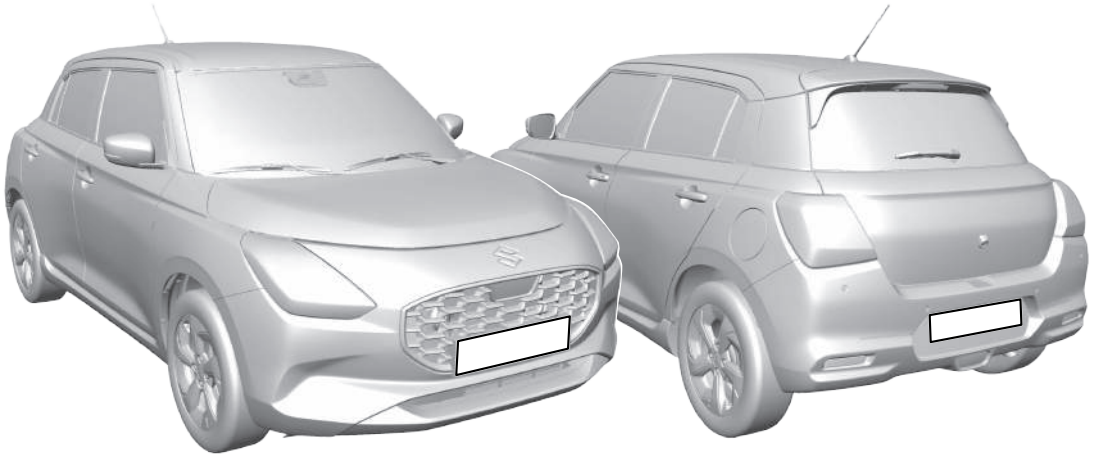
Questo libretto di uso e manutenzione vale per i modelli della serie SWIFT.



NOTA: Il modello nell'illustrazione appartiene alla serie SWIFT.

Copyright © **Suzuki Motor Corporation** 2024 All Rights Reserved
Copyright © **Suzuki Motor Corporation** 2024 Tutti i diritti riservati
È vietata la riproduzione o la trasmissione anche parziale del presente documento in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, per qualsiasi motivo, senza il previo consenso scritto di Suzuki Motor Corporation.

PREMESSA

Questo libretto è parte integrante del veicolo e come tale deve essere conservato. In caso di cambio di proprietà, deve essere consegnato al nuovo proprietario. Vi raccomandiamo di leggerlo attentamente prima di mettervi alla guida del vostro nuovo veicolo SUZUKI e di consultarlo periodicamente in quanto contiene importanti informazioni per l'uso, la sicurezza e la manutenzione del veicolo.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

I dati contenuti nel presente libretto di uso e manutenzione si riferiscono a informazioni sul prodotto disponibili al momento della pubblicazione. Eventuali discrepanze tra le informazioni contenute nel presente libretto e il veicolo possono essere dovute a migliorie o modifiche. SUZUKI MOTOR CORPORATION si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento, senza alcun preavviso e senza per questo incorrere in alcun obbligo di estendere tali o simili modifiche ai veicoli costruiti o venduti in precedenza.

Il veicolo acquistato potrebbe non essere conforme alle norme vigenti in altri paesi. Verificate quindi le norme e disposizioni in vigore nel paese in cui intendete utilizzare il veicolo prima di procedere all'immatricolazione.

IMPORTANTE

⚠AVVERTENZA/⚠ATTENZIONE/*AVVISO*/NOTA

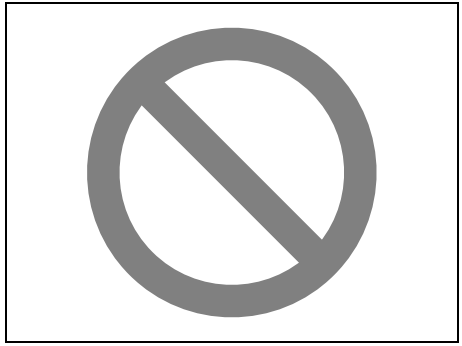
Vi raccomandiamo di leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute in questo libretto. Gli argomenti che richiedono un'attenzione maggiore sono evidenziati dal simbolo ⚠ e dalle parole **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE**, ***AVVISO*** e *NOTA* che assumono significati particolari. Vi raccomandiamo di prestare particolare attenzione alle indicazioni contrassegnate da queste parole:

⚠ AVVERTENZA
Indica un potenziale pericolo che può pregiudicare l'incolumità delle persone o causare lesioni mortali.

⚠ ATTENZIONE
Indica un potenziale pericolo che può causare lesioni di lieve o moderata entità.

AVVISO
Indica un potenziale pericolo che potrebbe recare danni al veicolo.

NOTA:
Fornisce chiarimenti relativi alle operazioni di manutenzione o istruzioni.



75F135

In questo libretto, il cerchio con la barra significa "Non fare" oppure "Da evitare".

AVVERTENZA SULLE MODIFICHE

⚠ AVVERTENZA

Non modificate il veicolo. Eventuali modifiche potrebbero causare, oltre al decadimento delle prestazioni, gravi problemi di sicurezza, tenuta, durata e la non conformità omologativa del veicolo. Inoltre, eventuali danni causati da dette modifiche potrebbero non essere coperti dalla garanzia.

AVVISO

L'installazione di dispositivi di comunicazione mobili quali cellulari, apparecchi radiotrasmettitori (ad esempio CB) o qualsiasi altro trasmettitore wireless può causare interferenze con l'impianto di accensione o altri sistemi elettrici e quindi problemi di malfunzionamento del veicolo. Per ricevere assistenza, rivolgetevi al concessionario SUZUKI o a personale tecnico qualificato.

AVVISO

Il connettore diagnostico presente sul veicolo deve essere utilizzato esclusivamente con lo specifico strumento di diagnosi ai fini dell'ispezione e della manutenzione. Il collegamento di strumenti o dispositivi differenti potrebbe interferire con il funzionamento dei componenti elettronici e provocare l'esaurimento delle batterie.

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver scelto SUZUKI e vi diamo il benvenuto nella nostra grande famiglia. Avete scelto bene; i prodotti SUZUKI hanno grande valore e vi daranno anni di funzionamento senza problemi.

Questo manuale è stato preparato per aiutarvi ad usare la vostra SUZUKI in modo sicuro, piacevole e senza problemi. Da esso apprenderete quanto necessario sul funzionamento del veicolo, sulle sue norme di sicurezza e sulla manutenzione che richiede. Prima di utilizzare il veicolo, leggetene attentamente il manuale. Dopo di che, tenerlo in vettura per poterlo consultare di nuovo.

Se rivendeste il veicolo, non mancate di lasciare il manuale in vettura.

Gli altri opuscoli forniti con la vostra SUZUKI in aggiunta al manuale di istruzioni descrivono le garanzie che coprono il veicolo. Vi raccomandiamo di leggerli in quanto contengono importanti informazioni.

Vi consigliamo di affidare la manutenzione periodica del veicolo SUZUKI al proprio concessionario SUZUKI. I tecnici, addestrati direttamente dalla fabbrica, saranno in grado di assistere il veicolo nel migliore dei modi, utilizzando solo parti e accessori originali SUZUKI.

NOTA:
- *Con "concessionario SUZUKI" si intende un concessionario autorizzato SUZUKI e un'officina autorizzata Suzuki.*
- *Le illustrazioni presenti in questo libretto rappresentano una versione tipica che potrebbe differire dal vostro veicolo.*

SUZUKI MOTOR CORPORATION

RACCOMANDAZIONI SULL'UTILIZZO DI RICAMBI E ACCESSORI ORIGINALI SUZUKI

SUZUKI raccomanda vivamente di utilizzare ricambi e accessori originali SUZUKI. I ricambi e gli accessori originali SUZUKI sono realizzati secondo i più elevati standard qualitativi e funzionali e sono studiati per adattarsi alle caratteristiche del veicolo.

Attualmente è disponibile sul mercato un'ampia gamma di ricambi ed accessori non originali per i veicoli SUZUKI. Il loro impiego può pregiudicare le prestazioni del veicolo e ridurne la durata. Pertanto, l'installazione di ricambi e accessori non originali SUZUKI non è coperta da garanzia.

Pezzi ed Accessori SUZUKI Non Autentici

Alcuni ricambi e accessori possono essere omologati da determinate autorità del proprio paese.
Alcuni ricambi e accessori sono venduti come pezzi autorizzati da SUZUKI. Alcuni ricambi e accessori originali SUZUKI sono venduti come parti ricondizionate. Questi ricambi e accessori non sono originali SUZUKI e il loro utilizzo non è coperto da garanzia.

Riciclaggio di Pezzi ed Accessori Autentici SUZUKI

La rivendita ed il riciclaggio dei seguenti pezzi che può portare a rischi per l'incolumità dell'utente viene esplicitamente proibita:

- componenti dell'airbag e altre parti pirotecniche, compresi i rispettivi componenti (ad es. cuscino, dispositivi di comando e sensori)
- Il sistema delle cinture di sicurezza, compresi i loro componenti, ad esempio il tessuto, le fibbie e i dispositivi di ritrazione

I componenti dell'airbag e del pretensionatore delle cinture di sicurezza contengono sostanze chimiche esplosive. Tali componenti devono essere rimossi e smaltiti in modo corretto dall'officina autorizzata SUZUKI o dall'autodemolitore per evitare esplosioni accidentali prima della demolizione.

Registrazione dei dati del veicolo

Alcuni componenti del veicolo (il "Veicolo") integrano moduli o memorie di archiviazione dei dati che, in modo temporaneo o permanente, registrano i dati tecnici indicati sotto. Questi dati sono puramente tecnici e servono a (i) identificare e correggere le anomalie occorse nel veicolo e/o (ii) ottimizzare le sue funzioni.

Dati registrati

- Stato del veicolo, ad es., velocità del motore, ecc.
- Condizioni del veicolo, ad es., velocità del veicolo, distanza percorsa, consumo medio di carburante, velocità media, tempo di guida, consumo carburante, risparmio totale di carburante al minimo, tempo totale di sosta al minimo, ecc.
- Condizioni della trasmissione, ad es., posizione del cambio
- Condizioni operative ad es., acceleratore, freno, angolo di sterzata e posizione del cambio, ecc.
- Informazioni sul malfunzionamento di vari sistemi informatici
- Informazioni sul funzionamento del sistema airbag SRS (i dati saranno registrati nell'EDR (Event Data Recorder)
- Condizioni di funzionamento dei sistemi di assistenza alla guida
- Immagini dalla telecamera anteriore (DSBS II)

NOTA:
- *I dati non possono essere utilizzati per rilevare i movimenti del veicolo.*
- *I dati memorizzati nei moduli di archiviazione dati o nelle memorie differiscono in base a categoria, modello e destinazioni del veicolo.*
- *In nessun caso, saranno registrati conversazioni, rumori/suoni, né immagini dell'interno del veicolo.*
- *I dati potrebbero non essere registrati in alcune situazioni.*
- *La funzione di registrazione delle immagini da parte della telecamera anteriore (DSBS II) può essere disabilitata in base ai Paesi e alle regioni. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per informazioni dettagliate. (Se si imposta di non registrare i dati delle immagini, non rimarranno dati quando il sistema è in funzione).*

Se questi dati tecnici vengono combinati con altre informazioni (es. incidenti o testimonianze, danni al veicolo, ecc.), è possibile che, in alcuni casi, consentano l'identificazione di una persona specifica.

(Per i paesi dell'Unione Europea)
Parti che possono leggere i dati tecnici utilizzando i dispositivi specifici di diagnosi (le "Parti"):
- Distributori, concessionari e riparatori/officine autorizzati dei veicoli SUZUKI nonché riparatori/officine indipendenti
- Produttore dei veicoli SUZUKI (ad es., SUZUKI MOTOR CORPORATION ("SUZUKI"), Magyar Suzuki Corporation Ltd., Maruti Suzuki India Limited, Suzuki Motor (Thailand) Co., Ltd., Thai Suzuki Motor Co., Ltd.)
- Fornitori di ricambi, componenti e accessori dei veicoli SUZUKI (i "Fornitori")

(Per i paesi dell'Unione Europea)
Utilizzo dei dati (l'"Utilizzo dei dati")
SUZUKI e le Parti possono utilizzare i dati registrati nei moduli o nelle memorie ai fini dell'analisi degli incidenti del veicolo, della diagnosi dei malfunzionamenti, di ricerca e sviluppo, del miglioramento della qualità, ecc.

Dopo la correzione di un guasto, i dati ad esso relativi sono fondamentalmente cancellati dal modulo di archiviazione degli errori o dalla memoria, mentre
altri sono sovrascritti o conservati più a lungo.

(Per i paesi dell'Unione Europea)
Condizioni per cui SUZUKI e le Parti possono divulgare o fornire i dati registrati a terzi
SUZUKI e le Parti possono divulgare o fornire i dati registrati a terzi nelle seguenti condizioni:
- dopo aver ottenuto il consenso dal proprietario/dagli utilizzatori del veicolo o dall'affittuario del veicolo (in caso di leasing);
- se richiesto ufficialmente da polizia, pubblico ministero, tribunale o altre autorità;
- se il veicolo viene fornito a un istituto di ricerca per studi statistici, dopo aver elaborato i dati in maniera da non rendere identificabile il proprietario/utilizzatore del veicolo;
- se il veicolo è utilizzato da SUZUKI o dalle Parti o loro direttori, funzionari o impiegati ai fini descritti nell'Utilizzo dei dati;
- se il veicolo è utilizzato da SUZUKI o dalle Parti in un'azione legale;
- per qualsiasi altro caso ammesso dalle leggi e normative in vigore.

Se richiesto, l'utilizzatore potrebbe ricevere maggiori informazioni da ciascuna delle parti, fatta eccezione per i fornitori.

Cancellazione dei dati

I dati riportati nel riquadro "Dati registrati" possono essere cancellati da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata, ad esclusione degli elementi necessari per la manutenzione del veicolo e la conformità alle normative.
SUZUKI non sarà responsabile di eventuali perdite di dati di cui alla sezione "Dati registrati" causate dalla mancata cancellazione dei dati al momento della consegna o della rottamazione del veicolo. Chiedete a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata la cancellazione dei dati a vostra discrezione.

Event Data Recorder (EDR) dell'airbag SRS

EDR è l'acronimo di Event Data Recorder, Registratore dei dati sugli eventi.
I dati saranno registrati in caso di incidente, ad esempio, l'attivazione dell'airbag SRS. Fare riferimento alla sezione "Cosa si intende per sistema airbag SRS?" (pag. 2-53).

Gestione dei dati da parte di Suzuki Connect

Quando utilizzate Suzuki Connect, le informazioni sulla posizione del veicolo e i dati sul veicolo vengono memorizzati nell'apparecchiatura di comunicazione del veicolo per fornire il servizio. Per i dettagli, consultate i Termini di servizio di Suzuki Connect.
Quando il veicolo viene consegnato a terzi o rottamato, siete tenuti a cancellare Suzuki Connect da soli. Cancellando Suzuki Connect, le informazioni personali e sulla privacy memorizzate nell'apparecchiatura di comunicazione del veicolo saranno cancellate. Per i dettagli, fare riferimento al manuale dell'applicazione Suzuki Connect.

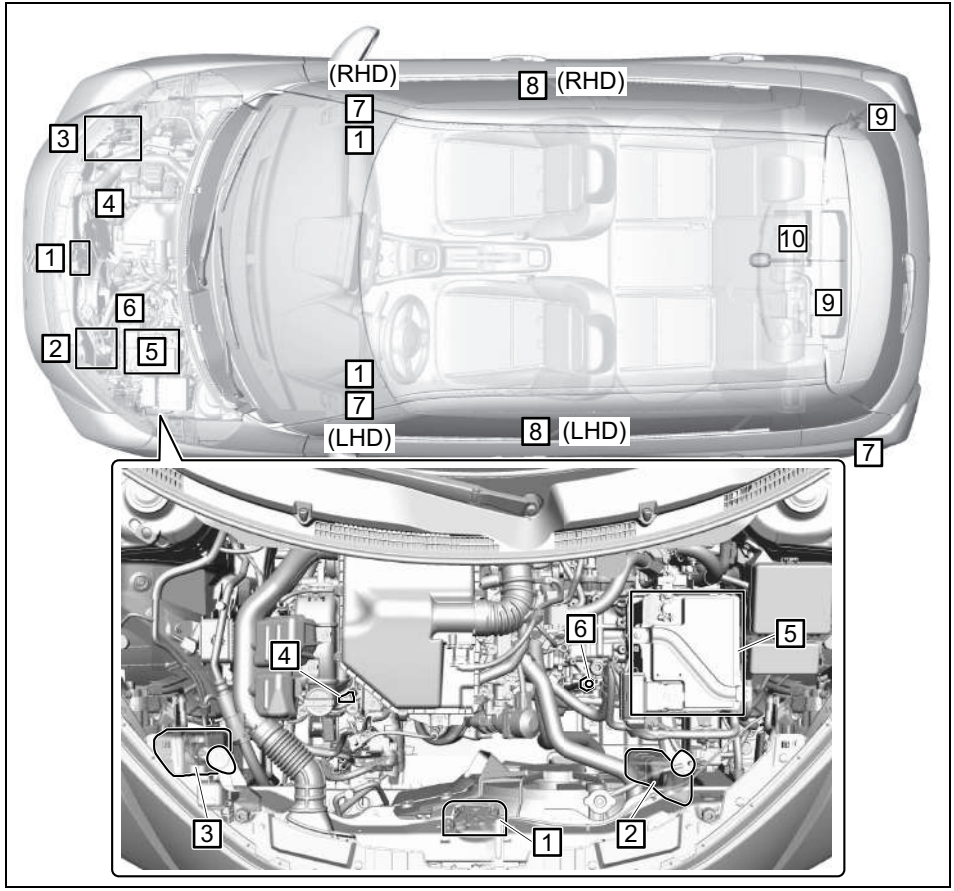
- SUZUKI non sarà responsabile di eventuali perdite di dati personali e di privacy causate dalla mancata cancellazione di Suzuki Connect.

eCall

Le funzioni aggiunte previo accordo con il cliente potrebbero trasmettere alcuni dati del veicolo quali, ad esempio, la posizione nei casi di emergenza, dal veicolo alle forze dell'ordine o all'operatore del servizio di emergenza allo scopo di attivare il soccorso o intervenire in caso di incidente.

ALLA STAZIONE DI SERVIZIO - GUIDA RAPIDA

1. Cofano motore (pag. 7-4)
2. Refrigerante motore (pag. 9-32)
3. Liquido lavacristallo (pag. 9-64)
4. Astina olio motore (pag. 9-30)
5. Batteria al piombo-acido (pag. 9-46)
6. Astina del liquido CVT (pag. 9-36)
7. Carburante (pag. 7-1)
8. Pressione pneumatici (consultate l'etichetta pneumatici sul montante di blocco porta posto guida)
9. Attrezzi per la sostituzione degli pneumatici (se in dotazione) (pag. 10-21)
10. Kit di riparazione degli pneumatici (se in dotazione) (pag. 10-27)

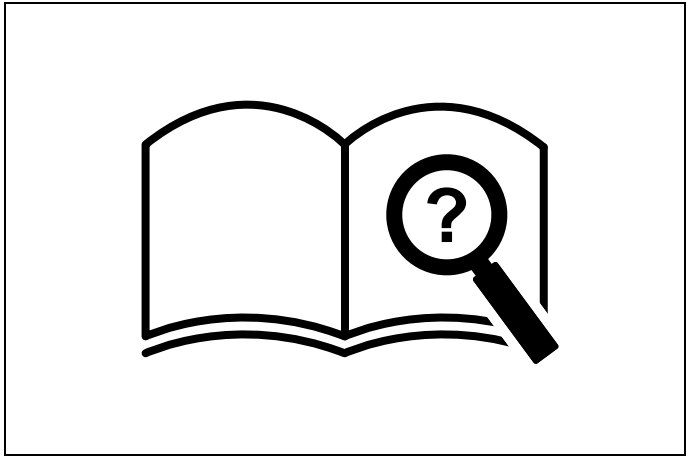


69T000010

INDICE DEI CONTENUTI

GUIDA RAPIDA	1
PER UNA GUIDA SICURA	2
INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA	3
QUADRO STRUMENTI	4
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO	5
CONSIGLI PER LA GUIDA	6
ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI	7
CARICO E TRAINO DEL VEICOLO	8
CONTROLLI E MANUTENZIONE	9
IN EMERGENZA	10
CURA DEL VEICOLO	11
DATI TECNICI	12
SUPPLEMENTO	13
INDICE ALFABETICO	14

PROMEMORIA



59RN00020

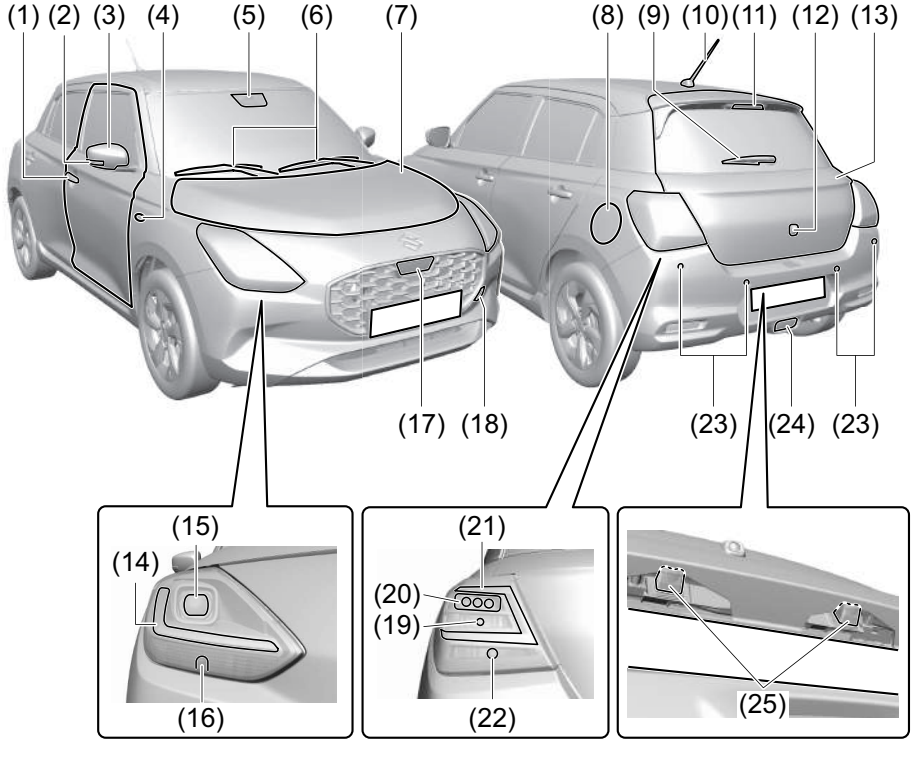
GUIDA RAPIDA

Sommario illustrato 1-1
Spie di avvertenza e indicatori 1-9
Cicalino di avviso 1-18
Domande frequenti 1-29

Sommario illustrato

Esterno

(1) Blocco porte (pag. 3-2)
(2) Indicatore di direzione sugli specchietti retrovisori esterni (se in dotazione) (9-53)
(3) Specchi retrovisori esterni (pag. 2-11)
(4) Indicatore di direzione sul parafango (se in dotazione) (pag. 9-56)
(5) Telecamera anteriore (DSBS II) (pag. 5-63)
(6) Tergicristallo (pagg. 3-30, 9-60)
(7) Cofano motore (pag. 7-4)
(8) Tappo bocchettone carburante (pag. 7-1)
(9) Tergilunotto (pagg. 3-30, 9-60)
(10) Antenna della radio (pag. 7-34)
(11) Luce di stop superiore (pag. 9-56)
(12) Telecamera di retromarcia (pag. 5-151)
(13) Portellone (pag. 3-6)
(14) Luci di posizione e luci di marcia diurna (D.R.L.) (pagg. 3-26, 9-54)
(15) Fari (pagg. 3-23, 9-53)
(16) Indicatori di direzione anteriori (pagg. 3-28, 9-54)
(17) Radar anteriore (DSBS II) (pag. 5-63)
(18) Copertura occhiello di traino (pag. 10-3)
(19) Luci retromarcia (pag. 9-56)
(20) Luce del freno (pag.9-56)
(21) Luci di posizione posteriori (pag. 9-56)
(22) Indicatori di direzione posteriori (pagg. 3-28, 9-56)
(23) Sensore di parcheggio (pag. 5-141)
(24) Luce retronebbia (pagg. 3-27, 9-58)
(25) Luce targa (pagg. 3-23, 9-58)



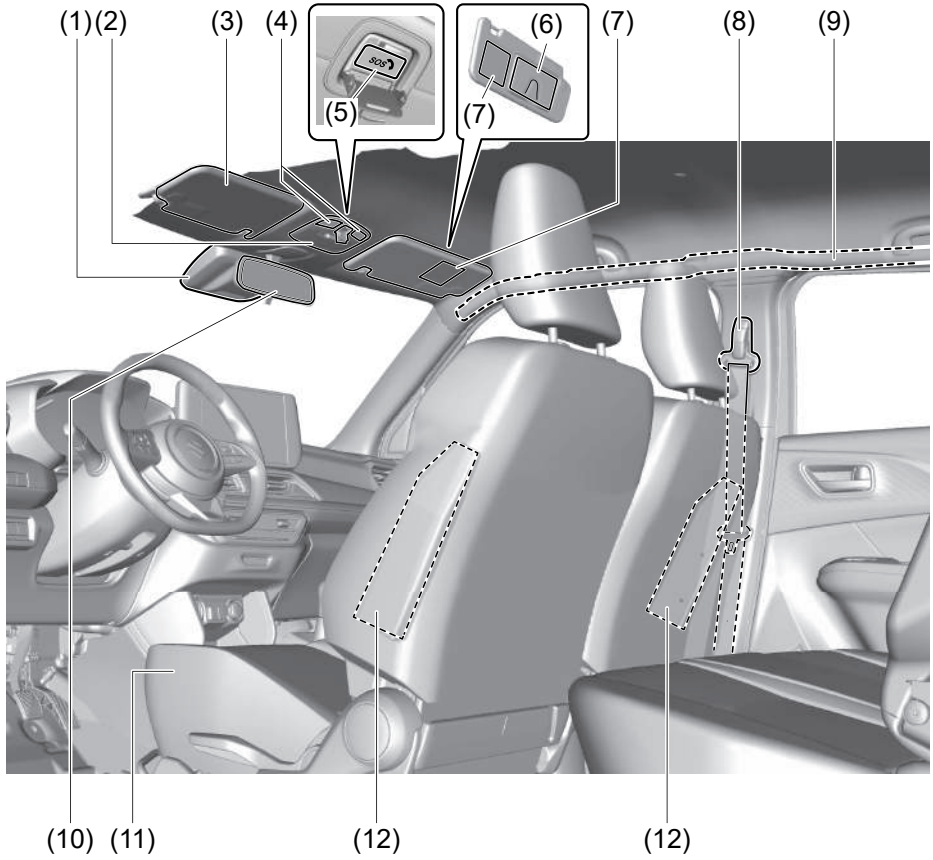
69T010010

Interni, parte laterale

(1) Telecamera anteriore (DSBS II) (pag. 5-63)
(2) Luce interna anteriore (pagg. 7-8, 9-59)
(3) Aletta parasole (pag. 7-6)
(4) Microfono viva-voce (se in dotazione) (pag. 7-37) / microfono eCall (se in dotazione) (pag. 10-7)
(5) Tasto "SOS" (pag. 10-7)
(6) Specchietto di cortesia (se in dotazione) (pag. 7-7)
(7) Etichetta di avvertenza per l'airbag frontale del passeggero anteriore (pag. 2-58) *1, *2
(8) Cintura di sicurezza (pag. 2-21)
(9) Airbag laterale a tendina (pag. 2-54)
(10) Specchietto retrovisore interno (pag. 2-10)
(11) Sedili anteriori (pag. 2-6)
(12) Airbag laterale (pag. 2-54)

*1: Prima di utilizzare un seggiolino per bambini, leggete le informazioni dettagliate riportate nella pagina indicata.
*2: Non utilizzate MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare GRAVI LESIONI, talvolta FATALI, al BAMBINO.

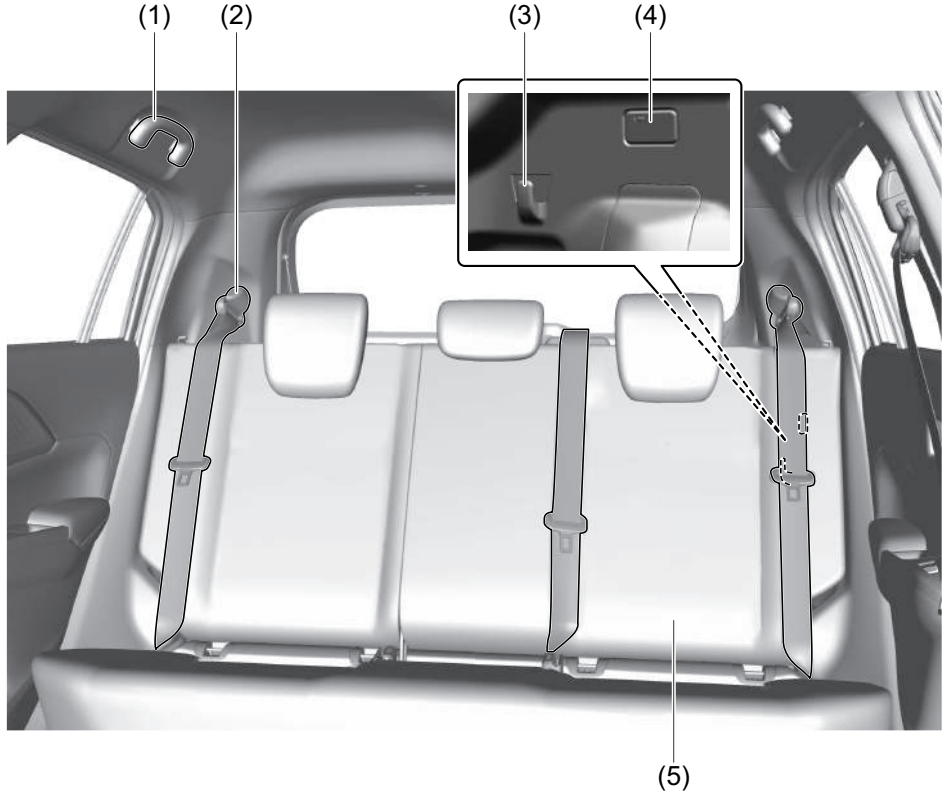
72M00150



69T010020

Interni, parte posteriore

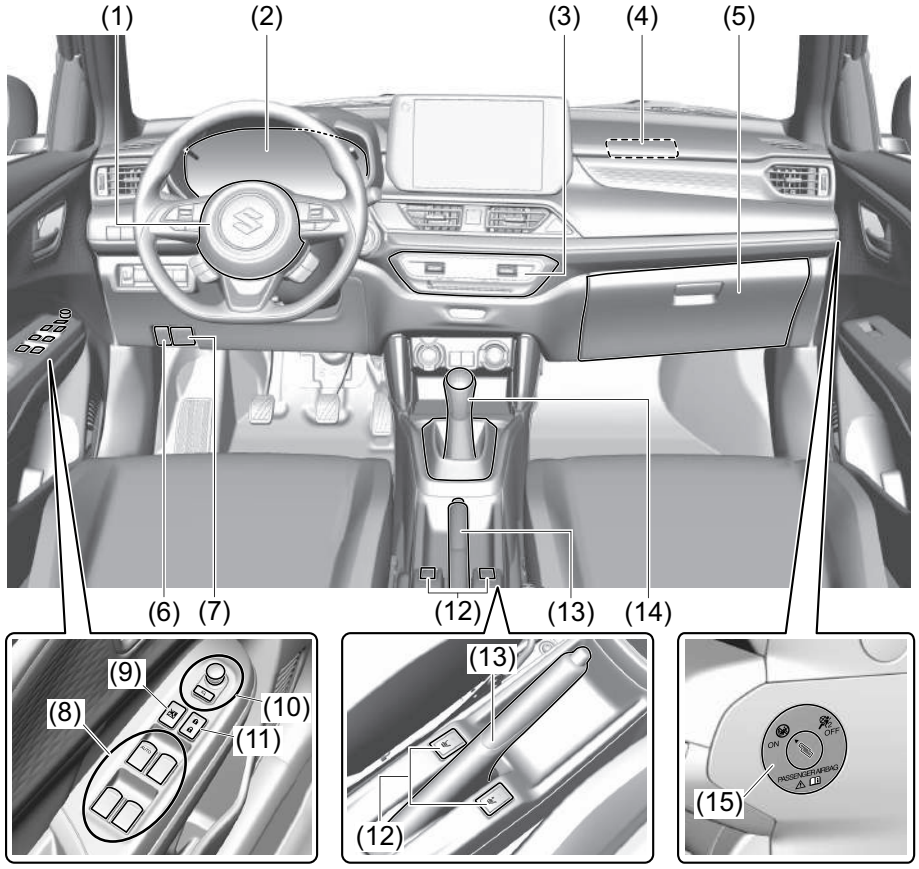
(1) Maniglia d'appiglio (pag. 7-14)
(2) Cintura di sicurezza (pag. 2-21)
(3) Gancio del bagagliaio (pag. 7-17)
(4) Luce vano bagagli (pagg. 7-8, 9-59)
(5) Sedili posteriori (pag. 2-12)



69T010030

Interni, parte anteriore

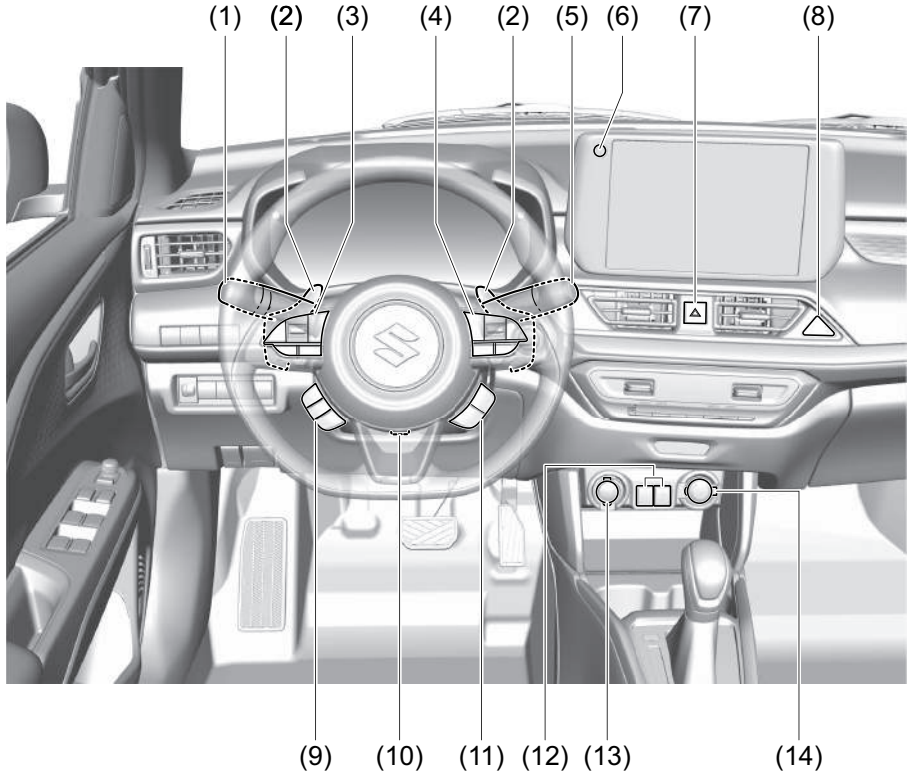
(1) Airbag frontale del conducente (pag. 2-53)
(2) Quadro strumenti (pag. 4-1)
(3) Impianto di riscaldamento e condizionamento (pag. 7-18)
(4) Airbag frontale (pag. 2-53)
(5) Cassetto portaoggetti (pag. 7-14)
(6) Leva di apertura sportello carburante (pag. 7-1)
(7) Maniglia apertura cofano motore (pag. 7-4)
(8) Alzacristalli elettrico (pag. 3-18)
(9) Interruttore di blocco finestrini (pag. 3-20)
(10) Controllo elettronico degli specchietti (pag. 2-11)
(11) Interruttore di blocco porte (pag. 3-4)
(12) Interruttore sedili anteriori riscaldati (se in dotazione) (pag. 2-9)
(13) Freno di stazionamento (pag. 5-35)
(14) Selettore/leva del cambio (pag. 5-40)
(15) Interruttore di disattivazione dell'airbag (se in dotazione) (pag. 2-55)



69T010040

Pannello strumenti 1

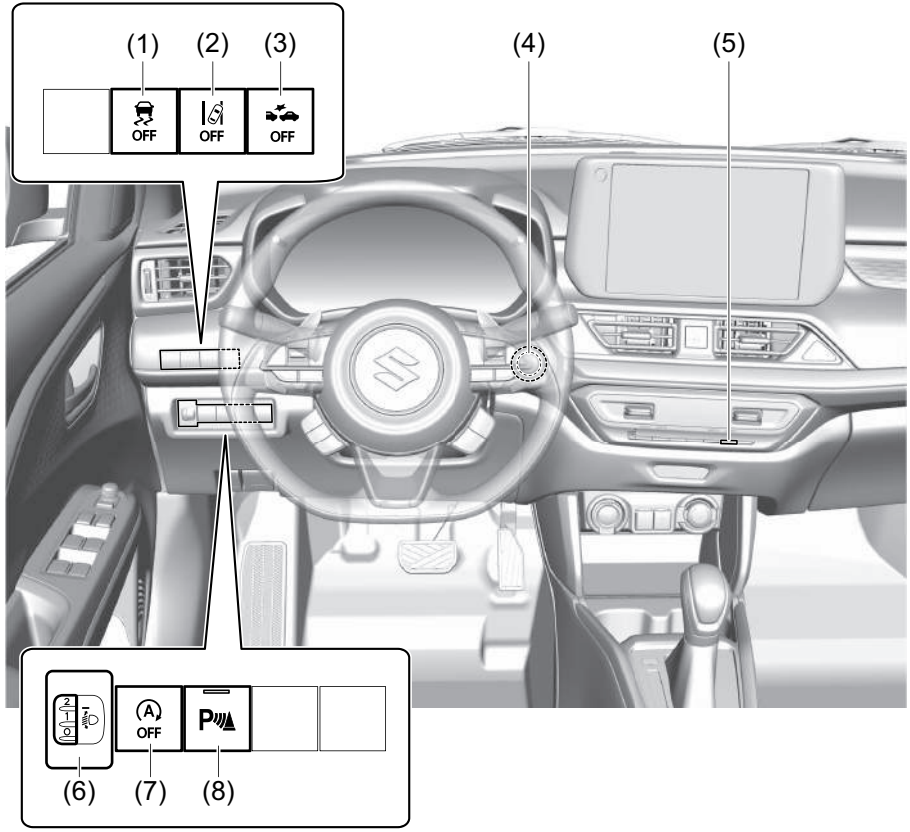
(1) Leva di comando luci (pag. 3-23)/ Leva di comando indicatori di direzione (pag. 3-28)
(2) Cambio a palette (pag. 5-42)
(3) Controllo audio remoto (pag. 7-36)
(4) Interruttori Cruise Control adattativo (pagg. 5-106, 5-119) / interruttori limitatore di velocità (pag. 5-57)
(5) Leva tergicristallo/lavacristallo (pag. 3-30) / Interruttore tergi / lavalunotto (pag. 3-33)
(6) Telecamera di sistema controllo attenzione (pag. 5-147)
(7) Pulsante luci di emergenza (pag. 3-30)
(8) LED di sistema controllo attenzione (pag. 5-147)
(9) Controlli audio remoti (pag. 7-35)
(10) Leva di bloccaggio inclinazione / altezza colonna sterzo (pag. 2-10)
(11) Interruttore sistema di mantenimento corsia (pag. 5-89)
(12) Presa USB (se in dotazione) (pag. 7-16)
(13) Presa USB (pag. 7-16)
(14) Presa accessori (pag. 7-10)



69T010050

Pannello strumenti 2

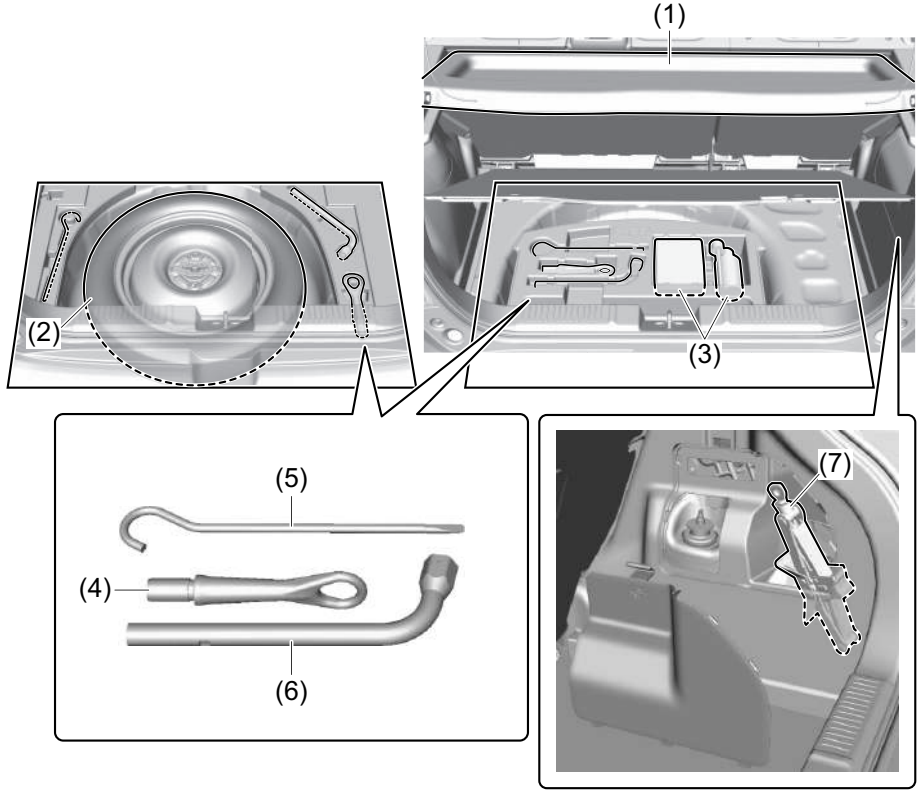
(1) Interruttore ESP® "OFF" (pag. 5-157)
(2) Interruttore sistema di mantenimento corsia "OFF" (pag. 5-85)
(3) Interruttore supporto alla frenata a doppio sensore (DSBS II) "OFF" (pag. 5-81)
(4) Interruttore motore (pag. 5-5)
(5) Interruttore lunotto termico e specchietti retrovisori esterni termici (pag. 3-35)
(6) Interruttore regolatore assetto fari (pag. 3-28)
(7) Interruttore ENG A-STOP "OFF" (pag. 5-32)
(8) Interruttore cicalino sensore di parcheggio "OFF" (pag. 5-147)



69T010060

Bagagliaio

(1) Cappelliera (pag. 7-17)
(2) Ruota di scorta (se in dotazione) (pag. 9-45)
(3) Kit di riparazione degli pneumatici (se in dotazione) (pag. 10-27)
(4) Occhiello di traino (pag. 10-3)
(5) Manico del cric (se in dotazione) (pag. 10-21)
(6) Chiave per ruote (se in dotazione) (pag. 10-21)
(7) Cric (se in dotazione) (pag. 10-22)

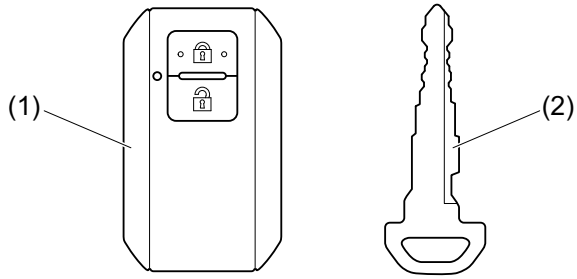


69T010070

Chiave

(1) Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (pag. 3-11)
Sistema di apertura senza chiavi (pag. 3-8)
Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (pag. 5-10)
Avviamento motore (pag. 5-14)

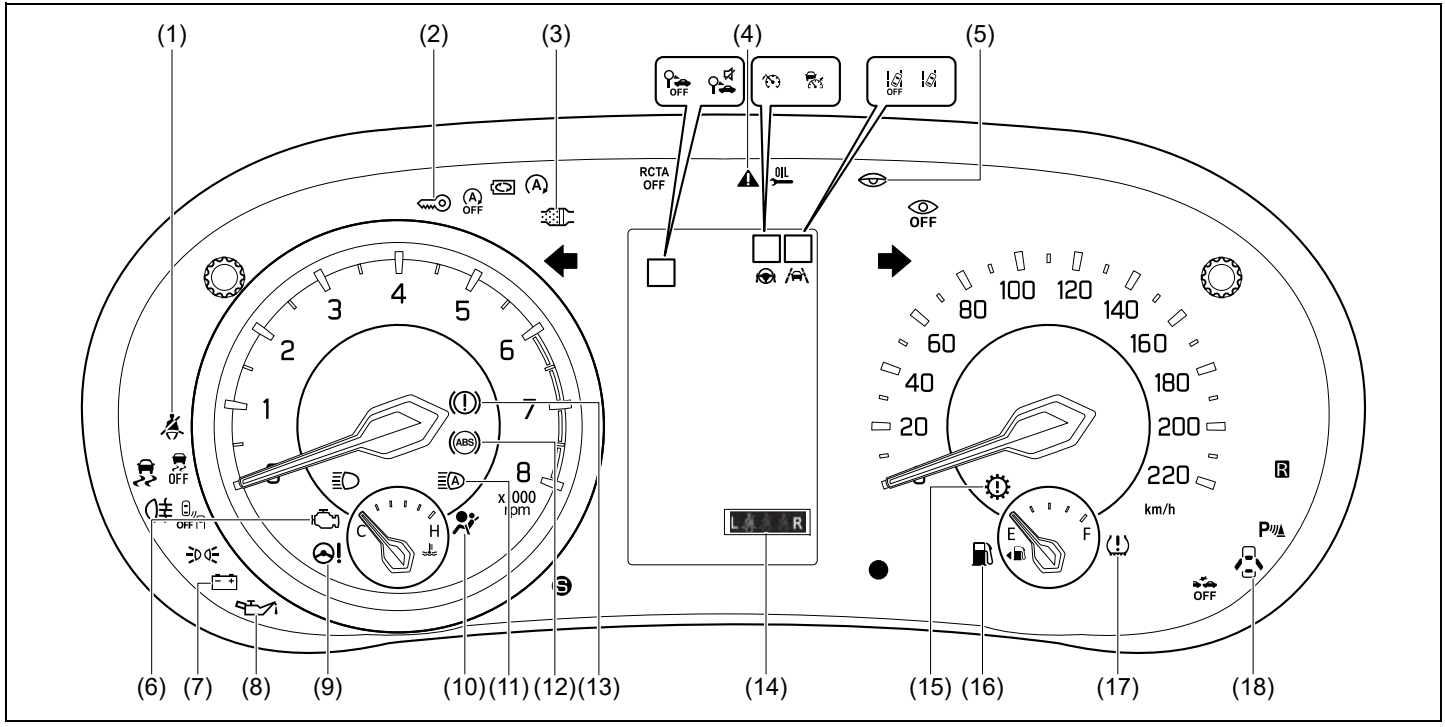
(2) Chiave (pag. 3-1)
Blocco porte (pag. 3-2)



59RN01080

Spie di avvertenza e indicatori

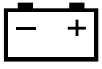
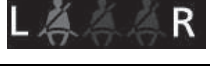
Spie di avvertenza



69T010080

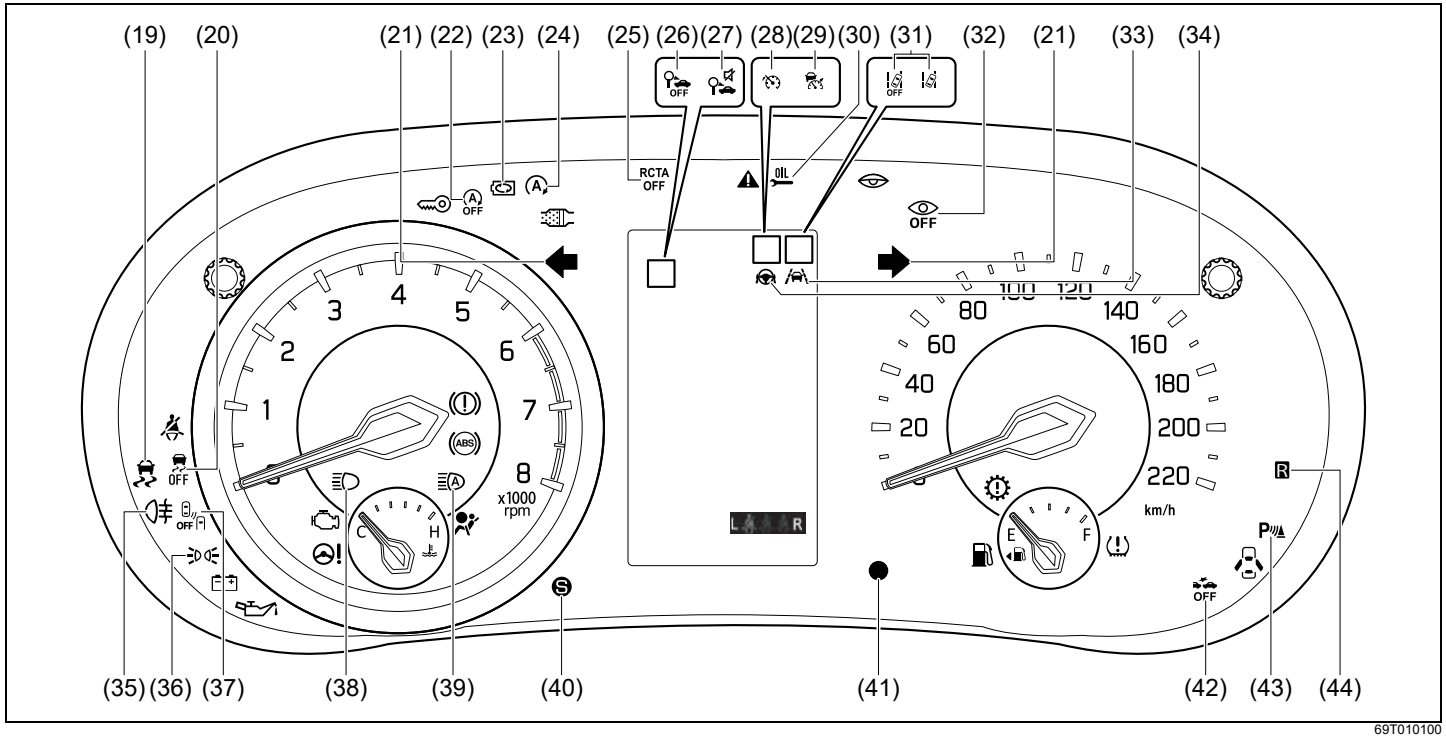
- Una spia di avvertenza che rimane accesa o lampeggia può indicare un problema con il veicolo o con il sistema. Leggete con attenzione le seguenti informazioni di riferimento e rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Nel caso in cui una spia di avvertenza o un indicatore lampeggia su un veicolo dotato di SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI, il messaggio può essere visualizzato sul display delle informazioni del quadro strumenti.
- È normale che le spie di avvertenza e gli indicatori contrassegnati da un asterisco (*) si accendano quando si preme l'interruttore del motore per passare alla modalità di accensione "ON" (ad es., la spia di avvertenza di alta temperatura del refrigerante motore si accende inizialmente in rosso). Se queste spie non si accendono, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Per il sistema di arresto al minimo, esiste una condizione particolare: l'accensione di una spia di avvertenza o di un indicatore.

Spia di avvertenza			Colore	Nome
(1)			Rosso	Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata / spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata
(2)		*	Arancione	Spia di avvertenza immobilizzatore / sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave
(3)			Arancione	Spia di avvertenza filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)
(4)		*	Arancione	Spia di segnalazione principale
(5)		*	Rosso	Spia di avvertenza sonnolenza
(6)		*	Arancione	Spia indicatore di avaria

Spia di avvertenza			Colore	Nome
(7)		*	Rosso	Spia di avvertenza ricarica
(8)		*	Rosso	Spia di avvertenza pressione olio motore
(9)		*	Arancione	Spia di avvertenza servosterzo elettrico
(10)		*	Rosso	Spia di avvertenza airbag
(11)		*	Arancione	Spia di avvertenza abbaglianti auto
(12)		*	Arancione	Spia di avvertenza impianto frenante antibloccaggio (ABS)
(13)		*	Rosso	Spia di avvertenza dei freni
(14)			Rosso	Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore

Spia di avvertenza			Colore	Nome
(15)			Arancione	Spia di avvertenza riserva carburante
(16)		*	Arancione	Spia di avvertenza cambio (se in dotazione)
(17)		*	Arancione	Spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente (se in dotazione)
(18)			Rosso	Spia di avvertenza porte aperte

Indicatori


(19)
(20)
(21)
(22)
(23)
(24)
(25)
(26)
(27)
(28)
(29)
(30)
(31)
(32)
(21)
(33)
(34)
RCTA OFF
OIL
OFF
ABS
x1000 rpm
km/h
L
R
(35)
(36)
(37)
(38)
(39)
(40)
(41)
(42)
(43)
(44)
69T010100

Indicatore			Colore	Nome
(19)		*	Arancione	Spia indicatore ESP®
(20)		*	Arancione	Spia indicatore ESP® "OFF"
(21)			Verde	Spie degli indicatori di direzione
(22)		*	Arancione	Spia indicatore sistema ENG A-STOP "OFF"
(23)		*	Bianco	Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione
(24)		*	Verde	Spia indicatore ENG A-STOP
(25)	RCTA OFF	*	Arancione	Spia indicatore Rear Cross ON/OFF (RCTA) "OFF"
(26)		*	Arancione	Spia indicatore Riconoscimento segnaletica stradale OFF (se in dotazione)

Indicatore			Colore	Nome
(27)			Arancione	Spia indicatore Riconoscimento segnaletica stradale cicalino OFF (se in dotazione)
(28)			Arancione Verde Bianco	Spia del limitatore di velocità (se in dotazione)*1
(29)			Arancione Verde Bianco	Indicatore cruise control adattivo*1
(30)			Arancione	Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)
(31)		*	Arancione Verde Bianco	Spia indicatore sistema prevenzione mantenimento corsia*1
			Arancione	Spia indicatore sistema di mantenimento corsia "OFF"
(32)		*	Arancione	Spia indicatore sistema controllo attenzione (DMS) "OFF"

*1 Il colore, il lampeggio e l'accensione della spia cambiano a seconda dello stato di funzionamento del sistema.

Indicatore			Colore	Nome
(33)		*	Arancione Verde Bianco	Spia indicatore sistema di mantenimento corsia*1
(34)			Bianco Verde	Spia indicatore servosterzo
(35)			Arancione	Spia luce retronebbia
(36)			Verde	Spia indicatore luci accese
(37)		*	Arancione	Spia indicatore Blind Spot ON/OFF (BSM) "OFF"
(38)			Blu	Spia indicatore luci abbaglianti
(39)			Verde	Spia indicatore assistenza abbaglianti

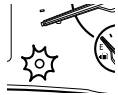
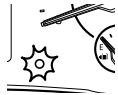
*1 Il colore, il lampeggio e l'accensione della spia cambiano a seconda dello stato di funzionamento del sistema.

Indicatore			Colore	Nome
(40)			Arancione	Spia modalità S (se in dotazione)
(41)			Rosso	Indicatore sistema di sicurezza
(42)		*	Arancione	Spia indicatore supporto alla frenata a doppio sensore II "OFF"
(43)		*	Arancione	Spia indicatore sensore di parcheggio
(44)			Arancione	Spia indicatore "R" (retromarcia) (se in dotazione)

Cicalino di avviso

- *1: La spia di avvertenza principale ⚠ lampeggia sul quadro strumenti. Allo stesso tempo, il messaggio verrà visualizzato sul display delle informazioni per informare il conducente delle condizioni del veicolo e della soluzione.
- *2: Il messaggio verrà visualizzato sul display delle informazioni per informare il conducente delle condizioni del veicolo e della soluzione.

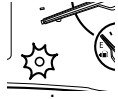
Per tutti i modelli

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si apre una delle porte (compresi cofano motore e portellone posteriore)	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	 Lampeggia ogni 2 secondi	L'avvertenza del sistema di sicurezza è in fase di attivazione. Potete arrestare l'avvertenza procedendo in uno dei seguenti modi: • sbloccate le porte utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave o il pulsante sulla maniglia. • Premete il pulsante del motore per impostare la modalità di accensione su ON.
Quando si preme l'interruttore del motore per cambiare la modalità di accensione in ON	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli lunghi	 Lampeggia rapidamente per circa 8 secondi	Indica che un sistema di sicurezza è stato attivato mentre il veicolo era parcheggiato; controllate il veicolo per assicurarvi che non sia stato scassinato o che non sia stato rubato nulla.
	Cicalino interno • Suoneria	*1	Il bloccasterzo non è stato sbloccato. A carico non applicato, ruotate lo sterzo a sinistra o a destra in modo da premere nuovamente l'interruttore del motore.

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando il commutatore del motore è in modalità "ON"	Cicalino interno • Suoneria	 Si accende	Il liquido freni è insufficiente o l'impianto frenante potrebbe essere difettoso. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
	Cicalino interno • Suoneria	 Si accende	Il livello del carburante è basso. Fate rifornimento al più presto.
Durante la marcia	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli lunghi	 Lampeggia *1	Il conducente non indossa la cintura di sicurezza. Fermate il veicolo in luogo sicuro e indossate la cintura di sicurezza. Il passeggero anteriore non indossa la cintura di sicurezza. Indossate la cintura di sicurezza.
	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli lunghi		I passeggeri posteriori non indossano la cintura di sicurezza. Indossate la cintura di sicurezza.
	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	 Si accende *1	Il freno di stazionamento non è stato rilasciato. Arrestate il veicolo in luogo sicuro e inserite il freno di stazionamento.

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Durante la marcia	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli lunghi	 Si accende *1	Una delle porte non è completamente chiusa. Fermate il veicolo in un luogo sicuro e chiudete completamente tutte le porte.
Quando si apre la porta del posto guida	Cicalino interno • Segnali acustici continui	 Si accende *1	I fari e/o le luci di posizione sono stati lasciati accesi. Spegnerli.
Quando il motore viene arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP (per i veicoli con cambio manuale)	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	Se la leva del cambio si trova in posizione diversa da "N", il motore non si riavvia automaticamente. Premete il pedale della frizione e portate il selettore in posizione "N" (folle).

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando il sistema ENG A-STOP arresta automaticamente il motore	Cicalino interno • Segnale acustico breve	*2	Il motore si è riavviato automaticamente perché si è verificata una delle condizioni riportate di seguito. • La differenza tra la temperatura impostata del condizionatore d'aria e la temperatura dell'aria interna è diventata notevole. • Lo sbrinamento è inserito. • la depressione nel servofreno è insufficiente; • La batteria continua ad essere scarica.
	Cicalino interno • Segnali acustici continui	*2	Il motore è andato in stallo perché il cofano è stato aperto dopo l'arresto automatico del motore. Per riavviare il motore, svolgete la procedura che segue: 1) Innestate saldamente il freno di stazionamento, quindi spostate la leva del cambio in posizione "N" (posizione di folle) (per il cambio manuale) o "P" (per il CVT). 2) Chiudete bene il cofano motore. 3) Premete il commutatore del motore per riavviare il motore.
	Cicalino interno • Segnali acustici continui	 oppure Si accende *2	Il motore è stato riavviato automaticamente perché è stata eseguita una delle operazioni riportate di seguito. • La cintura di sicurezza lato guida è slacciata. • La porta del conducente è aperta. Prima di partire, chiudete la porta e allacciate la cintura di sicurezza. Inoltre, prima di scendere dal veicolo, effettuate la procedura sotto. 1) Innestate saldamente il freno di stazionamento, quindi spostate la leva del cambio in posizione "N" (posizione di folle) (per il cambio manuale) o "P" (per il CVT). 2) Se prevedete di lasciare il veicolo fermo a lungo oppure se lo si lascia incustodito, premete l'interruttore motore in posizione di spegnimento.

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando il commutatore del motore è in modalità "ON"	Cicalino interno • Segnale acustico breve	 Lampeggia una volta al secondo *1	Il sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave può essere difettoso. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI per far controllare il sistema.
Quando il commutatore del motore è messo in funzione	Cicalino interno • Suoneria	 Si accende *1	Il telecomando potrebbe trovarsi fuori dal veicolo oppure la sua pila potrebbe essere scarica. Portate il telecomando nel veicolo o toccate con esso il commutatore del motore.
Quando si preme il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in "ON" o "ACC"	Cicalini esterni e/o interni • Segnali acustici a intervalli brevi Cicalino interno • Suoneria	 Lampeggia *1	Quando si preme il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in "ON" o "ACC", è stato rilevato il telecomando. Tuttavia, quando si avvia il motore, il telecomando non viene rilevato. Posizionate il telecomando nell'area di lavoro interna e premete nuovamente il commutatore del motore.
Quando una delle porte viene aperta o chiusa	Cicalini esterni e/o interni • Segnali acustici a intervalli brevi	 Lampeggia *1	Il telecomando può trovarsi all'interno del veicolo. Portate il telecomando all'interno del veicolo.

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si apre la porta del posto guida	Cicalino interno • Segnali acustici continui	–	Premete il pulsante del motore per impostare la modalità di accensione da ON o ACC a LOCK (OFF).
	Cicalino interno • Suoneria	–	Il bloccasterzo non si innesta a causa di un guasto nel sistema quando la modalità di accensione viene portata su LOCK (OFF) premendo l'interruttore del motore. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.
Quando si preme l'interruttore di richiesta	Cicalino esterno • Segnali acustici continui	–	Quando l'interruttore del motore è in modalità "ACC" o "ON". Premete il pulsante del motore per impostare la modalità di accensione su LOCK (OFF).
		–	il telecomando è all'interno del veicolo; Portate il telecomando all'esterno del veicolo.
		 Si accende *2	Una delle porte (incluso il portellone) è aperta. Chiudete completamente tutte le porte
Quando si preme il pulsante "LOCK" sul telecomando	Cicalino interno • Segnali acustici continui	 Si accende *2	Una delle porte (incluso il portellone) è aperta. Chiudete completamente tutte le porte
Durante la marcia	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	Il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) è attivato. Premete con decisione il pedale del freno.

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Durante l'arresto o la retromarcia del veicolo	Cicalino interno • Segnali acustici brevi a intervalli lunghi, segnali acustici brevi a intervalli brevi, segnali acustici brevi a intervalli molto brevi o segnali acustici continui	–	I sensori di parcheggio posteriori rilevano un ostacolo sul lato posteriore del veicolo. Controllate l'area circostante direttamente visivamente e mediante gli specchietti e procedete lentamente in retromarcia.
Durante la marcia o la retromarcia del veicolo	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	–	L'avviso Blind Spot ON/OFF o Rear Cross ON/OFF rileva un ostacolo sul lato posteriore del veicolo. Controllate l'area circostante direttamente visivamente e mediante gli specchietti e procedete lentamente in retromarcia.
Durante la marcia	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	La distanza dal veicolo che precede è troppo ravvicinata, ad esempio quando un veicolo taglia la strada mentre il cruise control adattivo è in funzione. Premete il pedale del freno per mantenere una distanza adeguata dal veicolo che precede.
	Cicalino interno • Segnali acustici continui	*2	Mentre il cruise control adattivo era in funzione, il sistema è stato annullato o il veicolo ha smesso di seguire il veicolo che lo precede. Controllate le condizioni del veicolo e impostatene nuovamente la velocità.
	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	Non è possibile impostare il Cruise Control adattativo. Controllate le condizioni del veicolo e impostatene nuovamente la velocità.

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Durante la marcia	Cicalino interno • Segnale acustico breve	*2	L'avviso sband veicolo è stato attivato. Controllate le condizioni della strada, utilizzate con cautela lo sterzo e tornate al centro della corsia.
	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	Il sistema di mantenimento della corsia si è attivato. Controllate le condizioni della strada, utilizzate con cautela lo sterzo e tornate al centro della corsia.
	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi*3	*2	Il sistema di avvertenza di mantenimento della corsia si è attivato. Controllate le condizioni della strada, utilizzate con cautela lo sterzo e tornate al centro della corsia.
Durante la marcia	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	L'avvertenza di disattivazione dello sterzo si è attivata. Mantenete saldamente il volante.
	Cicalino interno • Segnali acustici continui	*2	L'avvertenza di disattivazione dello sterzo si è attivata e il sistema di mantenimento corsia si è arrestato. Mantenete saldamente il volante.
	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	Il sistema di mantenimento corsia è stato annullato. Controllate le condizioni della strada e impostate nuovamente il sistema di mantenimento corsia.

*3 Potete selezionare "Vibrazione dello sterzo" tramite la modalità settaggi sul display delle informazioni.
Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Durante la marcia	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	(Per i veicoli con limitatore di velocità) Il segnale del limite di velocità visualizzato sul display delle informazioni è stato aggiornato. Controllate il limite di velocità effettivo e seguite le norme di circolazione di conseguenza.
	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi o suoneria*4	*2	La velocità del veicolo ha superato il valore del cartello di limite di velocità visualizzato sul display delle informazioni. Controllate il limite di velocità effettivo e seguite le norme di circolazione di conseguenza.

*4 Il numero di suoni del cicalino dipende dal Paese e dalla regione.

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Durante la marcia	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	L'avvertenza di sonnolenza si è attivata. Se vi sentite assonnati, controllate le condizioni della strada e fermate immediatamente il veicolo.
	Cicalino interno • Segnale acustico breve	*2	L'avvertenza guida distratta si è attivato. Controllate le condizioni della strada e guidate con prudenza.
	Cicalino interno • Segnale acustico breve	*2	L'avvertenza di addormentamento al volante si è attivata. Se vi sentite assonnati, controllate le condizioni della strada e fermate immediatamente il veicolo.

Per il modello con cambio a variazione continua (CVT)

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si preme il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in LOCK (OFF)	Cicalino interno • Segnale acustico breve	*1	Non è possibile cambiare la modalità di accensione in LOCK (OFF) perché potrebbe verificarsi un malfunzionamento della leva del cambio. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
Il commutatore del motore viene premuto avendo il selettore in una posizione diversa da "P" o "N"	Cicalino interno • Segnale acustico breve	*2	Non è possibile avviare il motore. Portate la leva del cambio in posizione "P", premete l'interruttore di avviamento per avviare il motore premendo il pedale del freno.
L'interruttore motore viene premuto con il selettore in una posizione diversa da "P" o "N" e premendo il pedale del freno.	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	*2	
L'interruttore del motore viene premuto con il cambio in una posizione diversa da "P" o "N" e senza premere il pedale del freno.	Cicalino interno • Segnali acustici continui	*2	

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si aziona la leva del cambio premendo il pedale del freno.	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	–	Anche se la leva del cambio viene spostata, la marcia non viene portata nella posizione desiderata del selettore. Portate la leva del cambio in posizione "P" premendo il pedale del freno, quindi azionate nuovamente la leva.
Quando si aziona la leva del cambio senza premere il pedale del freno.	Cicalino interno • Segnali acustici continui	–	

Modello con modalità manuale

Quando	Cicalino di avviso	Quadro strumenti	Causa e soluzione
Quando si utilizza il cambio a palette	Cicalino interno • Segnali acustici a intervalli brevi	–	La posizione di marcia non viene impostata nella posizione desiderata azionando l'interruttore del cambio a palette. Selezionate la posizione di marcia adeguata alla velocità del veicolo.

Domande frequenti

Domande e risposte

Consultare il seguente elenco di domande frequenti.

Apertura e chiusura della porta

D. Il sistema di apertura senza chiave non funziona. Cosa devo fare?

R. È possibile che qualche elemento interferisca con il funzionamento del sistema di apertura senza chiave. Fare riferimento alla sezione "Sistema di apertura senza chiave" (pag. 3-8).

R. Se la batteria del telecomando del sistema di avviamento a pulsante senza chiavi è scarica, sostituitela. Fare riferimento a "Sostituzione della batteria del telecomando del sistema di avviamento a pulsante senza chiavi" (pag. 9-66).

D. All'apertura della porta viene emesso un forte allarme. Che cosa significa?

R. Il sistema di sicurezza è stato attivato. Premete il commutatore del motore per portare la modalità di accensione su "ON" e arrestate l'allarme. Per il metodo corretto di gestione, fare riferimento a "Sistema di allarme antifurto (se in dotazione)" (pag. 3-16).

Finestrino

D. Come si elimina l'appannamento all'interno del parabrezza e dei finestrini?

R. Utilizzate l'interruttore dello sbrinatore. Vedere "Sistema di condizionamento manuale (con pannello di controllo digitale)" (pag. 7-19) o "Sistema automatico di riscaldamento e condizionamento dell'aria (climatizzatore)" (pag. 7-27).

D. Come si elimina l'appannamento interno del lunotto?

R. Utilizzate l'interruttore lunotto termico. Fare riferimento a "Interruttore lunotto termico / interruttore specchietti retrovisori esterni riscaldati" (pag. 3-35).

Pneumatici

D. Uno pneumatico è a terra. Cosa devo fare?

R. A seconda delle condizioni dello pneumatico, è possibile riparare lo pneumatico a terra con l'apposito kit di riparazione. Fare riferimento a "Kit di riparazione pneumatici (se in dotazione)" (pag. 10-27) o "Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici (se in dotazione)" (pag. 10-21).

Esaurimento della batteria

D. La batteria si scarica e il motore non si avvia. Cosa devo fare?

R. Collegate la batteria di un veicolo per assistenza ai cavi esterni e avviate il motore. Fare riferimento a "Collegamento alla batteria con cavi esterni" (pag. 10-32).

Olio motore

D. È necessario cambiare l'olio motore. Cosa devo fare?

R. Fare riferimento a "Olio motore e filtro" (pag. 9-30) e "Dati tecnici" (pag. 12-4).

Sistema EBNG A-STOP

D. Il sistema ENG A-STOP non funziona. Cosa devo fare?

R. Fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema Start& Stop del motore)" (pag. 5-21).

SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

D. Come si fa a sapere quando il SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI funziona e non funziona?

R. Fare riferimento a "SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI" (pag. 5-61).

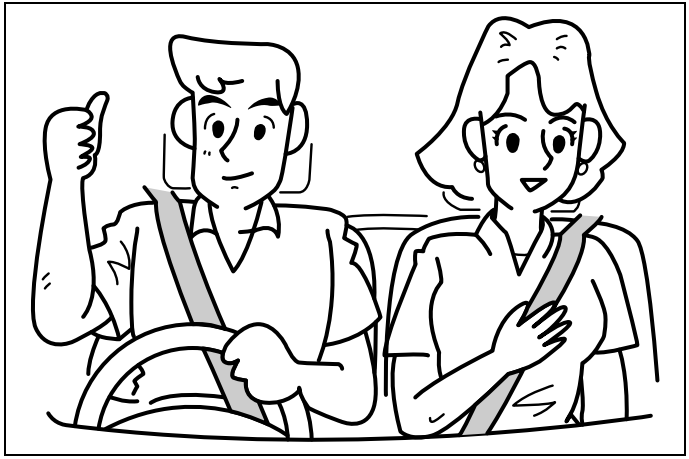
Apparecchiatura elettrica

D. I fari o le luci di stop non si accendono. Cosa devo fare?

R. Controllate le lampadine. Fare riferimento a "Sostituzione lampadine" (pag. 9-52).

D. Non riesco a utilizzare un dispositivo elettrico. Cosa devo fare?

R. Controllate i fusibili. Fare riferimento a "Fusibili" (pag. 9-48).



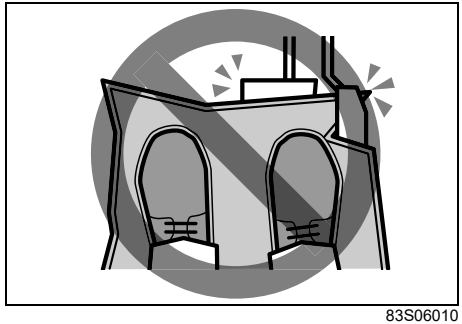
59RN02300

PER UNA GUIDA SICURA

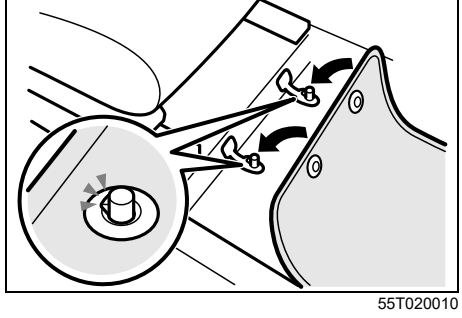
Pavimento del sedile del conducente 2-1
Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini 2-2
Sedili anteriori 2-6
Leva di regolazione della posizione del volante 2-10
Specchietti retrovisori 2-10
Sedili posteriori 2-12
Sicurezza per i bambini 2-16
Cintura di sicurezza 2-21
Uso e manutenzione delle cinture di sicurezza 2-27
Cinture di sicurezza con pretensionatori 2-29
Sistema di limitazione della forza delle cinture di sicurezza 2-31
Sistemi di ritenuta per bambini 2-32
Selezione di un sistema di ritenuta per bambini appropriato 2-34
Sistemi di ritenuta supplementari (airbag) 2-52
Guida del veicolo con il sistema SRS airbag 2-56
Manipolazione degli airbag 2-61
Funzionamento degli airbag 2-63
All'avviamento del motore 2-71
Caricamento dei bagagli 2-73

Pavimento del sedile del conducente

Tappeti a pavimento



83S06010



55T020010

Onde evitare che il tappeto lato conducente scivoli in avanti e possa così interferire con i pedali, è consigliabile utilizzare tappeti originali SUZUKI.
Dopo aver rimosso il tappeto a pavimento lato guida, al suo riposizionamento nel veicolo, ricordate sempre di agganciare i fissaggi agli anellini in gomma del tappeto e di posizionare quest'ultimo correttamente nel vano piedi.

In caso di sostituzione dei tappeti a pavimento del veicolo con altri di tipo diverso, quali ad esempio quelli per tutte le stagioni, è altamente consigliabile utilizzare gli articoli originali SUZUKI per garantire il perfetto posizionamento.

⚠ AVVERTENZA

L'inosservanza delle seguenti precauzioni può comportare l'interferenza del tappeto a pavimento lato guida con i pedali e conseguente perdita di controllo del mezzo o incidente.

Descrizione dell'etichetta di avvertenza

- **Lo scivolamento in avanti del tappetino potrebbe interferire con il funzionamento dei pedali e provocare incidenti imprevisti.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Verificate che i fissaggi siano agganciati agli anelli in gomma del tappeto a pavimento.**

- **Non mettete mai i tappetini l'uno sull'altro poiché ciò potrebbe impedire la chiusura degli elementi di fissaggio e causare lo scivolamento in avanti.**

- **Per maggiori dettagli, leggete il presente manuale di istruzioni.**

- **Non utilizzate mai tappeti a pavimento che non sono idonei per il profilo del pavimento.**

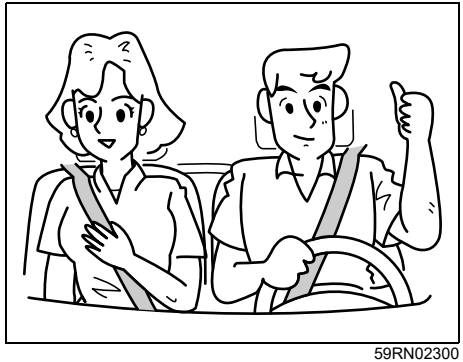
Liberate il pavimento

⚠ AVVERTENZA

69RHS157

Non lasciate lattine vuote, ecc. ai vostri piedi. Questi oggetti possono interferire con il funzionamento dei pedali e causare incidenti.

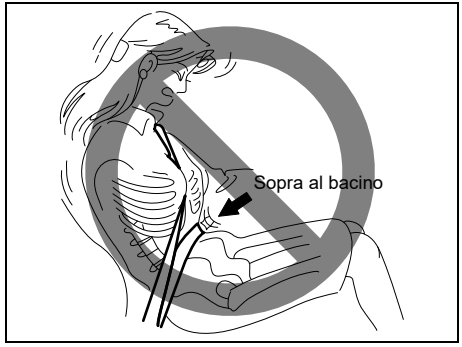
Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini



59RN02300

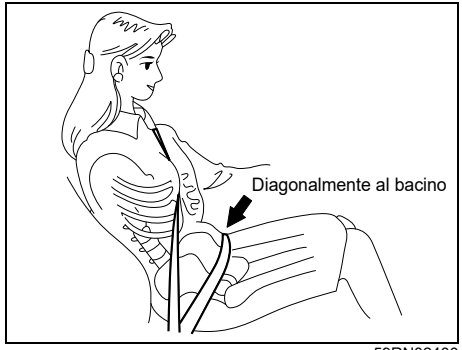
⚠ AVVERTENZA

- **Indossate sempre la cintura di sicurezza.**
- **In caso di incidente frontale, gli airbag costituiscono una protezione aggiuntiva rispetto alle cinture di sicurezza. Tutti gli occupanti del veicolo (guidatore e passeggeri) sono tenuti ad indossare sempre le cinture di sicurezza, anche se il veicolo è dotato di airbag, per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche mortali, in caso di incidente.**
- **Non modificate, rimuovete, né disassemblate le cinture di sicurezza. Diversamente, potrebbero non funzionare a dovere, causando, in caso di incidente, gravi lesioni, anche mortali.**



59RN02390

59RN02380



59RN02400

⚠ AVVERTENZA

- **Non permettete mai alle persone di viaggiare nello spazio riservato al bagaglio. In caso di incidente, il pericolo è molto maggiore che non viaggiando sui sedili con le cinture di sicurezza allacciate.**
- **Per indossare correttamente le cinture di sicurezza, regolatele come segue:**
  - **fate aderire la parte inferiore della cintura al bacino e non all'addome del passeggero;**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

  - **fate passare la parte superiore della cintura sulla spalla del passeggero, non sotto il braccio;**
  - **la parte superiore della cintura non deve aderire al viso o al collo del passeggero e non deve scivolare dalla spalla.**

- **Per ottenere la massima protezione dalla cintura di sicurezza, il nastro della cintura non deve essere attorcigliato ma sempre ben disteso ed aderente al corpo del passeggero. L'azione di trattenimento di una cintura allentata è infatti molto ridotta.**
- **Assicuratevi che la linguetta di aggancio della cintura sia inserita nella propria sede, soprattutto sui sedili posteriori. Sui sedili posteriori non è possibile inserire le cinture nelle fibbie non corrispondenti.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **L'uso delle cinture di sicurezza è necessario anche per le donne in gravidanza che, tuttavia, dovranno ricevere specifiche raccomandazioni da parte del personale medico preposto. Le donne in gravidanza dovranno indossare la porzione addominale della cintura di sicurezza molto in basso, come illustrato in figura.**
- **Indossate le cinture di sicurezza dopo aver tolto oggetti duri o fragili dalle tasche dei vestiti. In caso di incidente, oggetti come vetri, penne, ecc. posti sotto la cintura di sicurezza possono causare ferite.**

59RN020060

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **I bambini non devono sedere in grembo ai passeggeri. Anche se il passeggero tiene stretto il bambino, non sarebbe in grado di sostenerlo a sufficienza in caso di incidente, con possibili gravi lesioni al bambino.**
- **Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona. Non trasportate neonati o bambini sulle gambe utilizzando una cintura di sicurezza per la protezione di entrambi. Un tale utilizzo della cintura di sicurezza potrebbe causare lesioni gravi in caso di incidente.**
- **Controllate spesso che le cinture e gli ancoraggi non presentino usura eccessiva e che funzionino in modo corretto. Le cinture di sicurezza devono essere sostituite se il nastro è sfilacciato, sporco o danneggiato. Sostituite sempre il gruppo delle cinture di sicurezza a seguito di un incidente, anche se non vi sono danni apparenti.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **I bambini di età inferiore ai 12 anni devono essere trasportati sui sedili posteriori utilizzando sistemi di ritenuta idonei.**
- **I neonati e i bimbi molto piccoli possono essere trasportati solo mediante gli appositi sistemi di ritenuta, acquistabili localmente e che devono essere sempre utilizzati. Assicuratevi che il sistema di ritenuta acquistato sia conforme alle normative di sicurezza in vigore. Leggete accuratamente e applicate con scrupolo le istruzioni fornite dal costruttore.**
- **Se la cintura di sicurezza crea fastidio al collo o al viso del bambino trasportato, utilizzate un seggiolino idoneo. Le cinture di sicurezza del veicolo sono progettate principalmente per le persone adulte.**

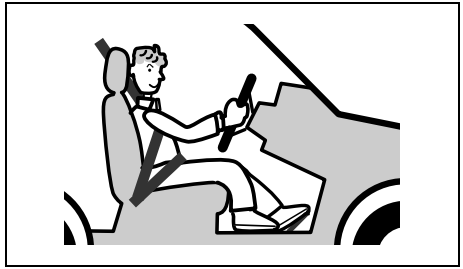
(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Evitate di contaminare i nastri delle cinture di sicurezza con detergenti, oli o sostanze chimiche e, in modo particolare, con acido per batterie. Pulite le cinture di sicurezza con acqua e sapone neutro.**
- **Non inserite oggetti come monete e fermagli nelle fibbie delle cinture di sicurezza e prestate attenzione ad evitare di versare liquidi su queste parti. La penetrazione di corpi estranei all'interno delle fibbie potrebbe pregiudicare il buon funzionamento delle cinture di sicurezza.**
- **Durante la guida tutti gli schienali devono trovarsi in posizione verticale, onde evitare di ridurre l'efficacia delle cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con gli schienali in posizione verticale.**

Regolazione prima della guida

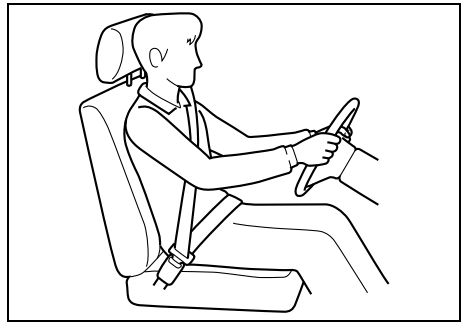


80J014

⚠ AVVERTENZA

- **Durante la guida, non regolate lo sterzo (solo quello regolabile con determinate specifiche), il sedile, lo specchietto retrovisore interno o gli specchietti retrovisori esterni. In caso contrario, potreste non utilizzare correttamente lo sterzo o ridurre la consapevolezza di ciò che avete davanti, con il rischio di provocare un incidente.**
- **Non inclinate lo schienale più del necessario. In caso contrario, il poggiatesta e la cintura di sicurezza possono non funzionare come previsto.**

Utilizzo corretto della cintura di sicurezza

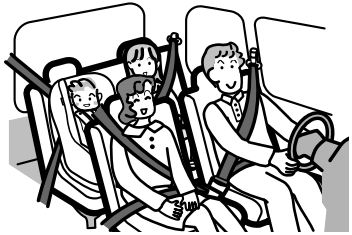


69RHS158

- Regolate il sedile nella posizione corretta. Sedetevi completamente sul sedile.
- Controllate che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Assicuratevi di posizionare la parte addominale della cintura il più in basso possibile sul bacino.
- La cintura superiore deve poggiare sulla zona a metà tra la spalla e la base del collo.
- Verificate che la cintura non sia attorcigliata in alcun modo e rimuovete l'eventuale allentamento.

⚠ AVVERTENZA

- **Se non allacciate correttamente la cintura di sicurezza, il corpo potrebbe non essere trattenuto in caso di frenata improvvisa e di collisione. Ciò può causare gravi lesioni.**
  Allacciate correttamente la cintura di sicurezza prima di mettervi alla guida.



77R20050

- **Se i passeggeri non allacciano correttamente le cinture di sicurezza, il loro corpo potrebbe non essere trattenuto in caso di frenata improvvisa e di collisione. Ciò può causare gravi lesioni.**
  Chiedete a tutti i passeggeri del sedile anteriore e dei sedili posteriori di allacciare correttamente le cinture di sicurezza prima di partire.

Sedili anteriori

Regolazione dei sedili

⚠ AVVERTENZA

- **Non tentate mai di regolare la posizione del sedile o dello schienale del conducente durante la marcia. Potrebbero, infatti, spostarsi inaspettatamente causando la perdita di controllo del veicolo. Per questo motivo, regolateli sempre prima di mettervi in marcia.**
- **Allentamenti eccessivi delle cinture di sicurezza riducono l'efficacia dell'azione di trattenimento, pertanto eventuali regolazioni dei sedili vanno effettuate prima di allacciare le cinture di sicurezza.**
- **Durante la guida tutti gli schienali devono trovarsi in posizione verticale, onde evitare di ridurre l'efficacia delle cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza sono progettate per offrire la massima protezione con gli schienali in posizione verticale.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

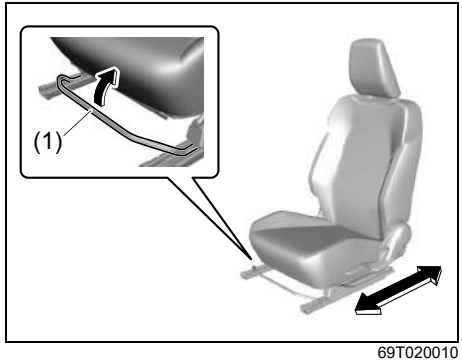
- **Posizionando un cuscino, ecc. tra lo schienale e la schiena, è possibile che non riusciate a guidare il veicolo con una postura corretta. Inoltre, la cintura di sicurezza e il poggiatesta potrebbero non fornire le migliori prestazioni. Ciò può causare gravi lesioni in caso di incidente.**
  Non inserite un cuscino, ecc. tra lo schienale e la schiena.
- **Non collocate alcun oggetto sotto il sedile anteriore. Se l'oggetto si impiglia sotto il sedile potrebbe verificarsi quanto segue:**
  - **Il sedile non si blocca.**
  - **Il contenitore sotto il sedile si danneggia.**
  - **La batteria agli ioni di litio, situata sotto il sedile del passeggero anteriore (sotto il contenitore sotto il sedile) in un modello dotato di HYBRID, si danneggia.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

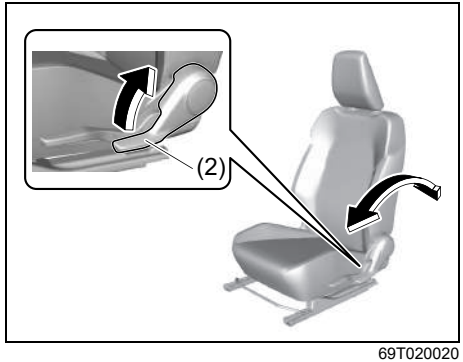
(continua)

- **Non lasciate accendini o bomboletteSpray sul pavimento. L'accendino o la bomboletta spray lasciati sul pavimento possono innescarsi accidentalmente mentre caricate i bagagli o regolate il sedile, provocando incendi.**



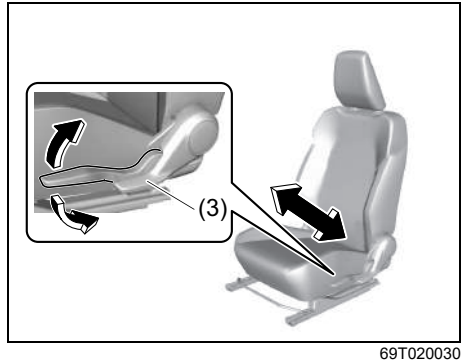
69T020010

Leva di regolazione della posizione del sedile (1)
Tirate la leva verso l'alto e fate scorrere il sedile.



69T020020

Leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale (2)
Tirate la leva verso l'alto e spostate lo schienale.

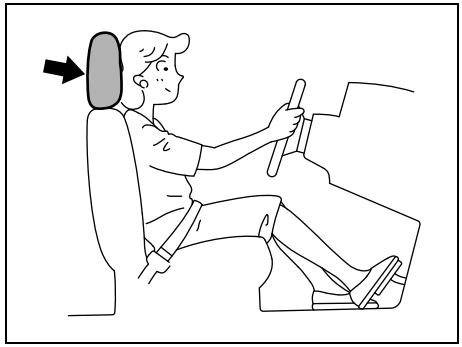


69T020030

Leva di regolazione altezza del sedile (3)
Tirate la leva verso l'alto per alzare il sedile. Spingete la leva verso il basso per abbassare il sedile.

Dopo aver effettuato la regolazione, verificate che il sedile e lo schienale siano correttamente bloccati provando a spostarli avanti e indietro.

Poggiatesta



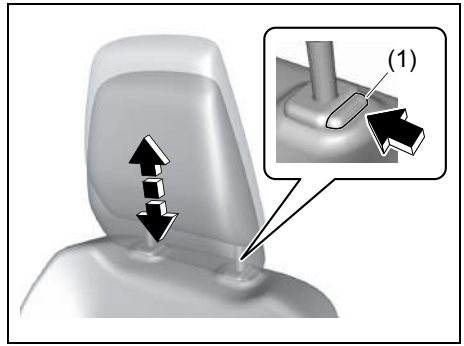
80J001

I poggiatesta sono stati progettati per ridurre il rischio di lesioni al collo in caso di incidente. Regolate i poggiatesta in modo che il centro sia il più vicino possibile alla punta delle orecchie dell'occupante. Qualora ciò non fosse possibile, in caso di passeggeri molto alti, regolate i poggiatesta in posizione di massima altezza (tutto estratto).

⚠ AVVERTENZA

- **Se guidate il veicolo con il poggiatesta rimosso, non è possibile prevenire l'inclinazione all'indietro del passeggero in caso di collisione, né ridurre l'impatto alla testa del passeggero in caso di frenata improvvisa o di collisione. Ciò può causare gravi lesioni.**
  Non guidate mai senza i poggiatesta montati.
- **Se è installato in posizione arretrata o non è installato saldamente, il poggiatesta potrebbe non fornire le migliori prestazioni in caso di emergenza, con il rischio di gravi lesioni.**
  Se il poggiatesta è installato in posizione arretrata, non è possibile regolarne l'altezza e installarlo in modo sicuro.
  Assicuratevi di installare saldamente il poggiatesta nella direzione corretta.
- **Una distrazione nella regolazione del poggiatesta potrebbe causare un incidente.**
  Qualsiasi regolazione del poggiatesta deve essere eseguita esclusivamente a veicolo fermo.

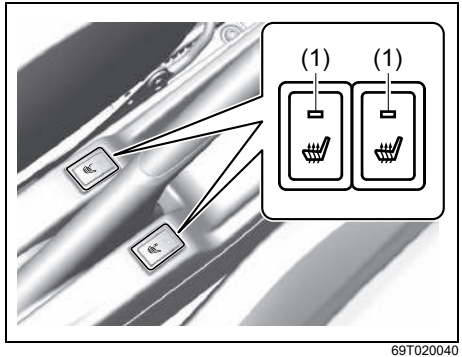
NOTA:
Per estrarre completamente il poggiatesta potrebbe essere necessario inclinare lo schienale in modo da ottenere un maggiore spazio di manovra.



69TJ020040

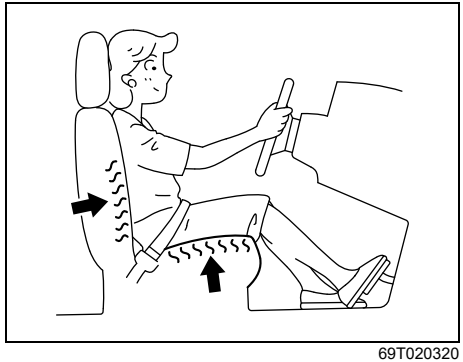
Per regolare il poggiatesta anteriore verso l'alto, sollevatelo fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio. Per la regolazione verso il basso, abbassate il poggiatesta premendo, contemporaneamente, il pulsante di blocco (1) verso l'interno. Per rimuovere il poggiatesta (es. per il lavaggio, la sostituzione, ecc.), premete il pulsante di blocco (1) verso l'interno ed estraete completamente il poggiatesta.

Sedili anteriori riscaldati (se in dotazione)



69T020040

Quando la modalità di accensione è in posizione "ON", premete uno o entrambi gli interruttori per riscaldare il sedile corrispondente. La spia indicatore (1) nell'interruttore si accenderà a sua volta. Per disattivare il riscaldamento del sedile premete nuovamente l'interruttore. Anche la spia indicatore (1) corrispondente si spegnerà.



69T020320

⚠ ATTENZIONE

L'uso scorretto del riscaldamento del sedile può essere pericoloso. L'occupante potrebbe rischiare delle bruciature anche a temperature piuttosto basse se indossa pantaloni leggeri, una minigonna o dei calzoncini corti e lascia il riscaldamento acceso per lungo tempo.

Evitate di usare il riscaldamento in presenza delle seguenti tipologie di occupanti:

- **persone con ridotta sensibilità agli arti inferiori, comprese le persone anziane e i disabili**

(continua)

⚠ ATTENZIONE

(continua)

- **bambini o persone con la pelle particolarmente sensibile;**
- **persone addormentate o sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze che generano un senso di stanchezza.**

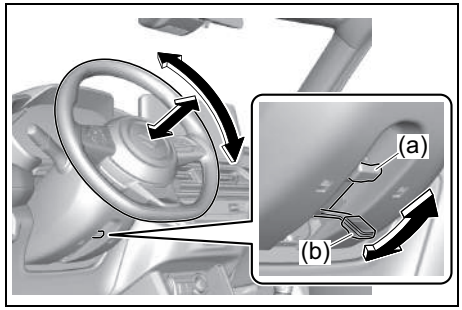
AVVISO

Per evitare di danneggiare i componenti del dispositivo di riscaldamento:

- **non sottoponete i sedili anteriori a impatti pesanti, evitando, ad esempio, che i bambini ci saltino sopra;**
- **non coprite i sedili con materiale isolante come coperte o cuscini.**

NOTA:
Il riscaldatore non si arresta automaticamente quando la modalità di accensione è "ON". Se non lo spegnete, continuerà a funzionare.

Leva di regolazione della posizione del volante



69T020050

(a) BLOCCO
(b) SBLOCCO

La leva di regolazione è posta al di sotto del piantone sterzo. Per regolare l'altezza e la posizione longitudinale del volante:

1) Tirate la leva di regolazione verso il basso per sbloccare il piantone sterzo.
2) Regolate il volante secondo l'altezza e la posizione longitudinale desiderate e bloccate il piantone spingendo la leva verso l'alto.
3) Provate a muovere il volante verticalmente e orizzontalmente per assicurarvi che sia effettivamente bloccato.

⚠ AVVERTENZA

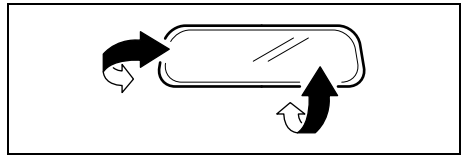
Non tentate mai di regolare il volante quando il veicolo è in movimento: se ne potrebbe perdere il controllo.

Specchietti retrovisori

Specchietto retrovisore interno

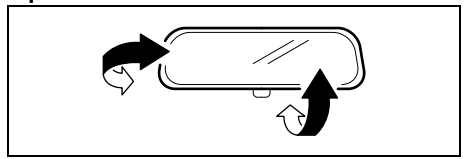
Lo specchio retrovisore interno è regolabile manualmente in modo da rendere visibile la parte posteriore del veicolo.

Tipo A

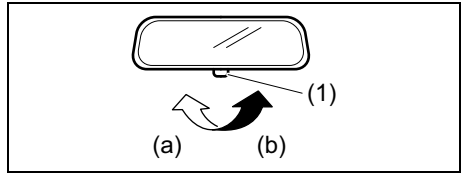


74LHT0235

Tipo B



68LMT0205



69T020290

(a) Guida diurna
(b) Guida notturna

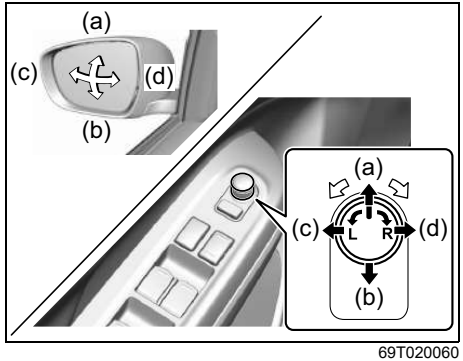
Per regolare lo specchio retrovisore, portate la levetta (1) in posizione di guida diurna, quindi spostatelo manualmente verso l'alto, il basso o lateralmente, fino a raggiungere la posizione desiderata.

In caso di guida notturna, portate la levetta in posizione per la guida notturna in modo da ridurre i disturbi causati dai fari dei veicoli che seguono.

⚠ AVVERTENZA

- **Regolando lo specchietto retrovisore interno durante la guida, potreste perdere il controllo del veicolo e causare un incidente. Regolate lo specchietto retrovisore interno prima di mettervi in marcia.**
- **Regolate sempre lo specchio retrovisore con la levetta spostata in posizione di guida diurna.**
- **Usate la posizione per la guida notturna solo quando è necessario evitare l'abbagliamento dei veicoli che seguono. Tenete presente che, in posizione guida notturna, la visuale è molto ridotta rispetto alla posizione di guida diurna.**

Specchietti retrovisori esterni



69T020060

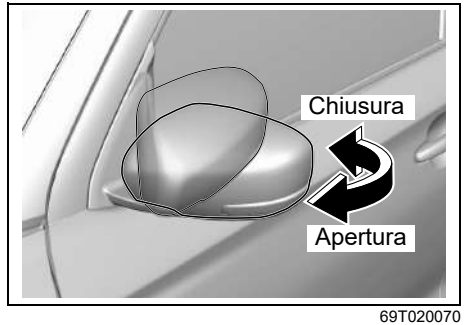
L'interruttore che controlla gli specchietti elettrici si trova sul pannello della porta del conducente. È possibile regolare gli specchietti quando la modalità di accensione è "ACC" o "ON". Per effettuare la regolazione procedete come segue:

1) Con l'interruttore, selezionate lo specchio (sinistro o destro) da regolare.
2) Per regolare lo specchio, premete la parte esterna dell'interruttore agendo nei quattro sensi.
3) A regolazione ultimata, riportate l'interruttore in posizione centrale per evitare variazioni accidentali.

⚠ AVVERTENZA

Regolando gli specchietti retrovisori esterni durante la guida, potreste perdere il controllo del veicolo e causare un incidente.
Regolate lo specchietto retrovisore esterno prima di mettervi in marcia.

Interruttore ripiegamento specchi retrovisori esterni (se in dotazione)



69T020070

69T020080

Quando occorre parcheggiare in spazi stretti, è possibile ripiegare gli specchietti. Premete l'apposito interruttore per ripiegare e riaprire gli specchietti. Prima di mettersi in marcia, controllate che gli specchietti siano completamente aperti.

⚠ AVVERTENZA

Guidando il veicolo con gli specchietti retrovisori esterni ripiegati, potreste provocare un incidente.
Non guidate il veicolo con gli specchietti retrovisori esterni ripiegati.

⚠ ATTENZIONE

Quando gli specchietti sono in movimento, possono pizzicare e ferire le mani. Impedite, quindi, a chiunque di avvicinare le mani agli specchietti durante la movimentazione in apertura o chiusura.

Interruttore di riscaldamento specchietti retrovisori esterni

Fare riferimento a "Interruttore lunotto termico / interruttore specchietti retrovisori esterni riscaldati" (pag. 3-35).

Sedili posteriori

Poggiatesta

I poggiatesta sono stati progettati per ridurre il rischio di lesioni al collo in caso di incidente.

⚠ AVVERTENZA

- **Se guidate il veicolo con il poggiatesta rimosso, non è possibile prevenire l'inclinazione all'indietro del passeggero in caso di collisione, né ridurre l'impatto alla testa del passeggero in caso di frenata improvvisa o di collisione. Ciò può causare gravi lesioni.**
  Non guidate mai senza i poggiatesta montati.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

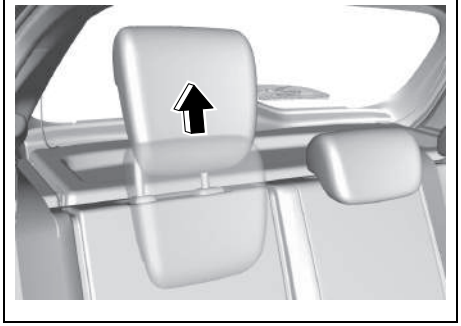
(continua)

- **Se è installato in posizione arretrata o non è installato saldamente, il poggiatesta potrebbe non fornire le migliori prestazioni in caso di emergenza, con il rischio di gravi lesioni.**
  Se il poggiatesta è installato in posizione arretrata, non è possibile regolarne l'altezza e installarlo in modo sicuro.
  Assicuratevi di installare saldamente il poggiatesta nella direzione corretta.
- **Una distrazione nella regolazione del poggiatesta potrebbe causare un incidente.**
  Qualsiasi regolazione del poggiatesta deve essere eseguita esclusivamente a veicolo fermo.
- **Provando a installare un sistema di ritenuta per bambini facendolo toccare il poggiatesta, il bambino può subire gravi lesioni in caso di collisione.**
  Durante l'installazione del sistema di ritenuta per bambini, regolate l'altezza del poggiatesta all'altezza massima, oppure rimuovetelo per evitare che il sistema di ritenuta per bambini lo tocchi.

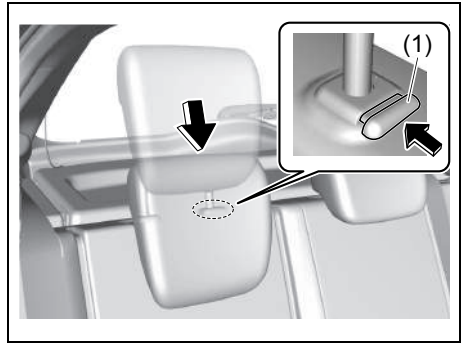
⚠ ATTENZIONE

Lasciando il poggiatesta rimosso nel veicolo, può fuoriuscire, colpendo passeggeri o oggetti, causando lesioni o danni.
Non lasciate i poggiatesta rimossi e non fissati all'interno del veicolo.

NOTA:
Per estrarre completamente il poggiatesta potrebbe essere necessario abbattere in avanti lo schienale in modo da ottenere un maggiore spazio di manovra.



69T020090

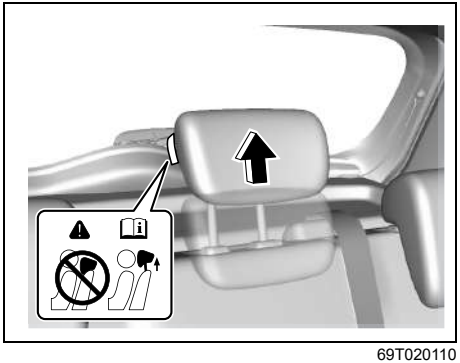


69T020100

Per regolare il poggiatesta posteriore verso l'alto, sollevatelo fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio. Per la regolazione verso il basso, abbassate il poggiatesta premendo, contemporaneamente, il pulsante di blocco (1) verso l'interno. Per rimuovere il poggiatesta (es. per il lavaggio, la sostituzione, ecc.), premete il pulsante di blocco (1) verso l'interno ed estraete completamente il poggiatesta.

Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini, il poggiatesta va regolato in altezza oppure, in caso di montaggio del sistema di ritenuta per bambini, va rimosso.

Poggiatesta posteriore centrale



69T020110

Quando utilizzate il poggiatesta posteriore centrale, sollevatelo e bloccatelo saldamente prima di mettervi in marcia.

⚠ AVVERTENZA

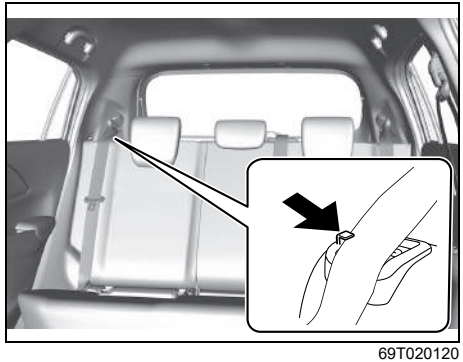
Non fate accomodare nessuno sul sedile posteriore centrale quando il relativo poggiatesta non è montato o è riposto.

Ribaltamento sedili posteriori

I sedili posteriori del veicolo possono essere ribaltati per aumentare lo spazio di carico.

Per ribaltare i sedili in avanti:

1) Abbassate completamente il poggiatesta.



69T020120

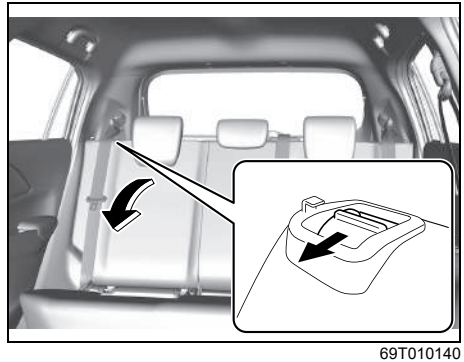
2) Agganciate il nastro delle cinture di sicurezza negli appositi fermi.

⚠ AVVERTENZA

Quando spostate lo schienale, assicuratevi di aver agganciato il nastro delle cinture di sicurezza negli appositi fermi per evitare che rimangano intrappolate in mezzo allo schienale, nella cerniera o nel meccanismo d'arresto rischiando di danneggiarsi.

AVVISO

Fate attenzione a non attorcigliare il nastro delle cinture di sicurezza.



69T010140

3) Tirate la leva di rilascio in cima a ciascun sedile e ripiegate lo schienale in avanti.

⚠ AVVERTENZA

Se occorre trasportare il carico occupando anche lo spazio dell'abitacolo, ribaltando i sedili posteriori, assicuratevi di fissarlo bene altrimenti potrebbe muoversi ferendo gli occupanti. Il carico non deve mai superare l'altezza degli schienali.

AVVISO

Dopo aver ribaltato gli schienali, evitate che eventuali oggetti possano inserirsi nell'apertura del meccanismo di ancoraggio perché potrebbe danneggiarsi, impedendo successivamente il corretto bloccaggio dello schienale in posizione.

Per riportare i sedili in posizione normale, procedete come segue.

⚠ AVVERTENZA

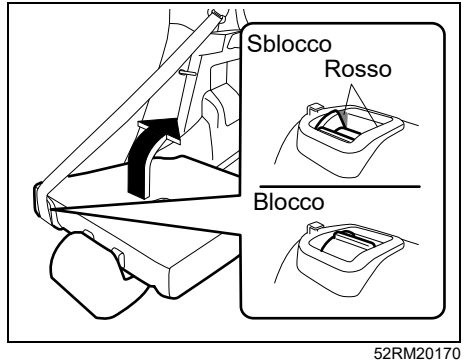
Quando spostate lo schienale, assicuratevi di aver agganciato il nastro delle cinture di sicurezza negli appositi fermi per evitare che rimangano intrappolate in mezzo allo schienale, nella cerniera o nel meccanismo d'arresto rischiando di danneggiarsi.

⚠ ATTENZIONE

Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, fate attenzione a non lasciare le dita tra il meccanismo di ancoraggio e il riscontro.

AVVISO

Quando riportate lo schienale del sedile posteriore nella sua posizione normale, verificate che non ci sia niente attorno al riscontro. La presenza di qualsiasi corpo estraneo può impedire l'aggancio corretto dello schienale.



52RM20170

Sollevate lo schienale fino a che scatta in posizione.

Dopo aver riportato il sedile in posizione, verificate che lo schienale sia correttamente bloccato provando a spostarlo avanti e indietro.

⚠ ATTENZIONE

- **Non mettete le mani nel meccanismo di ancoraggio dello schienale perché potreste rimanere con le dita incastrate e ferirvi.**
- **Dopo aver fissato lo schienale posteriore, assicuratevi che sia bloccato saldamente. Se non lo sono, sarà visibile la banda rossa della leva di sgancio.**

AVVISO

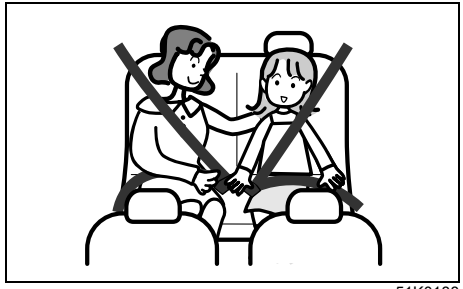
- **Quando riportate lo schienale del sedile posteriore in posizione normale, evitate che eventuali oggetti possano inserirsi nell'apertura del meccanismo di ancoraggio perché si potrebbe impedire il corretto bloccaggio dello schienale in posizione.**
- **Quando riportate lo schienale del sedile posteriore nella posizione normale, maneggiatelo con cura per evitare danni al meccanismo di ancoraggio. Non spingetelo utilizzando oggetti o applicando troppa forza.**
- **Dato che il meccanismo di ancoraggio è studiato esclusivamente per fissare lo schienale del sedile posteriore, non utilizzatelo per altri scopi. L'uso improprio potrebbe provocare danni all'interno del sistema di ancoraggio e impedire così di bloccare lo schienale del sedile.**

NOTA:
Dopo aver rimesso a posto lo schienale posteriore, verificate che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate o impigliate nello schienale posteriore.

Sicurezza per i bambini

Per sicurezza, guidate con prudenza a una velocità inferiore a quella abituale.

Sistemate il bambino sul sedile posteriore



51K0188

- Se possibile, fate sedere il bambino accanto a un adulto e assicuratevi che possa essere monitorato visivamente.
- Se un bambino siede sul sedile del passeggero anteriore, il conducente potrebbe essere distratto dai suoi movimenti o potrebbe diventare dispettoso, con il rischio di ostacolare la guida.
- Scegliete un sistema di ritenuta per bambini adeguato all'età e alla corporatura del bambino.

⚠ AVVERTENZA

- **Non utilizzando la serratura con sicurezza bambini, un bambino può aprire la porta ed essere sbalzato fuori, con il rischio di gravi lesioni. Per evitare ciò, utilizzate l'impostazione della serratura con sicurezza bambini.**
- **Quando è necessario far sedere il bambino che non necessita di un sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, osservate il seguente punto.**
  - **– Fate scorrere il sedile del passeggero anteriore completamente indietro. Se il sedile del passeggero anteriore è in posizione avanzata, c'è il rischio di gravi lesioni dovute a un forte impatto se l'airbag del sedile del passeggero anteriore dovesse attivarsi.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

59RN04650

– Se un bambino mette la mano fuori dal finestrino o si appoggia a una portiera, può subire gravi lesioni a causa del forte impatto dell'attivazione degli airbag laterali o a tendina.
Non consentite al bambino di mettere le mani fuori dal finestrino o di appoggiarsi alla porta.

- **Non lasciate che le mani o i piedi, ecc. di un bambino si avvicinino a parti mobili all'interno del veicolo, come i braccioli e le guide del sedile. In caso contrario, esiste la possibilità di lesioni.**

Il bambino deve indossare la cintura di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

69RHS159

- **Non guidate con il bambino in braccio. Anche se tenete stretto il bambino, non è possibile sostenerlo adeguatamente e, in caso di collisione, il bambino potrebbe subire gravi lesioni.**
- **Se un bambino non indossa la cintura di sicurezza, in caso di frenata improvvisa e di collisione può subire gravi lesioni.**
Assicuratevi che il bambino indossi sempre la cintura di sicurezza.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Se due o più persone utilizzano un'unica cintura di sicurezza, in caso di frenata improvvisa e di collisione, la cintura di sicurezza potrebbe non fornire le migliori prestazioni, causando gravi lesioni.**
Non consentite a due o più persone di utilizzare un'unica cintura di sicurezza.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

69RHS160

- **Le cinture di sicurezza di questo veicolo sono progettate per essere adatte a occupanti di taglia adulta. Se la cinghia della spalla poggia sul collo o sul mento del bambino anziché sulla spalla, o se la parte addominale della cintura non poggia saldamente sull'osso dell'anca, assicuratevi che il bambino sia seduto in un sistema di ritenuta per bambini collocato sul sedile posteriore. Il mancato utilizzo corretto della cintura di sicurezza può causare gravi lesioni al bambino.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Per i bambini non in grado di tenere la testa eretta o di stare seduti da soli, utilizzate un sistema di ritenuta per bambini saldamente fissato al sedile posteriore.**

Non lasciate che un bambino giochi con la cintura di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

69RHS161

Se un bambino gioca con la cintura di sicurezza, ad esempio, avvolgendo il corpo del bambino con la cintura di sicurezza, possono verificarsi gravi lesioni come il soffocamento. In caso di emergenza, tagliate la cintura di sicurezza con le forbici.

Utilizzo del sistema di ritenuta per bambini

Vedere "Fissaggio del sistema di ritenuta per bambini con la cintura di sicurezza" (pag. 2-45) o "Fissaggio del sistema di ritenuta per bambini tramite ISOFIX" (pag. 2-47).

Un adulto deve aprire o chiudere ogni porta o finestrino e regolare i sedili

Solo un adulto deve aprire o chiudere ogni porta o finestrino e regolare i sedili, per non evitare di impigliare le mani, le braccia, le gambe o il collo di un bambino, ecc.

⚠ AVVERTENZA

69RHS162

- **Se i finestrini non sono bloccati, un bambino potrebbe azionarli per errore o gli altri passeggeri potrebbero rimanere incastrati nei finestrini.**
  Per evitare l'azionamento involontario degli alzacristalli elettrici da parte di un bambino, utilizzate l'interruttore di blocco dei finestrini.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Se lasciate l'alzacristallo elettrico in stato di pronto, potete provocare l'azionamento involontario dell'alzacristallo elettrico da parte di un bambino, con conseguente incidente.**
  Quando lasciate il veicolo, assicuratevi di premere il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in "OFF", tenete con voi la chiave e lasciate il veicolo con il bambino.

Non lasciate che un bambino metta la testa o le mani fuori dal finestrino

⚠ AVVERTENZA

69RHS163

Assicuratevi che i bambini non mettano le mani o la testa, ecc. fuori dai finestrini. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni dovute a cadute o frenate improvvise. Inoltre, potrebbero verificarsi gravi lesioni se il bambino dovesse entrare in contatto con oggetti esterni al veicolo.

Non lasciate un bambino incustodito nel veicolo

⚠ AVVERTENZA

69RHS164

Quando scendete dal veicolo, non permettete che un bambino rimanga nel veicolo senza di voi.

- **Operazioni involontarie ed errate da parte di un bambino possono causare un incendio o un incidente all'avviamento del veicolo.**

(continua)

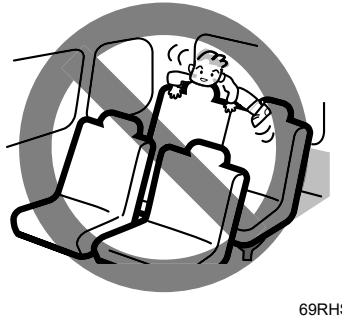
⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Poiché la temperatura interna del veicolo si surriscalda sotto il sole cocente, il bambino può essere vittima di un colpo di calore o di disidratazione, con conseguenti gravi problemi di salute o, nel peggiore dei casi, il decesso. Anche se accendete l'aria condizionata, non lasciate un bambino da solo nel veicolo.**

Non collocate un bambino nel bagagliaio

⚠ AVVERTENZA



69RHS165

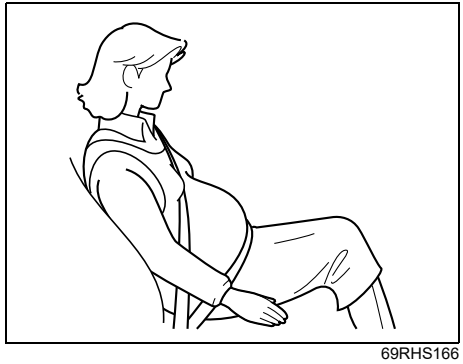
La zona del bagagliaio non è dotata di una struttura in grado di ospitare persone. Non permettete a un bambino di stare in questa zona. In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti dovuti a frenate improvvise, ecc. Non permettete a un bambino di giocare nell'area del bagagliaio anche quando il veicolo è fermo sulla strada.

Cintura di sicurezza

Il bambino deve indossare la cintura di sicurezza

Fare riferimento a "Sicurezza per i bambini" (pag. 2-16).

Informazioni per donne incinte e persone malate



69RHS166

⚠ AVVERTENZA

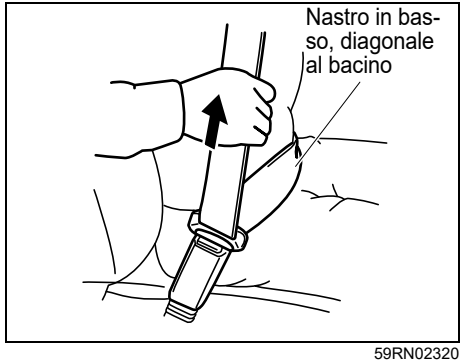
- **Anche le donne incinte o le persone malate/invalide devono allacciare le cinture di sicurezza. Tuttavia, in caso di collisione, c'è il pericolo di una forte pressione su alcune zone del corpo. Vi consigliamo di consultare il medico.**
- **Per le donne incinte, accertatevi che la parte addominale della cintura sia il più bassa possibile sul bacino, evitando di toccare l'addome. Assicuratevi che la cinghia poggi a metà strada tra la spalla e la base del collo, attraversando il torace ed evitando di toccare l'addome.**

Cintura addome e spalla

Arrotolatore con bloccaggio di emergenza (ELR)
La cintura di sicurezza è dotata di arrotolatore con bloccaggio di emergenza (ELR), progettato per bloccare il nastro della cintura in caso di brusche frenate o urti. Il meccanismo dell'arrotolatore interviene anche tirando la cintura bruscamente. In questo caso, se la cintura dovesse bloccarsi, lasciarla riavvolgere per un tratto e poi riposizionarla evitando brusche manovre.

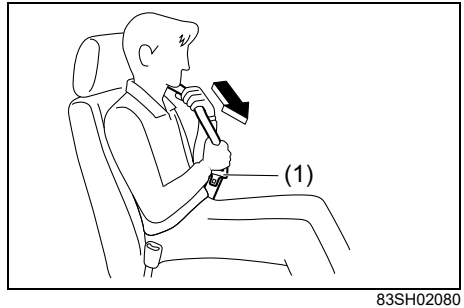
Richiami generali di sicurezza

59RN02310



59RN02320

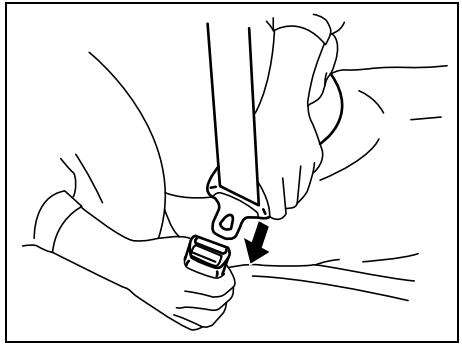
Per minimizzare il rischio di scivolare sotto la cintura in caso di incidente, sistemate la parte inferiore del nastro della cintura diagonalmente al bacino e ben aderente facendo scorrere la parte superiore del nastro attraverso la fibbia. La parte superiore del nastro della cintura si adatta automaticamente al corpo di chi la indossa consentendogli libertà di movimento.



83SH02080

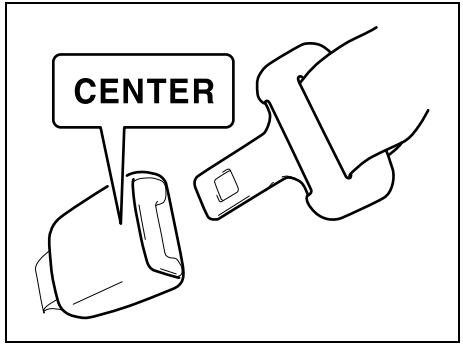
Tenendo la linguetta (1) e la cintura di sicurezza, estrarre lentamente la cintura di sicurezza per raddrizzarla.

NOTA:
Quando la cintura di sicurezza è bloccata e non è possibile estrarla, rilasciatela una volta e poi estraetela di nuovo. Se non riuscite ancora a estrarla, tirate con forza la cintura di sicurezza, rilasciatela e quindi estraetela di nuovo lentamente.



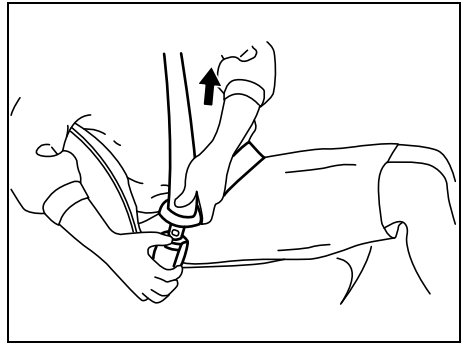
59RN02330

Indossate la cintura tenendo il busto eretto e ben appoggiato contro lo schienale, tenete la cintura aderente al busto, quindi inserite la linguetta di aggancio nella fibbia fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio. Dopo aver premuto la piastra di fissaggio nella fibbia, tirate la cintura di sicurezza per assicurarvi che sia ben allacciata.



80J2008

NOTA:
La fibbia della cintura di sicurezza per il sedile posteriore centrale riporta la scritta "CENTER". Le fibbie sono progettate in modo che la linguetta di aggancio di una cintura possa essere inserita solo nella fibbia corrispondente.



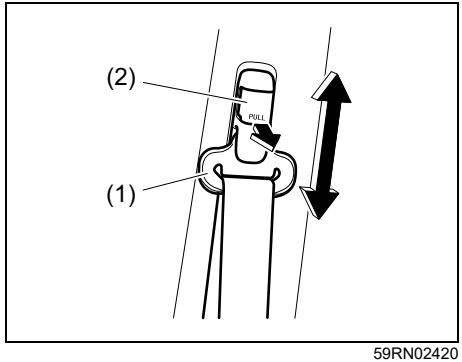
59RN02340

Per slacciare la cintura, premete il pulsante rosso con la scritta "PRESS" posto sulla fibbia e lasciar riavvolgere il nastro lentamente, accompagnando la cintura e/o la linguetta di aggancio con la mano.

Regolazione della lunghezza della cintura di sicurezza

La cintura di sicurezza non richiede la regolazione della lunghezza. La cintura di sicurezza si estende e si ritrae in base al movimento del corpo. Se la cintura di sicurezza subisce un forte impatto, blocca automaticamente la tensione per assicurare il corpo.

Regolazione in altezza del dispositivo di ancoraggio (solo per il sedile anteriore)



59RN02420

Regolate l'altezza del dispositivo di ancoraggio in modo che la parte superiore del nastro della cintura passi circa a metà tra l'estremità della spalla e il collo di chi la indossa. Per regolarla verso l'alto, fate scorrere l'ancoraggio (1) verso l'alto. Per regolarla verso il basso, fate scorrere l'ancoraggio verso il basso tirando verso l'esterno la manopola di bloccaggio (2). Dopo la regolazione, controllate che il dispositivo sia bloccato saldamente.

⚠ AVVERTENZA

Controllate che la cintura di sicurezza si trovi al centro della spalla esterna. Non deve aderire al viso o al collo ma non deve scivolare dalla spalla. Se non è bene posizionata, la cintura di sicurezza potrebbe perdere di efficacia in caso di collisione.

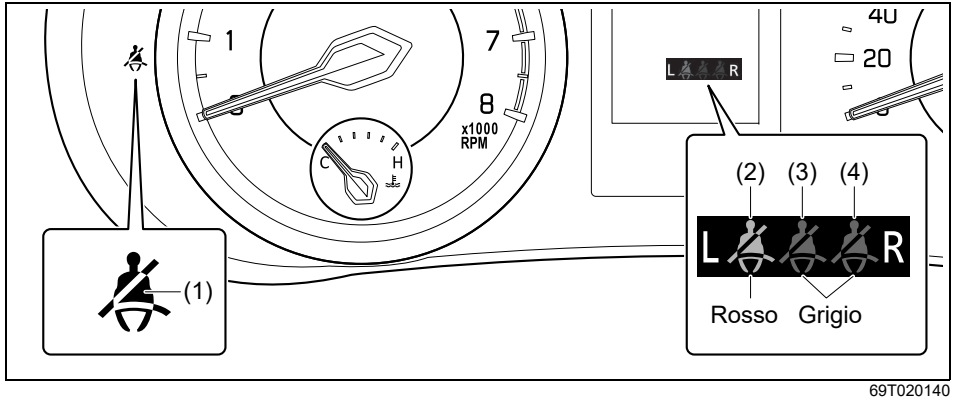
Utilizzo corretto della cintura di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Utilizzate correttamente la cintura di sicurezza. In caso contrario, in caso di frenata improvvisa o di collisione, il corpo potrebbe non essere trattenuto, con conseguenti gravi lesioni. Osservate i seguenti punti.

- **Se la cintura di sicurezza è attorcigliata o eccessivamente allentata, c'è il rischio che una forte pressione si concentri su alcune zone del corpo.**
- **Se la cintura di sicurezza poggia sull'addome, questa zona può subire una forte pressione in caso di forte impatto.**
- **Se la cintura di sicurezza non poggia saldamente sulla spalla, potreste essere proiettati in avanti in caso di forte impatto.**

Avviso cintura di sicurezza non allacciata



69T020140

(1) Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata / spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata
(2) Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (posteriore sinistro)*1
(3) Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (posteriore centrale)*2
(4) Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore (posteriore destro)*2

*1 Questo simbolo indica che la cintura di sicurezza non è allacciata.
*2 Questo simbolo indica che la cintura di sicurezza è allacciata.

Quando il conducente e/o il passeggero non indossano le cinture di sicurezza, la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si accende o lampeggia e un cicalino inizia a suonare per ricordare loro di allacciarle. Per maggiori dettagli, consultare la spiegazione riportata di seguito.

⚠ AVVERTENZA

Allacciate sempre le cinture di sicurezza, sia quella del guidatore che quelle dei passeggeri. Viaggiare con le cinture slacciate aumenta il rischio di lesioni in caso di incidente. Prendete l'abitudine di allacciare la cintura di sicurezza prima di avviare il motore.

Avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata

Se la cintura del conducente rimane slacciata quando l'interruttore del motore viene messo in posizione ON, il promemoria funziona nel seguente modo:

1) La spia di avviso cintura di sicurezza del conducente non allacciata si accende.
2) Quando la velocità del veicolo supera i 15 km/h, la spia di avviso cintura di sicurezza del conducente non allacciata inizierà a lampeggiare e il cicalino si attiverà per circa 95 secondi.
3) La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata resterà accesa finché la cintura del sedile lato guida non viene allacciata.

Se, dopo aver allacciato la cintura di sicurezza, il conducente la slaccia nuovamente, il sistema di avviso cintura di sicurezza si riattiverà partendo dal passo 1) o 2) in base alla velocità del veicolo. Se la velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h, si riattiverà partendo dal passo 1). Se la velocità del veicolo è superiore a 15 km/h, si riattiverà partendo dal passo 2).
La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si disattiverà automaticamente allacciando la cintura di sicurezza del conducente o premendo il commutatore del motore per spostare la modalità di accensione in posizione "LOCK" ("OFF").

Avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata

Se una persona occupa il sedile passeggero anteriore e la cintura di sicurezza permane slacciata quando si preme il commutatore del motore per portare la modalità di accensione su "ON", l'avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero anteriore si attiverà. La spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata funziona come quella per il lato conducente.

AVVISO

Il sensore dell'avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero anteriore si trova nel cuscino del sedile. Se versate accidentalmente liquidi quali composti aromatici, bibite o succhi di frutta sul sedile del passeggero anteriore, asciugatelo prontamente con un panno morbido. In caso contrario, il sensore dell'avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero anteriore potrebbe danneggiarsi.

NOTA:

- *Se collocate un oggetto sul sedile del passeggero anteriore, il suo peso sarà rilevato dal sensore e pertanto la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si accenderà e il cicalino interno potrebbe iniziare a suonare.*
- *Se sul sedile del passeggero anteriore siede un bambino o una persona minuta oppure viene posto un cuscino, il sensore non rileverà il peso e il cicalino interno potrebbe non suonare.*

Avviso cintura di sicurezza lato passeggero posteriore non allacciata

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione "ON", la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata di tutti i passeggeri posteriori si accende indipendentemente dalla presenza o meno di passeggeri. Quando la velocità del veicolo raggiunge i 15 km/h o più, l'avviso delle cinture di sicurezza si spegne dopo circa 65 secondi.
Inoltre, quando si apre la porta lato sedile posteriore, si accendono anche le spie di avviso cintura di sicurezza non allacciata dei passeggeri posteriori.

Nelle seguenti situazioni, la spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata del passeggero posteriore lampeggia per circa 65 secondi, con attivazione del cicalino per circa 35 secondi. Trascorsi 30 secondi dall'arresto del cicalino, il corrispondente indicatore smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso.

- Quando la cintura di sicurezza del sedile posteriore viene slacciata durante la guida del veicolo a una velocità di 15 km/h (9 mph) o più.
- Quando il veicolo raggiunge una velocità di 15 km/h (9 mph) o più dopo che la cintura di sicurezza posteriore è stata slacciata, con le porte posteriori chiuse.

La spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata si disattiverà automaticamente allacciando la cintura di sicurezza posteriore o premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.

Uso e manutenzione delle cinture di sicurezza

Uso delle cinture di sicurezza

69T020150

Controllate ad intervalli regolari se la cintura di sicurezza funziona correttamente e se è priva di danni. Controllate le condizioni del nastro, delle fibbie, delle linguette di aggancio, degli arrotolatori, dei dispositivi di ancoraggio e degli anelli di scorrimento del nastro. Sostituite la cintura se danneggiata o non perfettamente funzionante.

⚠ AVVERTENZA

- **Dopo un incidente, controllate tutti i gruppi cinture di sicurezza. Sostituite sempre il complessivo cinture di sicurezza che era in uso durante l'incidente di una certa entità, anche se non vi sono danni apparenti. Fate sostituire, comunque, anche i gruppi cintura di sicurezza non utilizzati al momento dell'incidente ma i cui pretensionatori si sono attivati. I pretensionatori e il limitatore di carico funzionano una volta sola. Se non si sono attivati, consultate il concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.**
- **Se la cintura di sicurezza presenta sfilacciamenti, graffi e tagli, sostituitela con una nuova.**
- **Se la fibbia non funziona correttamente, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per un controllo.**
- **Se la cintura di sicurezza è stata sottoposta a una forte forza durante una collisione, la sua funzione potrebbe essere danneggiata, anche se il suo aspetto è normale. Sostituite la cintura di sicurezza con una nuova.**

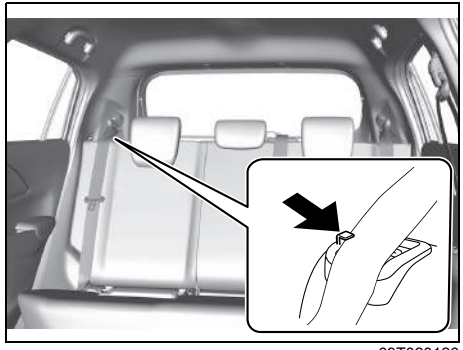
(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Poiché la cintura di sicurezza potrebbe non fornire le migliori prestazioni e causare gravi lesioni in caso di emergenza, osservate i seguenti punti.**
  - **– Quando materiale estraneo entra nella fibbia o si rovescia una bevanda, la cintura di sicurezza potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per un controllo.**
  - **– Poiché la cintura di sicurezza potrebbe essere danneggiata, fate attenzione a non impigliarla nella porta. Prima di chiudere la porta, verificate che la cintura di sicurezza sia riavvolta senza allentamenti.**
  - **– Non modificate, né rimuovete la cintura di sicurezza.**

Dispositivo di aggancio per cinture di sicurezza



69T020120

⚠ AVVERTENZA

Quando spostate lo schienale, assicuratevi di aver agganciato il nastro delle cinture di sicurezza negli appositi fermi per evitare che rimangano intrappolate in mezzo allo schienale, nella cerniera o nel meccanismo d'arresto rischiando di danneggiarsi.

Manutenzione delle cinture di sicurezza

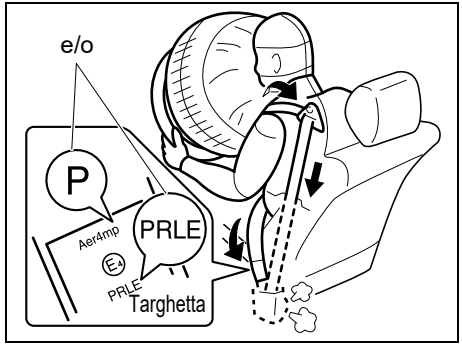
La manutenzione delle cinture di sicurezza è uguale a quella di qualsiasi altro materiale di stoffa, ecc.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate candeggina, solventi o coloranti sulle cinture di sicurezza. In questo modo si possono provocare macchie, scolorimento e deterioramento della resistenza e la cintura di sicurezza potrebbe non funzionare correttamente.

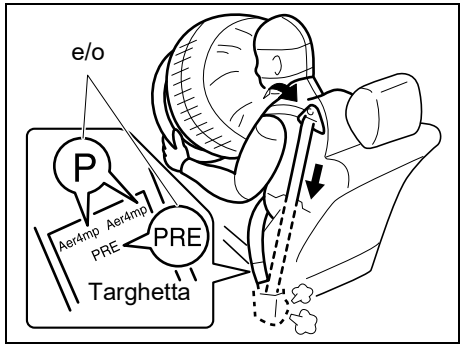
Cinture di sicurezza con pretensionatori

Veicolo con pretensionatore addominale esterno



69T020330

Veicolo senza pretensionatore addominale esterno



69T020340

⚠ AVVERTENZA

La presente sezione descrive il sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatori in uso sulla vostra SUZUKI. Raccomandiamo di leggere e seguire con attenzione tutte le indicazioni fornite al fine di ridurre al massimo il rischio di lesioni, anche mortali.

Per stabilire se il veicolo possiede effettivamente delle cinture di sicurezza con pretensionatori sui sedili anteriori o posteriori, controllate l'etichetta sul fondo di tali cinture. Se le lettere "P", "PRE" e/o "PRLE" appaiono come illustrate, il veicolo possiede effettivamente cinture di sicurezza con pretensionatori. L'utilizzo delle cinture di sicurezza con pretensionatori è identico all'utilizzo delle cinture di sicurezza tradizionali.
Per approfondire la conoscenza dei sistemi di pretensionamento, è consigliabile leggere questa sezione e la sezione "Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)".

L'azione delle cinture di sicurezza con pretensionatori è accoppiata a quella dei sistemi di ritenuta supplementari (airbag). I sensori e la centralina elettronica di controllo degli airbag, infatti, gestiscono anche l'azione dei pretensionatori. I pretensionatori si attivano esclusivamente in caso di urto frontale o laterale di gravità tale da gonfiare gli airbag, con cinture allacciate. Per ulteriori informazioni e indicazioni, compresa la manutenzione del sistema di pretensionamento, fate riferimento e seguite scrupolosamente quanto descritto in "Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)" e "Cinture di sicurezza con pretensionatori" (pag. 2-52).

Il pretensionatore si trova in ciascun avvolgitore della cintura di sicurezza e nell'ancoraggio della cintura di sicurezza del conducente (veicolo con pretensionatore addominale esterno). Il pretensionatore stringe la cintura di sicurezza lato spalla in modo che aderisca maggiormente al corpo dell'occupante nel caso di scontro frontale o laterale. In caso di veicolo con pretensionatore addominale esterno, stringe contemporaneamente la cintura di sicurezza. L'attivazione dei pretensionatori causa il bloccaggio del relativo arrotolatore. Durante l'intervento, si può verificare una leggera emissione di fumo. Queste condizioni non sono pericolose e non indicano un principio di incendio nel veicolo.

Il conducente e tutti i passeggeri sono tenuti ad allacciare sempre le cinture di sicurezza, dotate o meno di pretensionatori, per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche mortali, in caso di incidente.

Le cinture vanno indossate tenendo lo schienale in posizione eretta e appoggiandovi bene la schiena; non sporgersi in avanti o lateralmente. La porzione addominale della cintura deve aderire al bacino e non al torace. Fare riferimento a "Regolazione dei sedili" (pag. 2-6) e alle indicazioni e precauzioni sulle cinture di sicurezza contenute in "Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini" per dettagli sulle regolazioni corrette di cinture e sedili.

I pretensionatori e gli airbag si attivano solo in caso di urto frontale o laterale violento. Non sono, infatti, stati progettati per l'attivazione in caso di tamponamento, ribaltamento o urti laterali frontali di bassa entità. Il pretensionatore è utilizzabile una sola volta. Una volta attivati (ossia, dopo l'intervento degli airbag), rivolgetevi a un concessionario SUZUKI autorizzato o a un'officina qualificata, il più presto possibile per la sostituzione.

Se, con la modalità di accensione in posizione "ON", la spia di avvertenza airbag sul quadro strumenti non lampeggia, si accende brevemente o rimane accesa per più di 10 secondi, oppure si accende durante la marcia, è possibile che sia presente un'anomalia nei sistemi pretensionatori o airbag. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata il più presto possibile per la verifica dei sistemi.

Interventi di manutenzione sui pretensionatori, sui loro componenti o cablaggi devono essere eseguiti esclusivamente da un concessionario autorizzato SUZUKI appositamente istruito o da un'officina qualificata. Interventi inadeguati o errati potrebbero causare l'attivazione accidentale dei pretensionatori o invalidarne l'efficienza. In ambedue i casi, le conseguenze potrebbero essere gravi.

Per evitare danni o attivazioni accidentali dei pretensionatori, verificate che la batteria al piombo-acido sia scollegata e che la modalità di accensione sia su "LOCK" ("OFF") da almeno 90 secondi, prima di eseguire qualsivoglia intervento sull'impianto elettrico del veicolo SUZUKI.

Non toccate i componenti o i cavi del sistema di pretensionamento. I cavi sono avvolti da nastro o protezioni tubolari di colore giallo e i raccordi sono gialli. In caso di rottamazione del veicolo SUZUKI, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina autorizzata, alla vostra carrozzeria di fiducia oppure a un autodemolitore.

Per un corretto funzionamento del sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza

Non modificate le parti che possono compromettere la funzionalità del sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza. La cintura di sicurezza può essere riavvolta inaspettatamente o non essere riavvolta correttamente quando necessario.

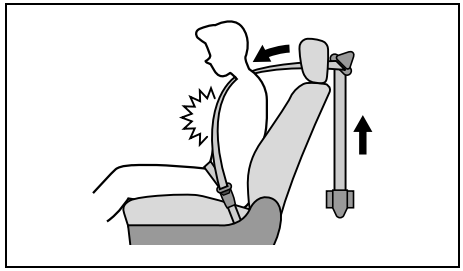
Smaltimento e rottamazione

I pretensionatori delle cinture di sicurezza non attivati devono essere attivati secondo la procedura prestabilita prima dello smaltimento.

⚠ AVVERTENZA

Se non maneggiate correttamente un pretensionatore per smaltirlo, il sistema di pretensionamento potrebbe attivarsi inaspettatamente, causando gravi lesioni.
Quando smaltite un pretensionatore o rottamate il veicolo dotato di pretensionatore, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Sistema di limitazione della forza delle cinture di sicurezza

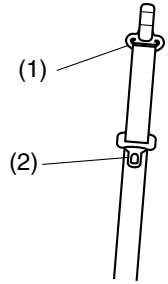


69RHS167

Sedile anteriore
In caso di forte impatto frontale, il limitatore di forza della cintura di sicurezza interviene in due fasi per ridurre la forza sulla cinghia della spalla, diminuendo così l'impatto subito dai passeggeri anteriori.

Sedile posteriore
In caso di forte impatto frontale, il limitatore di forza della cintura di sicurezza interviene per ridurre la forza sulla cinghia della spalla, diminuendo così l'impatto subito dai passeggeri posteriori.

⚠ AVVERTENZA

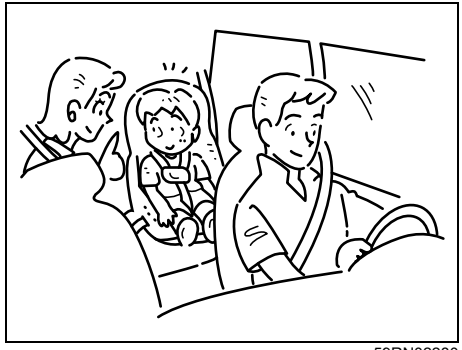


82K179

Se la cintura di sicurezza subisce un forte impatto, la resina della parte dell'ancoraggio della spalla (1) e la parte della linguetta (2) potrebbero ammorbidirsi a causa del forte attrito, aderendo così alla cintura di sicurezza e facendo scorrere la cintura con meno facilità. In tal caso, la cintura di sicurezza potrebbe non fornire le migliori prestazioni, causando gravi lesioni in caso di emergenza. Fate sostituire la cintura di sicurezza da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Sistemi di ritenuta per bambini

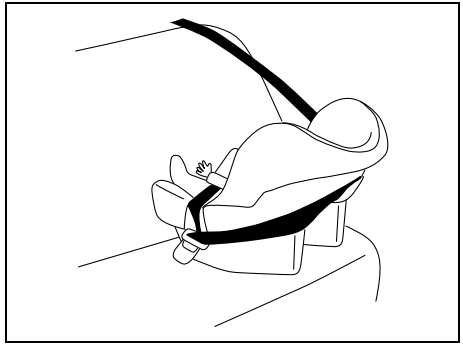
Sistema di ritenuta per bambini



59RN02280

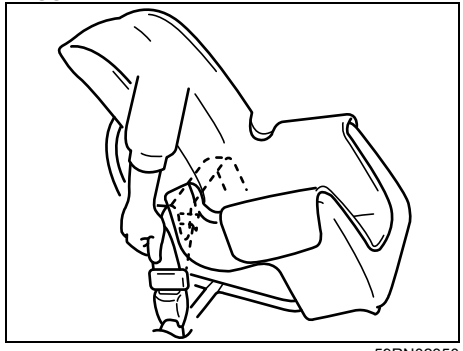
In generale, sono disponibili i seguenti tipi di sistema di ritenuta per bambini.

Seggiolino per lattanti



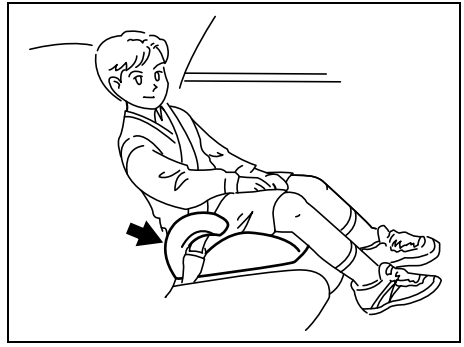
80JC007

Seggiolino per bambini



59RN02350

Rialzo



59RN02290

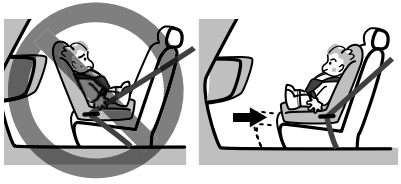
SUZUKI raccomanda l'utilizzo degli appositi sistemi di ritenuta per il trasporto in sicurezza dei bambini. Sul mercato sono attualmente disponibili vari tipi di sistemi: verificate che quello acquistato sia conforme alle normative vigenti in materia di sicurezza.

Tutti i sistemi di ritenuta per bambini sono progettati per essere ancorati ai sedili sia mediante le cinture di sicurezza del veicolo che tramite le speciali barre rigide di ancoraggio inferiori incorporate nel pavimento. Se possibile, SUZUKI raccomanda di installare i sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori. Secondo le statistiche sugli incidenti, i bambini sono più sicuri se trattenuti sui sedili posteriori che su quello del passeggero anteriore.

Se si deve usare un seggiolino per bambini del tipo rivolto in avanti sul sedile anteriore, regolate il sedile del passeggero il più all'indietro possibile.

NOTA:
Osservate le normative vigenti in materia di sistemi di ritenuta per i bambini.

⚠ AVVERTENZA



59RN02250

- **(Veicolo senza sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore) Non posizionate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile anteriore. L'attivazione dell'airbag in caso di urto potrebbe causare lesioni anche mortali al bambino. La parte posteriore del seggiolino rivolto contromarcia infatti verrebbe a trovarsi troppo vicino alla zona di dispiegamento del cuscino dell'airbag.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **(Veicolo con sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore) Quando utilizzate un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero anteriore, dovete disattivare il sistema airbag di tale sedile onde evitare che, in caso di gonfiaggio, questo possa causare serie lesioni personali al bambino, talvolta fatali.**
- **Quando installate un seggiolino sul sedile posteriore, se il piede del bambino o il seggiolino toccano lo schienale del sedile anteriore, possono verificarsi gravi lesioni al bambino in caso di incidente. Regolate il sedile anteriore in modo che non tocchi il bambino o il seggiolino per bambini.**
- **Se i seggiolini per bambini non sono installati correttamente, i bambini o altri occupanti potrebbero subire gravi lesioni in caso di incidente. Fissate saldamente il seggiolino per bambini secondo le istruzioni del presente manuale e quelle fornite dal costruttore.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

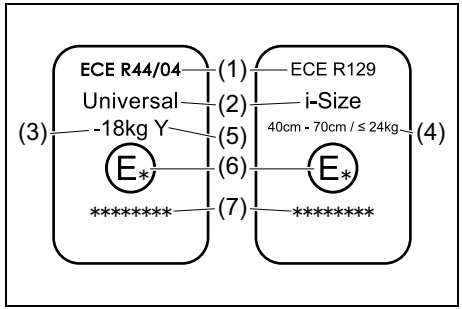
- **Se il bambino non è adeguatamente assicurato al seggiolino, potrebbe subire gravi lesioni in caso di incidente. Utilizzate il seggiolino per bambini in modo corretto seguendo le istruzioni fornite dal costruttore.**
- **Reclinando lo schienale, il sistema di ritenuta per bambini potrebbe non essere fissato correttamente e il corpo del bambino potrebbe scivolare sotto la cintura di sicurezza. Ciò può causare gravi lesioni. Non reclinate lo schienale quando sul sedile è installato un sistema di ritenuta per bambini.**
- **Le prestazioni di un sistema di sicurezza per bambini gravemente danneggiato a causa di un incidente potrebbero non essere le migliori. Ciò può causare gravi lesioni al bambino. Se il sistema di ritenuta per bambini è stato gravemente danneggiato a causa di un incidente, ecc. non riutilizzatelo anche se il suo aspetto è normale.**

Selezione di un sistema di ritenuta per bambini appropriato

Leggete attentamente questa parte relativa ai sistemi di ritenuta per bambini e scegliete un seggiolino adeguato all'età e alla corporatura del bambino.

Marchio di certificazione del sistema di ritenuta per bambini conforme alla norma UN R44/R129

Il seguente marchio di certificazione è riportato sul sistema di ritenuta per bambini conforme alla norma UN R44[*1]/R129[*1].



77R30470

(1) Numero di regolamento[*2]
(2) Categoria del sistema di ritenuta per bambini[*3]
(3) Fascia di peso del bambino valida per questo marchio di certificazione, come mostrato nel marchio
(4) Fascia di altezza e fascia di peso del bambino valide per questo marchio di certificazione, nel marchio
(5) Dati tecnici del dispositivo
(6) Codice del Paese che ha autorizzato il sistema di ritenuta per bambini
(7) Numero di autorizzazione del sistema di ritenuta per bambini

- Questo marchio di certificazione è fornito a titolo di esempio.

*1: UN R44/R129 significa normativa internazionale in materia di sistemi di ritenuta per bambini.
*2: Per quanto riguarda la sigla "ECE" indicata nel marchio di certificazione del sistema di ritenuta per bambini, gli standard ECE sono gli stessi delle norme UN.
*3 "Universale" significa che il sistema di ritenuta per bambini è approvato per l'installazione in tutte le categorie.

NOTA:
Il sistema di ritenuta per bambini originale SUZUKI per questo veicolo è conforme allo standard UN R44/R129.

Come comprendere la tabella delle informazioni del manuale del veicolo sull'idoneità dell'installazione dei seggiolini di sicurezza per bambini per le varie posizioni di seduta

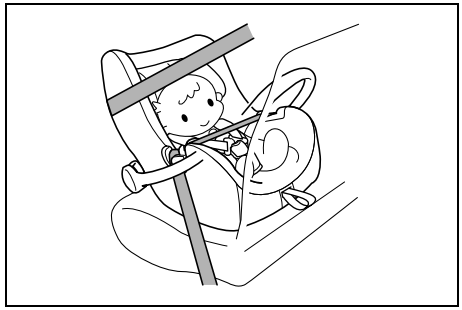
Fasce di peso

- I sistemi di ritenuta per bambini conformi alla norma UN R44 sono classificati nei seguenti cinque tipi.

Fasce di peso	Peso del bambino
Gruppo 0	Fino a 10 kg
Gruppo 0+	Fino a 13 kg
Gruppo I	9–18 kg
Gruppo II	15–25 kg
Gruppo III	22–36 kg

- I sistemi di ritenuta per bambini tipici sono specificati come segue:

Seggiolino per neonati



64L30810

Un seggiolino per bambini rivolto all'indietro o lateralmente, per bambini che non riescono ancora a tenere la testa eretta o che non possono sedersi correttamente da soli; questo tipo corrisponde al Gruppo 0 e al Gruppo 0+ della norma UN R44.

Seggiolino per bambini

64L30820

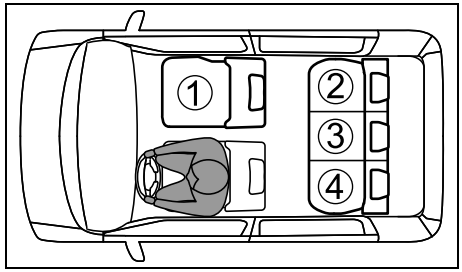
Un seggiolino per bambini in configurazione rivolta in avanti, utilizzato per bambini per i quali la cinghia della spalla di una normale cintura di sicurezza poggia sul collo o sul mento anziché sulla spalla, oppure la parte addominale della cintura non può ancora poggiare in modo sicuro sull'osso dell'anca; questo tipo corrisponde al Gruppo I della norma UN R44.

Seggiolino junior

64L30830

Un seggiolino junior in configurazione rivolta in avanti, utilizzato per ragazzini per i quali la cinghia della spalla di una normale cintura di sicurezza poggia sul collo o sul mento anziché sulla spalla, oppure la parte addominale della cintura non può ancora poggiare in modo sicuro sull'osso dell'anca; questo tipo corrisponde al Gruppo II e Gruppo III della norma UN R44.

Idoneità di installazione dei sistemi di ritenuta per bambini per ciascuna posizione del sedile (per i veicoli con interruttore di disattivazione dell'airbag)



83RS034

NOTA:
L'illustrazione sopra mostra un veicolo con guida a sinistra.
Il numero della posizione dei sedili ①, ②, ③ e ④ dei veicoli con guida a sinistra corrisponde
a quello dei veicoli con guida a destra.
① Sedile passeggero anteriore
② Sedile posteriore lato destro
③ Sedile posteriore centrale
④ Sedile posteriore lato sinistro

① (N. 1, N. 2, N. 3)	Anteriore passeggero anteriore attivato	
	Anteriore passeggero anteriore disattivato	
② (N. 3, N. 4)		
③ (N. 3, N. 4)		
④ (N. 3, N. 4)		

È idoneo per la categoria universale dei seggiolini per bambini fissati tramite cintura di sicurezza del veicolo.

È idoneo per i seggiolini per bambini i-Size e ISOFIX.

Questo sedile è dotato di punto di ancoraggio con cintura di trattenimento superiore.

Sul sedile del passeggero, non utilizzate mai il seggiolino per bambini rivolto contromarcia.

Non è idoneo per il sistema di ritenuta per bambini.

N. 1: Arretrate completamente il sedile anteriore.
N. 2: Se, quando installate un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia, si crea uno spazio tra questo e lo schienale del sedile, regolate l'inclinazione dello schienale così da installare il seggiolino correttamente.
N. 3: Se il poggiatesta interferisce con il seggiolino, regolatene l'altezza oppure, all'occorrenza, toglietelo.
N. 4: Se c'è uno spazio vuoto tra il sistema di ritenuta per bambini e lo schienale, inserite cuscini, ecc. per installare correttamente il sistema.

Informazioni dettagliate sul sistema di ritenuta per bambini

Numero della posizione del sedile	Posizione di seduta				
	①		②	③	④
	Anteriore passeggero anteriore attivato	Anteriore passeggero anteriore disattivato			
Posizione di seduta idonea per categoria universale, con cintura (SÌ/NO)	NO	SÌ	SÌ	SÌ	SÌ
Posizione di seduta i-Size (SÌ/NO)	NO	NO	SÌ	NO	SÌ
Posizione di seduta idonea per ancoraggio laterale (L1/L2)	NO	NO	X	NO	X
Ancoraggio idoneo contro marcia (R1/R2X/R2/R3)	NO	NO	R1, R2 (N. 1)	NO	R1, R2 (N. 1)
			R2X (N. 2)		R2X (N. 2)
			R3 (N. 1, N. 3)		R3 (N. 1, N. 3)
Ancoraggio idoneo nel senso di marcia (F2X/F2/F3)	NO	NO	F2, F3 (N. 1)	NO	F2, F3 (N. 1)
			F2X (N. 2)		F2X (N. 2)
Ancoraggio idoneo per il seggiolino (B2/B3)	NO	B2, B3	B2, B3	B2, B3	B2, B3

N. 1 Alzate il poggiatesta fino a che non scatta.
N. 2 Rimuovete il poggiatesta.
N. 3 Il sedile anteriore deve essere posizionato tra la posizione più avanzata e 9 tacche indietro rispetto alla posizione più avanzata.

Legenda
SÌ = idoneo per questa posizione di seduta
NO = non idoneo per questa posizione di seduta
X = posizione ISOFIX non idonea per i seggiolini ISOFIX in questo ancoraggio.

Il sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato nelle posizioni di seduta con ancoraggio mostrate nella tabella sopra.
Per l'ancoraggio dei sistemi di ritenuta per bambini, fate riferimento alla tabella nella pagina che segue.

Se il seggiolino per bambini in uso è privo di indicazione della taglia (o se non si trovano le informazioni nella tabella che segue), fare riferimento alle informazioni sull'idoneità del seggiolino per bambini per il veicolo o chiedere al rivenditore del prodotto.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono indicati di seguito;
I seggiolini per bambini ISOFIX sono suddivisi in diverse fasce di peso, taglie e ancoraggio.

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
0 (fino a 10 kg)	F	L1	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso sinistra (culla portatile)
	G	L2	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso destra (culla portatile)
	E	R1	Sedile rivolto contro marcia
0+ (fino a 13 kg)	E	R1	Sedile rivolto contro marcia
	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
I (da 9 kg a 18 kg)	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	B	F2	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	B1	F2X	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	A	F3	Sistemi di ritenuta ad altezza intera, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
II (da 15 kg a 25 kg)	X	X	–
III (da 22 kg a 36 kg)	X	X	–

Legenda
X = nessun ancoraggio per questa fascia di peso.

Gli ancoraggi per i seggiolini per bambini sono indicati di seguito;

Ancoraggio	Descrizione
B2	Seggiolino per bambini, larghezza ridotta 440 mm
B3	Seggiolino per bambini, larghezza massima 520 mm

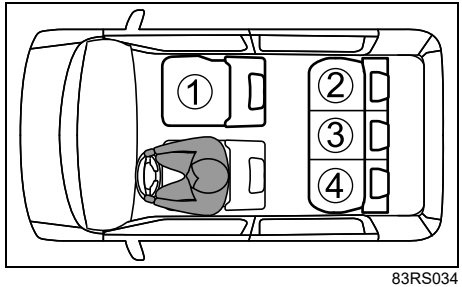
Montabilità dei sistemi di ritenuta per bambini consigliati da SUZUKI

Dimensioni corpo	Sistemi di ritenuta per bambini consigliati (#A)	Posizione di seduta				
		①		②	③	④
		Anteriore passeggero anteriore attivato	Anteriore passeggero anteriore disattivato			
40–83 cm ≤ 13 kg (neonati - 15 mesi)	BRITAX RÖMER BABY-SAFE 3 i-SIZE	NO	SÌ (N. 1)	SÌ (N. 1)	SÌ (N. 1)	SÌ (N. 1)
76–105 cm ≤ 22 kg (15 mesi - 4 anni)	BRITAX RÖMER TRIFIX 2 i-SIZE	NO	NO	SÌ	NO	SÌ
100–150 cm (15–36 kg) (3,5 anni - 12 anni)	BRITAX RÖMER KIDFIX M i-SIZE	NO	SÌ (N. 1)	SÌ	SÌ (N. 1)	SÌ

Legenda
SÌ = idoneo per questa posizione di seduta
NO = non idoneo per questa posizione di seduta

N. 1: solo con cintura
#A: questi seggiolini per bambini sono un accessorio originale SUZUKI, conforme alla normativa R129; fate riferimento al catalogo accessori originali.
Tuttavia, è possibile che alcuni o tutti questi seggiolini per bambini non siano in vendita in quanto non conformi alla legge del paese di appartenenza o per altri motivi.

Idoneità di installazione dei sistemi di ritenuta per bambini per ciascuna posizione del sedile (per i veicoli senza interruttore di disattivazione dell'airbag)



83RS034

NOTA:
L'illustrazione sopra mostra un veicolo con guida a sinistra.
Il numero della posizione dei sedili ①, ②, ③ e ④ dei veicoli con guida a sinistra corrisponde
a quello dei veicoli con guida a destra.
① Sedile passeggero anteriore
② Sedile posteriore lato destro
③ Sedile posteriore centrale
④ Sedile posteriore lato sinistro

① (N. 1, N. 2, N. 3)	U
② (N. 3, N. 4)	U i-Size ISOFIX
③ (N. 3, N. 4)	U
④ (N. 3, N. 4)	U i-Size ISOFIX

U — È idoneo per la categoria universale dei seggiolini per bambini fissati tramite cintura di sicurezza del veicolo.

i-Size ISOFIX — È idoneo per i seggiolini per bambini i-Size e ISOFIX.

Questo sedile è dotato di punto di ancoraggio con cintura di trattenimento superiore.

Sul sedile del passeggero, non utilizzate mai il seggiolino per bambini rivolto contromarcia.

Non è idoneo per il sistema di ritenuta per bambini.

N. 1: Arretrate completamente il sedile anteriore.
N. 2: Se, quando installate un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia, si crea uno spazio tra questo e lo schienale del sedile, regolate l'inclinazione dello schienale così da installare il seggiolino correttamente.
N. 3: Se il poggiatesta interferisce con il seggiolino, regolatene l'altezza oppure, all'occorrenza, toglietelo.
N. 4: Se c'è uno spazio vuoto tra il sistema di ritenuta per bambini e lo schienale, inserite cuscini, ecc. per installare correttamente il sistema.

Informazioni dettagliate sul sistema di ritenuta per bambini

<table>
<tr><td rowspan="2">Numero della posizione del sedile</td><td colspan="4">Posizione di seduta</td></tr>
<tr><td>①</td><td>②</td><td>③</td><td>④</td></tr>
<tr><td>Posizione di seduta idonea per categoria universale, con cintura
(SÌ/NO)</td><td>SÌ (N. 1)</td><td>SÌ</td><td>SÌ</td><td>SÌ</td></tr>
<tr><td>Posizione di seduta i-Size
(SÌ/NO)</td><td>NO</td><td>SÌ</td><td>NO</td><td>SÌ</td></tr>
<tr><td>Posizione di seduta idonea per ancoraggio laterale
(L1/L2)</td><td>NO</td><td>X</td><td>NO</td><td>X</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Ancoraggio idoneo contro marcia
(R1/R2X/R2/R3)</td><td rowspan="3">NO</td><td>R1, R2 (N. 2)</td><td rowspan="3">NO</td><td>R1, R2 (N. 2)</td></tr>
<tr><td>R2X (N. 3)</td><td>R2X (N. 3)</td></tr>
<tr><td>R3 (N. 2, N. 4)</td><td>R3 (N. 2, N. 4)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Ancoraggio idoneo nel senso di marcia
(F2X/F2/F3)</td><td rowspan="2">NO</td><td>F2, F3 (N. 2)</td><td rowspan="2">NO</td><td>F2, F3 (N. 2)</td></tr>
<tr><td>F2X (N. 3)</td><td>F2X (N. 3)</td></tr>
<tr><td>Ancoraggio idoneo per il seggiolino
(B2/B3)</td><td>B2, B3</td><td>B2, B3</td><td>B2, B3</td><td>B2, B3</td></tr>
</table>

N. 1 Quando installate il seggiolino per bambini, è idoneo esclusivamente l'ancoraggio rivolto nel senso di marcia.
N. 2 Alzate il poggiatesta fino a che non scatta.
N. 3 Rimuovete il poggiatesta.
N. 4 Il sedile anteriore deve essere posizionato tra la posizione più avanzata e 9 tacche indietro rispetto alla posizione più avanzata.

Legenda
SÌ = idoneo per questa posizione di seduta
NO = non idoneo per questa posizione di seduta
X = posizione ISOFIX non idonea per i seggiolini ISOFIX in questo ancoraggio.

Il sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato nelle posizioni di seduta con ancoraggio mostrate nella tabella sopra.
Per l'ancoraggio dei sistemi di ritenuta per bambini, fate riferimento alla tabella nella pagina che segue.

Se il seggiolino per bambini in uso è privo di indicazione della taglia (o se non si trovano le informazioni nella tabella che segue), fare riferimento alle informazioni sull'idoneità del seggiolino per bambini per il veicolo o chiedere al rivenditore del prodotto.

I seggiolini per bambini ISOFIX sono indicati di seguito;
I seggiolini per bambini ISOFIX sono suddivisi in diverse fasce di peso, taglie e ancoraggio.

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
0 (fino a 10 kg)	F	L1	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso sinistra (culla portatile)
	G	L2	Sistemi di ritenuta per bambini in posizione laterale verso destra (culla portatile)
	E	R1	Sedile rivolto contro marcia
0+ (fino a 13 kg)	E	R1	Sedile rivolto contro marcia
	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia

Fasce di peso	Classe taglia	Ancoraggio	Descrizione
I (da 9 kg a 18 kg)	D	R2	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	–	R2X	Sistemi di ritenuta di dimensioni ridotte, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	C	R3	Sistemi di ritenuta di dimensioni standard, per bambini piccoli, orientati in senso contrario al senso di marcia
	B	F2	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	B1	F2X	Sistemi di ritenuta ad altezza ridotta, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
	A	F3	Sistemi di ritenuta ad altezza intera, per bambini piccoli, orientati nel senso di marcia
II (da 15 kg a 25 kg)	X	X	–
III (da 22 kg a 36 kg)	X	X	–

Legenda
X = nessun ancoraggio per questa fascia di peso.

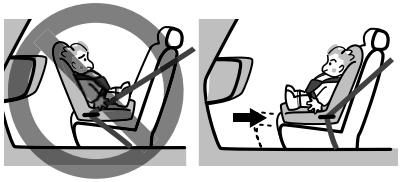
Gli ancoraggi per i seggiolini per bambini sono indicati di seguito;

Ancoraggio	Descrizione
B2	Seggiolino per bambini, larghezza ridotta 440 mm
B3	Seggiolino per bambini, larghezza massima 520 mm

Fissaggio del sistema di ritenuta per bambini tramite cintura di sicurezza

Scegliete il seggiolino adatto all'età e alla corporatura del bambino.

⚠ AVVERTENZA



59RN02250

- **(Veicolo senza sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore) Non posizionate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile anteriore. L'attivazione dell'airbag in caso di urto potrebbe causare lesioni anche mortali al bambino. La parte posteriore del seggiolino rivolto contromarcia infatti verrebbe a trovarsi troppo vicino alla zona di dispiegamento del cuscino dell'airbag.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **(Veicolo con sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore) Quando utilizzate un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero anteriore, dovete disattivare il sistema airbag di tale sedile onde evitare che, in caso di gonfiaggio, questo possa causare serie lesioni personali al bambino, talvolta fatali.**
- **Se installate un seggiolino di sicurezza per bambini nel sedile posteriore, fate scorrere il sedile anteriore sufficientemente in avanti in modo che i piedi del bambino non tocchino lo schienale del sedile anteriore. Questo eviterà al bambino di ferirsi in caso di incidente stradale.**

⚠ ATTENZIONE

Se il vostro veicolo è dotato di poggiatesta, quando installate il seggiolino per bambini, regolate l'altezza del poggiatesta oppure rimuovetelo, secondo necessità. Se, tuttavia, installate un rialzo privo di poggiatesta, non rimuovete il poggiatesta. Se rimuovete il poggiatesta per installare il seggiolino, rimontatelo dopo aver tolto il seggiolino.
Se il seggiolino viene montato in maniera erronea, il bambino che lo occupa potrebbe farsi del male in caso di incidente.

NOTA:
Riponete il poggiatesta rimosso nel bagagliaio in maniera che non disturbi gli occupanti.

Fissaggio

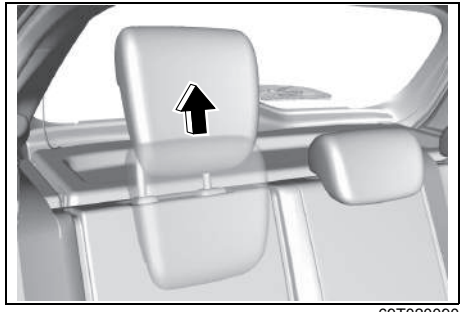
⚠ AVVERTENZA

Se i seggiolini per bambini non sono installati correttamente, i bambini o altri occupanti potrebbero subire gravi lesioni in caso di incidente. Fissate saldamente il seggiolino per bambini secondo le istruzioni del presente manuale e quelle fornite dal costruttore.

Questa sezione spiega come fissare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore.

(Per il modello con sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore)
Se possibile, SUZUKI raccomanda di installare i sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori. Secondo le statistiche sugli incidenti, i bambini sono più sicuri se trattenuti sui sedili posteriori che su quello del passeggero anteriore.

- Se si dovesse tassativamente montare un sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, attenetevi alle istruzioni che seguono:
  – Disattivate l'airbag frontale del passeggero anteriore tramite l'apposito sistema di disattivazione.
  – Arretrate il sedile il più possibile tramite la leva di regolazione della posizione del sedile.
  – Se si crea uno spazio tra il seggiolino e lo schienale del sedile, regolate l'inclinazione dello schienale così da installare il seggiolino correttamente.
  – Se il veicolo è dotato di leva di regolazione dell'altezza del sedile, sollevate il sedile il più possibile con la leva.



69T020090

1) Quando il sistema di ritenuta per bambini tocca il poggiatesta regolate in altezza oppure, in caso di montaggio del sistema di ritenuta per bambini, va rimosso.

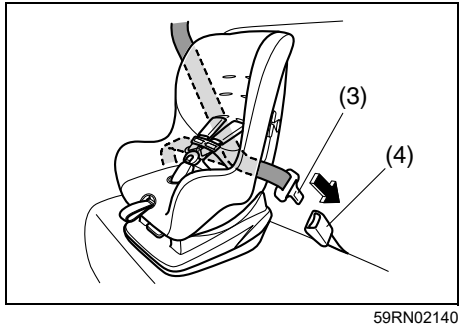
⚠ AVVERTENZA

- **Se il sistema di sicurezza per bambini entra in contatto con il poggiatesta, il sistema di sicurezza per bambini non può essere fissato saldamente. Ciò può causare gravi lesioni al bambino in caso di collisione.**
  Quando installate il sistema di sicurezza per bambini, regolate l'altezza del poggiatesta nella posizione più alta possibile o rimuovete il poggiatesta in modo che il sistema di sicurezza per bambini non entri in contatto con il poggiatesta.
- **Se installate un seggiolino per bambini senza schienale su un seggiolino senza poggiatesta, un bambino può subire gravi lesioni in caso di collisione.**
  Quando installate un seggiolino junior senza schienale, installate un poggiatesta.

2) Regolate l'angolo dello schienale in modo che non ci sia spazio tra il sistema di sicurezza per bambini e lo schienale.

3) Assicuratevi che il sistema di ritenuta per bambini sia saldamente fissato al sedile principale.

4) Assicuratevi di far passare la cintura di sicurezza del sedile del passeggero attraverso le parti specificate, conformemente a quanto riportato nel manuale di istruzioni fornito con il sistema di sicurezza per bambini.



59RN02140

5) Inserite saldamente la linguetta (3) nella fibbia della cintura di sicurezza (4) fino a sentire uno scatto.
   • Il sistema di ritenuta per bambini della figura precedente è un esempio tipico.

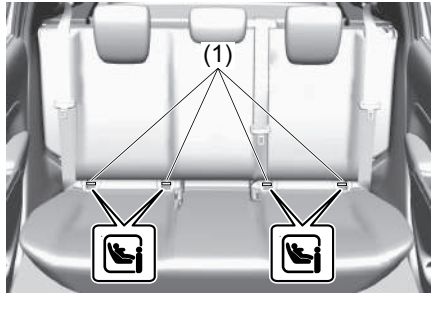
6) Assicuratevi che il seggiolino sia installato correttamente secondo le istruzioni fornite dal produttore del sistema di sicurezza per bambini.
   • Se il sistema di ritenuta per bambini non è installato correttamente, consultate il rivenditore presso il quale è stato acquistato il sistema di sicurezza per bambini.

Fissaggio del sistema di ritenuta per bambini tramite ISOFIX

Fissaggio

⚠ AVVERTENZA

Se i seggiolini per bambini non sono installati correttamente, i bambini o altri occupanti potrebbero subire gravi lesioni in caso di incidente. Fissate saldamente il seggiolino per bambini secondo le istruzioni del presente manuale e quelle fornite dal costruttore.

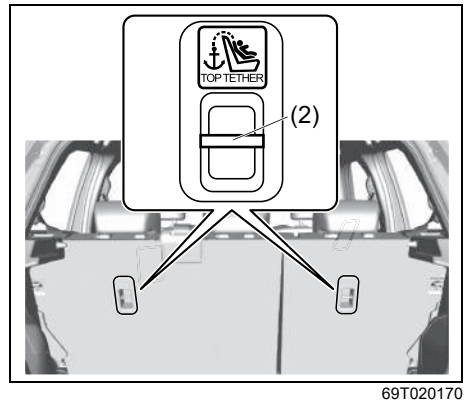


69T020160

(1) Ancoraggi inferiori

I sedili posteriori laterali del veicolo sono dotati di speciali ancoraggi inferiori e barre di collegamento per il montaggio di un sistema di ritenuta tipo ISOFIX[*1] per bambini. Gli ancoraggi sono posti tra la parte inferiore degli schienali e i cuscini dei sedili posteriori laterali.

Attenetevi alle istruzioni di montaggio del seggiolino ISOFIX fornite dal costruttore. Dopo il montaggio, muovete il seggiolino in tutte le direzioni (soprattutto in avanti) per verificare che le barre di collegamento siano perfettamente bloccate negli ancoraggi.



69T020170

(2) Ancoraggi di fissaggio superiori

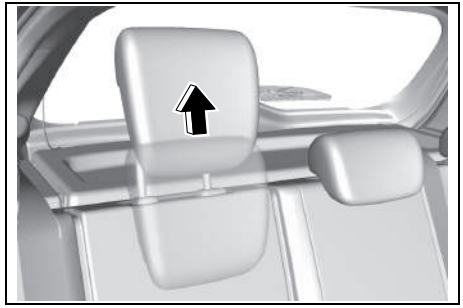
Il veicolo è dotato di ancoraggi per la cintura di trattenimento superiore. Utilizzate la cintura di trattenimento superiore del seggiolino come previsto dalle istruzioni fornite dal costruttore del seggiolino.

In generale procedete come segue:

⚠ ATTENZIONE

Se il vostro veicolo è dotato di poggiatesta, quando installate il seggiolino per bambini, regolate l'altezza del poggiatesta posteriore oppure rimuovetelo, secondo necessità. Se, tuttavia, installate un rialzo privo di poggiatesta, non rimuovete il poggiatesta. Se rimuovete il poggiatesta per installare il seggiolino, rimontatelo dopo aver tolto il seggiolino.
Se il seggiolino viene montato in maniera erronea, il bambino che lo occupa potrebbe farsi del male in caso di incidente.

NOTA:
Riponete il poggiatesta rimosso nel bagagliaio in maniera che non disturbi gli occupanti.



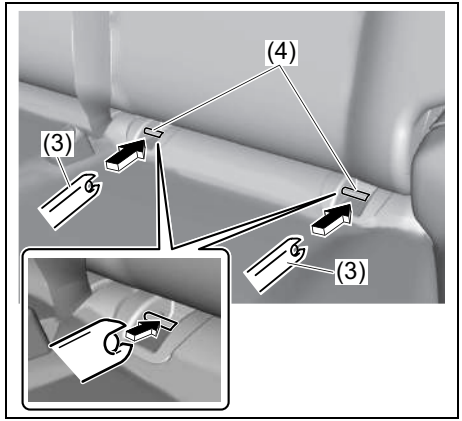
69T020090

1) Quando il sistema di ritenuta per bambini tocca il poggiatesta regolate in altezza oppure, in caso di montaggio del sistema di ritenuta per bambini, va rimosso.

⚠ AVVERTENZA

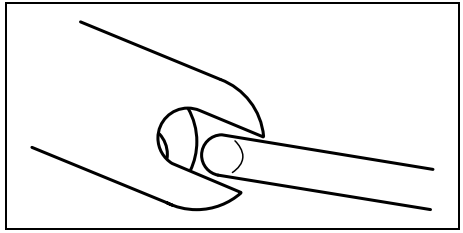
- **Se il sistema di sicurezza per bambini entra in contatto con il poggiatesta, il sistema di sicurezza per bambini non può essere fissato saldamente. Ciò può causare gravi lesioni al bambino in caso di collisione.**
  Quando installate il sistema di sicurezza per bambini, regolate l'altezza del poggiatesta nella posizione più alta possibile o rimuovete il poggiatesta in modo che il sistema di sicurezza per bambini non entri in contatto con il poggiatesta.
- **Se installate un seggiolino per bambini senza schienale su un seggiolino senza poggiatesta, un bambino può subire gravi lesioni in caso di collisione.**
  Quando installate un seggiolino junior senza schienale, installate un poggiatesta.

2) Controllate che il sedile posteriore sia fissato saldamente.

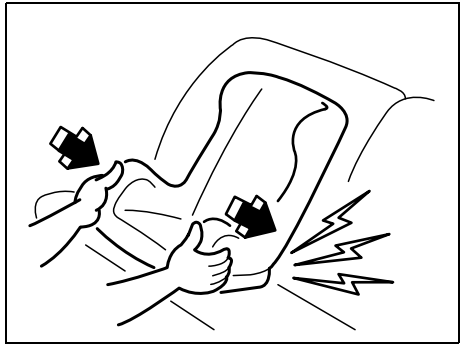


69T020180

3) Posizionate il seggiolino sul sedile posteriore inserendo le barre di collegamento (3) negli ancoraggi inferiori (4) tra lo schienale e il cuscino del sedile stesso.
4) Allineate manualmente l'estremità delle barre con gli ancoraggi, come illustrato in figura. Prestate attenzione a non pizzicarsi le dita.


54G184

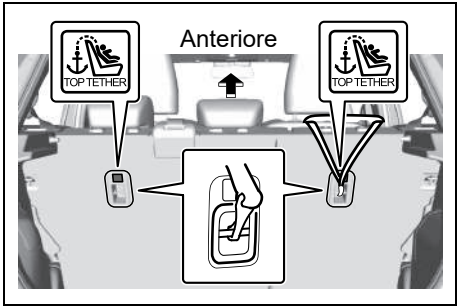
5) Spingete il seggiolino negli ancoraggi in modo da agganciare le estremità delle barre negli ancoraggi stessi. Assicuratevi che il seggiolino sia bloccato.


54G185

6) Afferrate il seggiolino dalla parte anteriore e spingerlo con forza verso lo schienale del sedile in modo da agganciarlo perfettamente alle barre. Verificate il corretto aggancio tentando di muovere il seggiolino in tutte le direzioni (soprattutto in avanti).
7) Assicuratevi che il seggiolino sia installato correttamente secondo le istruzioni fornite dal produttore del sistema di sicurezza per bambini.
   • Se il sistema di ritenuta per bambini non è installato correttamente, consultate il rivenditore presso il quale è stato acquistato il sistema di sicurezza per bambini.
8) Agganciate la cintura di trattenimento superiore come descritto nella sezione "Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore".
   Dopo aver accomodato il bambino sul seggiolino, fate avanzare il sedile anteriore in maniera che non entri a contatto con alcuna delle parti del corpo.

AVVISO
Quando installate un seggiolino sul sedile posteriore, regolate la posizione del sedile anteriore affinché non interferisca con il seggiolino medesimo.

Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore



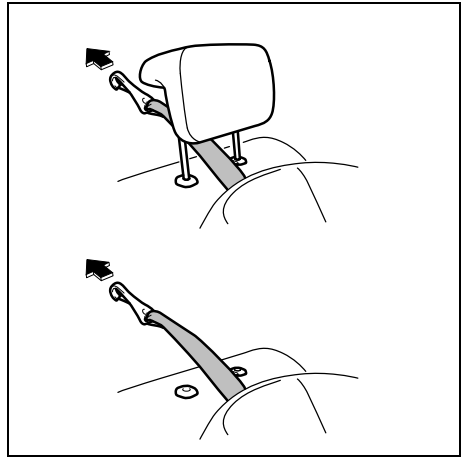
69T020190

Alcuni sistemi di ritenuta per bambini richiedono l'utilizzo di una cintura di trattenimento superiore. Gli ancoraggi della cintura superiore sono posizionate all'interno del veicolo nei punti mostrati in figura.
Il numero di staffe di ancoraggio della cintura superiore presenti nel veicolo dipende dalle specifiche del veicolo. Per il montaggio del sistema di ritenuta procedete come segue:

1) Assicurate il seggiolino al sedile posteriore seguendo la stessa procedura descritta in precedenza (quella che non richiede la cintura di trattenimento superiore).
2) Agganciate la cintura di trattenimento superiore al relativo punto di ancoraggio e bloccarla seguendo le istruzioni fornite dal costruttore del seggiolino. Fissate la cinghia di fissaggio superiore alla corrispettiva staffa posta direttamente dietro il seggiolino. Non fissate la cintura di trattenimento superiore ai ganci per ancoraggio bagagli (se in dotazione).

⚠ AVVERTENZA

Non fissate la cinghia di fissaggio superiore del seggiolino ai ganci per ancoraggio bagagli. Un fissaggio errato riduce l'azione di trattenimento esercitata dalla cintura.



52RS20431

3) Disporre la cintura di trattenimento superiore come illustrato in figura. (Per dettagli su come regolare l'altezza del poggiatesta o su come rimuoverlo, fare riferimento a "Poggiatesta" (pag. 2-12)).
4) Assicuratevi che non vi siano carichi che interferiscono con la cintura di trattenimento superiore.
5) Assicuratevi che il seggiolino sia installato correttamente secondo le istruzioni fornite dal produttore del sistema di sicurezza per bambini.

- Se il sistema di ritenuta per bambini non è installato correttamente, consultate il rivenditore presso il quale è stato acquistato il sistema di sicurezza per bambini.

⚠ AVVERTENZA

Se la cintura di sicurezza, ecc. rimane incastrata nel sistema di ritenuta per bambini, è possibile che non sia fissata correttamente e che, in caso di collisione, il bambino subisca gravi lesioni.
Quando installate il sistema di ritenuta per bambini, verificate che non vi siano ostacoli e cinture di sicurezza in prossimità degli ancoraggi ISOFIX e degli ancoraggi di fissaggio superiori.

NOTA:
Per il modello australiano, fare riferimento a "Per l'Australia" (pag. 13-1).

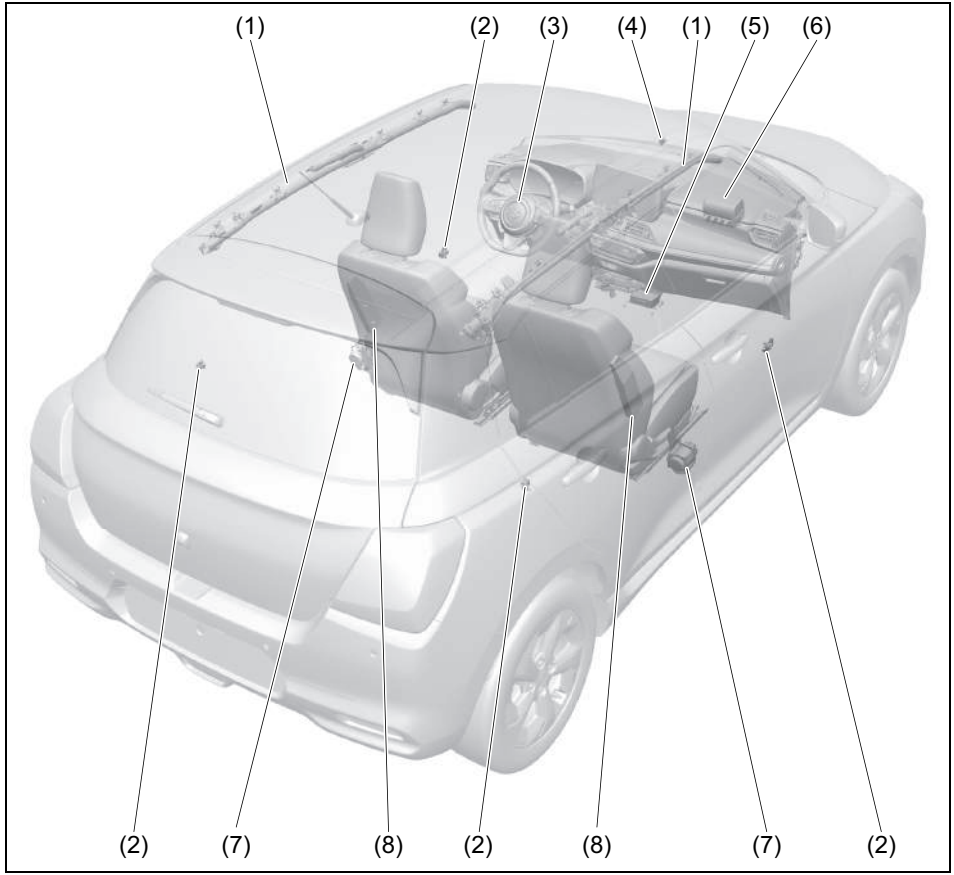
Sistemi di ritenuta supplementari (airbag)

⚠ AVVERTENZA

Questa sezione descrive la protezione offerta dai sistemi di ritenuta supplementari (airbag) installati sul vostro veicolo SUZUKI. Vi raccomandiamo di leggere e seguire con attenzione tutte le indicazioni fornite al fine di ridurre al massimo il rischio di lesioni, anche mortali.

Oltre alle cinture di sicurezza sui sedili, il veicolo è dotato di un sistema di ritenuta supplementare, costituito dai componenti seguenti:

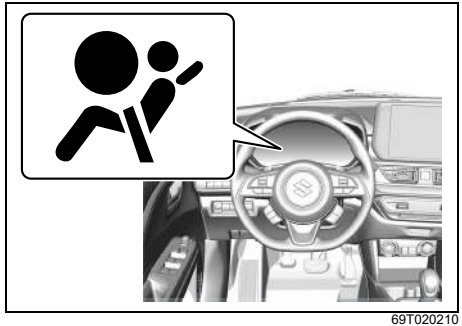
(1) Modulo airbag laterali a
(2) Sensore di urto laterale
(3) Modulo airbag frontale conducente
(4) Sensore rilevamento urto frontale
(5) Centralina airbag
(6) Airbag frontale del passeggero anteriore tendina
(7) Pretensionatori delle cinture di sicurezza anteriori
(8) Modulo airbag laterali



69T020200

Cosa si intende per sistema airbag SRS?

SRS è l'acronimo di Supplemental Restraint System, "Sistema di ritenuta supplementare". Questo sistema mira a trattenere i passeggeri nei loro sedili per garantire la sicurezza.



69T020210

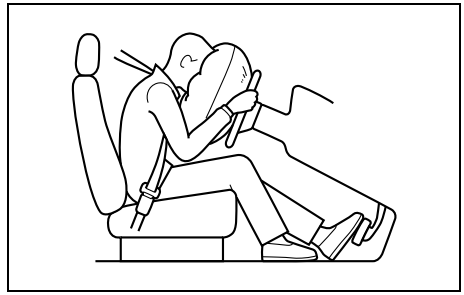
Se la spia di avvertenza dell'airbag sul quadro strumenti non lampeggia o si accende quando si passa per la prima volta dalla modalità di accensione a "ON", oppure la spia di avvertenza dell'airbag rimane accesa o si accende durante la guida, il sistema airbag (o il sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza) potrebbe non funzionare correttamente. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata il più presto possibile per la verifica del sistema degli airbag.

⚠ AVVERTENZA

- **Il sistema airbag SRS, pertanto, non sostituisce le cinture di sicurezza. Il sistema airbag SRS è un sistema di ritenuta supplementare che garantisce l'efficacia dell'uso contemporaneo delle cinture di sicurezza.**
  Se voi e i passeggeri non allacciate le cinture di sicurezza, potreste subire gravi lesioni in caso di frenata improvvisa o di collisione.
  Anche quando guidate un veicolo dotato di sistema airbag SRS, assicuratevi di allacciare la cintura di sicurezza.
- **Se le cinture di sicurezza non sono allacciate correttamente, gli airbag potrebbero non fornire le migliori prestazioni. Ciò può causare gravi lesioni in caso di frenata improvvisa e di collisione.**
  Assicuratevi che il conducente e tutti i passeggeri allaccino correttamente le cinture di sicurezza in una posizione corretta.

NOTA:
Tramite il sistema EDR (event data recorder), questo veicolo registra e accumula dati quando l'airbag viene attivato.

Airbag frontali



80J090

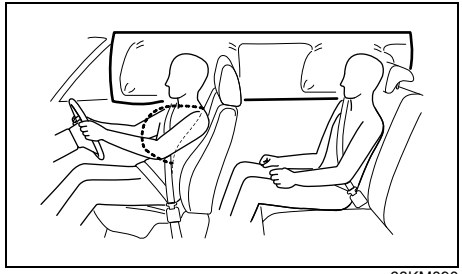
Gli airbag frontali sono progettati per attivarsi in caso di gravi urti frontali, quando la modalità di accensione è su "ON".

NOTA:
In caso di urto frontale disassato, è possibile che si attivino gli airbag laterali e a tendina.

Gli airbag frontali non sono stati progettati per l'attivazione in caso di tamponamento, urto laterale, ribaltamento o urto frontale di lieve entità, in quanto non offrirebbero alcuna protezione per questi tipi di incidente. Inoltre, in caso di incidente, l'airbag si attiva solo una volta e quindi occorre sempre indossare le cinture di sicurezza che invece svolgono la loro azione di trattenimento per tutti i movimenti che possono prodursi durante l'incidente stesso.

L'airbag, pertanto, non sostituisce le cinture di sicurezza. Per avere la massima protezione, indossate sempre le cinture di sicurezza. Tenete comunque presente che nessun dispositivo di sicurezza è in grado di prevenire tutte le varie lesioni possibili in caso di incidente.

Airbag laterali e airbag laterali a tendina

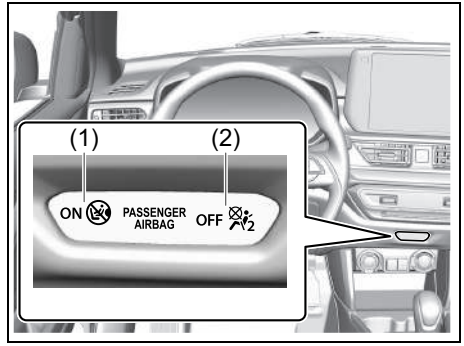


68KM090

Gli airbag laterali e gli airbag laterali a tendina sono progettati per attivarsi in caso di gravi urti laterali, quando la modalità di accensione è su "ON".

Gli airbag laterali e gli airbag laterali a tendina non sono stati progettati per l'attivazione in caso di urti frontali, tamponamenti, ribaltamenti o urti laterali di lieve entità, in quanto non offrirebbero alcuna protezione per questi tipi di incidente. Si gonfia solo l'airbag laterale e l'airbag laterale a tendina posto sul lato del veicolo che ha subito l'urto. Tuttavia, in caso di urto frontale disassato, è possibile che si attivino gli airbag laterali e laterali a tendina. Inoltre, in caso di incidente, l'airbag si attiva solo una volta e quindi occorre sempre indossare le cinture di sicurezza che invece svolgono la loro azione di trattenimento per tutti i movimenti che possono prodursi durante l'incidente stesso.
L'airbag, pertanto, non sostituisce le cinture di sicurezza. Per avere la massima protezione, indossate sempre le cinture di sicurezza. Tenete comunque presente che nessun dispositivo di sicurezza è in grado di prevenire tutte le varie lesioni possibili in caso di incidente.

Sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore (se in dotazione)



69T020220

Se si installa un sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, il relativo airbag frontale deve essere disattivato.
Portando il commutatore del motore è su "ON" per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia "PASSENGER AIRBAG ON" (1) o "PASSENGER AIRBAG OFF" (2) indica se l'airbag del passeggero anteriore è o meno attivato.

Quando si attiva l'airbag del passeggero anteriore, si accendono per alcuni secondi entrambi gli indicatori "PASSENGER AIRBAG ON" (1) e "PASSENGER AIRBAG OFF" (2), per poi spegnersi.
Successivamente, si riaccende per circa 1 minuto il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG ON" (1) e poi si spegne.

Quando si disattiva l'airbag del passeggero anteriore, si accendono per alcuni secondi entrambi gli indicatori "PASSENGER AIRBAG ON" (1) e "PASSENGER AIRBAG OFF" (2), per poi spegnersi.
Dopodiché, si accende il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG OFF" (2).

Attivando o disattivando l'airbag del passeggero anteriore, verificate qual è l'indicatore acceso prima di avviare il motore.

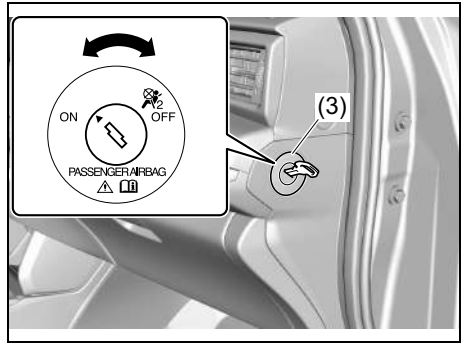
Gli airbag laterali, i laterali a tendina e i pretensionatori delle cinture di sicurezza non sono collegati al sistema di disattivazione airbag. Pertanto, anche disattivando l'airbag del passeggero anteriore, quelli laterali, quelli laterali a tendina e i pretensionatori delle cinture di sicurezza rimangono attivi.

⚠ AVVERTENZA

- **Quando sul sedile passeggero anteriore si utilizza un seggiolino per bambini, sia in senso di marcia che contromarcia, il sistema airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato. In caso contrario, l'attivazione dell'airbag del passeggero anteriore potrebbe causare gravi lesioni al bambino, talvolta fatali.**
- **In assenza di sistema di ritenuta per bambini installato sul sedile del passeggero anteriore, verificate che il relativo il sistema airbag sia attivato e che l'indicatore "PASSENGER AIRBAG ON" (1) sia acceso**

Secondo le statistiche sugli incidenti, i bambini sono più sicuri se trattenuti sui sedili posteriori che su quello del passeggero anteriore.

Interruttore di disattivazione dell'airbag



69T020230

L'interruttore di disattivazione airbag (3) deve essere utilizzato esclusivamente in presenza di seggiolino per bambini rivolto in avanti o contromarcia o di seggiolino per lattanti montato sul sedile del passeggero anteriore. L'interruttore è posto sul fianco del cruscotto, lato passeggero.

Per disattivare l'airbag del passeggero anteriore, attenetevi alle istruzioni che seguono prima di avviare il motore.
1) Verificate che l'interruttore del motore sia in posizione "LOCK" ("OFF").
2) Inserite la chiave nell'interruttore di disattivazione airbag (3), quindi spingerla e ruotarla in posizione "OFF" (airbag disinserito); infine, estraete la chiave.

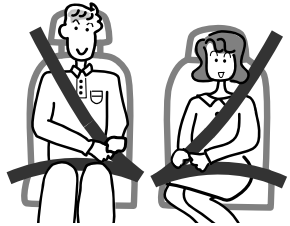
3) Premete il commutatore del motore per impostare la modalità di accensione su "ON". Entrambi gli indicatori si accendono per alcuni secondi e poi si spengono.
   Successivamente, si accende il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG OFF" (2) per ricordare che l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Per attivare l'airbag del passeggero anteriore, attenetevi alle istruzioni che seguono prima di avviare il motore.
1) Verificate che l'interruttore del motore sia in posizione "LOCK" ("OFF").
2) Inserite la chiave nell'interruttore (3) di disattivazione airbag, quindi spingerla e ruotarla in posizione "ON" (airbag inserito); infine, estraete la chiave.
3) Premete il commutatore del motore per impostare la modalità di accensione su "ON". Entrambi gli indicatori si accendono per alcuni secondi e poi si spengono.
   Successivamente, si accende il solo indicatore "PASSENGER AIRBAG ON" (1) per circa 1 minuto e poi si spegne, per ricordare che l'airbag del passeggero anteriore è attivo.

Guida del veicolo con il sistema SRS airbag

Assicuratevi di allacciare la cintura di sicurezza

⚠ AVVERTENZA



65J106

Il sistema airbag SRS, pertanto, non sostituisce le cinture di sicurezza. Il sistema airbag SRS è un sistema di ritenuta supplementare che garantisce l'efficacia dell'uso contemporaneo delle cinture di sicurezza.

(continua)

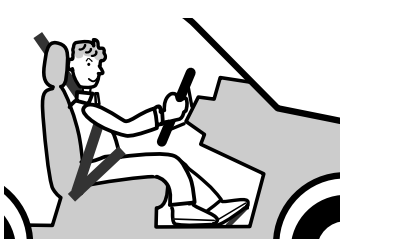
⚠ AVVERTENZA

(continua)

Se voi e i passeggeri non allacciate le cinture di sicurezza, potreste subire gravi lesioni in caso di frenata improvvisa o di collisione.

Anche quando guidate un veicolo dotato di sistema airbag SRS, assicuratevi di allacciare la cintura di sicurezza.

Corretta postura di seduta



80J014

Quando gli airbag anteriori si attivano e si dispiegano istantaneamente, il conducente e il passeggero devono sedere profondamente sul sedile e toccare leggermente lo schienale con la schiena. Inoltre, il sedile deve essere posizionato in modo da non essere troppo avanzato.

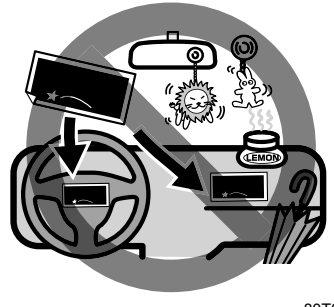
⚠ AVVERTENZA

59RN02190

- **Non posizionate il viso, il petto, ecc. vicino al volante o al quadro strumenti e non appoggiate i piedi in questa zona. In caso contrario, esiste il rischio di gravi lesioni dovute a un forte impatto se l'airbag dovesse attivarsi.**
- **Se gli airbag laterali o gli airbag a tendina si attivano, si può subire un forte impatto, con conseguenti gravi lesioni. Non mettete le mani fuori dal finestrino e non appoggiatevi alla porta. Inoltre, quando sedete sul sedile posteriore, non abbracciate lo schienale del sedile anteriore.**

Per un corretto funzionamento del sistema airbag SRS

⚠ AVVERTENZA



80T020410

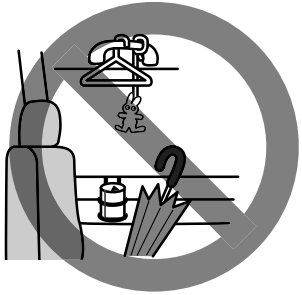
- **Non modificate lo sterzo, ad esempio sostituendolo, apponendovi adesivi, verniciandolo o applicandovi la copertura.**
- **Non apponete adesivi sulle unità airbag o sulle aree circostanti e non dipingetele. Inoltre, non applicate a quest'area accessori, profumi, centraline elettroniche per il telepedaggio, sistemi di navigazione portatili per auto, ecc. e non appoggiatevi ombrelli o altri oggetti.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non applicate accessori (ad eccezione dei prodotti originali SUZUKI), ecc. al parabrezza o allo specchietto retrovisore interno.**



59RN02200

- **Per i veicoli con airbag laterali o a tendina, non fissate accessori come portabicchieri o appendini vicino alla porta. Inoltre, non appoggiate gli ombrelli alla porta.**

Etichetta di avvertenza per l'airbag SRS frontale del passeggero anteriore

72M00150

L'etichetta è ubicata sull'aletta parasole.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare GRAVI LESIONI, talvolta FATALI, al BAMBINO.

Descrizione dell'etichetta di avvertenza

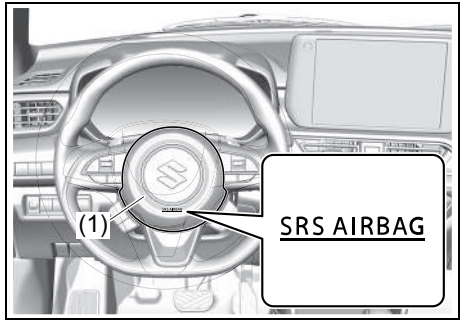
Simbolo	Significato del simbolo
	Non posizionate un seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile anteriore dotato di airbag.
	In caso di attivazione dell'airbag del sedile passeggero anteriore, il seggiolino per bambini rivolto contromarcia e il bambino potrebbero subire un urto violento.
	Per maggiori dettagli, leggete il presente manuale di istruzioni.

"Marchio e posizione dell'"SRS AIRBAG"

L'SRS AIRBAG è situato vicino al marchio "SRS AIRBAG".

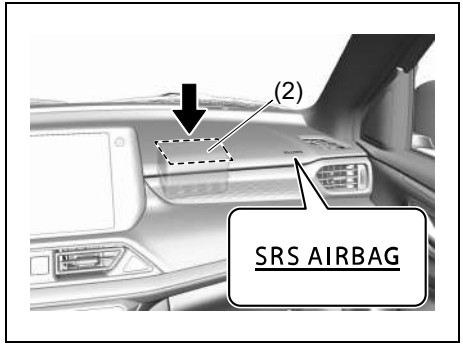
⚠ AVVERTENZA

- **Se l'alloggiamento dell'airbag è danneggiato o incrinato, è possibile che il sistema non funzioni a dovere, con gravi possibili lesioni in caso di incidente. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.**
- **Schiacciando l'airbag riposto o colpendolo con forza, l'airbag potrebbe non funzionare correttamente o gonfiarsi inaspettatamente, causando gravi lesioni.**
  Non schiacciate l'airbag riposto né esercitate un forte impatto su di esso.



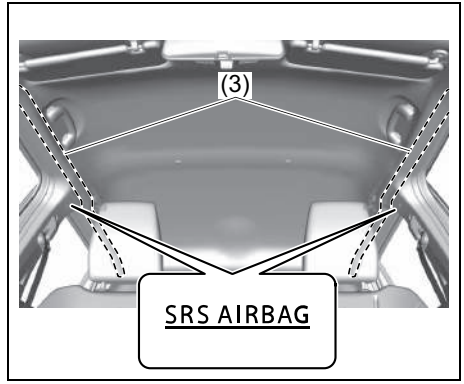
69T020240

(1) Airbag frontale del conducente



69T020250

(2) Airbag frontale del passeggero anteriore



69T020260

(3) Airbag laterali a tendina

L'airbag frontale del conducente (1) è collocato dietro l'imbottitura centrale del volante mentre quello del passeggero anteriore (2) è alloggiato dietro la plancia sul lato passeggero.
Gli airbag laterali a tendina (3) sono alloggiati nel rivestimento del tetto.
L'ubicazione degli airbag è identificabile tramite la scritta "SRS AIRBAG" stampata sulla copertura degli airbag.

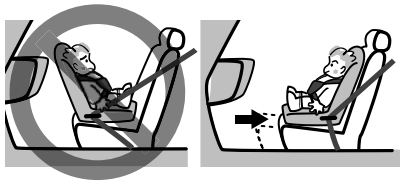
69T020270

(4) Airbag laterali

Gli airbag laterali (4) sono alloggiati nella parte esterna degli schienali ossia il lato più vicino alle porte. L'ubicazione degli airbag laterali è identificabile tramite le etichette con la scritta "SRS AIRBAG" poste sugli schienali.

Installazione del sistema di ritenuta per bambini

⚠ AVVERTENZA



59RN02250

- **(Veicolo senza sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore) Non posizionate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile anteriore. L'attivazione dell'airbag in caso di urto potrebbe causare lesioni anche mortali al bambino. La parte posteriore del seggiolino rivolto contromarcia infatti verrebbe a trovarsi troppo vicino alla zona di dispiegamento del cuscino dell'airbag.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **(Veicolo con sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore) Quando utilizzate un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero anteriore, dovete disattivare il sistema airbag di tale sedile onde evitare che, in caso di gonfiaggio, questo possa causare serie lesioni personali al bambino, talvolta fatali.**

Per informazioni dettagliate sul modo migliore per preservare la sicurezza del bambino, fare riferimento a "Sistemi di ritenuta per bambini" (pag. 2-32).

Manipolazione degli airbag

Per un corretto funzionamento del sistema airbag SRS

Gli eventuali oggetti presenti nel raggio d'azione dell'airbag potrebbero essere urtati e soffiati via o l'airbag potrebbe non attivarsi correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- **Poiché l'airbag potrebbe non fornire le migliori prestazioni e causare gravi lesioni in caso di emergenza, osservate i seguenti punti.**
  - **– Non modificate le sospensioni. Se l'altezza del veicolo o la rigidità della sospensione dovessero cambiare, potrebbe verificarsi un malfunzionamento dell'airbag.**
  - **– Quando si installa una protezione per la griglia, ecc. sulla parte anteriore del veicolo, consultate un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata. Se si modifica la parte anteriore del veicolo, il sistema airbag potrebbe non funzionare correttamente.**
  - **– Per l'installazione di apparecchiature radio, ecc. consultate un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata. Le onde radio, ecc. provenienti da una radio, possono influire negativamente sul modulo informatico utilizzato nel sistema airbag.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

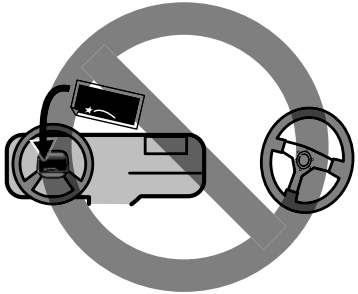
(continua)

- **In caso di riparazione o sostituzione delle parti relative all'airbag, con un conseguente impatto sulle sue funzioni, l'airbag potrebbe attivarsi inutilmente o non attivarsi quando necessario.**
  Le seguenti situazioni possono avere un impatto negativo sul sistema airbag. In questi casi, rivolgetevi preventivamente a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
  - **– Rimozione dello sterzo, riparazione delle aree intorno allo sterzo, ecc.**
  - **– Riparazione della console centrale, riparazioni intorno al quadro strumenti, riparazioni sotto il sedile anteriore e riparazioni del cablaggio elettrico**
  - **– Installazione di apparecchiature audio, ecc.**
  - **– Verniciatura delle lamiere e riparazioni intorno al cruscotto**
  - **– Sostituzione del sedile anteriore e riparazioni intorno al sedile**
  - **– Riparazioni intorno al montante anteriore, al montante posteriore o sul lato del tettuccio**
  - **– Riparazioni intorno al montante centrale**

Precauzioni per l'airbag frontale del conducente

⚠ AVVERTENZA

- **Non posizionate le mani, il viso, il petto, ecc. vicino all'area dell'unità airbag e non appoggiatevi al volante. In caso contrario, esiste il rischio di gravi lesioni dovute a un forte impatto se l'airbag dovesse attivarsi.**

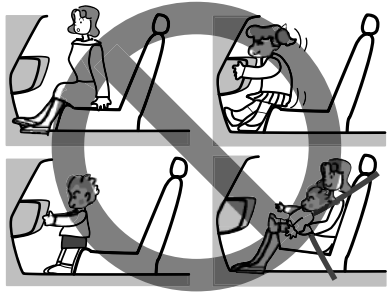


80T020360

- **Non modificate lo sterzo, ad esempio sostituendolo, apponendovi adesivi, verniciandolo o applicandovi la copertura. In caso contrario, l'airbag potrebbe non attivarsi normalmente in caso di emergenza, causando gravi lesioni.**

Precauzioni per l'airbag frontale del passeggero anteriore

⚠ AVVERTENZA



69RHS170

- **Quando viaggiate sul sedile del passeggero anteriore o quando permettete a un bambino di viaggiare su questo sedile, assicuratevi di osservare i seguenti punti. In caso di mancato rispetto di questa precauzione, l'airbag potrebbe subire gravi lesioni a causa di un forte impatto.**
  - **Non posizionate le mani o i piedi sull'area dell'unità airbag e non avvicinate il viso, il petto, ecc. a quest'area.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

  - **Non consentite a un bambino di sostare davanti all'area dell'unità airbag o di sedersi in grembo al passeggero sul sedile anteriore del passeggero. Fate viaggiare un bambino sul sedile posteriore indossando la cintura di sicurezza.**
  - **Se un bambino non è ancora abbastanza grande per indossare correttamente la cintura di sicurezza, assicuratevi di utilizzare un sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore.**

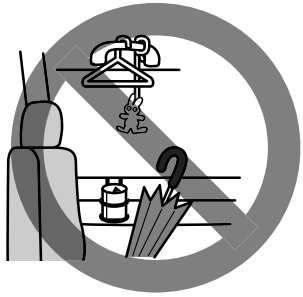
⚠ AVVERTENZA

80T020370

- **Poiché l'airbag potrebbe non fornire le migliori prestazioni e causare gravi lesioni in caso di emergenza, osservate i seguenti punti.**
  - **– Non apponete adesivi sulle unità airbag o sulle aree circostanti e non dipingetele. Inoltre, non applicate a quest'area accessori, profumi, centraline elettroniche per il telepedaggio, sistemi di navigazione portatili per auto, ecc. e non appoggiatevi ombrelli o altri oggetti.**
  - **– Non applicate accessori (ad eccezione dei prodotti originali SUZUKI), ecc. al parabrezza o allo specchietto retrovisore interno.**

Precauzioni per gli airbag laterali e airbag laterali a tendina

⚠ AVVERTENZA



59RN02200

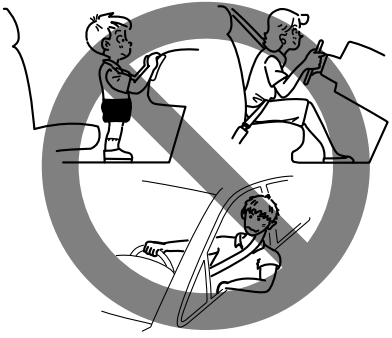
Fissando accessori come portabicchieri o appendini vicino alla portiera, o appoggiando ombrelli contro la portiera, quando gli airbag laterali o a tendina si attivano, questi oggetti possono essere proiettati fuori e potrebbero non gonfiarsi correttamente, causando gravi lesioni.
Non fissate accessori come portabicchieri o appendini vicino alla porta. Inoltre, non appoggiate gli ombrelli alla porta.

Funzionamento degli airbag

Come Funziona il Sistema

In caso di urto frontale, una centralina elettronica elabora i segnali di brusca decelerazione provenienti dai sensori di rilevamento urto e attiva, quando necessario, il gonfiaggio degli airbag. I gas utilizzati per il gonfiaggio degli airbag sono l'azoto o l'argo. Gli airbag gonfiati proteggono la testa e il busto. Gli airbag si gonfiano e sgonfiano così rapidamente che i passeggeri potrebbero non rendersi conto della loro attivazione. Essi non ostruiscono la visuale e non ostacolano l'uscita dal veicolo.
La cintura di sicurezza aiuta a mantenere la posizione corretta per ottenere la massima protezione durante l'attivazione dell'airbag. Regolate il sedile nella posizione più arretrata possibile, pur mantenendo il controllo del veicolo. Tenete lo schienale in posizione eretta e appoggiarvi bene la schiena. Non sporgetevi in avanti sul volante o sul cruscotto. Lo stesso vale per il passeggero anteriore che non deve sporgersi in avanti o dormire appoggiato alla porta. Fare riferimento a "Regolazione dei sedili" (pag. 2-6) e "Cinture di sicurezza" (pag. 2-21) in questa sezione per dettagli sulle regolazioni corrette di cinture e sedili.

⚠ AVVERTENZA



69T020300

- **Il conducente non deve piegarsi sul volante. Il passeggero anteriore non deve appoggiare alcuna parte del corpo al cruscotto in cui è montato un airbag frontale; i bambini non devono stare di fronte al cruscotto. Altrimenti si rischia di avvicinarsi troppo al cruscotto. Sui veicoli dotati di airbag laterali e airbag laterali a tendina, gli occupanti non devono appoggiarsi o dormire contro le porte. In tutte queste situazioni, infatti, il passeggero mal posizionato verrebbe a trovarsi troppo vicino alla zona di dispiegamento dell'airbag e potrebbe subire lesioni gravi.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non applicate adesivi o altri oggetti sul volante o sul cruscotto. Non posate alcun oggetto tra gli airbag e il conducente o il passeggero anteriore. Essi possono interferire con il funzionamento dell'airbag o essere proiettati da questo in caso di incidente. Inoltre, possono spostarsi alla partenza o con il veicolo in movimento, ostruendo la visuale del conducente o compromettendo la sicurezza della guida. In tutti i casi, le conseguenze possono essere gravi.**
- **Sui veicoli dotati di airbag laterali, non ricoprite i sedili anteriori con rivestimenti o foderine che potrebbero prevenire il gonfiaggio degli airbag. Inoltre, non collocate in prossimità della porta appendiabiti, portabicchieri, ecc., né appoggiarvi l'ombrello, perché, in caso di incidente, potrebbero essere scagliati dall'airbag in apertura. In questi casi, le conseguenze possono essere gravi.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non urtate, né colpite con forza le zone in cui sono installati i componenti del sistema airbag. Diversamente, gli airbag potrebbero non funzionare a dovere.**
- **Tenete presente che gli urti di lieve entità potrebbero causare moderati danni al veicolo ma non determinare l'attivazione degli airbag frontali, laterali o laterali a tendina. Dopo qualsiasi incidente che ha interessato la parte anteriore o la fiancata del veicolo, fate verificare comunque che il sistema airbag funzioni correttamente presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata. Se la funzionalità originale del sistema airbag è pregiudicata, in caso di emergenza, l'airbag potrebbe non funzionare con efficacia e completamente.**

⚠ ATTENZIONE

Gli airbag si attivano velocemente e con forza proprio per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche mortali, in caso di incidente. L'attivazione istantanea dell'airbag può, tuttavia, causare qualche problema di irritazione alla pelle del viso. Eliminate quindi tutti i residui il prima possibile per evitare irritazioni alla pelle. Inoltre, al momento del gonfiaggio, si sente un forte rumore e vengono emessi polvere e fumo. Queste condizioni non sono pericolose e non indicano un principio di incendio nel veicolo. Prestate comunque attenzione in quanto alcuni componenti degli airbag dopo l'attivazione potrebbero essere molto caldi.
Ciò potrebbe causare ustioni.

Il veicolo possiede un modulo diagnostico che registra informazioni riguardanti il sistema degli airbag se questi dovessero gonfiarsi a seguito di un incidente. Il modulo registra le informazioni sullo stato generale del sistema e su quali sensori hanno attivato lo scoppio degli airbag.

Interventi sul sistema airbag
In caso di attivazione degli airbag, rivolgetevi al concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per far sostituire gli airbag e i relativi componenti il più presto possibile.
Se il veicolo ha subito inondazioni o allagamenti (soprattutto nella zona pavimento lato guidatore), la centralina airbag potrebbe aver subito dei danni. In questo caso, fate controllare il prima possibile il sistema airbag a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
Gli interventi di manutenzione o sostituzione di un airbag richiedono procedure specifiche. Per tale motivo, rivolgetevi esclusivamente al concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata, autorizzati allo svolgimento di tali operazioni. Ricordate sempre al personale che effettua gli interventi di manutenzione che il veicolo SUZUKI è dotato di airbag.
Interventi di manutenzione sugli airbag, sui loro componenti o cablaggi devono essere eseguiti esclusivamente dal concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata. Gli interventi inadeguati o errati potrebbero causare l'attivazione accidentale degli airbag o invalidarne l'efficienza. Entrambi i casi possono causare incidenti seri.

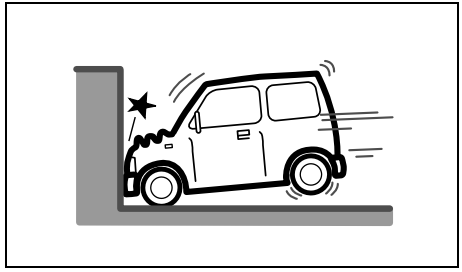
Per evitare danni o attivazioni accidentali del sistema airbag, verificate che la batteria al sia scollegata e che la modalità di accensione sia su "LOCK" ("OFF") da almeno 90 secondi, prima di eseguire qualsivoglia intervento sull'impianto elettrico del veicolo SUZUKI. Non toccate i componenti o i cavi del sistema airbag. I cavi sono avvolti da nastro o protezioni tubolari di colore giallo; anche i connettori sono gialli, in modo da essere facilmente identificati.

⚠ ATTENZIONE

Se non maneggiati correttamente, gli airbag potrebbero gonfiarsi inaspettatamente, causando lesioni personali.
Per la rottamazione degli airbag o del veicolo dotato di airbag, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

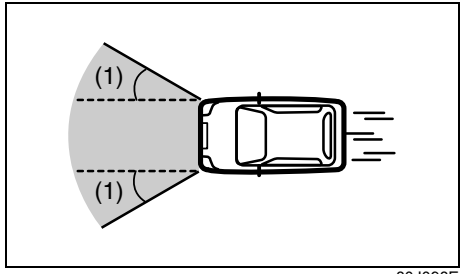
Condizioni di attivazione degli air-bag anteriori

Attivazione (gonfiaggio) degli airbag frontali



80J097

- Urti frontali contro una parete fissa che non si sposta né si deforma, a circa 25 km/h (15 mph)

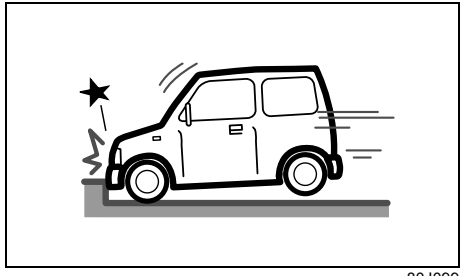


80J098E

- Forti impatti equivalenti a un urto frontale come descritto sopra, ad un angolo di circa 30 gradi a sinistra e a destra (1), rispetto alla parte frontale del veicolo

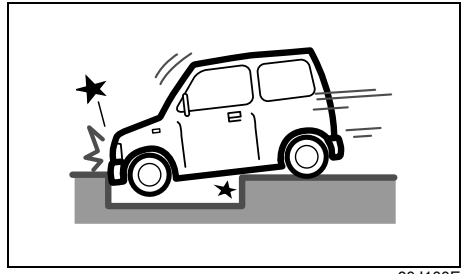
Condizioni di possibile attivazione degli airbag frontali

Gli airbag frontali potrebbero attivarsi se la parte inferiore del veicolo viene interessata da un urto di notevole entità.



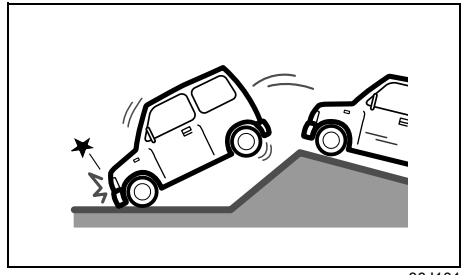
80J099

- Urtando un cordolo o uno spartitraffico



80J100E

- Su una buca profonda o un fosso



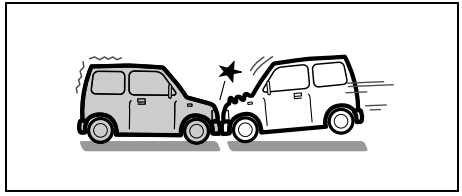
80J101

- Atterrando bruscamente o cadendo

Condizioni di possibile mancata attivazione degli airbag frontali

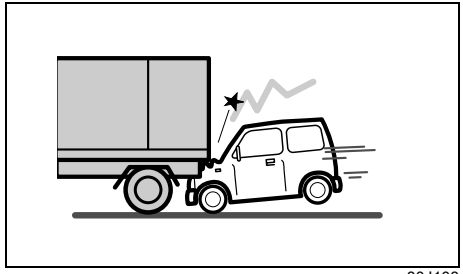
Quando l'impatto che si verifica non è forte, gli airbag frontali potrebbero non attivarsi in quanto l'oggetto della collisione si deforma o si sposta facilmente, oppure la parte colpita del veicolo si deforma facilmente.

Gli airbag frontali potrebbero inoltre non attivarsi in molti casi quando l'angolo d'urto supera i 30 gradi a sinistra e a destra rispetto alla parte frontale del veicolo.



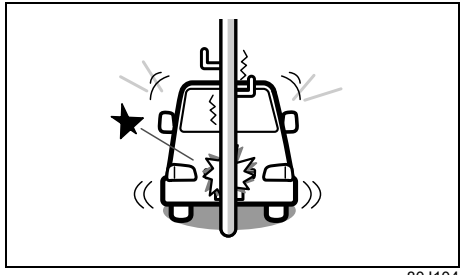
80J102

- Urto frontale contro un veicolo fermo a una velocità inferiore a circa 50 km/h (30 mph)



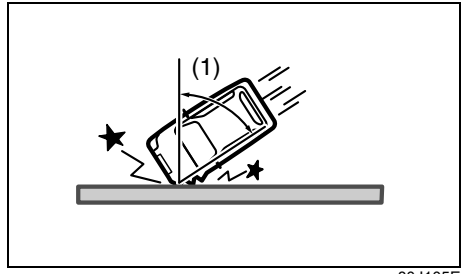
80J103

- Urto in conseguenza del quale la parte frontale del veicolo si incastra sotto il pianale di un autocarro, ecc.



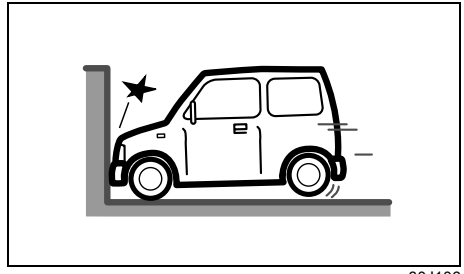
80J104

- Urto contro un palo o un fusto di un albero



80J105E

- Urto contro una parete fissa o guardrail, ad un angolo maggiore di circa 30 gradi (1) a sinistra e a destra rispetto al lato anteriore del veicolo

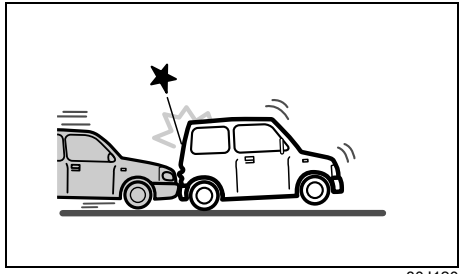


80J106

- Urto frontale contro una parete fissa che non si sposta, né si deforma, a una velocità inferiore a circa 25 km/h (15 mph)

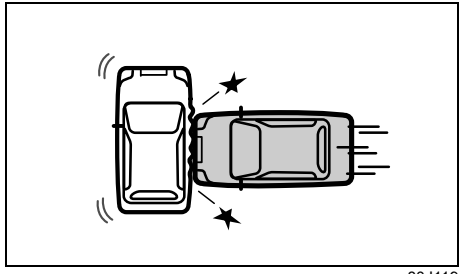
Condizioni di mancata attivazione degli airbag frontali

Gli airbag frontali non si gonfiano a seguito di tamponamenti, urti laterali, ribaltamenti, ecc. Tuttavia, se l'impatto è forte, potrebbero attivarsi.



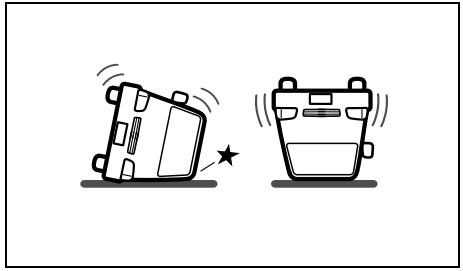
80J120

- Tamponamento



80J119

- Urto laterale

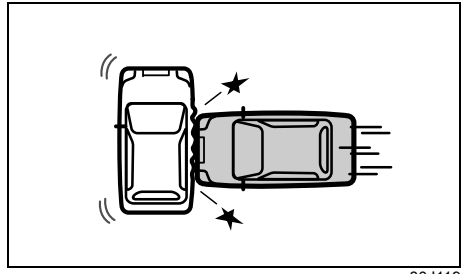


80J110

- Ribaltamento

Condizioni di attivazione degli airbag laterali e airbag laterali a tendina

Attivazione (gonfiaggio) degli airbag laterali e airbag laterali a tendina

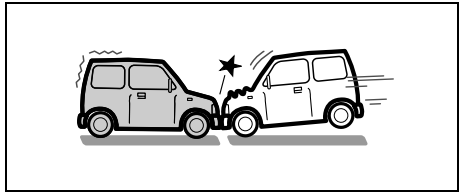


80J119

- Urti laterali quasi perpendicolari, da parte di un'autovettura generica, adibita al trasporto di persone, a velocità superiori a 30 km/h (19 mph) o urti più forti

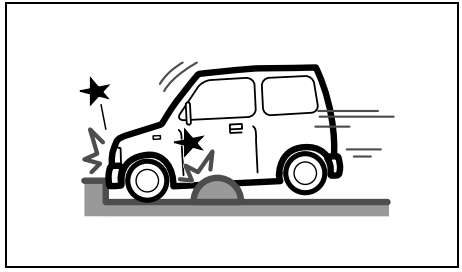
Possibili condizioni di attivazione degli airbag laterali e laterali a tendina a seguito di un forte urto

Gli airbag laterali e laterali a tendina potrebbero gonfiarsi anche in caso di urto frontale, in presenza di una forte componente nella direzione laterale.



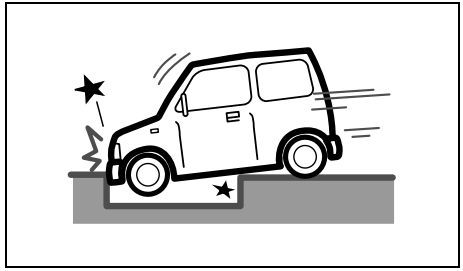
80J102

• Urto frontale



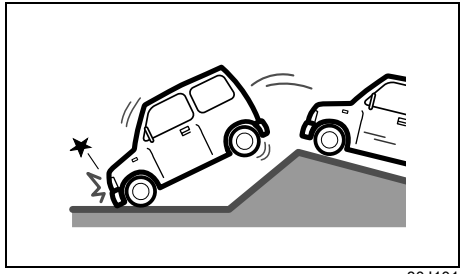
52RM20730

• Urtando un marciapiede o un dosso



80J100E

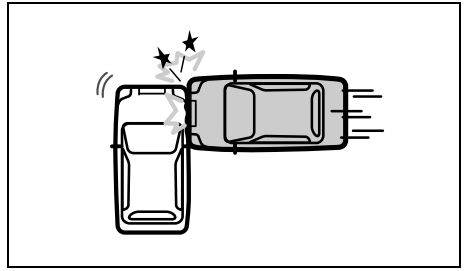
• Su una buca profonda o un fosso



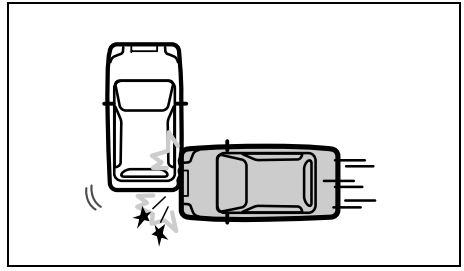
80J101

• Atterrando bruscamente o cadendo

Possibili condizioni di mancata attivazione degli airbag laterali e laterali a tendina

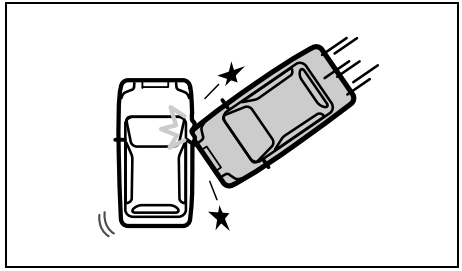


80J121



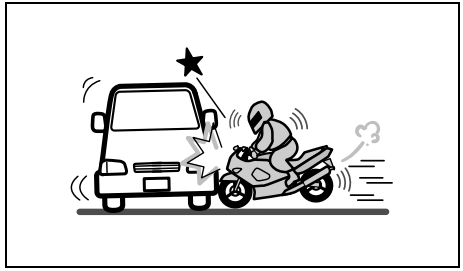
80J122

• Urto laterale che non riguarda l'abitacolo



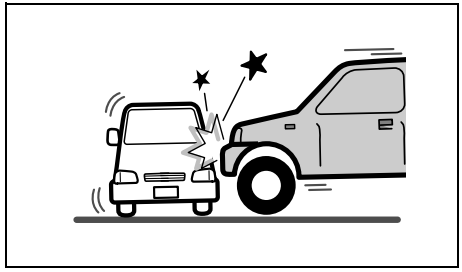
80J123

• Urto laterale ad angolazione obliqua



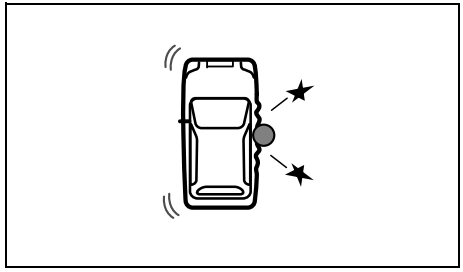
80J125

• Urto laterale con motocicletta o bici



80J124

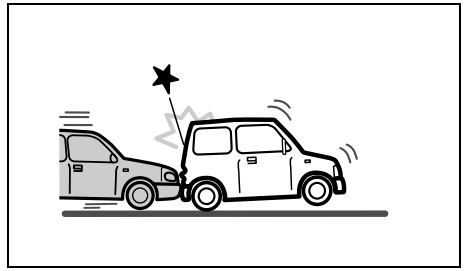
• Urto laterale con veicolo con cofano alto



80J126

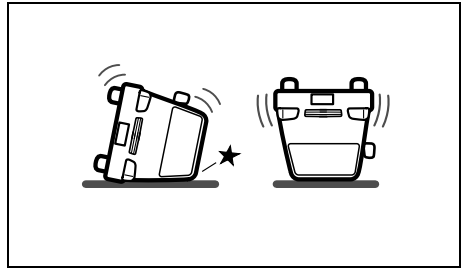
• Urto contro un palo o un fusto di un albero

Condizioni di mancata attivazione degli airbag laterali e laterali a tendina



80J120

• Tamponamento



80J110

• Ribaltamento

All'avviamento del motore

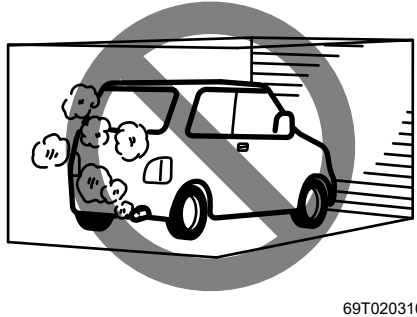
Attenzione all'avvelenamento da monossido di carbonio

⚠ AVVERTENZA

perché contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore potenzialmente letale. Se respirate i gas di scarico, potrete avvertire sonnolenza, con conseguenti gravi problemi di salute o, nel peggiore dei casi, la morte.
Quando avviate il motore, prestate attenzione all'avvelenamento da monossido di carbonio.

Non fate funzionare il motore in un'area poco ventilata

⚠ AVVERTENZA



69T020310

Evitate di respirare i gas di scarico perché contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore potenzialmente letale. Dato che il monossido di carbonio è difficile da rilevare, assicuratevi di adottare le seguenti precauzioni per evitare che penetri all'interno del veicolo:
In caso contrario, possono verificarsi gravi problemi di salute o, nel peggiore dei casi, il decesso.

- **non lasciate il motore in funzione all'interno di garage o altri ambienti chiusi;**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **non parcheggiate il veicolo con il motore acceso a lungo, anche se all'aperto. Se dovete rimanere seduti all'interno del veicolo fermo con il motore in moto per poco tempo, verificate che il selettore portata aria si trovi in posizione di ARIA FRESCA e il ventilatore alla massima velocità;**
- **evitate di usare il veicolo con il portellone posteriore o il portabagagli aperto. Se fosse necessario farlo, controllate che tutti i finestrini siano chiusi e che la ventola operi a tutta velocità con il selettore portata aria sulla posizione "FRESH AIR".**
- **per consentire il corretto funzionamento del sistema di ventilazione del vostro veicolo, tenete la griglia di ventilazione posta di fronte al parabrezza libera da neve, foglie o altri impedimenti;**
- **tenete la zona circostante il tubo di scarico libera da neve o altro materiale per evitare l'accumulo di gas di scarico al di sotto del veicolo. Questa precauzione è particolarmente importante quando si parcheggia il veicolo in presenza di bufera di neve;**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)
- **fate controllare periodicamente l'impianto di scarico per riscontrare l'eventuale presenza di danni o perdite. Se rilevati, fateli riparare immediatamente.**

Non fate un pisolino con il motore acceso

⚠ AVVERTENZA

69RHS172

Non fate un pisolino con il motore acceso. In caso contrario, possono verificarsi incidenti, gravi problemi di salute o, nel peggiore dei casi, il decesso.
- **I gas di scarico possono entrare nel veicolo a causa delle condizioni circostanti e della direzione del vento, causando un'eventuale intossicazione da monossido di carbonio.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)
- **La leva del cambio potrebbe cambiare involontariamente o il pedale dell'acceleratore potrebbe essere premuto accidentalmente, causando un incidente.**
- **Se doveste accidentalmente premere il pedale dell'acceleratore mentre dormite, il motore e l'impianto di scarico potrebbero surriscaldarsi, con conseguente pericolo di incendio.**

Caricamento dei bagagli

Un carico eccessivo di bagagli nel veicolo può avere effetti negativi sulla carrozzeria o sulle prestazioni di guida.

⚠ AVVERTENZA

59RN02230

- **Carburante, contenitori chimici, bombolette spray ecc. possono prendere fuoco o provocare un'esplosione.**
  Non introducete questi oggetti nel veicolo.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

80T020390

- **Se posizionate oggetti sul cruscotto, questi potrebbero spostarsi e interferire con la visuale del conducente o con la sicurezza di guida. Inoltre, l'airbag anteriore del passeggero potrebbe non funzionare correttamente o questi oggetti potrebbero essere proiettati fuori quando l'airbag si gonfia in un incidente.**
  Non collocate oggetti sul cruscotto.

⚠ ATTENZIONE

- **Se appendete oggetti alla leva del cambio o la utilizzate come poggia mano, la leva del cambio potrebbe non funzionare correttamente, causando un malfunzionamento o un incidente.**
  Non appendete oggetti alla leva del cambio e non utilizzatela come poggia mano.

69T020280

- **I bagagli accumulati possono interferire con la visuale del conducente. Inoltre, in caso di frenata improvvisa, il bagaglio salterebbe fuori e potrebbe causare un incidente.**
  Non ammassate i bagagli nel veicolo.

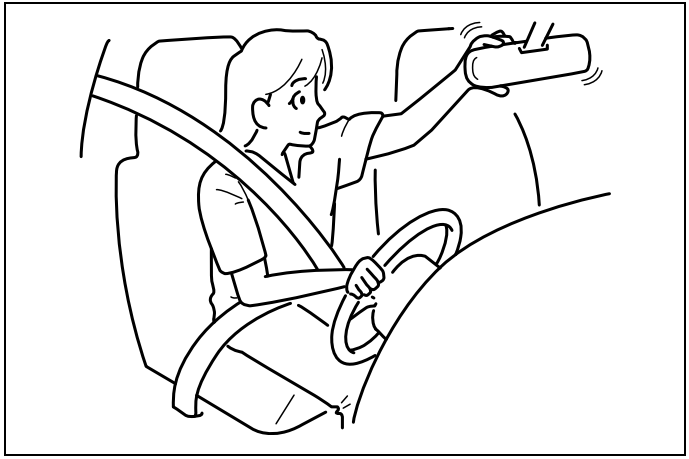
(continua)

⚠ ATTENZIONE

(continua)

- **Gli animali che si muovono nel veicolo possono interferire con la visuale del conducente. Inoltre, in caso di frenata improvvisa, potrebbe verificarsi un incidente. Quando portate gli animali nel veicolo, assicuratevi che non si muovano.**

PROMEMORIA



60G404

INFORMAZIONI PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA

Chiavi 3-1
Porte 3-2
Sistema di apertura senza chiavi 3-8
Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave 3-11
Sistema antifurto (se in dotazione) 3-16
Spia antifurto (se in dotazione) 3-18
Cristalli 3-18
Leva di comando luci 3-23
Interruttore regolatore assetto fari 3-28
Leva di comando indicatori di direzione 3-28
Pulsante luci di emergenza 3-30
Leva tergicristallo/lavacristallo 3-30
Avvisatore acustico 3-34
Interruttore lunotto termico/interruttore specchietti retrovisori esterni riscaldati 3-35

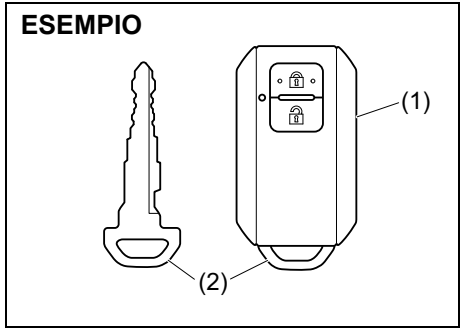
Chiavi

Fate attenzione a non perdere la chiave e a lasciarla nel veicolo chiuso a chiave.

⚠ AVVERTENZA

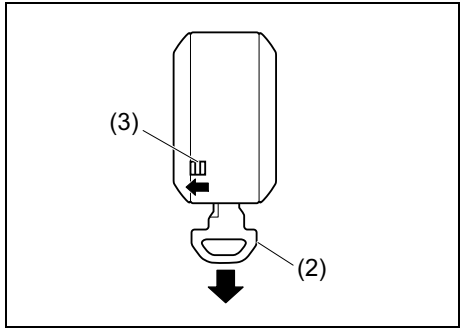
Quando portate il telecomando in aereo, non premete il pulsante di blocco o di sblocco. Quando riponete il telecomando in una borsa, posizionatelo in modo che uno di questi pulsanti non venga premuto facilmente. Se si preme uno di questi pulsanti, le onde radio possono interferire con il funzionamento dell'aereo.
***Il telecomando è un dispositivo elettronico il cui uso in aereo è soggetto a limitazioni.**

La chiave riposta nel telecomando può essere utilizzata per bloccare o sbloccare le porte. Tuttavia, non può essere utilizzata per avviare o arrestare il motore. Per avviare o arrestare il motore, utilizzate il telecomando. Fare riferimento ad "Avviamento del motore" (pag. 5-14) e ad "Arresto del motore" (pag. 5-16).



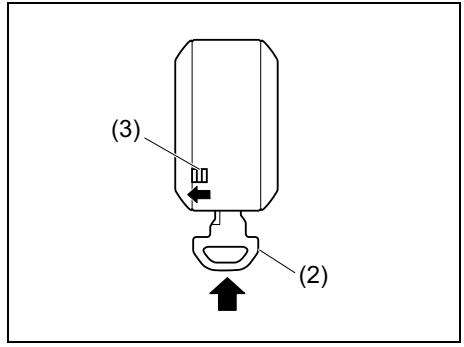
59RN03010

Il vostro veicolo possiede due identici telecomandi del sistema di avviamento a pulsante senza chiavi (1), ciascuno contenente una chiave staccabile (2) all'interno.



59RN03020

Per rimuovere la chiave dal telecomando, fate scivolare il blocco (3) in direzione della freccia e tirate fuori la chiave.

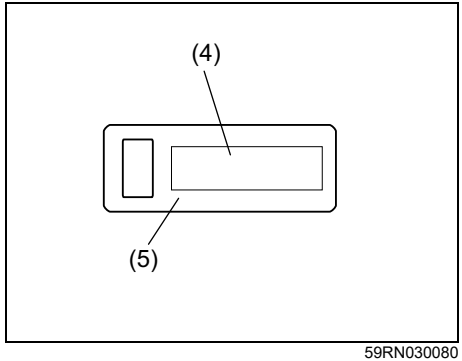


59RN03030

Per riporre la chiave nel telecomando, spingerla all'interno del telecomando fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.

NOTA:
- *Riponete sempre la chiave nel telecomando. Quando la batteria del telecomando si scarica completamente o il telecomando non funziona correttamente, potreste non riuscire a bloccare o sbloccare le porte.*
- *Se smarrite il telecomando, rivolgetevi al più presto a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per prevenire il furto.*
- *Per acquistare il telecomando, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.*

Targhetta con numero di chiave



59RN030080

Il numero di identificazione della chiave (4) è stampato su di una etichetta metallica (5) che viene fornita con le chiavi. È consigliabile conservare questa targhetta in un luogo sicuro, perché, in caso di smarrimento, il codice che reca servirà per richiedere le chiavi nuove. Riportate il numero nello spazio sottostante come riferimento per il futuro.

NUMERO DELLA CHIAVE:

NOTA:

- *Conservate con cura la targhetta in un luogo diverso dal vostro veicolo, in modo che qualcuno non venga a conoscenza del numero identificativo della chiave. In caso di smarrimento della chiave, comunicate il numero identificativo della chiave a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.*
- *Quando rivendete o trasferite il veicolo a un nuovo proprietario o operatore, consegnategli la chiave con la targhetta con il numero di chiave del veicolo.*

Sistema immobilizzatore

Per informazioni dettagliate sul sistema di immobilizzazione, "Sistema di immobilizzazione" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.

Porte

⚠ AVVERTENZA

- **Se la cintura di sicurezza o il bagaglio rimangono impigliati in una porta, quest'ultima non può essere chiusa correttamente e può aprirsi durante la guida. Ciò potrebbe causare un incidente. Chiudete una porta per non incastrarvi la cintura di sicurezza o il bagaglio.**
- **Tenendo aperto il portellone posteriore con il motore acceso, i gas di scarico entrano nel veicolo e causano l'avvelenamento da monossido di carbonio. Questo può causare gravi problemi di salute o, nel peggiore dei casi, il decesso. Non tenete il portellone posteriore aperto con il motore acceso.**
- **Per prevenire incendi o furti, spegnete il motore e chiudete le porte quando lasciate il veicolo.**
- **Quando aprite una porta, prestate attenzione all'area circostante. È possibile che si verifichi un incidente, ad esempio una collisione con il veicolo o con un pedone dietro il veicolo. Fate molta attenzione quando aprite una porta, soprattutto in una giornata ventosa.**

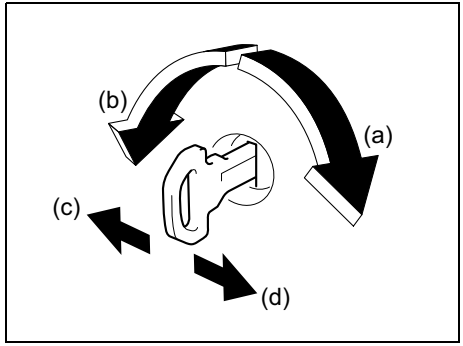
⚠ ATTENZIONE

- **Quando un bambino apre o chiude una porta, le mani, le gambe o la testa possono rimanere incastrate nella porta comportando potenziali lesioni. L'apertura o la chiusura di una porta deve essere effettuata da un adulto.**
- **Il portellone posteriore non completamente aperto potrebbe chiudersi inaspettatamente, causando lesioni. Aprite completamente il portellone posteriore.**
- **L'apertura del portellone posteriore proprio dietro i tubi di scarico può causare ustioni. Con il motore acceso, non aprite il portellone posteriore proprio dietro i tubi di scarico.**

NOTA:
- *Quando uscite dal veicolo anche per un breve periodo di tempo, non lasciate contanti o oggetti di valore nel veicolo, per evitare il rischio di furto.*
- *A seconda delle condizioni di impostazione dell'allarme di sicurezza e delle condizioni di apertura delle porte, può scattare un allarme. Fare riferimento a "Sistema di allarme antifurto (se in dotazione)" (pag. 3-16).*

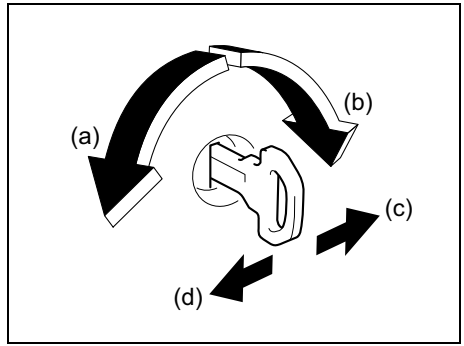
Apertura/chiusura porte laterali

Veicolo con guida a sinistra



69T030290

Veicolo con guida a destra

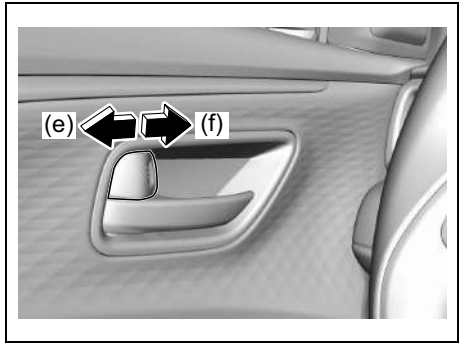


69T030300

(a) BLOCCO
(b) SBLOCCO
(c) Anteriore
(d) Posteriore

Per chiudere una porta anteriore dall'esterno del veicolo:
- Inserite la chiave e ruotarla verso la parte anteriore del veicolo oppure
- Ruotate il pomello di chiusura in avanti, quindi tirate la maniglia senza rilasciarla, chiudendo la porta.

Per sbloccare la portiera anteriore dall'esterno del veicolo, inserite la chiave e girarla verso il retro del veicolo.



69T030010

(e) SBLOCCO
(f) BLOCCO

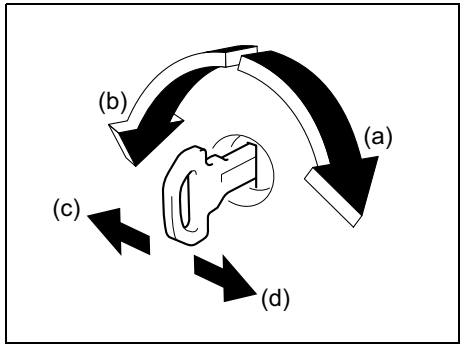
Per chiudere una porta dall'interno del veicolo, ruotate il pulsante di bloccaggio in avanti. Per sbloccare la portiera, ruotate il pulsante all'indietro.

Per bloccare la portiera posteriore dall'esterno del veicolo, ruotate il pulsante di bloccaggio in avanti e chiudete la porta. Chiudendo la porta, non è necessario mantenere tirata la maniglia.

NOTA:
Per chiudere dall'esterno una porta anteriore con il pulsante di bloccaggio premuto, ricordate di chiudere la porta tenendo la maniglia altrimenti non rimarrà bloccata.

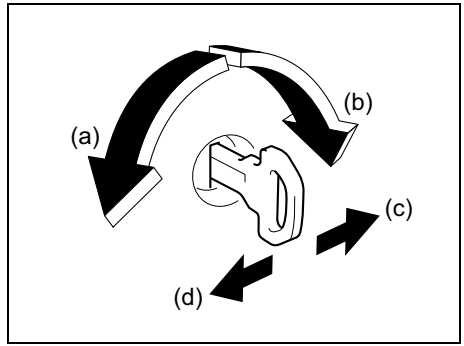
Sistema chiusura centralizzata

Veicolo con guida a sinistra



69T030290

Veicolo con guida a destra



69T030300

(a) BLOCCO
(b) SBLOCCO
(c) Anteriore
(d) Posteriore

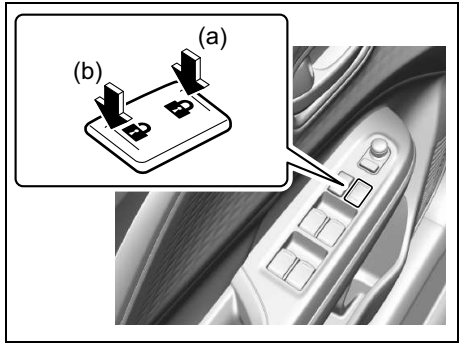
È possibile bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le porte (compreso il portellone) utilizzando la chiave nella serratura della porta lato guida.

Per bloccare contemporaneamente tutte le porte, inserite la chiave nella serratura della porta lato guida e ruotarla una volta verso la parte anteriore del veicolo.

Per sbloccare contemporaneamente tutte le porte, inserite la chiave nella serratura della porta lato guida e ruotarla due volte verso la parte posteriore del veicolo.

NOTA:
È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte anziché con due rotazioni con una soltanto (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per i dettagli su come utilizzare il display informazioni, consultate "Modalità settaggio display delle Informazioni" (pag. 12-9).

Per sbloccare solo la porta lato guida, inserite la chiave nella serratura della porta guidatore e ruotarla una sola volta verso la parte posteriore del veicolo.



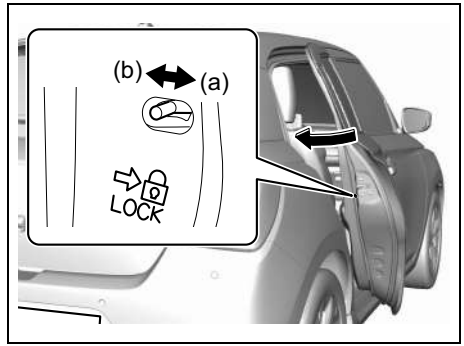
69T030020

(a) BLOCCO
(b) SBLOCCO

È inoltre possibile bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le porte azionando rispettivamente la parte anteriore o posteriore del pulsante.

NOTA:
- *Le porte possono anche essere bloccate o sbloccate tramite il trasmettitore o il telecomando. Fare riferimento a "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-11).*
- *Se il veicolo è dotato di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, potete anche bloccare e sbloccare tutte le porte premendo il pulsante posto sulla maniglia. Fare riferimento a "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-11).*

Serrature con sicurezza bambini (porte posteriori)



69T030030

(a) BLOCCO
(b) SBLOCCO

Entrambe le porte posteriori sono dotate di serrature con sicurezza bambini che impediscono l'apertura accidentale delle porte dall'interno del veicolo. Quando la leva della serratura è in posizione di bloccaggio (a), la portiera posteriore può essere aperta esclusivamente dall'esterno. Quando la leva della serratura è in posizione di sbloccaggio (b), la portiera posteriore può essere aperta sia dall'interno sia dall'esterno.

⚠ AVVERTENZA

Quando sui sedili posteriori vi sono bambini, assicuratevi che la chiusura di sicurezza sia sempre in posizione bloccata.

NOTA:
Quando aprite una porta dall'interno, mettete la mano fuori dal finestrino e usate la maniglia della porta.

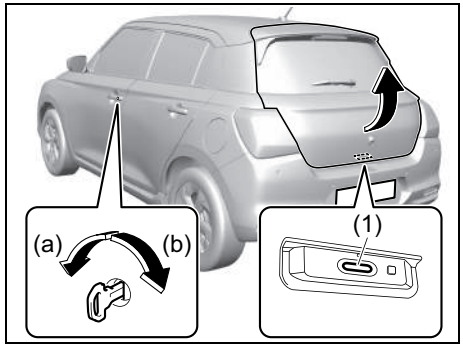
Portellone

⚠ AVVERTENZA

Controllate sempre che il portellone sia perfettamente chiuso e bloccato. Viaggiare con il portellone aperto o non perfettamente chiuso può costituire un grave pericolo poiché, in caso di incidente, gli occupanti potrebbero essere facilmente sbalzati fuori dal veicolo. La completa chiusura del portellone previene, inoltre, l'immissione dei gas di scarico all'interno dell'abitacolo.

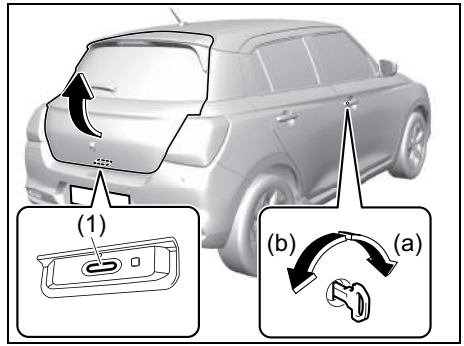
Blocco e sblocco dall'esterno del veicolo

Veicolo con guida a sinistra



69T030040

Veicolo con guida a destra

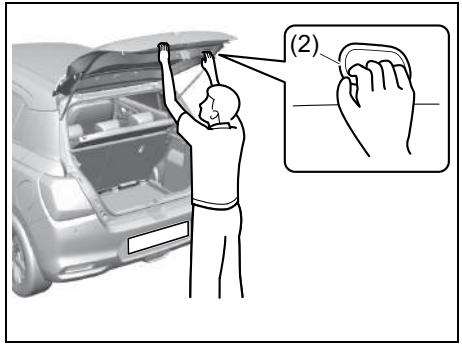


69T030340

(a) BLOCCO
(b) SBLOCCO

Il portellone può essere bloccato e sbloccato ruotando la chiave nella serratura della porta lato conducente.

Per aprire il portellone, premete e mantenete premuto il dispositivo di apertura (1) e sollevare il portellone.



69T030050

Per chiudere il portellone posteriore, tiratelo verso il basso appoggiando le mani sulla parte (2) del lato inferiore destro, spingendo leggermente il portellone posteriore.

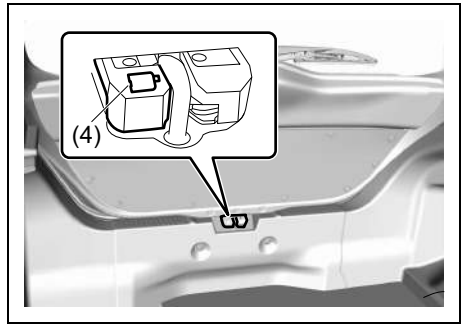
NOTA:
Se il portellone non è perfettamente chiuso, procedete come segue:
1) *Premete il dispositivo di apertura (1) e aprite il portellone.*
2) *Chiudete il portellone dopo alcuni secondi.*
3) *Controllate che il portellone sia chiuso.*

⚠ ATTENZIONE

69T030060

Per evitare danni e malfunzionamenti del tirante dell'ammortizzatore, osservare le seguenti precauzioni. In caso contrario, il tirante dell'ammortizzatore (3) che sostiene il portellone posteriore potrebbe non funzionare correttamente e il portellone posteriore potrebbe non rimanere sollevato durante l'apertura.
- **Non graffiate la parte dell'asta del tirante dell'ammortizzatore e fate in modo da non lasciare aderire a questa parte materiali estranei come sporcizia, vinile o nastro adesivo.**
- **Non appoggiate le mani sul tirante dell'ammortizzatore e non appendete oggetti.**

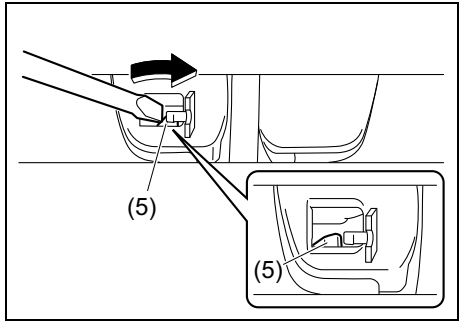
Sblocco dall'interno del veicolo
Se non fosse possibile sbloccare il portellone
con la chiave inserita nella serratura della porta lato guida a causa
di un'anomalia o dello scaricamento della batteria al piombo-acido, attenetevi alla procedura che segue per aprirlo
dall'interno del veicolo.
1) Ribaltate i sedili posteriori per facilitare l'accesso. Fare riferimento a "Sedili Posteriori Ribaltabili" (pag. 2-14) per dettagli su come ripiegare il sedile posteriore in avanti.



69T030070

2) Aprite il coperchietto (4) nel meccanismo della serratura del portellone.

NOTA:
Fate attenzione a non perdere il coperchietto (4) in quanto è piccolo e amovibile.



69T030080

3) Sbloccate il portellone spostando la leva (5) nel senso della freccia, con l'aiuto di un cacciavite a punta piatta.
4) Aprite il portellone spingendolo dall'interno. Per bloccare nuovamente il portellone sarà semplicemente sufficiente richiuderlo.

Qualora non fosse ancora possibile sbloccarlo premendo l'apposito pulsante (1), fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI da un'officina qualificata.

⚠ ATTENZIONE

Controllate che non vi siano persone nello spazio di manovra del portellone mentre si effettua l'apertura dall'interno del veicolo.

Sistema di apertura senza chiavi

Premendo la parte operativa del telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave entro un raggio di circa 2 m (6,6 ft) dal veicolo, è possibile bloccare/sbloccare tutte le porte.
Quando chiudete il veicolo, assicuratevi di tirare la maniglia della porta per verificare che sia chiusa.

⚠ AVVERTENZA

Per prevenire incidenti quali incendi o furti, spegnete il motore e chiudete le porte quando lasciate il veicolo.

AVVISO

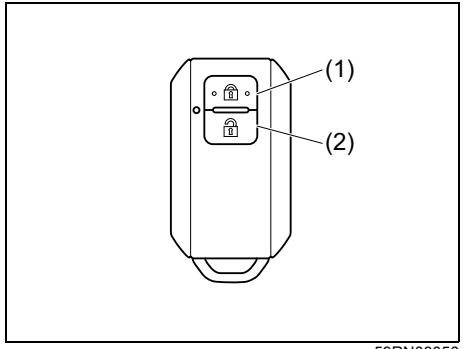
Il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave è dotato di parti elettroniche di precisione. Osservate quanto segue per evitare il guasto delle parti elettroniche.

- **Non collocate il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave in aree in cui potrebbe surriscaldarsi, ad esempio sopra il quadro strumenti.**
- **Non lasciate cadere il telecomando del sistema di avviamento a spinta senza chiave, né fargli subire forti urti.**
- **Non lavate il telecomando del sistema di avviamento a spinta senza chiave né farla entrare in contatto con l'acqua.**

NOTA:
- *L'ambiente circostante può influire sulla distanza operativa del sistema di apertura senza chiavi. Inoltre, il sistema di apertura senza chiavi potrebbe non funzionare in luoghi in cui sono generate forti onde radio, ecc.*
- *Quando uscite dal veicolo anche per un breve periodo di tempo, non lasciate contanti o oggetti di valore nel veicolo, per evitare il rischio di furto.*
- *Se non è possibile bloccare/sbloccare la porta con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, utilizzate la chiave vera e propria per bloccare/sbloccare la porta.*
- *Quando il sistema di avviamento senza chiave non funziona alla distanza corretta, la batteria del telecomando del sistema di avviamento senza chiave potrebbe essere scarica.*
- *Utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave più del necessario, la batteria si scarica più rapidamente del normale.*
- *Per l'acquisto del telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave e per la registrazione dei codici di identificazione personali, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.*

Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave

Con il telecomando è possibile eseguire le seguenti operazioni:
- Potete bloccare o sbloccare le portiere azionando i pulsanti di blocco o sblocco sul telecomando. Per i dettagli, fare riferimento alle spiegazioni in questa sezione.
- Potete bloccare o sbloccare le portiere premendo l'interruttore sulla maniglia della portiera. Per i dettagli, fare riferimento alle spiegazioni in questa sezione.



59RN03050

(1) Pulsante di BLOCCO
(2) Pulsante di SBLOCCO

Si possono bloccare o sbloccare tutte le portiere (incluso il portellone posteriore) simultaneamente azionando il telecomando vicino al veicolo.

NOTA:
- *Il sistema di apertura senza chiavi potrebbe non funzionare nelle seguenti condizioni:*
- *Se una delle porte viene aperta, non è possibile bloccare il veicolo. (È possibile sbloccare il veicolo). Il cicalino esterno suona per circa 2 secondi.*
  - *Quando il commutatore del motore è in modalità "ACC" o "ON".*
- *Il sistema può registrare fino a quattro telecomandi/chiavi.*

Sistema chiusura centralizzata

- Per bloccare tutte le porte, premete il pulsante di BLOCCO (1) una volta.
- Per sbloccare solo la porta del conducente, premete il pulsante di SBLOCCO (2) una volta.
- Per sbloccare le altre porte, premete ancora una volta il pulsante di SBLOCCO (2).

NOTA:
È possibile attivare la funzione che sblocca tutte le porte premendo il pulsante una sola volta anziché due (e viceversa), tramite la modalità di impostazione del display informazioni. Per i dettagli su come utilizzare il display informazioni, consultate "Modalità settaggio display delle Informazioni" (pag. 12-9).

Al bloccaggio delle porte, gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta e il cicalino esterno emetterà una segnalazione acustica.

Funzione di risposta

La funzione di risposta informa il bloccaggio/sbloccaggio delle porte tramite il sistema di apertura senza chiavi.

Impostazione predefinita (impostazione di fabbrica)

Funzione di risposta	Quando è bloccato	Quando è sbloccato
Luci emergenza spia di avvertenza	Lampeggia una volta	Lampeggia due volte
Luce interna (quando l'interruttore è in posizione "DOOR")	–	Si accende per circa 15 secondi

Quando si modificano le impostazioni

Funzione di risposta	Quando è bloccato	Quando è sbloccato
Spia luci di emergenza	–	–
Luce interna (quando l'interruttore è in posizione "DOOR")	Lampeggia due volte	Si accende per circa 15 secondi

- Per far sì che la luce interna si accenda o lampeggi contemporaneamente al funzionamento del sistema di apertura senza chiave, impostate l'interruttore delle luci interne sulla posizione "DOOR".
- Dopo l'accensione per circa 15 secondi, la luce interna si attenua gradualmente e si spegne automaticamente.
- Per i modelli dotati di sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, si attiva il cicalino esterno.

Impostazione predefinita (impostazione di fabbrica)

Funzione di risposta	Quando è bloccato	Quando è sbloccato
Cicalino esterno	Suona una volta	Suona due volte

Quando si modificano le impostazioni

Funzione di risposta	Quando è bloccato	Quando è sbloccato
Cicalino esterno	–	–

NOTA:
- *Per modificare le impostazioni (personalizzazione) della funzione di risposta, consultate un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.*
- *La funzione di risposta funziona anche quando il veicolo è bloccato/sbloccato da un interruttore di richiesta. Inoltre, è possibile personalizzare i seguenti segnali separatamente:*
  – *Segnale dalla spia di avvertenza di pericolo e dalla luce interna*
  – *Segnale dal cicalino esterno*

Funzione di blocco con timer

Questa funzione blocca automaticamente le porte dopo un determinato intervallo di tempo, per prevenire i furti.
- Dopo lo sblocco tramite il sistema di apertura senza chiavi, il veicolo si blocca automaticamente dopo circa 30 secondi se non vengono aperte porte durante questo periodo.
- Quando tutte le porte sono chiuse e il cofano è aperto e la funzione di blocco con timer è attivata, l'allarme di sicurezza non viene attivato.

NOTA:
- *La funzione di blocco con timer funziona anche quando il veicolo è sbloccato da un interruttore di richiesta.*

Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave

⚠ AVVERTENZA

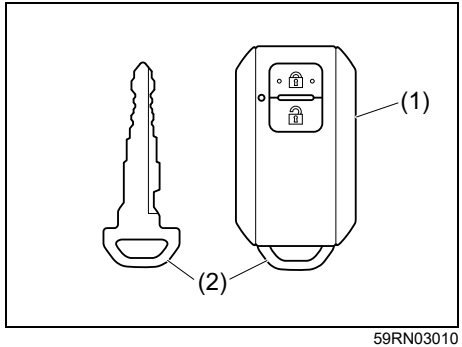
Le onde radio trasmesse dalle antenne del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave possono interferire con il funzionamento di dispositivi medici quali i pacemaker. L'eventuale inosservanza delle seguenti precauzioni può aumentare il rischio di lesioni gravi, anche mortali, dovute alle interferenze delle onde radio:
- **Chiunque utilizzi dispositivi medici, quali i pacemaker, deve consultare il fornitore del proprio dispositivo o il personale medico preposto per informazioni in merito alle possibili interferenze causate al dispositivo dalle onde radio generate dalle antenne.**
- **Se le interferenze delle onde radio rappresentano un problema, fate disabilitare le antenne da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.**

⚠ ATTENZIONE

Le onde radio emesse dal telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave possono interferire con il funzionamento di telefoni cellulari e altri telecomandi. Non utilizzate il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, l'interruttore di richiesta e il commutatore del motore più del necessario.

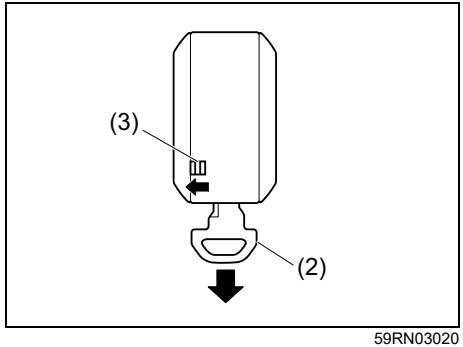
NOTA:
- *Il conducente deve conservare il telecomando e non lasciarlo nel veicolo.*
- *Se smarrite il telecomando, rivolgetevi al più presto a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per evitare il furto.*
- *Il sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave potrebbe presentare problemi di funzionamento in alcune delle condizioni operativa riportate di seguito:*
  – *In presenza di forti segnali provenienti da apparecchi televisivi, centraline elettroniche o telefoni cellulari posti nelle vicinanze.*
  – *Se il telecomando è posto vicino ad apparecchiature elettriche/elettroniche (ad es. personal computer).*
  – *Se il telecomando è a contatto con oggetti metallici.*

– *In presenza nelle vicinanze di altri telecomandi a radiofrequenza.*
– *Quando il veicolo è parcheggiato in un parcheggio a gettoni (a causa dell'influenza delle onde radio per il rilevamento del veicolo).*



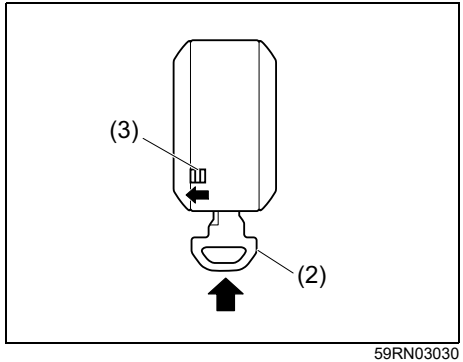
59RN03010

Il vostro veicolo possiede due identici telecomandi del sistema di avviamento a pulsante senza chiavi (1), ciascuno contenente una chiave staccabile (2) all'interno.



59RN03020

Per rimuovere la chiave dal telecomando, fate scivolare il blocco (3) in direzione della freccia e tirate fuori la chiave.



59RN03030

Per riporre la chiave nel telecomando, spingerla all'interno del telecomando fino ad avvertire lo scatto di bloccaggio.

⚠ ATTENZIONE

Lo smontaggio, la riparazione e la modifica del telecomando possono causare incendi, scosse elettriche e lesioni. Inoltre, potreste essere sanzionati ai sensi della legge.
Non smontate il telecomando (ad eccezione della sostituzione della batteria), non riparatelo e non modificatelo.

AVVISO

Il telecomando è un dispositivo elettronico molto sensibile. Per evitare di danneggiare il telecomando:
- **Non collocate il telecomando sul cruscotto, dove la temperatura è alta.**
- **Non fate cadere il telecomando e proteggetelo da forti urti.**
- **Non lavate il telecomando e non immergetelo in acqua.**
- **Non attaccate al telecomando un portachiavi magnetico.**
- **Non avvicinatelo ad oggetti magnetici (ad es., un televisore) e ad apparecchiature audio.**
- **Tenete il telecomando lontano da apparecchiature elettromedicali. Inoltre, non sottoponetevi a cure mediche quando tenete il telecomando con voi.**

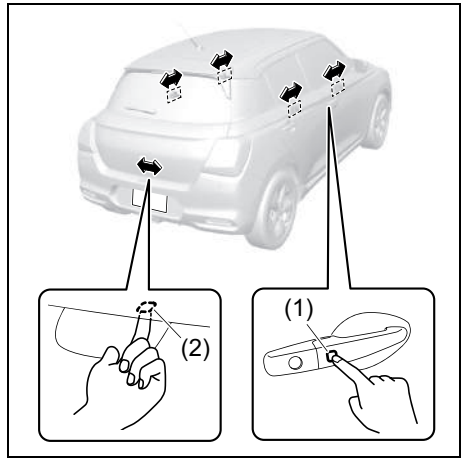
NOTA:
- *Il marchio di idoneità del prodotto è riportato all'interno del telecomando. Non cancellate o modificate questa marcatura. In caso contrario, potreste essere sanzionati ai sensi della legge.*
- *Riponete la chiave all'interno del telecomando. Quando la batteria del telecomando si scarica completamente o il telecomando non funziona correttamente, potreste non riuscire a bloccare o sbloccare le porte.*
- *Il sistema può registrare fino a quattro telecomandi/chiavi.*
- *La batteria del telecomando ha una durata di circa due anni. La durata effettiva, tuttavia, varia in base alle condizioni di utilizzo.*
- *Il telecomando esegue sempre un'operazione di ricezione per comunicare con un veicolo. Se il telecomando riceve continuamente forti onde radio, ad esempio se lo si posiziona vicino a un televisore o a un personal computer, la batteria potrebbe esaurirsi.*
- *Per acquistare un nuovo telecomando e registrare un nuovo codice di telecomando, rivolgetevi a un rivenditore autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.*

Messaggio di avvertenza quando la batteria del telecomando si scarica

Quando la batteria del telecomando è quasi esaurita e si preme il commutatore del motore in modalità "ON", il messaggio viene visualizzato sul display informazioni del quadro strumenti. Sostituite la batteria con una nuova e ripristinate l'avvertenza. Per i dettagli, fare riferimento a "Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi" (pag. 4-16) e "Sostituzione della batteria del telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 9-66).

NOTA:
Modificando le impostazioni (personalizzazione), potete scegliere di non visualizzare il messaggio. Per i dettagli, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI autorizzato o a un'officina qualificata.

Blocco o sblocco delle porte tramite pulsante sulla maniglia



69T030090

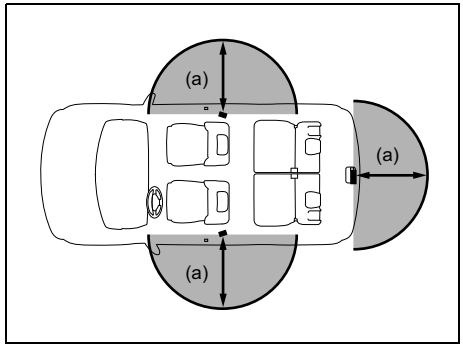
Quando il telecomando si trova nel raggio d'azione descritto in questa sezione, è possibile bloccare o sbloccare le porte (compreso il portellone posteriore) premendo il pulsante sulla maniglia (1) sulla maniglia della porta del conducente o del passeggero anteriore o il pulsante sulla maniglia (2) sul portellone posteriore.
Assicuratevi che le porte siano bloccate tirando la maniglia, dopo aver azionato il pulsante sulla maniglia per bloccare le porte.

⚠ AVVERTENZA

Quando lasciate il veicolo, spegnete il motore e chiudete le portiere per evitare il rischio di incendio e furto.

NOTA:
- *Il bloccaggio delle porte mediante pulsante non avviene nei seguenti casi:*
  - *se una porta è aperta o non è perfettamente chiusa;*
  - *se la modalità di accensione non si trova in posizione di blocco (disinserimento).*
- *Se bloccate o sbloccate le porte premendo il pulsante sulla maniglia, la funzione di risposta e la funzione di blocco con timer saranno attive. Per i dettagli, fare riferimento alle spiegazioni in questa sezione.*
- *Quando uscite dal veicolo anche per un breve periodo di tempo, non lasciate contanti o oggetti di valore nel veicolo, per evitare il rischio di furto.*

Raggio di azione del pulsante sulla maniglia



69T030320

(a) 80 cm (2,6 ft)

Se il telecomando si trova a circa 80 cm (2,6 ft) dalla maniglia di una delle porte anteriori o del portellone, è possibile bloccare o sbloccare le porte tramite pulsante.

NOTA:
- *Anche se il telecomando si trova nel raggio d'azione del pulsante sulla maniglia, è possibile che il telecomando non venga rilevato e che il pulsante sulla maniglia non funzioni nelle seguenti condizioni:*
  - *Quando la batteria del telecomando si scarica*
  - *Quando il telecomando subisce le interferenze di forti onde radio o rumore elettronico*
  - *Se il telecomando è a contatto con oggetti metallici*
  - *Quando il telecomando è troppo vicino al finestrino*
  - *Quando il telecomando è lontano dal pulsante sulla maniglia, ad esempio vicino al terreno, in posizione alta o nella tasca del fianco*
- *Il pulsante sulla maniglia funziona solo verso la porta all'interno del raggio d'azione. Ad esempio, se il telecomando si trova nel raggio d'azione della porta del conducente, si attiva il pulsante sulla maniglia sulla porta posto guida. Tuttavia, i pulsanti sulla maniglia sulla porta del passeggero e sul portellone posteriore non funzionano.*
- *Il pulsante di bloccaggio/sbloccaggio porta potrebbe non funzionare correttamente se all'interno del veicolo è presente un altro telecomando.*

Cicalino di segnalazione del pulsante sulla maniglia non funzionante

Nelle seguenti condizioni, il cicalino esterno emette dei bip per 2 secondi per segnalare che il pulsante sulla maniglia non funziona:

- il pulsante sulla maniglia viene premuto dopo aver chiuso tutte le porte e aver spostato la modalità di accensione in posizione accessori o inserimento usando l'interruttore motore;
- il pulsante sulla maniglia viene premuto in una delle seguenti condizioni, dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione di disinserimento usando l'interruttore motore:
  – il telecomando è all'interno del veicolo;
  – una delle portiere è aperta.

Premete nuovamente il pulsante sulla maniglia dopo aver eseguito quanto segue:
Premete l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento, portate il telecomando fuori dal veicolo, se è all'interno, e controllate che tutte le porte siano completamente chiuse.

Funzione che impedisce di lasciare la chiave nel veicolo

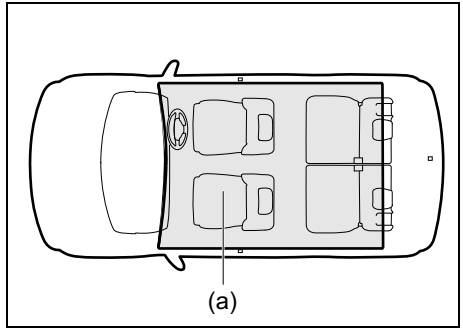
Se il telecomando si trova a bordo del veicolo, bloccando tutte le porte come descritto di seguito, la porta sbloccherà automaticamente.

- Se aprite la porta d'ingresso e ruotate in avanti il pomello della serratura.

NOTA:

- *Se cercate di bloccare le porte senza il telecomando, verificate di avere il telecomando in mano. In caso contrario, rischiate di bloccare il telecomando nel veicolo.*
- *Quando il commutatore del motore è in modalità "ACC" o "ON", questa funzione è attiva indipendentemente dalla posizione del telecomando.*
- *Quando la batteria al piombo-acido si scarica completamente, questa funzione non funziona.*

Raggio di rilevamento del cicalino di avvertenza del pulsante sulla maniglia non funzionante e funzione di prevenzione della chiave lasciata nel veicolo



69T030330

Il raggio di rilevamento (a) è l'interno del veicolo, ad eccezione del cruscotto.

NOTA:
- *Anche se il telecomando si trova all'interno del raggio di rilevamento (a), il telecomando potrebbe non essere rilevato e il cicalino di avvertenza del pulsante sulla maniglia non funzionante e la funzione di prevenzione della chiave lasciata nel veicolo potrebbero non funzionare, nelle seguenti condizioni:*
  - *Quando la batteria del telecomando si scarica*
  - *Quando il telecomando subisce le interferenze di forti onde radio o rumore elettronico*
  - *Se il telecomando è a contatto con oggetti metallici*
  - *Quando il telecomando si trova in una qualsiasi delle aree portaoggetti*
  - *Quando il telecomando si trova davanti al pannello strumenti, nell'aletta parasole, sul pavimento o nel bagagliaio*
- *Anche se il telecomando è al di fuori del raggio di rilevamento (a), è possibile rilevarlo e il cicalino di avvertenza del pulsante sulla maniglia non funzionante e la funzione di prevenzione della chiave lasciata nel veicolo possono funzionare, nelle seguenti condizioni:*
  - *Quando il telecomando si trova all'esterno del veicolo ed è troppo vicino alla portiera*
  - *Quando il telecomando si trova sul pannello strumenti o nel bagagliaio*

Sistema antifurto (se in dotazione)

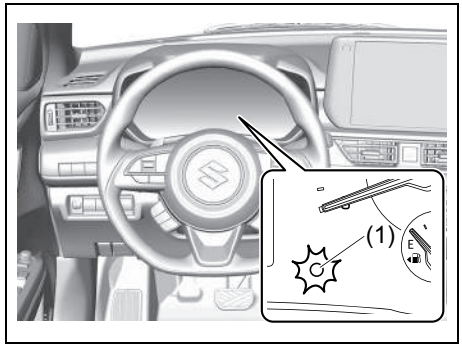
Il sistema di allarme antifurto si attiva in circa 20 secondi dopo aver chiuso e bloccato tutte le porte (compresi cofano motore e portellone posteriore) utilizzando il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave o premendo il pulsante sulla maniglia. Una volta inserito il sistema, eventuali tentativi di apertura di una porta tramite mezzi* che non siano il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia, oppure tentativi di apertura del cofano motore faranno scattare l'allarme.
* Questi mezzi comprendono:
  - la chiave
  - il pomello di chiusura sulla porta

AVVISO

Non modificate, né rimuovete il sistema antifurto. Se modificato o rimosso, il sistema non è in grado di funzionare a dovere.

NOTA:
- *Il sistema antifurto fa scattare un allarme ogni qualvolta sia soddisfatta una delle condizioni previste per l'attivazione. A parte ciò, non possiede alcuna funzione capace di impedire l'accesso non autorizzato al veicolo.*
- *A sistema di allarme antifurto attivato, usate sempre il telecomando o il pulsante sulla maniglia per sbloccare le porte. L'uso della chiave, infatti, farà scattare l'allarme.*
- *Se il veicolo deve essere utilizzato da una persona che non conosce il sistema antifurto, consigliamo di illustrarne il funzionamento oppure di disabilitarlo preventivamente. L'attivazione erronea dell'allarme può recare fastidio agli altri.*
- *Anche dopo aver inserito il sistema antifurto, proteggetevi sempre da eventuali furti. Non lasciate denaro o oggetti di valore a bordo del veicolo.*
- *Il sistema antifurto non richiede manutenzione.*

Come inserire il sistema antifurto (quando abilitato)



69T030100

Bloccate tutte le porte (compreso il portellone e il cofano motore) utilizzando il telecomando o il pulsante sulla maniglia. La spia dell'antifurto (1) inizierà a lampeggiare e, entro circa 20 secondi, il sistema risulterà inserito.
Durante il tempo di inserimento, la spia continuerà a lampeggiare a intervalli di circa 2 secondi.

NOTA:
- *Onde evitare di far scattare involontariamente l'allarme, non inseritelo quando vi sono persone a bordo. Se la persona a bordo sblocca una delle porte dal pomello di chiusura, l'allarme scatta.*
- *Il sistema antifurto non si inserisce bloccando tutte le porte dall'esterno con la chiave, né utilizzando i pomelli di chiusura.*
- *Se una delle porte non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio con il telecomando con il pulsante sulla maniglia, si riblocchera nno tutte automaticamente. Dopo aver bloccato le porte, se è abilitato, il sistema antifurto si inserirà nel giro di circa 20 secondi.*

Come disinserire il sistema antifurto

Sbloccate semplicemente le porte utilizzando il telecomando o il pulsante sulla maniglia. La spia antifurto si spegne a indicare che il sistema è disinserito.

Come arrestare l'allarme

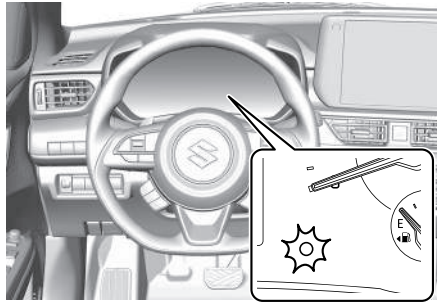
Se l'allarme scatta accidentalmente, sbloccate le porte con il telecomando o il pulsante sulla maniglia oppure premete l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento. A questo punto, l'allarme si arresterà.

NOTA:
- *Anche dopo aver arrestato l'allarme, se bloccate le porte con il telecomando o il pulsante sulla maniglia, il sistema antifurto si reinserirà con un ritardo di circa 20 secondi.*
- *Se scollegate la batteria al piombo-acido mentre il sistema antifurto è inserito o sta suonando, questo scatterà o scatterà nuovamente una volta che viene ricollegata. In quest'ultimo caso, però, non sarà attivo nel periodo che intercorre tra lo scollegamento e il ricollegamento della batteria al piombo-acido.*
- *Anche dopo l'arresto dell'allarme al termine del tempo di funzionamento predeterminato, esso si riattiverà aprendo una delle porte senza aver preventivamente disinserito il sistema.*

Verifica dell'eventuale attivazione dell'allarme durante il parcheggio

Se l'allarme è scattato a causa di un tentativo di accesso non autorizzato e si preme l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia antifurto lampeggerà rapidamente per circa 8 secondi durante i quali il cicalino emetterà 4 segnalazioni acustiche. In questo caso, verificate se sia effettivamente avvenuto il tentativo di scasso quando ci si trovava lontano dal veicolo.

Spia antifurto (se in dotazione)



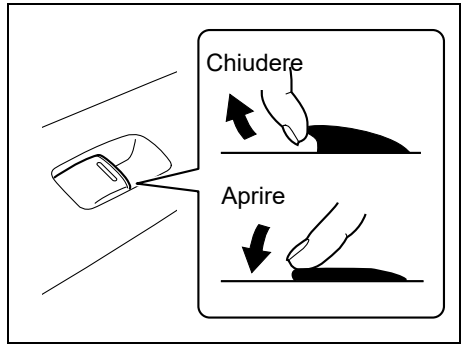
69T030130

Questa spia lampeggerà con la modalità di accensione in posizione "LOCK" ("OFF") o "ACC". Questa spia lampeggiante funge da deterrente nei confronti di eventuali malintenzionati per indurli a credere che il veicolo è dotato di sistema di sicurezza antifurto.

Cristalli

Alzacristalli a comando elettrico

È possibile azionare gli alzacristalli elettrici solo quando la modalità di accensione è attiva.



69T030150

⚠ AVVERTENZA

- **Quando si apre o si chiude un finestrino, una parte del corpo, ad esempio, le mani, le gambe o il collo, può rimanere impigliata, provocando un incidente. Osservate le seguenti precauzioni durante l'azionamento del finestrino:**
  - **– Il conducente e gli altri passeggeri devono prestare attenzione durante l'apertura o la chiusura del finestrino.**
  - **– Non consentite a un bambino di azionare gli interruttori dei finestrini.**
  - **– Bloccate sempre i cristalli lato passeggero quando vi sono dei bambini a bordo. I bambini sono infatti maggiormente esposti al rischio di lesioni provocate dai vetri in movimento. Fare riferimento a "Interruttore di blocco dei finestrini" (pag. 3-20) per i dettagli.**
  - **– Quando lasciate il veicolo, premete il commutatore del motore per portare la modalità di accensione su "OFF". Quindi, portate con voi la chiave e fate scendere dal veicolo i bambini.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **– Quando aprite o chiudete il finestrino del passeggero anteriore o i finestrini posteriori sul lato del conducente, verificate che gli altri passeggeri e i bambini non portino le mani e il viso all'esterno del veicolo, prima di azionare il finestrino. Assicuratevi inoltre di informarli che state per azionare il finestrino.**
- **Quando azionate i comandi degli alzacristalli elettrici dall'esterno del finestrino, le mani o il collo possono rimanere impigliati nel finestrino provocando un incidente. Non azionate i comandi degli alzacristalli elettrici dall'esterno del finestrino.**

⚠ ATTENZIONE

Toccando il vetro del finestrino durante l'apertura o la chiusura, potreste rimanervi impigliati. Ciò potrebbe causare lesioni personali.
Non toccate il finestrino durante l'apertura o la chiusura.

AVVISO

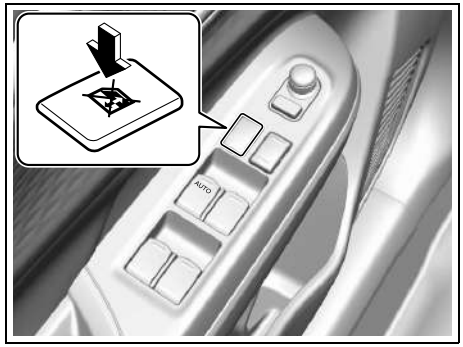
Se si apre o si chiude un finestrino a motore spento, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi.
Per proteggere la batteria al piombo-acido, aprite o chiudete il finestrino con il motore acceso.

NOTA:

- *Se durante la guida si apre solo uno dei finestrini posteriori, è possibile avvertire un forte rumore. Questo accade perché la pressione dell'aria in prossimità del finestrino aperto cambia. Questa situazione non è indice di malfunzionamento. È lo stesso fenomeno che si sente quando si soffia lateralmente contro una bottiglia vuota. È possibile ridurre questo suono con il finestrino posteriore aperto con le seguenti operazioni:*
  - *– Aprite anche uno dei finestrini anteriori.*
  - *– Modificate l'intervallo di apertura del finestrino posteriore. Ad esempio, se attualmente aprite completamente il finestrino posteriore, apritelo parzialmente.*

- *Se durante la guida si apre solo uno dei finestrini anteriori, è possibile avvertire un forte rumore, come descritto in precedenza. È possibile ridurre questo suono con il finestrino anteriore aperto con le seguenti operazioni:*
  – *Aprite anche uno dei finestrini posteriori.*
  – *Modificate l'intervallo di apertura del finestrino anteriore. Ad esempio, se attualmente aprite completamente il finestrino anteriore, apritelo parzialmente.*

Interruttore di blocco finestrini

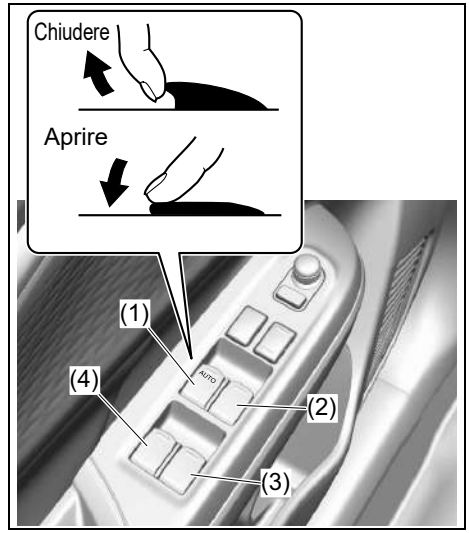


69T030140

Sulla porta del posto guida è presente l'interruttore di blocco del finestrino del passeggero e dei finestrini posteriori. Quando premete il lato di blocco dell'interruttore, non è possibile aprire o chiudere il finestrino del passeggero e i finestrini posteriori. Per annullare la posizione di blocco, premete il lato di sblocco dell'interruttore.

NOTA:
Anche se l'interruttore di blocco dei finestrini è in posizione di blocco, è possibile aprire o chiudere il finestrino del conducente.

Apertura o chiusura nel posto di guida



69T030160

La porta lato guida è dotata di un pulsante (1) che comanda il cristallo lato conducente, un pulsante (2) che comanda il cristallo lato passeggero anteriore o i pulsanti (3) e (4) che comandano rispettivamente i cristalli posteriori sinistro e destro.

Funzioni di abbassamento e sollevamento automatico del finestrino del conducente
Il finestrino del conducente dispone di una funzione di apertura e chiusura automatica dei finestrini molto conveniente (ad esempio all'ingresso dell'autostrada o nella corsia per autovetture di ristoranti di fast food). Ciò significa che è possibile aprire o chiudere il finestrino senza tenere premuto il pulsante nella posizione di abbassamento o sollevamento. Premete o sollevate completamente l'interruttore del cristallo lato guida e rilasciarlo. Per fermare il finestrino prima che raggiunga la posizione del tutto aperta o chiusa, sollevate o premete brevemente l'interruttore.

Funzione antipizzicamento
Il finestrino lato guida è dotato di funzione antipizzicamento. La funzione rileva la presenza di un oggetto imprigionato nel finestrino che si sta chiudendo automaticamente, facendo sì che, se si chiudesse il finestrino senza tenerne l'interruttore nella posizione di chiusura, la funzione fermi il finestrino per evitare infortuni.

⚠ AVVERTENZA

La funzione potrebbe non rilevare l'oggetto a seconda della forma, delle dimensioni, della durezza e della posizione al momento di chiusura del finestrino. Ciò può causare gravi lesioni.
Fate molta attenzione durante l'apertura o la chiusura dei finestrini.

⚠ ATTENZIONE

Quando le funzioni di discesa e risalita automatica sono in funzione o poco prima della chiusura completa del finestrino, la funzione antipizzicamento potrebbe non rilevare un oggetto inserito nel finestrino.
Quando la funzione antipizzicamento è attiva, prestate attenzione a non inserire le dita nel finestrino.

NOTA:
- *La funzione antipizzicamento non è attiva mantenendo l'interruttore del cristallo in posizione di chiusura.*
- *Anche se non si potesse chiudere automaticamente il finestrino a causa di un guasto del sistema di prevenzione infortuni, lo si può chiudere tenendo l'interruttore del finestrino nella posizione di chiusura.*
- *Marciando in fuoristrada estremo, la funzione antipizzicamento potrebbe attivarsi accidentalmente quale reazione del finestrino agli scossoni del veicolo.*

Quando è necessaria l'inizializzazione della funzione antipizzicamento
La funzione si disattiva dopo aver scollegato e ricollegato la batteria al piombo-acido o aver sostituito il fusibile. In questa condizione, l'apertura automatica si disabilita mentre potrebbe rimanere attiva la chiusura automatica. Occorre quindi inizializzare la funzione antipizzicamento.

⚠ AVVERTENZA

Poiché la funzione antipizzicamento non è attiva finché non è stata completata l'inizializzazione, è possibile che si verifichi un incidente.
Accertatevi di eseguire l'Inizializzazione della funzione antipizzicamento.

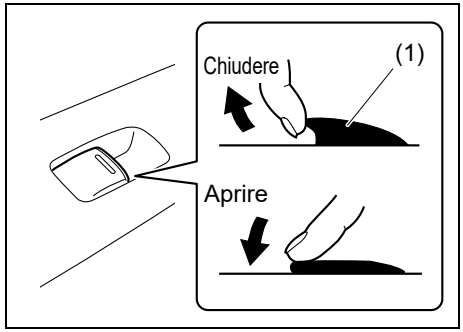
NOTA:
Quando non è possibile aprire o chiudere automaticamente il finestrino del conducente, eseguite l'inizializzazione della funzione antipizzicamento.

Come eseguire l'Inizializzazione della funzione antipizzicamento

1) Avviate il motore.
2) Aprite completamente il finestrino lato guida mantenendo l'interruttore in posizione di apertura.
3) Chiudete il finestrino lato guida tenendo sollevato l'interruttore per 2 secondi dalla chiusura completa.
4) Controllate che il finestrino del conducente funzioni tramite le funzioni di abbassamento e sollevamento automatico.

Se le funzioni di abbassamento e sollevamento automatico non funzionano dopo aver eseguito ripetutamente le procedure sopra descritte, potrebbe esserci un problema nella funzione antipizzicamento. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

Apertura o chiusura del sedile del passeggero e dei sedili posteriori



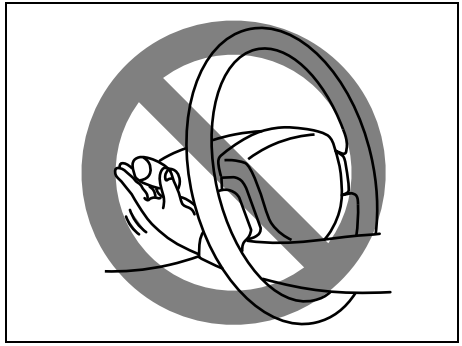
69T030170

Il passeggero anteriore e i passeggeri posteriori possono aprire o chiudere i finestrini rispettivamente sul sedile del passeggero anteriore e sui sedili posteriori.

- Solo quando si aziona l'interruttore apposito (1), il finestrino viene aperto o chiuso. Quando il passeggero rilascia il dito dall'interruttore del finestrino, questo si arresta.
- Quando ci sono bambini nel veicolo, impostate l'interruttore di blocco dei finestrini sulla porta del conducente in posizione di blocco. Fare riferimento a "Interruttore di blocco dei finestrini" (pag. 3-20).

NOTA:
Quando l'interruttore di blocco dei finestrini è in posizione di blocco, non è possibile aprire o chiudere i finestrini del sedile del passeggero e dei sedili posteriori.

Leva di comando luci

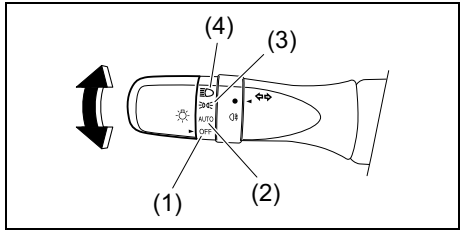


55S20025

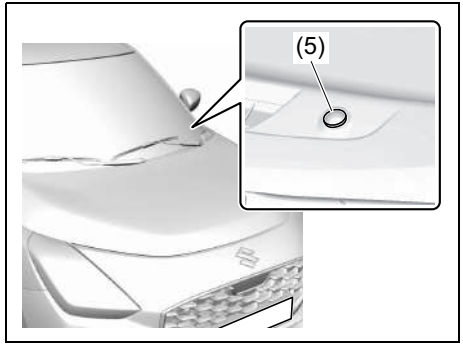
⚠ AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

Funzionamento automatico delle luci



69T030230



69T030180

L'impianto di illuminazione del veicolo è gestito da due sistemi principali: l'interruttore di illuminazione e il sistema di accensione automatica dei fari (quando l'interruttore di illuminazione si trova in posizione "AUTO").
I due sistemi funzionano insieme per comandare le luci come indicato nella seguente tabella:

INSERIMENTO: luci accese
LUCE: quando c'è luce intorno al sensore luce (5).
BUIO: quando c'è buio intorno al sensore luce (5).

Posizione interruttore luci	Luci principali da azionare	Modalità di accensione "LOCK" ("OFF") o "ACC"		Modalità di accensione "ON"	
		LUCE	BUIO	LUCE	BUIO
(1) "OFF"	Luci di posizione, Luci di posizione posteriori, Luci targa	–	–	–	–
	Fari	–	–	–	–
(2) "AUTO"	Luci di posizione, Luci di posizione posteriori, Luci targa	–	–	–	ON
	Fari	–	–	–	ON
(3)	Luci di posizione, Luci di posizione posteriori, Luci targa	ON	ON	ON	ON
	Fari	–	–	–	–
(4)	Luci di posizione, Luci di posizione posteriori, Luci targa	ON	ON	ON	ON
	Fari	ON	ON	ON	ON

Per accendere e spegnere le luci, girate la ghiera posta all'estremità della leva. Sono possibili quattro posizioni:

"OFF" (1)
Tutte le luci sono spente.

AUTO (2)
Questa funzione è attiva quando si preme l'interruttore del motore per cambiare la modalità di accensione in "ON". I fari, le luci di posizione, le luci di stop e della targa si accendono e spengono automaticamente in funzione della quantità di luce esterna rilevata dal sensore. Si spengono automaticamente quando si porta la modalità di accensione su "ACC" o "LOCK" ("OFF") premendo il commutatore del motore.

Il sensore della luce (5) di rilevamento della quantità di luce esterna è montato nella plancia portastrumenti, lato sedile del passeggero.

Una volta soddisfatte le condizioni che seguono, è possibile utilizzare Abbaglianti auto.
- Si preme il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in "ON"
- I fari si accendono quando fuori dal veicolo diventa buio
- L'interruttore delle luci è in posizione "AUTO"

Per i dettagli, fare riferimento a "Abbaglianti auto" (pag. 5-94).

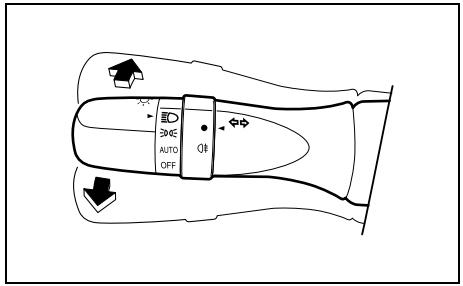
⚠ ATTENZIONE

Se la zona del parabrezza su cui è montato il sensore luce è coperta da fango, ghiaccio o altre sostanze simili, i fari, le luci di posizione, le luci di stop e della targa potrebbero accendersi anche se non è ancora buio.

NOTA:
- *Evitate di coprire con adesivi la zona del parabrezza in cui viene montato il sensore luce. L'adesivo potrebbe compromettere la capacità del sensore, impedendo al sistema di comandare correttamente il funzionamento delle luci.*
- *Premendo il commutatore del motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento e lasciando selezionata la posizione "AUTO", i fari, le luci di posizione, le luci di stop e della targa si accendono automaticamente non appena diminuisce la luminosità esterna, anche se il motore non è in funzione. Se le luci permangono accese per un periodo di tempo prolungato, la batteria potrebbe scaricarsi del tutto.*

(3)
Le luci di posizione anteriori e posteriori, la luce della targa e le luci del quadro strumenti sono accese ma i fari sono spenti.

(4)
Le luci di posizione anteriori e posteriori, la luce della targa, le luci del quadro strumenti e i fari sono accesi.

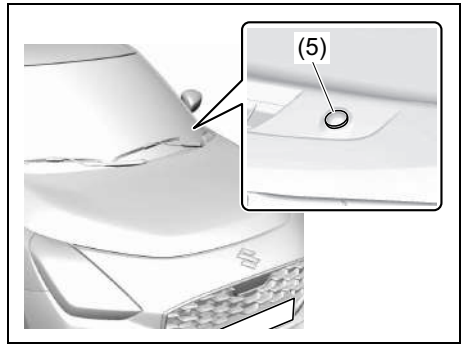


69T030240

Con i fari accesi, per inserire gli abbaglianti premete la leva in avanti; per reinserire nuovamente gli anabbaglianti tirate indietro la leva. Quando sono accesi gli abbaglianti, si illuminerà l'indicatore corrispondente nel quadro strumenti. Per azionare temporaneamente gli abbaglianti come segnalazione di sorpasso, tirate leggermente la leva verso di voi e rilasciarla una volta completata la segnalazione.

NOTA:
La funzione Abbaglianti auto si attiva quando l'interruttore delle luci è in posizione "AUTO". Fare riferimento a "Abbaglianti auto" (pag. 5-94).

Sistema accensione automatica dei fari



69T030180

Il sistema di accensione automatica dei fari accende automaticamente tutte le luci che sono gestite dall'interruttore luci, quando vengono soddisfatte le seguenti tre condizioni.

Condizioni per il funzionamento del sistema accensione automatica dei fari:
1) è buio intorno al sensore luce (5);
2) L'interruttore delle luci è in posizione "AUTO".
3) Si è premuto il pulsante del motore per impostare la modalità di accensione su ON.

Questo sistema viene attivato da un segnale proveniente dal sensore luce (5) posto sul lato passeggero del pannello strumenti. Non coprite il sensore (5). In caso contrario, il sistema non funzionerà correttamente.

⚠ AVVERTENZA

Il sensore luce impiega all'incirca 5 secondi per reagire ad un cambiamento delle condizioni di luminosità. Onde evitare incidenti causati dalla scarsa visibilità, accendete i fari prima di entrare in galleria, in un parcheggio al coperto o in ambienti simili.

NOTA:
Il sensore luce reagisce anche agli infrarossi, quindi potrebbe funzionare in maniera non corretta se in presenza di raggi di notevole intensità.

Cicalino luci accese

Se la porta del conducente viene aperta senza aver spento i fari e le luci di posizione, si attiverà il cicalino interno che suonerà in maniera ininterrotta. Questa funzione si attiva nelle seguenti condizioni: I fari e/o le luci di posizione rimangono accesi anche dopo aver portato il commutatore di accensione in posizione "LOCK" ("OFF").

Il cicalino smette di suonare non appena vengono spenti fari e luci di posizione.

NOTA:
Mentre il cicalino suona, sul display informazioni del cruscotto compare un messaggio.

Sistema luci di marcia diurna (D.R.L.)

Questo sistema attiva le luci di marcia diurna all'avviamento del motore.

Condizioni per il funzionamento del sistema D.R.L.
1) Motore in funzione.
2) I fari sono spenti.
3) L'indicatore di direzione è spento.

NOTA:
- *La luminosità delle luci di marcia diurna è diversa da quella delle luci di posizione, ma non si tratta di un guasto.*
- *Quando si utilizza l'indicatore di direzione, la luce di marcia diurna sul lato in cui lampeggia l'indicatore di direzione si spegne.*

Timer fari

Il sistema "Timer fari" prevede le funzioni di "A casa" e di "Alla macchina" per migliorare la visibilità intorno al veicolo quando è buio.

Funzione "A casa"
Questa funzione illumina brevemente il terreno dopo aver lasciato il veicolo. È possibile accendere le luci di posizione anteriori e i fari anabbaglianti per circa 10 secondi dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione "LOCK" ("OFF").

Per impostare la funzione:
1) Ruotate l'interruttore luci in posizione "AUTO".
2) Premete il pulsante del motore per impostare la modalità di accensione su LOCK (OFF).
3) Tirate la leva di comando luci verso di voi una volta e aprite la porta lato guida entro 60 secondi. In alternativa, tirate la leva di comando luci verso di voi una volta mentre è aperta la porta lato guida.

Per annullare la funzione:
Eseguite una delle seguenti operazioni.
- Tirate una volta la leva di comando luci verso di voi.
- Modificate la modalità di accensione portandola a "ACC" o "ON" premendo il commutatore del motore.
- Ruotate l'interruttore luci in una posizione diversa da "AUTO".

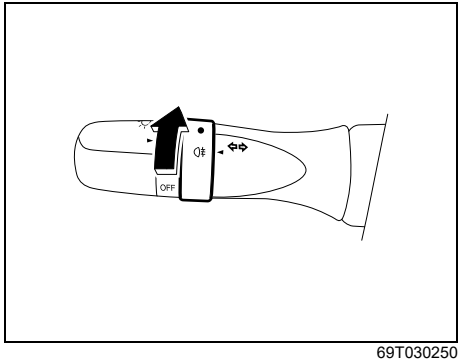
NOTA:
- *Quando la funzione "A casa" è attiva, il retronebbia e i fari (abbaglianti) non si accendono.*
- *La durata dell'illuminazione della funzione "A casa" può essere variata tramite il display informazioni. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).*

Funzione "Alla macchina"
Questa funzione illumina brevemente il terreno prima di salire a bordo del veicolo. Quando l'interruttore luci è su "AUTO", premendo il pulsante di SBLOCCO del telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, le luci di posizione anteriori e gli anabbaglianti si accendono per 10 secondi.
Questa funzione è disponibile solo quando fuori dal veicolo è buio.

Per annullare la funzione:
Eseguite una delle seguenti operazioni.
- Bloccate le porte con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, il pulsante sulla maniglia oppure inserite la chiave nella serratura della porta posto guida.
- Modificate la modalità di accensione portandola a "ACC" o "ON" premendo il commutatore del motore.
- Ruotate l'interruttore luci in una posizione diversa da "AUTO".

NOTA:
- *Quando "Alla macchina" è in funzione, i retronebbia e i fari (abbaglianti) non si accendono.*
- *La durata dell'illuminazione della funzione "Alla macchina" può essere variata tramite il display informazioni. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).*

Interruttore retronebbia



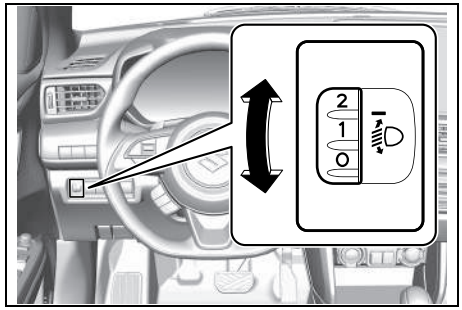
69T030250

Per accendere le luci retronebbia, ruotate la ghiera come illustrato in figura, a fari accesi. Quando le luci retronebbia sono accese, sul quadro strumenti si illumina un indicatore.

⚠ ATTENZIONE

Utilizzate il retronebbia per avvisare i veicoli che seguono della vostra presenza quando la visibilità è scarsa a causa di pioggia, nebbia, ecc. Quando la visibilità è buona, non utilizzatelo per non disturbare i veicoli che seguono.

Interruttore regolatore assetto fari



69T030280

Ruotando questo interruttore, è possibile regolare l'assetto fari in base alle condizioni di carico del veicolo. Lo schema mostra le posizioni dell'interruttore corrispondenti alle diverse condizioni di carico del veicolo.

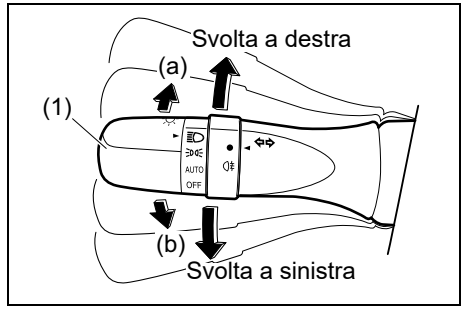
Condizioni di carico veicolo	Posizione interruttore
Solo il conducente	0
Conducente + 1 passeggero (sul sedile anteriore)	0,5
Conducente + 4 passeggeri senza bagagli	2,5
Conducente + 4 passeggeri con bagagli	3
Conducente + carico massimo	4,5

Leva di comando indicatori di direzione

È possibile utilizzare la leva di comando degli indicatori di direzione quando l'interruttore del motore è in modalità "ON".

Funzionamento indicatori di direzione

Con il commutatore di accensione in posizione "ON" è possibile azionare gli indicatori di direzione destro o sinistro sollevando o abbassando la leva.



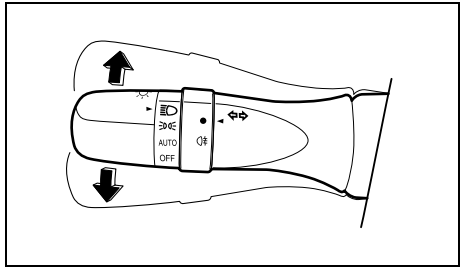
69T030260

- Spostate la leva di comando degli indicatori di direzione (1) come segue:
  – Svolta a sinistra: Spostate la leva verso il basso.
  – Svolta a destra: Spostate la leva verso l'alto

- Quando spostate la leva, gli indicatori di direzione e le spie luminose degli indicatori di direzione sul quadro strumenti lampeggiano contemporaneamente.
- Quando riportate la leva alla posizione originale, gli indicatori di direzione e le spie luminose degli indicatori di direzione sul quadro strumenti si spengono.
- Quando cambiate corsia, premendo la leva di comando degli indicatori di direzione nelle direzioni (a) o (b) in cui desiderate cambiare corsia, le luci degli indicatori di direzione e le spie luminose degli indicatori di direzione sul quadro strumenti lampeggiano solo mentre la leva di comando degli indicatori di direzione è premuta.

NOTA:
Se l'angolo di rotazione dello sterzo è piccolo, la leva non torna automaticamente alla posizione originale. In questo caso, riportate manualmente la leva nella posizione originale.

Segnalazione di cambio corsia



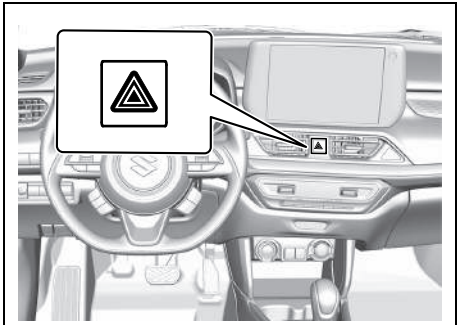
69T030270

Spostate la leva a mezza corsa verso l'alto o verso il basso per svoltare a destra o a sinistra, quindi mantenerla in posizione.

- Gli indicatori di direzione e l'icona lampeggeranno mentre la leva viene trattenuta in posizione non di riposo.
- Gli indicatori di direzione e il relativo indicatore lampeggeranno per 3 volte anche riportando immediatamente la leva in posizione, dopo averla spostata.

NOTA:
- *Nel display informazioni, è possibile impostare gli indicatori di direzione e la relativa icona affinché lampeggino per 3 volte dopo il ritorno della relativa leva. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).*
- *Il numero di lampeggi del segnale degli indicatori di direzione e dell'icona può essere personalizzato (da 1 a 4 volte). Per la personalizzazione, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI autorizzato o a un'officina qualificata.*

Pulsante luci di emergenza



69T030190

Potete utilizzare l'interruttore di avvertenza per avvisare gli altri conducenti circa il possibile rischio di pericolo causato dal traffico, dovendo parcheggiare il veicolo in caso di emergenza.

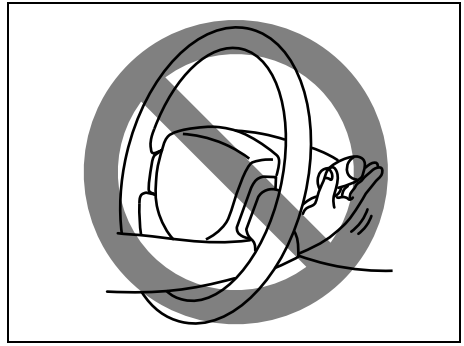
- Premete il pulsante luci di emergenza per attivare le luci di emergenza. Tutti e quattro gli indicatori di direzione e le relative spie inizieranno a lampeggiare contemporaneamente.
- Premete nuovamente l'interruttore per spegnere il pulsante luci di emergenza.
- Il pannello strumenti della figura precedente è un esempio tipico; la dotazione effettiva dipende dal tipo di veicolo.

AVVISO

Se si utilizza il pulsante luci di emergenza per molte ore a motore fermo, la batteria al piombo-acido potrebbe esaurirsi.
Non utilizzate il pulsante luci di emergenza per molte ore a motore fermo.

Leva tergicristallo/ lavacristallo

Con commutatore del motore in modalità "ON", l'impianto tergi/lavacristallo può essere azionato tramite la leva.



52SS30040

⚠ AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.

⚠ ATTENZIONE

In climi rigidi, il liquido di lavaggio spruzzato sul vetro può congelarsi e causare una scarsa visibilità per il conducente. Utilizzate lo sbrinatore per riscaldare il vetro e spruzzare il liquido di lavaggio. Vedere "Sistema di condizionamento manuale (con pannello di controllo digitale)" (pag. 7-19) o "Sistema automatico di riscaldamento e condizionamento dell'aria (climatizzatore)" (pag. 7-27).

AVVISO

- **Utilizzando i tergicristalli con il vetro asciutto, il vetro e i gommini delle spazzole dei tergicristalli potrebbero danneggiarsi. Quando il vetro è asciutto, utilizzate il liquido di lavaggio e poi i tergicristalli.**
- **Azionando i tergicristalli con le spazzole incastrate sul vetro, i gommini delle spazzole potrebbero danneggiarsi o i tergicristalli potrebbero rompersi. Quando le spazzole dei tergicristalli sono bloccate sul vetro, non azionatele.**
- **Se non riuscite a spruzzare a sufficienza il liquido di lavaggio, è possibile che la pompa del lavacristalli sia rotta. Se non riuscite a spruzzare a sufficienza il liquido di lavaggio, spegnete l'interruttore del tergicristallo.**

Arresto improvviso dei tergicristalli in funzione

Quando i tergicristalli sono sottoposti a un carico eccessivo, ad esempio in presenza di neve, e la temperatura del motore del tergicristallo diventa alta, l'interruttore si attiva e i tergicristalli si fermano temporaneamente per proteggere il motore del tergicristallo dal surriscaldamento.
In tal caso, eseguite le seguenti operazioni:

1) Fermate il veicolo in un luogo sicuro e premere il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in "ACC" o "LOCK" ("OFF").
2) Portate la leva del tergicristallo e l'interruttore in posizione "OFF".
3) Rimuovete gli ostacoli, quali la neve, dal tergicristallo.
4) Dopo alcuni istanti, quando la temperatura del motorino del tergicristallo si è abbassata a sufficienza, l'interruttore automatico si ripristinerà automaticamente e il tergicristallo potrà essere nuovamente utilizzato.

Se, dopo un po' di tempo, il tergicristallo continua a non funzionare, è possibile che vi sia un altro problema. Rivolgetevi al concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata e fate controllare i tergicristalli.

Funzionamento dell'impianto tergi/lavacristallo

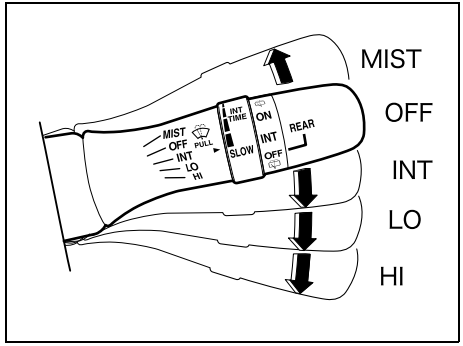
Con la modalità di accensione su "ON", l'impianto tergi/lavacristallo può essere azionato tramite la leva.

Quando un peso importante grava sul tergicristallo, ad esempio la neve, l'interruttore automatico scatta e il tergicristallo smette di funzionare per proteggere il motorino dal surriscaldamento.
Se il tergicristallo smette di funzionare mentre è in movimento, procedete come segue.

1) Arrestate il veicolo in luogo sicuro e spegnere il motore.
2) Portate la leva del tergicristallo e l'interruttore in posizione "OFF".
3) Rimuovete gli ostacoli, quali la neve, dal tergicristallo.
4) Dopo alcuni istanti, quando la temperatura del motorino del tergicristallo si è abbassata a sufficienza, l'interruttore automatico si ripristinerà automaticamente e il tergicristallo potrà essere di nuovo utilizzato.

Se, dopo un po' di tempo, il tergicristallo continua a non funzionare, è possibile che vi sia un altro problema. Rivolgetevi al concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata e fate controllare i tergicristalli.

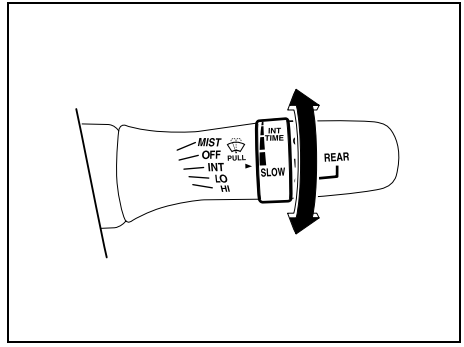
Tergicristallo



68PM00237

I tergicristalli possono essere azionati spostando la leva verso l'alto o verso il basso.

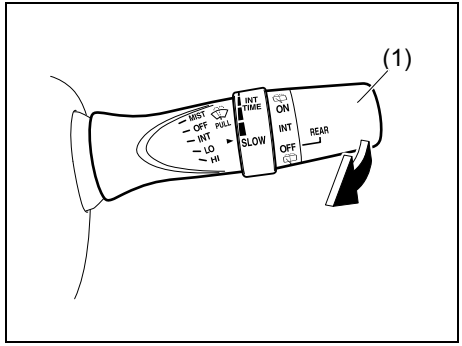
MIST	Funzionamento temporaneo solo quando la leva è sollevata
Disattivo	Disattivo
INT	Funzionamento intermittente
LO	Funzionamento a bassa velocità
HI	Funzionamento ad alta velocità



68PM00238

La leva è dotata del comando "INT TIME". Girate il comando in avanti o all'indietro per regolare il movimento intermittente dei tergicristalli alla frequenza desiderata.

Lavacristallo



76TS30330

Per azionare il getto di liquido lavacristallo tirate la leva (1) verso di voi. Il tergicristallo si attiverà automaticamente a bassa velocità, se non già inserito, e se il veicolo è dotato della posizione "INT".

⚠ AVVERTENZA

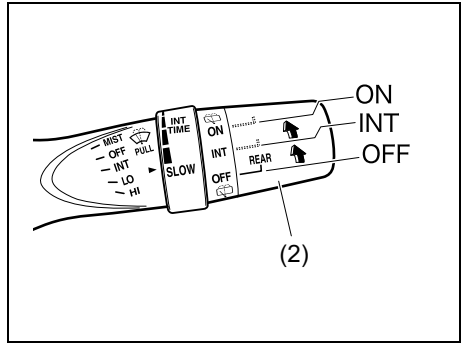
- **Per evitare che il parabrezza congeli durante i mesi freddi, accendete lo sbrinatore per riscaldarlo prima e durante l'utilizzo del lavacristallo.**
- **Non versate l'antigelo del radiatore nel serbatoio del liquido lavacristallo. Potrebbe compromettere seriamente la visibilità se spruzzato sul parabrezza e anche danneggiare la vernice del veicolo.**

AVVISO

Per evitare di danneggiare i componenti dell'impianto tergi/lavacristallo, osservate le seguenti precauzioni:

- **non continuate ad azionare la leva se il serbatoio del liquido è vuoto altrimenti rischiate di danneggiare il motorino del lavacristallo;**
- **non tentate di pulire il parabrezza asciutto con il tergicristallo altrimenti rischiate di danneggiare il parabrezza o le spazzole del tergicristallo. Azionate sempre il getto del liquido lavacristallo prima di attivare il tergicristallo sul parabrezza asciutto;**
- **rimuovete il ghiaccio o la neve dalle spazzole del tergicristallo prima di utilizzarle;**
- **controllate regolarmente il livello del liquido lavavetri. Controllatelo più spesso in caso di cattivo tempo;**
- **riempite 3/4 del serbatoio del lavacristallo per consentire la dilatazione del liquido nel caso la temperatura cali al punto da congelarlo.**

Tergilunotto



80T030340

Il tergilunotto può essere azionato ruotando la leva (2) come mostrato in figura.

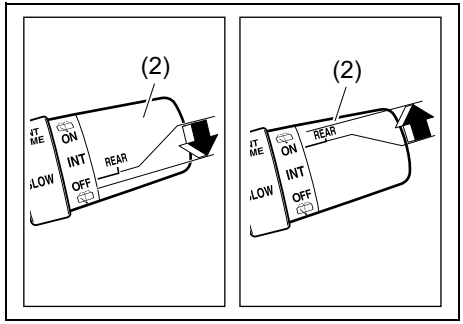
ON	Funzionamento normale
INT	Funzionamento intermittente
OFF	Disattivo

Quando il tergilunotto è in posizione "OFF", ruotate l'interruttore all'indietro e tenerlo in questa posizione per azionare il getto del liquido lavacristallo.

Quando il tergilunotto è in posizione "ON", ruotate l'interruttore in avanti e tenerlo in questa posizione per azionare il getto del liquido lavacristallo.

AVVISO
Utilizzate il tergilunotto solo dopo aver liberato il lunotto e le relative spazzole da accumuli di neve o ghiaccio. Questi ultimi, infatti, possono impedire il movimento del tergilunotto danneggiandone il motorino.

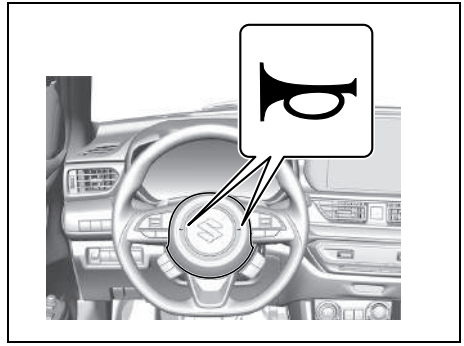
Tergilunotto



76TS30350

- Se si ruota la leva (2) in direzione di ⬆ e la si allinea alla posizione (lavaggio) sopra la posizione "ON", il liquido lavalunotto verrà spruzzato e il tergicristallo posteriore funzionerà contemporaneamente. Se si rilascia la mano dalla leva, questa torna in posizione "ON".
- Se si ruota la leva (2) in direzione di ⬇ e la si allinea alla posizione (lavaggio) sotto la posizione "OFF", il liquido lavalunotto verrà spruzzato e il tergicristallo posteriore funzionerà contemporaneamente. Se si rilascia la mano dalla leva, questa torna in posizione "OFF".

Avvisatore acustico

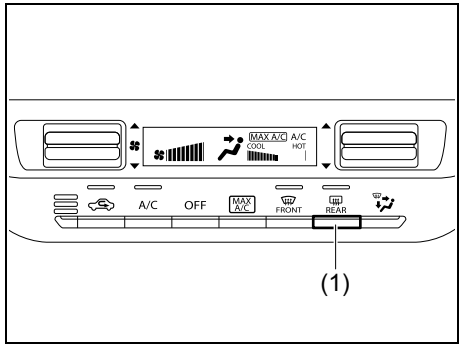


69T030200

Per azionare l'avvisatore acustico, premete il relativo pulsante posto sul volante. Il clacson funziona con l'interruttore del motore in qualsiasi posizione.

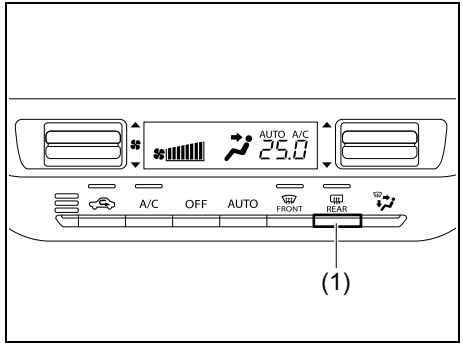
Interruttore lunotto termico/ interruttore specchietti retrovisori esterni riscaldati

Tipo 1



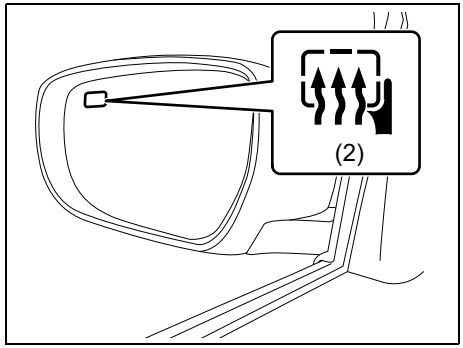
69T030210

Tipo 2



69T030220

Quando il lunotto posteriore è appannato, premete questo interruttore (1) per disappannarlo.



52RM20450

Se sullo specchietto retrovisore esterno è indicato il simbolo (2) significa che gli specchietti retrovisori esterni sono riscaldati. Premendo l'interruttore (1) verranno attivati contemporaneamente sia gli specchietti retrovisori esterni riscaldati che il lunotto termico.

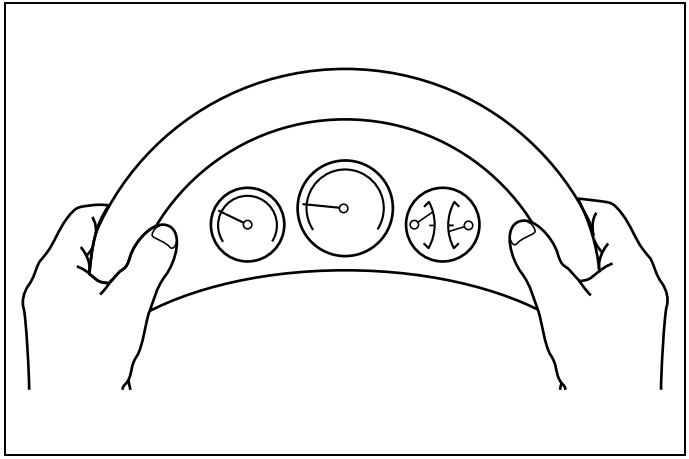
Quando si attiva il lunotto termico, si accende una spia dedicata. Il lunotto termico funziona unicamente a motore acceso. Per disattivarlo, premete nuovamente l'interruttore (1).

AVVISO
Il lunotto termico e gli specchietti retrovisori esterni termici consumano molta elettricità. Una volta che si sono sbrinati, premete l'interruttore in posizione di disinserimento.

NOTA:

- *Il lunotto termico funziona unicamente a motore acceso.*
- *Il lunotto termico si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti di funzionamento, per evitare di scaricare la batteria al piombo-acido.*
- *Se il veicolo è equipaggiato di specchietti retrovisori esterni riscaldati, soltanto quello lato guida è dotato del riferimento (2) ma entrambi gli specchietti funzionano simultaneamente.*

QUADRO STRUMENTI

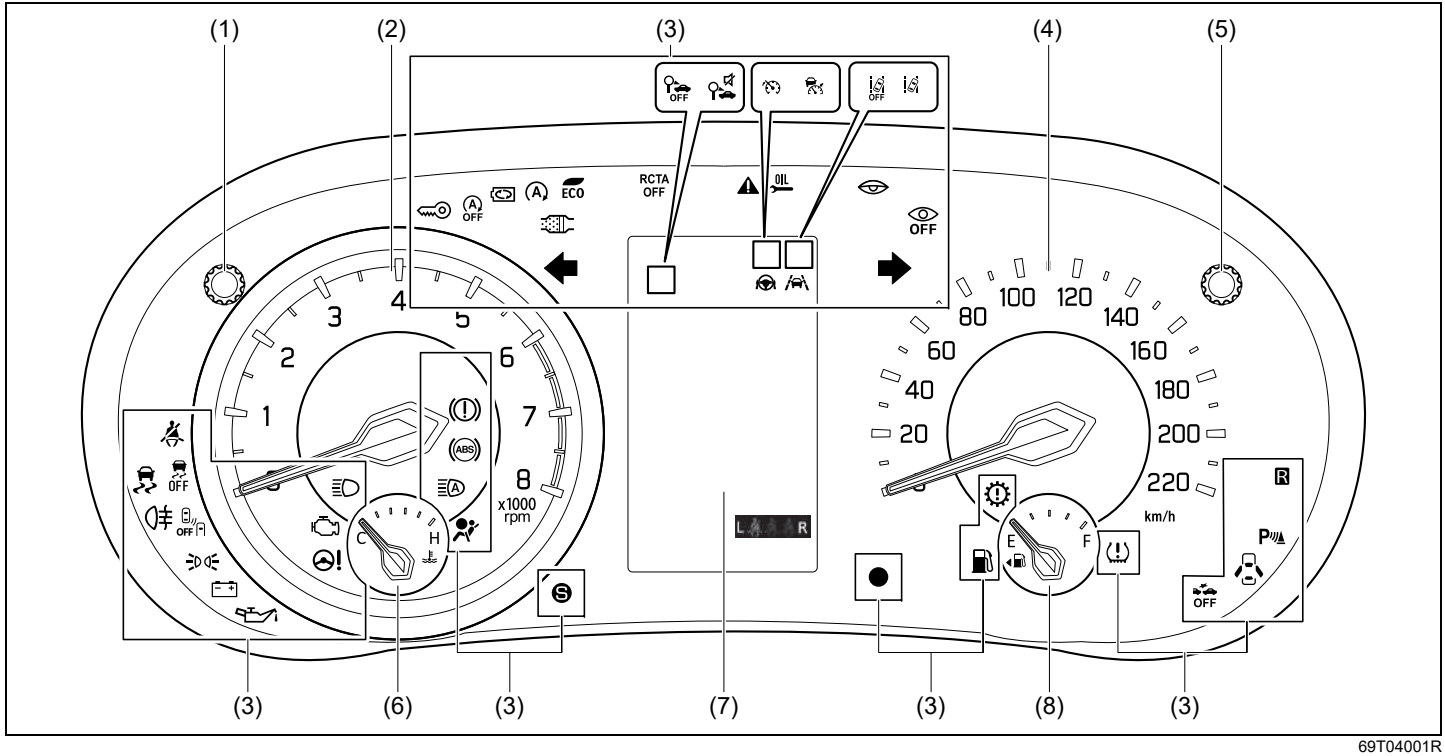


59RN04640

Quadro strumenti **4-1**
Tachimetro **4-2**
Contagiri **4-2**
Indicatore di livello del carburante **4-2**
Indicatore della temperatura **4-3**
Regolazione della luminosità **4-3**
Display informazioni **4-4**
Spie e indicatori ottici **4-39**

Quadro strumenti

(1) Manopola di selezione contachilometri parziale
(2) Contagiri
(3) Spie e indicatori ottici
(4) Tachimetro
(5) Manopola di selezione degli indicatori
(6) Indicatore della temperatura
(7) Display informazioni
(8) Indicatore di livello del carburante



69T04001R

Tachimetro

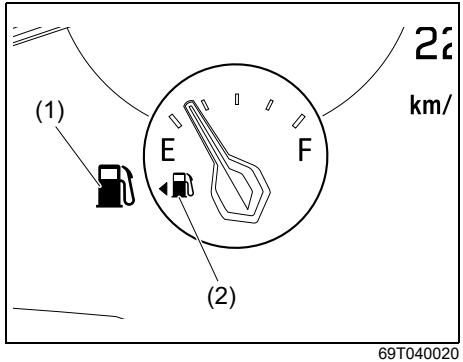
Il tachimetro indica la velocità del veicolo.

Contagiri

Il contagiri indica il regime del motore in giri al minuto.

AVVISO
Non guidate mai con l'indicatore di giri nella zona rossa: il motore potrebbe danneggiarsi gravemente. Tenete il regime del motore al di sotto della zona rossa anche in scalata. Fare riferimento a "Velocità massime consentite per scalare le marce" (pag. 5-40).

Indicatore di livello del carburante



69T040020

Quando la modalità accensione è su "ON", questo indicatore segnala il quantitativo approssimativo di carburante presente nel serbatoio. "F" significa pieno ed "E" significa vuoto.

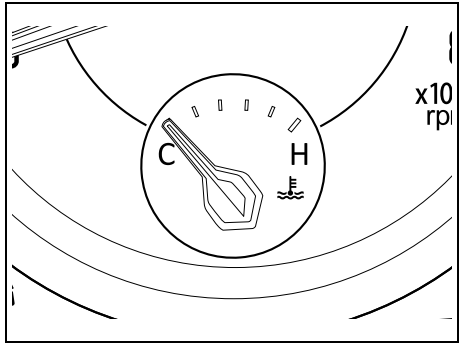
Se l'indicatore è prossimo al livello di riserva ("E"), rifornite il serbatoio al più presto.

NOTA:
L'indicatore si sposta di poco anche a seconda delle condizioni della strada (ad esempio quando si è in discesa o si sta affrontando una curva) e delle condizioni di guida, a causa del movimento del carburante all'interno del serbatoio.

Se la spia riserva carburante (1) si accende, è necessario effettuare il rifornimento il prima possibile.
Fare riferimento a "Spia livello carburante basso" (pag. 4-43) per informazioni dettagliate.

Il simbolo (2) indica che lo sportello del bocchettone di riempimento si trova sul lato sinistro del veicolo.

Indicatore della temperatura



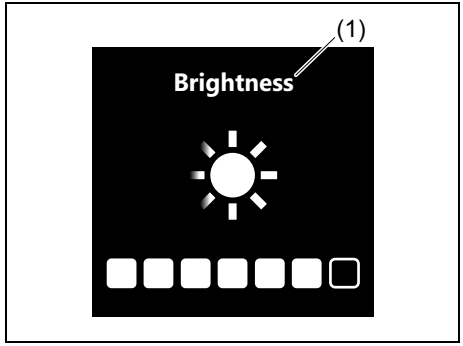
69T040030

Con la modalità di accensione in posizione "ON", questo indicatore indica la temperatura del refrigerante motore. In condizioni normali, l'indicatore deve trovarsi tra i simboli "H" e "C" che indicano un intervallo di temperatura normale, accettabile. Se l'indicatore si avvicina ad "H", viene indicato il surriscaldamento. Fare riferimento alle istruzioni contenute in "Inconveniente del motore: surriscaldamento" nella sezione IN EMERGENZA.

AVVISO

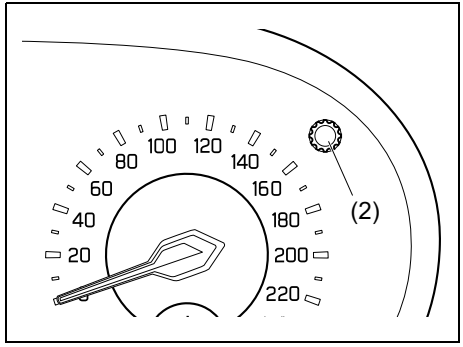
Se continuate a guidare il veicolo quando è indicato lo stato di surriscaldamento, potreste danneggiare gravemente il motore.

Regolazione della luminosità



69T040510

(1) Luminosità



69TJ040020

Portando la modalità di accensione su "ON", si accende l'illuminazione del pannello strumenti.

Il veicolo è dotato di un sistema che varia automaticamente l'intensità dell'illuminazione della plancia portastrumenti quando sono inserite le luci di posizione o i fari.

Quando le luci di posizione e/o i fari sono accesi, è possibile regolare la luminosità degli indicatori.

Per aumentare l'intensità dell'illuminazione, ruotate la manopola di selezione (2) in senso orario.

Per ridurre l'intensità dell'illuminazione, ruotate la manopola di selezione (2) in senso antiorario.

⚠ AVVERTENZA

Non regolate la luminosità del quadro quando siete alla guida. Diversamente, potreste perdere il controllo del mezzo.

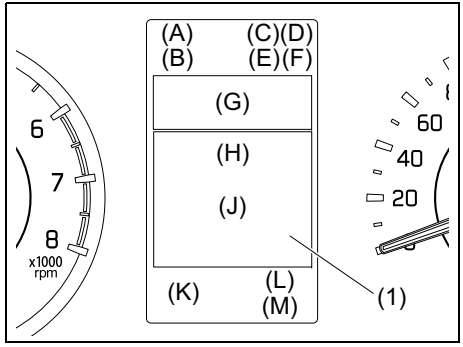
NOTA:

- *Se non ruotate la manopola entro diversi secondi dall'attivazione, la visualizzazione della regolazione della luminosità viene automaticamente annullata.*
- *Quando ripristinate il collegamento della batteria al piombo-acido, la luminosità delle spie del quadro strumenti viene ripristinata all'impostazione predefinita. Regolate, quindi, nuovamente l'intensità a vostro piacimento.*

- *Se regolate il livello di luminosità al massimo quando le luci di posizione o i fari sono accesi, le seguenti funzioni vengono disabilitate:*
  – *la funzione che attenua automaticamente la luminosità delle spie del quadro strumenti;*
  – *la funzione che opera con la regolazione della luminosità, ad eccezione dell'intensità massima.*
- *Nel veicolo dotato di sistema di infotainment, lo schermo diventa diurno (colore brillante) quando la luminosità delle luci del cruscotto è massima.*

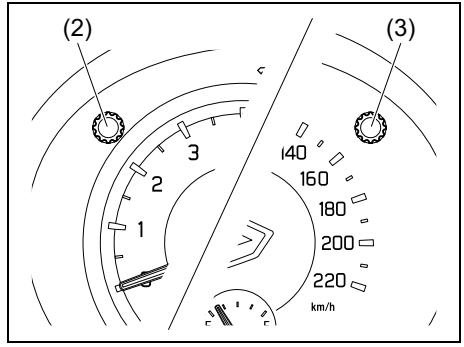
Display informazioni

Il display informazioni viene visualizzato quando il commutatore di accensione è su "ON".



69T040050

(1) Display informazioni



69T040060

(2) Manopola di selezione contachilometri parziale
(3) Manopola di selezione degli indicatori

Il display informazioni visualizza i seguenti dati:

Display (A)
Orologio

Display (B)
Spia Riconoscimento segnali stradali "OFF" (se in dotazione) /
Spia indicatore Riconoscimento segnaletica stradale cicalino OFF (se in dotazione)

Display (C)
Limitatore di velocità (se in dotazione) /
Spia cruise control adattivo

Display (D)
Spia indicatore mantenimento corsia / Spia indicatore mantenimento corsia "OFF"

Display (E)
spia indicatore servosterzo

Display (F)
Spia indicatore sistema di mantenimento corsia

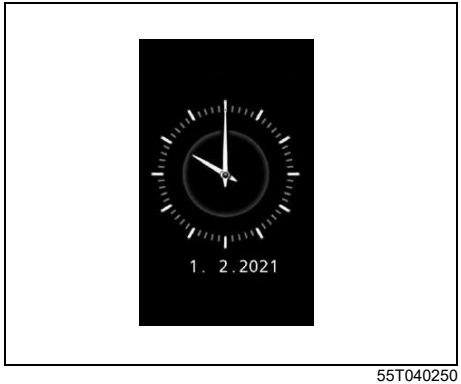
Display (G)
Riconoscimento segnali stradali (se in dotazione) / Indicatore distanza a seguire /Segnale veicolo che precede del cruise control adattivo / Impostazione della velocità / Mantenimento corsia /
Segnalazione superamento della corsia / Avvertenza supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

Display (H) e (J)
Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi / Consumo carburante / Distanza percorribile / Velocità media / Durata del viaggio / Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione) / Orologio e data /
Movimento / Coppia e potenza /
Acceleratore e freno /
Uso energia (se in dotazione) /
Velocità del veicolo / Sistema cruise control adattativo (se in dotazione) /
Cruise Control (se in dotazione) /
Limitatore di velocità (se in dotazione) /
Sistema Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) / Sistema di mantenimento corsia / Sistema di mantenimento corsia / Blind Spot ON/OFF (se in dotazione) /
Avviso Rear Cross ON/OFF (se in dotazione)

Display (K)
Posizione selettore (per veicoli CVT) /
Posizione del cambio (per i veicoli CVT con modalità manuale) /
Indicatore marcia ideale (se in dotazione)

Display (L)
Avviso cintura di sicurezza lato passeggero posteriore non allacciata /
Temperatura esterna

Display (M)
Contachilometri / Contachilometri parziale



55T040250

Quando si preme l'interruttore del motore per passare alla modalità di accensione "ON", viene emesso il suono di avvio del quadro strumenti e l'immagine sopra riportata viene visualizzata sul display per alcuni secondi.
Alcuni messaggi di avvertenza e indicatori possono essere visualizzati sul display quando la modalità di accensione è "ACC" o "LOCK" ("OFF").

NOTA:
Le impostazioni del suono di avvio possono essere modificate attraverso la modalità settaggi del display delle informazioni. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Orologio

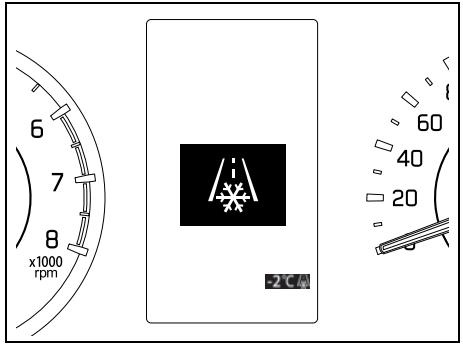
Il display (A) indica l'ora.

Per impostare l'orologio, attenetevi alle istruzioni riportate in "Modalità settaggi del display delle informazioni" in questa sezione.

Termometro / Spia indicatore ENG A-STOP / Spia ENG A-STOP OFF

Termometro
Il display (L) mostra il termometro.

Il termometro segnala la temperatura esterna.



69T040080

Se la temperatura esterna si avvicina allo zero, il display visualizza il messaggio indicato nella figura sopra.

Per cambiare l'unità di misura della temperatura tra "°C" e "°F" del display delle informazioni, seguite le istruzioni fornite in "Modalità settaggi del display delle informazioni" in DATI TECNICI.

NOTA:
Il termometro non indicherà la temperatura esterna reale quando guidate a bassa velocità o quando il veicolo è fermo.

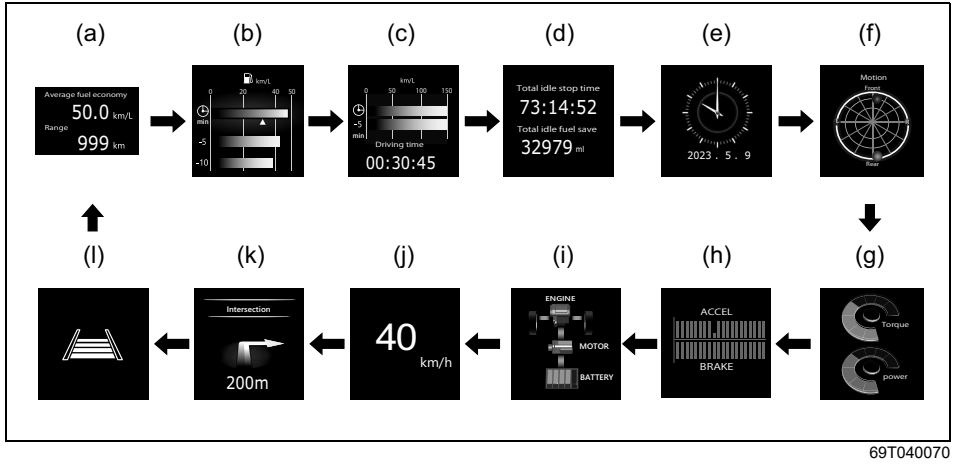
Spia indicatore ENG A-STOP / Spia ENG A-STOP "OFF"
Fare riferimento a "Spia indicatore ENG A-STOP" (pag. 4-50) o "Spia ENG A-STOP "OFF"" (pag. 4-50).

Consumo di carburante / autonomia di guida / velocità media / durata del viaggio / tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo / orologio e data / movimento / coppia e potenza / acceleratore e freno / Uso energia / Velocità veicolo / Guida all'incrocio

Se sul display (J) non vengono visualizzate segnalazioni di avvertenza né messaggi informativi, è possibile scegliere di visualizzare una delle seguenti indicazioni: consumo istantaneo di carburante, consumo medio di carburante, autonomia di guida, velocità media, durata del viaggio, tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo, orologio e data, movimento, coppia e potenza, acceleratore e freno, pressione di sovralimentazione e temperatura olio motore (se in dotazione), uso energia, velocità veicolo guida all'incrocio (se in dotazione) o nessuna indicazione (o immagine e messaggio SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI).

⚠ AVVERTENZA

Se tentate di effettuare la regolazione del display mentre siete alla guida, potreste perdere il controllo del mezzo. Pertanto, non regolate mai il display quando guidate.



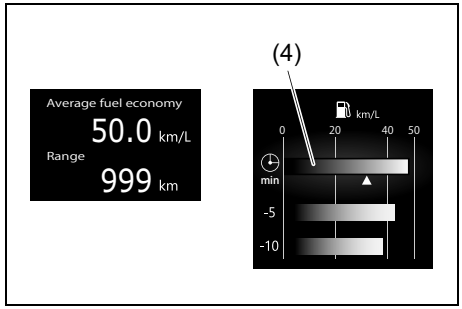
69T040070

(a) Consumo istantaneo di carburante / Consumo medio di carburante / Distanza percorribile
(b) Consumo istantaneo di carburante / Consumo medio di carburante / Consumo medio di carburante in 5 minuti
(c) Velocità media / Velocità media in 5 minuti / Durata del viaggio
(d) Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione)
(e) Orologio e data
(f) Movimento
(g) Coppia e potenza
(h) Acceleratore e freno
(i) Flusso di energia (se in dotazione)
(j) Velocità veicolo
(k) Guida all'incrocio (se in dotazione)
(l) Nessuna indicazione o immagine e messaggio SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

Per passare da un'indicazione all'altra sul display, premete brevemente la manopola di selezione degli indicatori (3).

NOTA:
I valori relativi a consumo istantaneo di carburante, consumo medio di carburante, autonomia di guida, velocità media, carburante risparmiato al minimo totale, movimento, coppia e potenza, acceleratore e freno e uso energia visualizzati sul display risentono delle seguenti condizioni:
- *condizioni della strada*
- *condizioni del traffico*
- *condizioni di guida*
- *condizioni del veicolo*
- *guasti che causano l'accensione a luce fissa o lampeggiante della spia di avaria*

Consumo istantaneo
Il display mostra il consumo istantaneo di carburante tramite una barra graduata, solo quando il veicolo è in movimento.



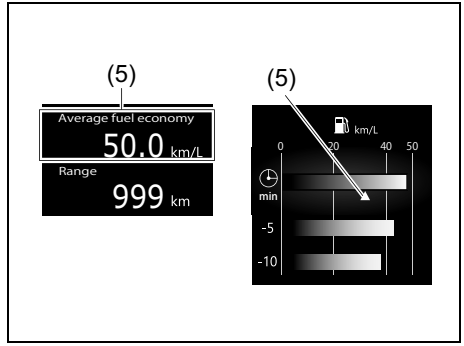
69T040360

(4) Consumo istantaneo di carburante

NOTA:
- *Il display mostra la barra graduata soltanto quando il veicolo è in movimento.*
- *In funzione delle specifiche tecniche del veicolo, l'impostazione iniziale delle unità del consumo carburante prevede i "l/100 km", "km/L" o "MPG".*
- *Con l'impostazione "l/100 km", il valore massimo indicato per il consumo istantaneo di carburante è pari a 30. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai i 30 anche in caso di consumo istantaneo maggiore.*
- *Con l'impostazione "km/L", il valore massimo indicato per il consumo istantaneo di carburante è pari a 50. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai i 50 anche in caso di consumo istantaneo maggiore.*
- *Con l'impostazione "MPG (UK)", il valore massimo indicato per il consumo istantaneo di carburante è pari a 80. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai i 80 anche in caso di consumo istantaneo maggiore.*
- *Se il consumo di carburante risente notevolmente delle condizioni di guida, la sua indicazione sul display potrebbe essere ritardata.*
- *Il display mostra valori calcolati. che potrebbero non corrispondere a quelli effettivi.*

Consumo medio di carburante / consumo medio di carburante in 5 minuti / consumo medio di carburante per 1 ciclo di guida
Sono visualizzati il consumo medio di carburante dal precedente azzeramento, il consumo medio di carburante in 5 minuti e il consumo medio di carburante per 1 ciclo di guida.

(Consumo medio di carburante)



69T040370

(5) Consumo medio di carburante

Se avete selezionato il consumo medio di carburante l'ultima volta che avete guidato il veicolo, il display mostra l'ultimo valore di consumo medio del carburante della guida precedente quando si preme l'interruttore del motore per impostare la modalità di accensione ON. A meno che non si azzeri il valore medio del consumo di carburante, il display mostra il consumo medio di carburante che comprende la media dei consumi della guida precedente.

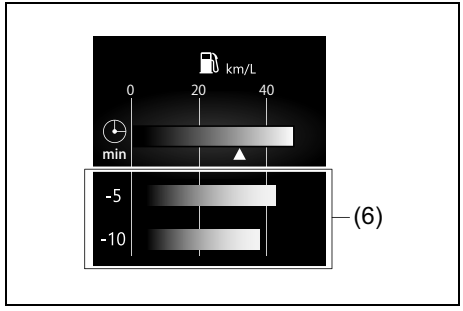
NOTA:
Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (–) alla batteria al piombo-acido, l'indicazione sul consumo medio di carburante sarà visualizzata dopo avere guidato per alcuni istanti.

È possibile selezionare il momento in cui azzerare il valore del consumo medio di carburante tra i tre che seguono:
- "Dopo riforn.": il valore del consumo medio di carburante sarà azzerato automaticamente dopo aver effettuato il rifornimento.
- "Con Trip A": il valore del consumo medio di carburante sarà azzerato automaticamente dopo aver azzerato il contachilometri parziale A.
- "Manualmente": il valore del consumo medio di carburante sarà azzerato premendo senza rilasciare la manopola di selezione degli indicatori (3) quando il display lo visualizza.

Per cambiare il momento in cui azzerare il valore del consumo medio di carburante, fare riferimento nella sezione "Modalità settaggi" del display delle informazioni (pag. 12-9).

NOTA:
Se la quantità di carburante immessa nel serbatoio dopo aver selezionato "Dopo riforn." è minima, è possibile che il consumo medio non venga azzerato.

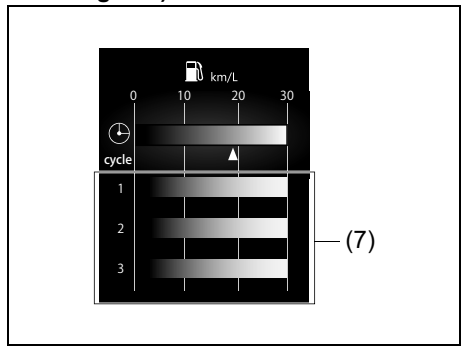
(Consumo medio di carburante in 5 minuti)



69T040380

(6) Consumo medio di carburante in 5 minuti

(Consumo medio di carburante in 1 ciclo di guida)

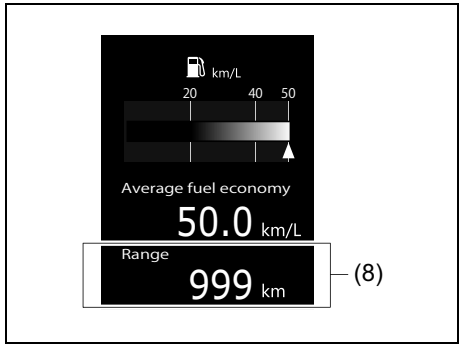


69T040390

(7) Consumo medio di carburante in 1 ciclo di guida

È possibile controllare l'andamento del consumo medio di carburante per ogni 5 minuti, dagli ultimi 15 minuti ad ora. È possibile anche controllare l'andamento del consumo medio di carburante negli ultimi 3 cicli di guida. È possibile cambiare l'indicazione del tempo e l'indicazione del ciclo di guida. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Autonomia residua



69T040400

(8) Distanza percorribile

Se avete selezionato la distanza percorribile l'ultima volta che avete guidato il veicolo, il display visualizza "---" per alcuni secondi e quindi indica la distanza percorribile aggiornata quando si preme l'interruttore del motore per impostare la modalità di accensione ON.

L'autonomia di guida visualizzata sul display è la distanza approssimativa che sarà possibile percorrere prima che l'indicatore di livello del carburante mostri la lettera "E", in base alle condizioni di guida attuali.

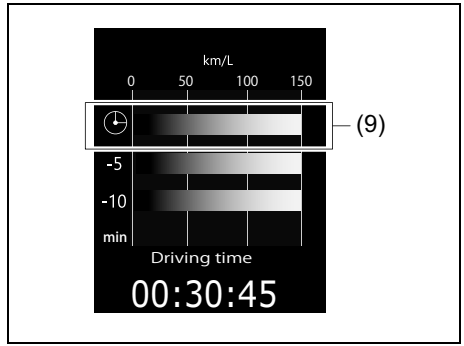
Quando si accende la spia riserva carburante, sul display apparirà "---".
Se si accende la spia riserva carburante, provvedere subito al rifornimento, indipendentemente dall'autonomia di guida indicata sul display.

Al rifornimento, viene aggiornata l'autonomia di guida. Tuttavia, se la quantità di carburante immessa nel serbatoio è minima, non verrà visualizzato il valore corretto.

NOTA:
- *Se il rifornimento avviene con modalità di accensione su "ON", l'autonomia di guida potrebbe indicare un valore errato.*
- *Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (–) alla batteria al piombo-acido, l'indicazione sull'autonomia di guida sarà visualizzata dopo avere guidato per alcuni istanti.*

Velocità media / velocità media in 5 minuti
Sono visualizzate la velocità media dall'ultimo azzeramento e la velocità media in 5 minuti.

(Velocità media)



69T040410

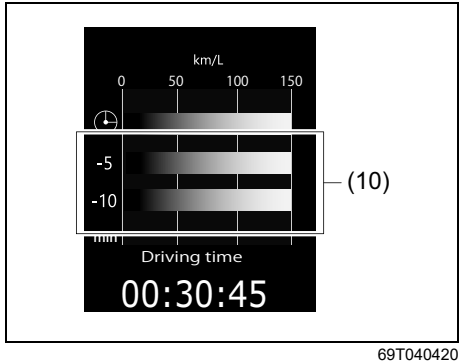
(9) Velocità media

Se avete selezionato la velocità media l'ultima volta che avete guidato il veicolo, il display mostra l'ultimo valore di velocità media della guida precedente quando si preme l'interruttore del motore per impostare la modalità di accensione ON. A meno che non si azzeri il valore, il display mostrerà la velocità media che comprende la media della velocità della guida precedente.

Per azzerare il valore della velocità media, quando è visualizzato sul display premete la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla per circa 2 secondi. Il display mostra "---" e poi, dopo aver guidato per alcuni istanti, una nuova velocità media.

NOTA:
Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (–) alla batteria al piombo-acido, l'indicazione sulla velocità media sarà visualizzata dopo avere guidato per alcuni istanti.

(Velocità media in 5 minuti)

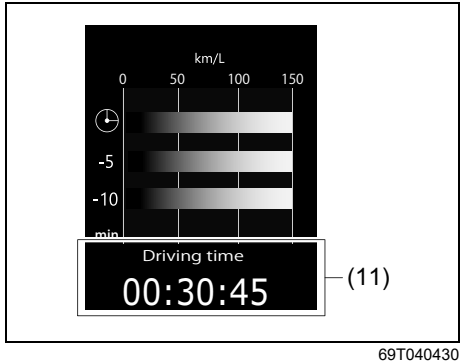


69T040420

(10) Velocità media in 5 minuti

È possibile controllare l'andamento della velocità media per ogni 5 minuti, dagli ultimi 10 minuti ad ora.

Durata del viaggio



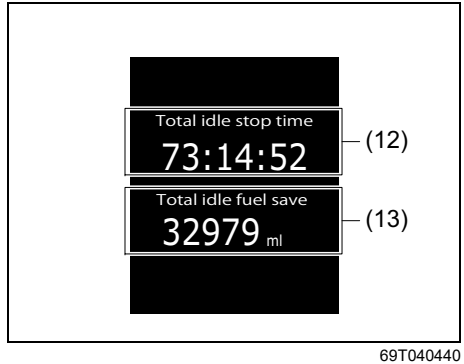
69T040430

(11) Durata del viaggio

Viene visualizzata la durata del viaggio dall'ultimo azzeramento. Per azzerare il tempo di guida, quando il display lo visualizza, tenete premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per circa 2 secondi. Il display visualizza "---" e poi, dopo aver guidato per alcuni istanti, un nuovo tempo di guida.

NOTA:
- *Scollegando il terminale negativo (–) della batteria al piombo-acido, la durata del viaggio viene azzerata.*
- *Il valore massimo visualizzabile della durata del viaggio è 99:59:59. L'indicazione visualizzata sul display non supererà mai questo valore finché non si azzera la durata del viaggio.*

Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione)



69T040440

(12) Tempo totale di arresto al minimo
(13) Carburante totale risparmiato al minimo

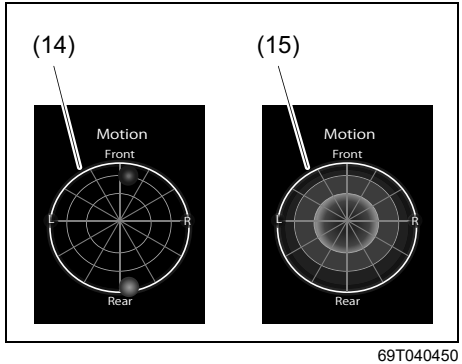
Il display mostra la durata totale (in ore, minuti e secondi) del tempo di arresto del motore e la quantità totale (in millilitri) di risparmio del carburante per effetto del sistema ENG A-STOP, a partire dall'azzeramento dell'indicazione.

- Per azzerare il tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo, quando il display li visualizza, tenete premuta la manopola di selezione degli indicatori (3) per alcuni secondi.

NOTA:
- *Il valore massimo visualizzabile del tempo totale di arresto al minimo è 99:59:59 ed è fisso fino all'azzeramento.*
- *Quando ripristinate il collegamento del terminale negativo (–) alla batteria al piombo-acido, il valore del tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo viene azzerato.*

Orologio e data
Sono visualizzate la data e l'ora. Per la procedura di impostazione, fare riferimento a "Modalità settaggi" del display delle informazioni (pag. 12-9).

Movimento



69T040450

Indica il movimento del baricentro del veicolo durante la guida.

La posizione G (accelerazione di gravità) applicata alla carrozzeria del veicolo è indicata da una sfera (14).
All'arresto del veicolo, i dati cronologici delle posizioni G applicate alla carrozzeria del veicolo durante la guida sono indicati in forma di grafico (15).

Il grafico con la cronologia della posizione G a veicolo fermo può essere visualizzato oppure nascosto. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

⚠ AVVERTENZA

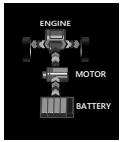
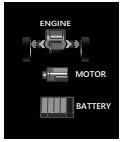
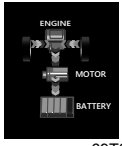
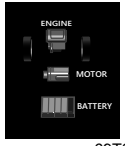
Non guardate il display quando guidate. Potreste rimanere coinvolti in un incidente.

NOTA:
- *Se nella modalità di indicazione è stata selezionata la visualizzazione del grafico della cronologia della posizione G a veicolo fermo, il grafico (15) viene visualizzato per diversi secondi quando si sposta la modalità di accensione su "LOCK" ("OFF") dopo la guida.*
- *Il grafico mostra un'indicazione approssimativa e il movimento effettivo potrebbe essere diverso.*

Coppia e potenza
Sono visualizzate la coppia e la potenza correnti del motore.

Acceleratore e freno
Sono visualizzati il grado di pressione corrente del pedale dell'acceleratore e la pressione corrente del circuito dei freni. È possibile selezionare se visualizzare o meno questa indicazione. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

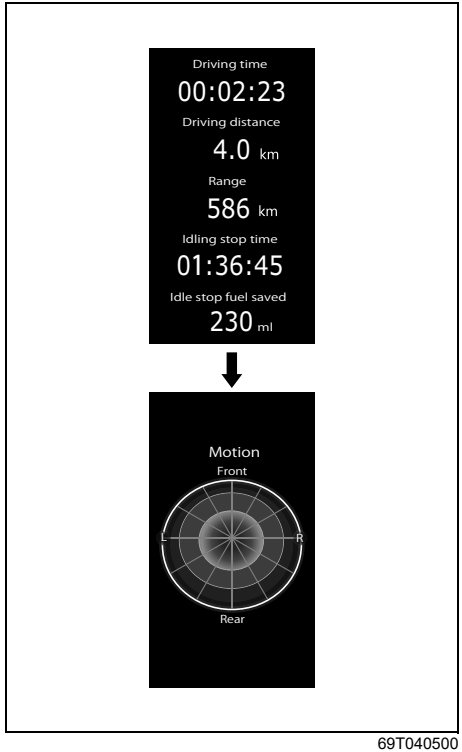
Flusso di energia (se in dotazione)
Il display informazioni visualizza lo stato di funzionamento del sistema SHVS. Per i dettagli, fare riferimento a "SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki)" (pag. 5-19).

Display informazioni	Descrizione
 69T040460	Quando il veicolo è in marcia, l'ISG (Integrated Starter Generator, ovvero alternatore-motorino di avviamento integrati) assiste la potenza del motore come un motore elettrico.
 69T040470	Quando il veicolo è alimentato dal motore.
 69T040490	In fase di decelerazione del veicolo, l'ISG genera elettricità senza la potenza del motore.
 69T040480	Quando il sistema ENG A-STOP arresta automaticamente il motore.

Velocità veicolo
Visualizza la velocità del veicolo.
È possibile cambiare le unità di misura con cui è visualizzata la velocità del veicolo. A tal proposito, fare riferimento a "Modalità settaggi" del display delle informazioni (pag. 12-9).

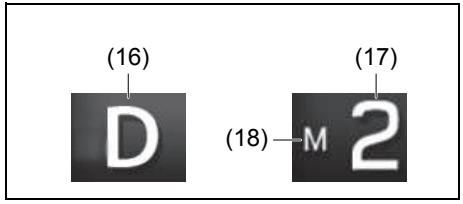
NOTA:
La velocità del veicolo visualizzata può essere leggermente diversa da quella indicata dal tachimetro.

Informazioni visualizzate dopo la guida
Premendo il commutatore del motore per spostare la modalità di accensione su "LOCK" ("OFF"), il display delle informazioni visualizza le seguenti informazioni per diversi secondi.



69T040500

Posizione selettore (se in dotazione) / Posizione del cambio (se in dotazione) / Indicatore marcia ideale (se in dotazione)



69T040520

(16) Posizione del selettore
(17) Posizione del cambio
(18) Indicatore della modalità manuale

Posizione selettore (per modelli con cambio CVT) / posizione del cambio (per modelli con cambio CVT con modalità manuale)
Il display mostra la posizione del selettore (16) o del cambio (17).

- Per i modelli con cambio CVT con modalità manuale:
  – Quando non si utilizza la modalità manuale, il display visualizza la posizione del selettore.
  – Quando si utilizza la modalità manuale, il display visualizza la posizione della marcia attualmente inserita.

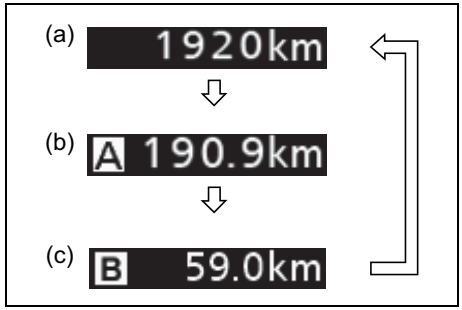
NOTA:
Quando si preme l'interruttore del motore per passare alla modalità di accensione "ON" o si cambia la posizione del selettore, il display potrebbe non indicare immediatamente la posizione corrente del selettore, tuttavia non si tratta di un malfunzionamento.

Indicatore della modalità manuale (per i modelli con cambio CVT con modalità manuale)
Quando si utilizza la modalità manuale, il display mostra il relativo indicatore (18).

Indicatore marcia ideale (se in dotazione)
Fare riferimento a "Indicatore marcia ideale" (pag. 5-47).

Contachilometri parziale / Contachilometri

Il display (F) mostra una delle indicazioni seguenti: contachilometri parziale A, contachilometri parziale B o contachilometri.
Per passare da un'indicazione all'altra sul display (F), premete la manopola di selezione del contachilometri parziale (2).



80SM02060

⇧⇩	Premete la manopola di selezione contachilometri parziale (2).

(a) Contachilometri
(b) Contachilometri parziale A
(c) Contachilometri parziale B

⚠ AVVERTENZA

Se tentate di effettuare la regolazione del display mentre siete alla guida, potreste perdere il controllo del mezzo.
Pertanto, non regolate mai il display quando guidate.

Contachilometri parziale
Il contachilometri parziale può essere utilizzato per misurare la distanza percorsa in viaggi brevi o tra una sosta per il rifornimento di carburante e l'altra.
I contachilometri parziali A e B possono essere impiegati in maniera indipendente.
Per azzerare il contachilometri parziale, tenete premuta la relativa manopola di selezione (2) finché il display non mostra "0.0".

NOTA:
Il valore massimo visualizzabile sul contachilometri parziale è "9999.9", superato il quale l'indicazione torna a "0.0".

Contachilometri
Il contachilometri specifica la distanza totale percorsa dal veicolo.

AVVISO

Prendete nota della lettura del contachilometri e controllate regolarmente il piano di manutenzione programmata per verificare quali sono gli interventi da effettuare.
L'usura eccessiva o il danneggiamento di determinate parti del veicolo possono, infatti, derivare dalla mancata esecuzione degli interventi di manutenzione programmati alle giuste scadenze (intervalli chilometrici).

Avviso cintura di sicurezza lato passeggero posteriore non allacciata

Fare riferimento a "Avviso cintura di sicurezza non allacciata" (pag. 2-25) per informazioni dettagliate.

Modalità di impostazione

Per i dettagli su come utilizzare il display informazioni, consultate "Modalità settaggio display delle Informazioni" (pag. 12-9).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi del veicolo.
Allo stesso tempo, per richiamare l'attenzione del conducente, potrebbe anche suonare il cicalino esterno o interno.

Se sul display appaiono delle segnalazioni di avvertenza e dei messaggi informativi, attenetevi a tali messaggi.

Spia di segnalazione principale

68PM00278

Quando il display visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi, potrebbe lampeggiare anche la spia di segnalazione principale.

NOTA:
- *Quando il problema che genera la visualizzazione del messaggio viene eliminato, il messaggio scompare.*
- *Quando appare un messaggio e si verificano altri problemi che richiedono, a loro volta, la visualizzazione di altri messaggi, il display li mostrerà alternativamente, ogni 5 secondi circa.*
- *Se si preme la manopola di selezione degli indicatori (3) senza rilasciarla per circa 2 secondi mentre è visualizzato un messaggio, quest'ultimo scomparirà temporaneamente. Se il problema che ha causato il messaggio non viene eliminato, il messaggio ricomparirà dopo 5 secondi.*

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Tutti i modelli

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69TJ040340	–	Lampeggia (solo a veicolo in moto)	Segnali acustici a intervalli lunghi (dal cicalino interno)	Una porta o il portellone è socchiusa/o. Fermate il veicolo in un luogo sicuro e chiudere la porta o il portellone correttamente.*1
69T040090	"RILASCIARE FRENO A MANO"	Lampeggia	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	Il freno di stazionamento non è stato rilasciato. Arrestate il veicolo in luogo sicuro e inserite il freno di stazionamento.

*1 Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

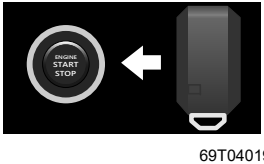
Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040100	"LUCI ACCESE"	Lampeggia	Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	I fari e/o le luci di posizione sono stati lasciati accesi. Spegnerli.
69T040110	"LIVELLO CARBURANTE BASSO"	Disattivo	Suoneria (una volta dal cicalino interno)	Il livello del carburante è basso. Effettuate il rifornimento appena possibile.*1

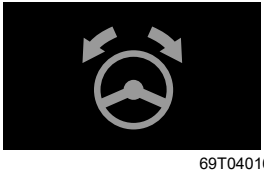
*1 Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040130	"SOSTITUIRE OLIO MOTORE"	Disattivo	Disattivo	Sostituite filtro e olio motore appena possibile. Il sistema di controllo della durata dell'olio deve essere azzerato dopo la sostituzione di olio motore e filtro. Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56).
69T040140	"INTERRUTTORE IN POSIZIONE ACC"	Disattivo	Disattivo	Questo messaggio viene visualizzato selezionando la posizione "ACC" come modalità di accensione.*1
69T040150	"PREMERE PULSANTE ACCENSIONE"	Disattivo	Disattivo	Viene premuto il pedale del freno (per i veicoli con cambio CVT) o il pedale della frizione (per i veicoli con cambio manuale). Premete l'interruttore motore per avviare il motore.

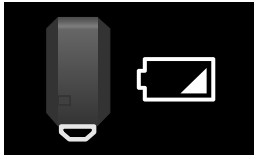
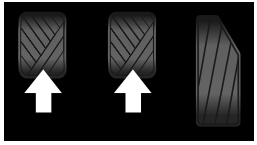
*1 Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040160	"MANUTENZ. SISTEMA BLOCCASTERZ	Lampeggia	Suoneria (dal cicalino interno)	Il sistema bloccasterzo è difettoso. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.
69T040170	"MANUTENZ. SISTEMA AVVIAMENTO"	Lampeggia	Suoneria (dal cicalino interno)	Il sistema immobilizzatore / avviamento motore a pulsante senza chiave è difettoso. Inoltre, potrebbe anche essere diminuita la tensione della batteria. Quando viene visualizzato questo messaggio anche se si avvia il motore con la tensione della batteria a livello normale, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

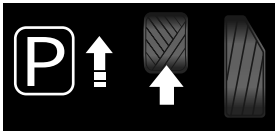
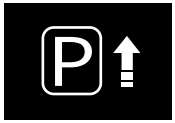
Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040180	"TELECOMANDO NON RILEVATO"	Lampeggia	Serie di segnalazioni acustiche in determinate condizioni (dai cicalini esterno e/o interno)	Il telecomando potrebbe trovarsi all'esterno del veicolo oppure la sua pila potrebbe essere scarica. Portate il telecomando nel veicolo o toccate con esso l'interruttore di avviamento a pulsante del motore. Se il messaggio ricompare, sostituite la pila del telecomando.
 69T040190	"POSIZIONARE TELECOM. SU AVVIAMENTO"			

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040200	"INTERRUTTORE IN POSIZIONE ON"	Disattivo	Disattivo	Questo messaggio viene visualizzato selezionando la posizione "ON" come modalità di accensione.*1
 69T040160	"PREMERE AVVIO E RUOTARE VOLANTE"	Lampeggia	Suoneria (una volta dal cicalino interno)	Il bloccasterzo rimane inserito. Girando leggermente il volante in entrambe le direzioni, premete nuovamente l'interruttore motore.

*1 Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040210	"SOSTITUIRE BATTERIA TELECOMANDO"	Disattivo	Suoneria (una volta dal cicalino interno)	La pila del telecomando sta per esaurirsi. Sostituite la pila.*1
Veicoli con cambio manuale  69T040220	"PREM. FRENO E FRIZIONE PER AVVIO"	Disattivo	Disattivo	L'interruttore motore viene premuto senza premere i pedali del freno e della frizione. Riprovate come indicato dal messaggio.

*1 Questo messaggio scompare brevemente anche se il problema che ha causato la visualizzazione del messaggio è ancora presente.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Veicolo con cambio CVT  69T040230	"PREM. FRENO CAMBIO IN P PER AVVIO"	Disattivo	Segnalazione acustica breve (dal cicalino interno) / Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno) / Segnalazione acustica continua (dal cicalino interno)	• L'interruttore motore viene premuto avendo il selettore in una posizione diversa da "P" o "N", oppure senza premere il pedale del freno. Riprovate come indicato dal messaggio. • Anche se la leva del cambio viene spostata, la marcia non viene portata nella posizione desiderata del selettore. Portate la leva del cambio in posizione "P" premendo il pedale del freno, quindi azionate nuovamente la leva.
Veicolo con cambio CVT  69T040240	"CAMBIO NON IN POSIZ. PARCHEGGIO"	Disattivo	Suoneria (una volta dal cicalino interno)	L'interruttore motore viene premuto avendo il selettore in una posizione diversa da "P". Riprovate come indicato dal messaggio.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Veicolo con cambio CVT 69T040250	TEMPERATURA OLIO TRASM. ELEVATA	Lampeggia	Segnalazione acustica breve (dal cicalino interno)	La temperatura del liquido CVT aumenta eccessivamente. Arrestate il veicolo in luogo sicuro e lasciate raffreddare il liquido.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040280	"SBANDAMENTO VEICOLO RILEVATO"	Disattivo	Segnalazione acustica breve (dal cicalino interno)	L'avviso sband veicolo è stato attivato. Fare riferimento a "Avviso sband veicolo" (pag. 5-83) per informazioni dettagliate.
62R0316	"SISTEMA FRENATA AUTOMATICA OFF"	Lampeggia	Segnalazione acustica breve (dal cicalino interno)	Il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) è disattivato.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69TJ040610 Le mani sono illuminate di bianco	"TIENI LE MANI SUL VOLANTE"	Lampeggia	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	Il sistema rileva che lo sterzo non è mantenuto o non funziona. Mantenete saldamente il volante.
 69TJ040700 Le mani sono illuminate di bianco	"TIENI LE MANI SUL VOLANTE"	Lampeggia	Disattivo	

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040530 Le mani sono illuminate di rosso	"TIENI LE MANI SUL VOLANTE"	Lampeggia	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	Il sistema rileva che lo sterzo non è mantenuto o non funziona. Mantenete saldamente il volante.
 69T040530 Le mani sono illuminate di rosso	"NON DISPON. TIENI LE MANI SUL VOLANTE"	Lampeggia	Segnalazioni acustiche continue (dal cicalino interno)	

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040540	"CENTR CORSIA NON DISPON. A VELOCITÀ CORRENTE"	Disattivo	Segnali acustici a intervalli brevi	Il sistema di mantenimento corsia non funziona perché la velocità del veicolo supera la velocità massima prevista per il sistema di mantenimento corsia.
69T040280	"MANTENIMENTO CORSIA NON DISP A QUESTA VEL"	Disattivo	Disattivo	Il sistema di mantenimento corsia non funziona perché la velocità del veicolo supera la velocità massima prevista per il sistema di mantenimento corsia.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040300	"IL PEDALE ACCELERATORE È PREMUTO PREMI FRENO"	Lampeggia	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	Dopo l'attivazione del sistema di frenata automatica, il sistema mantiene il veicolo in stato di arresto. (quando si preme il pedale dell'acceleratore)
	"IL PEDALE ACCELERATORE È PREMUTO"			Il sistema di frenata automatica è attivato. (quando si preme il pedale dell'acceleratore)

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Non visualizzato	"SISTEMA DSBS II INATTIVA"	Disattivo	Segnalazione acustica breve (dal cicalino interno)	Il doppio sensore è temporaneamente disattivato. Fare riferimento a "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-71) per informazioni dettagliate.
Non visualizzato	"TELECAMERA ANT INATT. (TEMP)"	Lampeggia		Le funzioni della telecamera anteriore (DSBS II) sono temporaneamente interrotte, perché la telecamera anteriore (DSBS II) stessa si trova in condizioni di bassa o alta temperatura. Fare riferimento a "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-71) per informazioni dettagliate.
Non visualizzato	"TELECAMERA ANT INATT. (BASSA VIS)"	Disattivo		Le funzioni della telecamera anteriore (DSBS II) sono temporaneamente interrotte perché la visibilità dalla telecamera anteriore (DSBS II) è scarsa. Fare riferimento a "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-71) per informazioni dettagliate.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Non visualizzato	"RADAR ANT. INATTIVO (TEMP)"	Lampeggia	Suoneria (dal cicalino interno)	Le funzioni del radar anteriore (DSBS II) sono temporaneamente interrotte, perché il radar anteriore (DSBS II) stesso si trova in condizioni di bassa o alta temperatura. Fare riferimento a "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-71) per informazioni dettagliate.
Non visualizzato	"PULIRE IL RADAR ESTERNO"	Disattivo	Disattivo	Le funzioni del radar anteriore (DSBS II) sono temporaneamente interrotte perché le aree circostanti del radar sono sporche. Fare riferimento a "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-71) per informazioni dettagliate.
Non visualizzato	"RADAR ANT. INATTIVO (CALIB)"	Disattivo	Disattivo	Le funzioni del radar anteriore (DSBS II) sono temporaneamente interrotte perché l'angolo di riconoscimento del radar non è corretto. Fare riferimento a "Arresto temporaneo del doppio sensore" (pag. 5-71) per informazioni dettagliate
Non visualizzato	"SISTEMA DSBS II DISABIL."	Lampeggia	Suoneria (dal cicalino interno)	Potrebbe esserci un problema con il doppio sensore. Se questo messaggio continua a essere visualizzato anche quando si riavvia il motore, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040300	"FRENATA AUTOMATICA"	Lampeggia	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	L'avviso di collisione frontale è attivato. Fare riferimento a "Segnalazione di rischio di urto frontale" (pag. 5-74) per informazioni dettagliate.
				Il sistema frenante servoassistito è attivato. Fare riferimento a "Sistema frenante servoassistito" (pag. 5-160) per informazioni dettagliate.
				Il sistema di frenata automatica è attivato. Fare riferimento a "Sistema di frenata automatica" (pag. 5-74) per informazioni dettagliate.
69T040310	"PULIRE SENSORI PARCHEGGIO"	Disattivo	Disattivo	Il sensore di parcheggio posteriore è sporco. Fare riferimento a "Il sensore a ultrasuoni rileva un oggetto estraneo" (pag. 5-139) per informazioni dettagliate.

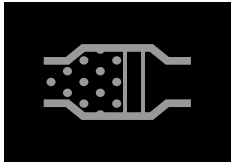
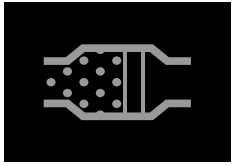
Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040310	"MANUTENZ. SENSORI PARCHEGGIO"	Lampeggia	Disattivo	Potrebbe esserci un problema con i sensori a ultrasuoni. Se questo messaggio continua a essere visualizzato anche quando si avvia il motore, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040320	–	Disattivo	Segnali acustici a intervalli lunghi dal cicalino interno oppure Segnali acustici a intervalli brevi dal cicalino interno	I sensori a ultrasuoni rilevano gli oggetti. Fare riferimento a "Sensori di parcheggio" (pag. 5-141) per informazioni dettagliate.
69T040330	–	Disattivo	Segnali acustici a intervalli molto brevi dal cicalino interno	
69T040340	–	Disattivo	Segnalazione acustica continua dal cicalino interno	

Veicolo con sistema ESP®

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T040260	"ESEGUIRE MANUTENZ. SISTEMA ESP"	Lampeggia	Suoneria (dal cicalino interno)	È possibile che il sistema ESP® abbia un problema. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.
69T040260	"HILL HOLD DISABILITATO"	Lampeggia	Suoneria (dal cicalino interno)	È possibile che il sistema Hill Hold Control abbia un problema. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

Veicolo dotato di filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)

Avvertenza e indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T040270	"CONTROLLARE SISTEMA GPF"	Lampeggia	Suoneria (dal cicalino interno)	È possibile che il filtro antiparticolato benzina abbia un problema. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.
 69T040270	"PROCEDERE PER RIGENER. GPF"	Lampeggia	Suoneria (dal cicalino interno)	È necessario rigenerare il filtro GPF. Fare riferimento a "Filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)" (pag. 5-18).

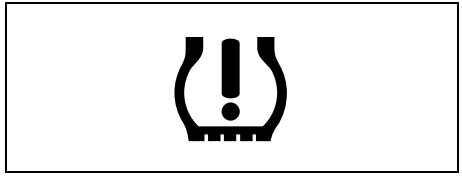
NOTA:

- *Se il veicolo è dotato di sistema ENG A-STOP, il display informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a detto sistema. Per informazioni su questi messaggi, fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema Start&Stop del motore)" (pag. 5-21).*
- *Se il veicolo è dotato di sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), il display delle informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a detto sistema. Per informazioni su questi messaggi, fare riferimento a "Sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)" (pag. 5-73).*
- *Se il veicolo è dotato di sistema Cruise Control adattativo, il display delle informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e dei messaggi informativi relativi a detto sistema. Per informazioni su questi messaggi, fare riferimento a "Cruise control adattivo (se in dotazione)" (pag. 5-101) or "Cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità)" (pag. 5-114).*
- *Se il veicolo è dotato di sistema di mantenimento della corsia, il display informazioni visualizza anche segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a tale sistema. Per informazioni su questi messaggi, fare riferimento a "Sistema di mantenimento corsia" (pag. 5-82).*
- *Se il veicolo è dotato di monitoraggio angoli ciechi (BSM) o allarme traffico incrociato posteriore (RCTA), il display informazioni visualizza anche segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a tali sistemi. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fare riferimento a "Blind Spot ON/OFF (BSM) (se in dotazione)" (pag. 5-128) o "Rear Cross ON/OFF (RCTA) (se in dotazione)" (pag. 5-134).*
- *Se il veicolo è dotato di sistema dei sensori di parcheggio, il display informazioni visualizza anche delle segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi relativi a detto sistema. Per maggiori informazioni su questi messaggi, fare riferimento a "Sensori di parcheggio" (pag. 5-141).*

Spie e indicatori ottici

NOTA:
Se le spie e gli indicatori ottici lampeggiano o si accendono, è possibile che il display informazioni visualizzi i messaggi corrispondenti.

Spia pressione pneumatici insufficiente (se in dotazione)



52D305

Il veicolo è dotato del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che contribuisce al risparmio di combustibile facendo accendere la spia pressione pneumatici insufficiente quando rileva che almeno uno pneumatico è significativamente sgonfio.

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando la spia pressione pneumatici insufficiente è accesa, almeno uno degli pneumatici è significativamente sgonfio. In questo caso, fermatevi e controllare gli pneumatici non appena possibile, quindi gonfiateli alla giusta pressione, come indicato sull'apposita targhetta informazioni pneumatici del veicolo. Guidando con anche un solo pneumatico significativamente sgonfio, quest'ultimo si surriscalda e può danneggiarsi. Inoltre, viaggiare con gli pneumatici sgonfi significa aumentare il consumo di carburante e la loro usura, compromettendo la capacità di tenuta e di arresto del veicolo. Controllate ciascuno pneumatico, compresa la ruota di scorta, almeno una volta al mese, a freddo, e ripristinarne eventualmente la pressione secondo i valori riportati sulla targhetta del veicolo.

La spia pressione pneumatici insufficiente serve anche per segnalare un malfunzionamento del sistema TPMS. Quando il sistema rileva un guasto, la spia lampeggerà per circa 75 secondi e poi rimarrà accesa a luce fissa. Questa sequenza sarà ripetuta ogniqualvolta si prema l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione "ON", per tutto il tempo in cui il malfunzionamento persiste.

NOTA:
La spia pressione pneumatici insufficiente potrebbe non accendersi immediatamente in presenza di un improvviso calo di pressione dell'aria.

⚠ AVVERTENZA

Se la spia pressione pneumatici insufficiente non funziona oppure se si accende e lampeggia durante la marcia e non si intraprendono le giuste azioni, potrebbero verificarsi degli incidenti.
Se la spia pressione pneumatici insufficiente non si accende per 2 secondi dopo aver spostato il commutatore di accensione su "ON" o aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento oppure, ancora, se si accende e lampeggia durante la marcia, fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Anche se la spia si spegne dopo aver lampeggiato, indicando così il ripristino del sistema di monitoraggio, fate controllare il sistema un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

⚠ AVVERTENZA

L'indice di carico degli pneumatici si riduce se questi sono sgonfi. Se gli pneumatici sono anche solo moderatamente sgonfi, il carico su di essi potrebbe superare la capacità prevista, determinando così probabili danni. La spia pressione pneumatici insufficiente non segnala questa condizione in quanto si accende esclusivamente quando almeno uno pneumatico si sgonfia in maniera significativa.
Controllate e regolate la pressione di gonfiaggio degli pneumatici almeno una volta al mese. Fare riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-42).

⚠ AVVERTENZA

La guida protratta con la spia pressione pneumatici insufficiente accesa può causare incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali.
Se suddetta spia si accende, riducete la velocità ed evitate sterzate e frenate brusche. Ricordate che guidare con gli pneumatici significativamente sgonfi può causare il surriscaldamento dei medesimi e quindi il loro danneggiamento con conseguenze a livello di controllo dello sterzo e efficacia dei freni. Fermate il veicolo in un luogo sicuro non appena possibile e controllate gli pneumatici.

- **Se uno degli pneumatici è a terra, sostituitelo con la ruota di scorta (se in dotazione). Per la procedura di sostituzione degli pneumatici, vedete "Sollevamento del veicolo" (pag. 10-22). Fate anche riferimento a "Sostituzione di pneumatici e/o ruote" (pag. 5-173) per informazioni circa la modalità di ripristino del normale funzionamento del sistema TPMS a seguito di pneumatico a terra.**

(continua)

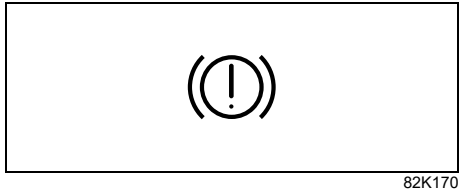
⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Se veicolo è dotato di kit di riparazione pneumatici anziché di una ruota di scorta, fare riferimento a "Kit di riparazione pneumatici (se in dotazione)" (pag. 10-27) per istruzioni circa la modalità di riparazione in emergenza di uno pneumatico a terra.**
- **Se anche solo uno pneumatico risulta sgonfio, gonfiateli tutti al più presto, ai valori prescritti.**

Fare riferimento a "Sistema di monitoraggio della pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)" (pag. 5-165) per ulteriori dettagli sul sistema di monitoraggio della pressione pneumatici. Fare riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-42) per informazioni sul mantenimento della corretta pressione degli pneumatici.

Spia di avvertenza dei freni



82K170

Questa spia funziona in tre diversi modi, a seconda delle specifiche tecniche del veicolo:

- Questa luce si accende brevemente quando si preme l'interruttore del motore attivando la modalità di accensione "ON".
- La spia si accende quando è inserito il freno di stazionamento e la modalità di accensione è "ON".
- La spia si accende quando si verificano una o entrambe le suddette condizioni.

La spia si accende anche quando il liquido freni nel serbatoio scende al di sotto del livello stabilito.

La spia deve spegnersi dopo aver avviato il motore e aver disinserito completamente il freno di stazionamento, sempre che il livello del liquido freni sia regolare.

Inoltre, si accende insieme alla spia dell'ABS in caso di anomalia della funzione di controllo della forza frenante posteriore del sistema ABS (funzione valvola proporzionale).
L'accensione della spia dei freni durante la marcia è indice di problemi all'impianto frenante del veicolo.
In questo caso:

1) Accostate e fermatevi con prudenza.

⚠ AVVERTENZA

Ricordate che lo spazio di frenata potrebbe aumentare, pertanto sarà necessario spingere a fondo il pedale del freno, anche oltre i limiti normali.

2) Verificate il funzionamento dei freni avviando e fermando il veicolo con prudenza al margine della strada.
3) Se ritenete di poter viaggiare in sicurezza, guidate con cautela a bassa velocità e raggiungete il più vicino concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata oppure fate trainare il veicolo fino al più vicino concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per l'eventuale riparazione.

⚠ AVVERTENZA

Se dovesse verificarsi una delle seguenti condizioni, fate controllare immediatamente l'impianto frenante da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

- **la spia dei freni non si spegne dopo aver avviato il motore e aver disinserito completamente il freno di stazionamento;**
- **Se la spia del sistema frenante non si accende se si preme il commutatore del motore attivando la modalità di accensione "ON".**
- **la spia dell'impianto frenante si accende in qualunque momento durante il funzionamento del veicolo.**

NOTA:
Poiché l'impianto frenante è autoregolante, il livello del liquido freni tende a diminuire con l'usura delle pastiglie. Pertanto, il rabbocco del serbatoio del liquido freni è da considerarsi una normale operazione di manutenzione periodica.

NOTA:
Cicalino leva freno di stazionamento tirata
Dopo aver avviato il motore, se la leva del freno di stazionamento non è ancora stata rilasciata, si attiverà un apposito cicalino in modo intermittente. Controllate che il freno di stazionamento sia completamente rilasciato e che la relativa spia si spenga.

Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata / spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata

80J221

Questa spia si accende e/o lampeggia quando il conducente o il passeggero anteriore non allaccia la cintura di sicurezza.
Per informazioni dettagliate sull'avviso cintura di sicurezza non allacciata, fare riferimento a "Cintura di sicurezza" (pag. 2-21).

Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore

69T010090

Questa spia si accende e/o lampeggia quando il passeggero posteriore non allaccia la cintura di sicurezza.
Per informazioni dettagliate sull'avviso cintura di sicurezza non allacciata, fare riferimento a "Avvisi cintura di sicurezza" (pag. 2-25).

Spia di avvertenza airbag

63J030

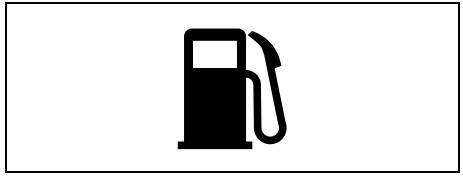
Quando si preme il commutatore del motore per passare alla modalità di accensione "ON" questa spia lampeggia o si accende per alcuni secondi, in modo da poter verificare il funzionamento della spia.

Questa spia si accende e rimane accesa se viene rilevata un'anomalia nel sistema airbag o nel sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA

Se premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione "ON", la spia AIR-BAG non lampeggia, si accende brevemente o rimane accesa per più di 10 secondi oppure si accende durante la marcia, è possibile che sia presente un'anomalia nei sistemi air-bag o pretensionatori delle cinture di sicurezza, e ciò potrebbe causare lesioni gravi in caso di incidente. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per la verifica dei sistemi.

Spia di avvertenza riserva carburante



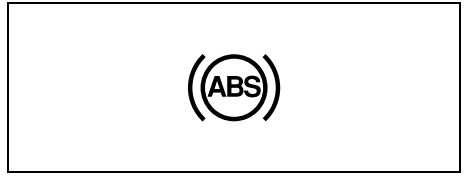
54G343

Se questa spia si accende, rifornite il serbatoio di carburante appena possibile.

Quando si accende, un cicalino ricorda di procedere al rifornimento.
Se non effettuate il rifornimento, ogni volta che premete il commutatore del motore per passare alla modalità di accensione "ON" viene emesso un segnale acustico.

NOTA:
- *L'accensione di questa spia varia a seconda delle condizioni della strada (ad esempio quando si è in discesa o si sta affrontando una curva) e delle condizioni di guida, a causa del movimento del carburante all'interno del serbatoio.*

Spia di avvertenza impianto frenante antibloccaggio (ABS)



80J127

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.
Se la spia rimane accesa oppure si accende quando il veicolo è in marcia, è probabile che l'ABS sia mal funzionante.

In questo caso:
1) Accostate e fermatevi con prudenza.
2) Spostate la modalità di accensione in posizione di "LOCK" ("OFF") premendo l'interruttore motore e, solo a quel punto, riavviate il motore.

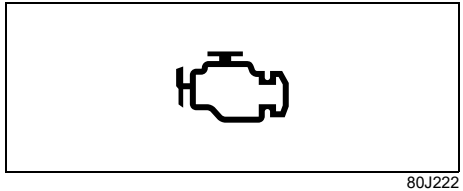
Se la spia si accende e si spegne subito dopo, allora il sistema funziona regolarmente. Se la spia rimane accesa, il sistema è anomalo.

Se la spia dell'ABS e quella dell'impianto frenante rimangono accese o si accendono contemporaneamente mentre il veicolo è in marcia, significa che il sistema ABS è provvisto della funzione di controllo della forza frenante posteriore (funzione valvola proporzionale) e che potrebbero esserci guasti sia nella funzione di controllo della forza frenante posteriore che nella funzione antibloccaggio dell'ABS.

Se dovesse verificarsi una di queste situazioni, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare il sistema.
In caso di anomalia dell'ABS, il sistema funzionerà come un impianto frenante tradizionale privo di antibloccaggio.

Per dettagli sul sistema ABS, fare riferimento alla voce "Impianto frenante antibloccaggio (ABS)" (pag. 5-160).

Spia di avaria



80J222

Il veicolo è dotato di un sistema computerizzato di diagnosi delle emissioni. La spia di avaria nel quadro strumenti indica quando è necessario intervenire sul sistema di controllo delle emissioni. Questa luce si accende quando si preme l'interruttore del motore attivando la modalità di accensione "ON". Dopo l'avviamento del motore, si spegne.

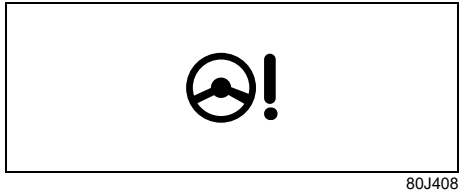
Se la spia di avaria si accende o lampeggia quando il veicolo è in marcia significa che è stato rilevato un danno nel sistema di controllo delle emissioni.
Portate il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per farlo riparare.

Inoltre, se la spia si accende quando il motore è in funzione significa che è stata rilevata un'anomalia nel sistema del cambio a variazione continua o nell'impianto di raffreddamento del motore. Rivolgetevi al concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata e fate controllare il sistema.

AVVISO

Se continuate a guidare quando la spia di avaria è accesa o lampeggiante, rischiate di provocare danni permanenti al sistema di controllo delle emissioni e quindi consumi elevati e cattiva guidabilità.

Spia di avvertenza servosterzo elettrico



80J408

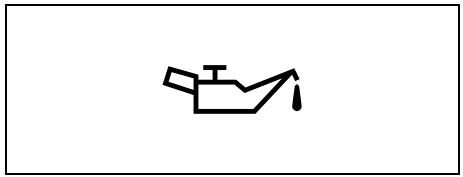
Questa luce si accende quando si preme l'interruttore del motore attivando la modalità di accensione "ON". Dopo l'avviamento del motore, si spegne.

Se questa spia si accende mentre il veicolo è in marcia significa che il servosterzo potrebbe non funzionare regolarmente. Fate controllare il sistema dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

NOTA:
- *Le seguenti azioni svolte sul volante in fase di parcheggio o di guida a velocità molto bassa possono far aumentare gradualmente la forza richiesta per sterzare. Non si tratta di un guasto del sistema sterzo ma di una limitazione dell'asservimento attuata dal servosterzo per evitare situazioni di surriscaldamento:*
  - *azionamento ripetuto del volante;*
  - *mantenimento del volante sterzato a battuta per un periodo di tempo prolungato.*

  Quando il sistema di controllo del servosterzo si raffredda, ritorna alle normali condizioni di funzionamento.
  Tuttavia, la ripetizione di queste operazioni può recare danni al sistema.
- *Se il servosterzo non funziona regolarmente è comunque possibile sterzare il volante ma occorre compiere uno sforzo maggiore.*
- *Sterzando, è possibile udire una rumorosità causata dal funzionamento del servosterzo elettrico. Ciò è normale e indica il corretto funzionamento del servosterzo.*

Spia di avvertenza pressione olio motore



80J223

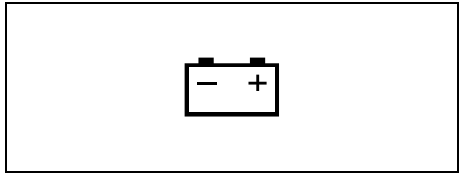
Questa luce si accende quando si preme l'interruttore del motore attivando la modalità di accensione "ON". Dopo l'avviamento del motore, si spegne. La spia si accende e rimane accesa quando la pressione dell'olio risulta insufficiente. Se si accende durante la marcia, accostate non appena possibile e arrestate il motore.

Controllate il livello dell'olio e rabboccarlo secondo necessità. Se è sufficiente, fate controllare l'impianto di lubrificazione da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata prima di riprendere il viaggio.

AVVISO

- **Lasciando il motore in funzione quando questa spia è accesa rischiate di danneggiarlo gravemente.**
- **Non fate affidamento sulla spia della pressione dell'olio per capire quando è necessario effettuare il rabbocco. Controllatene, invece, il livello ad intervalli regolari.**

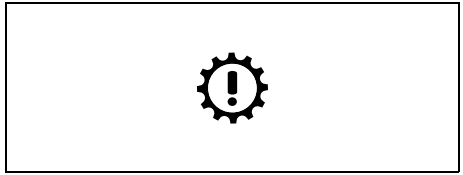
Spia di avvertenza ricarica



80J226

Questa luce si accende quando si preme l'interruttore del motore attivando la modalità di accensione "ON". Dopo l'avviamento del motore, si spegne. La spia si accende e rimane accesa se ci sono dei problemi nel sistema di ricarica della batteria. Se la spia dovesse accendersi a motore in funzione, fate controllare immediatamente il sistema di ricarica da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Spia di avvertenza cambio



80J219

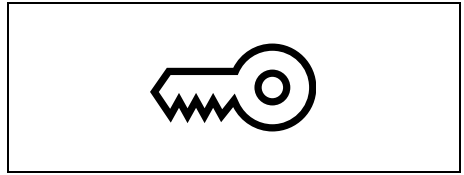
Questa spia si accende per alcuni secondi quando si preme il commutatore del motore per portare la modalità di accensione su "ON", in modo da poter verificare il funzionamento della spia.

Se questa spia si accende quando l'accensione è su "ON", significa che c'è un problema con il sistema di trasmissione a variazione continua. Se questa spia si accende o lampeggia, fermate il veicolo in un luogo sicuro e rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Se la spia si accende o lampeggia di nuovo dopo lo spegnimento, fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

NOTA:
Se la temperatura del liquido CVT aumenta troppo, la spia lampeggia. Arrestate il veicolo in luogo sicuro e lasciate raffreddare il liquido.

Spia di avvertenza immobilizzatore / sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave



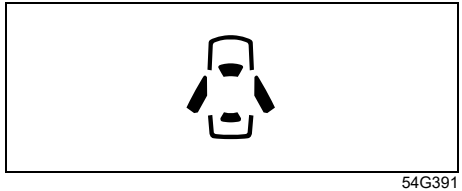
80JM122

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Se la spia lampeggia o rimane accesa, significa che esiste un problema nel sistema.

Se la spia lampeggia o rimane accesa a luce fissa anche se si avvia il motore con la tensione della batteria a livello normale, fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Spia di avvertenza porte aperte

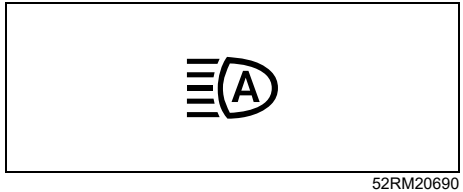


54G391

Questa spia rimane accesa fino a che tutte le porte (compreso il portellone) non sono completamente chiuse.

Se, a veicolo in movimento, una delle porte (compreso il portellone) fosse aperta, un cicalino emetterebbe una segnalazione acustica per ricordare di procedere alla chiusura completa.

Spia di avvertenza assistenza abbaglianti (arancione)



52RM20690

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente in arancione per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Per i dettagli, fare riferimento a "Abbaglianti auto" (pag. 5-94).

Nelle situazioni che seguono, questa spia si accende in arancione e il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) smette di funzionare con la modalità di accensione in posizione di inserimento:

Quando il doppio sensore è guasto, la funzione che svolge si interrompe fino a che non viene premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Individuate un posto sicuro in cui fermarsi, quindi premete l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di disinserimento. Riavviate il motore, quindi controllate che la spia indicatore del supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) e la spia indicatore di mantenimento corsia si spengano.

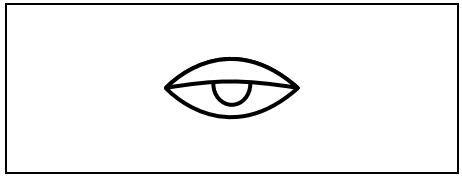
- Se entrambi gli indicatori rimangono accesi dopo aver riavviato il motore, è possibile che il doppio sensore sia guasto. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata e fate controllare il sistema.

Nelle situazioni descritte di seguito, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare. Quando la situazione migliora, l'arresto temporaneo della funzione viene annullato.

- Quando la visibilità del doppio sensore è scarsa;
- Quando la temperatura del corpo del doppio sensore è alta.
- Quando i sistemi relativi al supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) si interrompono temporaneamente.
- Quando la tensione della batteria è anomala.

NOTA:
Se la funzione del doppio sensore si interrompe temporaneamente, anche l'assistenza abbaglianti si interrompe temporaneamente.

Spia di avvertenza sonnolenza



69TJ010110

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando il sistema di controllo attenzione rileva una guida sonnolenta o una sonnolenza del conducente, questa spia si accende. Per i dettagli, fare riferimento a "Sistema di controllo attenzione (DMS) (se in dotazione)" (pag. 5-147).

Spia di segnalazione principale

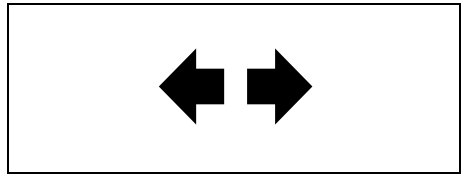
68PM00278

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi, potrebbe lampeggiare anche questa spia.

Per i dettagli, fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16).

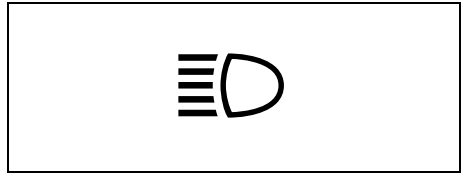
Spie degli indicatori di direzione



72M00170

Attivando l'indicatore di direzione destro o sinistro, la freccia verde corrispondente comincerà a lampeggiare nel quadro strumenti insieme all'indicatore di direzione selezionato. Quando si attivano le luci di emergenza, entrambe le frecce lampeggeranno insieme a tutti gli indicatori di direzione.

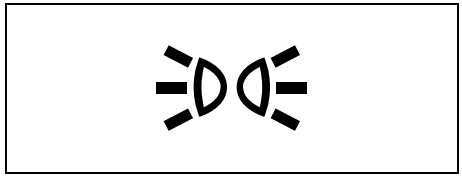
Spia indicatore luci abbaglianti



80J212

Questa spia si illumina quando vengono accese le luci abbaglianti.

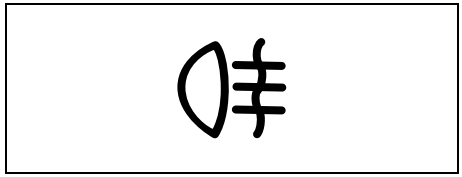
Spia indicatore luci accese



82K096

Questa spia si illumina quando le luci di posizione anteriori, posteriori e/o i fari sono accesi.

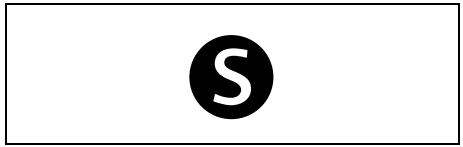
Spia luce retronebbia



69T010130

La spia indicatore luce retronebbia si illumina quando viene accesa la luce retronebbia.

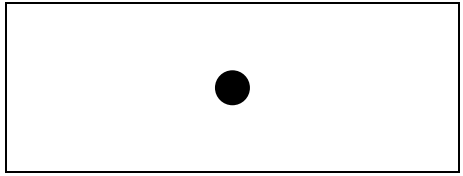
Spia modalità S (se in dotazione)



52RM20600

La spia si accende quando l'interruttore della modalità S (sport) è "ON".

Spia antifurto



82K269

Per informazioni dettagliate sul sistema antifurto, fare riferimento a "Sistema di allarme antifurto (se in dotazione)" (pag. 3-16).

Spia indicatore ESP®

52KM133

ESP® è un marchio registrato di Mercedes-Benz Group AG.

Questa spia lampeggia 5 volte al secondo quando si attiva uno dei seguenti sistemi:
- Sistema di controllo della stabilità
- Sistema di controllo della trazione

Se la spia lampeggia, guidate con prudenza.

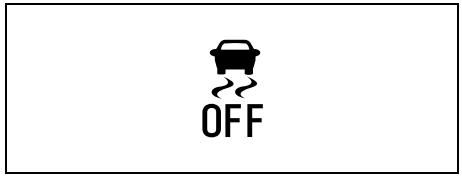
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento. Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, potrebbe essersi verificato un problema ai sistemi ESP® (non ABS). È necessario far controllare il sistema dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

Per dettagli sui sistemi ESP®, fare riferimento a "Programma elettronico di stabilità (ESP®)" (pag. 5-155).

⚠ AVVERTENZA

I sistemi ESP® non escludono l'eventualità di incidenti. Guidate sempre con prudenza.

Spia indicatore ESP® "OFF"



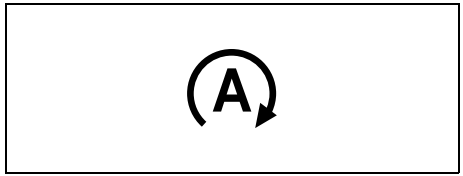
57L30045

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando si preme l'interruttore ESP® "OFF" per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), la spia ESP® "OFF" si accende e rimane accesa.

Per dettagli sui sistemi ESP®, fare riferimento a "Programma elettronico di stabilità (ESP®)" (pag. 5-155).

Spia indicatore ENG A-STOP



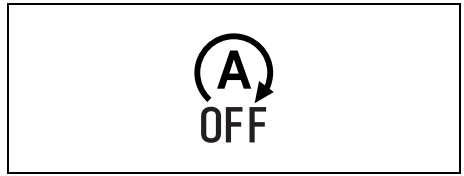
72M00032

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando il motore si arresta automaticamente, questa spia si accende.

Per i dettagli, fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema Start&Stop del motore)" (pag. 5-21).

Spia ENG A-STOP "OFF"



62R0352

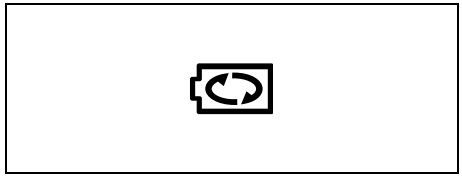
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Premendo l'interruttore ENG A-STOP "OFF" questa spia si accende.

La spia ENG A-STOP OFF lampeggia nelle seguenti condizioni:
- Se il sistema ENG A-STOP è difettoso
- Se la batteria agli ioni di litio è difettosa
- Sostituzione della batteria al piombo-acido

Se la spia ENG A-STOP OFF lampeggia, fate controllare immediatamente il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
Per i dettagli, fare riferimento a "Spia ENG A-STOP OFF" (pag. 5-21).

Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione



72M00168

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.
Quando la rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione è in funzione, questa spia si accende.

Per i dettagli, fare riferimento a "Sistema ENG A-STOP (sistema Start&Stop del motore)" (pag. 5-21).

Spia indicatore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF"

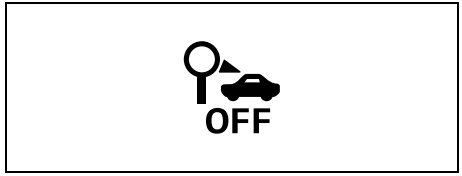
62R0316

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

- Nelle situazioni che seguono, questa spia si accende e il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) smette di funzionare.
  – Mantenendo premuto l'interruttore di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF", il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) si disattiva.
  – Quando si preme l'interruttore ESP® "OFF" per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), si accende anche la spia indicatore ESP® "OFF".
- Se la spia si accende, significa che esiste un problema nel sistema di supporto alla frenata con doppio sensore II (DSBS II). Portate il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata per correggere il problema.

Per i dettagli, fare riferimento a supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) (pag. 5-73).

Spia indicatore Riconoscimento segnaletica stradale OFF (se in dotazione)



69T010120

Quando si preme l'interruttore del motore per portare la modalità di accensione su "ON", la luce si accende brevemente in modo che possiate verificarne il funzionamento.

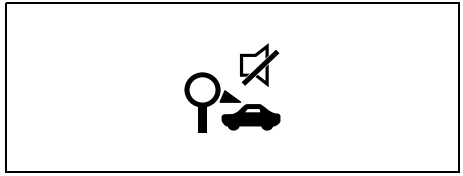
Questa spia si accende se si verifica un problema nel riconoscimento segnali stradali con l'interruttore del motore in modalità "ON".

Per alcuni modelli, se il riconoscimento segnali stradali viene temporaneamente interrotto e poi si preme il commutatore del motore per passare alla modalità "OFF", la spia potrebbe rimanere accesa per un po' di tempo dopo averla riaccesa, anche se lo stato di arresto temporaneo è stato risolto prima di riaccenderla.

Quando l'impostazione del riconoscimento della segnaletica stradale viene disinserita tramite la modalità di impostazione del display informazioni, questa spia si accende e rimane accesa.

È possibile interrompere il riconoscimento segnali stradali modificando la modalità settaggi sul display delle informazioni. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Spia indicatore Riconoscimento segnaletica stradale cicalino OFF (se in dotazione)



69T010110

Per alcuni modelli, quando la modalità settaggi sul display delle informazioni disattiva il cicalino di avvertenza di velocità eccessiva, questa spia si accende e si spegne dopo un po'.

È possibile interrompere il cicalino di riconoscimento segnali stradali modificando la modalità settaggi sul display delle informazioni. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Spia sistema mantenimento corsia

81M31080

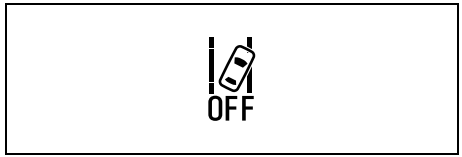
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Il colore dell'indicatore e lo stato di accensione/lampeggio cambiano a seconda dello stato operativo dei sistemi.

Per i dettagli, fare riferimento a "Display e funzionamento del sistema" di "Mantenimento corsia" (pag. 5-82).

Se si verifica un problema nel mantenimento corsia con l'interruttore del motore in modalità ON, questa spia si accende in arancione. Portate il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per risolvere il problema.

Spia indicatore sistema di mantenimento corsia "OFF"

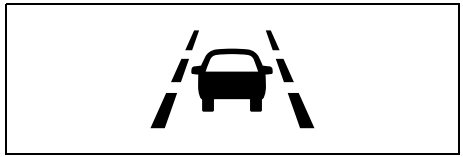


62R0317

Tenendo premuto l'interruttore mantenimento corsia "OFF" per disinserire il sistema di segnalazione, questa spia si accende.

Per i dettagli, fare riferimento a "Sistema di mantenimento corsia" (pag. 5-82).

Spia indicatore sistema di mantenimento corsia



74SB12002

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Il colore dell'indicatore e lo stato di accensione/lampeggio cambiano a seconda dello stato operativo dei sistemi.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a "Display delle operazioni del supporto al funzionamento dello sterzo" del "Sistema di mantenimento corsia" (pag. 5-89).

Se si verifica un problema nel sistema di mantenimento corsia con il commutatore del motore in modalità ON, questa spia si accende in arancione. Portate il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per risolvere il problema.

Spia indicatore servosterzo

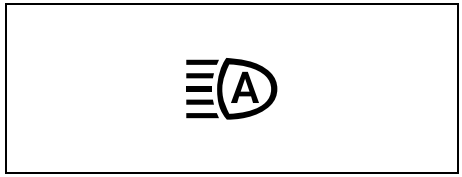
69T010150

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente in verde per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Il colore dell'indicatore e lo stato di accensione/lampeggio cambiano a seconda dello stato operativo dei sistemi.

Per i dettagli, fare riferimento a Display e funzionamento del sistema "Display di funzionamento del supporto dello sterzo" di "Sistema di mantenimento corsia" (pag. 5-82).

Spia indicatore assistenza abbaglianti (verde)

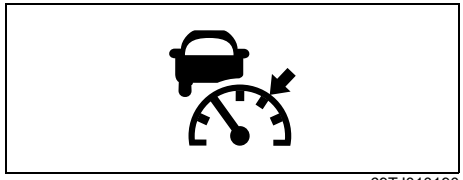


52RM20690

Se l'assistenza abbaglianti funziona correttamente, questa spia si accende in verde.

Per i dettagli, fare riferimento a "Abbaglianti auto" (pag. 5-94).

Spia cruise control adattivo



69TJ010190

Il colore dell'indicatore e lo stato di accensione cambiano a seconda dello stato operativo dei sistemi.

- Quando il cruise control adattivo è in condizione di standby, questa spia si accende in bianco.
- Quando il cruise control adattivo è attivo, questa spia si accende in verde.

Se si verifica un problema nel cruise control adattativo con l'interruttore del motore in modalità "ON", questa spia si accende.

Spia indicatore sensore di parcheggio

59S010120

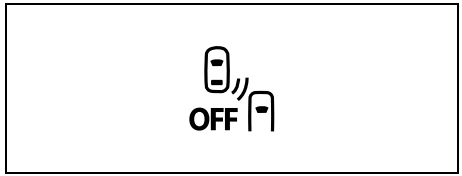
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Questa spia lampeggia quando i sensori di parcheggio posteriori vengono attivati e rilevano ostacoli.

Se questa spia si accende, indica è un problema con i sensori di parcheggio posteriori. Portate il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per risolvere il problema.

Per i dettagli, fare riferimento a "Sensori di parcheggio" (pag. 5-141).

Spia indicatore Blind Spot ON/OFF (BSM) "OFF"



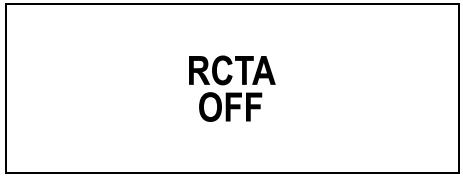
52R10320

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando Blind Spot ON/OFF (BSM) viene disattivato utilizzando la modalità settaggi del display delle informazioni, questa spia si accende.

- Quando il BSM è fermo, la spia Blind Spot ON/OFF "OFF" e la spia Rear Cross ON/OFF "OFF" si accendono.

Spia indicatore Rear Cross ON/OFF (RCTA) "OFF"

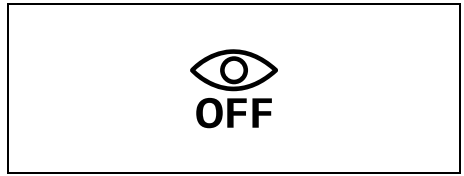


52R10330

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) viene disattivato utilizzando la modalità settaggi del display delle informazioni, questa spia si accende.

Spia sistema controllo attenzione "OFF"



69TJ010170

Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

Quando il sistema controllo attenzione viene disattivato utilizzando la modalità settaggi del display delle informazioni, questa spia si accende.

Questa spia si accende quando il sistema di controllo attenzione è temporaneamente fermo.

Questa spia lampeggia quando il sistema di controllo attenzione è malfunzionante. Portate il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per risolvere il problema.

Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)

79JM007

La vettura è dotata di un sistema di controllo della durata dell'olio e di relativa spia di richiesta cambio olio che indicano quando sostituire il filtro e l'olio motore.

Quando la spia si accende, sostituite subito filtro e olio motore.
Per maggiori informazioni su come cambiare il filtro e l'olio motore, fare riferimento a "Sostituzione olio motore e filtro" (pag. 9-31).

Questa spia si accende per alcuni secondi quando si preme il commutatore del motore per portare la modalità di accensione su "ON", in modo da poter verificare il funzionamento di quella spia.

Se la lettura del contachilometri o il tempo trascorso raggiunge il valore impostato dal sistema, questa spia si accende portando l'interruttore motore su "ON". Inoltre, sul display informazioni comparirà un messaggio che ricorda che occorre effettuare la sostituzione di olio motore e filtro. Dopo la sostituzione di filtro e olio motore, il sistema di controllo della durata si azzera e la spia si spegne. Per maggiori informazioni sul programma di manutenzione, fare riferimento a "Piano di manutenzione programmata" (pag. 9-3).

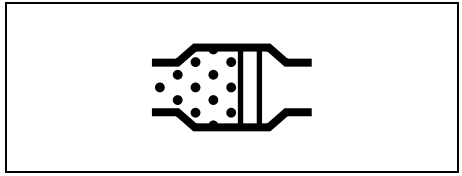
Dopo aver sostituito filtro e olio motore, occorre azzerare la spia affinché sia possibile monitorare correttamente il momento in cui effettuare il successivo cambio dell'olio. Dopo l'azzeramento, la spia si spegnerà. Per la procedura di reimpostazione, fare riferimento a "Modalità settaggi" del display delle informazioni (pag. 12-9).

AVVISO

Mantenere in funzione il motore dopo che la spia si è accesa può danneggiarlo gravemente.
Sostituite il filtro e l'olio motore non appena la spia inizia a lampeggiare.

NOTA:
- *Questa spia serve ad agevolare il cambio di filtro e olio in base al programma di manutenzione.*
- *Anche se la sostituzione dell'olio avviene prima che si accenda questa spia, è necessario azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per informazioni sul metodo di reset. Se preferite eseguire il reset da soli, fare riferimento a "Modalità settaggi del display delle informazioni". (pag. 12-9).*
- *Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per modificare l'impostazione del sistema di controllo della durata dell'olio nei seguenti casi:*
  - *Per i paesi europei e Israele, se sostituite l'olio motore conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso da quello conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI, o viceversa*
  - *Se una variazione delle vostre abitudini di guida richiede che applichiate la "Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo" anziché il "Piano di manutenzione programmata", come descritto nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE, o viceversa.*

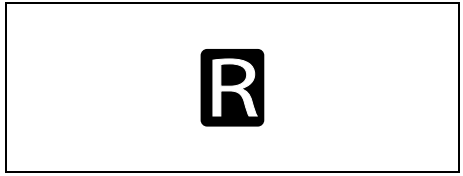
Spia di avvertenza filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)



64J244

Per maggiori informazioni sul filtro antiparticolato benzina, fare riferimento a "Filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)" (pag. 5-18).

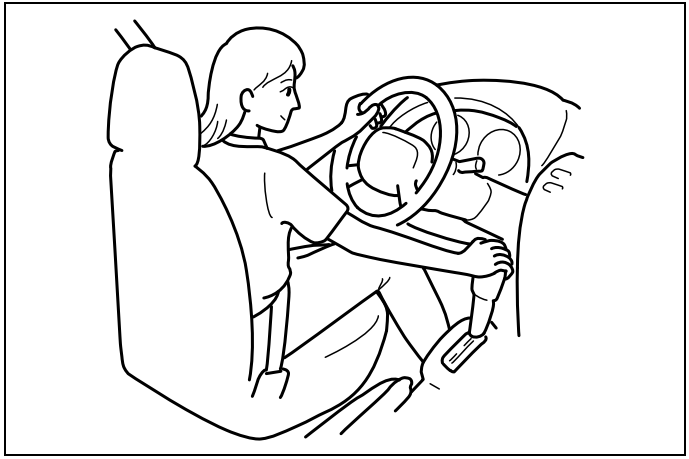
Spia indicatore "R" (retromarcia) (se in dotazione)



69TJ040750

Quando la leva del cambio è in posizione "R" (retromarcia), questa spia si accende.

Se la spia non si accende quando la leva del cambio è in posizione "R" (retromarcia), portate il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per far correggere il problema.



59RN05760

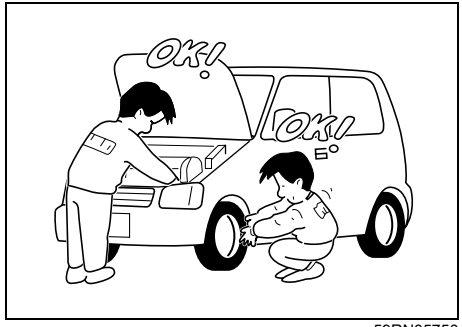
Verifiche giornaliere 5-1
Consumo di olio motore 5-5
Interruttore motore 5-5
Sistema immobilizzatore 5-7
Pedali 5-9
Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave 5-10
Avviamento motore 5-14

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Arresto del motore 5-16
Filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione) 5-18
SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) 5-19
Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore) 5-21
Impostazioni dell'impianto di climatizzazione tramite il sistema ENG A-STOP 5-35
Leva del freno di stazionamento 5-35
Precauzioni per il parcheggio 5-37
Uso del cambio 5-40
Indicatore marcia ideale 5-47
Guida di un veicolo con cambio a variazione continua (CVT) 5-50
Caratteristiche del veicolo con cambio a variazione continua (CVT) 5-51
Come guidare il veicolo con il cambio a variazione continua (CVT) 5-52
Limitatore di velocità (se in dotazione) 5-57
SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI 5-61
Telecamera posteriore (se in dotazione) 5-151
Programma Elettronico Stabilità (ESP®) 5-155
Impianto frenante 5-159
Impianto frenante antibloccaggio (ABS) 5-160
Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) (se in dotazione) 5-165

Verifiche giornaliere

Informazioni prima di mettersi alla guida



59RN05750

1) Controllate che i finestrini, gli specchi, le luci e i catarifrangenti siano puliti e privi di impedimenti.
2) Controllare visivamente i seguenti elementi degli pneumatici:
   – profondità delle scanalature del battistrada
   – usura irregolare, rotture e danni
   – bulloni ruote allentati
   – presenza di corpi estranei come chiodi, pietre, ecc.

   Per maggiori dettagli, fare riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-42).
3) Controllare l'eventuale presenza di liquidi e olio.

NOTA:
È normale che goccioli dell'acqua dall'impianto di climatizzazione durante e dopo il suo utilizzo.

4) Controllare che il cofano sia ben chiuso e bloccato.
5) Controllare che i fari, gli indicatori di direzione, le luci dei freni e l'avvisatore acustico funzionino correttamente.
6) Regolare il sedile e il poggiatesta.
7) Controllate la sensazione trasmessa dal pedale freno e la condizione di regolazione della leva o del pedale del freno di stazionamento.
   Fare riferimento a "Freni" (pag. 9-38) per ulteriori dettagli.
8) Regolare gli specchi retrovisori.
9) Controllate che tutti gli occupanti, conducente compreso, abbiano allacciato le cinture di sicurezza.
10) Controllate che tutte le luci di avvertenza si accendano quando l'interruttore del motore viene premuto per cambiare la modalità di accensione in ON.
11) Controllate tutti gli indicatori.
12) Controllare che la spia di avvertenza impianto frenante si spenga dopo che è stato rilasciato il freno di stazionamento.

Una volta alla settimana oppure tutte le volte che si effettua il rifornimento di carburante, eseguire i seguenti controlli nel vano motore:

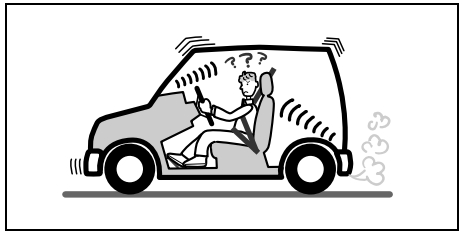
1) Livello olio motore
2) Livello liquido di raffreddamento motore
3) Livello liquido freni
4) Livello del liquido (acido) della batteria
5) Livello liquido lavacristallo
6) Uso del tirante del cofano
   Tirate la manopola di rilascio del coperchio del cofano all'interno del veicolo. Controllare che non sia possibile aprire ulteriormente il cofano senza aver rilasciato il gancio secondario. Chiudere saldamente il cofano dopo aver controllato il corretto funzionamento del gancio. Vedere "Tutte le chiusure, cerniere e serrature" del paragrafo "TELAIO E CARROZZERIA" nel capitolo "Manutenzione programmata" (pag. 9-2) per quanto riguarda il programma di lubrificazione.

⚠ AVVERTENZA

Controllate che il cofano sia ben chiuso e bloccato prima di mettervi in marcia, altrimenti potrebbe sollevarsi inaspettatamente durante la guida e impedirvi di vedere la strada, con il rischio di provocare incidenti.

Una volta al mese, oppure ogni qualvolta si effettua il rifornimento di carburante, controllare la pressione degli pneumatici con un manometro.

Quando si notano i seguenti sintomi



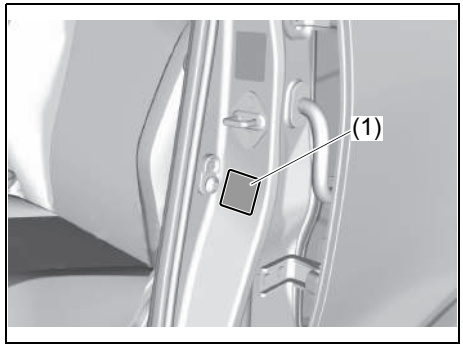
80J009

⚠ ATTENZIONE

Se continuate a usare il vostro veicolo nelle seguenti condizioni, potrebbero verificarsi malfunzionamenti e incidenti. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

- **Sotto il veicolo si notano perdite di olio o di altri liquidi.**
- **Il livello del liquido dei freni è basso.**
- **Si avvertono odori, suoni o vibrazioni insoliti.**
- **La sensazione di movimento del volante o dei freni è diversa dal solito.**

Controllate la pressione degli pneumatici

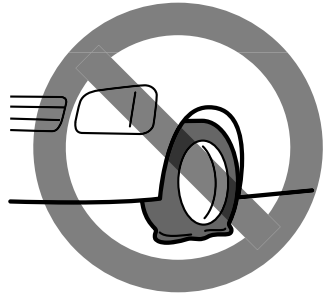


69T090100

- Controllate e regolate periodicamente la pressione degli pneumatici. La pressione specificata per gli pneumatici di questo veicolo può essere verificata controllando l'etichetta informativa sugli pneumatici (1) apposta sull'apertura della porta del conducente.
- La guida con una pressione degli pneumatici insufficiente può causare l'usura dei bordi dello pneumatico, oltre a ridurre l'efficienza del carburante.

⚠ AVVERTENZA

- **La guida con una pressione degli pneumatici estremamente bassa può causare l'esplosione degli pneumatici (scoppio) e provocare un incidente. Non guidate con una pressione degli pneumatici estremamente bassa.**



69RHS173

- **Se la pressione degli pneumatici non viene mantenuta, non sarà possibile ottenere le massime prestazioni del veicolo e potrebbero insorgere i seguenti problemi, con conseguenti incidenti o malfunzionamenti. Regolate la pressione degli pneumatici come specificato.**
  - **– Diminuzione della stabilità di guida**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

– Maggiore distanza necessaria per la frenata

– Non è possibile rilevare con precisione la velocità di rotazione degli pneumatici, il che interferisce con le seguenti funzioni:

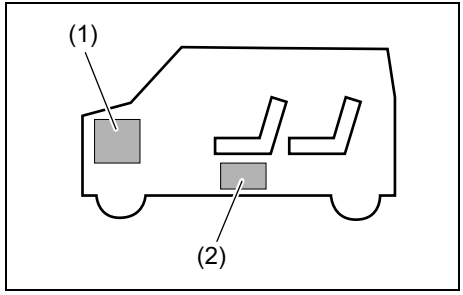
- **Impianto frenante antibloccaggio (ABS)**
- **Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS)**
- **Programma Elettronico Stabilità (ESP®)**
- **Alcune funzioni del supporto alla frenata automatica a doppio sensore II (DSBS II)**

Per i dettagli, fare riferimento a "Se non è possibile rilevare la velocità di rotazione precisa degli pneumatici" (pag. 5-62).

Controllate la batteria

Il veicolo monta le seguenti batterie:

- Batteria al piombo-acido
  Utilizzata per alimentare il veicolo.
- Batteria agli ioni di litio
  Utilizzata per alimentare elettricamente i componenti elettrici del veicolo.



59RN05730

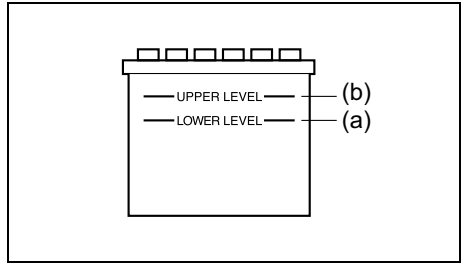
(1) Batteria al piombo-acido
(2) Batteria agli ioni di litio

Per conoscere come maneggiare correttamente ciascuna batteria, leggere con attenzione le istruzioni riportate nelle seguenti sezioni: "Batteria al piombo-acido" e "Batteria agli ioni di litio".

- La batteria al piombo-acido e la batteria agli ioni di litio si scaricano gradualmente. Onde evitare lo scaricamento completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.

Batteria al piombo-acido

Controllate il livello del liquido della batteria al piombo-acido



69T051240

Se il livello del liquido elettrolitico è inferiore al limite inferiore (a), rabboccatelo fino al limite superiore (b). La mancanza di liquido elettrolitico può ridurre la durata della batteria.

⚠ AVVERTENZA

- **La mancanza di liquido elettrolitico può causare il pericolo di esplosione della batteria per surriscaldamento. Non utilizzate la batteria o non caricatela se il livello del liquido è inferiore al limite inferiore.**
- **L'allentamento dei terminali della batteria può causare incendi o malfunzionamenti. Quando si staccano e si ricollegano i terminali della batteria, assicuratevi che il collegamento sia ben saldo.**

AVVISO

Poiché questo veicolo utilizza una batteria al piombo-acido specificamente realizzata per il sistema di arresto al minimo ad alta efficienza, attenetevi alle seguenti precauzioni. L'inosservanza di queste può determinare guasti al sistema o compromettere la durata della batteria.

- **Quando sostituite la batteria, utilizzate esclusivamente quella del tipo specificato (non utilizzate altri tipi di batteria).**
- **Non collegate accessori elettrici ai terminali.**

Batteria agli ioni di litio

Questa batteria è montata esclusivamente sui modelli dotati di sistema HYBRID ed è posizionata sotto il sedile del passeggero anteriore (sotto il contenitore sotto il sedile).

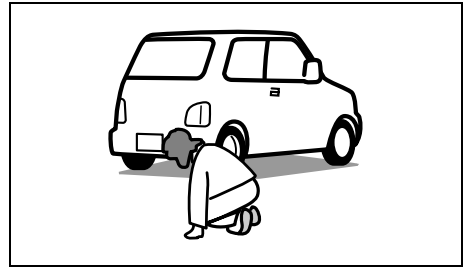
- La batteria agli ioni di litio è esente da manutenzione. Tuttavia, onde evitare lo scaricamento completo, guidare il veicolo almeno una volta al mese per min. 30 minuti per ricaricare la batteria.
- Quando sostituite o smaltite la batteria agli ioni di litio, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

⚠ AVVERTENZA

Poiché l'errata manipolazione della batteria agli ioni di litio può causare incendi o scosse elettriche alla batteria, osservate le seguenti precauzioni:

- **Non rimuoveteli, né smontateli.**
- **Non fateli inumidire, ad esempio, con acqua.**
- **Non sottoponeteli ad urti importanti.**
- **Non appoggiateci, né posizionateci sopra alcun oggetto.**
- **Non scollegate il cavo della batteria e non collegate accessori elettrici ai terminali.**

Controllate il tubo di scarico



80J011

Controllate periodicamente che i tubi di scarico non presentino fori o crepe.

⚠ AVVERTENZA

In caso di perdite nei tubi di scarico, i gas di scarico potrebbero entrare nel veicolo e causare un'intossicazione da monossido di carbonio. Se ritenete che ci sia qualcosa di anomalo, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Consumo di olio motore

È normale che il motore consumi dell'olio durante il suo funzionamento.

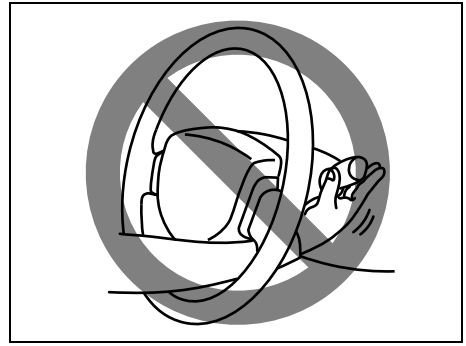
Il quantitativo di olio motore consumato dipende dalla viscosità e dalla qualità dell'olio, nonché dalle condizioni di guida.
Il consumo aumenta quando si guida ad alta velocità, si accelera e decelera di frequente e quando il veicolo trasporta grandi carichi.
Anche il motore nuovo consuma più olio in quanto i pistoni, le fasce elastiche e le pareti dei cilindri non sono ancora rodati. I motori nuovi raggiungono il livello normale di consumo olio solo dopo aver percorso circa 5000 km (3000 miglia).

Consumo di olio:
Max. 1,0 L per 1000 km
(1 Qt. per 621 miglia)

Quando si controlla il quantitativo di olio consumato, ricordare che l'olio può essersi diluito il che rende più difficile un'esatta valutazione del livello effettivo.
Ad esempio, se si usa ripetutamente il veicolo per tratti brevi e il consumo di olio è normale, l'astina di livello potrebbe non indicare alcun calo, anche dopo aver percorso 1000 km (621 miglia). Questo è dovuto al fatto che l'olio si miscela gradualmente con il carburante o la condensa, facendo così apparire invariato il suo livello.

Ricordare anche che gli elementi diluiti evaporano quando si guida alle alte velocità, ad esempio in autostrada, il che potrebbe far pensare che, in queste condizioni, il consumo di olio sia eccessivo.

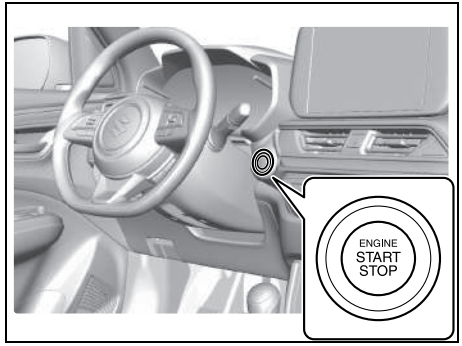
Interruttore motore



52SS30040

⚠ AVVERTENZA

Per evitare di incorrere in infortuni, non azionate i comandi infilando il braccio attraverso il volante.



69T050160

Disinserimento
Si tratta della modalità per il parcheggio. Quando viene selezionata premendo l'interruttore motore e si apre o chiude una qualsiasi porta (incluso il portellone), il volante si blocca automaticamente.

Accessori
Premere l'interruttore motore per selezionare questa modalità di accensione da utilizzare per alimentare, a motore spento, circuiti elettrici quali quello dell'impianto audio, degli specchietti retrovisori esterni e della presa accessori. Selezionando questa posizione, il display informazioni nella plancia portastrumenti visualizza il seguente messaggio: "«ACC» POSIZIONE INTERRUT DI ACCENSIONE". Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli.

ON
- **Con motore spento**
  A motore spento, è possibile utilizzare dispositivi elettrici quali gli alzacristalli e i tergicristalli. Selezionando questa modalità di accensione tramite la pressione dell'interruttore motore, il display informazioni nel quadro strumenti visualizza il seguente messaggio: "«ON» POSIZIONE INTERRUT DI ACCENSIONE". Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli.
- **Con motore acceso**
  Sono alimentati tutti i dispositivi elettrici. Dopo aver attivato questa modalità di accensione tramite l'interruttore motore, è possibile mettersi in marcia.

Avviamento
- **Veicoli con cambio manuale:**

Purché si abbia con sé il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, premendo l'interruttore motore per selezionare questa modalità di accensione, il motore si avvia automaticamente. La leva del cambio, però, deve essere in posizione "N" (folle) e i pedali del freno e della frizione devono essere premuti.

- **Veicolo con cambio CVT:**

Purché si abbia con sé il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, premendo l'interruttore motore per selezionare questa modalità di accensione, il motore si avvia automaticamente. La leva del cambio, però, deve essere in posizione "P" (parcheggio) e il pedale del freno deve essere premuto. (Qualora fosse necessario riavviare il motore con veicolo in movimento, selezionare la posizione "N".)

AVVISO

Non lasciate l'interruttore motore in posizione accessori o di inserimento quando il motore non è in funzione. Quando il motore è spento e l'interruttore si trova nelle suddette posizioni, non utilizzate la radio o altri accessori elettrici per un periodo di tempo prolungato onde evitare lo scaricamento della batteria al piombo-acido.

NOTA:
- *Non occorre mantenere l'interruttore motore premuto fino all'avviamento.*
- *In presenza di onde o interferenze radio di notevole entità, è possibile che non si riesca né a spostare la modalità di accensione in posizione accessori o di inserimento, né ad avviare il motore utilizzando l'interruttore motore. In questo caso, il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il seguente messaggio: "TELECOMANDO NON RILEVATO".*

Messaggio volante non sbloccato

Se il volante rimane bloccato premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, il display informazioni nella plancia portastrumenti visualizzerà il seguente messaggio: "PREMERE AVVIO E RUOTARE VOLANTE". Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli.

NOTA:
Se sul volante viene applicato un carico, lo sterzo potrebbe non sbloccarsi e la spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave si accende. In questo caso, ruotate il volante a destra o a sinistra per scaricarlo e solo successivamente premete di nuovo l'interruttore motore per selezionare la modalità di accensione desiderata.

Sistema immobilizzatore

Questo sistema, ideato per proteggere il veicolo dai tentativi di furto, agisce disattivando elettronicamente l'impianto di avviamento del motore.
Il motore può essere avviato solo con il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave in cui è memorizzato un codice elettronico di identificazione. Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, la chiave o il telecomando invierà il codice di identificazione alla centralina del veicolo. È possibile ordinare eventuali telecomandi di scorta presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata. La memoria del veicolo deve poi venire programmata con il numero di identificazione dei telecomandi di scorta.

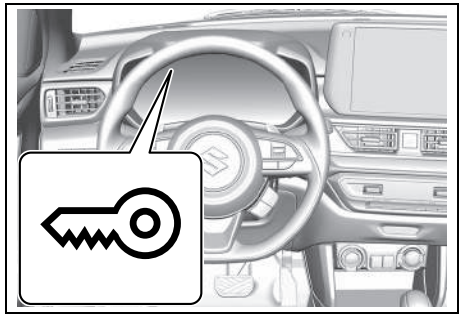
Nel caso in cui sia possibile avviare il motore, quando si preme il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in ON, il sistema immobilizzatore verrà rilasciato e la spia avvertenza immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave si accenderà per circa 2 secondi e poi si spegnerà.

Quando si preme l'interruttore del motore attivando la modalità "LOCK" ("OFF"), il sistema immobilizzatore si attiva.".

AVVISO
Se il sistema immobilizzatore viene modificato o rimosso, non può funzionare correttamente. Non modificate, né rimuovete il sistema immobilizzatore.

NOTA:
Il sistema immobilizzatore non richiede manutenzione.

Spia di avvertenza immobilizzatore / sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave



69T050170

Questa luce viene visualizzata sul quadro strumenti.

- In caso di anomalie nel sistema immobilizzatore o nel sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, questa luce si accende con il commutatore del motore in modalità ON.
- Se la luce lampeggia o si accende per circa 5 secondi, è possibile che non si riesca ad avviare il motore. Controllate la posizione del telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, cambiate la modalità di accensione in LOCK (OFF) e quindi riportatela in ON. Inoltre, fare riferimento a "Se la spia di segnalazione principale lampeggia ed è impossibile avviare il motore" (pag. 5-15).
- Questa spia lampeggia anche quando si attiva l'avvertenza del telecomando fuori portata. Fare riferimento a "Avvertenza telecomando fuori portata" (pag. 5-13).

AVVISO
Il telecomando è un dispositivo elettronico molto sensibile. Per evitare di danneggiarlo: • **Proteggerlo da urti, umidità e temperature elevate, non lasciarlo ad esempio sul cruscotto esposto alla luce solare diretta.** • **Non avvicinate oggetti magnetici.**

NOTA:

- *Se questa luce si accende o lampeggia, il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il seguente messaggio.*

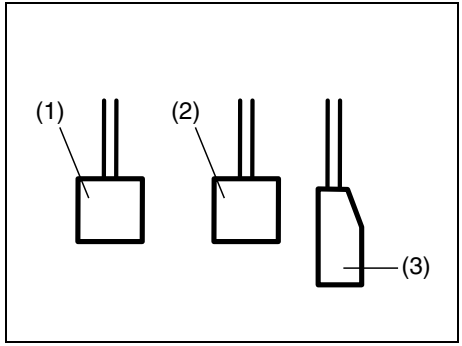
69T040170

"MANUTENZ.
SISTEMA AVVIAMENTO"

- *Se perdete il telecomando, rivolgetevi al più presto a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per la disattivazione di quello smarrito e per la creazione di un nuovo telecomando.*
- *Se possedete altri veicoli dotati di chiavi elettroniche, tenetele lontano dal commutatore del motore quando utilizzate il veicolo SUZUKI. In caso contrario, potrebbero causare interferenze con il sistema immobilizzatore del vostro veicolo SUZUKI e impedire l'avviamento del motore.*
- *Se attaccate oggetti metallici al telecomando, il motore potrebbe non avviarsi.*

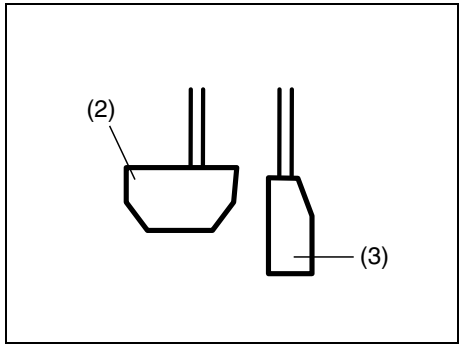
Pedali

Cambio manuale



80J2121

Cambio CVT



80J2122

Pedale della frizione (1)

Il pedale della frizione è utilizzato per interrompere la trasmissione del moto alle ruote quando si avvia e si arresta il motore o si cambia marcia. Premendo il pedale si sblocca la frizione.

⚠ AVVERTENZA

Non guidate con il piede appoggiato sul pedale della frizione perché potrebbe aumentarne l'usura, danneggiarlo o ridurre inaspettatamente la capacità frenante del motore.

Pedale del freno (2)

Questo veicolo è dotato di freni anteriori a disco e freni posteriori a tamburo. Premendo il pedale del freno si inseriscono entrambe le coppie di freni.

Frenando, si potrebbe sentire uno stridio. Questo avviene normalmente in base a fattori ambientali come la temperatura, l'umidità o la polvere, ecc.

⚠ AVVERTENZA

- **Se lo stridio dei freni è eccessivo e si sente tutte le volte che li usate, fateli controllare presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non premete i freni ininterrottamente, né lasciate appoggiato il piede sul relativo pedale. Diversamente, potrebbero surriscaldarsi e perdere di capacità frenante tanto da richiedere uno spazio maggiore per risultare efficaci, o danneggiarsi in maniera permanente.**

Pedale dell'acceleratore (3)

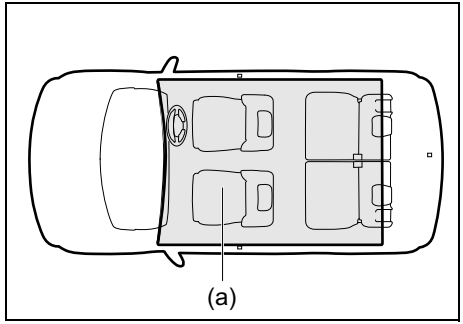
Questo pedale serve a regolare i giri del motore. Premendo il pedale dell'acceleratore, aumenta la potenza erogata e quindi la velocità del veicolo.

NOTA:
Il veicolo è dotato di sistema BOS (Brake Override System). Premendo contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno, la potenza del motore potrebbe essere inibita.

Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave

Se il telecomando del sistema di avviamento a pulsante senza chiavi si trova nell'area interna di utilizzabilità si può usare l'interruttore del motore per avviare il motore e scegliere una modalità di accensione (ACC o ON). Non solo, è anche possibile utilizzare le seguenti funzioni:

- funzione di apertura senza chiave. Fare riferimento a "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-11) per i dettagli.
- funzione di blocco e sblocco delle porte (compreso il portellone) con il pulsante sulla maniglia. Fare riferimento a "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-11) per i dettagli.
- funzione immobilizzatore (antifurto). Per dettagli, si rimanda a "Sistema di Immobilizzazione" (pag. 5-7).



69T030330

(a) Area di utilizzabilità in abitacolo

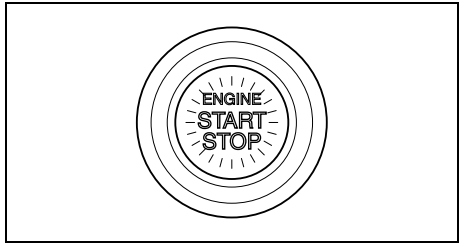
L'area di utilizzabilità in abitacolo per queste funzioni è definita come l'insieme degli spazi interni fatta eccezione per la zona sulla plancia portastrumenti e il bagagliaio.

NOTA:

- *Anche se il telecomando si trova nella area di utilizzabilità interna, nei seguenti casi può non essere possibile avviare il motore o scegliere la modalità di accensione, e può venire data l'avvertenza di telecomando all'esterno.*
  - *–Pila del telecomando scarica*
  - *–Telecomando disturbato da onde o interferenze radio di notevole entità*
  - *–Telecomando a contatto con/coperto da oggetti metallici*
  - *–Telecomando in vani separati, come il cassetto portaoggetti o la tasca di una porta*
  - *–Telecomando nella tasca dell'aletta parasole o sul pavimento*
- *Anche quando il telecomando si trova all'esterno della zona di lavoro in abitacolo, se si verifica una delle condizioni descritte di seguito, potreste essere in grado di avviare il motore o di selezionare la modalità di accensione. L'avvertenza telecomando all'esterno in tal caso non ha luogo.*
  - *–Telecomando fuori dal veicolo, ma vicino ad una porta.*
  - *–Telecomando sulla plancia portastrumenti.*

Illuminazione interruttore motore

L'interruttore motore è illuminato nei seguenti casi:
- quando il motore è spento e la porta lato guida è aperta oppure per 15 secondi dopo la chiusura della porta conducente. L'illuminazione si affievolisce e si spegne trascorsi 15 secondi;
- quando il motore è spento e le luci di posizione sono accese. L'illuminazione si spegne al disinserimento delle luci di posizione.
- quando il motore è in funzione e le luci di posizione e/o i fari sono accesi. L'illuminazione si spegne al disinserimento delle luci di posizione e dei fari;



82K253

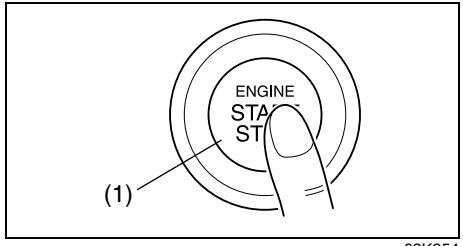
NOTA:
Per non scaricare la batteria al piombo-acido, l'illuminazione si spegne automaticamente in presenza di entrambe le seguenti condizioni:
- *i fari e le luci di posizione sono spenti;*
- *sono trascorsi 15 minuti dall'apertura della porta lato guida.*

Selezione delle modalità di accensione

Quando si utilizza un accessorio elettrico o si controlla il funzionamento degli strumenti a motore spento, premere l'interruttore motore per selezionare la posizione accessori o inserimento come segue.

1) Prendere con sé il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave e accomodarsi sul sedile del guidatore.
2) Cambio manuale: senza premere il pedale della frizione, premere l'interruttore motore (1).

   Cambio CVT: senza premere il pedale del freno, premere l'interruttore motore (1).

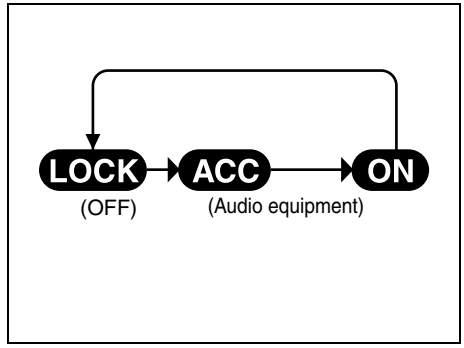


82K254

3) Premere l'interruttore del motore (1) senza premere il pedale del freno.

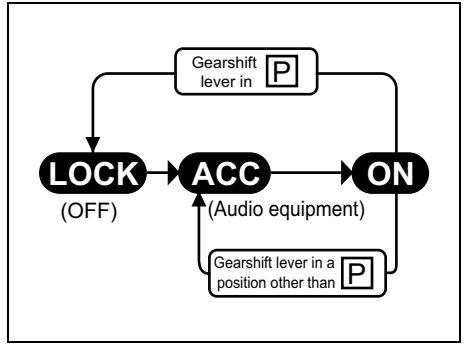
A ciascuna pressione dell'interruttore motore, la modalità di accensione cambia come descritto di seguito.

Cambio manuale



68PH00322

Cambio CVT

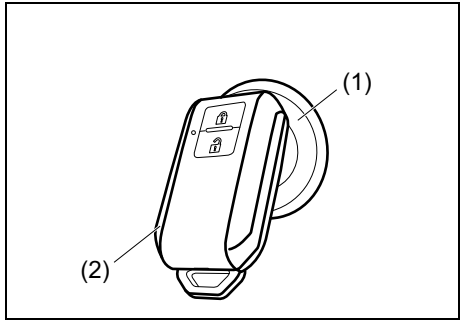


57L31006

NOTA:
- *Cambio CVT – se la leva del cambio si trova in posizione diversa da "P" oppure se il pulsante sul pomello viene premuto con leva in posizione "P", non è possibile riportare la modalità di accensione in posizione di disinserimento.*
- *Selezionando le modalità di accensione, il display informazioni nel quadro strumenti visualizza alcuni messaggi. Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli.*

Se la spia di segnalazione principale lampeggia e non è possibile selezionare le modalità di accensione

Il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave potrebbe non essere rilevato come presente all'interno dell'area di utilizzabilità in abitacolo (vedere la relativa spiegazione in questa sezione). Riprovate, verificando di avere con voi il telecomando. Se rimane impossibile selezionare le modalità di accensione, è probabile che la pila del telecomando sia scarica. Per selezionare una modalità di accensione, procedere come segue:



63R40050

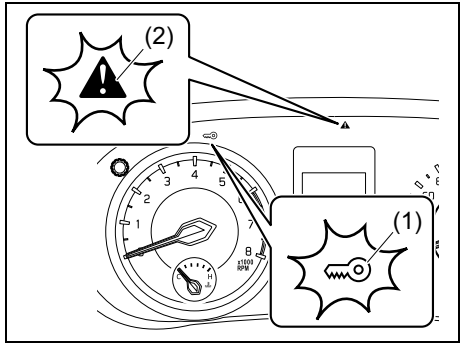
1) Senza premere il pedale del freno e della frizione, premere l'interruttore motore (1).
2) La spia di segnalazione principale nel quadro strumenti lampeggia e viene visualizzato il messaggio "POSIZIONARE TELECOM. SU AVVIAMENTO" entro circa 10 secondi. Toccate l'interruttore motore con il lato pulsante di bloccaggio sul telecomando (2) per circa 2 secondi.

NOTA:
- *Se rimane impossibile selezionare le modalità di accensione, è probabile che il difetto risieda nel sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave. In questo caso, fate controllare il sistema presso un concessionario SUZUKI autorizzato o un'officina qualificata.*
- *La spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave si accenderà per circa 5 secondi durante il lampeggiamento della spia di segnalazione principale. Inoltre, nel frattempo, il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà un messaggio. Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli.*
- *Il sistema può essere personalizzato affinché, a titolo di avvertimento, faccia suonare una volta il cicalino interno quando rileva che il telecomando si trova al di fuori dall'area di rilevamento. Per integrare questa personalizzazione, rivolgetevi al concessionario SUZUKI autorizzato o un'officina qualificata.*
- *Se la pila del telecomando è prossima ad esaurirsi, premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sul display informazioni sarà visualizzato il messaggio corrispondente. Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli. Per dettagli sulla sostituzione della batteria, consultare la sezione "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-11).*

Avvertenza telecomando fuori portata

In presenza di una delle condizioni descritte sotto, il sistema emette una segnalazione di telecomando fuori portata facendo suonare i cicalini interno ed esterno. Contemporaneamente, si accende la spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave e la spia di segnalazione principale inizia a lampeggiare:

- viene aperta, e poi successivamente chiusa, una qualsiasi porta mentre il telecomando si trova all'esterno del veicolo e il motore è in funzione oppure la modalità di accensione è stata spostata in posizione accessori o di inserimento premendo l'interruttore motore;
- il telecomando non si trova all'interno del veicolo quando si tenta di avviare il motore, dopo aver spostato la modalità di accensione in posizione accessori o inserimento premendo l'interruttore motore.



69T050180

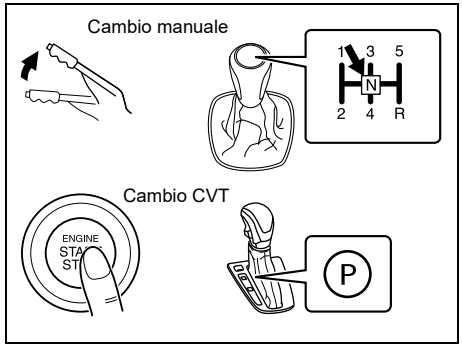
(1) Spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave (lampeggiante)
(2) Spia di segnalazione principale (lampeggiante)

NOTA:

- *Se si attiva la segnalazione, riposizionate quanto prima il telecomando.*
- *Durante la segnalazione, tutti i tentativi di avviamento del motore non andranno a buon fine. Questa situazione sarà anche indicata da un messaggio visualizzato sul display informazioni del quadro strumenti. Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli.*
- *Solitamente, poco dopo aver riportato il telecomando all'interno del veicolo, la spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave deve spegnersi e la spia di segnalazione principale deve smettere di lampeggiare. Se così non fosse, portare la modalità di accensione in posizione di disinserimento premendo l'interruttore motore, quindi eseguire l'operazione di avviamento. Fare riferimento a "Avviamento motore" (pag. 5-14).*
- *Il guidatore deve portare sempre con sé il telecomando.*

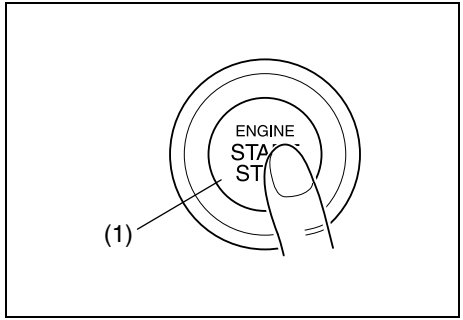
Avviamento motore

Avviamento motore



55T050040

1) Controllate che il freno di stazionamento sia inserito completamente.
2) Per facilitare l'avviamento del motore, disinserire tutti i carichi quali i fari e il climatizzatore.
3) Veicoli con cambio manuale:
   Cambiate marcia in "N" (Folle). Premere a fondo il pedale della frizione e quello del freno.
   Veicolo con cambio CVT:
   Se la leva del cambio non è in posizione "P" (parcheggio), spostatela in tale posizione. Mantenete il pedale freno premuto a fondo.
4) Il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il messaggio "SPINGERE INTERRUT. ACCENSIONE".



82K254

5) Senza premere l'acceleratore, premere l'interruttore motore (1). Una volta avviato il motore, il motorino di avviamento si arresterà automaticamente.
   - Anche se non si riesce ad avviare il motore, dopo circa 12 secondi il motorino di avviamento smette automaticamente di girare. In questo caso, premere l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e riavviare il motore.
   - Se si verifica un problema con il sistema, il motore non si avvierà automaticamente anche se l'interruttore è premuto. In caso il motorino di avviamento non si avvii o si spenga immediatamente, avviare il motore seguendo questa procedura:
     a. Premere l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento.
     b. Effettuare la procedura sopra indicata dal passo 1) al passo 3).
     c. Mantenere premuto l'interruttore motore fino all'avviamento del motore. Togliere il dito dall'interruttore motore a motore avviato.

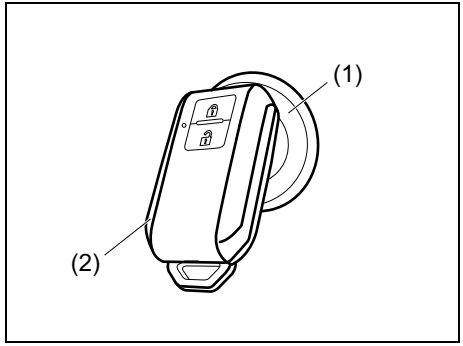
AVVISO

- **Se il motore non si avvia, premete l'interruttore motore per selezionare la modalità di disinserimento e attendete più di 30 secondi prima di riprovare, per proteggere la batteria al piombo-acido e il motorino di avviamento. Se il motore continua a non partire dopo avere effettuato diversi tentativi, consultate il concessionario SUZUKI autorizzato o un'officina qualificata.**
- **non cercate di avviare il motore spingendolo o trainandolo oppure facendolo procedere in folle giù per una discesa; questo metodo di avviamento può infatti provocare danni al convertitore catalitico o altre parti.**

NOTA:
- *Per avviare il motore, non è necessario mantenere l'interruttore motore premuto.*
- *Veicoli con cambio manuale:*
  Il motore montato sui veicoli con cambio manuale si avvia soltanto premendo il pedale frizione.
- *Veicolo con cambio CVT:*
  I veicoli con cambio CVT sono dotati di dispositivo di bloccaggio del motorino di avviamento. Il motore si avvia soltanto quando la leva del cambio si trova in posizione "P" o "N".
- *Durante la procedura di avviamento del motore, i messaggi che appariranno sul display informazioni saranno di grande aiuto. Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli.*

Se la spia di segnalazione principale lampeggia ed è impossibile avviare il motore

È possibile che il telecomando del sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave non venga rilevato presente all'interno dell'area di utilizzabilità in abitacolo. Riprovate, verificando di avere con voi il telecomando. Se rimane impossibile avviare il motore, è probabile che la pila del telecomando sia scarica. Per avviare il motore, procedere come segue:



52RM30020

1) Controllate che il freno di stazionamento sia inserito completamente.
2) Veicoli con cambio manuale:
   Cambiate marcia in "N" (Folle). Mantenere premuti a fondo entrambi i pedali frizione e freno.
   Veicolo con cambio CVT:
   Se la leva del cambio non è in posizione "P" (parcheggio), spostatela in tale posizione. Mantenete il pedale freno premuto a fondo.
3) Il display informazioni nel quadro strumenti visualizzerà il messaggio "SPINGERE INTERRUT. ACCENSIONE". Premere l'interruttore motore (1).
4) La spia di segnalazione principale nel quadro strumenti lampeggia entro circa 10 secondi. Toccate l'interruttore motore con il lato pulsante di bloccaggio sul telecomando (2) per circa 2 secondi.

NOTA:
- *Se, dopo svariati tentativi effettuati secondo il metodo descritto sopra, il motore continua a non avviarsi, è probabile che il difetto sia causato da altro, ad esempio dal basso livello di carica della batteria al piombo-acido. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per un controllo.*
- *La spia immobilizzatore/sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave si accenderà per circa 5 secondi durante il lampeggiamento della spia di segnalazione principale. Inoltre, nel frattempo, il display informazioni visualizzerà un messaggio. Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli.*
- *Il sistema può essere personalizzato affinché, a titolo di avvertimento, faccia suonare una volta il cicalino interno quando rileva che il telecomando si trova al di fuori dall'area di rilevamento. Per la personalizzazione, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.*
- *Se la pila del telecomando è prossima ad esaurirsi, premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, sul display informazioni sarà visualizzato il messaggio corrispondente. Per dettagli sulla sostituzione della batteria, consultare la sezione "Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave" (pag. 3-11).*

Arresto del motore

Allo spegnimento del motore

⚠ AVVERTENZA

Tranne in caso di emergenza, non arrestate mai il motore con veicolo in movimento.
- **Quando il motore è fermo, le operazioni di sterzata e frenata richiedono un maggiore sforzo.**
- **Le seguenti funzioni non saranno attive:**
  - **– Impianto frenante antibloccaggio (ABS)**
  - **– Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS)**
  - **– Programma Elettronico Stabilità (ESP®)**
  - **– Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)**

AVVISO

Se si ferma il motore a veicolo in movimento, il cambio automatico si danneggerà.
Tranne in caso di emergenza, non arrestate mai il motore con veicolo in movimento.

Condizioni del veicolo	Come arrestare il motore
A veicolo fermo	Premete l'interruttore motore.
Quando il veicolo è in movimento (in caso di emergenza)	Premete rapidamente il commutatore del motore per più di 3 volte o tenerlo premuto per più di 2 secondi.

Se non è possibile arrestare il motore a veicolo fermo, premete rapidamente il commutatore del motore per più di 3 volte o tenerlo premuto per più di 2 secondi. In questo caso, potrebbe esserci un problema con il sistema. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Arresto di emergenza

In caso di emergenza, arrestare il motore premendo brevemente il relativo interruttore per oltre 3 volte o mantenendolo premuto per oltre 2 secondi con veicolo in movimento.

NOTA:
Tranne in caso di emergenza, non arrestate mai il motore con veicolo in movimento. Quando il motore è fermo, le operazioni di sterzata e frenata richiedono un maggiore sforzo. Fare riferimento a "Impianto frenante" (pag. 5-159).

Durante il riposizionamento della modalità di accensione su disinserimento

Per questioni di sicurezza, sui veicoli con cambio CVT, la modalità di accensione può essere riposizionata su blocco (disinserimento) premendo l'interruttore motore soltanto quando la leva del cambio è in posizione "P", senza premere il pulsante sul pomello.

- Quando si riporta la modalità di accensione in LOCK (OFF) e si apre o chiude una delle porte, il volante viene bloccato.
- Nel caso di un cambio CVT, per evitare un malfunzionamento, non è possibile riportare la modalità di accensione su LOCK (OFF) nelle seguenti condizioni:
  – La leva del cambio si trova in una posizione diversa da "P".
  – La leva del cambio è in "P", ma il pulsante sul pomello della leva del cambio è premuto.
- Nel caso di un cambio CVT, se si verifica un malfunzionamento della leva del cambio, potrebbe non essere possibile riportare la modalità di accensione su LOCK (OFF). In questo caso, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata dopo aver eseguito la seguente procedura:
  – Bloccate le porte con la chiave onde evitare furti. (i pulsanti sulle maniglie e il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave non sono in grado di effettuare il bloccaggio).
  – Scollegate il cavo negativo dalla batteria al piombo-acido per evitarne lo scaricamento.

NOTA:
Quando si riporta la modalità di accensione su LOCK (OFF), il messaggio potrebbe essere visualizzato sul display delle informazioni del quadro strumenti. Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione" (pag. 4-16) per i dettagli.

Cicalino modalità di disinserimento
Se si apre la porta del conducente senza aver riposizionato la modalità di accensione su disinserimento tramite l'interruttore motore, suonerà un cicalino per avvisare il guidatore della situazione.

- Se si apre la porta lato guida dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in ACC o ON (il motore è fermo), il cicalino interno suona ad intermittenza.
  – Quando la modalità di accensione è su ON (motore fermo), premete una volta il commutatore del motore per riportare la modalità di accensione su LOCK (OFF), il cicalino smetterà di suonare.
  – Quando la modalità di accensione è su ACC, premete due volte il commutatore del motore per riportare la modalità di accensione su LOCK (OFF), il cicalino smetterà di suonare.
- Se non si riporta la modalità di accensione su LOCK (OFF), non è possibile bloccare le porte tramite gli interruttori di richiesta, né il telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave per bloccare le porte.

Cicalino bloccasterzo
Se, a causa di un guasto nel sistema, il bloccasterzo non si inserisce spostando la modalità di accensione su disinserimento tramite l'interruttore motore e aprendo o chiudendo una porta (o il portellone), il cicalino interno indicherà questa condizione tramite l'emissione di segnali acustici brevi e ripetuti. In questo caso, rivolgetevi prontamente a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione)

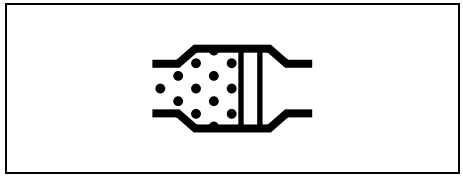
La finalità del GPF è filtrare le particelle di particolato presenti nei gas di scarico quindi, in base alle condizioni di guida, il GPF potrebbe intasarsi. Per pulirsi, il GPF adotta una funzione di rigenerazione che brucia le particelle di particolato accumulate, elevando la temperatura dei gas di scarico durante la marcia o in regime di minimo.

Pertanto, quando nel filtro GPF si accumula una certa quantità di particolato, esso provvederà automaticamente alla propria rigenerazione onde evitare l'intasamento. Alla luce di ciò, in fase di combustione del particolato, è normale che la rumorosità del motore sia di poco superiore alla norma e/o che la temperatura dei gas di scarico aumenti.

⚠ ATTENZIONE

Quando il motore è in funzione, tenetevi a debita distanza dal tubo di scarico perché se il GPF è in fase di rigenerazione, la temperatura dei gas in uscita può essere più alta.

Spia di avvertenza filtro antiparticolato benzina (GPF)



64J244

La spia di avvertenza GPF si accende durante la marcia per indicare che il filtro GPF è quasi intasato. Quando la spia GPF si accende, procedete con la rigenerazione del filtro GPF. Per spegnere la spia, lasciare il motore acceso fino al completamento della rigenerazione.
Il processo dura normalmente 25 minuti.
Per ottenere le condizioni ottimali per concludere il processo, continuare a guidare ad una velocità di almeno 50 km/h (31 mph) e un regime motore non inferiore a 2000 giri/min.
In ogni caso, è necessario guidare con prudenza, prestando attenzione alle condizioni del traffico e osservando i limiti di velocità stabiliti dal codice stradale.
Continuare la marcia fino allo spegnimento della spia che indica il termine della rigenerazione del filtro GPF.

AVVISO

Quando la spia GPF si accende, procedete con la rigenerazione del filtro GPF. La mancata rigenerazione del filtro GPF provocherà un malfunzionamento del veicolo dovuto al filtro intasato.

SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki)

Il sistema SHVS dispone di un alternatore-motorino di avviamento integrati (ISG) in luogo del tradizionale alternatore, al fine di ridurre il consumo di carburante.

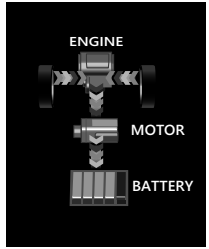
L'alternatore-motorino di avviamento integrati (ISG) è un alternatore che svolge anche la funzione di motorino di avviamento.

L'ISG svolge le seguenti 3 funzioni:
- Funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione
- Funzione di assistenza alla potenza motore
- Funzione motorino d'avviamento

⚠ AVVERTENZA

Lo sgocciolamento di olio motore, liquido freni, liquido di raffreddamento, ecc. sull'ISG può causare incendi o malfunzionamenti. Non rovesciate i liquidi durante il rifornimento.

Funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione



69T051180

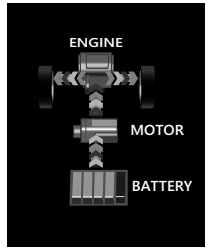
In fase di decelerazione del veicolo, l'ISG genera elettricità senza la potenza del motore. Ciò riduce i carichi motore e i consumi di carburante.

Durante la decelerazione, se le condizioni riportate di seguito sono soddisfatte, la funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione si attiva:
- la leva del cambio non è in "N" (folle);
- il pedale della frizione non è premuto;
- la temperatura interna della batteria al piombo-acido è normale;
- la batteria agli ioni di litio non è completamente carica e la temperatura interna è normale;

ecc.

NOTA:
In base alle condizioni del veicolo, la funzione di rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione potrebbe non essere disponibile.

Funzione di assistenza alla potenza motore



69T051190

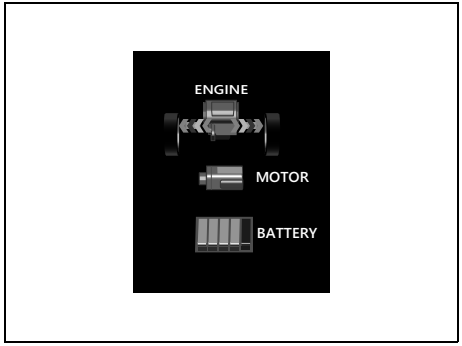
Mentre il veicolo è in movimento, l'ISG assiste la potenza motore fungendo da motorino nella condizione limitata descritta sotto. Ciò riduce i carichi motore e i consumi di carburante.

Con veicolo in marcia al regime motore di circa max 3900 giri/min, la funzione di assistenza alla potenza motore si attiva quando tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte:

- i sistemi SHVS e ENG A-STOP funzionano a dovere; (la spia indicatore ENG A-STOP "OFF" non lampeggia);
- il pedale della frizione non è premuto;
- l'ESP® non è attivato;
- il pedale dell'acceleratore è premuto eccessivamente;
- la batteria al piombo-acido e la batteria agli ioni di litio sono completamente cariche e le loro temperature interne sono normali;
- la temperatura liquido di raffreddamento motore è normale;
- la temperatura interna dell'ISG è normale.

NOTA:
In base alle condizioni del veicolo, la funzione di assistenza alla potenza motore potrebbe non essere disponibile.

Funzione motorino d'avviamento



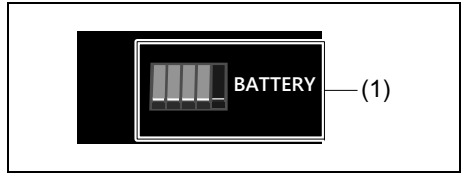
69T051200

Dopo l'arresto automatico del motore per effetto del sistema ENG A-STOP, il motore sarà riavviato sfruttando la capacità di avviamento dell'ISG.

L'avviamento tramite l'ISG è silenzioso rispetto a quello che si ha con un motorino di avviamento tradizionale.

NOTA:
Quando riavviate il motore premendo l'interruttore motore, viene utilizzato il motorino di avviamento tradizionale e potrete udire un suono di ingranaggi che si innestano.

Indicazione della batteria agli ioni di litio

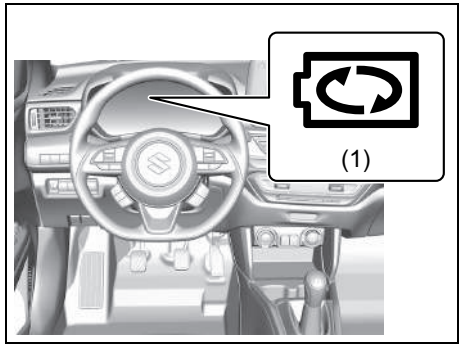


69T051210

Le tacche nell'indicatore (1) forniscono una stima approssimativa della carica della batteria agli ioni di litio. Il loro numero, che appare nell'indicazione, aumenta o diminuisce in base alla carica della batteria.

NOTA:
L'indicatore fornisce una stima approssimativa. L'indicazione potrebbe non essere aggiornata o differire dalla carica effettiva della batteria agli ioni di litio in alcune condizioni, ad esempio quando la temperatura esterna è bassa.
Inoltre, la tacca minima corrisponde a 1 bar e non sarà mai visualizzato un valore pari a 0. Anche quando viene indicato 1 bar, la batteria potrebbe essere quasi scarica.

Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione

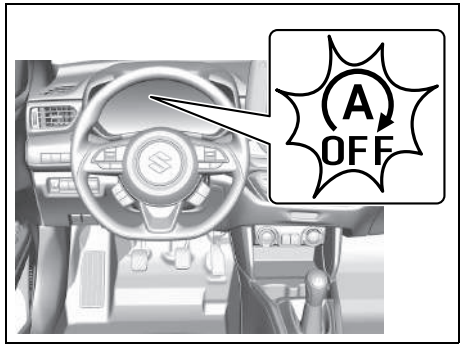


69T051220

Quando la rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione è in funzione, la spia rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione (1) si accende.

NOTA:
Se la leva del cambio è in "N" (folle), questa spia non si accende.

Spia ENG A-STOP "OFF"



69T051230

Se questo indicatore lampeggia durante la guida, potrebbe essersi verificato un problema nel sistema ENG A-STOP o SHVS. È necessario far controllare il sistema dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

Sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento Stop & Start automatici del motore)

Il sistema ENG A-STOP (sistema di arresto e avviamento automatici del motore) arresta automaticamente il motore quando il veicolo attende al semaforo, ecc. oppure decelerando fino a fermarsi, e lo riavvia in automatico subito dopo. La finalità di questo sistema è ridurre le emissioni, i consumi di carburante e la rumorosità del motore.

Questo sistema arresta temporaneamente il motore in condizioni specifiche. Prima di parcheggiare il veicolo per un lungo periodo o di abbandonarlo, inserire correttamente il freno di stazionamento e arrestare il motore tramite l'apposito interruttore.

Se vengono soddisfatte alcune condizioni, il motore si ferma automaticamente in fase di decelerazione (circa max 15 km/h (9 mph) per i veicoli con cambio manuale, o circa max 10 km/h (6 mph) per i veicoli con cambio CVT) prima dell'arresto. Tuttavia, verrà arrestato automaticamente durante la decelerazione solo dopo che è stata confermata la funzionalità del sistema.

NOTA:
Se il veicolo è dotato di impianto condizionatore d'aria automatico, è possibile modificare la condizione di arresto automatico del motore tramite il display informazioni. Fare riferimento a "Messaggi di Avvertenza e di Indicazione" (pag. 4-16).

⚠ AVVERTENZA

- **Non scendete dalla vettura mentre il motore è in fase di arresto automatico da parte del sistema ENG A-STOP. Potreste rimanere coinvolti in un incidente.**
  Se la cintura di sicurezza lato conducente non è allacciata o la porta del conducente viene aperta, il motore si riavvia.
  - **– Sui veicoli con cambio manuale, se la cintura di sicurezza lato conducente è slacciata o se la porta del conducente è aperta, il motore si riavvia per avvisarvi che era stato arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP.**
  - **– Se la cintura di sicurezza lato conducente è slacciata e il pedale del freno è premuto, o la porta del conducente è aperta, il motore si riavvia per avvisarvi che era stato arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

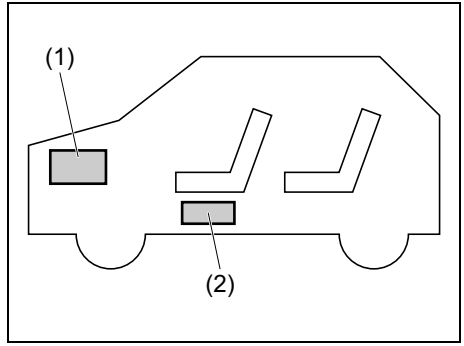
- **Se il motore non si riavvia automaticamente dopo l'arresto automatico da parte del sistema ENG A-STOP, premete l'interruttore motore in maniera da avviare il motore.**
  Tentare di spostare il veicolo a motore spento richiede l'applicazione di una notevole forza sul volante o la pressione del pedale freno, condizioni che potrebbero causare un incidente.

AVVISO

Poiché i modelli dotati di questo sistema utilizzano una batteria al piombo-acido specificamente realizzata per il sistema di arresto al minimo ad alta efficienza, attenetevi alle seguenti precauzioni. L'inosservanza di queste può determinare guasti al sistema o compromettere la durata della batteria.

- **Quando sostituite la batteria, utilizzate esclusivamente quella del tipo specificato (non utilizzate altri tipi di batteria).**
- **Non alimentate accessori elettrici dai terminali della batteria.**

Batteria agli ioni di litio



68PM00368

(1) Batteria (batteria al piombo-acido)
(2) Batteria agli ioni di litio

Questa batteria agli ioni di litio è utilizzata esclusivamente per i veicoli dotati di sistema SHVS ed è posta sotto il sedile anteriore lato sinistro.

- Proprio come la tradizionale batteria al piombo-acido, anche quella agli ioni di litio tende a scaricarsi gradualmente.
  Per evitare che smetta di funzionare del tutto, è necessario caricarla guidando per almeno 30 minuti al mese, senza interruzioni.
- La batteria agli ioni di litio è esente da manutenzione.
- Per sostituire o smaltire la batteria agli ioni di litio, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

⚠ AVVERTENZA

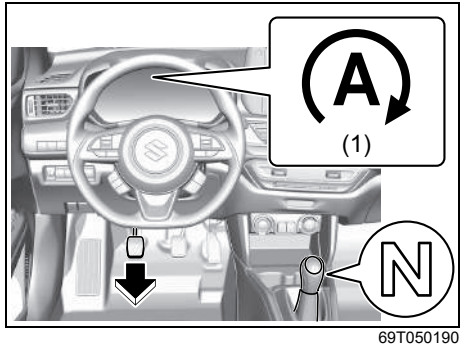
Se la batteria agli ioni di litio viene maneggiata in maniera errata, possono verificarsi incendi, scosse elettriche o guasti al sistema. Di conseguenza, attenetevi alle istruzioni che seguono:

- **non smontate né disassemblate la batteria agli ioni di litio;**
- **evitate di mettere in contatto la batteria agli ioni di litio con acqua o altri liquidi;**
- **non sottoponete la batteria agli ioni di litio ad urti forti;**
- **non calpestatela, né collocate oggetti sopra di essa;**
- **non scollegate i terminali della batteria agli ioni di litio, né prelevate l'alimentazione elettrica per i dispositivi elettrici dai suoi terminali.**

Arresto/riavviamento automatici del motore

Veicoli con cambio manuale

1) Con pedale freno premuto, decelerare il veicolo.



69T050190

2) Decelerando a circa max 15 km/h (9 mph) con pedale della frizione premuto e leva del cambio in "N", il motore si spegnerà automaticamente dopo aver rilasciato la frizione.
   La spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) si accende.
   - Il sistema ENG A-STOP non arresterà il motore automaticamente se non vengono soddisfatte tutte le condizioni di arresto automatico del motore.
     Per maggiori informazioni, fare riferimento al paragrafo "Condizioni di funzionamento del sistema ENG A-STOP" (pag. 5-28).
   - Durante l'arresto automatico del motore, il motore potrebbe spegnersi accompagnato da un cicalino interno, oppure riavviarsi, per garantire la sicurezza.
     Per i dettagli, fare riferimento a "Precauzioni quando il motore viene arrestato automaticamente" (pag. 5-26).

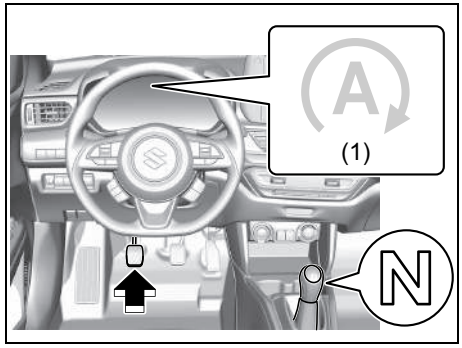
AVVISO

Durante l'arresto automatico del motore, non spostate la leva del cambio in una posizione diversa da "N" senza premere il pedale della frizione. Se la leva del cambio si trova in posizione diversa da "N", il motore non si riavvierà automaticamente, neanche premendo il pedale frizione.

NOTA:

- *La funzione di arresto automatico del motore in fase di decelerazione sarà disponibile non appena la velocità del veicolo supera i 10 km/h (6 mph), dopo il riavviamento.*
- *Anche se il motore non si è arrestato automaticamente prima dell'arresto del veicolo (ancora in marcia a circa max 15 km/h (9 mph)), potrebbe farlo automaticamente una volta che il veicolo si ferma.*
- *Se il motore si è arrestato a causa dell'azionamento rapido della frizione, potrebbe riavviarsi portando la leva del cambio in posizione "N" (folle), premendo la frizione o soddisfacendo altre condizioni di stand-by.*

- *Durante l'arresto automatico del motore, è possibile utilizzare la radio e gli altri componenti elettrici. Il condizionatore, però, passerà in modalità ventola.*
- *Se il veicolo è dotato di impianto di climatizzazione automatico, la velocità della ventola sarà limitata durante l'arresto automatico del motore (solo in modalità di controllo automatico) al fine di mantenere l'abitacolo condizionato più a lungo.*



69T050250

3) Indipendentemente dal fatto che il veicolo sia fermo o meno, premendo il pedale della frizione si riavvierà il motore e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) si spegnerà.

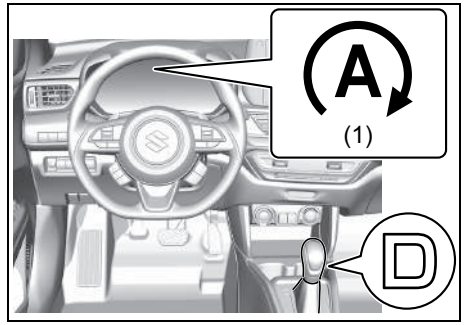
Mentre il motore è in arresto automatico, la pressione del pedale frizione riavvia il motore, consumando carburante. Pertanto, per contenere i consumi, è consigliabile premere la frizione subito prima che il veicolo parta.

- Senza premere il pedale della frizione, il motore potrebbe riavviarsi automaticamente se vengono soddisfatte le condizioni per il riavviamento automatico.
  Per i dettagli, fare riferimento a "Condizioni per il riavviamento automatico del motore" (pag. 5-30).

NOTA:
Quando il motore viene riavviato automaticamente, all'attivazione del sistema Hill Hold Control possono verificarsi le seguenti condizioni ma non si tratta di un malfunzionamento:

- *Si potrebbe udire un rumore proveniente dal vano motore.*
- *Poiché il pedale del freno diventa pesante, potrebbe risultare difficile premerlo.*

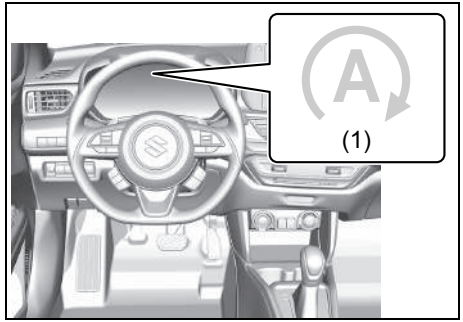
Veicolo con cambio CVT



69T050260

1) Premendo il pedale del freno per decelerare quando la leva del cambio è in posizione "D", il motore si arresterà automaticamente prima che il veicolo si fermi (circa max 10 km/h (6 mph)). Contemporaneamente, la spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) rimarrà accesa.
   - Se non vengono soddisfatte tutte le condizioni per l'arresto automatico, il motore non si arresterà automaticamente neanche premendo il pedale freno per decelerare.
     Per maggiori informazioni sulle condizioni di arresto automatico del motore, fare riferimento a "Condizioni per l'arresto automatico del motore" (pag. 5-29).
   - Per garantire la sicurezza quando il motore è in arresto automatico, il cicalino interno potrebbe suonare e il motore fermarsi del tutto oppure riavviarsi.

NOTA:
- *Il motore non si arresta automaticamente decelerando senza premere il pedale del freno (ad esempio, utilizzando il freno motore).*
- *Il motore potrebbe arrestarsi automaticamente quando il veicolo si ferma, anche se il motore non viene spento automaticamente prima dell'arresto del veicolo (circa max 10 km/h (6 mph)).*
- *I componenti elettrici, quali il sistema di navigazione o l'impianto audio, possono essere utilizzati durante l'arresto automatico del motore; tuttavia, il condizionatore d'aria passa in posizione di ventilazione.*
- *In presenza di impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico, quando il motore è in arresto automatico, la portata dell'aria è limitata (solo durante il funzionamento automatico) al fine di migliorare la qualità del raffreddamento e del riscaldamento.*



69T050270

2) Togliendo il piede dal freno, prima o dopo che il veicolo si è fermato, il motore viene riavviato e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) (1) si spegne.
   - Il motore si riavvia automaticamente se le condizioni necessarie vengono soddisfatte, pur avendo il pedale freno premuto.
     Per maggiori informazioni sulle condizioni di riavviamento automatico del motore, fare riferimento a "Condizioni per il riavviamento automatico del motore" (pag. 5-30).

NOTA:
Quando il motore viene riavviato automaticamente, il sistema Hill Hold Control è attivo.

Precauzioni quando il motore viene arrestato automaticamente

⚠ AVVERTENZA

Non effettuate alcuna delle seguenti operazioni mentre il motore è spento per effetto dell'arresto automatico. Questa condizione potrebbe causare un incidente.

	Operazione/Condizione veicolo	Soluzione
Generale	Cofano motore aperto • Il cicalino interno suona in modo continuato. • Dopo che il motore si è arrestato automaticamente, si spegne del tutto. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne.	Per riavviare il motore, svolgete la procedura che segue: 1) Inserite a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "N" (per il cambio manuale) o "P" (per il CVT). 2) Chiudete bene il cofano motore. 3) Premete il commutatore del motore per riavviare il motore.
Cambio manuale	Cintura di sicurezza lato conducente slacciata o porta del conducente aperta • Il motore viene riavviato automaticamente. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) lampeggia 5 volte, poi si spegne.	Allacciate la cintura di sicurezza lato conducente e/o chiudere la porta del conducente.
	Leva del cambio in posizione diversa da "N" senza premere il pedale della frizione, cintura di sicurezza lato conducente slacciata e porta del conducente aperta • Il cicalino interno suona ad intermittenza. • Dopo che il motore si è arrestato automaticamente, si spegne del tutto. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne.	Per riavviare il motore, svolgete la procedura che segue: 1) Inserite a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "N". 2) Chiudete la porta e allacciare la cintura di sicurezza. 3) Premete il commutatore del motore per riavviare il motore.

	Operazione/Condizione veicolo	Soluzione
Cambio CVT	Cintura di sicurezza lato guida slacciata o porta lato guida aperta • Il motore viene riavviato automaticamente. • La spia indicatore ENG A-STOP (verde) lampeggia 5 volte, poi si spegne.	Prima di partire, chiudete la porta e allacciate la cintura di sicurezza. Inoltre, prima di scendere dal veicolo, effettuate la procedura sotto. 1) Inserite a fondo il freno di stazionamento, quindi spostare la leva del cambio in posizione "P". 2) Se prevedete di lasciare il veicolo fermo a lungo oppure se lo si lascia incustodito, premete l'interruttore motore in posizione di spegnimento.

NOTA:
Le spie indicatore riportate di seguito non si accendono sul quadro strumenti quando il motore è arrestato automaticamente:
- *Spia di avaria, spia servosterzo elettrico, spia pressione olio, spia carica batteria insufficiente*

Condizioni di funzionamento del sistema ENG A-STOP

Condizioni di stand-by
Se, durante la marcia, vengono soddisfatte tutte le condizioni di seguito riportate, l'arresto automatico del motore sarà autorizzato.

Con motore avviato		• Il motore viene avviato avendo il cofano motore ben chiuso.
Durante la marcia	Generale	• Il sistema ENG A-STOP non è disattivato ("OFF"). • La batteria è caricata per oltre una certa percentuale e la temperatura all'interno della batteria rientra nell'intervallo di funzionamento. (N. 1) • La temperatura liquido di raffreddamento motore rientra nell'intervallo di funzionamento. • La cintura di sicurezza lato conducente è allacciata. • La porta del conducente è ben chiusa. • Il cofano motore è ben chiuso. <Veicolo con impianto di riscaldamento e condizionatore d'aria automatico> • L'aria in uscita dalle bocchette è sufficientemente raffreddata durante il raffreddamento o sufficientemente riscaldata durante il riscaldamento. • Lo sbrinatore è disinserito.
	Cambio manuale	• I sistemi elettronici (diversi dal sistema ENG A-STOP) non trasmettono segnali che impediscono lo spegnimento del motore. (N. 2)
	Cambio CVT	• La leva del cambio è in posizione "D" o "N". (N. 3) • Non si sta utilizzando la modalità manuale. • I sistemi elettronici (diversi dal sistema ENG A-STOP) non trasmettono segnali che impediscono lo spegnimento del motore.

N. 1: Se la batteria è scarica, ad esempio, se il veicolo non viene utilizzato da molto o se componenti elettronici quali il navigatore o l'impianto audio non vengono utilizzati da molto con motore fermo, prima che il sistema entri in stand-by potrebbe passare del tempo.

N. 2: Se una delle spie o uno degli indicatori che influiscono sul sistema ENG A-STOP si accende, il motore non sarà arrestato automaticamente.

N. 3: Il sistema entrerà in stand-by anche se la leva del cambio si trova in posizione "N"; tuttavia, il motore si arresterà automaticamente quando il veicolo si ferma, anziché quando decelera (circa max 10 km/h (6 mph)) prima dell'arresto.

Condizioni per l'arresto automatico del motore
Se tutte le condizioni riportate di seguito sono soddisfatte contemporaneamente a quelle di stand-by, il motore viene arrestato automaticamente quando il veicolo decelera prima di fermarsi o quando è fermo.

Durante la decelerazione prima di fermarsi	Generale	• Il sistema ABS o ESP® non è stato attivato. • La depressione nel servofreno è normale.
	Cambio manuale	• Il pedale della frizione è premuto, la leva del cambio viene portata su "N" e, successivamente, la frizione viene rilasciata con velocità veicolo di circa max 15 km/h (9 mph).
	Cambio CVT	• Il pedale del freno è sufficientemente premuto. (#) • Il veicolo sta decelerando ad una velocità di circa max 10 km/h (6 mph). • il pedale dell'acceleratore non viene premuto; • Il veicolo non sta percorrendo una strada in forte pendenza. • Il freno non viene premuto bruscamente.
A veicolo fermo	Generale	• Il sistema ABS o ESP® non è stato attivato. • La depressione nel servofreno è normale.
	Cambio manuale	• La leva del cambio è in posizione "N". • Il pedale della frizione è rilasciato.
	Cambio CVT	• Il freno non era stato premuto bruscamente prima dell'arresto del veicolo. • Il pedale del freno è sufficientemente premuto. (#) • il pedale dell'acceleratore non viene premuto; • Il veicolo non è fermo su una strada in forte pendenza.

#: Il motore potrebbe non arrestarsi automaticamente se il pedale del freno è stato premuto con leggerezza o con forza.

Condizioni per il riavviamento automatico del motore
Se si presenta una delle seguenti condizioni del veicolo oppure se le operazioni vengono eseguite con motore arrestato automaticamente, il motore si riavvia in automatico e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) si spegne.

Generale		• Il sistema ENG A-STOP è disattivato (OFF). • La batteria continua ad essere scarica. (N. 1) • Nel sistema è stato rilevato un guasto. (N. 2) • la depressione nel servofreno è insufficiente; (N. 1) • La temperatura dell'aria in uscita dalle bocchette cambia enormemente oppure la qualità del raffreddamento e del riscaldamento è insufficiente. (N. 1) • Il selettore di temperatura è stato spostato maggiormente verso l'impostazione di temperatura MINIMA durante il raffreddamento o maggiormente verso l'impostazione di temperatura MASSIMA durante il riscaldamento. (N. 1) • Lo sbrinamento è inserito. (N. 1)
Cambio manuale		• Il pedale della frizione è premuto.
Cambio CVT		• Il piede non è sul pedale del freno. (N. 3) • Il pedale dell'acceleratore è premuto. • La leva del cambio viene portata in posizione "P", "R" o "M".
Durante la decelerazione (circa max 15 km/h (9 mph) per i veicoli con cambio manuale, circa max 10 km/h (6 mph) per i veicoli con cambio CVT)	Generale	• Il cofano motore è stato aperto.
	Cambio manuale	• La velocità del veicolo supera 15 km/h (9 mph) discendendo da un tratto in forte pendenza. (N. 1)
	Cambio CVT	• La leva del cambio è posizionata su "N". • La pendenza della strada cambia improvvisamente. (N. 1)
A veicolo fermo	Generale	• La cintura di sicurezza lato guida è slacciata. (N. 1) • La porta del conducente è aperta. (N. 1) • Il veicolo sta percorrendo una strada in pendenza. (N. 1) • Sono trascorsi alcuni istanti (circa 3 minuti) dall'arresto automatico del motore. (N. 1)
	Cambio CVT	• Dopo che la leva del cambio viene spostata su "N", viene riportata su "D".

N. 1: Dopo che la spia indicatore ENG A-STOP (verde) lampeggia, si spegne. Inoltre, contemporaneamente, potrebbe suonare il cicalino interno.

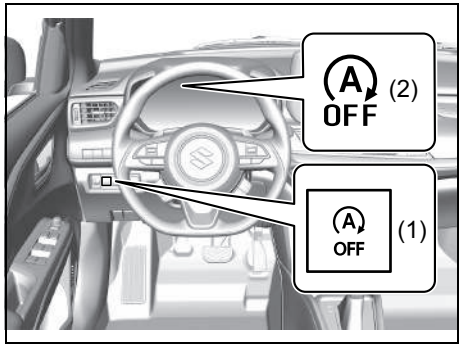
N. 2: In funzione delle condizioni del guasto, si tratta di un riavviamento normale o di un riavviamento come il N. 1.

N. 3: Il motore potrebbe non arrestarsi automaticamente se il pedale del freno viene premuto con leggerezza. In questo caso, quando il pedale del freno viene ripremuto, il motore si arresta automaticamente e la spia indicatore ENG A-STOP (verde) si riaccende.

Interruttore ENG A-STOP "OFF"

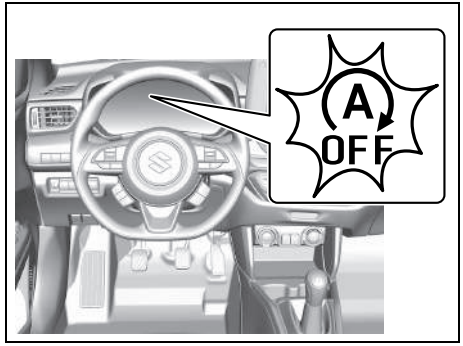
Il sistema ENG A-STOP è disattivabile.

- Per disattivare il sistema, premere l'interruttore ENG A-STOP "OFF" (1) per accendere la spia indicatore ENG A-STOP "OFF" (2).
- Per riattivare il sistema, premere nuovamente l'interruttore (1) per spegnere l'indicatore.
- Ogni volta che il motore viene arrestato manualmente, il sistema si riabilita e la spia ENG A-STOP "OFF" (2) si spegne.



69T050280

NOTA:
Se l'interruttore ENG A-STOP "OFF" (1) viene premuto mentre il motore è in arresto automatico, il motore si riavvia automaticamente e la spia ENG A-STOP "OFF" (2) si accende.



69T051230

- Si illumina quando il sistema ENG A-STOP è disattivato.
- L'indicatore lampeggia quando si preme il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in ON, se si verifica una delle condizioni elencate di seguito (il sistema ENG A-STOP o il sistema SHVS non si attiva correttamente mentre l'indicatore lampeggia). Fate controllare immediatamente il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
  – Se c'è qualcosa che non va nel sistema ENG A-STOP, nel sistema SHVS o nella batteria agli ioni di litio.
  – Un componente motore (ISG) o la batteria al piombo-acido necessita di sostituzione.

NOTA:
Se l'indicatore lampeggia durante l'arresto automatico del motore, il motore potrebbe spegnersi.

Messaggi informativi

Il display informazioni visualizza i messaggi che informano il conducente circa la presenza di alcuni problemi relativi al sistema ENG A-STOP.

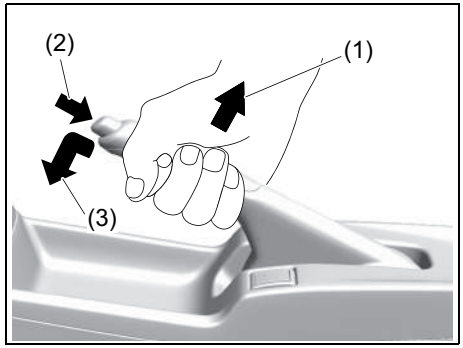
Indicatore	Messaggio	Causa e soluzione
69T051160	"START & STOP NON DISPONIBILE"	Il sistema ENG A-STOP non riesce ad arrestare automaticamente il motore perché una o più condizioni per l'attuazione non viene/vengono soddisfatte. Per maggiori informazioni, fare riferimento al paragrafo "Condizioni di funzionamento del sistema ENG A-STOP" (pag. 5-28).
69T051170	"RIAVVIO MOTORE"	Il motore si riavvia automaticamente perché viene soddisfatta una delle seguenti condizioni valide per il riavvio automatico del motore: • la temperatura dell'aria che fuoriesce dalle bocchette è cambiata notevolmente dopo l'arresto automatico del motore tanto da interessare la capacità di raffreddamento/riscaldamento; • la batteria al piombo-acido si è scaricata notevolmente; • è trascorso del tempo dall'inizio dell'arresto automatico del motore.
69T051170	"RIAVVIATO"	Il motore si è riavviato automaticamente perché è stata soddisfatta la seguente condizione valida per il riavvio automatico del motore: • la depressione nel servofreno è scesa;

Indicatore	Messaggio	Causa e soluzione
69T051170	"MOTORE RIAVVIATO"	Il motore si è riavviato automaticamente perché è stata soddisfatta una delle seguenti condizioni valide per il riavvio automatico del motore: • Lo sbrinamento è inserito. • La cintura di sicurezza lato conducente è slacciata. • La porta del conducente è aperta. • Il veicolo ha iniziato a muoversi lungo un pendio, ecc.
Non visualizzato	"RIAVVIARE IL MOTORE"	Il motore si è spento perché, durante l'arresto automatico del motore, viene eseguita una delle seguenti azioni: • Il cofano viene aperto. • Per veicoli con cambio manuale, la porta del conducente è aperta con la cintura di sicurezza lato conducente slacciata. Riavviare il motore nel modo tradizionale. Fare riferimento a "Avviamento motore" (pag. 5-14) per i dettagli.
Non visualizzato	"METTERE IN FOLLE E PREMERE LA FRIZIONE"	**Veicoli con cambio manuale** La leva del cambio è stata spostata in posizione diversa da "N" (folle) senza premere il pedale della frizione, durante l'arresto automatico del motore. Per riavviare il motore, posizionare la leva del cambio in posizione "N" (folle) e premere il pedale della frizione.

Impostazioni dell'impianto di climatizzazione tramite il sistema ENG A-STOP

Quando si utilizza l'impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico mentre il motore viene arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP, è possibile selezionare le impostazioni tramite la modalità settaggi del display informazioni.
Per i dettagli su come utilizzare il display informazioni, consultate "Modalità settaggio display delle Informazioni" (pag. 12-9).

Leva del freno di stazionamento



69T050290

(1) Inserimento
(2) Disinserimento
(3) Disinserimento

La leva del freno di stazionamento si trova fra i due sedili anteriori. Per inserire il freno di stazionamento, è necessario premere il pedale del freno e tirare la leva completamente verso l'alto. Per disinserirlo, premere il pedale del freno, tirare leggermente la leva verso l'alto, premere con il pollice il pulsante sulla sua estremità e abbassarla fino a riportarla nella posizione originale.

Nei veicoli con cambio CVT, inserire sempre il freno di stazionamento prima di spostare la leva del cambio in "P" (parcheggio). Se si parcheggia in pendenza e si innesta la marcia "P" prima di inserire il freno di stazionamento, alla ripartenza il peso del veicolo potrebbe rendere difficoltoso il disinnesto di tale marcia o si potrebbero avvertire un rumore e uno scossone. Non si tratta di malfunzionamenti.

Prima di partire, prima ancora di disinserire il freno di stazionamento, spostare il selettore dalla posizione "P".

⚠ AVVERTENZA

- **Non guidate mai con il freno di stazionamento inserito altrimenti rischiate di surriscaldare il freno posteriore compromettendone l'efficienza o la durata oppure di danneggiarlo in modo permanente.**
- **Se il freno di stazionamento non è in grado di trattenere saldamente il veicolo oppure non può essere disinserito del tutto, portate immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.**

⚠ AVVERTENZA

Inserite sempre il freno di stazionamento a fondo prima di abbandonare il veicolo per evitare che quest'ultimo si muova accidentalmente provocando lesioni o danni. Quando parcheggiate un veicolo con cambio manuale, innestate la 1ª marcia o la retromarcia ("R"); se invece il veicolo è provvisto di cambio CVT, assicuratevi che la leva del cambio sia in posizione "P" (parcheggio). Ricordatevi di inserire il freno di stazionamento a fondo anche se avete innestato la marcia o messo il cambio su "P".

⚠ AVVERTENZA

Quando parcheggiate il veicolo nei periodi particolarmente freddi, osservate la seguente procedura:

1) inserite il freno di stazionamento;
2) nei veicoli con cambio manuale, spegnete il motore, quindi inserite la retromarcia o la prima;
nei veicoli con cambio CVT, innestate la posizione "P" (parcheggio) e spegnete il motore.
3) uscite dal veicolo e inserite i cunei sotto le ruote;
4) disinserite il freno di stazionamento.
Quando risalite a bordo, inserite prima il freno di stazionamento e poi rimuovete i cunei.

⚠ AVVERTENZA

Non lasciate accendini, bombolette spray, lattine o articoli in plastica (quali occhiali, astucci CD, ecc.) a bordo del veicolo riscaldato dal sole. La temperatura all'interno del veicolo potrebbe causare:

- **perdite di gas dall'accendino o dalla bomboletta spray con possibili incendi;**
- **deformazione o incrinatura di occhiali, tessere di plastica o astucci CD;**
- **possibile rottura delle lattine.**

Cicalino leva freno di stazionamento tirata

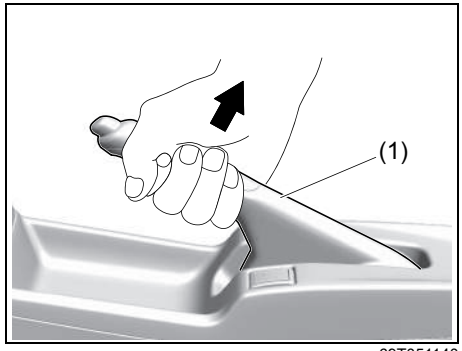
Se, dopo aver avviato il motore, la leva del freno di stazionamento è ancora tirata, un cicalino si attiverà in modo intermittente per ricordare che occorre rilasciarla completamente. Controllate che il freno di stazionamento sia completamente rilasciato e che la relativa spia si spenga.

Precauzioni per il parcheggio

Inserire il freno di stazionamento a fondo

Quando si parcheggia il veicolo in piano

1) Con il pedale del freno premuto, applicate saldamente la leva del freno di stazionamento.



69T051140

(1) Leva del freno di stazionamento

2) Portate la leva del cambio in posizione "P" (Parcheggio). (solo per veicoli con cambio CVT)
   •Rilasciate lentamente il piede dal pedale del freno e verificare che il veicolo non si muova.

⚠ ATTENZIONE

Se si utilizza il freno di stazionamento durante la stagione fredda, a volte potrebbe congelarsi e risultare impossibile rilasciare la leva del freno di stazionamento. In questo caso, evitate di parcheggiare in pendenza e parcheggiate invece in un luogo pianeggiante.

NOTA:
Veicolo con cambio CVT: anche quando si parcheggia il veicolo per breve tempo in un luogo pianeggiante, spostate la leva del cambio in posizione "P" (Parcheggio).

Quando si parcheggia il veicolo in pendenza

Eseguite le operazioni 1) e 2) descritte in "Quando si parcheggia il veicolo in piano".

3) Bloccate il veicolo mettendo sotto gli pneumatici un cuneo per ruote disponibile sul mercato o un sasso, ecc. in modo che il veicolo non si muova.

⚠ AVVERTENZA

Evitate di parcheggiare su una pendenza elevata. In caso contrario, è possibile che si verifichi un incidente, ad esempio se il veicolo si mette accidentalmente in movimento senza che nessuno sia al volante.

Con il motore acceso, la ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) può ruotare improvvisamente

La ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) nel vano motore può arrestarsi e ruotare automaticamente a seconda delle condizioni della temperatura del liquido di raffreddamento del motore.

⚠ AVVERTENZA

Se ci si avvicina a una ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) in rotazione, le mani, i capelli e gli indumenti rischiano di rimanere impigliati in essa, con conseguenti lesioni personali.
A motore acceso, anche quando la ventola di raffreddamento (ventola del radiatore) si ferma, può ruotare in modo automatico. Pertanto, non avvicinatevi alla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore).

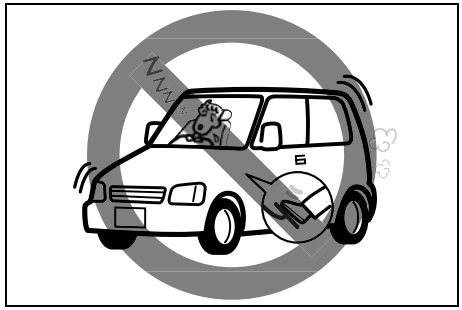
Quando si sposta il veicolo

Quando si sposta il veicolo, avviate il motore.

⚠ AVVERTENZA

Se si procede a motore spento, la rotazione del volante o la pressione del pedale del freno richiedono una forza maggiore del normale, con il rischio di incidenti.
Non percorrete una strada in discesa a motore spento.

Quando si fa un pisolino nel veicolo



69RHS172

Non fate un pisolino nel veicolo con il motore acceso.

⚠ AVVERTENZA

- **I gas di scarico possono entrare nel veicolo a causa delle condizioni circostanti e della direzione del vento, causando un'eventuale intossicazione da monossido di carbonio.**
- **La leva del cambio potrebbe cambiare involontariamente o il pedale dell'acceleratore potrebbe essere premuto accidentalmente, causando un incidente.**
- **Se doveste accidentalmente premere il pedale dell'acceleratore mentre dormite, il motore e l'impianto di scarico potrebbero surriscaldarsi, con conseguente pericolo di incendio.**

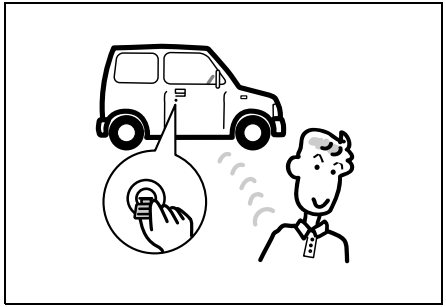
Non parcheggiate il veicolo vicino a materiali infiammabili

69RHS174

⚠ AVVERTENZA

Se parcheggiate il veicolo vicino a materiali infiammabili, i tubi di scarico e i gas di scarico potranno surriscaldarsi, con conseguente pericolo di incendio.
Non parcheggiate il veicolo vicino a materiali infiammabili come erba secca, materiale cartaceo di scarto e compensato.

Quando uscite dal veicolo, spegnete il motore e chiudete le portiere



69RHS054

Anche quando lasciate il veicolo per un breve periodo, non lasciate all'interno contanti o oggetti di valore, per evitare il rischio di furto.

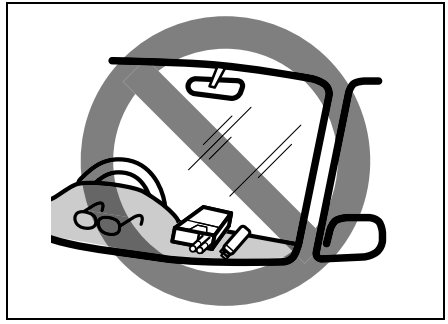
⚠ AVVERTENZA

Se lasciate il veicolo incustodito con il motore acceso, possono verificarsi problemi come incendi o furti.
Non lasciate il veicolo incustodito con il motore in funzione.

Non lasciate il computer e il telefono cellulare nel veicolo

Potrebbero essere rubati o danneggiati a causa dell'umidità e degli sbalzi di temperatura.

Non lasciate accendini e occhiali nel veicolo



69RHS175

⚠ AVVERTENZA

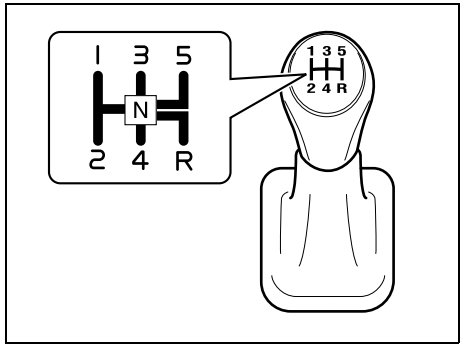
- **Poiché l'interno del veicolo si surriscalda quando questo viene parcheggiato in aree in cui la forte luce solare provoca un aumento della temperatura, esiste il pericolo di accensione spontanea di accendini o bombolette spray, di incendi dovuti a esplosioni, di deformazione o incrinatura di occhiali, carte di plastica o custodie di CD o di rottura di lattine di bevande gassate. Quando si parcheggia in queste aree, non lasciare accendini, bombolette spray, prodotti in plastica (occhiali, carte di plastica, custodie di CD, ecc.) o lattine di bevande gassate nel veicolo.**
- **Quando gli oggetti vengono mossi o i sedili vengono spostati, è possibile che il gas fuoriesca e provochi un incendio. Non collocate accessori come accendini o bombolette spray con parti operative esposte nel vano portaoggetti, nei vani portaoggetti, tra i sedili, sul pavimento, ecc.**

Uso del cambio

⚠ AVVERTENZA

Non appendete oggetti sulla leva del cambio, né lasciatevi la mano appoggiata sopra. In caso contrario, potrebbe non funzionare correttamente e causare inconvenienti con possibili incidenti.

Cambio manuale



69RH016

Partenza
Per partire, premere a fondo il pedale della frizione e inserire la prima marcia. Dopo avere disinserito il freno di stazionamento, rilasciare la frizione con gradualità. Udendo un cambio nel suono del motore, premere lentamente l'acceleratore continuando a rilasciare la frizione per gradi.

Cambio marce
Tutte le marce avanti sono sincronizzate e garantiscono cambi silenziosi e facili. Premere sempre il pedale della frizione fino in fondo prima di cambiare marcia. Evitare che il regime del motore salga alla zona rossa del contagiri.

AVVISO

Se guidate frequentemente a bassa velocità utilizzando una marcia alta, la durata della frizione può ridursi.

Velocità massime ammesse in scalata

Modello 2WD (veicolo a cui viene applicato un carburante senza piombo con un numero di ottani (RON) di 90)

Passaggio ad una marcia inferiore	km/h (mph)
2ª–1ª	20 (12)
3ª–2ª	80 (49)
4ª–3ª	125 (77)
5ª–4ª	170 (105)*

Modello 2WD (veicolo a cui viene applicato un carburante senza piombo con un numero di ottani (RON) di 95)

Passaggio ad una marcia inferiore	km/h (mph)
2ª–1ª	20 (12)
3ª–2ª	80 (49)
4ª–3ª	125 (77)
5ª–4ª	175 (108)*

Modello 4WD

Passaggio ad una marcia inferiore	km/h (mph)
2ª–1ª	20 (12)
3ª–2ª	80 (49)
4ª–3ª	125 (77)
5ª–4ª	170 (105)*

**NOTA:*
Potrebbe accadere che non riusciate ad accelerare alla velocità massima ammessa a causa delle condizioni di guida e/o del veicolo.

⚠ AVVERTENZA

- **Riducete la velocità e scalate prima di affrontare una discesa lunga o ripida. Con una marcia inferiore vi sarà possibile sfruttare il freno motore. Evitate di usare continuamente i freni per non farli surriscaldare, con il rischio di danneggiarli.**
- **Quando guidate su strade scivolose, rallentate prima di scalare marcia. Eccessivi e/o improvvisi cambiamenti nella velocità del motore potrebbero provocare una perdita di trazione e, quindi, di controllo del veicolo.**

AVVISO

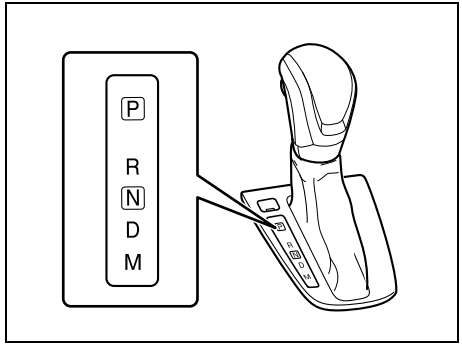
- **Non scalate di marcia se viaggiate a una velocità maggiore di quella massima ammessa per il rapporto che intendete innestare, onde evitare di danneggiare gravemente motore e cambio.**
- **Verificate di aver fermato completamente il veicolo prima di ingranare la retromarcia.**

AVVISO

- **Per evitare di danneggiare la frizione, non utilizzate il relativo pedale come appoggio per il piede quando state guidando o per mantenere il veicolo fermo in salita. Premete il pedale della frizione fino in fondo quando cambiate marcia.**
- **Quando cambiate marcia o durante la partenza, evitate di imballare il motore perché. in questo modo ne riducete la vita ed impedite un cambio marce fluido e scorrevole.**

Cambio a variazione continua (CVT)

Leva del cambio



52RM30250

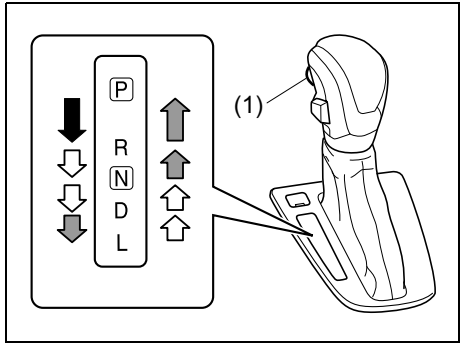
Il selettore del cambio è progettato in maniera da poter essere spostato dalla posizione "P" solo se la modalità di accensione si trova su ON e il pedale del freno sia premuto.

⚠ AVVERTENZA

Premete sempre il pedale del freno prima di passare da "P" (parcheggio) (o "N" (folle) se il veicolo è fermo) ad una marcia superiore o alla retromarcia, onde evitare che il veicolo si muova inaspettatamente quando effettuate la cambiata.

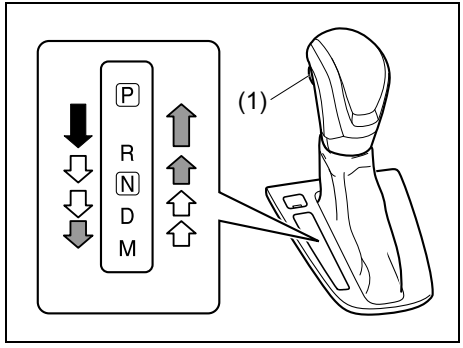
La leva del cambio è dotata di meccanismo di bloccaggio che evita l'innesto accidentale di una marcia. Per spostare la leva del cambio:

Per i veicoli con modalità S



80SM108

Veicoli con modalità manuale



69T050300

(1) Pulsante sul pomello

⇩	Cambiata effettuata premendo il pulsante (1) sul pomello e il pedale del freno.
⇧⇩	Cambiata effettuata premendo il pulsante (1) sul pomello.
⇧⇩	Cambiata effettuata senza premere il pulsante (1) sul pomello.

NOTA:

- *Spostate sempre la leva del cambio senza premere il pulsante sul pomello (1) tranne in caso di innesto da "P" a "R", da "D" a "M" o "L", da "N" a "R" o da "R" a "P". Se premete sempre il pulsante sul pomello (1) per selezionare una marcia, esiste il rischio che selezionate "P", "R", "M" o "L" per errore.*
- *Se il ginocchio del conducente o del passeggero urta la leva del cambio durante la guida, questa potrebbe spostarsi e, di conseguenza, potrebbe inavvertitamente innestare una marcia.*

Utilizzare le posizioni della leva del cambio come segue:

"P" (parcheggio)
Utilizzare questa posizione per bloccare il cambio con veicolo parcheggiato o con motore in fase di avviamento. Innestare la posizione "P" (parcheggio) soltanto quando il veicolo è completamente fermo.

"R" (retromarcia)
Utilizzare questa posizione per invertire il senso di marcia del veicolo da fermo. Prima di inserire la retromarcia, verificare che il veicolo sia completamente fermo.

AVVISO

Non spostate il selettore in "R" se state avanzando in quanto ciò potrebbe danneggiare il cambio. Se il selettore viene spostato su "R" quando la velocità del veicolo è superiore a 10 km/h (6 mph), la retromarcia non sarà innestata.

"N" (folle)
Utilizzare questa posizione per riavviare il motore mentre il veicolo è in movimento, a seguito di un arresto. La posizione di folle può anche essere utilizzata insieme al pedale del freno premuto per mantenere il veicolo fermo al minino.

"D" (marcia avanti)
Utilizzare questa posizione per la guida normale.

Quando la leva del cambio si trova in posizione "D", è possibile effettuare la scalata automatica premendo il pedale dell'acceleratore. Maggiore è la velocità del veicolo, maggiore sarà la forza con cui bisogna premere il pedale dell'acceleratore per scalare.

L (bassa) (veicoli con modalità S)
Utilizzare questa posizione per fornire la massima potenza percorrendo salite ripide o guidando in mezzo a neve o fango profondi oppure per erogare il freno motore massimo scendendo da ripidi pendii.

"M" (modalità manuale)
(veicoli con modalità manuale)
Utilizzare questa posizione per guidare in modalità manuale. Per maggiori informazioni su come utilizzare suddetta modalità, vedere "Modalità manuale (veicoli con modalità manuale)" (pag. 5-45).

NOTA:
Se si passa ad una marcia inferiore ad una velocità superiore a quella ammissibile per quella marcia, la marcia inferiore non viene innestata sino a che la velocità non scende in misura sufficiente.

⚠ ATTENZIONE

Per i veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, se l'interruttore motore non viene premuto completamente, il motore potrebbe non avviarsi.
Anche portando la leva del cambio in posizione "R" o "D" con il motore in funzione, il veicolo non si muove.
Se si tenta di spostare il veicolo nella suddetta condizione, il veicolo potrebbe muoversi in direzioni impreviste in salita o in situazioni simili, causando incidenti. Per avviare il motore, premere completamente l'interruttore motore. Inoltre, verificare che il motore sia in funzione ascoltandone il rumore o controllando le spie e gli indicatori ottici.

AVVISO

Seguite attentamente le istruzioni indicate di seguito per evitare di danneggiare il cambio CVT:

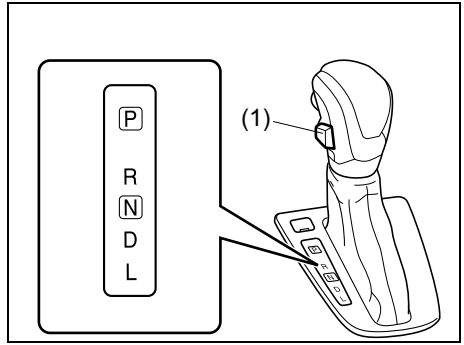
- **Innestate la posizione "P" o "R" solo quando il veicolo è completamente fermo.**
- **Non passate da "P" o "N" a "R", "D", "M" o "L" quando il regime motore è superiore a quello di minimo.**
- **Non mandate su di giri il motore con il cambio in una posizione di marcia ("R", "D", "M" o "L") e le ruote anteriori ferme.**
- **Non usate l'acceleratore per controllare il veicolo in salita. Usate i freni del veicolo.**

NOTA:
Quando portate la leva del cambio in posizione "P" arrestando il motore prima di premere il pedale del freno di stazionamento, se tentate di riavviare il motore portando la leva del cambio in una posizione diversa da "P", la leva del cambio potrebbe non funzionare correttamente, oppure si potrebbero avvertire rumori insoliti e uno scossone. Tuttavia, non si tratta di un'anomalia.

Modalità S (veicoli con modalità S)
La modalità S è adatta alle seguenti condizioni di guida:

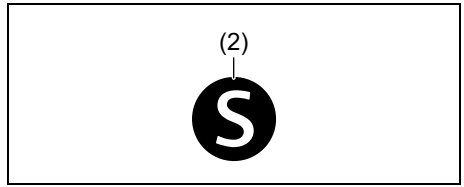
- Guida in salita/discesa e su strade tortuose
  – Tragitti più uniformi, con cambi marcia meno frequenti
- Percorrenza di tratti scoscesi
  – Necessità del freno motore

Interruttore della modalità S



52RM30310

(1) Interruttore della modalità S



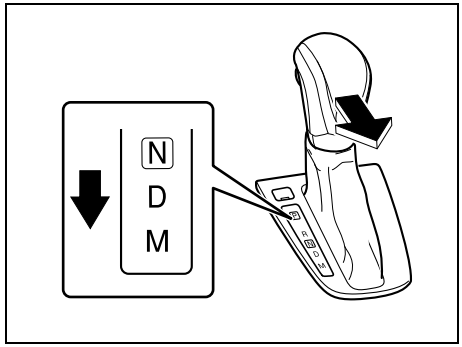
68PM00308

(2) Indicatore modalità S

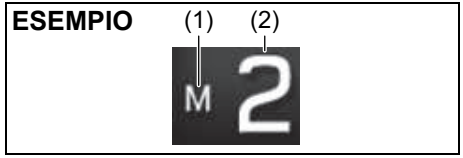
L'interruttore modalità S (1) serve a inserire e disinserire la modalità S.
Per l'inserimento della modalità S, premete l'interruttore e il relativo indicatore (2) si accenderà nel quadro strumenti. Per il disinserimento, premete nuovamente l'interruttore e l'indicatore si spegnerà.

Quando il motore si riavvia, la modalità S viene posta automaticamente in condizione di disinserimento.

Modalità manuale
(veicoli con modalità manuale)
Il cambio CVT può effettuare le cambiate in maniera automatica. Quando è in uso la modalità manuale, le cambiate avvengono come sui veicoli con cambio meccanico tradizionale.
Per utilizzare la modalità manuale, spostare la leva del cambio da "D" a "M".



52RM30270



52RM30030

(1) Indicatore della modalità manuale
(2) Posizione del cambio

Il display informazioni visualizza l'indicatore della modalità manuale e la marcia attualmente inserita.

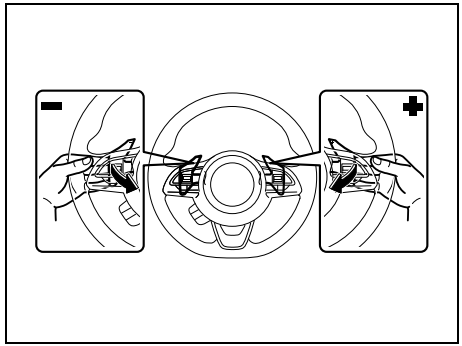
NOTA:
- *La posizione della marcia indicata sul display informazioni spostando il selettore da "D" a "M" è la posizione che era stata selezionata automaticamente mettendo il selettore in "D".*
- *È possibile passare provvisoriamente in modalità manuale tirando il comando cambio al volante (paletta del cambio) verso di sé, quando il selettore si trova su "D".*

Passaggio alla modalità manuale
In funzione della velocità di guida, è possibile selezionare le marce dalla 1ª alla 7ª.

NOTA:
- *Quando il regime motore è sostenuto, il cambio marcia avviene automaticamente onde evitare danni sia al motore che al cambio.*
- *Quando la velocità di guida si abbassa, la scalata avviene in automatico e quando il veicolo si ferma, viene innestata la 1ª senza dover spostare il selettore.*
- *Premendo sufficientemente il pedale dell'acceleratore, il cambio scala in automatico, anche se il selettore si trova in modalità manuale.*

NOTA:
Quando si effettua una cambiata, è possibile che non venga innestata la marcia desiderata e, in questo caso, si attiva un cicalino. Questa strategia consente di mantenere una buona guidabilità e di proteggere il cambio.

Utilizzo della paletta del cambio



52RM30280

Per incrementare la marcia, tirate verso di voi il lato "+" della paletta del cambio, posto sulla destra del volante. Togliendo il dito dall'interruttore, questo tornerà in posizione originale.

Per scalare la marcia, tirate verso di voi il lato "–" della paletta del cambio, posto sulla sinistra del volante. Togliendo il dito dall'interruttore, questo tornerà in posizione originale.

NOTA:

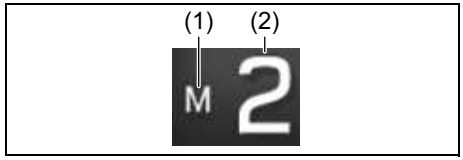
- *Per variare continuamente le marce, togliete il dito dalla paletta del cambio, quindi tiratelo nuovamente. Se mantenete la paletta del cambio tirata verso di voi, la variazione continua delle marce non avviene.*
- *Tirando contemporaneamente la paletta del cambio lato "+" e "–", è possibile che il cambio marce non avvenga.*

Disattivazione della modalità manuale

Per disattivare la modalità manuale, spostare il selettore da "M" a "D".

Modalità manuale temporanea

Guidando con il selettore in "D", tirate la paletta del cambio verso di voi. Il display informazioni visualizza l'indicatore della modalità manuale e la marcia attualmente inserita.



52RM30030

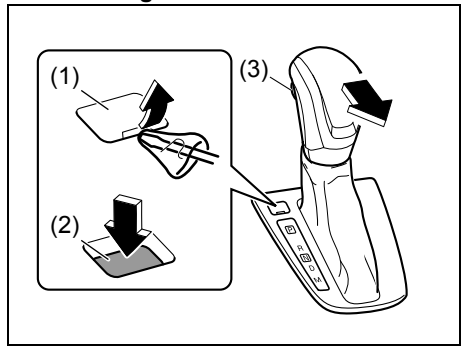
(1) Indicatore della modalità manuale
(2) Posizione del cambio

La modalità manuale temporanea si disattiva automaticamente nei seguenti casi:

- premendo il pedale dell'acceleratore senza rilasciarlo per un determinato periodo di tempo, senza cambiare marcia;
- quando si decelera.

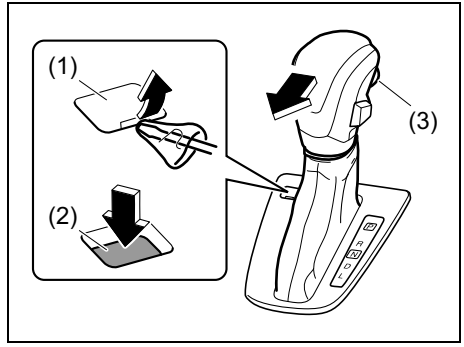
La leva del cambio CVT non esce dalla posizione "P" (parcheggio)

Veicoli con guida a sinistra



80SS03040

Veicoli con guida a destra



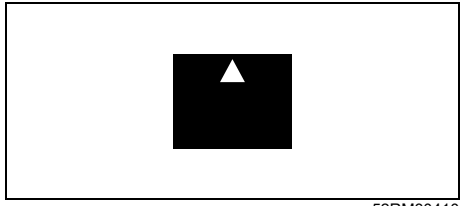
69T051260

I veicoli dotati di cambio CVT montano una funzione di blocco del parcheggio controllata elettricamente. Se la batteria al piombo-acido è scarica oppure in presenza di alcuni tipi di guasti elettrici, il cambio CVT non può essere spostato dalla posizione di parcheggio come avviene normalmente. L'avviamento d'emergenza può risolvere il problema. Se, invece, persistesse, procedere come indicato di seguito. Questa procedura permette di spostare la leva del cambio dalla posizione "P".

1) Verificare che il freno di stazionamento sia completamente tirato.
2) Se il motore è acceso, spegnerlo.
3) Assicurarsi che la modalità di accensione sia su "ON" o "ACC".
4) Rimuovete il coperchio (1) utilizzando un cacciavite a lama piatta coperto da un panno morbido, come illustrato in figura.
5) Premendo il pulsante di rilascio (2) con la chiave o con un oggetto a punta piatta, premere il pulsante sul pomello (3) e spostare la leva del cambio nella posizione desiderata.

Questa procedura va adottata soltanto in caso di emergenza. Se fosse necessario ripeterla o se non funzionasse, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI per la riparazione del veicolo o un'officina qualificata.

Indicatore marcia ideale



52RM30410

Nei casi descritti di seguito, l'indicatore marcia inserita è indicato sul display informazioni quando la modalità di accensione è su ON:

- sui veicoli dotati di cambio manuale, quando la leva del cambio si trova in una posizione diversa da "N" (folle);
- sui veicoli con cambio CVT, quando si utilizza la modalità manuale.

Il sistema di controllo elettronico verifica le condizioni di guida (ad esempio, la velocità del veicolo e/o il regime motore) e, tramite l'indicazione sul display, suggerisce qual è la posizione del cambio ottimale.

Veicoli con cambio manuale
Se, durante la guida, sul display viene visualizzata la freccia su/giù, è consigliabile innestare un rapporto più alto o più basso. Si tratta della posizione del cambio ottimale per quella condizione di guida, che consente di ridurre i fuorigiri e le sollecitazioni del motore, nonché i consumi di carburante.

Veicoli con cambio CVT (quando si usa la modalità manuale)
Se, durante la guida, sul display viene visualizzata la freccia SU, è consigliabile innestare un rapporto più alto, fino a che scompare la freccia. Si tratta della posizione del cambio ottimale per quella condizione di guida, che consente di ridurre i fuorigiri e le sollecitazioni del motore, nonché i consumi di carburante.

Per i dettagli sul suo uso, consultare il paragrafo "Uso del Cambio" (pag. 5-40).

⚠ AVVERTENZA

La finalità dell'indicatore marcia ideale è suggerire la posizione del cambio ottimale in base alle condizioni di guida; tuttavia, rimane responsabilità del conducente guidare con prudenza ed effettuare il cambio marcia secondo necessità.
Per guidare in sicurezza, non fissate l'indicatore marcia ideale ma prestate attenzione alla vostra condizione di guida e passate ad una marcia superiore o inferiore secondo necessità.

NOTA:

- *Sui veicoli con cambio manuale, l'indicatore marcia ideale non è visibile quando il cambio è in "N" (folle).*
- *Sui veicoli con cambio manuale, premendo il pedale della frizione quando è visualizzata la freccia su/giù, questa scompare.*
- *Nella guida ordinaria, la freccia su/giù scompare rilasciando il piede dal pedale dell'acceleratore.*
  Se il veicolo è dotato di Cruise Control adattativo, mentre questo è attivo, la freccia su/giù (per veicoli con cambio manuale) o la freccia su (per veicoli con cambio CVT, quando si usa la modalità manuale) potrebbe rimanere visualizzata a luce fissa, in base alle condizioni di guida. Ciò significa che la posizione del cambio indicata è ottimale per la velocità di crociera a cui si sta procedendo.
- *La visualizzazione della durata dell'indicatore marcia ideale può variare in base alle condizioni del veicolo e/o a quelle di marcia, anche a parità di velocità veicolo e giri motore.*
- *Se sono attivi sistemi a controllo elettronico quali l'ausilio alla frenata tramite radar, il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) o l'ESP®, l'indicatore di marcia ideale si spegne provvisoriamente.*

Esempio di indicatore marcia ideale

Cambio manuale

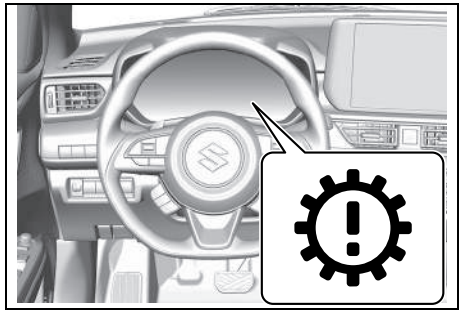
Indicazione	Descrizione
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la posizione del cambio selezionata è troppo bassa. È consigliabile passare a una posizione del cambio più alta. • In questo caso, è consigliabile salire di marcia.
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la marcia selezionata è troppo alta. È consigliabile passare ad una marcia più bassa. • In questo caso, è consigliabile scalare marcia.

Cambio CVT (quando si usa la modalità manuale)

Indicazione	Descrizione
	In base alla velocità del veicolo e/o ai giri del motore, la posizione del cambio selezionata è troppo bassa. È consigliabile passare a una posizione del cambio più alta. • In questo caso, è consigliabile passare alla 3ª o a una posizione del cambio più alta.

Guida di un veicolo con cambio a variazione continua (CVT)

Spia di avvertenza cambio



69T050310

La spia di avvertenza cambio si trova nel quadro strumenti.

- Se si verifica un problema con il cambio CVT, questa spia potrebbe accendersi con il commutatore del motore in modalità ON. Se la spia del cambio si accende, fermatevi immediatamente e rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

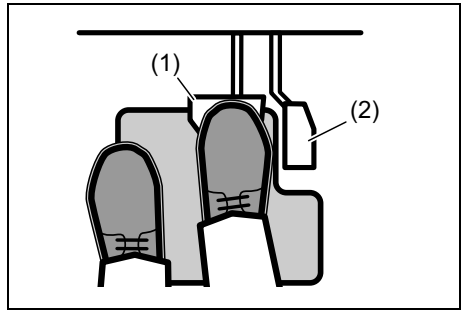
Attenzione a non premere il pedale sbagliato

Per evitare di sbagliare a premere i pedali, toccate con il piede il pedale dell'acceleratore e il pedale del freno per controllare due volte la loro posizione prima di avviare il motore.

⚠ AVVERTENZA

Confondere il pedale dell'acceleratore con quello del freno, o viceversa, può causare incidenti.
Fate attenzione a non premere il pedale sbagliato.

Premete il pedale del freno con il piede destro



69T050330

(1) Pedale del freno
(2) Pedale dell'acceleratore

Non è possibile frenare correttamente con il piede sinistro. Assicuratevi di utilizzare il pedale del freno solo con il piede destro.

Utilizzo della leva del cambio

- Quando riprendete a guidare il veicolo, potreste dimenticare che la leva del cambio è in "R". Poco dopo la retromarcia, spostate la leva del cambio da "R" a "N".
- Quando è necessario cambiare la direzione del veicolo muovendolo avanti e indietro, assicuratevi di fermarvi completamente prima di manovrare la leva del cambio.

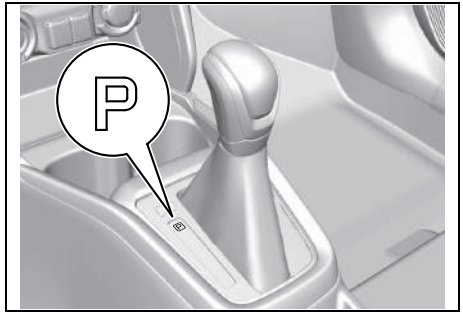
⚠ AVVERTENZA

Se si aziona la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto, il veicolo potrebbe mettersi improvvisamente in movimento e causare un incidente.
Non azionate mai la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto.

Controllo visivo della posizione della leva del cambio

Controllate visivamente la posizione della leva del cambio come segue:
- Per l'avviamento o l'uscita dal veicolo, la leva del cambio deve essere in "P".
- Per guidare il veicolo in avanti, la leva del cambio deve essere in "D".
- Per guidare il veicolo in retromarcia, la leva del cambio deve essere in "R".

Quando si lascia il veicolo



69T050320

⚠ AVVERTENZA

Non lasciate mai il veicolo incustodito con il motore in funzione. Se la leva del cambio è in una posizione diversa da "P", c'è il rischio che il veicolo si muova da solo. Inoltre, quando salite sul veicolo, assicuratevi di non spostare accidentalmente la leva del cambio o di non premere il pedale dell'acceleratore. In caso contrario, il veicolo potrebbe muoversi inaspettatamente.

Caratteristiche del veicolo con cambio a variazione continua (CVT)

I veicoli con cambio a variazione continua (CVT) non richiedono l'azionamento manuale della frizione, in quanto il funzionamento della frizione è controllato elettronicamente per facilitare la guida. Tuttavia, esistono funzioni speciali e precauzioni operative specifiche per questi veicoli.

Attenzione alla funzione creeping

Quando il veicolo è fermo ma ancora in moto con la leva del cambio in una posizione diversa da "P" o "N", il veicolo si muove lentamente senza premere il pedale dell'acceleratore. Si tratta della cosiddetta funzione creeping.

NOTA:
- *Quando posizionate la leva del cambio in una posizione diversa da "P" o "N", assicuratevi di premere con forza il pedale del freno.*
- *La funzione creeping può attivarsi bruscamente subito dopo l'avviamento del motore o quando si aziona il condizionatore d'aria. Accertatevi di premere con decisione il pedale del freno.*

Kickdown

Quando si preme a fondo il pedale dell'acceleratore durante la guida (ad eccezione di una bassa velocità del veicolo), il cambio scende automaticamente di marcia e il regime del motore aumenta, consentendo una forte accelerazione. Questa operazione è chiamata kickdown.
Quando intendete accelerare per sorpassare un altro veicolo, eccetera, premete il pedale dell'acceleratore fino in fondo. In questo modo si attiva il kickdown e si ottiene una forte accelerazione.

⚠ ATTENZIONE

Se si preme a fondo il pedale dell'acceleratore, si corre il rischio di un'accelerazione rapida e inaspettata, a causa del kickdown.
Per accelerare normalmente, premete lentamente il pedale dell'acceleratore.

Controllo del cambio in salita e in discesa

Il controllo del cambio in salita e in discesa funziona quando la leva del cambio è in "D".

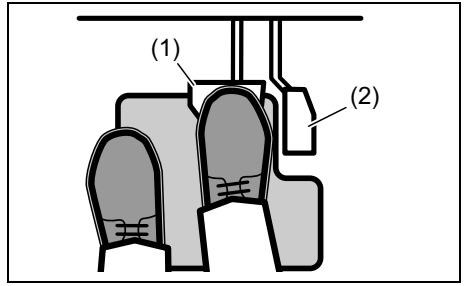
- Quando il controllo del cambio stabilisce che il veicolo è in salita, la marcia viene abbassata, mantenendo i giri del motore elevati e consentendo una guida fluida con pochi movimenti del pedale dell'acceleratore.
- Quando il controllo del cambio giudica che il veicolo è in discesa, la marcia viene abbassata e viene applicato il freno motore.

Come guidare il veicolo con il cambio a variazione continua (CVT)

Per il corretto funzionamento, vedere "Cambio a variazione continua (CVT)" (pag. 5-42).

Seduta sul sedile del conducente

1) Regolate la posizione del sedile in modo da poter premere saldamente i pedali e maneggiare facilmente il volante. Regolate la posizione del volante in base alle vostre preferenze.



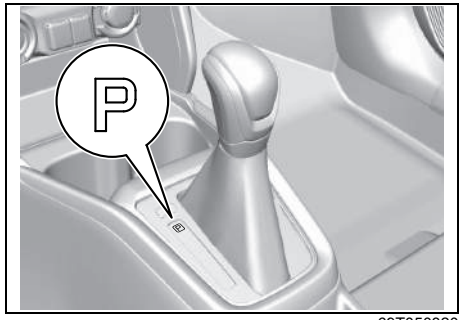
69T050330

2) Controllate la posizione del pedale del freno (1) e del pedale dell'acceleratore (2) con il piede destro.
3) Controllate la posizione della leva del freno di stazionamento.

Avviamento del motore

Per informazioni dettagliate su come avviare il motore, fare riferimento a "Avviamento motore" (pag. 5-14).

1) Verificate che il freno di stazionamento sia completamente tirato.



69T050320

2) Verificate che la leva del cambio sia in posizione "P" (Parcheggio).

NOTA:
Anche quando la leva del cambio è in "N", è possibile avviare il motore. Tuttavia, per sicurezza, avviate il motore con la leva del cambio in posizione "P".

3) Premete il pedale del freno con il piede destro.
4) Avviate il motore.

Avviamento del veicolo

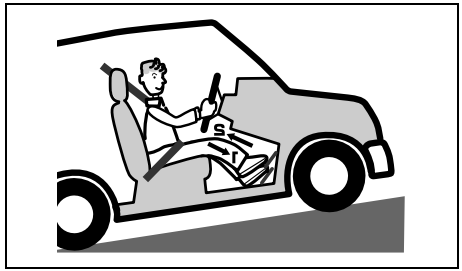
Avviamento normale

1) Premete con forza il pedale del freno con il piede destro.
2) Spostate la leva del cambio in "D" per andare avanti o in "R" per andare in retromarcia. Controllate visivamente la posizione della leva del cambio.
3) Rilasciate il freno di stazionamento e verificate che la spia dei freni sul quadro strumenti si spenga.
4) Rilasciate lentamente il piede destro dal pedale del freno. Premete lentamente e con cautela il pedale dell'acceleratore per partire senza puntamenti.

⚠ ATTENZIONE

Per i veicoli con sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave, se l'interruttore motore non viene premuto completamente, il motore potrebbe non avviarsi. Anche portando la leva del cambio in posizione "R" o "D" con il motore in funzione, il veicolo non si muove.
.Se si tenta di spostare il veicolo nella suddetta condizione, il veicolo potrebbe muoversi in direzioni impreviste in salita o in situazioni simili.
Ciò potrebbe causare un incidente.
Per avviare il motore, premere completamente l'interruttore motore. Inoltre, verificare che il motore sia in funzione ascoltandone il rumore o controllando le spie e gli indicatori ottici.

Avviamento in salita



82K202

Eseguite i punti 1) e 2) di "Avviamento normale".

3) Con il pedale del freno premuto, applicate saldamente la leva del freno di stazionamento.
4) Rilasciate lentamente il piede destro dal pedale del freno. Premete lentamente e con cautela il pedale dell'acceleratore.
5) Sentendo che il veicolo inizia a muoversi, rilasciate la leva del freno di stazionamento per avviare il veicolo.

NOTA:
Per i veicoli dotati di sistema Hill Hold Control, è disponibile una funzione che impedisce al veicolo di muoversi verso il basso per un certo tempo quando si avvia il veicolo su una salita ripida.

Guida del veicolo

Guida normale
Quando si porta la leva del cambio in "D" e si guida il veicolo, la marcia viene cambiata automaticamente in base alla velocità del veicolo e alla pressione del pedale dell'acceleratore.

⚠ AVVERTENZA

Se si sposta la leva del cambio in "N" durante la guida, il freno motore non funziona in questa posizione di marcia e potrebbe verificarsi un incidente. Salvo in caso di emergenza, non portate la leva del cambio in "N" durante la guida.

Guida con accelerazione rapida
Quando intendete accelerare per sorpassare un altro veicolo, eccetera, premete il pedale dell'acceleratore fino in fondo. In questo modo si attiva il kickdown e si ottiene una forte accelerazione.

Guida in salita
Quando si preme il pedale dell'acceleratore per mantenere la velocità durante la guida in salita in "D", la velocità di rotazione del motore potrebbe aumentare improvvisamente a causa del kickdown.
Se si attiva preventivamente l'interruttore della modalità di alimentazione in base all'inclinazione della salita, sarà possibile una guida forte e fluida senza molte variazioni dei giri del motore.

Guida in discesa
Quando si guida in "D" su un pendio in discesa, il freno motore potrebbe non essere molto efficace e la velocità del veicolo potrebbe diventare troppo elevata.
- Impostate preventivamente la leva del cambio in modalità manuale, scendete alla marcia adatta utilizzando il lato "-" dell'interruttore a palette del cambio in base all'inclinazione della discesa, e utilizzate il freno motore insieme alla frenata normale.

⚠ AVVERTENZA

Premere continuamente il pedale del freno in una discesa potrebbe causare il surriscaldamento dei freni e la loro inefficacia.
Quando si percorre una lunga e ripida discesa, utilizzate il freno motore insieme alla frenata normale.

NOTA:
Per i veicoli dotati di sistema hill hold control, è disponibile la funzione che mantiene costante la velocità del veicolo su una discesa ripida per agevolare la guida.

Arresto temporaneo del veicolo

1) Con la leva del cambio in posizione di marcia, arrestate il veicolo e premete con decisione il pedale del freno.
- Per arrestare temporaneamente il veicolo su un pendio ripido, tirate la leva del freno di stazionamento, se necessario.
- Se prevedete di fermare il veicolo per un lungo periodo di tempo, mettete la leva del cambio in "N".

2) Per evitare di commettere errori nel momento in cui rimettete in moto il veicolo, controllate visivamente che la posizione della leva del cambio e l'indicatore di posizione della leva del cambio/posizione della marcia nel quadro strumenti siano corretti e che il freno di stazionamento sia rilasciato.

⚠ AVVERTENZA

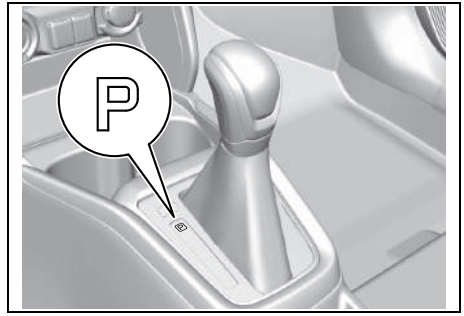
Se la leva del cambio si trova in una posizione diversa da "P" o "N", c'è il rischio che il motore si muova inaspettatamente e provochi un incidente.
Quando il veicolo è temporaneamente fermo, non far girare il motore.

AVVISO

Quando si cerca di arrestare il veicolo in salita azionando il pedale dell'acceleratore, il liquido della trasmissione si surriscalda e si verifica un malfunzionamento.
Non arrestate il veicolo in salita premendo il pedale dell'acceleratore.

Parcheggio del veicolo

1) Fermate completamente il veicolo.
2) Con il pedale del freno premuto, tirate con decisione la leva del freno di stazionamento.



69T050320

3) Portate la leva del cambio in "P", spegnete il motore e rilasciate lentamente il piede dal pedale del freno.
- Controllate visivamente che la leva del cambio sia in "P".

⚠ AVVERTENZA

Se la leva del cambio si trova in una posizione diversa da "P", il blocco del cambio non funziona, causando un funzionamento errato della leva del cambio e un incidente.
Quando parcheggiate il veicolo, spostate la leva del cambio in "P" e poi spegnete il motore.

NOTA:
Quando portate la leva del cambio in posizione "P" arrestando il motore prima di tirare la leva del freno di stazionamento, se tentate di riavviare il motore portando la leva del cambio in una posizione diversa da "P", la leva del cambio potrebbe non funzionare correttamente, oppure si potrebbero avvertire rumori insoliti e uno scossone. Tuttavia, non si tratta di un'anomalia.

4) Premere il pulsante del motore per impostare la modalità di accensione su "LOCK" (OFF).

Inversione di marcia

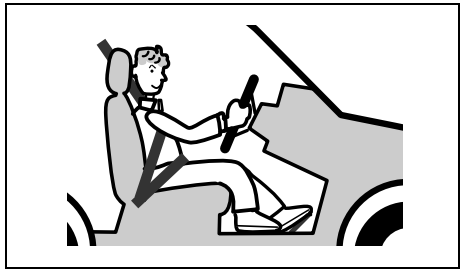
Corretta postura di guida
Quando guidate il veicolo in retromarcia, la postura del vostro corpo sarà sbilanciata, rendendo difficile premere correttamente i pedali. Assicuratevi di essere in grado di mantenere un contatto e una pressione adeguati sul pedale del freno e su quello dell'acceleratore durante la guida del veicolo.

Quando vengono ripetuti movimenti in avanti e in retromarcia
Quando vengono ripetuti movimenti in avanti e in retromarcia durante il parcheggio in un garage o simili, premete il pedale del freno fino a fermarsi completamente, quindi azionate la leva del cambio e controllate la posizione della leva del cambio/ l'indicatore di posizione del cambio nel quadro strumenti per confermare la selezione di "D" per il movimento in avanti o "R" per il movimento in retromarcia.

NOTA:
Quando vengono ripetuti movimenti in avanti e in retromarcia, è possibile dimenticare che la leva del cambio è in "R". Poco dopo la retromarcia, spostate la leva del cambio da "R" a "N".

Altri punti da tenere presenti

Quando si sposta il veicolo per brevi distanze



80J014

Anche quando si sposta il veicolo solo per brevi distanze, mantenete una postura di guida corretta per garantire un contatto e una pressione adeguati sul pedale del freno e su quello dell'acceleratore.

⚠ ATTENZIONE

Se si lascia che il veicolo si sposti all'indietro in folle mentre la leva del cambio è in posizione di marcia avanti ("D", "L" o "M"), o si lascia che si sposti in avanti in folle mentre il veicolo è in posizione di marcia indietro ("R"), il motore potrebbe bloccarsi, riducendo la capacità di frenata e di sterzata e causando eventualmente un incidente. Inoltre, ciò potrebbe causare un malfunzionamento del veicolo.
Quando guidate il veicolo su pendii, non eseguite le operazioni sopra descritte.

Quando si arresta il veicolo

AVVISO

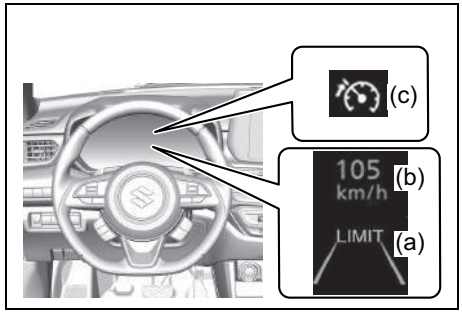
Se si sposta la leva del cambio in "P" anche quando il veicolo è leggermente in movimento, il cambio automatico si danneggia.
Non portate la leva del cambio in "P" anche quando il veicolo è leggermente in movimento.

Limitatore di velocità (se in dotazione)

Il limitatore di velocità consente di scegliere una velocità massima che si desidera non superare.

Componenti del sistema

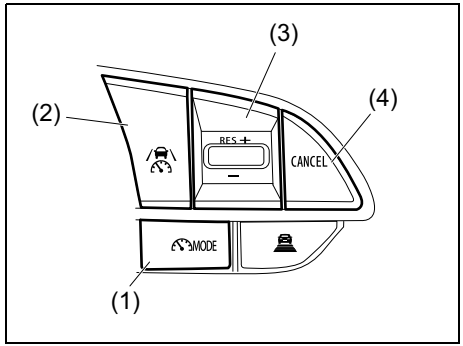
- **Display del cruscotto**



69T050520

(a) Display informazioni
(b) Velocità impostata del veicolo
(c) Indicatore del limitatore di velocità

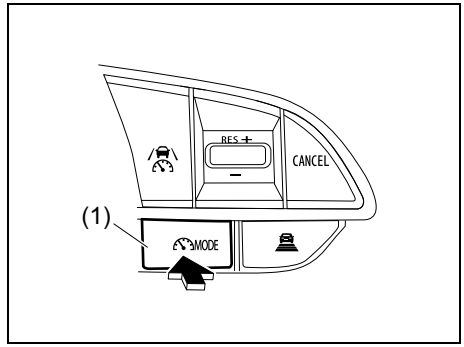
- **Interruttori**



69T050010

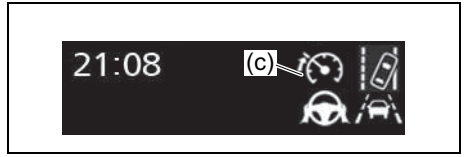
(1) Interruttore di selezione della modalità di assistenza alla guida
(2) Interruttore di assistenza alla guida
(3) Interruttore "RES +" / "–"
(4) Interruttore "CANCEL"

Utilizzo del limitatore di velocità



69T050550

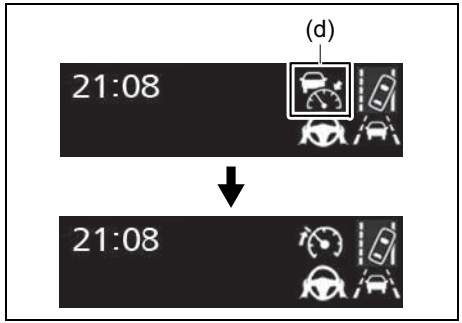
1) Premete l'interruttore di selezione della modalità di assistenza alla guida (1) per selezionare il limitatore di velocità.



69T050560

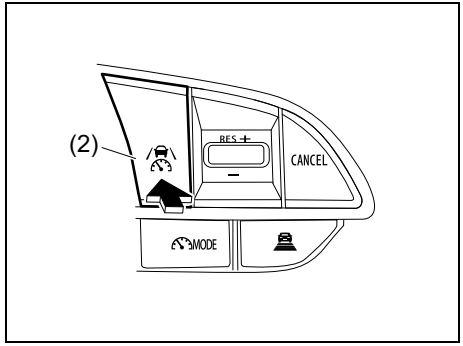
La spia del limitatore di velocità (c) si accende di colore bianco.

NOTA:
Se il cruise control adattivo è in standby:



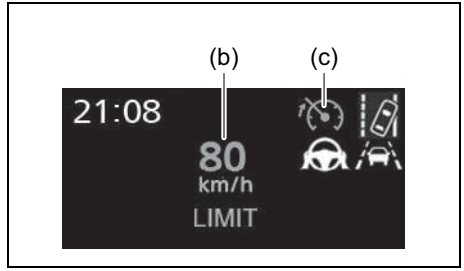
69T050080

- *Quando il cruise control adattivo è in standby (la spia del cruise control adattivo (d) si accende di colore bianco), premete l'interruttore di selezione della modalità di assistenza alla guida (1) per passare dal cruise control adattivo al limitatore di velocità.*
- *Quando il cruise control adattivo è attivato (la spia del cruise control adattivo si accende in verde), non è possibile passare dalla modalità di assistenza alla guida al limitatore di velocità.*



69T050570

2) Utilizzando il pedale dell'acceleratore, accellerate o diminuite fino alla velocità desiderata del veicolo (circa 30 km/h (19 mph) o più) e premete l'interruttore di assistenza alla guida (2) per impostare la velocità del veicolo.

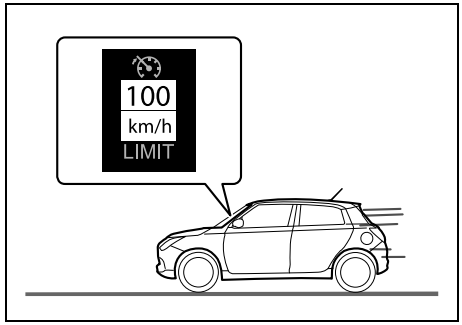


69T050020

L'indicatore del limitatore di velocità (c) cambierà da illuminato in bianco a verde. La velocità del veicolo impostata (b) verrà visualizzata sul display delle informazioni (a) in verde. Se la velocità del veicolo viene impostata durante la guida a una velocità inferiore a circa 30 km/h (19 mph), la velocità impostata verrà impostata a circa 30 km/h (19 mph).

Superamento della velocità impostata del veicolo

È possibile superare temporaneamente la velocità impostata del veicolo premendo rapidamente il pedale dell'acceleratore fino in fondo. Quando viene superata la velocità, la velocità impostata del veicolo (b) viene visualizzata come segue.

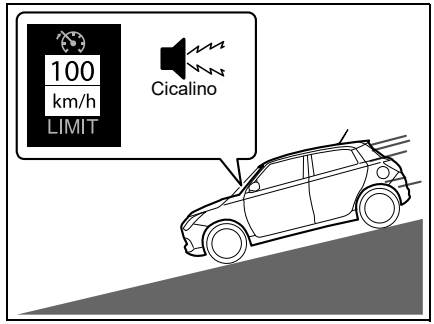


69T050540

Se il pedale dell'acceleratore viene rilasciato per riportare il veicolo al di sotto della velocità massima, la funzione viene ripristinata.

NOTA:

- *Se premete lentamente il pedale dell'acceleratore, la velocità del veicolo potrebbe non superare quella impostata. Per superare quella massima, premete rapidamente il pedale dell'acceleratore fino in fondo o premete l'interruttore di assistenza alla guida (2) o l'interruttore "CANCEL" (4) per annullare temporaneamente il limitatore di velocità.*
- *Se il limitatore di velocità non è in grado di impedire il superamento della velocità massima impostata in quanto si sta percorrendo una ripida discesa o si è in fase di forte accelerazione, la velocità impostata del veicolo (b) verrà visualizzata come segue e il cicalino suonerà.*

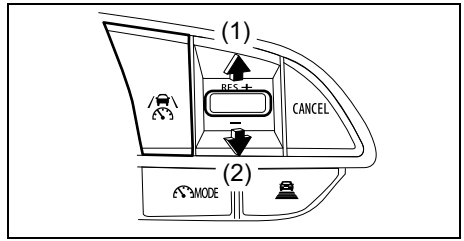


69T050530

In questo caso, decelerate premendo il pedale del freno, per tornare al di sotto della velocità massima.

Regolazione della velocità impostata del veicolo

Regolazione della velocità impostata del veicolo mediante gli interruttori



69T050420

(1) Aumento della velocità impostata del veicolo
(2) Diminuzione della velocità impostata del veicolo

Regolazione mediante un breve spostamento:
Premete l'interruttore
Regolazione mediante un lungo spostamento:
Tenete premuto l'interruttore fino a raggiungere la velocità impostata del veicolo desiderata.

La velocità impostata del veicolo aumenterà o diminuirà come segue:
- Regolazione mediante un breve spostamento:
  Di 1 km/h (0,6 mph) o 1 mph (1,6 km/h) ad ogni tocco dell'interruttore.
- Regolazione mediante un lungo spostamento:
  Aumenta o diminuisce con incrementi di 5 km/h (3,1 mph) o 5 mph (8 km/h) in modo continuo mentre si tiene premuto l'interruttore.

L'incremento della velocità impostata per la regolazione del veicolo può essere modificato tramite un'impostazione personalizzata. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Impostazione della velocità attuale
1) Premete l'interruttore "CANCEL" (4).
2) Accelerare o decelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.
3) Premete l'interruttore di assistenza alla guida (2), la velocità impostata del veicolo (b) e l'indicatore del limitatore di velocità (c) si illuminano in verde (stato attivo). La velocità attuale del veicolo viene stabilita come velocità impostata.

Annullamento/ripristino della regolazione

- Per annullare il limitatore di velocità, premete l'interruttore di assistenza alla guida (2) o l'interruttore "CANCEL" (4). La velocità impostata del veicolo (b) e l'indicatore del limitatore di velocità (c) si illuminano di bianco (condizione di standby).
- Per ripristinare la velocità del veicolo precedentemente impostata, premete l'interruttore "RES +" / "–" (3). La velocità impostata del veicolo (b) e l'indicatore del limitatore di velocità (c) si illuminano di verde (stato attivo).

Limitatore di velocità con riconoscimento segnali stradali

Quando la funzione di riconoscimento segnali stradali è abilitata e il limitatore di velocità è attivo, se viene rilevato un segnale di limite di velocità, il limite di velocità rilevato viene visualizzato con una freccia su/giù sul display delle informazioni. La velocità impostata del veicolo può essere aumentata/ridotta al limite di velocità rilevato premendo l'interruttore "RES +" / "–" (3) e mantenendolo in posizione "RES +" o premendo l'interruttore "RES +" / "–" (3) e mantenendolo in posizione "-".

Quando la velocità impostata del veicolo è inferiore al limite di velocità rilevato

- Sollevate l'interruttore "RES +" / "–" (3) e mantenerlo in posizione "RES +".

Quando la velocità impostata del veicolo è superiore al limite di velocità rilevato

- Abbassate l'interruttore "RES +" / "–" (3) e mantenerlo in posizione "-".

NOTA:
Il limitatore di velocità con riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare correttamente quando

Poiché il limitatore di velocità con riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare correttamente in situazioni in cui il riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare o non essere in grado di rilevare correttamente i segnali. Quando utilizzate questa funzione, assicuratevi di confermare il limite di velocità effettivo.

Nelle seguenti circostanze, la velocità impostata potrebbe non corrispondere al limite di velocità rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" / "–" *(3):*
- *Quando il limite di velocità rilevato è uguale alla velocità impostata*
- *Quando il limite di velocità rilevato non rientra nell'intervallo di velocità che il sistema di limitazione della velocità è in grado di gestire*

SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

Il SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI è costituito dai sistemi di assistenza alla guida e contribuisce a un'esperienza di guida sicura e confortevole.

⚠ AVVERTENZA

SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

Il SUZUKI SAFETY SUPPORT è stato progettato con il presupposto che il conducente guidi in modo sicuro, ed è progettato per contribuire a ridurre l'impatto sugli occupanti in caso di collisione e assistere il conducente in condizioni di guida normali.
Poiché il grado di accuratezza del riconoscimento e le prestazioni di controllo che questo sistema è in grado di fornire sono limitate, non fate eccessivo affidamento su questo sistema. Il conducente è l'unico responsabile del controllo dell'ambiente circostante il veicolo e della guida in sicurezza.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

Per un uso sicuro

- **Non fate eccessivo affidamento su questo sistema. Il conducente è l'unico responsabile del controllo dell'ambiente circostante il veicolo e della guida in sicurezza. Il sistema potrebbe non funzionare in tutte le situazioni e l'assistenza fornita è limitata. Un'eccessiva dipendenza da questo sistema per la guida sicura del veicolo può provocare un incidente con esito mortale o gravi lesioni.**
- **Non cercate di testare il funzionamento del sistema, perché potrebbe non funzionare correttamente e causare un incidente.**
- **Quando è richiesta l'attenzione del conducente o il sistema non funziona correttamente, viene visualizzato un messaggio di avvertimento o viene emesso un segnale acustico per richiamare l'attenzione del conducente sulla guida. Quando viene visualizzato un avviso sul display, rispettatelo per guidare in sicurezza.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **A seconda del rumore esterno, del volume dell'impianto audio e così via, potrebbe essere difficile sentire il cicalino di avviso. Inoltre, a seconda delle condizioni della strada, potrebbe essere difficile riconoscere il funzionamento del sistema.**

Quando occorre disattivare il sistema

Nelle situazioni seguenti, assicuratevi di disattivare il sistema.
In caso contrario, esso potrebbe non funzionare correttamente, provocando un incidente con conseguente morte o lesioni gravi.

- **Quando il veicolo è inclinato a causa di un sovraccarico o di uno pneumatico sgonfio**
- **Quando si traina un altro veicolo**
- **Quando il veicolo viene trasportato da un camion, una nave, un treno, ecc.**
- **Quando il veicolo viene sollevato e i pneumatici possono ruotare liberamente**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Quando si ispeziona il veicolo con un tester a tamburo, come un banco dinamometrico o un tester per tachimetro, o quando si utilizza un'equilibratrice per pneumatici**
- **Quando il veicolo è guidato in modo sportivo o fuoristrada**
- **Utilizzando un autolavaggio**
- **Quando un sensore è disallineato o deformato a causa di un forte impatto applicato al sensore o all'area intorno al sensore stesso**
- **Quando sul veicolo sono installati temporaneamente accessori che ostruiscono un sensore o una luce**
- **Quando sul veicolo sono installati una ruota di scorta compatta o catene per pneumatici o è stato utilizzato un kit di riparazione di emergenza per pneumatici forati**
- **Quando i pneumatici sono eccessivamente usurati o la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è bassa**
- **Quando vengono montati pneumatici di dimensioni diverse da quelle indicate dal costruttore**
- **Quando il veicolo non può essere guidato in modo stabile, a causa di una collisione, di un malfunzionamento, ecc.**

NOTA:
Il rilevamento da parte del sistema di veicoli che precedono, ostacoli, linee di parcheggio e segnali stradali è limitato all'interno del campo visivo.
Inoltre, dopo l'ingresso di un oggetto nel campo visivo rilevabile, il sistema impiega alcuni secondi per diventare soggetto a controllo e segnalazione.

Sistemi di assistenza alla guida

- Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)
- Sistema di mantenimento corsia
- Segnalazione di sbandamento del veicolo
- Sistema di mantenimento corsia
- Assistenza abbaglianti
- Riconoscimento della segnaletica stradale
- Cruise Control adattativo
- Cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità)
- Sensori di parcheggio
- Blind Spot ON/OFF
- Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro
- Sistema controllo attenzione

⚠ AVVERTENZA

<u>Se non è possibile rilevare la velocità di rotazione precisa degli pneumatici</u>

Se non è possibile rilevare con precisione la velocità di rotazione degli pneumatici, o se non viene mantenuta la pressione specificata, le seguenti funzioni potrebbero non funzionare correttamente.

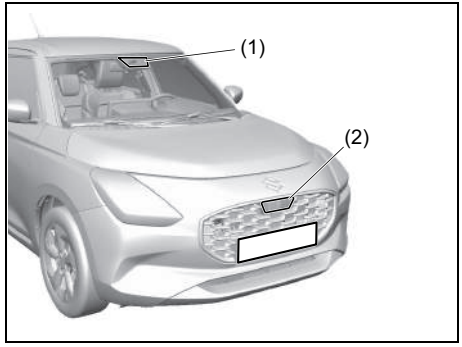
- **Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)**
- **Sistema di mantenimento corsia**
- **Sistema di mantenimento corsia**
- **Cruise Control adattativo**
- **Cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità)**

Sensori utilizzati dal SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI

Per ottenere le informazioni necessarie al funzionamento del sistema vengono utilizzati diversi sensori.

Sensori che rilevano le condizioni circostanti

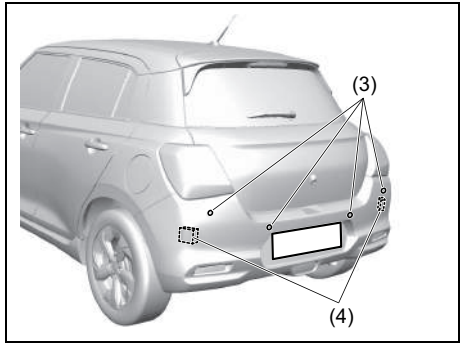
Anteriore



69T050920

(1) Telecamera anteriore (DSBS II)
(2) Radar anteriore (DSBS II)

Posteriore



69T050610

(3) Sensori a ultrasuoni
(4) Sensore radar (posteriore)

⚠ AVVERTENZA

<u>Per evitare il malfunzionamento della telecamera anteriore (DSBS II)</u>

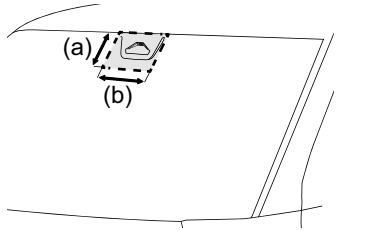
Seguite le seguenti precauzioni. In caso contrario, la telecamera anteriore (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente, provocando un incidente con conseguente morte o lesioni gravi.

- **Mantenete sempre pulito il parabrezza.**
  - **– Se il parabrezza è sporco o coperto da una pellicola oleosa, gocce d'acqua, neve, ecc.**
  - **– Anche se sul parabrezza è stato applicato un agente di rivestimento del vetro, sarà comunque necessario utilizzare i tergicristalli per rimuovere le gocce d'acqua, ecc. dalla zona del parabrezza antistante la telecamera anteriore (DSBS II).**
  - **– Se il lato interno del parabrezza dove è installata la telecamera anteriore (DSBS II) è sporco, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per i dettagli.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



69T051250

(a) Circa 15 cm (5,9 in)
(b) Circa 25 cm (9,8 in)

- **Non applicate adesivi (compresi quelli trasparenti) o altri oggetti sull'area del parabrezza antistante la telecamera anteriore (DSBS II) (area ombreggiata nell'illustrazione).**
- **Non collocate vicino alla parte anteriore del parabrezza oggetti che possano ostruire la visuale della telecamera anteriore (DSBS II).**
- **Se la parte del parabrezza davanti alla telecamera anteriore (DSBS II) è appannata o coperta di condensa o ghiaccio, utilizzate lo sbrinatore del parabrezza per rimuovere la nebbia, la condensa o il ghiaccio.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Se le gocce d'acqua non possono essere rimosse correttamente dall'area del parabrezza davanti alla telecamera anteriore (DSBS II) dai tergicristalli, sostituite l'inserto o la spazzola del tergicristallo.**
- **Quando si sostituiscono il corpo o le spazzole dei tergicristalli anteriori, utilizzate quelli specificati (per ulteriori informazioni, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata).**
- **Non applicate tinte al parabrezza.**
- **Sostituite il parabrezza se è danneggiato o incrinato.**
  Se il parabrezza è stato sostituito, sarà necessario ricalibrare la telecamera anteriore (DSBS II).
  Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per informazioni dettagliate.
- **Non far entrare in contatto la telecamera anteriore (DSBS II) con liquidi.**
- **Non lasciate che luci intense colpiscano la telecamera anteriore (DSBS II).**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non danneggiate o sporcare l'obiettivo della telecamera anteriore (DSBS II).**
  Durante la pulizia dell'interno del parabrezza, evitate che il detergente per vetri entri in contatto con l'obiettivo della telecamera anteriore (DSBS II). Non toccate la lente della telecamera anteriore (DSBS II).
  Se la lente della telecamera anteriore (DSBS II) è sporca o danneggiata, rivolgetevi a un rivenditore autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per maggiori dettagli.
- **Non sottoporre la telecamera anteriore (DSBS II) a forti urti.**
- **Non modificate la posizione o l'orientamento della telecamera anteriore (DSBS II) e non rimuoverla.**
- **Non smontate la telecamera anteriore (DSBS II).**
- **Non modificate le parti intorno alla telecamera anteriore (DSBS II), come lo specchietto retrovisore interno o il soffitto.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non applicate al cofano, alla griglia anteriore o al paraurti anteriore accessori che possano ostruire la telecamera anteriore (DSBS II). Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per informazioni dettagliate.**
- **Se dovete montare una tavola da surf o un altro oggetto lungo sul tetto, assicuratevi che non ostruisca la telecamera anteriore (DSBS II).**
- **Non modificate o cambiare i fari e le altre luci.**

<u>Area di installazione della telecamera anteriore (DSBS II) sul parabrezza</u>

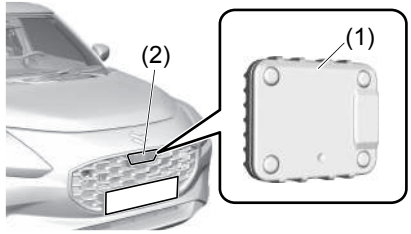
Se il sistema rileva che il parabrezza potrebbe essere appannato, aziona automaticamente il riscaldatore per sbrinare la parte del parabrezza intorno alla telecamera anteriore (DSBS II). Durante la pulizia, ecc. fate attenzione a non toccare l'area intorno alla telecamera anteriore (DSBS II) finché il parabrezza non si è raffreddato a sufficienza, in quanto il contatto potrebbe causare ustioni.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

<u>Per evitare il malfunzionamento del radar anteriore (DSBS II)</u>



69T050620

(1) Radar anteriore (DSBS II)
(2) Coperchio del radar anteriore

Seguite le seguenti precauzioni. In caso contrario, il radar anteriore (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente, provocando un incidente con conseguente morte o lesioni gravi.

- **Mantenete sempre puliti il radar anteriore (DSBS II) e il coperchio del radar anteriore. Pulite la parte anteriore del radar anteriore (DSBS II) o la parte anteriore o posteriore del coperchio del radar anteriore se è sporca o coperta da gocce d'acqua, neve, ecc. Pulite il radar anteriore (DSBS II) e il coperchio del radar anteriore con un panno morbido in modo da non graffiarli o danneggiarli.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

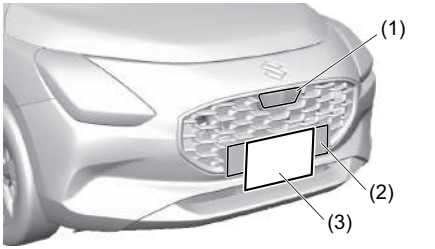
- **Non applicate accessori, adesivi (compresi quelli trasparenti), nastro di alluminio, ecc. al radar anteriore (DSBS II) o al coperchio del radar anteriore e all'area circostante.**
- **Non sottoporre il radar anteriore (DSBS II) o l'area circostante a urti. Se il radar anteriore (DSBS II), la griglia anteriore o il paraurti anteriore hanno subito un impatto, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.**
- **Non smontate il radar anteriore (DSBS II).**
- **Non modificate né vernicate il radar anteriore (DSBS II) o la copertura del radar anteriore, e non sostituiteli con parti diverse da quelle originali SUZUKI.**
- **Nelle situazioni seguenti, sarà necessario ricalibrare il radar anteriore (DSBS II). Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per informazioni dettagliate.**
  - **– Quando viene sostituito il radar anteriore (DSBS II)**
  - **– Quando il paraurti anteriore o la griglia anteriore sono stati sostituiti**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

<u>In caso di installazione della targa sul paraurti anteriore</u>



69T050600

(1) Radar anteriore (DSBS II)
(2) Piastra di base
(3) Targa e portatarga (le dimensioni variano a seconda del Paese e dell'area geografica)

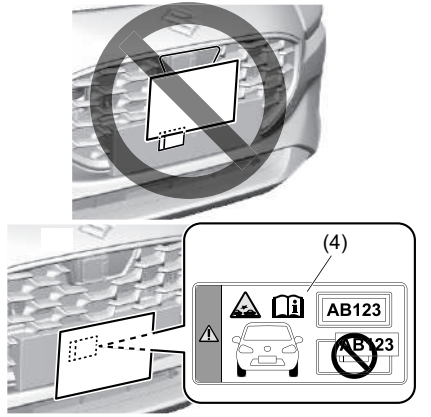
- **La targa e il relativo portatarga (3) devono essere installati sulla piastra di base (2).**
- **Il radar anteriore (DSBS II) (1) è posizionato come mostrato nell'illustrazione. Se la targa non viene installata direttamente sulla piastra di base (2) oppure se la installate in maniera che sporga verso l'alto rispetto a detta piastra (2), è possibile che avvengano interruzioni della trasmissione/ricezione del radar anteriore (DSBS II) e che quindi il sistema non funzioni a dovere.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

ESEMPIO



69T050910

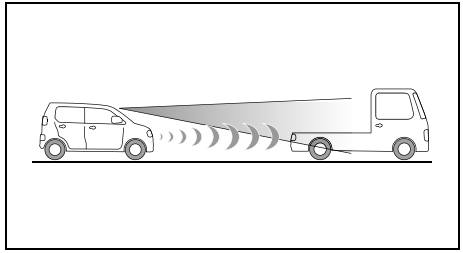
- **Non installate la targa e il portatarga (3) lasciando visibile l'etichetta di avvertenza (4). Installateli in modo che l'etichetta di avvertenza (4) sia nascosta. La targa e il relativo portatarga (3) devono essere installati saldamente sulla piastra di base (2), per mezzo di viti autofilettanti.**
- **Per l'installazione della targa, vi consigliamo di rivolgervi al concessionario autorizzato SUZUKI di fiducia.**

NOTA:

<u>Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente</u>

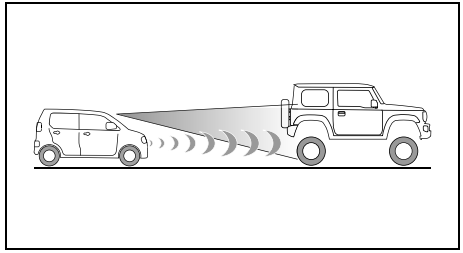
- *Quando l'altezza o l'inclinazione del veicolo ha subito variazioni a causa di modifiche*
- *Quando il parabrezza è sporco, appannato, incrinato o danneggiato*
- *Quando un sensore è estremamente caldo o freddo*
- *Quando fango, acqua, neve, insetti morti, corpi estranei, ecc. sono attaccati alla parte anteriore del sensore*
- *In caso di tempo inclemente, come pioggia battente, nebbia, neve o tempesta di sabbia*
- *Quando acqua, neve, polvere, ecc. vengono sollevati davanti al veicolo o quando si guida attraverso nebbia o fumo*
- *Quando i fari non sono illuminati durante la guida al buio, ad esempio di notte o in un tunnel*
- *Quando la lente di un faro è sporca e l'illuminazione è debole*
- *Quando i fari sono disallineati*
- *Quando un faro non funziona correttamente*
- *Quando i fari di un altro veicolo, la luce del sole o la luce riflessa illuminano direttamente la telecamera anteriore (DSBS II)*

- *Quando la luminosità dell'area circostante cambia improvvisamente*
- *Quando si guida in prossimità di una torre televisiva, di una stazione di trasmissione, di una centrale elettrica, di un veicolo dotato di radar, ecc. o di altri luoghi in cui possono essere presenti forti onde radio o disturbi elettrici*
- *Quando una spazzola del tergicristallo blocca la telecamera anteriore (DSBS II)*
- *Quando siete in un luogo o in prossimità di oggetti che riflettono fortemente le onde radio, come ad esempio:*
  - *– Gallerie*
  - *– Ponti a traliccio*
  - *– Strade sterrate*
  - *– Strade piene di buche e coperte di neve*
  - *– Muri*
  - *– Camion di grandi dimensioni*
  - *– Tombini*
  - *– Piastre metalliche*
  - *– Guardrail*
- *In prossimità di un gradino o di una sporgenza*
- *Quando un veicolo rilevabile è stretto, come ad esempio un veicolo per la mobilità di piccole dimensioni*
- *Quando un veicolo rilevabile ha una parte anteriore o posteriore piccola, come ad esempio un camion scarico*



69TJ050010

- *Quando un veicolo rilevabile ha una parte anteriore o posteriore bassa, come un rimorchio a pianale ribassato*



69TJ050080

- *Quando un veicolo rilevabile ha un'altezza da terra estremamente elevata*
- *Quando un veicolo rilevabile trasporta un carico che sporge dal suo vano di carico*
- *Quando un veicolo rilevabile ha poco metallo esposto, come ad esempio un veicolo parzialmente coperto da un telo, ecc.*
- *Quando un veicolo rilevabile ha una forma irregolare, come un trattore, un sidecar, ecc.*
- *Quando la distanza tra il veicolo e un veicolo rilevabile è estremamente ridotta*
- *Quando un veicolo rilevabile si trova in posizione obliqua*
- *Quando una grande quantità di neve, fango, ecc. è attaccata a un veicolo rilevabile*
- *Quando si percorrono i seguenti tipi di strade:*
  - *– Strade con curve strette o tortuose*
  - *– Strade con variazioni di pendenza, come pendenze o discese improvvise*
  - *– Strade con pendenze a sinistra o a destra*
  - *– Strade con solchi profondi*
  - *– Strade sconnesse e prive di manutenzione*
  - *– Strade frequentemente ondulate o dissestate*
- *Quando il volante viene azionato frequentemente o improvvisamente*
- *Quando il veicolo non si trova in una posizione costante all'interno della corsia di marcia*
- *Quando le parti relative a questo sistema, ai freni, ecc. sono estremamente calde o fredde, bagnate, ecc.*
- *Quando le ruote sono disallineate*
- *Quando si guida su superfici stradali scivolose, ad esempio coperte di ghiaccio, neve, ghiaia, ecc.*
- *Quando la traiettoria del veicolo si discosta dalla forma di una curva*

- *Quando la velocità del veicolo è eccessivamente elevata all'ingresso di una curva*
- *Quando si entra/esce da un parcheggio, un garage, un ascensore per auto, ecc.*
- *Quando si guida in un parcheggio*
- *Quando si attraversa un'area in cui sono presenti ostacoli che possono entrare in contatto con il veicolo, come erba alta, rami di alberi, tende, ecc.*
- *Con vento forte*

Circostanze in cui la corsia potrebbe non essere rilevata

- *Quando la corsia è estremamente larga o stretta*
- *Subito dopo aver cambiato corsia o aver attraversato un incrocio*
- *Quando si percorre una corsia temporanea o una corsia limitata da lavori in corso*
- *Quando ci sono strutture, disegni e ombre simili alle linee di corsia nell'ambiente circostante*
- *Quando le linee di corsia non sono chiare o si guida su una superficie stradale bagnata*
- *Quando una linea di corsia si trova su un marciapiede*
- *Quando si guida su una superficie stradale luminosa e riflettente, come il cemento*

Circostanze in cui alcune o tutte le funzioni del sistema non possono funzionare

- *Quando viene rilevato un malfunzionamento in questo sistema o in un sistema correlato, come i freni, lo sterzo, ecc.*
- *Quando l'ESP® o un altro sistema di sicurezza è in funzione*
- *Quando l'ESP® o un altro sistema di sicurezza è disattivato*

Cambiamenti nel suono del funzionamento dei freni e nella risposta del pedale

- *Quando i freni sono stati azionati, è possibile che si senta il suono del funzionamento dei freni e che la risposta del pedale del freno cambi, ma questo non indica un malfunzionamento.*
- *Quando il sistema è in funzione, il pedale del freno può sembrare più rigido del previsto o affondare. In entrambi i casi, il pedale del freno può essere premuto ulteriormente. Se necessario, premete ulteriormente il pedale del freno.*

Arresto temporaneo o guasto del doppio sensore
La tabella che segue illustra cosa succede in caso di arresto temporaneo o guasto del doppio sensore.

	Quadro strumenti	Messaggio informativo sul display	Doppio sensore	
			Arresto temporaneo	Guasto
(1)		–	Attivo	
(2)		–	Attivo	
(3)		–	Attivo	
(4)		–	Attivo	
(5)		–	Attivo	
(6)		–	Attivo	
(7)	–	"SISTEMA DSBS II INATTIVA"	Attivo	Disattivo
(8)	–	"SISTEMA DSBS II DISABIL."	Disattivo	Attivo
(9)		–	Lampeggia	

(1) Spia indicatore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF"
(2) Spia sistema mantenimento corsia
(3) Spia indicatore sistema di mantenimento corsia
(4) Spia cruise control adattivo
(5) Spia di avvertenza assistenza abbaglianti (arancione)
(6) Spia Riconoscimento segnali stradali "OFF"
(7) Indicazione sul display informazioni
(8) Indicazione sul display informazioni
(9) Spia di segnalazione principale

Il messaggio può essere visualizzato nelle seguenti situazioni:
- Quando si guida il veicolo su una strada buia e senza illuminazione stradale
- Quando si guida il veicolo su un pendio ripido
- Quando si cerca di fermare il veicolo in un garage
- Quando ci si avvicina lentamente a un muro monocromatico
- Quando ci si avvicina lentamente a una serranda o a una parete a strisce orizzontali

NOTA:
Quando il funzionamento del doppio sensore è temporaneamente sospeso o anomalo, si disattivano tutte le seguenti funzioni:
- *Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)*
- *Sistema di mantenimento corsia*
- *Sistema di mantenimento corsia*
- *Segnalazione di sbandamento del veicolo*
- *Assistenza abbaglianti*
- *Cruise Control adattativo*
- *Cruise Control adattativo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità)*
- *Riconoscimento della segnaletica stradale*

Arresto temporaneo del doppio sensore
Nelle situazioni descritte di seguito, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare.
Quando la situazione migliora, l'arresto temporaneo della funzione viene annullato.

Messaggio	Causa	Soluzione
"SISTEMA DSBS II INATTIVA"	Nelle situazioni descritte di seguito, il doppio sensore smette temporaneamente di funzionare. • Quando i sistemi relativi al SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI si interrompono temporaneamente • Quando la tensione della batteria al piombo-acido è anomala. • Quando la regolazione automatica del doppio sensore è insufficiente	Guidate con prudenza fino alla risoluzione del problema. Se il messaggio rimane sul display delle informazioni a distanza di tempo, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
"TELECAMERA ANT INATT. (TEMP)"	Poiché la temperatura del corpo della telecamera anteriore (DSBS II) è bassa o alta, la funzione del doppio sensore si arresta temporaneamente.	• Guidate con prudenza fino alla risoluzione del problema. • Se il messaggio rimane sul display delle informazioni a distanza di tempo, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata. • Se la telecamera anteriore (DSBS II) è calda, ad esempio dopo che il veicolo è stato parcheggiato al sole, utilizzate il sistema di climatizzazione per ridurre la temperatura intorno nella zona della telecamera anteriore (DSBS II). • Se la telecamera anteriore (DSBS II) è fredda, ad esempio dopo che il veicolo è stato parcheggiato in un ambiente estremamente freddo, utilizzate il sistema di climatizzazione per aumentare la temperatura nella zona della telecamera anteriore (DSBS II)

Messaggio	Causa	Soluzione
"TELECAMERA ANT INATT. (BASSA VIS)"	Le funzioni del doppio sensore sono temporaneamente interrotte perché la visibilità dalla telecamera anteriore (DSBS II) è scarsa. I possibili motivi possono essere: • In presenza di condizioni atmosferiche avverse come pioggia fitta, nebbia o bufera di neve • Il parabrezza davanti alla telecamera anteriore (DSBS II) è coperto da sporcizia o materiale estraneo • Il parabrezza davanti alla telecamera anteriore (DSBS II) è appannato	Utilizzate il tergicristallo in caso di maltempo. Se l'arresto temporaneo del funzionamento non viene annullato nemmeno utilizzando il tergicristallo, attendete che le condizioni atmosferiche migliorino. • Con i tergicristalli, rimuovete lo sporco o il materiale estraneo dal parabrezza. • Con l'impianto di climatizzazione, sbrinate il parabrezza. • Chiudete il cofano, rimuovete eventuali adesivi, ecc. per evitare di bloccare la visuale della telecamera anteriore (DSBS II).
"PULIRE IL RADAR ESTERNO"	Il funzionamento del sistema si arresta temporaneamente a causa di un guasto al radar. I possibili motivi possono essere: • Quando le aree circostanti il radar sono coperte da sporcizia, pellicola d'olio o gocce di pioggia	Pulite le aree circostanti il radar da sporcizia, olio e gocce di pioggia con un panno morbido.
"RADAR ANT. INATTIVO (TEMP)"	Poiché la temperatura del corpo del radar (DSBS II) è bassa o alta, la funzione del sistema si arresta temporaneamente.	Guidate con prudenza fino alla risoluzione del problema. Se il messaggio rimane sul display delle informazioni a distanza di tempo, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
"RADAR ANT. INATTIVO (CALIB)"	Il funzionamento del sistema si arresta temporaneamente a causa di una cattiva angolazione del radar anteriore (DSBS II).	• Se il messaggio rimane sul display delle informazioni a distanza di tempo, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata. • Controllate se ci sono materiali estranei attaccati al radar anteriore (DSBS II) o al coperchio del radar anteriore e, se necessario, rimuoveteli.

Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

Il sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) utilizza dei sensori per rilevare gli oggetti che si trovano sulla traiettoria del veicolo. Quando il sistema valuta un'elevata possibilità di collisione frontale con un oggetto rilevabile, entra in funzione un avviso che invita il conducente ad adottare una manovra evasiva. Se il sistema determina un rischio di collisione estremamente elevato, i freni vengono automaticamente azionati per evitare la collisione o ridurne l'impatto.
Il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) può essere disattivato/attivato e il tempo di avviso può essere modificato. Fare riferimento a "Interruttore supporto alla frenata a doppio sensore (DSBS II) "OFF"" (pag. 5-81).

⚠ AVVERTENZA

Per un uso sicuro

- **La guida sicura è responsabilità esclusiva del conducente. Prestate la massima attenzione alle condizioni circostanti per garantire una guida sicura. Non utilizzate mai il sistema di supporto alla frenata con doppio sensore II (DSBS II) al posto delle normali operazioni di frenata. Questo sistema non può contribuire a evitare o ridurre l'impatto di una collisione in ogni situazione. Un'eccessiva dipendenza da questo sistema per la guida sicura del veicolo può provocare un incidente con esito mortale o gravi lesioni.**
- **Sebbene il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) sia progettato per contribuire a evitare o ridurre l'impatto di una collisione, la sua efficacia può variare a seconda delle circostanze. Pertanto, potrebbe non essere sempre in grado di raggiungere lo stesso livello di prestazioni. Leggete attentamente i seguenti punti. Non fate eccessivo affidamento su questo sistema e guidate sempre con prudenza.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

– Fare riferimento a "Per un uso sicuro" (pag. 5-61) in questa sezione.

Quando è necessario disattivare il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

- **Fare riferimento a "Quando occorre disattivare il sistema" (pag. 5-61) in questa sezione.**

Oggetti rilevabili

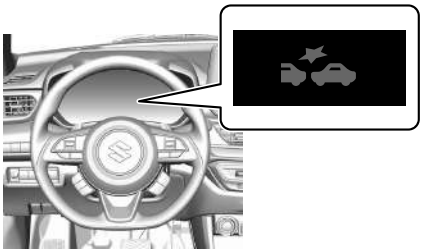
Il sistema è in grado di rilevare i seguenti oggetti. (Gli oggetti rilevabili variano a seconda della funzione).

- Veicoli
- Biciclette*1
- Pedoni
- Motocicli*1

*1: Rilevato come oggetto rilevabile solo se guidato.

Funzioni del sistema

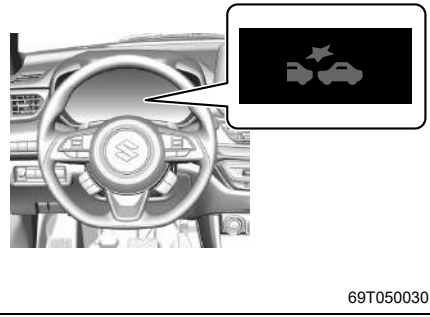
• Segnalazione di rischio di urto frontale



69T050030

"FRENATA AUTOMATICA"

Quando il sistema ritiene che la possibilità di una collisione sia elevata, si attiva un cicalino e sul display delle informazioni vengono visualizzati un'immagine e un messaggio di avvertimento per invitare il conducente a intraprendere un'azione evasiva.



69T050030

"IL PEDALE ACCELERATORE È PREMUTO"

Se il sistema rileva che il pedale dell'acceleratore viene premuto con forza, sul display delle informazioni viene visualizzata l'immagine e il messaggio sopra riportati.

• Impianto frenante servoassistito

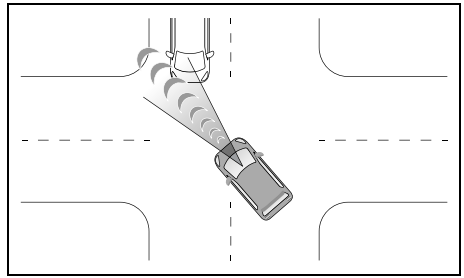
Se il sistema stabilisce che la possibilità di una collisione è estremamente elevata, i freni vengono applicati automaticamente per evitare la collisione o ridurne l'impatto.

• Sistema di frenata automatica

Se il sistema determina un rischio di collisione estremamente elevato, i freni vengono automaticamente azionati per evitare la collisione o ridurne l'impatto.

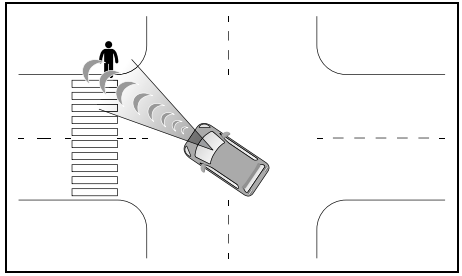
• Supporto anticollisione all'incrocio (svolta a destra/sinistra)

In situazioni come quella descritta di seguito, se il sistema stabilisce che la possibilità di
una collisione è elevata, il sistema di frenata frontale viene attivato automaticamente per evitare la collisione o ridurre l'impatto. A seconda del tipo di incrocio, l'assistenza potrebbe non funzionare correttamente.



69T050050

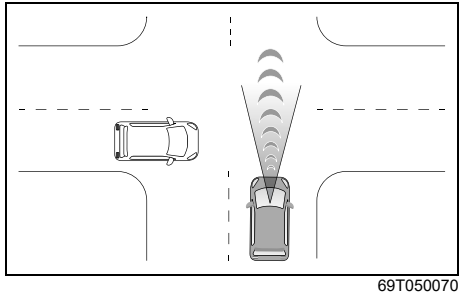
- Quando si svolta a sinistra/destra a un incrocio e si attraversa la traiettoria di un veicolo in arrivo



69T050060

- Quando si svolta a destra/sinistra a un incrocio e si attraversa la traiettoria di un pedone o di una bicicletta in arrivo

• Supporto anticollisione all'incrocio (veicoli in attraversamento)



69T050070

In corrispondenza di un incrocio, ecc. se il sistema stabilisce che la possibilità di collisione con un veicolo in avvicinamento è elevata, entrano in funzione l'avviso di rischio di urto frontale e il sistema di frenata automatica. A seconda del tipo di incrocio, l'assistenza potrebbe non funzionare correttamente.

⚠ AVVERTENZA

Sistema di frenata automatica

- **Quando è in funzione il sistema di frenata automatica, viene applicata una grande forza frenante.**
- **Se il veicolo viene fermato dalla funzione di frenata automatica, il conducente deve azionare i freni come necessario.**
- **Nelle seguenti circostanze, il sistema di mantenimento dei freni non funziona dopo l'azionamento del sistema di frenata automatica. A seconda della situazione, il conducente deve azionare immediatamente il pedale del freno.**
  - **– Il pedale dell'acceleratore è premuto**
  - **– Quando il veicolo viene fermato dal supporto per la prevenzione delle collisioni all'incrocio**
  - **– Quando il veicolo è fermo su un pendio ripido**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Il sistema di frenata automatica potrebbe non funzionare se il conducente esegue determinate operazioni. Se il pedale dell'acceleratore viene premuto con forza o il volante viene ruotato, il sistema potrebbe stabilire che il conducente sta compiendo un'azione evasiva e la funzione del sistema di frenata automatica potrebbe non funzionare o essere disattivata.**
- **Se il pedale del freno viene premuto, il sistema può determinare che il conducente sta compiendo un'azione evasiva ed eventualmente ritardare la tempistica di funzionamento del sistema di frenata automatica.**

NOTA:
Condizioni di funzionamento di ciascuna funzione del supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)
Il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) è abilitato e il sistema determina che la possibilità di una collisione frontale con un oggetto rilevato è elevata, il sistema entra in funzione.
Tuttavia, il sistema non funziona nelle seguenti situazioni:
- *Se il veicolo non è stato guidato per un certo periodo di tempo dopo che un terminale della batteria da 12 volt è stato scollegato e ricollegato*
- *Se la leva del cambio è in posizione "R"*
- *Quando la spia ESP® "OFF" è accesa (sarà operativa solo la funzione di avviso di rischio di urto frontale)*

Di seguito sono riportate le velocità operative e le condizioni di annullamento di ciascuna funzione:

- *Segnalazione di rischio di urto frontale*

Oggetti rilevabili	***Velocità veicolo***	***Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto***
Veicoli che precedono, veicoli fermi	*Da 5 a 180 km/h circa (da 3 a 112 mph)*	*Da 5 a 180 km/h circa (da 3 a 112 mph)*
Veicolo in arrivo	*Da 30 a 180 km/h circa (da 19 a 112 mph)*	*Da 80 a 220 km/h circa (da 50 a 137 mph)*
Biciclette	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*
Pedoni	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*
Motocicli che precedono, motocicli fermi	*Da 5 a 180 km/h circa (da 3 a 112 mph)*	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*
Motocicli in arrivo	*Da 30 a 180 km/h circa (da 19 a 112 mph)*	*Da 30 a 180 km/h circa (da 19 a 112 mph)*

Mentre l'avviso di rischio di urto frontale è in funzione, se il volante viene azionato pesantemente o improvvisamente, l'avviso di rischio di urto frontale potrebbe essere annullato.

• *Impianto frenante servoassistito*

Oggetti rilevabili	***Velocità veicolo***	***Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto***
Veicoli che precedono, veicoli fermi	*Da 30 a 180 km/h circa (da 19 a 112 mph)*	*Da 10 a 180 km/h circa (da 6 a 112 mph)*
Biciclette	*Da 30 a 80 km/h circa (da 19 a 50 mph)*	*Da 30 a 80 km/h circa (da 19 a 50 mph)*
Pedoni	*Da 30 a 80 km/h circa (da 19 a 50 mph)*	*Da 30 a 80 km/h circa (da 19 a 50 mph)*
Motocicli che precedono, motocicli fermi	*Da 30 a 180 km/h circa (da 19 a 112 mph)*	*Da 10 a 80 km/h circa (da 6 a 50 mph)*

• *Sistema di frenata automatica*

Oggetti rilevabili	***Velocità veicolo***	***Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto***
Veicoli che precedono, veicoli fermi	*Da 5 a 180 km/h circa (da 3 a 112 mph)*	*Da 5 a 180 km/h circa (da 3 a 112 mph)*
Veicolo in arrivo	*Da 30 a 180 km/h circa (da 19 a 112 mph)*	*Da 80 a 220 km/h circa (da 50 a 137 mph)*
Biciclette	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*
Pedoni	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*
Motocicli che precedono, motocicli fermi	*Da 5 a 180 km/h circa (da 3 a 112 mph)*	*Da 5 a 80 km/h circa (da 3 a 50 mph)*
Motocicli in arrivo	*Da 30 a 180 km/h circa (da 19 a 112 mph)*	*Da 30 a 180 km/h circa (da 19 a 112 mph)*

Se si verifica una delle seguenti situazioni mentre è in funzione la funzione di frenata automatica, questa viene annullata:
- *Il pedale dell'acceleratore viene premuto con forza*
- *Il volante viene azionato con forza o improvvisamente*

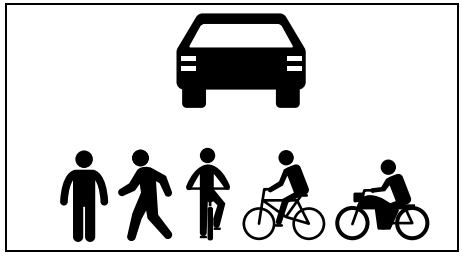
• *Supporto anticollisione all'incrocio (svolta a destra/sinistra)*
La funzione di anticollisione all'incrocio (per i veicoli che svoltano a sinistra/destra) non funziona quando gli indicatori di direzione non lampeggiano.

Oggetti rilevabili	***Velocità veicolo***	***Velocità del veicolo in arrivo***	***Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto***
Veicolo in arrivo	*Da 5 a 40 km/h circa (da 3 a 25 mph)*	*Da 5 a 75 km/h circa (da 3 a 47 mph)*	*Da 10 a 115 km/h circa (da 6 a 71 mph)*
Pedoni	*Da 5 a 30 km/h circa (da 3 a 19 mph)*	–	*Da 5 a 40 km/h circa (da 3 a 25 mph)*
Biciclette	*Da 5 a 30 km/h circa (da 3 a 19 mph)*	–	*Da 5 a 50 km/h circa (da 3 a 31 mph)*
Motocicli in arrivo	*Da 5 a 40 km/h circa (da 3 a 25 mph)*	*Da 5 a 75 km/h circa (da 3 a 47 mph)*	*Da 10 a 115 km/h circa (da 6 a 71 mph)*

• *Supporto anticollisione all'incrocio (veicoli in attraversamento)*

Oggetti rilevabili	***Velocità veicolo***	***Velocità del veicolo che attraversa***	***Velocità relativa tra il veicolo e l'oggetto***
Veicoli (laterali)	*Da 5 a 60 km/h circa (da 3 a 37 mph)*	• *Velocità del veicolo o inferiore* • *Circa 40 km/h o meno (25 mph o meno)*	*Da 5 a 60 km/h circa (da 3 a 37 mph)*

NOTA:
Rilevamento di oggetti rilevabili

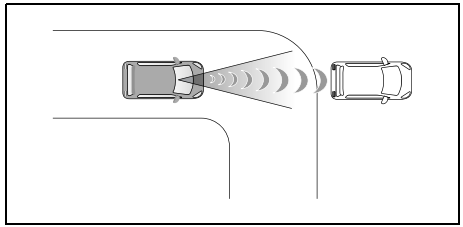


69TJ050080

Gli oggetti vengono rilevati in base alle loro dimensioni, forma e movimento. A seconda della luminosità dell'ambiente, del movimento, della postura e della direzione di un oggetto rilevabile, questo potrebbe non essere rilevato e il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Il sistema riconosce come oggetti rilevabili forme come quelle riportate di seguito.

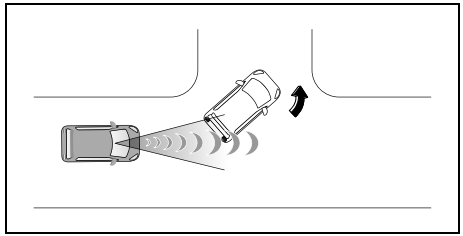
Situazioni in cui il sistema può funzionare anche se la possibilità di collisione non è elevata

- *In alcune situazioni, come le seguenti, il sistema può determinare che la possibilità di collisione è elevata e funzionare:*
  - *Quando si supera un oggetto rilevabile*
  - *Quando si cambia corsia durante il sorpasso di un oggetto rilevabile*
  - *Quando ci si avvicina improvvisamente a un oggetto rilevabile*
  - *Quando ci si avvicina a un oggetto rilevabile o ad altri oggetti sul ciglio della strada, come guardrail, pali della luce, alberi, muri, ecc.*



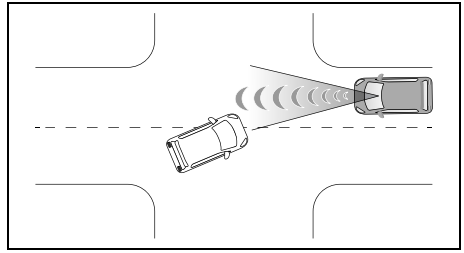
69TJ050090

  - *In presenza di un oggetto rilevabile o di un altro oggetto sul ciglio della strada all'ingresso di una curva*
  - *In presenza di sagome o di un dipinto che precede il veicolo e che può essere scambiato per un oggetto rilevabile*



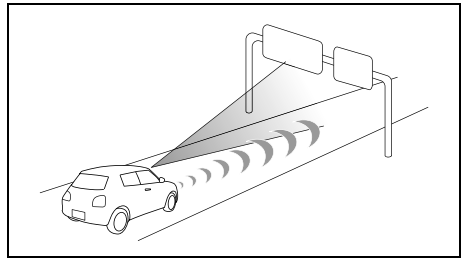
69TJ050100

  - *In caso di sorpasso di un oggetto rilevabile in fase di cambio di corsia o di svolta a destra/sinistra*



69T050110

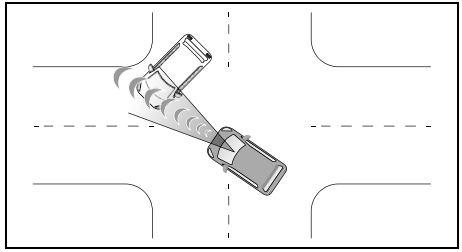
  - *Quando si supera un oggetto rilevabile che si è fermato per effettuare una svolta a sinistra/destra*
  - *Quando un oggetto rilevabile si ferma immediatamente prima di entrare nel percorso del veicolo*



69TJ050120

  - *Quando si attraversa un luogo con una struttura sopra la strada (cartello stradale, cartellone pubblicitario, ecc.)*
  - *Quando ci si avvicina a una barriera elettrica di un casello, a una barriera di un parcheggio o a un'altra barriera che si apre e si chiude*

– *Quando si svolta a destra/sinistra e un veicolo o un pedone in arrivo attraversa la strada davanti al veicolo*
– *Quando si tenta di svoltare a sinistra/destra di fronte a un veicolo o a un pedone in arrivo*
– *Quando si svolta a sinistra/destra e un veicolo o un pedone in arrivo si ferma immediatamente prima di entrare nella traiettoria del veicolo*



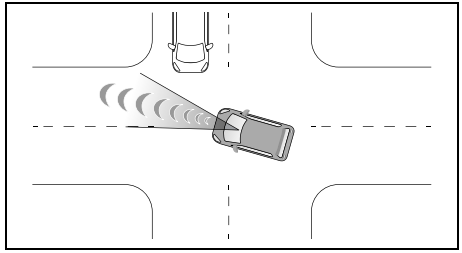
69T050130

– *Quando si svolta a destra/sinistra e un veicolo in arrivo svolta a destra/sinistra davanti al veicolo*
– *Quando si aziona il volante verso la traiettoria di un veicolo in arrivo*

<u>Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente</u>

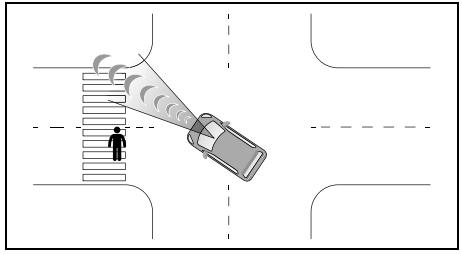
• *In alcune situazioni, come le seguenti, un oggetto rilevabile potrebbe non essere rilevato dai sensori anteriori e il sistema potrebbe non funzionare correttamente:*

– *Quando un oggetto rilevabile si sta avvicinando al veicolo*
– *Quando il veicolo o un oggetto rilevabile si sta allontanando*
– *Quando un oggetto rilevabile effettua una manovra brusca (ad esempio, un'improvvisa sterzata, accelerazione o decelerazione)*
– *Quando ci si avvicina improvvisamente a un oggetto rilevabile*
– *Quando l'oggetto rilevabile si trova in prossimità di un muro, di una recinzione, di un guardrail, di un tombino, di una piastra d'acciaio sulla superficie stradale o di un altro veicolo*
– *Quando è presente una struttura al di sopra di un oggetto rilevabile*
– *Quando parte di un oggetto rilevabile è nascosta da un altro oggetto (bagaglio di grandi dimensioni, ombrello, guardrail, ecc.)*
– *Quando più oggetti rilevabili si sovrappongono*
– *Quando una luce intensa, ad esempio quella del sole, si riflette su un oggetto rilevabile*
– *Quando un oggetto rilevabile è bianco e sembra estremamente luminoso*
– *Quando il colore o la luminosità di un oggetto rilevabile fa sì che esso si confonda con l'ambiente circostante*
– *Quando un oggetto rilevabile passa di fronte o emerge improvvisamente davanti al vostro veicolo*
– *Quando ci si avvicina a un veicolo in diagonale*
– *Se il veicolo che precede è una bicicletta per bambini, trasporta un carico elevato, trasporta un passeggero extra o ha una forma insolita (biciclette dotate di seggiolino per bambini, biciclette in tandem, ecc.)*
– *Se un pedone o una bicicletta è più basso di circa 1 m (3,3 ft) o più alto di circa 2 m (6,6 ft).*
– *Quando la sagoma di un pedone o di una bicicletta non è chiara (ad esempio, quando indossa un impermeabile, una gonna lunga, ecc.)*
– *Quando un pedone o una bicicletta si china in avanti o si accovaccia*
– *Quando un pedone o una bicicletta si muove ad alta velocità*
– *Quando un pedone spinge un passeggino, una sedia a rotelle, una bicicletta o un altro veicolo*
– *Quando un oggetto rilevabile si confonde con l'area circostante, ad esempio quando è poco luminoso (all'alba o al tramonto) o buio (di notte o in una galleria)*
– *Quando il veicolo non è stato guidato per un certo periodo di tempo dopo l'avviamento del motore*
– *Durante una svolta a destra/sinistra o pochi secondi dopo aver svoltato a destra/sinistra*
– *Durante la percorrenza di una curva e alcuni secondi dopo la percorrenza di una curva*
– *Quando si svolta a destra/sinistra e un veicolo che sopraggiunge sta percorrendo una corsia distante 3 o più corsie dal veicolo*



69T050140

– *Quando si svolta a sinistra/destra e la direzione del veicolo risulta molto diversa da quella del traffico nella corsia opposta*

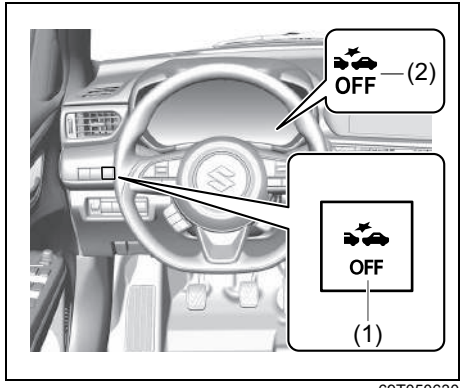


69T050150

– *Quando si svolta a sinistra/destra e ci si avvicina a un pedone che viaggiava nella stessa direzione del veicolo e prosegue diritto*

Interruttore di disattivazione ("OFF") supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

Il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) può essere disinserito.



69T050630

- Per disinserire il sistema, mantenete premuto l'interruttore (1) supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF" fino a quando il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si accende.
- Per riattivare il sistema, mantenete premuto l'interruttore (1) supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF", il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si spegne.
- Ogni volta che si spegne il motore, il sistema si riaccende e la spia del supporto freni a doppio sensore II (DSBS II) "OFF" (2) si spegne.
- Ogni volta che si preme l'interruttore supporto freni a doppio sensore II (DSBS II) (1) "OFF", il cicalino interno emette un segnale acustico per informare dell'attivazione o della disattivazione del sistema.

Modifica dell'impostazione supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)

L'impostazione del supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) può essere modificata attraverso la modalità settaggi del display delle informazioni*1. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9). Il sistema viene attivato ogni volta che si preme l'interruttore del motore per cambiare la modalità di accensione in "ON".

- Quando il cruise control adattivo è in funzione, l'avviso di rischio di urto frontale si attiva con la temporizzazione [Earlier], indipendentemente dall'impostazione dell'utente.

*1: Le voci modificabili dipendono dalle specifiche del veicolo.

Sistema di mantenimento della corsia

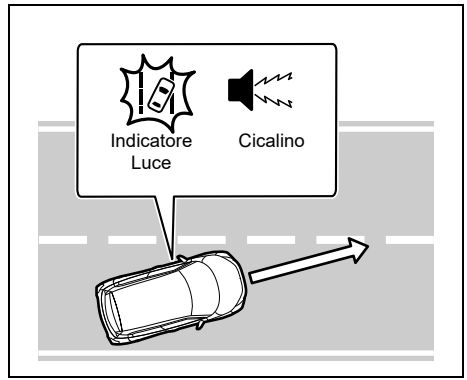
Funzioni di base

Il sistema di mantenimento corsia avvisa il conducente se il veicolo può deviare dalla corsia o dalla traiettoria corrente*1, e può anche azionare leggermente il volante per contribuire a evitare la deviazione dalla corsia o dalla traiettoria*1.
La telecamera anteriore (DSBS II) viene utilizzata per rilevare le linee di corsia o la traiettoria*1.

*1: Limite tra l'asfalto e l'erba, il terreno, ecc. o strutture come cordoli, guardrail, ecc.

Segnalazione superamento della corsia

Quando il sistema determina che il veicolo potrebbe allontanarsi dalla sua corsia o dalla sua traiettoria*1, la spia sistema mantenimento corsia lampeggia e viene emesso un segnale acustico o il volante vibra per avvisare il conducente.



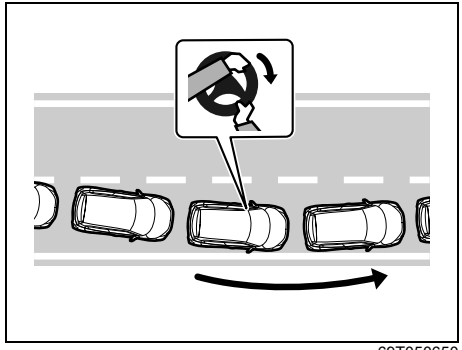
69T050640

Controllate l'area intorno al vostro veicolo e azionate con cautela il volante per riportare il veicolo al centro della corsia o della traiettoria*1.

*1: Limite tra l'asfalto e l'erba, il terreno, ecc. o strutture come cordoli, guardrail, ecc.

Sistema di mantenimento della corsia

Se il sistema determina che il veicolo rischia di allontanarsi dalla sua corsia o dalla sua traiettoria*1, fornisce assistenza attraverso le operazioni sul volante per aiutare a evitare la deviazione dalla corsia o dalla traiettoria.



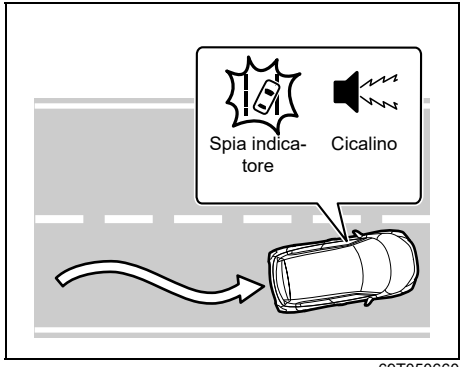
69T050650

Se il sistema rileva che il volante non è stato azionato per un certo periodo di tempo o che non è stato impugnato saldamente, è possibile che venga visualizzato un messaggio di avviso e che venga emesso un segnale acustico per avvisare il conducente.

*1: Limite tra l'asfalto e l'erba, il terreno, ecc. o strutture come cordoli, guardrail, ecc.

Segnalazione di sbandamento del veicolo

Se il veicolo sbanda, la spia sistema mantenimento corsia lampeggia e viene emesso un segnale acustico per invitare il conducente a fare una pausa.



69T050660

⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare il sistema di mantenimento corsia

- **Non fate eccessivo affidamento sul sistema di mantenimento corsia. Il sistema di mantenimento corsia fornisce assistenza automatica alla guida. Tuttavia, non è un sistema che richiede una minore attenzione per una guida sicura. Il conducente è l'unico responsabile di prestare attenzione all'ambiente circostante e di azionare il volante come necessario per garantire la sicurezza. Inoltre, il conducente è tenuto a fare pause adeguate in caso di stanchezza, come nel caso di guida prolungata.**
- **La mancata esecuzione di operazioni di guida appropriate e la mancanza di attenzione possono causare un incidente.**

NOTA:

Condizioni di attivazione di ciascuna funzione

- *Funzione di avviso/prevenzione del superamento della corsia*
  Questa funzione è operativa una volta soddisfatte tutte le seguenti condizioni:
  – *La velocità del veicolo è di circa 50 km/h (31 mph).*
  Il funzionamento può essere possibile quando la velocità del veicolo è di circa 40 km/h (25 mph) se vengono rilevati veicoli, motocicli, biciclette o pedoni in prossimità della corsia.
  – *Il sistema riconosce una corsia o una traiettoria*2. (In caso di riconoscimento su un solo lato*2, il sistema funziona solo per il lato riconosciuto).*
  – *La larghezza della corsia è di circa 3 m (9,8 ft) o più. Se la larghezza della corsia è ridotta, l'avviso di mantenimento corsia e il sistema di mantenimento corsia potrebbero non funzionare rispetto alla traiettoria.*
  – *La leva di comando degli indicatori di direzione non viene azionata.*
  – *Il veicolo non sta percorrendo una curva a gomito.*
  – *Il veicolo non accelera o rallenta più di un certo valore.*
  – *Il volante non viene ruotato a sufficienza per eseguire un cambio di corsia.*

**2: Limite tra l'asfalto e l'erba, il terreno, ecc. o strutture come cordoli, guardrail, ecc.*

- *Segnalazione di sbandamento del veicolo*
  Questa funzione è operativa una volta soddisfatte tutte le seguenti condizioni:
  – *La velocità del veicolo è di circa 50 km/h (31 mph).*
  – *La larghezza della corsia è di circa 3 m (9,8 ft) o più.*

Annullamento temporaneo delle funzioni

Quando le condizioni di funzionamento non sono più soddisfatte, una funzione può essere temporaneamente annullata. Tuttavia, una volta che le condizioni di funzionamento sono nuovamente soddisfatte, la funzione viene automaticamente ripristinata.

Funzionamento del sistema di mantenimento corsia/segnalazione superamento della corsia

- *A seconda della velocità del veicolo, delle condizioni della strada, dell'angolo di uscita dalla corsia, ecc. il sistema di mantenimento corsia potrebbe non essere percepito o la funzione potrebbe non operare.*
- *A seconda delle condizioni, il cicalino potrebbe funzionare anche se la vibrazione è selezionata tramite un'impostazione personalizzata.*
- *Se una traiettoria*2 non è chiara o rettilinea, la funzione di segnalazione superamento della corsia o la funzione di mantenimento della corsia potrebbero non funzionare.*
- *La funzione di segnalazione superamento della corsia o la funzione di mantenimento della corsia non funzionare se il sistema ritiene che il veicolo stia intenzionalmente sterzando per evitare un pedone o un veicolo parcheggiato.*
- *Il funzionamento dell'assistenza allo sterzo della funzione di prevenzione del superamento della corsia può essere annullato dall'azionamento del volante da parte del conducente.*

**2: Limite tra l'asfalto e l'erba, il terreno, ecc. o strutture come cordoli, guardrail, ecc.*

Avviso di disattivazione dello sterzo

69T050810

"TIENI
LE MANI
SUL VOLANTE"

Nei casi seguenti, viene visualizzato un messaggio che invita il conducente ad azionare il volante e viene visualizzata un'immagine e un cicalino suona per avvertire il conducente. Durante l'utilizzo del sistema, assicuratevi di impugnare saldamente il volante, indipendentemente dal fatto che l'avviso sia attivo o meno.

- *Se il sistema rileva che il conducente non impugna saldamente il volante o che il volante non viene azionato quando è in funzione l'assistenza allo sterzo della funzione di prevenzione del superamento della corsia.*
  Il tempo di funzionamento del cicalino si allunga con l'aumentare della frequenza di funzionamento dell'assistenza allo sterzo. Anche se il sistema ritiene che il volante sia stato azionato, il cicalino suonerà per un certo periodo di tempo.

Segnalazione di sbandamento del veicolo

69T040280

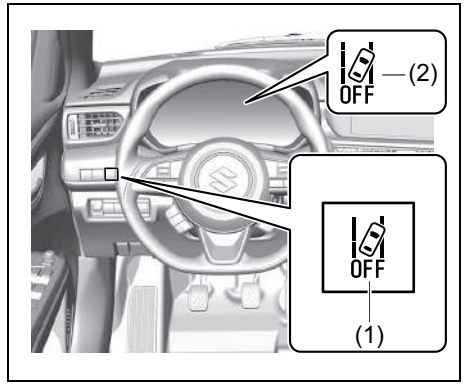
"SBANDAMENTO
VEICOLO
RILEVATO"

Se il veicolo sbanda, viene visualizzato un messaggio e viene attivato un cicalino di avviso per invitare il conducente a fare una pausa.

A seconda delle condizioni del veicolo e del fondo stradale, la funzione di avviso di sbandamento del veicolo potrebbe non funzionare.

Interruttore sistema di mantenimento corsia "OFF"

Il sistema di mantenimento corsia, l'avviso superamento della corsia e l'avviso di sbandamento del veicolo possono essere disattivate.



69T050670

- Per disinserire il sistema, mantenete premuto l'interruttore (1) sistema di mantenimento corsia "OFF" fino a quando il cicalino interno emette un avviso e la relativa spia (2) si accende.

Per riattivare il sistema, procedere come segue:

- Premete l'interruttore (1) sistema di mantenimento corsia "OFF" fino a quando il cicalino interno emette una segnalazione e la relativa spia (2) si spegne.

⚠ AVVERTENZA

Se tentate di premete l'interruttore sistema di mantenimento corsia "OFF" mentre siete alla guida, potreste perdere il controllo del mezzo.
Non premete l'interruttore sistema di mantenimento corsia "OFF" mentre siete alla guida.

Modifica delle impostazioni del sistema di mantenimento corsia

Le impostazioni del sistema di mantenimento corsia possono essere modificate attraverso la modalità settaggi del display delle informazioni. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

⚠ AVVERTENZA

Situazioni in cui non si deve utilizzare il sistema di mantenimento corsia

Fare riferimento a "Quando occorre disattivare il sistema" (pag. 5-61) in questa sezione e disattivare il sistema. In caso contrario, potreste rimanere coinvolti in un incidente.

Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente

Nelle situazioni seguenti, il sistema potrebbe non funzionare correttamente e il veicolo potrebbe allontanarsi dalla propria corsia. Non fate eccessivo affidamento su queste funzioni. Il conducente è l'unico responsabile di prestare attenzione all'ambiente circostante e di azionare il volante come necessario per garantire la sicurezza.

- **Quando il limite tra l'asfalto e l'erba, il terreno, ecc. o strutture come cordoli, guardrail, ecc. non è netto o rettilineo**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Quando il veicolo viene colpito da un vento laterale o dalla turbolenza di altri veicoli vicini**
- **Circostanze in cui la corsia potrebbe non essere rilevata: Fare riferimento a "Circostanze in cui la corsia potrebbe non essere rilevata" (pag. 5-68) in questa sezione.**
- **Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente: Fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-66) in questa sezione.**
- **Circostanze in cui alcune o tutte le funzioni del sistema non possono funzionare: Fare riferimento a "Circostanze in cui alcune o tutte le funzioni del sistema non possono funzionare" (pag. 5-68) in questa sezione.**

Display e funzionamento del sistema

Vengono indicati lo stato di funzionamento della funzione di avviso superamento della corsia e il funzionamento dell'assistenza allo sterzo del sistema di mantenimento corsia.

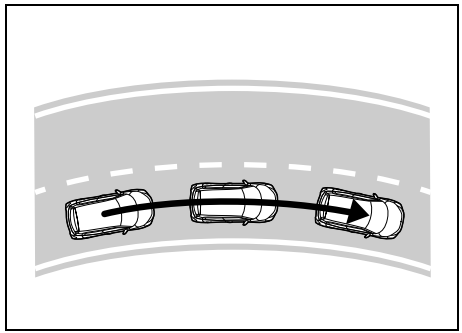
Indicatore	Display informazioni		Situazione
	Corsia	Sterzo	
Acceso (arancione)	Disattivo	Disattivo	Sistema disabilitato
Acceso (bianco)	Acceso (contorno bianco)	Disattivo	Le linee di corsia non vengono rilevate dal sistema
Acceso (bianco)	Acceso (bianco)	Disattivo	Le linee di corsia vengono rilevate dal sistema
Lampeggia (arancione)	Lampeggia (arancione)	Disattivo	La funzione di avviso di superamento della linea di corsia è in funzione per il lato in cui lampeggia il display della corsia

Indicatore	Display informazioni		Situazione
	Corsia	Sterzo	
Acceso (verde)	Acceso (verde)	Acceso (verde)	Il sistema di mantenimento corsia è in funzione per il lato in cui si accende il display della corsia
Lampeggia (arancione)	Lampeggia (arancione)	Acceso (verde)	La funzione di avviso di superamento della linea di corsia/sistema di mantenimento corsia è in funzione per il lato in cui lampeggia il display della corsia
Acceso (arancione)	Disattivo	Disattivo	Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento. Se si verifica un problema nel mantenimento corsia con l'interruttore del motore in modalità ON, questa spia si accende in arancione. Portate il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per risolvere il problema.

Sistema di mantenimento corsia

Funzioni sistema di mantenimento corsia

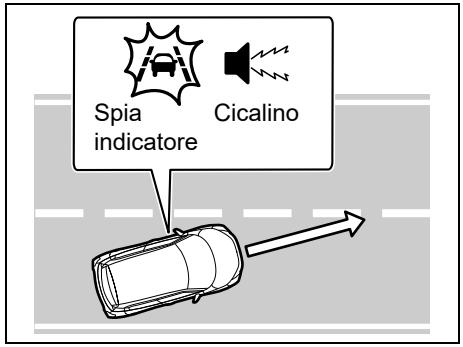
- Quando si guida su una strada con linee di corsia chiare con il cruise control adattivo in funzione, le linee di corsia e i veicoli precedenti e circostanti vengono rilevati utilizzando la telecamera anteriore (DSBS II) e il sensore radar, e il volante viene azionato per mantenere la corsia del veicolo.



69T050680

Utilizzate la funzione solo su autostrade e superstrade.
Se il cruise control adattivo non è in funzione, la funzione non sarà operativa.
Fare riferimento a "Cruise control adattivo (se in dotazione)" (pag. 5-101) o "Cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità)" (pag. 5-114).

In situazioni in cui le linee di corsia sono difficili da vedere o non sono visibili, come ad esempio in caso di ingorgo, il supporto verrà fornito utilizzando il percorso dei veicoli che precedono e di quelli circostanti.
Se il sistema rileva che il volante non è stato azionato per un certo periodo di tempo o che non è stato impugnato saldamente, il conducente viene avvisato tramite un display e la funzione viene temporaneamente annullata.
Se la funzione è disattivata, utilizzate l'interruttore ON/OFF del sistema di mantenimento corsia per attivare il sistema.



69T050950

- Quando la funzione è attiva, se il veicolo rischia di allontanarsi dalla propria corsia, il conducente viene avvisato tramite un display e un cicalino.
- Quando il cicalino suona, controllate l'area intorno al veicolo e azionate con cautela il volante per riportare il veicolo al centro della corsia.

⚠ AVVERTENZA

<u>Prima di utilizzare il sistema di mantenimento corsia</u>

- **Non fate eccessivo affidamento sul sistema di mantenimento corsia. Il sistema di mantenimento corsia fornisce assistenza automatica alla guida. Tuttavia, non è un sistema che richiede una minore attenzione per una guida sicura. Il conducente è l'unico responsabile di prestare attenzione all'ambiente circostante e di azionare il volante come necessario per garantire la sicurezza. Inoltre, il conducente è tenuto a fare pause adeguate in caso di stanchezza, come nel caso di guida prolungata.**
- **La mancata esecuzione di operazioni di guida appropriate e la mancanza di attenzione possono causare un incidente.**
- **Quando non si utilizza il sistema di mantenimento corsia, spegnerlo utilizzando l'interruttore ON/OFF del sistema di mantenimento corsia.**

NOTA:

Condizioni di attivazione della funzione

- *Questa funzione è operativa una volta soddisfatte tutte le seguenti condizioni:*
  - *Il sistema di mantenimento corsia rileva le linee di corsia o la traiettoria dei veicoli che precedono o circondano (tranne quando il veicolo che precede è di piccole dimensioni, come una motocicletta).*
  - *Il cruise control adattivo è in funzione.*
  - *La larghezza della corsia è di circa 3-4 m (10-13 ft).*
  - *La leva di comando degli indicatori di direzione non viene azionata.*
  - *Il veicolo non sta percorrendo una curva a gomito.*
  - *Il veicolo non accelera o rallenta più di un certo valore.*
  - *Il volante non viene ruotato con forza.*
  - *L'avviso di disattivazione dello sterzo non è in funzione. Fare riferimento a "Avviso di disattivazione dello sterzo" in questa NOTA.*
  - *Il veicolo viene guidato al centro di una corsia.*

Annullamento temporaneo delle funzioni

- *Quando le condizioni di funzionamento non sono più soddisfatte, una funzione può essere temporaneamente annullata. Tuttavia, una volta che le condizioni di funzionamento sono nuovamente soddisfatte, la funzione viene automaticamente ripristinata. Fare riferimento a "Condizioni operative della funzione" in questa NOTA.*
- *Se le condizioni operative di una funzione non sono più soddisfatte mentre la funzione è attiva, un cicalino può indicare che la funzione è stata temporaneamente annullata.*
- *Il funzionamento dell'assistenza allo sterzo della funzione può essere annullato dall'azionamento del volante da parte del conducente.*

Avviso di superamento della corsia quando il sistema di mantenimento corsia è in funzione

- *Anche se il metodo di segnalazione dell'avviso di superamento della corsia è cambiato nella vibrazione del volante, se il veicolo devia dalla corsia mentre il sistema di mantenimento corsia è in funzione, il cicalino di avviso suona per avvisare il conducente.*
- *Se viene rilevato un movimento del volante equivalente a quello necessario per un cambio di corsia, il sistema determinerà che il veicolo non sta deviando dalla corsia e l'avviso non entrerà in funzione.*

Avviso di disattivazione dello sterzo

ESEMPIO

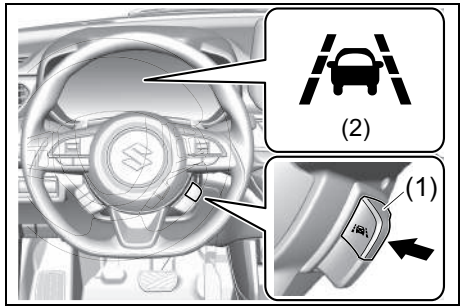
69TJ040700

"TIENI
LE MANI
SUL VOLANTE"

Nelle situazioni seguenti, sul display delle informazioni viene visualizzato un messaggio che invita il conducente a tenere il volante e viene visualizzata l'immagine mostrata nell'illustrazione per avvisare il conducente. Se il sistema rileva che il volante è impugnato, l'avviso viene annullato. Durante l'utilizzo del sistema, assicuratevi di impugnare saldamente il volante, indipendentemente dal fatto che l'avviso sia attivo o meno.
Fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e di indicazione" (pag. 4-16).

- *Quando il sistema determina che il conducente non sta tenendo il volante mentre la funzione è attiva*
  - *– Se non viene rilevata alcuna operazione per un certo periodo di tempo, viene emesso un segnale acustico, si attiva l'avviso e la funzione viene annullata. L'avviso può essere attivo anche se il conducente aziona il volante solo per un breve periodo di tempo.*
- *A seconda delle condizioni del veicolo, del controllo della maniglia e del fondo stradale, la funzione di avvertimento potrebbe non essere attiva.*

Interruttore di mantenimento della corsia ON/OFF



69T051150

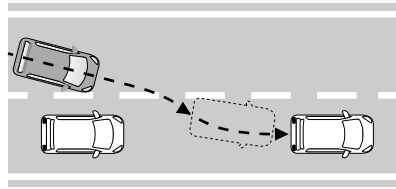
(1) Interruttore di mantenimento della corsia ON/OFF
(2) Spia indicatore sistema di mantenimento corsia

- Per attivare il sistema di mantenimento corsia, premete l'interruttore ON/OFF del sistema di mantenimento corsia (1) nella direzione della freccia, come mostrato in figura, e accendete la spia del sistema di mantenimento corsia (2).
- Per disattivare il sistema di mantenimento corsia, spingete nuovamente l'interruttore ON/OFF del sistema di mantenimento corsia (1) nella direzione della freccia e spegnete la spia del sistema di mantenimento corsia (2).

⚠ AVVERTENZA

Situazioni in cui le funzioni potrebbero non funzionare correttamente

Nelle situazioni seguenti, le funzioni potrebbero non funzionare correttamente e il veicolo potrebbe allontanarsi dalla propria corsia. Non fate eccessivo affidamento su queste funzioni. Il conducente è l'unico responsabile di prestare attenzione all'ambiente circostante e di azionare il volante come necessario per garantire la sicurezza.



69TJ050190

- **Quando un veicolo antecedente o adiacente cambia corsia (il veicolo può seguire il veicolo antecedente o adiacente e cambiare corsia)**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Quando un veicolo che precede o circonda sbanda (il veicolo può sbandare di conseguenza e abbandonare la corsia)**
- **Quando un veicolo antecedente o adiacente abbandona la corsia (il veicolo può seguire il veicolo antecedente o adiacente e abbandonare anch'esso corsia)**
- **Quando un veicolo antecedente o adiacente viene guidato estremamente vicino alla linea di corsia destra/sinistra (il vostro veicolo può seguire il veicolo antecedente o adiacente e abbandonare la corsia)**
- **In presenza di oggetti o strutture in movimento nell'area circostante (a seconda della posizione dell'oggetto o della struttura in movimento rispetto al veicolo, il veicolo può sbandare)**
- **Quando il veicolo viene colpito da un vento laterale o dalla turbolenza di altri veicoli vicini**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente: Fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-66) in questa sezione.**
- **Circostanze in cui la corsia potrebbe non essere rilevata: Fare riferimento a "Circostanze in cui la corsia potrebbe non essere rilevata" (pag. 5-68) in questa sezione.**
- **Quando occorre disattivare il sistema: Fare riferimento a "Quando occorre disattivare il sistema" (pag. 5-61) in questa sezione.**

Visualizzazione del funzionamento del supporto al volante

Viene indicato lo stato di funzionamento del sistema di mantenimento corsia.

Indicatore	Display informazioni		Situazione
	Corsia	Sterzo	
Acceso (bianco)	Acceso (contorno bianco)	Acceso (bianco)	Il sistema di mantenimento corsia è in standby
Acceso (verde)	Acceso (verde)	Acceso (verde)	Il sistema di mantenimento corsia è in funzione
Lampeggia (arancione)	Lampeggia (arancione)	Acceso (verde)	Il veicolo sta abbandonando la corsia verso il lato in cui lampeggia l'indicatore di corsia
Acceso (arancione)	Disattivo	Disattivo	Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento. Se si verifica un problema nel sistema di mantenimento corsia con il commutatore del motore in modalità ON, questa spia si accende in arancione. Portate il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per risolvere il problema.

Assistenza abbaglianti

Gli abbaglianti auto utilizzano una telecamera anteriore (DSBS II) situata nella parte superiore del parabrezza per rilevare la luminosità delle luci dei veicoli che precedono, dei lampioni, ecc. e cambia automaticamente le luci anteriori tra abbaglianti e anabbaglianti.

⚠ AVVERTENZA

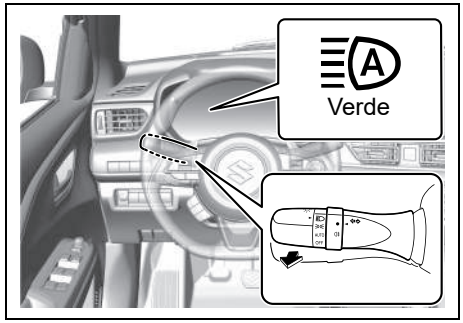
Per un uso sicuro

Non fate eccessivo affidamento sugli abbaglianti auto. Guidate sempre in modo sicuro, prestando attenzione all'ambiente circostante e accendendo o spegnendo manualmente gli abbaglianti, se necessario.

Per evitare il funzionamento involontario del sistema abbaglianti auto

Quando occorre disattivare il sistema: Fare riferimento a "Quando occorre disattivare il sistema" (pag. 5-61) in questa sezione.

Utilizzo del sistema abbaglianti auto



69T050690

- Portate la manopola della leva di comando delle luci in posizione "AUTO" quando il commutatore del motore è in modalità ON; la spia abbaglianti auto (verde) si accende.
- Per disattivare gli abbaglianti auto, tirate la leva verso di voi o cambatee la posizione della leva o della manopola della leva di comando luci in una posizione diversa da quella sopra indicata. La spia degli abbaglianti auto (verde) si spegne.

NOTA:

Condizioni di funzionamento automatico degli abbaglianti

- *Quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni, gli abbaglianti si accendono automaticamente:*
  - *La velocità del veicolo è superiore a*
    -Tipo A: circa 30 km/h (19 mph)
    -Tipo B: circa 40 km/h (25 mph)
  - *L'area davanti al veicolo è buia.*
  - *Non ci sono veicoli davanti a voi con le luci accese.*
  - *Ci sono pochi lampioni o altre luci sulla strada.*
- *Se si verifica una delle seguenti condizioni, i fari passano agli anabbaglianti:*
  - *La velocità del veicolo scende al di sotto di*
    -Tipo A: circa 25 km/h (16 mph)
    -Tipo B: circa 30 km/h (19 mph)
  - *L'area davanti al veicolo non è buia.*
  - *C'è un veicolo davanti a noi con le luci accese.*
  - *Ci sono molti lampioni o altre luci sulla strada.*

Rilevamento della telecamera anteriore (DSBS II)

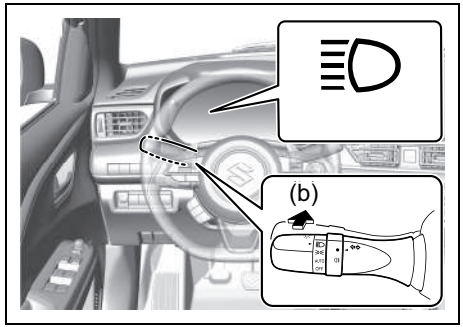
- *Nelle situazioni seguenti, è possibile che gli abbaglianti non passino automaticamente agli anabbaglianti:*
  - *– Quando un veicolo taglia la strada davanti al vostro veicolo*
  - *– Quando un altro veicolo passa davanti al veicolo stesso*
  - *– Quando i veicoli che precedono vengono ripetutamente rilevati e poi nascosti a causa di ripetute curve, spartitraffico o alberi a bordo strada*
  - *– Quando un veicolo che precede si avvicina da una corsia lontana*
  - *– Quando un veicolo che precede è lontano*
  - *– Quando un veicolo che precede ha i fari spenti*
  - *– Quando le luci di un veicolo che precede sono poco luminose*
  - *– Quando un veicolo che precede riflette una luce forte, come quella dei propri fari*
  - *– Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente: Fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-66) in questa sezione.*
- *I fari possono passare agli anabbaglianti se viene rilevato un veicolo che precede con i fendinebbia senza i fari accesi.*
- *Le luci delle case, i lampioni, i segnali stradali e i cartelloni pubblicitari o i segnali luminosi possono causare la commutazione da abbaglianti ad anabbaglianti oppure mantenere accesi gli anabbaglianti.*
- *I seguenti elementi possono modificare il momento in cui i fari passano agli anabbaglianti:*
  - *– La luminosità delle luci dei veicoli che precedono*
  - *– Il movimento e la direzione dei veicoli che precedono*
  - *– La distanza tra il veicolo e un veicolo che precede*
  - *– Quando un veicolo che precede ha le luci illuminate solo da un lato*
  - *– Quando un veicolo che precede è un veicolo a due ruote*
  - *– Le condizioni della strada (pendenza, curva, condizioni del manto stradale, ecc.)*
  - *– Il numero di passeggeri e la quantità di bagagli*
- *I fari possono passare inaspettatamente dagli abbaglianti agli anabbaglianti.*
- *Le biciclette e altri piccoli veicoli potrebbero non essere rilevati.*
- *Nelle situazioni seguenti, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente la luminosità dell'ambiente circostante. Ciò potrebbe far sì che gli anabbaglianti rimangano accesi o che gli abbaglianti lampeggino o abbaglino i pedoni o i veicoli che precedono. In tal caso, è necessario passare manualmente dagli abbaglianti agli anabbaglianti.*
  - *– Quando sono presenti luci nei dintorni che sono simili a quelle dei fari o delle luci di posizione posteriori*
  - *– Quando i fari o le luci posteriori dei veicoli che precedono sono spenti, sporchi, cambiano colore o non sono puntati correttamente*
  - *– Quando i fari passano ripetutamente dagli abbaglianti agli anabbaglianti.*
  - *– Quando l'uso degli abbaglianti non è appropriato o quando gli abbaglianti possono lampeggiare o abbagliare i pedoni o gli altri conducenti.*
  - *– Quando il veicolo viene utilizzato in un'area in cui i veicoli circolano sul lato opposto della strada rispetto a quello per cui è stato progettato, ad esempio utilizzando un veicolo progettato per la circolazione a destra in un'area con circolazione a sinistra, o viceversa*
  - *– Quando occorre disattivare il sistema: Fare riferimento a "Quando occorre disattivare il sistema" (pag. 5-61) in questa sezione.*
  - *– Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente: Fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-66) in questa sezione.*

Modifica dell'impostazione degli abbaglianti auto

Le impostazioni degli abbaglianti auto possono essere modificate attraverso la modalità settaggi del display delle informazioni. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Accensione/spegnimento manuale degli abbaglianti

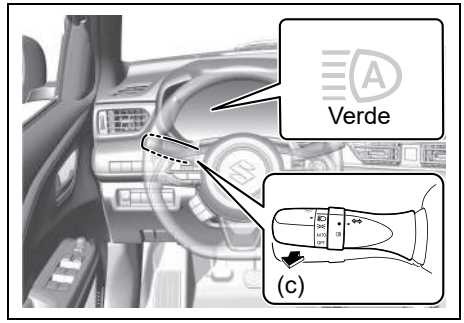
• Passaggio agli abbaglianti



69T050700

- Per passare agli abbaglianti, spingete la leva in avanti come mostrato nell'illustrazione (b).
- Per tornare agli abbaglianti auto, riportate nuovamente la leva nella posizione originale.

• Passaggio agli anabbaglianti



69T050710

- Impostate la manopola della leva di comando delle luci sulla posizione ≡D o sulla posizione ≡D o tirate la leva di comando delle luci verso di voi come mostrato nell'illustrazione (c), la spia degli abbaglianti auto (verde) si spegnerà.
- Per ripristinare gli abbaglianti auto, tirate nuovamente la leva verso di voi o portate la manopola della leva di comando delle luci in posizione "AUTO".

Riconoscimento della segnaletica stradale (se in dotazione)

(Per i Paesi europei)
Il sistema di riconoscimento segnali stradali rileva specifici segnali stradali utilizzando la telecamera anteriore (DSBS II) e/o il sistema di navigazione (quando sono disponibili le informazioni sui limiti di velocità) durante la guida e avvisa il conducente tramite il display delle informazioni e i cicalini.

Per mantenere le prestazioni della funzione di visualizzazione dei limiti di velocità, è necessario aggiornare regolarmente i dati delle mappe*.

*: Per informazioni dettagliate sugli aggiornamenti, consultare il manuale separato "Sistema Infotainment".

(Eccetto per i paesi europei)
Il sistema di riconoscimento segnali stradali rileva specifici segnali stradali utilizzando la telecamera anteriore (DSBS II) durante la guida e avvisa il conducente tramite il display delle informazioni e i cicalini.

⚠ AVVERTENZA

Per un uso sicuro

- **(Per i Paesi europei) Indipendentemente dalla disponibilità del display di riconoscimento segnali stradali e del cicalino, compreso l'avviso di limite di velocità condizionato, l'unico responsabile della guida sicura e del rispetto delle norme è il conducente. Pertanto, non fate eccessivo affidamento su questo sistema. Il conducente è l'unico responsabile del controllo dell'ambiente circostante il veicolo e della guida in sicurezza.**
- **Non affidatevi esclusivamente al riconoscimento segnali stradali. Il riconoscimento segnali stradali assiste il conducente fornendo informazioni sulla segnaletica stradale, ma non sostituisce la visione e la consapevolezza del conducente stesso. La guida sicura è responsabilità esclusiva del conducente. Prestate la massima attenzione alle condizioni circostanti per garantire una guida sicura.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

Situazioni in cui non si deve utilizzare il sistema riconoscimento segnali stradali

- **Fare riferimento a "Quando occorre disattivare il sistema" (pag. 5-61) in questa sezione.**

Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente

- **Fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-66) in questa sezione.**

Funzione di visualizzazione

(Per i Paesi europei)
Quando la telecamera anteriore (DSBS II) rileva un segnale stradale o le informazioni di un segnale sono disponibili dal sistema di navigazione, il segnale viene visualizzato sul display delle informazioni.

- È possibile visualizzare più segnali stradali.
  A seconda dello stato di visualizzazione del display delle informazioni, il numero di segnali stradali visualizzati potrebbe essere limitato.

(Eccetto per i paesi europei)
Quando la telecamera anteriore (DSBS II) rileva un cartello stradale, questo viene visualizzato sul display delle informazioni.

NOTA:

Condizioni operative della funzione del display

I cartelli stradali vengono visualizzati sul display delle informazioni quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- *Il sistema ha rilevato un cartello*

Nelle seguenti situazioni, un cartello esposto potrebbe non essere più visualizzato:

- *Quando non è stato rilevato un nuovo cartello per una certa distanza*
- *Quando il sistema determina che la strada percorsa è cambiata, ad esempio dopo una svolta a destra o a sinistra*

Situazioni in cui la funzione di visualizzazione potrebbe non funzionare correttamente

Nelle situazioni seguenti, il sistema di riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare correttamente e non rilevare i cartelli stradali o mostrare un cartello errato. Tuttavia, questo non è indice di malfunzionamento.

- *Quando un cartello è sporco, sbiadito, inclinato o piegato*
- *Quando il contrasto di un cartello elettronico è basso*
- *Quando tutto o parte di un cartello è nascosto da un albero, un palo della luce, ecc.*
- *Quando un cartello viene rilevato dalla telecamera anteriore (DSBS II) per un breve periodo di tempo*
- *Quando lo stato di marcia (svolta, cambio di corsia, ecc.) viene giudicato in modo errato*
- *Quando un cartello si trova subito dopo una corsia di accelerazione o in una corsia adiacente, poco prima dell'accorpamento*
- *Quando sono presenti adesivi attaccati alla parte posteriore del veicolo che precede*
- *Quando un cartello stradale simile a un cartello compatibile con il sistema viene rilevato come cartello compatibile con il sistema*
- *Quando un cartello di limite di velocità per una strada secondaria si trova nel raggio di rilevamento della telecamera anteriore (DSBS II)*
- *Quando si percorre una rotatoria*
- *Quando viene rilevato un cartello destinato agli autocarri, ecc.*

(Per i Paesi europei)

- *Quando il veicolo viene guidato in un paese con un diverso senso di marcia*
- *Quando i dati cartografici del sistema di navigazione non sono aggiornati*

Funzione di notifica

Nelle situazioni seguenti, il sistema di riconoscimento segnali stradali emette un avviso per informare il conducente.

- Se la velocità del veicolo supera la soglia di avviso del cartello di limite di velocità visualizzato sul display delle informazioni, la visualizzazione del cartello viene intensificata e si attiva un cicalino.

Inoltre, quando la velocità limite da visualizzare viene modificata a causa del cambio di zona di guida, ecc. la visualizzazione del cartello viene intensificata e si attiva un cicalino. *

*: La disponibilità della visualizzazione evidenziata e del cicalino dipende dal Paese in cui il veicolo è disponibile.

NOTA:
<u>Condizioni operative della funzione di notifica</u>

- *Funzione di notifica per velocità eccessiva*
  Questa funzione si attiva quando si verifica la seguente condizione:
  – Il sistema riconosce un cartello di limite di velocità.

Tipi di cartelli stradali supportati

È possibile visualizzare i seguenti tipi di cartelli stradali.
Tuttavia, i cartelli stradali non standard o di recente introduzione potrebbero non essere visualizzati.

• Cartelli di limite di velocità*1

		Inizio limite di velocità/ inizio zona di velocità massima
	*2	Fine del limite di velocità/termine della zona di velocità massima

*1: Non vengono visualizzate informazioni sui limiti di velocità quando non sono disponibili né i cartelli dei limiti di velocità né le informazioni relative ai limiti di velocità.

*2: Appare quando viene rilevato un cartello, ma le informazioni sui limiti di velocità per la strada non sono disponibili nel sistema di navigazione.

• Informazioni sui limiti di velocità*1*2

	Autostrada
	Uscita autostradale
	Superstrada
	Uscita dalla superstrada
	Inizio area urbana
	Fine area urbana
	Inizio area residenziale
	Fine area residenziale
	Fine del divieto

*1: Non vengono visualizzate informazioni sui limiti di velocità quando non sono disponibili né i cartelli dei limiti di velocità né le informazioni relative ai limiti di velocità.

*2: Appare quando viene rilevato un cartello, ma le informazioni sui limiti di velocità per la strada non sono disponibili nel sistema di navigazione.

• Cartelli di divieto di sorpasso

	Inizio del divieto di sorpasso
	Fine del divieto di sorpasso

• Altri cartelli

	Stop
	Lavori stradali
	Attraversamento pedonale

• Limite di velocità con indicazione supplementare*1

	Ghiaccio
	Presenza di indicazione supplementare*2
	Rampa di uscita a destra
	Rampa di uscita a sinistra
	Tempo

*1: Visualizzato insieme al limite di velocità.
*2: Contenuto non riconosciuto.

- A seconda delle caratteristiche del veicolo, i segnali possono essere visualizzati in modo sovrapposto.

	Esempio di visualizzazione duplicata

NOTA:
La segnaletica stradale riportata sopra è puramente indicativa. La segnaletica stradale può variare in funzione del paese.

Modifica delle impostazioni di riconoscimento segnali stradali

Le impostazioni del sistema di riconoscimento segnali stradali possono essere modificate attraverso la modalità settaggi del display delle informazioni. Per i dettagli, fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Cruise Control adattativo (se in dotazione)

Questo cruise control adattivo utilizza il radar anteriore (DSBS II) e la telecamera anteriore (DSBS II) per rilevare la presenza di veicoli che precedono, determina la distanza attuale tra i veicoli e opera per mantenere una distanza adeguata dal veicolo che precede. La distanza desiderata tra i veicoli può essere impostata agendo sul seguente interruttore di impostazione della distanza.
Utilizzate il cruise control adattivo solo su autostrade e superstrade.

⚠ AVVERTENZA

Per un uso sicuro

- **La guida sicura è responsabilità esclusiva del conducente. Non fate eccessivo affidamento su questo sistema e prestate la massima attenzione alle condizioni circostanti per garantire una guida sicura.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Il cruise control adattivo fornisce assistenza alla guida per ridurre la fatica del conducente. Tuttavia, l'assistenza fornita è soggetta a limitazioni.**
  Leggete attentamente i seguenti punti. Non fate eccessivo affidamento su questo sistema e guidate sempre con prudenza.
  – Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente: Fare riferimento a "Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente" (pag. 5-110) in questa sezione.
- **Impostate la velocità in modo appropriato in base al limite di velocità, al flusso del traffico, alle condizioni stradali, alle condizioni atmosferiche, ecc. Il conducente è responsabile della conferma della velocità impostata.**
- **Anche se il sistema funziona correttamente, le condizioni di un veicolo che precede, riconosciute dal conducente e rilevate dal sistema, possono essere diverse. Pertanto, è necessario che il conducente presti attenzione, valuti i rischi e garantisca la sicurezza. Un'eccessiva dipendenza da questo sistema per la guida sicura del veicolo può provocare un incidente con esito mortale o gravi lesioni.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

Precauzioni per i sistemi di assistenza alla guida

Osservate le seguenti precauzioni, poiché l'assistenza fornita dal sistema presenta delle limitazioni. Un'eccessiva dipendenza da questo sistema può provocare un incidente con esito molto grave o mortale.

- **A supporto della visione del conducente:**
  Il cruise control adattivo ha il solo scopo di aiutare il conducente a determinare la distanza tra il proprio veicolo e quello che lo precede. Non è un sistema che permette una guida disattenta e non è un sistema che assiste in condizioni di scarsa visibilità.
  Il conducente deve prestare attenzione all'ambiente circostante.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **A supporto della capacità di giudizio del conducente:**
  Il cruise control adattivo determina se la distanza tra il veicolo del conducente e un veicolo precedente designato rientra in un intervallo prestabilito. Non è in grado di esprimere alcun altro tipo di giudizio. Pertanto, è assolutamente necessario che il conducente rimanga vigile e determini se esiste o meno una possibilità di pericolo.
- **A supporto del comportamento del conducente:**
  Il cruise control adattivo non include funzioni in grado di prevenire o evitare collisioni con i veicoli che precedono il vostro veicolo. Pertanto, in caso di possibilità di pericolo, il conducente deve assumere il controllo immediato e diretto del veicolo e agire in modo appropriato per garantire la sicurezza.

(continua)

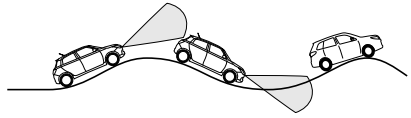
⚠ AVVERTENZA

(continua)

<u>Situazioni in cui il cruise control adattivo non deve essere utilizzato</u>

Non utilizzate il cruise Control adattativo nelle condizioni indicate di seguito. Poiché il sistema non è in grado di fornire un controllo adeguato, il suo utilizzo può provocare un incidente con conseguente morte o gravi lesioni.

- **Quando si guida su una strada con presenza di pedoni, biciclette, ecc.**
- **Quando si percorre l'ingresso o l'uscita di un'autostrada o di una superstrada**
- **Quando l'avviso di avvicinamento suona frequentemente**
- **Quando si guida su discese ripide**



69T050980

- **Quando si guida su strade con molte discese e salite ripide**

(continua)

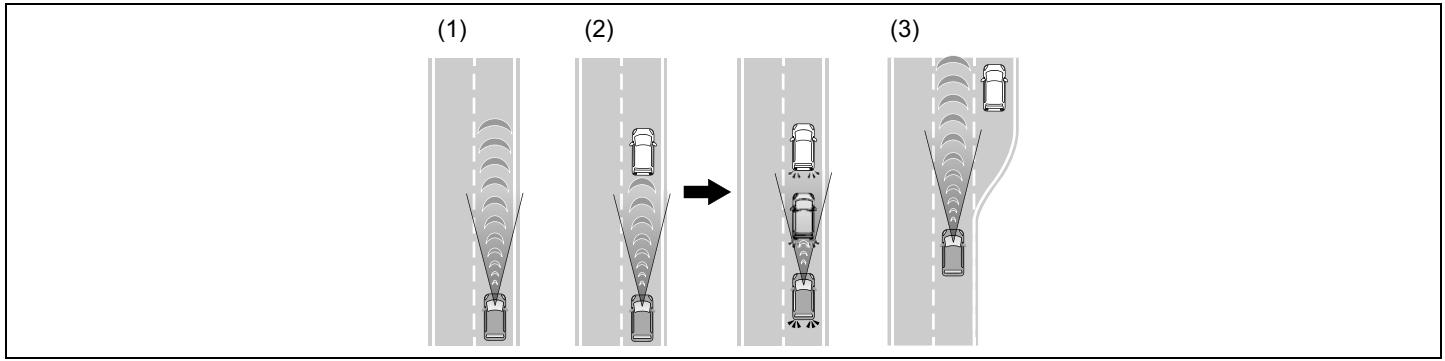
⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente:**
  - **– Circostanze in cui la corsia potrebbe non essere rilevata: Fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-66) in questa sezione.**
  - **– Quando occorre disattivare il sistema: Fare riferimento a "Quando occorre disattivare il sistema" (pag. 5-61) in questa sezione.**
- **Strada trafficata o che comporta frequenti accelerazioni e decelerazioni. Il sistema non è in grado di mantenere il veicolo a una velocità adeguata alle condizioni del traffico.**
- **Strada scivolosa, ad esempio ghiacciata o innevata. Gli pneumatici potrebbero girare e vuoto e si potrebbe perdere il controllo del veicolo.**
- **Quando il veicolo è trainato o il veicolo traina un altro veicolo**
- **Quando non è possibile procedere in maniera rettilinea senza sterzare costantemente, a causa di incidente o guasto**

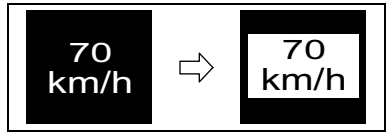
NOTA:
Quando il cruise control adattivo è in funzione, potrebbe verificarsi un rumore causato dall'azionamento dei freni, che non è una cosa anomala.

Funzioni di base



69T050480

(1) Velocità di crociera costante:
Quando non ci sono veicoli davanti a voi
Il veicolo viaggia alla velocità impostata dal conducente.
Se la velocità impostata viene superata durante la marcia in discesa, viene visualizzato un messaggio come il seguente.



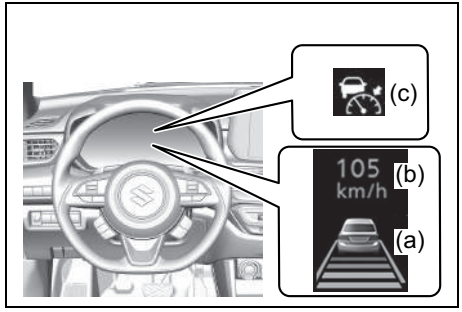
69T050960

(2) Decelerazione e proseguimento della velocità di crociera
Quando viene rilevato un veicolo che precede e che procede a velocità inferiore a quella impostata
Quando viene rilevato un veicolo che precede il vostro, il veicolo decelera automaticamente e, se è necessaria una maggiore riduzione della velocità, aziona i freni (le luci dei freni si accendono in questo momento). Il veicolo viene controllato per mantenere la distanza da veicolo a veicolo impostata dal conducente, in base alle variazioni di velocità del veicolo che precede. Se la decelerazione del veicolo non è sufficiente e il veicolo si avvicina a quello che lo precede, viene emesso l'avviso di avvicinamento.

(3) Accelerazione
Quando non ci sono più veicoli che precedono che viaggiano a una velocità inferiore a quella impostata, il veicolo accelera fino a raggiungere la velocità impostata
Il veicolo accelera fino a raggiungere la velocità impostata e poi riprende la marcia a velocità costante.

Componenti del sistema

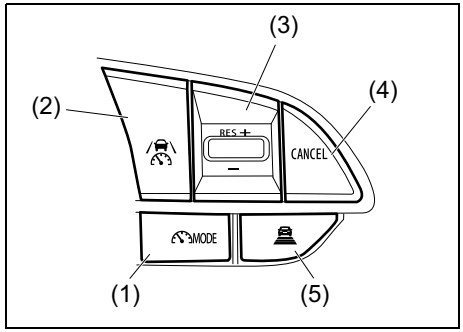
• Display del cruscotto



69T050400

(a) Display informazioni
(b) Velocità impostata del veicolo
(c) Indicatore Cruise Control adattivo

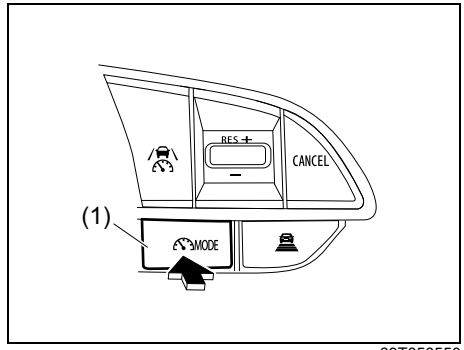
• Interruttori



69T050120

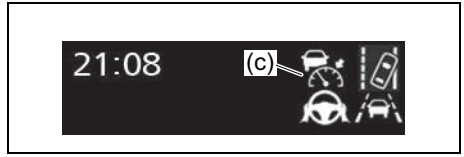
(1) Interruttore di selezione della modalità di assistenza alla guida
(2) Interruttore di assistenza alla guida
(3) Interruttore "RES +" / "–"
(4) Interruttore "CANCEL"
(5) Interruttore impostazione distanza a seguire

Uso de cruise Control adattativo



69T050550

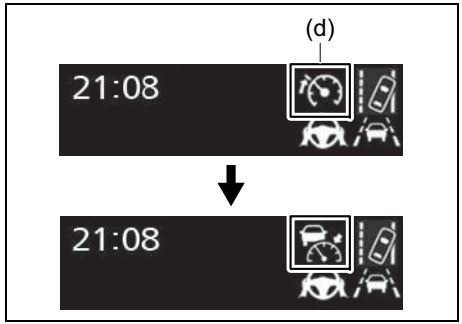
1) Premete l'interruttore di selezione della modalità di assistenza alla guida (1) per selezionare il cruise control adattativo.



69T050580

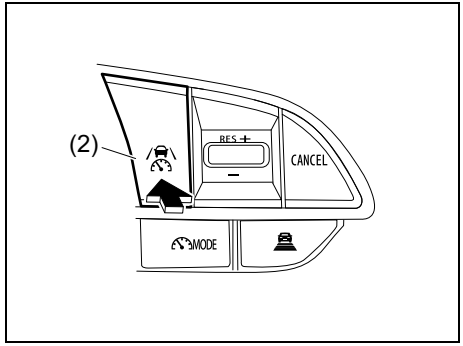
La spia del cruise control adattivo (c) si accende in bianco.

NOTA:
(Per i veicoli con limitatore di velocità)
Quando il limitatore di velocità è in condizione di standby:



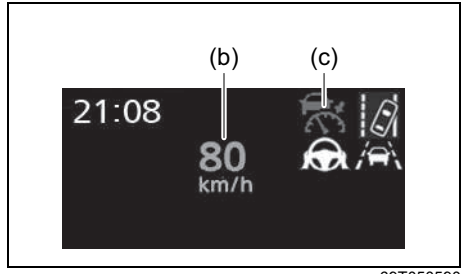
69T050100

- *Quando il limitatore di velocità è in standby (la spia del limitatore di velocità (d) si accende di colore bianco), premete l'interruttore di selezione della modalità di assistenza alla guida (1) per passare dal limitatore di velocità al cruise control adattivo.*
- *Quando il limitatore di velocità è attivato (la spia del limitatore di velocità (d) si accende in verde), non è possibile passare dalla modalità di assistenza alla guida al cruise control adattivo.*



69T050570

2) Utilizzando il pedale dell'acceleratore, accellerate o diminuite fino alla velocità desiderata del veicolo (circa 30 km/h (19 mph) o più) e premete l'interruttore di assistenza alla guida (2) per impostare la velocità del veicolo.

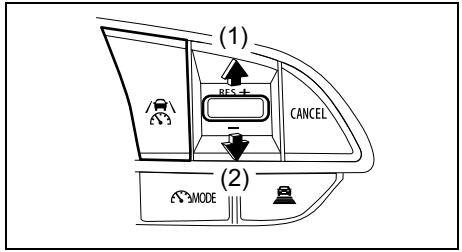


69T050590

L'indicatore del cruise control adattativo (c) cambierà da illuminato in bianco a verde. La velocità del veicolo impostata (b) verrà visualizzata sul display delle informazioni (a) in verde. Se la velocità del veicolo viene impostata durante la guida a una velocità inferiore a circa 30 km/h (19 mph), la velocità impostata verrà impostata a circa 30 km/h (19 mph).

Regolazione della velocità impostata del veicolo

• Regolazione della velocità impostata del veicolo mediante gli interruttori



69T050420

(1) Aumento della velocità impostata del veicolo
(2) Diminuzione della velocità impostata del veicolo

Regolazione mediante un breve spostamento:
Premete l'interruttore
Regolazione mediante un lungo spostamento:
Tenete premuto l'interruttore fino a raggiungere la velocità impostata del veicolo desiderata.

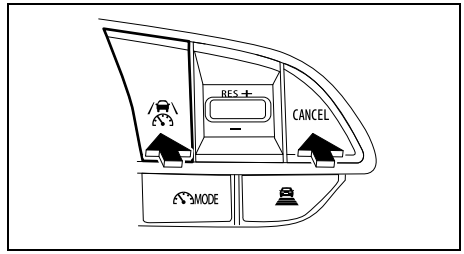
La velocità impostata del veicolo aumenterà o diminuirà come segue:
- Regolazione mediante un breve spostamento:
  Di 1 km/h (0,6 mph) o 1 mph (1,6 km/h) ad ogni tocco dell'interruttore.
- Regolazione mediante un lungo spostamento:
  Aumenta o diminuisce con incrementi di 5 km/h (3,1 mph) o 5 mph (8 km/h) in modo continuo mentre si tiene premuto l'interruttore.

L'incremento della velocità impostata per la regolazione del veicolo può essere modificato tramite un'impostazione personalizzata. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

• Aumento della velocità del veicolo impostata utilizzando il pedale dell'acceleratore

1) Per aumentare la velocità impostata, accelerare alla velocità desiderata utilizzando il pedale dell'acceleratore.
2) Portate l'interruttore "RES +" / "–" in posizione "RES +".
   In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

Annullamento/ripristino della regolazione

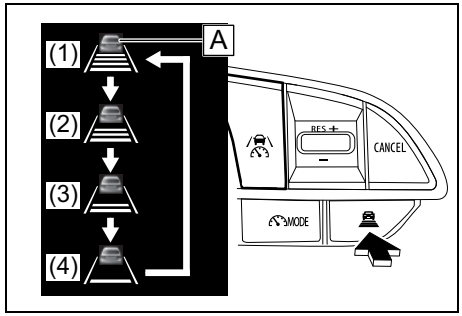


69T050430

1) Premete l'interruttore "CANCEL" o l'interruttore di assistenza alla guida per disattivare il controllo.
   Il controllo viene annullato anche se si preme il pedale del freno.
2) Portate l'interruttore "RES +" / "–" in posizione "RES +" o premete l'interruttore di assistenza alla guida per riprendere il controllo.

Modifica della distanza veicolo-veicolo

- Ogni volta che si preme l'interruttore, l'impostazione della distanza veicolo-veicolo cambia come segue:
  Se viene rilevato un veicolo che precede, viene visualizzato il simbolo del veicolo che precede (A).



69T050440

Distanza veicolo-veicolo		Distanza approssimata (Velocità del veicolo: 100 km/h [62 mph])
(1)	Lunga	Circa 70 m (230 ft)
(2)	Media	Circa 60 m (197 ft)
(3)	Breve	Circa 45 m (148 ft)
(4)	La più corta	Circa 30 m (98 ft)

NOTA:
Condizioni di funzionamento

- *La posizione del cambio è la terza, la quarta, o la quinta.*
- *La velocità desiderata può essere impostata quando la velocità del veicolo è di circa 30 km/h (19 mph) o più.*

Accelerazione dopo aver impostato la velocità del veicolo

Come nella guida normale, l'accelerazione può essere effettuata premendo il pedale dell'acceleratore. Dopo l'accelerazione, il veicolo torna alla velocità impostata. Tuttavia, quando il veicolo segue un altro veicolo, la velocità del veicolo può scendere al di sotto di quella impostata per mantenere la distanza dal veicolo che lo precede.

Annullamento automatico del cruise control adattivo.

Nelle seguenti situazioni, il cruise control adattivo viene annullato automaticamente:

- *Quando la velocità del veicolo è pari o inferiore a circa 30 km/h (19 mph)*
- *Quando è attivo il controllo dei freni o il controllo della limitazione dell'uscita del SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI (ad esempio: Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)*
- *Quando è stato azionato il freno di stazionamento*
- *Circostanze in cui alcune o tutte le funzioni del sistema non possono funzionare: Fare riferimento a "Circostanze in cui alcune o tutte le funzioni del sistema non possono funzionare" (pag. 5-68) in questa sezione.*

Messaggi di avvertimento e cicalini del cruise control adattivo

– *Per un uso sicuro: Fare riferimento a "Per un uso sicuro" (pag. 5-61) in questa sezione.*

Veicoli antecedenti che il sensore potrebbe non rilevare correttamente

Nelle seguenti situazioni, a seconda delle condizioni, se il sistema non è in grado di fornire una decelerazione sufficiente o se è necessaria un'accelerazione, azionate il pedale del freno o dell'acceleratore.
Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente questi tipi di veicoli, l'avviso di avvicinamento potrebbe non funzionare.
Fare riferimento a "Avviso di avvicinamento" (pag. 5-110) in questa sezione.
- *Quando un veicolo taglia la strada davanti al vostro veicolo o cambia corsia allontanandosi dal vostro veicolo in modo estremamente lento o veloce*
- *Quando si cambia corsia*
- *Quando un veicolo che precede viaggia a bassa velocità*
- *Quando un veicolo è fermo nella stessa corsia del veicolo*
- *Quando un motociclo viaggia nella stessa corsia del veicolo*

Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente

Nelle situazioni seguenti, azionate il pedale del freno (o dell'acceleratore, a seconda della situazione) come necessario.
Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente un veicolo, il sistema potrebbe non funzionare correttamente.
- *Quando un veicolo che precede frena improvvisamente*
- *Quando si cambia corsia a bassa velocità, ad esempio in un ingorgo stradale*

Avviso di avvicinamento

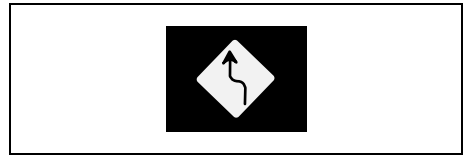
Se il veicolo si avvicina a un veicolo che lo precede e il sistema non è in grado di fornire una decelerazione sufficiente, ad esempio se un veicolo taglia la strada, il display di avvertimento lampeggia e il cicalino suona per avvisare il conducente. Premete il pedale del freno per garantire una distanza adeguata tra i veicoli.

• Gli avvisi potrebbero non essere attivi quando

Nelle seguenti situazioni, l'avviso potrebbe non funzionare anche se la distanza tra i veicoli è breve.
- Quando il veicolo che precede viaggia alla stessa velocità o a una velocità superiore a quella del vostro veicolo
- Quando il veicolo che precede viaggia a una velocità estremamente bassa
- Subito dopo aver impostato la velocità del veicolo
- Il pedale dell'acceleratore è premuto

Funzione di riduzione della velocità in curva

Quando viene rilevata una curva, la velocità del veicolo inizia a essere ridotta. Quando la curva termina, la riduzione della velocità del veicolo termina.
A seconda della situazione, la velocità del veicolo tornerà alla velocità impostata.
Nelle situazioni in cui è necessario controllare la distanza tra i veicoli, ad esempio quando un veicolo che precede taglia la strada, la funzione di riduzione della velocità in curva viene annullata.



69TJ050960

NOTA:
Situazioni in cui la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non funzionare

In situazioni come le seguenti, la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non funzionare:
- *Quando il veicolo viene guidato su una curva leggera*
- *Quando si preme il pedale dell'acceleratore*
- *Quando il veicolo viene guidato su una curva estremamente corta*

Modifica delle impostazioni della funzione di riduzione della velocità in curva

Le varie impostazioni della funzione di riduzione della velocità in curva possono essere modificate attraverso la personalizzazione delle impostazioni. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Funzione di prevenzione dei sorpassi (se in dotazione)

Se un veicolo rilevato nella corsia di sorpasso viaggia più lentamente del vostro veicolo, il sorpasso verrà interrotto.
La funzione di prevenzione dei sorpassi non funziona se la corsia di sorpasso è congestionata o se i veicoli viaggiano a bassa velocità.

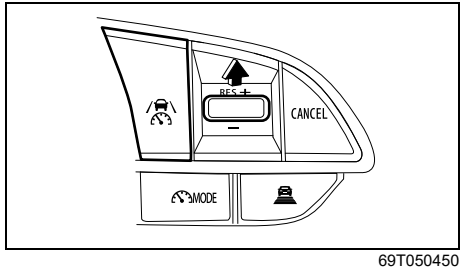
Supporto per il cambio di corsia

Se state guidando il veicolo a circa 80 km/h (50 mph) o più e si effettua un cambio di corsia verso la corsia di sorpasso, quando azionate la leva di comando degli indicatori di direzione per il cambio di corsia, il veicolo accelera fino alla velocità impostata per agevolare il sorpasso.
Se il veicolo viene guidato a circa 80 km/h (50 mph) o più e la corsia di marcia viene cambiata in quella di un veicolo che viaggia più lentamente del veicolo, quando si aziona la leva degli indicatori di direzione il veicolo decelera gradualmente per agevolare il cambio di corsia.

Cruise control adattativo con riconoscimento segnali stradali (se in dotazione)

Quando la funzione di riconoscimento segnali stradali è abilitata e il cruise control adattivo è in funzione, se viene rilevato un cartello di limite di velocità, il limite di velocità rilevato viene visualizzato con una freccia su/giù. La velocità impostata può essere aumentata/ridotta al limite di velocità rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" o "–".

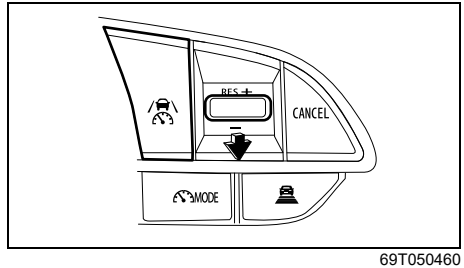
• Quando la velocità impostata è inferiore al limite di velocità rilevato, il display visualizza la velocità impostata



69T050450

Tenete premuto l'interruttore "RES +" quando sul display delle informazioni è visualizzata la freccia SU.

• Quando la velocità impostata è superiore al limite di velocità rilevato



69T050460

Tenete premuto l'interruttore "–" quando sul display delle informazioni è visualizzata la freccia GIÙ.

• Abilitazione/disabilitazione del cruise control adattivo con riconoscimento segnali stradali

Il cruise control adattivo con riconoscimento segnali stradali può essere attivato/disattivato tramite un'impostazione personalizzata. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

NOTA:
Il cruise control adattivo con riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare correttamente quando

Poiché il cruise control adattivo con riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare correttamente in situazioni in cui il riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare o non essere in grado di rilevare correttamente i cartelli, quando utilizzate questa funzione, assicuratevi di confermare il limite di velocità effettivo.
Nelle situazioni seguenti, la velocità impostata potrebbe non passare al limite di velocità rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" o "–":
- *Quando le informazioni sul limite di velocità non sono disponibili*
- *Quando il limite di velocità rilevato è uguale alla velocità impostata*
- *Quando il limite di velocità rilevato non rientra nell'intervallo di velocità in cui può operare il cruise control adattivo*

Modifica delle impostazioni del cruise control adattivo

Le impostazioni del cruise control adattivo possono essere modificate attraverso la personalizzazione delle impostazioni. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display informazioni visualizza segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi relativi al cruise control adattativo.

Quando non è possibile impostare il cruise control adattativo

Indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T050860	"SISTEMA ACC NON DISPON. ATTIVA SISTEMA ESP"	Disattivo	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	Non è possibile impostare il cruise control adattivo perché l'ESP® è disattivato. Impostate l'ESP® su ON.
69T050860	"SISTEMA ACC NON DISPONIBILE"	Disattivo	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	Questo messaggio viene visualizzato in situazioni in cui non è possibile impostare il cruise control adattivo, tranne che per le cause indicate sopra. Fare riferimento a "Cruise control adattivo (se in dotazione)" (pag. 5-101) e provate a impostare la velocità di crociera.

Cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità)

Questo cruise control adattivo utilizza il radar anteriore (DSBS II) e la telecamera anteriore (DSBS II) per rilevare la presenza di veicoli che precedono, determina la distanza attuale tra i veicoli e opera per mantenere una distanza adeguata dal veicolo che precede. La distanza desiderata tra i veicoli può essere impostata agendo sul seguente interruttore di impostazione della distanza
Utilizzate il cruise control adattivo solo su autostrade e superstrade.

⚠ AVVERTENZA

Per un uso sicuro

- **La guida sicura è responsabilità esclusiva del conducente. Non fate eccessivo affidamento su questo sistema e prestate la massima attenzione alle condizioni circostanti per garantire una guida sicura.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Il cruise control adattivo fornisce assistenza alla guida per ridurre la fatica del conducente. Tuttavia, l'assistenza fornita è soggetta a limitazioni.**
  Leggete attentamente i seguenti punti. Non fate eccessivo affidamento su questo sistema e guidate sempre con prudenza.
  – Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente: Fare riferimento a "Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente" (pag. 5-123) in questa sezione.
- **Impostate la velocità in modo appropriato in base al limite di velocità, al flusso del traffico, alle condizioni stradali, alle condizioni atmosferiche, ecc. Il conducente è responsabile della conferma della velocità impostata.**
- **Anche se il sistema funziona correttamente, le condizioni di un veicolo che precede, riconosciute dal conducente e rilevate dal sistema, possono essere diverse. Pertanto, è necessario che il conducente presti attenzione, valuti i rischi e garantisca la sicurezza. Un'eccessiva dipendenza da questo sistema per la guida sicura del veicolo può provocare un incidente con esito mortale o gravi lesioni.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

Precauzioni per i sistemi di assistenza alla guida

Osservate le seguenti precauzioni, poiché l'assistenza fornita dal sistema presenta delle limitazioni. Un'eccessiva dipendenza da questo sistema può provocare un incidente con esito molto grave o mortale.

- **A supporto della visione del conducente:**
  Il cruise control adattivo ha il solo scopo di aiutare il conducente a determinare la distanza tra il proprio veicolo e quello che lo precede. Non è un sistema che permette una guida disattenta e non è un sistema che assiste in condizioni di scarsa visibilità.
  Il conducente deve prestare attenzione all'ambiente circostante.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **A supporto della capacità di giudizio del conducente:**
  Il cruise control adattivo determina se la distanza tra il veicolo del conducente e un veicolo precedente designato rientra in un intervallo prestabilito. Non è in grado di esprimere alcun altro tipo di giudizio. Pertanto, è assolutamente necessario che il conducente rimanga vigile e determini se esiste o meno una possibilità di pericolo.
- **A supporto del comportamento del conducente:**
  Il cruise control adattivo non include funzioni in grado di prevenire o evitare collisioni con i veicoli che precedono il vostro veicolo. Pertanto, in caso di possibilità di pericolo, il conducente deve assumere il controllo immediato e diretto del veicolo e agire in modo appropriato per garantire la sicurezza.

(continua)

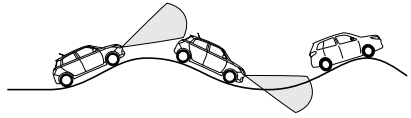
⚠ AVVERTENZA

(continua)

<u>Situazioni in cui il cruise control adattivo non deve essere utilizzato</u>

Non utilizzate il cruise Control adattativo nelle condizioni indicate di seguito. Poiché il sistema non è in grado di fornire un controllo adeguato, il suo utilizzo può provocare un incidente con conseguente morte o gravi lesioni.

- **Quando si guida su una strada con presenza di pedoni, biciclette, ecc.**
- **Quando si percorre l'ingresso o l'uscita di un'autostrada o di una superstrada**
- **Quando l'avviso di avvicinamento suona frequentemente**
- **Quando si guida su discese ripide**



69T050980

- **Quando si guida su strade con molte discese e salite ripide**

(continua)

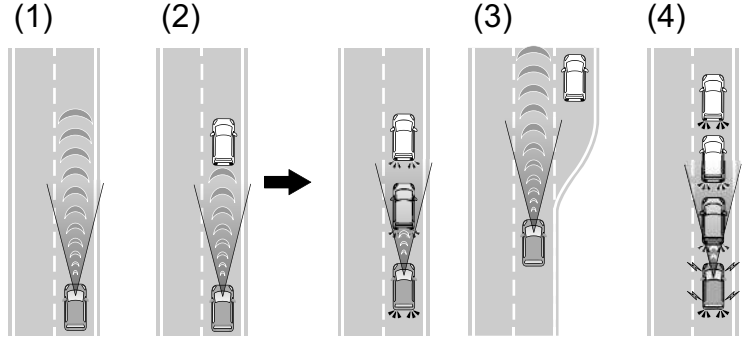
⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Situazioni in cui i sensori potrebbero non funzionare correttamente:**
  - **– Circostanze in cui la corsia potrebbe non essere rilevata: Fare riferimento a "Situazioni in cui la telecamera anteriore (DSBS II) e il radar anteriore (DSBS II) potrebbero non funzionare correttamente" (pag. 5-66) in questa sezione.**
  - **– Quando occorre disattivare il sistema: Fare riferimento a "Quando occorre disattivare il sistema" (pag. 5-61) in questa sezione.**
- **Strada trafficata o che comporta frequenti accelerazioni e decelerazioni. Il sistema non è in grado di mantenere il veicolo a una velocità adeguata alle condizioni del traffico.**
- **Strada scivolosa, ad esempio ghiacciata o innevata. Gli pneumatici potrebbero girare e vuoto e si potrebbe perdere il controllo del veicolo.**
- **Quando il veicolo è trainato o il veicolo traina un altro veicolo**
- **Quando non è possibile procedere in maniera rettilinea senza sterzare costantemente, a causa di incidente o guasto**

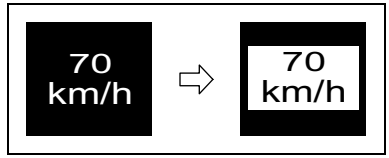
NOTA:
Quando il cruise control adattivo è in funzione, potrebbe verificarsi un rumore causato dall'azionamento dei freni, che non è una cosa anomala.

Funzioni di base



69T050490

(1) Velocità di crociera costante:
Quando non ci sono veicoli davanti a voi
Il veicolo viaggia alla velocità impostata dal conducente.
Se la velocità impostata viene superata durante la marcia in discesa, viene visualizzato un messaggio come il seguente.

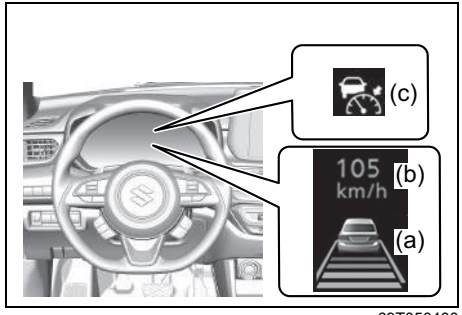


69T050960

(2) Decelerazione e proseguimento della velocità di crociera
Quando viene rilevato un veicolo che precede e che procede a velocità inferiore a quella impostata
Quando viene rilevato un veicolo che precede il vostro, il veicolo decelera automaticamente e, se è necessaria una maggiore riduzione della velocità, aziona i freni (le luci dei freni si accendono in questo momento). Il veicolo viene controllato per mantenere la distanza da veicolo a veicolo impostata dal conducente, in base alle variazioni di velocità del veicolo che precede. Se la decelerazione del veicolo non è sufficiente e il veicolo si avvicina a quello che lo precede, viene emesso l'avviso di avvicinamento.
(3) Accelerazione
Quando non ci sono più veicoli che precedono che viaggiano a una velocità inferiore a quella impostata, il veicolo accelera fino a raggiungere la velocità impostata
Il veicolo accelera fino a raggiungere la velocità impostata e poi riprende la marcia a velocità costante.
(4) Arresto del veicolo a seguito dell'arresto del veicolo che precede
Se un veicolo che precede si ferma, si fermerà anche il veicolo. Tuttavia, non dispone della funzione di mantenimento dello stato di arresto, quindi azionate i freni immediatamente dopo aver fermato il veicolo.

Componenti del sistema

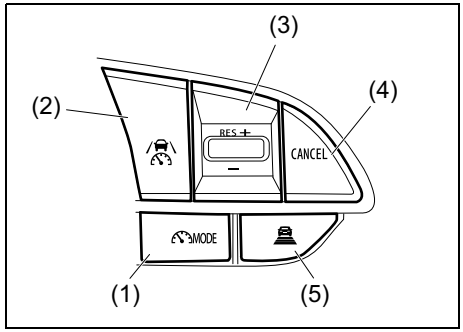
• Display del cruscotto



69T050400

(a) Display informazioni
(b) Velocità impostata del veicolo
(c) Indicatore Cruise Control adattivo

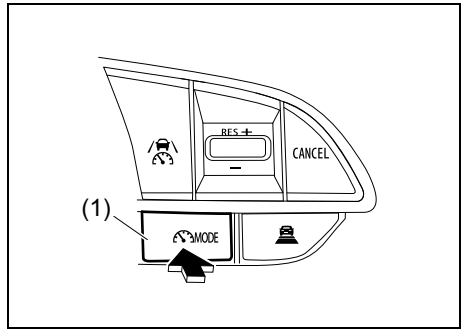
• Interruttori



69T050120

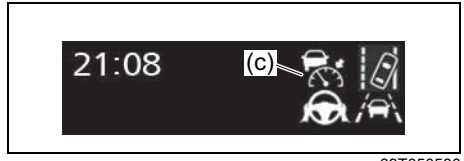
(1) Interruttore di selezione della modalità di assistenza alla guida
(2) Interruttore di assistenza alla guida
(3) Interruttore "RES +" / "–"
(4) Interruttore "CANCEL"
(5) Interruttore impostazione distanza a seguire

Uso de cruise Control adattativo



69T050550

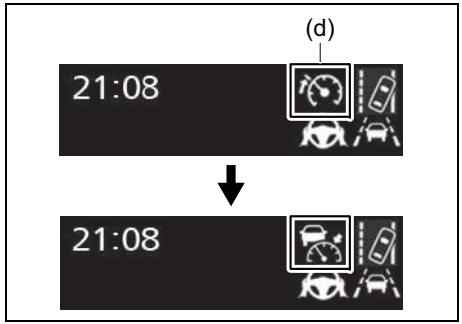
1) Premete l'interruttore di selezione della modalità di assistenza alla guida (1) per selezionare il cruise control adattativo.



69T050580

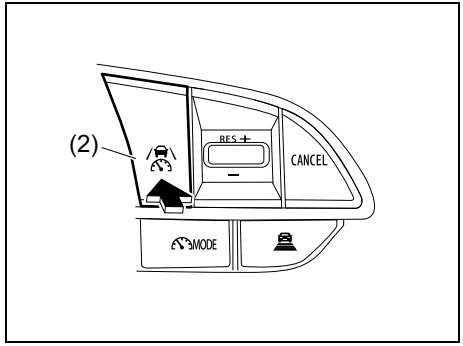
La spia del cruise control adattivo (c) si accende in bianco.

NOTA:
(Per i veicoli con limitatore di velocità)
Quando il limitatore di velocità è in condizione di standby:



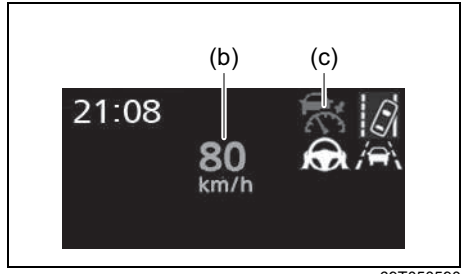
69T050100

- *Quando il limitatore di velocità è in standby (la spia del limitatore di velocità (d) si accende di colore bianco), premete l'interruttore di selezione della modalità di assistenza alla guida (1) per passare dal limitatore di velocità al cruise control adattivo.*
- *Quando il limitatore di velocità è attivato (la spia del limitatore di velocità (d) si accende in verde), non è possibile passare dalla modalità di assistenza alla guida al cruise control adattivo.*



69T050570

2) Utilizzando il pedale dell'acceleratore, accellerate o diminuite fino alla velocità desiderata del veicolo (circa 30 km/h (19 mph) o più) e premete l'interruttore di assistenza alla guida (2) per impostare la velocità del veicolo.

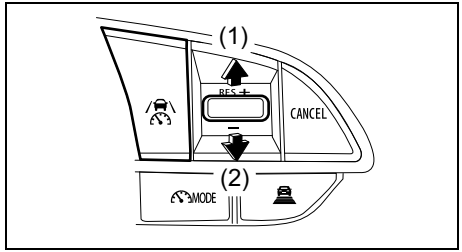


69T050590

L'indicatore del cruise control adattativo (c) cambierà da illuminato in bianco a verde. La velocità del veicolo impostata (b) verrà visualizzata sul display delle informazioni (a) in verde. Se la velocità del veicolo viene impostata durante la guida a una velocità inferiore a circa 30 km/h (19 mph), la velocità impostata verrà impostata a circa 30 km/h (19 mph).

Regolazione della velocità impostata del veicolo

• Regolazione della velocità impostata del veicolo mediante gli interruttori



69T050420

(1) Aumento della velocità impostata del veicolo
(2) Diminuzione della velocità impostata del veicolo

Regolazione mediante un breve spostamento:
Premete l'interruttore
Regolazione mediante un lungo spostamento:
Tenete premuto l'interruttore fino a raggiungere la velocità impostata del veicolo desiderata.

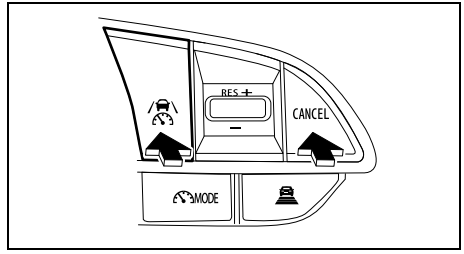
La velocità impostata del veicolo aumenterà o diminuirà come segue:
- Regolazione mediante un breve spostamento:
  Di 1 km/h (0,6 mph) o 1 mph (1,6 km/h) ad ogni tocco dell'interruttore.
- Regolazione mediante un lungo spostamento: Aumenta o diminuisce con incrementi di 5 km/h (3,1 mph) o 5 mph (8 km/h) in modo continuo mentre si tiene premuto l'interruttore.

L'incremento della velocità impostata per la regolazione del veicolo può essere modificato tramite un'impostazione personalizzata. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

• Aumento della velocità del veicolo impostata utilizzando il pedale dell'acceleratore

1) Per aumentare la velocità impostata, accelerare alla velocità desiderata utilizzando il pedale dell'acceleratore.
2) Portate l'interruttore "RES +" / "–" in posizione "RES +".
   In questo modo, sarà mantenuta la velocità appena impostata.

Annullamento/ripristino della regolazione

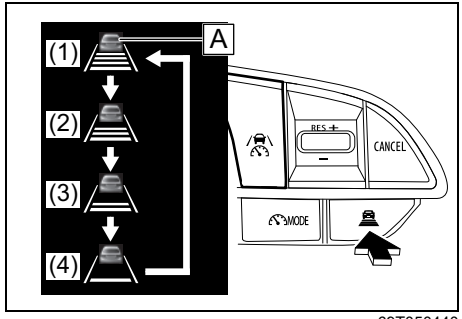


69T050430

1) Premete l'interruttore "CANCEL" o l'interruttore di assistenza alla guida per disattivare il controllo.
   Il controllo viene annullato anche se si preme il pedale del freno.
2) Portate l'interruttore "RES +" / "–" in posizione "RES +" o premete l'interruttore di assistenza alla guida per riprendere il controllo.

Modifica della distanza veicolo-veicolo

- Ogni volta che si preme l'interruttore, l'impostazione della distanza veicolo-veicolo cambia come segue:
  Se viene rilevato un veicolo che precede, viene visualizzato il simbolo del veicolo che precede (A).



69T050440

Distanza veicolo-veicolo		Distanza approssimata (Velocità del veicolo: 100 km/h [62 mph])
(1)	Lunga	Circa 70 m (230 ft)
(2)	Media	Circa 60 m (197 ft)
(3)	Breve	Circa 45 m (148 ft)
(4)	La più corta	Circa 30 m (98 ft)

NOTA:

<u>Condizioni di funzionamento</u>

- *La leva del cambio è in posizione "D".*
- *La velocità desiderata può essere impostata quando la velocità del veicolo è di circa 30 km/h (19 mph) o più.*
  (Se la velocità del veicolo viene impostata durante la guida a una velocità inferiore a circa 30 km/h [19 mph], la velocità impostata verrà impostata a circa 30 km/h [19 mph].)

<u>Accelerazione dopo aver impostato la velocità del veicolo</u>

Come nella guida normale, l'accelerazione può essere effettuata premendo il pedale dell'acceleratore. Dopo l'accelerazione, il veicolo torna alla velocità impostata. Tuttavia, nella modalità di controllo della distanza da veicolo a veicolo, la velocità del veicolo potrebbe scendere al di sotto della velocità impostata per mantenere la distanza dal veicolo che lo precede.

<u>Annullamento automatico del cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità)</u>

Nelle seguenti situazioni, il cruise control adattivo viene annullato automaticamente:

- *A veicolo fermo*
- *Quando è attivo il controllo dei freni o il controllo della limitazione dell'uscita del SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI (ad esempio: Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)*
- *Quando è stato azionato il freno di stazionamento*
- *Circostanze in cui alcune o tutte le funzioni del sistema non possono funzionare: Fare riferimento a "Circostanze in cui alcune o tutte le funzioni del sistema non possono funzionare" (pag. 5-68) in questa sezione.*

<u>Messaggi di avvertimento e cicalini del cruise control adattivo</u>

– *Per un uso sicuro: Fare riferimento a "Per un uso sicuro" (pag. 5-61) in questa sezione.*

Veicoli antecedenti che il sensore potrebbe non rilevare correttamente

Nelle seguenti situazioni, a seconda delle condizioni, se il sistema non è in grado di fornire una decelerazione sufficiente o se è necessaria un'accelerazione, azionate il pedale del freno o dell'acceleratore.
Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente questi tipi di veicoli, l'avviso di avvicinamento potrebbe non funzionare.
Fare riferimento a "Avviso di avvicinamento" (pag. 5-110) in questa sezione.
- *Quando un veicolo taglia la strada davanti al vostro veicolo o cambia corsia allontanandosi dal vostro veicolo in modo estremamente lento o veloce*
- *Quando si cambia corsia*
- *Quando un veicolo che precede viaggia a bassa velocità*
- *Quando un veicolo è fermo nella stessa corsia del veicolo*
- *Quando un motociclo viaggia nella stessa corsia del veicolo*

Condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente

Nelle situazioni seguenti, azionate il pedale del freno (o dell'acceleratore, a seconda della situazione) come necessario.
Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente un veicolo, il sistema potrebbe non funzionare correttamente.
- *Quando un veicolo che precede frena improvvisamente*
- *Quando si cambia corsia a bassa velocità, ad esempio in un ingorgo stradale*

Avviso di avvicinamento

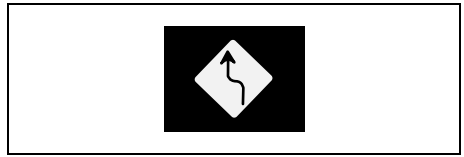
Se il veicolo si avvicina a un veicolo che lo precede e il sistema non è in grado di fornire una decelerazione sufficiente, ad esempio se un veicolo taglia la strada, il display di avvertimento lampeggia e il cicalino suona per avvisare il conducente. Premete il pedale del freno per garantire una distanza adeguata tra i veicoli.

• Gli avvisi potrebbero non essere attivi quando

Nelle seguenti situazioni, l'avviso potrebbe non funzionare anche se la distanza tra i veicoli è breve.
- Quando il veicolo che precede viaggia alla stessa velocità o a una velocità superiore a quella del vostro veicolo
- Quando il veicolo che precede viaggia a una velocità estremamente bassa
- Subito dopo aver impostato la velocità del veicolo
- Il pedale dell'acceleratore è premuto

Funzione di riduzione della velocità in curva

Quando viene rilevata una curva, la velocità del veicolo inizia a essere ridotta. Quando la curva termina, la riduzione della velocità del veicolo termina.
A seconda della situazione, la velocità del veicolo tornerà alla velocità impostata.
Nelle situazioni in cui è necessario controllare la distanza tra i veicoli, ad esempio quando un veicolo che precede taglia la strada, la funzione di riduzione della velocità in curva viene annullata.



69TJ050960

NOTA:
Situazioni in cui la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non funzionare

In situazioni come le seguenti, la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non funzionare:
- *Quando il veicolo viene guidato su una curva leggera*
- *Quando si preme il pedale dell'acceleratore*
- *Quando il veicolo viene guidato su una curva estremamente corta*

Modifica delle impostazioni della funzione di riduzione della velocità in curva

Le varie impostazioni della funzione di riduzione della velocità in curva possono essere modificate attraverso la personalizzazione delle impostazioni. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Funzione di prevenzione dei sorpassi (se in dotazione)

Se un veicolo rilevato nella corsia di sorpasso viaggia più lentamente del vostro veicolo, il sorpasso verrà interrotto.
La funzione di prevenzione dei sorpassi non funziona se la corsia di sorpasso è congestionata o se i veicoli viaggiano a bassa velocità.

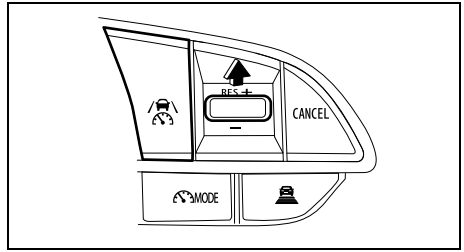
Supporto per il cambio di corsia

Se state guidando il veicolo a circa 80 km/h (50 mph) o più e si effettua un cambio di corsia verso la corsia di sorpasso, quando azionate la leva di comando degli indicatori di direzione per il cambio di corsia, il veicolo accelera fino alla velocità impostata per agevolare il sorpasso.
Se il veicolo viene guidato a circa 80 km/h (50 mph) o più e la corsia di marcia viene cambiata in quella di un veicolo che viaggia più lentamente del veicolo, quando si aziona la leva degli indicatori di direzione il veicolo decelera gradualmente per agevolare il cambio di corsia.

Cruise control adattativo con riconoscimento segnali stradali (se in dotazione)

Quando la funzione di riconoscimento segnali stradali è abilitata e il cruise control adattivo è in funzione, se viene rilevato un cartello di limite di velocità, il limite di velocità rilevato viene visualizzato con una freccia su/giù. La velocità impostata può essere aumentata/ridotta al limite di velocità rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" o "–".

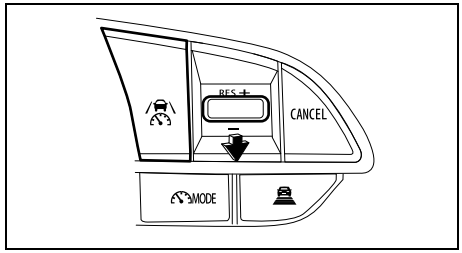
• Quando la velocità impostata è inferiore al limite di velocità rilevato, il display visualizza la velocità impostata



69T050450

Tenete premuto l'interruttore "RES +" quando sul display delle informazioni è visualizzata la freccia SU.

• Quando la velocità impostata è superiore al limite di velocità rilevato



69T050460

Tenete premuto l'interruttore "–" quando sul display delle informazioni è visualizzata la freccia GIÙ.

• Abilitazione/disabilitazione del cruise control adattivo con riconoscimento segnali stradali

Il cruise control adattivo con riconoscimento segnali stradali può essere attivato/disattivato tramite impostazioni personalizzate. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

NOTA:

Il cruise control adattivo con riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare correttamente quando

Poiché il cruise control adattivo con riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare correttamente in situazioni in cui il riconoscimento segnali stradali potrebbe non funzionare o non essere in grado di rilevare correttamente i cartelli, quando utilizzate questa funzione, assicuratevi di confermare il limite di velocità effettivo.

Nelle situazioni seguenti, la velocità impostata potrebbe non passare al limite di velocità rilevato tenendo premuto l'interruttore "RES +" o "–":

- *Quando le informazioni sul limite di velocità non sono disponibili*
- *Quando il limite di velocità rilevato è uguale alla velocità impostata*
- *Quando il limite di velocità rilevato non rientra nell'intervallo di velocità in cui può operare il cruise control adattivo*

Modifica delle impostazioni del cruise control adattivo

Le impostazioni del cruise control adattivo possono essere modificate attraverso la personalizzazione delle impostazioni. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi

Il display informazioni visualizza segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di alcuni problemi relativi al cruise control adattativo.

Quando il cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità) non può essere impostato

Indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
69T050860	"SISTEMA ACC NON DISPON. ATTIVA SISTEMA ESP"	Disattivo	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	Non è possibile impostare il cruise control adattivo perché l'ESP® è disattivato. Impostate l'ESP® su ON.
69T050860	"SISTEMA ACC NON DISPON. CAMBIO SU D"	Disattivo	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	Non è possibile impostare il Cruise Control adattivo perché la leva del cambio non è in posizione "D". Portate la leva del cambio su "D" e riprovate.
69T050860	SISTEMA ACC NON DISPON.	Disattivo	Segnali acustici a intervalli brevi (dal cicalino interno)	Questo messaggio viene visualizzato in situazioni in cui non è possibile impostare il cruise control adattivo, tranne che per le cause indicate sopra. Fare riferimento a "Cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità)" (pag. 5-114) e provate a impostare la velocità di crociera.

Annullamento automatico del cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità)

Indicatore	Messaggio	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
Nessun display	"PREMERE PEDALE FRENO"	Disattivo	Bip continuo (dal cicalino interno)	Il cruise control adattivo è stato annullato perché il sistema non era in grado di arrestare continuamente il veicolo.
		Disattivo	Bip continuo (dal cicalino interno)	Viene visualizzato quando il Cruise Control adattativo è stato annullato per cause diverse da quelle indicate sopra. Fare riferimento a cruise control adattivo (con funzione di inseguimento a tutte le velocità) (pag. 5-114). Rimediate come opportuno e riattivate il Cruise Control adattativo.

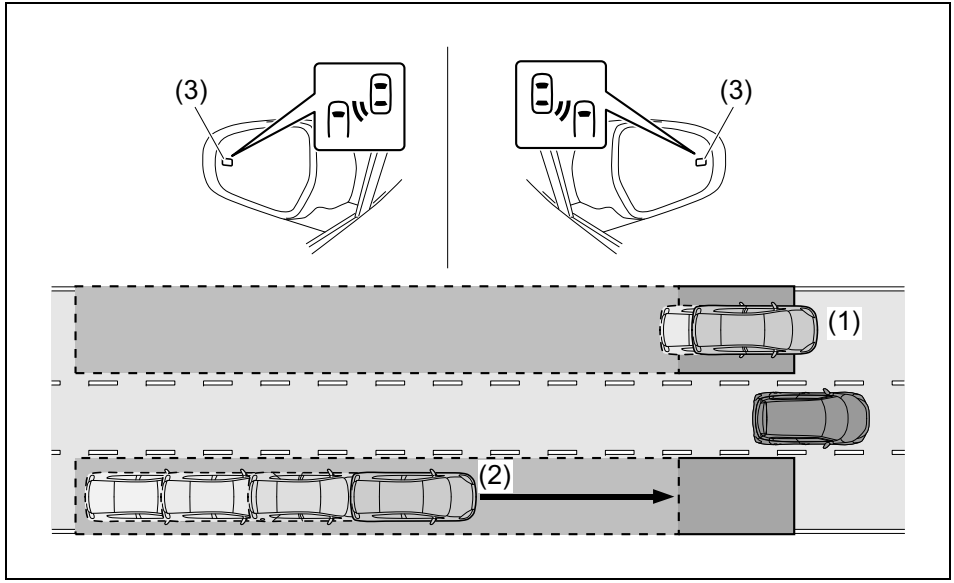
Monitoraggio angoli ciechi (BSM) (se in dotazione)

Il monitoraggio angoli ciechi (BSM) rileva e segnala la presenza di un veicolo in posizione diagonale sul lato posteriore tramite lo specchio retrovisore esterno posteriore e un cicalino interno. Il sistema assiste il conducente nei cambi di corsia.

⚠ AVVERTENZA

- **Il BSM è un dispositivo supplementare che segnala la presenza di un veicolo in avvicinamento diagonalmente, da dietro. Tuttavia, la vostra responsabilità è fondamentale per una guida sicura. Controllate intorno al veicolo direttamente con gli occhi o tramite specchietti.**
- **A seconda delle circostanze, il sistema potrebbe non funzionare. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida. Fare eccessivamente affidamento su questa funzione potrebbe provocare incidenti.**

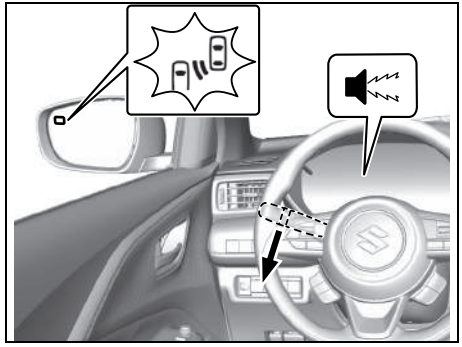
Il sensore rileva un veicolo che procede nella corsia adiacente o in avvicinamento da dietro sulla corsia adiacente e ne segnala la presenza. Si accende l'indicatore nello specchietto retrovisore esterno sul lato interessato.



69T050760

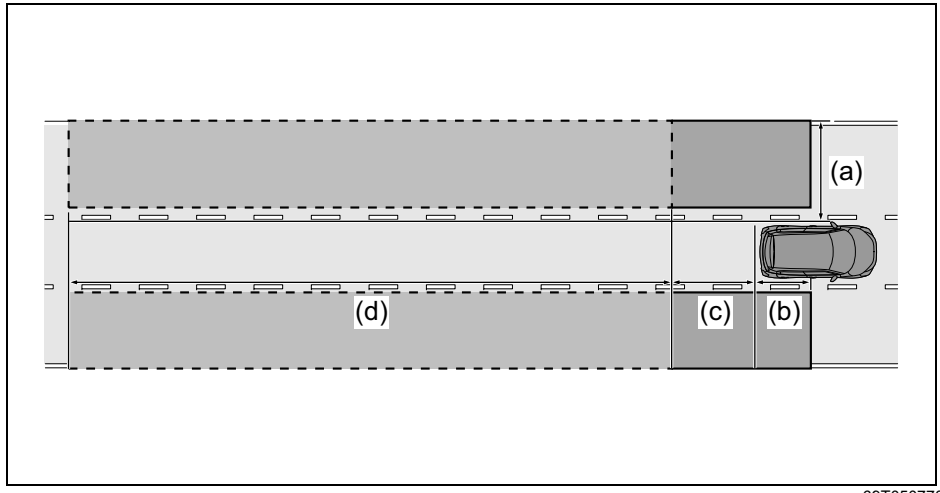
(1) Veicolo che circola nella zona che non può essere riflessa nello specchietto retrovisore esterno
(2) Veicolo che si avvicina rapidamente alla zona che non può essere riflessa nello specchietto retrovisore esterno
(3) Indicatore

Quando il conducente aziona la leva di comando indicatori di direzione verso il lato rilevato, si attiva un cicalino interno e l'indicatore dello specchietto retrovisore esterno lampeggia.



69T050780

Area di rilevamento
È rilevabile il veicolo che entra nelle seguenti aree.



69T050770

(a) Un'area di circa 0,5–4,0 m (1,6–13,1 ft) a partire da entrambi i lati del veicolo
(b) Un'area tra il paraurti posteriore e vicino al sedile del conducente
(c) Un'area di circa 4,0 m (13,1 ft) dietro il paraurti posteriore
(d) Un'area compresa tra circa 4 e 50 m (13,1 e 164 ft) dietro il paraurti posteriore

NOTA:
Maggiore è la differenza di velocità tra il vostro veicolo e il veicolo rilevato, maggiore sarà la distanza di rilevamento che attiverà l'accensione o il lampeggiamento dell'indicatore dello specchietto retrovisore esterno.

Condizioni di funzionamento
Una volta soddisfatte le seguenti condizioni, il BSM si attiva:
- quando la spia BSM "OFF" non è accesa;
- quando la leva del cambio è in posizione diversa da "R";
- Con velocità del veicolo pari o superiore a 15 km/h (9 mph).
- con motore in funzione.

NOTA:
Usando la modalità di impostazione del display informazioni, è possibile disattivare il BSM. Per i dettagli su come utilizzare il display informazioni, consultate "Modalità settaggio display delle Informazioni" (pag. 12-9).

Situazioni in cui il sistema non si attiva
I veicoli illustrati di seguito non possono essere rilevati e non determinano l'attivazione del BSM:
- Piccolo motociclo, bicicletta o pedone*
- Veicolo in arrivo
- Veicolo che segue sulla stessa corsia di marcia*
- Veicoli che viaggiano a 2 corsie di distanza dal proprio veicolo*
- Guardrail, muri, cartelli, veicoli parcheggiati e oggetti fermi analoghi*

* A seconda delle condizioni, può verificarsi il rilevamento di un veicolo e/o di un oggetto.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del sistema
Nelle seguenti situazioni, il BSM potrebbe non attivarsi correttamente a causa di un rilevamento inefficace:
quando il sensore o l'area circostante sul paraurti posteriore sono coperti da corpi estranei come sporcizia, neve, ghiaccio, ecc. (rimuovete i corpi estranei);
quando il sensore non è allineato in seguito a un forte impatto sul sensore stesso o sul paraurti posteriore;
- quando gli pneumatici slittano o girano a vuoto;

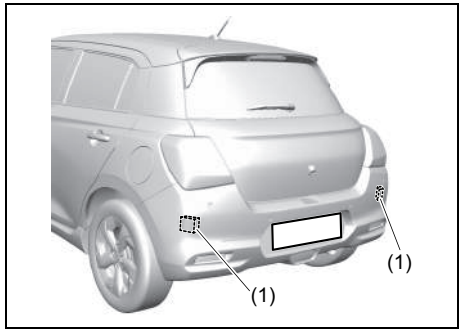
quando la distanza tra il veicolo e il guardrail, muro, ecc. che entra nell'area di rilevamento è ridotta;
modifiche delle sospensioni (in grado di alterare l'altezza del veicolo ecc.);
quando l'asse del proprio veicolo si abbassa a causa del trasporto di oggetti pesanti nel bagagliaio;
- quando la tensione della batteria è anomala;

quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa;
- all'entrata o uscita da un tunnel;

quando la visibilità posteriore è scarsa a causa dei gas di scarico, di schizzi d'acqua o di neve, di spruzzi, sabbia o fumo;
quando due o più veicoli si avvicinano l'uno dopo l'altro in modo continuo;
- quando la distanza dal veicolo che segue è troppo ridotta;

quando la differenza di velocità tra il proprio veicolo e il veicolo che segue nell'area di rilevamento è troppo grande;
quando la velocità del proprio veicolo e quella dell'altro veicolo nell'area di rilevamento sono quasi identiche;
quando si parte da fermi e un altro veicolo rimane nell'area di rilevamento;
quando si guida su salite o discese ripide, curve strette prolungate o giunti delle pavimentazioni;
marciando su strade accidentate, dissestate o irregolari;
quando la differenza di velocità tra il proprio veicolo e l'altro veicolo varia;
quando il veicolo in marcia sulla corsia adiacente risulta troppo distante a causa di una corsia larga o perché si trova sul ciglio della corsia, ecc.;
quando il veicolo è dotato di accessori come il portapacchi posteriore;
quando la differenza di altezza tra il proprio veicolo e l'altro veicolo nell'area di rilevamento è troppo grande (in caso di veicolo dall'asse basso, auto sportive, ecc.).

Posizione dei sensori
I sensori (1) sono posizionati nel paraurti posteriore, uno a destra e uno a sinistra.

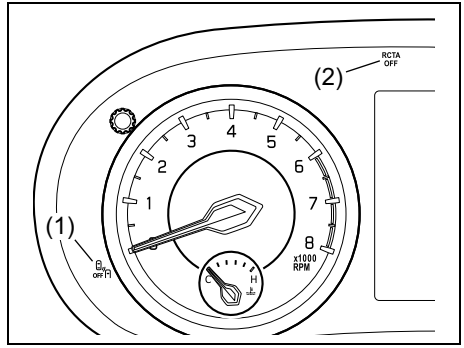


69T050790

⚠ AVVERTENZA

Per la corretta attivazione del sensore, osservate le seguenti precauzioni. La trascuratezza nei confronti di questo componente potrebbe causare errori di rilevamento dovuti a malfunzionamenti e provocare incidenti.
- **mantenete sempre pulito il paraurti posteriore attorno ai sensori;**
- **Evitate di colpire con forza o di esercitare pressione sul paraurti posteriore. Se la parte periferica del sensore radar, come il sensore radar o il paraurti posteriore, è deformata o danneggiata a causa di un incidente di contatto, non utilizzate il Blind Spot ON/OFF e rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata**
- **non applicate adesivi sul paraurti posteriore attorno ai sensori;**
- **Non modificate l'area attorno al paraurti posteriore. Se il paraurti si danneggia o se la vernice si stacca, il sistema potrebbe non funzionare a dovere. Se questo avviene, rivolgetevi prontamente a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.**
- **Non rimuovete, né scomponete i sensori dei radar o i componenti periferici.**

Disattivazione del BSM /RCTA



69TJ051520

(1) Spia BSM "OFF"
(2) Spia indicatore RCTA "OFF"

Usando la modalità di impostazione del display informazioni, è possibile disattivare il BSM. Per i dettagli su come utilizzare il display informazioni, consultate "Modalità settaggio display delle Informazioni" (pag. 12-9). Quando il BSM viene disattivato, si accendono la spia BSM "OFF" (1) e la spia RCTA "OFF" (2).

Nelle situazioni che seguono, la spia BSM "OFF" o RCTA "OFF" lampeggia e il sistema si disattiva:
- se il sensore o il paraurti è coperto di neve, acqua o è sporco;
- quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa;

- quando la posizione di montaggio o l'angolo del sensore sono cambiati;
- quando diminuisce la tensione della batteria;

Se la spia lampeggia e rimane accesa, è possibile che il sistema sia mal funzionante. È necessario far controllare i sistemi da un concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

NOTA:
Disattivando il BSM, si disattiva anche l'RCTA. Quando il BSM è attivo, il sistema RCTA può essere disattivato separatamente. Per ulteriori dettagli sul sistema RCTA, consultate "Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)" (pag. 5-134).

Messaggi di avvertenza e di indicazione di Imp. Blind Spot Monitor

Il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di determinati problemi.

Messaggio di avvertenza e di indicazione	Indicatore di avvertenza	Spia di avvertenza principale	Segnalazione acustica	Causa e soluzione
 69T050830 "MONITORAGGIO ANGOLO CIECO NON ATTIVO"	Lampeggia 69T050850	Lampeggia 	Suoneria	BSM ed RCTA sono sospesi. Se il messaggio di avvertenza non scompare dopo aver riavviato il motore, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.
				BSM ed RCTA sono sospesi a causa della sporcizia presente sul sensore e nell'area intorno ad esso, sul paraurti posteriore. Rimuovere la sporcizia dal sensore e dall'area intorno ad esso sul paraurti posteriore, quindi riavviare il motore. Se il messaggio di avvertenza persiste, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
 69T050830 "FAR CONTROLLARE MONITORAGGIO ANGOLO CIECO"	Lampeggia 69T050850	Lampeggia 	Suoneria	Potrebbe esserci un problema con i sistemi BSM ed RCTA. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

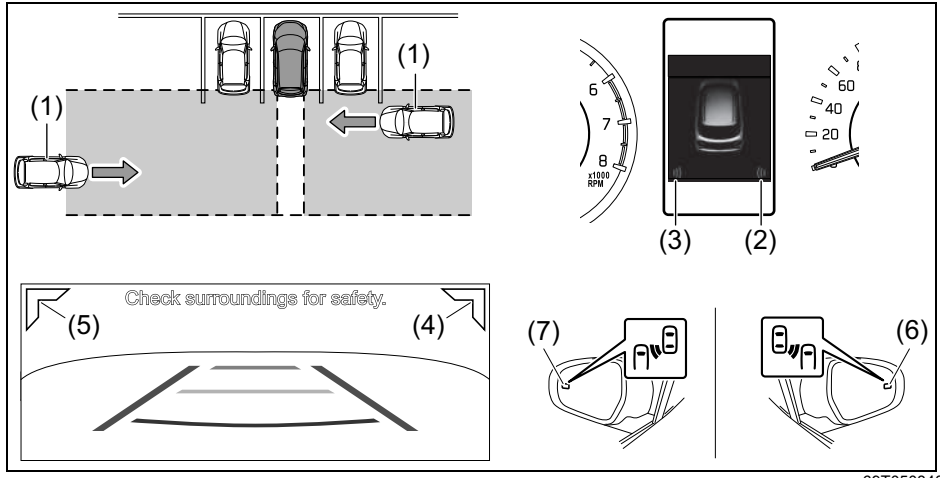
Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) (se in dotazione)

L'avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) rileva la presenza di un veicolo dalla parte posteriore destra o posteriore sinistra e la segnala attraverso l'indicazione sul display informazioni e un cicalino interno. Questo sistema fornisce assistenza al conducente durante la retromarcia.

⚠ AVVERTENZA

- **Il sistema RCTA è un dispositivo supplementare che segnala la presenza di un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro e sinistro durante la retromarcia. Tuttavia, la vostra responsabilità è fondamentale per una guida sicura. Controllate intorno al veicolo direttamente con gli occhi o tramite specchietti.**
- **A seconda delle circostanze, il sistema potrebbe non funzionare. Non fate eccessivo affidamento sul sistema e prestate sempre la dovuta cautela alla guida. Fare eccessivamente affidamento su questa funzione potrebbe provocare incidenti.**

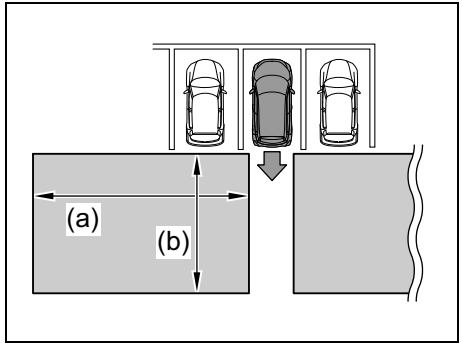
Quando il veicolo è in retromarcia, il sensore radar rileva la presenza di un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro o posteriore sinistro, si sente un cicalino interno e il display delle informazioni visualizza l'indicazione (2) e/o (3) come mostrato nell'immagine seguente. Inoltre, la seguente immagine (4) e/o (5) verrà visualizzata sul monitor della telecamera posteriore (se in dotazione). In aggiunta, gli indicatori (6) e (7) su entrambi gli specchietti retrovisori esterni lampeggiano.



69T050840

(1) Veicolo in avvicinamento
(2) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro
(3) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore sinistro
(4) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro
(5) Veicolo in avvicinamento dal lato posteriore sinistro
(6) Indicatore
(7) Indicatore

Area di rilevamento
Possono essere rilevati i veicoli all'interno dell'area seguente.



69T050880

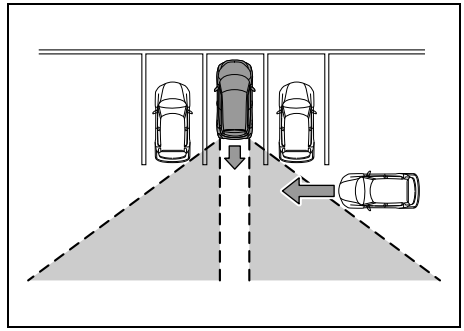
(a) Circa 20 m (66 ft)
(b) Circa 8 m (26 ft)

Condizioni di funzionamento
Una volta soddisfatte le seguenti condizioni, il sistema RCTA si attiva:

- quando la spia BSM "OFF" non è accesa;
- quando la spia RCTA "OFF" non è accesa;
- quando la leva del cambio è in posizione "R";
- quando la velocità del veicolo che si allontana va a circa 8 km/h (5 mph) al massimo;
- quando la velocità del veicolo in avvicinamento è compresa tra circa 3,6 e 90 km/h (2 to 56 mph).

NOTA:
- *Usando la modalità di impostazione del display informazioni, è possibile disattivare il sistema RCTA. Per i dettagli su come utilizzare il display informazioni, consultate "Modalità settaggio display delle Informazioni" (pag. 12-9).*
- *Se il BSM viene disattivato utilizzando la modalità di impostazione sul display informazioni, si disattiva anche il sistema RCTA.*

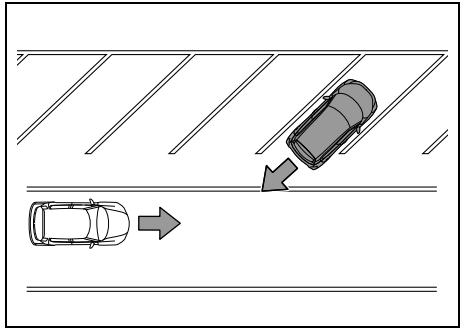
Situazioni in cui il sistema non si attiva
Il sistema non rileva i seguenti veicoli e il sistema RCTA non si attiva.
- Veicolo in avvicinamento da dietro
- Veicolo in uscita da un parcheggio vicino


69T050890

- Veicolo non rilevabile a causa di un ostacolo
- Veicoli parcheggiati e simili oggetti fermi*
- Piccolo motociclo, bicicletta o pedone*
- Un veicolo che si allontana dal proprio

* A seconda delle condizioni, può verificarsi il rilevamento di un veicolo e/o di un oggetto.

Situazioni di possibile mancata attivazione corretta del sistema
Nelle seguenti condizioni, il sistema non è in grado di rilevare efficacemente il veicolo e il sistema RCTA potrebbe non attivarsi in maniera corretta:
- quando il sensore o l'area circostante sul paraurti posteriore sono coperti da corpi estranei come sporcizia, neve, ghiaccio, ecc. (rimuovete i corpi estranei);
- in presenza di condizioni atmosferiche avverse come piogge fitte, nebbia densa o bufere di neve;
- quando la visibilità posteriore è scarsa a causa dei gas di scarico, di schizzi d'acqua o di neve, di spruzzi, sabbia o fumo;
- quando il sensore non è allineato in seguito a un forte impatto sul sensore stesso o sul paraurti posteriore;
- quando due o più veicoli si avvicinano l'uno dopo l'altro in modo continuo;
- veicolo che si avvicina ad alta velocità;
- quando la tensione della batteria è anomala;
- quando la temperatura della zona attorno al sensore è troppo alta/bassa;
- veicolo parcheggiato a una piccola angolazione;
- in ambienti con griglie e grondaie.
- variazioni radicali dell'altezza del veicolo (naso in su, naso in giù, ecc.);
- quando l'acqua viene spruzzata verso il sensore da irrigatori, ecc.;
- quando un guardrail, un muro, ecc. si trovano a breve distanza e sono all'interno del campo di rilevamento.



69T050900

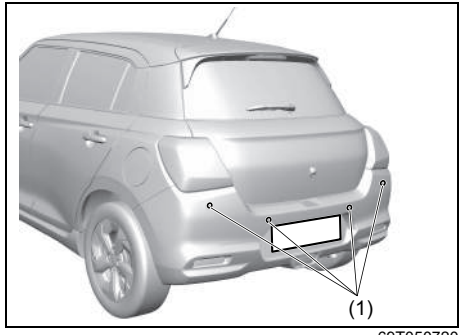
Posizione dei sensori
Per i dettagli, fare riferimento a "Posizione dei sensori" (pag. 5-131).

Disattivazione del sistema RCTA
Per i dettagli, fare riferimento a "Disattivazione dell'Imp. Blind Spot Monitor" (pag. 5-131).

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi
Il display informazioni visualizza le segnalazioni di avvertenza e i messaggi informativi per comunicare al conducente la presenza di problemi del RCTA. Per i dettagli, fare riferimento a "Messaggi di avvertenza e indicazione dell'Imp. Blind Spot Monitor" (pag. 5-133).

Sensori a ultrasuoni

Il sensore a ultrasuoni trasmette ultrasuoni, colpisce un ostacolo e riceve nuovamente gli ultrasuoni riflessi. Il sensore rileva la posizione dell'ostacolo in base al tempo di trasmissione e ricezione degli ultrasuoni.



69T050720

(1) Sensori a ultrasuoni

- La posizione di ciascun sensore a ultrasuoni nella figura precedente è un esempio tipico; la dotazione effettiva dipende dal tipo di veicolo.

⚠ AVVERTENZA

<u>Per evitare malfunzionamenti del sensore a ultrasuoni</u>

Osservate le seguenti precauzioni. In caso contrario, il sensore a ultrasuoni potrebbe non funzionare correttamente, con il rischio di incidenti mortali o di gravi lesioni.

- **Mantenete sempre puliti i sensori a ultrasuoni.**
- **Pulite i sensori a ultrasuoni se sono sporchi o se sono coperti da gocce d'acqua, neve, sacchetti di plastica, ecc. Pulite i sensori a ultrasuoni con un panno morbido in modo da non graffiarli o danneggiarli.**
- **Non collocate accessori, adesivi (compresi quelli trasparenti), ecc. sui sensori a ultrasuoni e sull'area circostante.**
- **Non sottoponete i sensori a ultrasuoni o l'area circostante a urti. Se i sensori a ultrasuoni o il paraurti posteriore hanno subito un urto, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.**
- **Non modificate la posizione o l'orientamento del sensore a ultrasuoni e non rimuovetelo.**
- **Non smontate i sensori a ultrasuoni.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non modificate o verniciate i sensori a ultrasuoni o i coperchi dei sensori a ultrasuoni, né sostituiteli con parti diverse da quelle originali SUZUKI.**
- **Se utilizzate un impianto di pulizia ad alta pressione, non puntate l'ugello verso i sensori a ultrasuoni.**
- **Se utilizzate il vapore per pulire il veicolo, non dirigete il vapore troppo vicino ai sensori a ultrasuoni.**
- **Nelle situazioni seguenti, sarà necessaria una misurazione dell'angolo / inizializzazione del sensore a ultrasuoni. Contattate un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per i dettagli.**
  - **– In caso di rimozione e installazione o di sostituzione di un sensore a ultrasuoni**
  - **– In caso di sostituzione del paraurti posteriore**

Arresto temporaneo o guasto del sensore a ultrasuoni

	Quadro strumenti	Messaggio informativo sul display	Sensore a ultrasuoni	
			Arresto temporaneo	Guasto
(1)	59S010120	–	Attivo	
(2)	80P0382	–	Disattivo	Lampeggia
(3)	69T040310	"PULIRE SENSORI PARCHEGGIO"	Visualizzato	Non visualizzato
(4)	69T040310	"MANUTENZ. SENSORI PARCHEGGIO"	Non visualizzato	Visualizzato

(1) Spia indicatore sensore di parcheggio
(2) Spia di segnalazione principale
(3) Indicazione della necessità di pulire il sensore di parcheggio posteriore
(4) Guasto del sensore a ultrasuoni

NOTA:
Quando si verifica un arresto temporaneo del sensore a ultrasuoni o un guasto del sensore a ultrasuoni, i sensori di parcheggio si arrestano.

Arresto temporaneo del sensore a ultrasuoni

Il sensore a ultrasuoni si arresta temporaneamente nelle seguenti situazioni. Se le circostanza migliorano, l'arresto temporaneo del sensore a ultrasuoni viene annullato.

- Quando un oggetto estraneo, come sporcizia, neve o ghiaccio, è attaccato al sensore a ultrasuoni
- Quando la tensione della batteria è temporaneamente anomala

Guasto del sensore a ultrasuoni
Quando il sensore a ultrasuoni è guasto, la funzione che svolge si interrompe fino a che non viene premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione "LOCK" ("OFF").
Fermate il veicolo in un luogo sicuro e premere il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in "LOCK" ("OFF") e spegnete il motore. Quindi, riavviate il motore e verificate che la spia del sensore di parcheggio sia spenta.
Se la spia del sensore di parcheggio rimane accesa dopo il riavvio del motore, è possibile che il sensore a ultrasuoni sia guasto. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare il sensore a ultrasuoni.

NOTA:
Se la spia del sensore di parcheggio si accende e potrebbe esserci un guasto al sensore a ultrasuoni, il sistema si arresta. Tuttavia, la guida normale non verrebbe compromessa.

Quando il sensore a ultrasuoni rileva un oggetto estraneo
Quando il sensore a ultrasuoni rileva un oggetto estraneo, come sporcizia, neve o ghiaccio, che si attacca al sensore, sul display delle informazioni viene visualizzata l'indicazione riportata nel grafico seguente. Quando si rimuove l'oggetto estraneo attaccato, il sensore a ultrasuoni riprende a funzionare correttamente. Se viene rilevato un oggetto estraneo, il sensore a ultrasuoni smette temporaneamente di funzionare. Anche se nessun oggetto estraneo al sensore a ultrasuoni è attaccato e viene visualizzata la seguente indicazione, è possibile che vi sia un'anomalia del sensore. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare il sensore a ultrasuoni.

Display informazioni

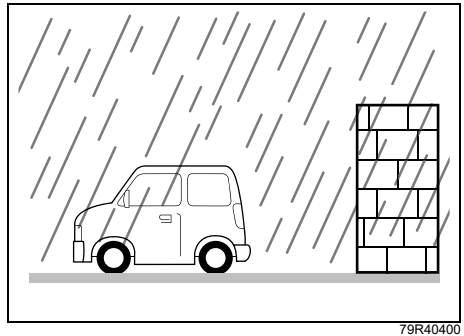
69T050510

"PULIRE
SENSORI
PARCHEGGIO"

* Viene visualizzato il lato che rileva eventuali oggetti estranei

Situazioni in cui il sensore a ultrasuoni potrebbe non attivarsi correttamente
Nelle seguenti situazioni, il sensore a ultrasuoni potrebbe non attivarsi correttamente.

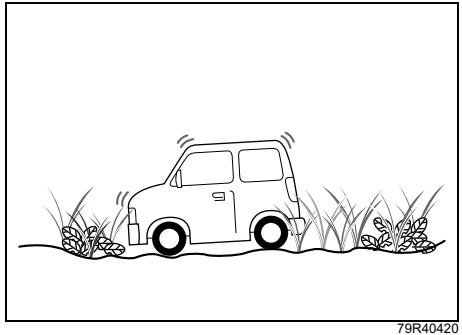
- Quando un oggetto estraneo come sporcizia, neve o ghiaccio è attaccato al sensore a ultrasuoni (in questo caso, rimuovete l'oggetto estraneo)



79R40400

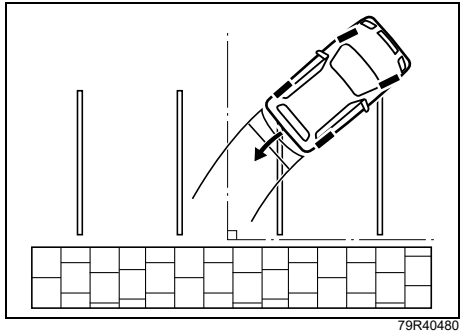
- In presenza di condizioni atmosferiche avverse come pioggia fitta, nebbia o bufera di neve
- Quando soffiano forti venti
- Quando la visibilità posteriore è scarsa a causa dei gas di scarico del veicolo, dell'acqua, della neve, del vapore acqueo, della sabbia o del fumo
- Quando il sensore a ultrasuoni è coperto da un adesivo o da un accessorio

- Quando è presente un componente elettrico come un gancio di traino, una targa retroilluminata, un fendinebbia, un'asta o un'antenna radio
- Quando la posizione del veicolo o l'altezza del paraurti vengono modificate a seguito di modifiche alle sospensioni
- Quando la direzione di installazione dei sensori di parcheggio posteriori è disallineata a causa di una collisione
- Quando si montano catene da neve o pneumatici di dimensioni non previste
- Quando il veicolo è inclinato per superare dossi sulla strada
- Quando la parte circostante del sensore a ultrasuoni è calda o fredda a causa del sole battente o del clima estremamente freddo
- Quando l'umidità è estremamente alta o bassa



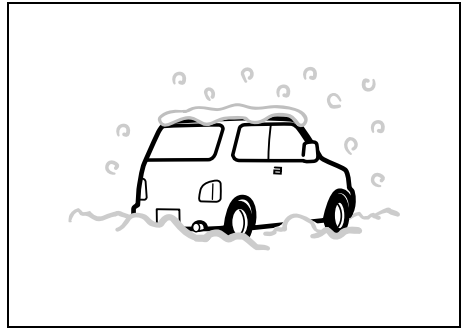
79R40420

- Quando si guida su strade sconnesse, pendii, ghiaia o erba alta
- Quando il veicolo è fortemente inclinato
- In presenza di oggetti che emettono caratteristiche ultrasoniche, come il clacson dell'altro veicolo, il suono del motore di una motocicletta, il suono del freno ad aria di un veicolo di grandi dimensioni, il suono del freno, il rilevatore del veicolo o il sensore a ultrasuoni dell'altro veicolo
- Quando il sensore a ultrasuoni si avvicina troppo a un ostacolo
- Quando il veicolo viene spostato in direzione diagonale verso un ostacolo o verso il bordo o l'angolo di una parete (l'onda riflessa non viene rimandata indietro)



79R40480

- Quando un ostacolo come un muro non è in posizione verticale rispetto al veicolo
- Un muro che non si trova in posizione verticale rispetto al terreno, un muro grezzo, una parete o una saracinesca che ha un motivo ondulato
- Un palo sporgente da una parete o una tubatura



79R40470

- Un oggetto che assorbe facilmente le onde sonore, come una persona, un oggetto spugnoso o un muro di neve
- Un oggetto in movimento, come un pedone, una bicicletta o un animale
- Un oggetto che si precipita improvvisamente nella direzione di marcia del veicolo (mentre o subito dopo la svolta del veicolo)
- Il sensore a ultrasuoni potrebbe non rilevare i seguenti ostacoli:
  - Un ostacolo a forma di palo come un cartello o un lampione
  - Un ostacolo basso come un guardrail
  - Un ostacolo piccolo o sottile, come una catena o una corda
  - Una recinzione a maglie piccole

Sensori di parcheggio

69T050870

(1) Simbolo che rappresenta un ostacolo rilevato dal sensore di parcheggio*

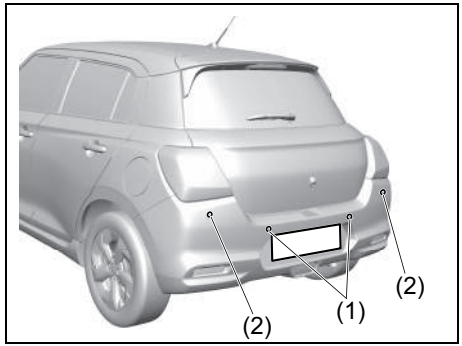
*Questo simbolo mostra la presenza di un ostacolo sul lato posteriore destro del veicolo.

- Il sistema dei sensori di parcheggio impiega sensori a ultrasuoni per rilevare eventuali ostacoli posti in prossimità del paraurti posteriore. Se il rilevamento avviene in fase di manovra di parcheggio o di spostamento lento del veicolo, il sistema allerta facendo suonare un cicalino e visualizzando i simboli che rappresentano gli ostacoli sul display informazioni del quadro strumenti.
- Il sistema emette un'onda ad ultrasuoni il cui ritorno, riflesso dall'ostacolo, è rilevato dal sensore preposto. Inoltre, misura il tempo che l'onda impiega per raggiungere l'ostacolo e tornare indietro, determinando così la posizione dell'ostacolo.
- La funzione dei sensori di parcheggio si attiva premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento e con il selettore in posizione "R". Si rivela particolarmente utile nei seguenti casi: in caso di accostamento ai cordoli dei marciapiedi, di parcheggio parallelo ad un altro veicolo, durante le manovre di parcheggio in garage, viaggiando lungo i vicoli e spostandosi lentamente in un'area con ostacoli.

⚠ AVVERTENZA

- **Il sensore di parcheggio vi allerta circa la presenza di ostacoli, facendo suonare i cicalini e indicando visivamente la loro posizione sul display informazioni. Tuttavia, occorre sempre guidare prestando la dovuta attenzione.**
- **I sensori sono in grado di rilevare solo gli ostacoli che si trovano all'interno di una zona circoscritta e, comunque, il veicolo deve essere in movimento, ad una velocità limitata. Pertanto, nelle zone complesse, dovete procedere a bassa velocità e controllare, nel frattempo, ciò che vi sta intorno direttamente con gli occhi o con l'ausilio degli specchietti retrovisori. Se vi affidate completamente ai sensori di parcheggio, aumentate il rischio di incidenti.**

Posizione dei sensori



69T050730

(1) Sensori posteriori centrali (2 posizioni)
(2) Sensori posteriori sugli spigoli (2 posizioni)

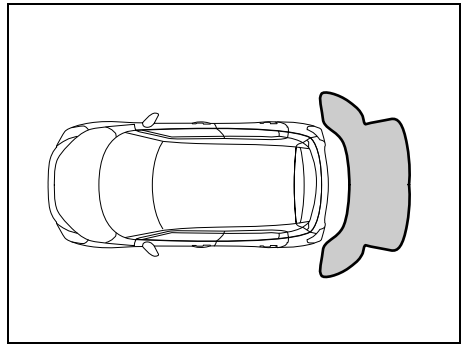
AVVISO

- **Evitate di colpire le zone dei sensori o, in caso di autolavaggio, di dirigere il getto d'acqua ad alta pressione su di esse. In caso contrario, i sensori potrebbero danneggiarsi.**
- **Se il paraurti colpisce un oggetto robusto, è possibile che i sensori smettano di funzionare correttamente. In questo caso, rivolgetevi ad un concessionario SUZUKI autorizzato o a un'officina qualificata per il controllo.**

Intervento dei sensori
I sensori funzionano in base alla posizione della leva del cambio e alla posizione della leva del freno di stazionamento, come segue:

Posizione leva del cambio		Cambio manuale		Cambio CVT		Leva del freno di staziona-mento
		R	N, 1º–5º	R	N, D, M o L	
Sensori posteriori	Centrali	Attivo	Disattivo	Attivo	Disattivo	Nessuna relazione
	Sugli spigoli	Attivo	Disattivo	Attivo	Disattivo	Nessuna relazione

Zone approssimative di rilevamento ostacoli



69T050740

- Gli ostacoli posti a circa 20 cm (8 in) da un sensore o posizionati appena sotto di esso non sono rilevabili.
- La distanza di rilevamento dei sensori angolari posteriori è di circa 60 cm (2,0 ft).
- La distanza di rilevamento dei sensori centrali posteriori è di circa 150 cm (4,9 ft).

⚠ AVVERTENZA

- **Nelle seguenti condizioni, il sistema potrebbe non funzionare normalmente in quanto i sensori di parcheggio non sono in grado di rilevare gli ostacoli a dovere:**
  - **– I sensori sono coperti da fango, ghiaccio o altre sostanze (è necessario rimuovere tali sostanze per consentire un normale funzionamento del sistema).**
  - **– I sensori sono stati bagnati da spruzzi d'acqua o dalla forte pioggia.**
  - **– I sensori sono coperti da una mano, da un adesivo, da un accessorio, ecc.**
  - **– Nella zona di rilevamento del sensore è fissato un accessorio o un altro oggetto.**
  - **– Sul paraurti è montato un gancio di traino, paraspigoli disponibili commercialmente, antenne radio, ecc.**
  - **– L'altezza del paraurti varia a causa dell'alterazione delle sospensioni o per altri motivi.**
  - **– La zona dei sensori è stata eccessivamente riscaldata dalla luce diretta del sole o raffreddata a causa delle condizioni meteorologiche.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

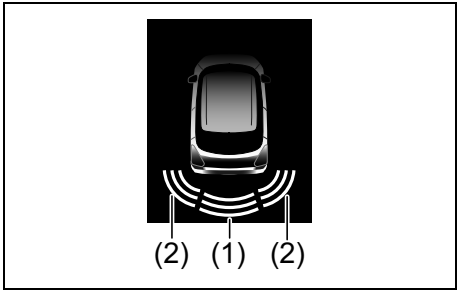
(continua)

  - **– Il veicolo si trova su un piano sconnesso, in discesa, pietroso oppure in un campo.**
  - **– Il veicolo si trova su un erto pendio.**
  - **– Gli ultrasuoni dei sensori sono stati disturbati dall'avvisatore acustico, dal motore, dal sistema di frenatura ad aria (veicoli grandi) o dal sensore di parcheggio di un altro veicolo.**
  - **– Gli ostacoli sono troppo vicini ai sensori.**
  - **– I sensori si trovano ad angolo retto rispetto a un oggetto altamente riflettente, quale il vetro (l'oggetto non riflette le onde ultrasoniche).**
- **I sensori potrebbero non essere in grado di rilevare correttamente i seguenti tipi di ostacolo:**
  - **– Oggetti realizzati in materiale sottile quale le reti e le corde.**
  - **– Pietre dei cordoli di marciapiede quadrate o altri oggetti con bordi affilati.**
  - **– Oggetti lunghi che terminano, nella parte superiore, con ampie superfici quali i cartelli stradali.**
  - **– Oggetti a basso profilo quali le pietre dei cordoli di marciapiede.**
  - **– Oggetti fonoassorbenti quali il cotone e la neve.**

NOTA:

- *I pali sottili o gli ostacoli di altezza inferiore ai sensori potrebbero non essere rilevati quando il veicolo si avvicina loro, anche se sono stati rilevati da distanze maggiori.*
- *Il sistema potrebbe calcolare che la distanza ad un cartello stradale o ad un oggetto simile è più breve rispetto a quella effettiva.*

Indicazione degli ostacoli da parte dei sensori di parcheggio



69T050820

(1) Ostacolo rilevato dai sensori posteriori centrali
(2) Ostacolo rilevato dai sensori posteriori sugli spigoli

Dopo aver rilevato un ostacolo, i sensori di parcheggio fanno suonare il cicalino interno e sul display informazioni compare un simbolo che rappresenta l'ostacolo e la spia del sensore di parcheggio lampeggia.

- In funzione della direzione e della distanza dell'ostacolo, vengono visualizzati simboli diversi.
- Il cicalino posto dietro il sedile posteriore suona quando un sensore posteriore rileva un ostacolo.
- Segnalazioni in caso di rilevamento degli ostacoli da parte dei sensori posteriori

Distanza (approssimativa)		Cicalino	Messaggio informativo
Sensori centrali	60–150 cm (24–59 in)	Bip brevi, a lunghi intervalli	
45–60 cm (18–24 in)		Bip brevi, a brevi intervalli	
35–45 cm (14–18 in)		Bip brevi, ad intervalli molto brevi	
Meno di 35 cm (14 in)		Bip continuo	

AVVISO

- **Se suona qualcosa di diverso dal cicalino illustrato nella tabella precedente, il sensore potrebbe essere guasto. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.**
- **In caso di malfunzionamento del sensore di parcheggio, la spia dell'interruttore del cicalino del sensore di parcheggio "OFF" non si accende. Se la spia dell'interruttore del cicalino del sensore di parcheggio "OFF", rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.**

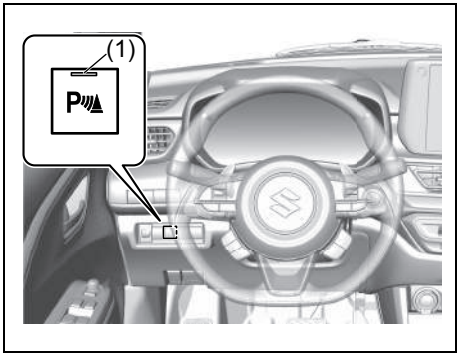
NOTA:
- *I simboli sono visualizzati dopo un breve ritardo dal rilevamento degli ostacoli.*
- *Se il sistema rileva contemporaneamente più ostacoli, il display ne visualizzerà tutte le posizioni tramite l'accensione dei corrispondenti simboli. Tuttavia, i cicalini suoneranno esclusivamente per segnalare quelli più vicini.*
- *Anche in luoghi in cui il cicalino suona sempre quando viene rilevato un ostacolo, il cicalino potrebbe non suonare a seconda delle circostanze.*
- *Quando il sensore di parcheggio rileva un ostacolo mentre è in funzione, la spia del sensore di parcheggio lampeggia.*

Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi
In caso di problema o di segnalazione relativa al sistema dei sensori di parcheggio, il display informazioni sul quadro strumenti visualizzerà un apposito messaggio e un simbolo lampeggiante. Se compare il messaggio, attenetevi alle istruzioni fornite.

Indicatore	Messaggio	Simbolo	Causa probabile e soluzione
	"MANUTENZ. SENSORI PARCHEGGIO"	Non visualizzato	È possibile che il sistema dei sensori di parcheggio abbia un problema. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.
	"PULIRE SENSORI PARCHEGGIO"	Una lineetta lampeggiante in una posizione del sensore.	Il sensore indicato è sporco. Pulitelo con un panno morbido.

Situazioni in cui il sistema dei sensori di parcheggio non si attiva
Nelle seguenti situazioni, il sistema dei sensori di parcheggio non si attiva in maniera corretta.
- Per alcuni secondi, subito dopo aver cambiato la modalità di accensione in ON
- Per veicoli con cambio CVT:
  – Quando la leva del cambio è in posizione "P", "N", "D", "M" o "L"
  – Quando la posizione della leva del cambio non corrisponde alla posizione del selettore visualizzata sul display delle informazioni o quando è visualizzato "–".
- Per veicoli con cambio manuale:
  – Quando la leva del cambio si trova in una posizione diversa da "R"
  – Quando la spia indicatore "R" (retromarcia) non si accende anche se la leva del cambio viene portata in posizione "R"
- Quando non è possibile rilevare un ostacolo
- Quando il sistema dei sensori di parcheggio è temporaneamente disattivato o è guasto
  – Per i dettagli, fare riferimento a "Arresto temporaneo del sensore a ultrasuoni" (pag. 5-138) e "Guasto del sensore a ultrasuoni" (pag. 5-139) in questa sezione.

Interruttore cicalino sensore di parcheggio "OFF"



69T050750

Se premete l'interruttore cicalino sensore di parcheggio "OFF" quando il cicalino interno suona dopo aver rilevato un ostacolo, il cicalino viene temporaneamente interrotto. La spia indicatore del cicalino del sensore di parcheggio OFF (1) si spegne quando il cicalino del sensore di parcheggio è in pausa.

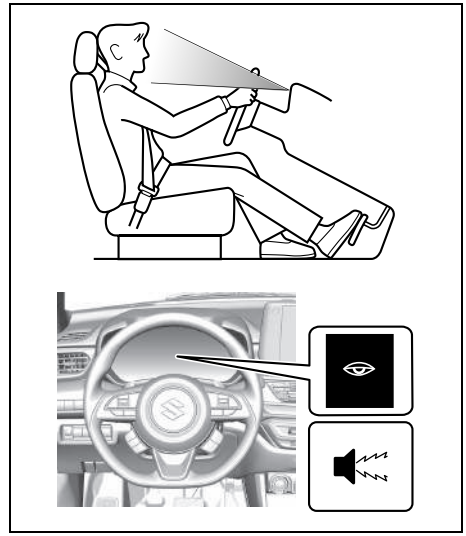
Quando il cicalino del sensore di parcheggio è in pausa, esso suona di nuovo nelle seguenti condizioni.

- Quando viene premuto nuovamente l'interruttore di disattivazione del cicalino del sensore di parcheggio
- Veicoli con cambio manuale:
  Quando si cambia marcia da R a una marcia diversa da R
- Veicolo con cambio CVT:
  Quando si sposta la leva del cambio da una posizione diversa da R a R

NOTA:
A seconda delle condizioni circostanti, il cicalino del sensore di parcheggio può suonare di nuovo quando viene rilevato un ostacolo mentre il cicalino è temporaneamente fermo.

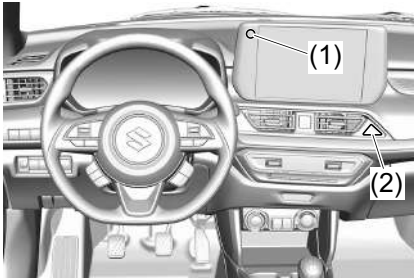
Sistema controllo attenzione (DMS) (se in dotazione)

DMS è l'acronimo di Driver Monitoring System (sistema di controllo attenzione). La telecamera del sistema controllo attenzione rileva l'apertura e la chiusura degli occhi e la direzione del viso del conducente, ecc. Se il sistema rileva che il conducente è assonnato, sonnecchia o guarda da un'altra parte durante la guida, lo avverte con una spia luminosa, un messaggio sul display delle informazioni e un cicalino di avviso.



69T050220

Sensori che rilevano le condizioni del conducente



69T050800

(1) Telecamera di sistema controllo attenzione
(2) LED di sistema controllo attenzione

⚠ AVVERTENZA

Poiché le prestazioni di riconoscimento che questo sistema è in grado di fornire sono limitate, non fate eccessivo affidamento su questo sistema.
- **Se sentite la stanchezza prima o durante la guida, fate una pausa e dormite se necessario per garantire una guida sicura.**
- **Il DMS non elimina la sonnolenza del conducente.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)
- **Il DMS non impedisce il comportamento imprudente del conducente.**
- **In alcune situazioni, il DMS potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente le condizioni del conducente.**

NOTA:
Il DMS riconosce caratteristiche quali la posizione degli occhi, del naso, della bocca e della testa del conducente utilizzando la telecamera.
Il sistema potrebbe non funzionare correttamente se non è possibile riconoscere la posizione degli occhi, del naso, della bocca e della testa. Regolate la posizione del sedile e del volante per adottare una postura di guida corretta.

Avviso restasveglio - monitoraggio colpi di sonno

Quando il DMS rileva che il conducente ha gli occhi chiusi, sbatte le palpebre e sbadiglia sempre più spesso, ecc. durante la guida a una velocità di circa 65 km/h (40 mph) o più, avverte il conducente con un allarme se il sistema stabilisce che il conducente si sente assonnato.
- Quando viene attivato l'avviso restasveglio, si accende la spia di avvertenza sonnolenza, appare l'avviso restasveglio sul display delle informazioni e il cicalino interno emette un segnale acustico per avvisare il conducente.

NOTA:
Anche se il conducente si sente vigile, se sussiste il sospetto di sonnolenza, il segnale di avvertimento può essere azionato ogni pochi minuti. Se la velocità del veicolo supera i 65 km/h (40 mph) e sussiste il sospetto che il conducente sia assonnato, il segnale di avvertimento può essere azionato ogni volta. In questi casi, si raccomanda di fare una pausa il prima possibile. Dopo l'attivazione dell'avviso restasveglio, l'avviso DMS non si attiverà per circa cinque minuti.

Avviso restasveglio

Se il DMS rileva la chiusura degli occhi o l'inclinazione del collo del conducente durante la guida a una velocità di circa 65 km/h (40 mph) o più, avverte il conducente con un segnale di avvertimento.
- Quando viene attivato l'avviso restasveglio, si accende la spia di avvertenza sonnolenza, appare l'avviso restasveglio sul display delle informazioni e il cicalino interno emette un segnale acustico per avvisare il conducente.
- L'avviso di sonnolenza continua a essere attivo fino a quando il DMS non stabilisce che il conducente ha ripreso lucidità.

NOTA:
Dopo l'attivazione dell'avviso restasveglio, l'avviso DMS non si attiverà per circa cinque minuti.

Avviso guida distratta

Se il DMS rileva che il conducente, o la direzione del suo volto, sta guardando da un'altra parte a una velocità di circa 20 km/h (12 mph) o più, il DMS lo avverte con un segnale di avvertimento.

- Quando l'avviso di guida distratta è attivato, sul display delle informazioni appare l'avviso di guida distratta e il cicalino interno emette un segnale acustico per avvisare il conducente.

NOTA:
- *L'avviso di guida distratta non funziona quando sono attivati gli indicatori di direzione e le luci di emergenza.*
- *L'avviso di guida distratta non funziona quando la leva del cambio è in posizione "R".*
- *Se si verifica una delle seguenti condizioni, l'avviso di guida distratta potrebbe non funzionare correttamente:*
  - *Quando la direzione e lo sguardo del veicolo sono molto diversi, ad esempio in una curva leggera o in una rotatoria*
  - *Quando lo sguardo e la direzione del viso differiscono notevolmente*
  - *Quando il conducente gira spesso il viso o lo sguardo dalla parte anteriore del veicolo*
  - *Quando il conducente inclina notevolmente il viso*
  - *Quando il conducente si muove molto*

Dopo l'attivazione dell'avviso di guida distratta, l'avviso DMS non si attiverà per circa cinque minuti.

Impostazione ON/OFF dell'avviso

Gli avvisi del DMS possono essere disattivati.
È possibile selezionare il sistema di monitoraggio del conducente attraverso la modalità settaggi del display delle informazioni e attivare o disattivare l'avviso. Fare riferimento a "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).
Quando l'avviso è impostato su "OFF", la spia sistema controllo attenzione (DMS) "OFF" (DMS) "OFF" si accende.

NOTA:
Nelle seguenti situazioni, gli avvisi del DMS si attivano automaticamente:
- *Quando si preme il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione da "LOCK" ("OFF") a "ON"*
- *Quando si slaccia la cintura di sicurezza del conducente e si apre la portiera del conducente*
- *Quando viene selezionata l'impostazione predefinita dalla modalità settaggi sul display informazioni*

Situazioni in cui il sistema di controllo attenzione potrebbe non funzionare correttamente

In situazioni come le seguenti, la telecamera del sistema di controllo attenzione potrebbe non essere in grado di rilevare il volto del conducente e la funzione potrebbe non funzionare correttamente.
- Quando la telecamera del sistema di controllo attenzione si trova in situazioni in cui è difficile catturare correttamente le immagini
  - Quando l'interno del veicolo è caldo
  - Quando una luce molto intensa, come quella del sole o dei fari, illumina la telecamera del sistema di controllo attenzione o il volto del conducente
  - Quando la luminosità all'interno del veicolo cambia frequentemente a causa delle ombre delle strutture circostanti, ecc.
- Quando i contorni degli occhi, del naso, della bocca o del viso del conducente sono difficilmente visibili dalla telecamera del sistema di controllo attenzione
  - Quando le lenti degli occhiali da vista o da sole sembrano luccicare o quando viene riflessa la vista esterna del veicolo

– Quando la telecamera del sistema di controllo attenzione, il viso del conducente e il LED sono bloccati dal volante, da una mano che tiene il volante, da un braccio, ecc.
– In presenza di sporcizia, impronte digitali, ecc. sull'obiettivo o sul LED della telecamera del sistema di controllo attenzione
– Quando il conducente indossa un cappello, un parasole, ecc. appena sopra gli occhi
– Quando il conducente indossa occhiali spessi che fanno apparire gli occhi distorti
– Quando il conducente indossa occhiali da vista o da sole che non sono particolarmente trasparenti alla luce vicina all'infrarosso
– Quando gli occhi del conducente sono bloccati dalla montatura degli occhiali, dagli occhiali da sole, dai capelli, ecc.
– Quando il conducente indossa un cappello o un casco, ecc.
– Quando il conducente indossa una benda per gli occhi
– Quando i capelli coprono gli occhi
– Quando il conducente indossa una maschera facciale
– Quando il conducente ha del trucco, ecc. e ciò rende difficile individuare gli occhi, il naso, la bocca o la forma del viso
– Quando il contorno della bocca è oscurato dai baffi
– Quando il conducente inclina notevolmente la testa
– Quando il conducente non è nella giusta posizione di guida
– Quando il conducente sta ridendo o gli occhi sono solo leggermente aperti
– Quando ci sono più volti nel campo di rilevamento della telecamera del sistema di controllo attenzione, ad esempio quando un passeggero anteriore o posteriore si sporge verso il sedile del conducente
– Quando all'interno del veicolo è presente un dispositivo che irradia raggi vicino all'infrarosso, come un sistema di controllo attenzione non originale

Quando il DMS presenta un'anomalia

Se il DMS viene temporaneamente arrestato, si accende la spia "OFF" del sistema controllo attenzione (DMS).
Se il DMS non funziona correttamente, la spia "OFF" del sistema di controllo attenzione (DMS) e la spia principale lampeggiano, sul display delle informazioni appare "MALFUNZION. SISTEMA MONITORAGGIO CONDUCENTE" e il cicalino interno suona.

NOTA:
- *Il DMS si arresta temporaneamente nelle seguenti situazioni.*
  – *Quando la temperatura del corpo del DMS è alta o bassa*
  – *Quando la temperatura della telecamera del sistema di controllo attenzione è alta o bassa*
  – *Quando la posizione degli occhi, del naso, della bocca o del viso del conducente non viene rilevata correttamente*

Quando le situazioni vengono migliorate, il DMS viene disattivato

- *Se c'è qualcosa che non va nel DMS, consultare un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per un controllo.*

Telecamera e LED del DMS

NOTA:
Per un corretto funzionamento del DMS, osservate quanto segue:
- *Non applicate accessori, adesivi (compresi quelli trasparenti), ecc. alla telecamera e al LED del sistema di controllo attenzione o all'area circostante.*
- *Non danneggiate la lente della telecamera e il led del sistema di controllo attenzione.*
- *Non toccate l'obiettivo della telecamera del sistema di controllo attenzione e non lasciate che si sporchi. Se vi si depositano sporcizia o impronte digitali, pulitele con un panno morbido e asciutto o con un panno strizzato bene.*
- *Non sottoporre la telecamera e il LED del sistema di controllo attenzione o l'area circostante a esso a forti urti.*

Software open source (OSS)
Il DMS include software (OSS) che utilizza l'open source.
Per informazioni dettagliate sulla licenza, consultare il seguente sito web.
http://www.embedded-carmultimedia.jp/RTOS/License/oss/DMS_0601/

Telecamera posteriore (se in dotazione)

Quando si sposta la leva del cambio in posizione "R" mentre la modalità di accensione è su "ON", la telecamera di posteriore visualizza automaticamente sul display l'area retrostante il veicolo.

⚠ AVVERTENZA

La distanza visualizzata nella telecamera posteriore potrebbe differire da quella effettiva, in base alle condizioni della strada o al carico che il veicolo sta trasportando. Poiché l'area di visualizzazione della telecamera è anche limitata, effettuare la retromarcia affidandosi esclusivamente a quanto è trasmesso potrebbe causare incidenti o urti contro gli oggetti.
La telecamera posteriore non può sostituire l'attenzione del conducente. Il conducente è l'unico, vero responsabile delle manovre di parcheggio o di altre simili.
- **Utilizzate la telecamera posteriore esclusivamente per ricevere assistenza alla guida.**

(continua)

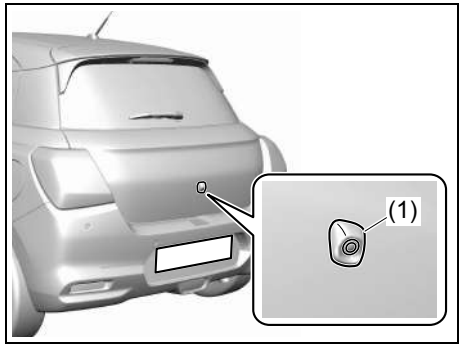
⚠ AVVERTENZA

(continua)
- **Guidate sempre con prudenza e controllate direttamente con i vostri occhi e tramite gli specchietti retrovisori la sicurezza della zona dietro al veicolo e nei dintorni.**
- **Quando effettuate la manovra di retromarcia, assicuratevi che il portellone sia chiuso saldamente.**

AVVISO

Se si utilizza una telecamera di retromarcia per un lungo periodo mentre la modalità di accensione è su "ON" ma il motore non è in moto, la batteria al piombo acido potrebbe scaricarsi.
Non lasciate la modalità di accensione su "ON" per un lungo periodo senza che il motore sia in moto.

Posizione della telecamera posteriore



69T050340

(1) Telecamera posteriore

La telecamera posteriore è installata sul portellone.

AVVISO

- **La telecamera posteriore è uno strumento di precisione. Se la colpite, potrebbe rompersi e causare danni tanto gravi da innescare un incendio o dare origine ad un malfunzionamento.**
  - **– Non colpite la telecamera.**
  - **– Non rimuovete neve o fango accumulati sulla lente della telecamera utilizzando uno stecchino.**
- **L'eventuale infiltrazione di acqua all'interno della telecamera può causare guasti o incendi.**
  Non utilizzate acqua ad alta pressione intorno alla telecamera.
- **Questa lente è rinforzata per impedire danni e scolorimento. Se si danneggia o scolora, l'immagine potrebbe risultare scura.**
  - **– Non pulite la lente con la spazzola.**
  - **– Non pulite la lente con alcool, benzene o diluenti.**
  - **– Non utilizzate cera sulla lente della telecamera.**

NOTA:
Se la cera finisce sulla lente della telecamera, asportatela con un panno pulito, inumidito in un detergente non aggressivo diluito con acqua, quindi asciugate con un panno asciutto.

Come utilizzare la telecamera posteriore

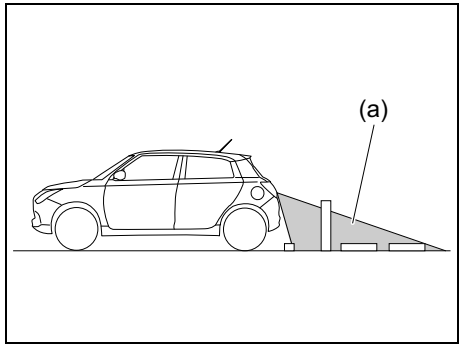
1) Premete il pulsante del motore per impostare la modalità di accensione su ON.
2) Spostare il selettore in posizione "R".
   - Il display visualizza automaticamente la visuale dietro il veicolo.
   - Spostando il selettore da "R" ad un'altra posizione, il display torna alla visualizzazione precedente.

NOTA:
La modalità di visualizzazione sul display della telecamera posteriore ha priorità su qualsiasi altra. Tuttavia, se il sistema è in fase di inizializzazione, il display della telecamera posteriore non fornirà l'immagine della zona retrostante il veicolo.

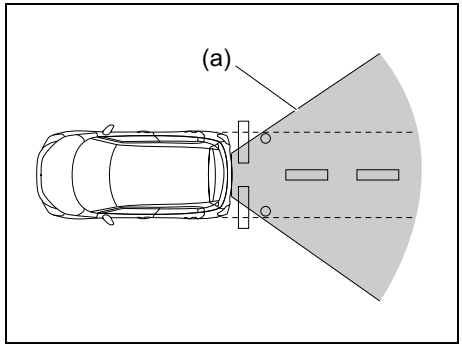
Campo di visualizzazione della telecamera posteriore

Il display della telecamera posteriore visualizza l'area dietro l'estremità posteriore del paraurti. Non è in grado di mostrare gli oggetti posti vicino o sotto al paraurti.
Il display non è in grado di mostrare gli ostacoli che si trovano più in alto rispetto alla telecamera posteriore. La parte superiore degli oggetti alti, ad esempio la segnaletica stradale, non può essere visualizzata sul display.

Campo di visualizzazione della telecamera posteriore



69T050350



69T050360

(a) Campo di visualizzazione

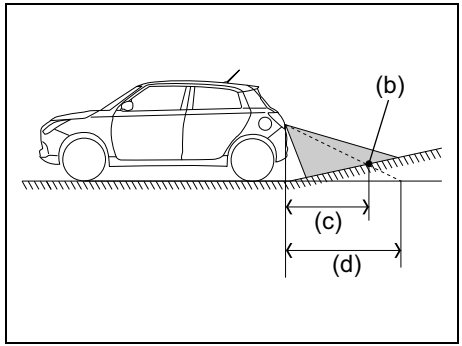
NOTA:

- *Le immagini mostrate dalla telecamera posteriore sul display sono speculari.*
- *I colori degli oggetti trasmessi dalla telecamera posteriore potrebbero differire da quelli reali.*
- *Potrebbe risultare difficile vedere il display della telecamera posteriore nelle condizioni indicate di seguito; tuttavia, non si tratta di un malfunzionamento del sistema:*
  - *nelle zone buie, nelle giornate piovose o di notte;*
  - *quando la temperatura intorno alla lente è eccessivamente alta/bassa o quando la telecamera è bagnata a causa, ad esempio, della pioggia, o nei periodi di elevata umidità (sulla lente potrebbe accumularsi della condensa);*
  - *quando un corpo estraneo quale il fango o una goccia di acqua permane sulla lente;*
  - *quando una forte luce colpisce direttamente la telecamera (sul display potrebbero apparire delle righe verticali);*
  - *sotto la luce fluorescente (il display potrebbe sfarfallare);*
  - *quando la temperatura esterna è bassa (l'immagine sul display potrebbe oscurarsi).*

Indicazioni sul monitor della telecamera posteriore

La distanza visualizzata nella telecamera posteriore potrebbe differire da quella effettiva, in base alle condizioni della strada o al carico che il veicolo sta trasportando.

Strada in salita dietro il veicolo

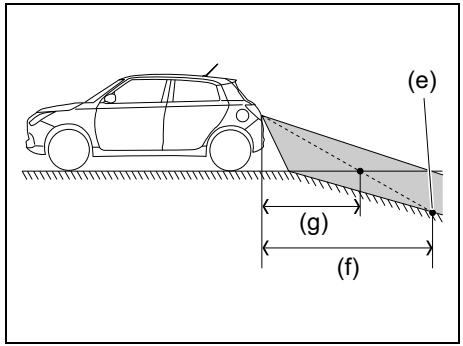


69T050370

(b) Oggetto
(c) Distanza effettiva
(d) Distanza sul display

Se la strada dietro il veicolo è in salita, l'oggetto visualizzato sul display appare più lontano di quanto non lo sia effettivamente.

Strada in discesa dietro il veicolo



69T050380

(e) Oggetto
(f) Distanza effettiva
(g) Distanza sul display

Se la strada dietro il veicolo è in discesa, l'oggetto visualizzato sul display appare più vicino di quanto non lo sia effettivamente.

La telecamera posteriore non trasmette l'immagine posteriore oppure ne trasmette una scadente

- La telecamera posteriore non trasmette l'immagine posteriore.
  – Verificate che la modalità di accensione sia su "ON".
  – Verificare che il selettore sia in posizione "R".

- La telecamera posteriore trasmette un'immagine scadente.
  – Verificare che la lente della telecamera non sia sporca.
  – Verificare che la luce emessa dal sole o dai fari dei veicoli che seguono non colpisca direttamente la lente.

Se il sistema della telecamera posteriore non funziona ancora correttamente dopo aver eseguito le verifiche indicate sopra, far controllare il sistema al più presto possibile da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Programma Elettronico Stabilità (ESP®)

ESP® è un marchio registrato di Mercedes-Benz Group AG.

Il programma elettronico di stabilità (ESP®) aiuta a mantenere il controllo del veicolo in curva quando è in sottosterzo o sovrasterzo. Aiuta inoltre a mantenere la trazione in fase di accelerazione su superfici stradali senza aderenza o sdrucciolevoli. Lo fa regolando la potenza del motore e applicando i freni in modo selettivo. Inoltre, l'ESP® aiuta ad evitare il fenomeno di pattinamento controllando la pressione frenante.

⚠ AVVERTENZA

L'ESP® non ottimizza la stabilità di guida del veicolo in tutte le situazioni e non controlla l'intero impianto frenante del veicolo. L'ESP® non esclude l'eventualità di incidenti, compresi quelli causati da velocità eccessive in curva o da fenomeni di aquaplaning. Solo una guida prudente e attenta può evitare il verificarsi di incidenti.
Le funzionalità offerte dai veicoli equipaggiati di ESP® non devono mai essere considerate sostitutive di una guida sicura.

NOTA:
Quando si avvia il motore o subito dopo la partenza, potreste udire un rumore di funzionamento. Ciò significa che i sistemi ESP® sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.

L'ESP® comprende i sistemi descritti di seguito:

Impianto frenante antibloccaggio (ABS)

Fare riferimento a "Sistema antiblocco dei freni (ABS)" (pag. 5-160).

Impianto frenante servoassistito

Fare riferimento a "Sistema frenante servoassistito" (pag. 5-160).

Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione interviene automaticamente per evitare lo slittamento degli pneumatici in fase di avviamento o accelerazione del veicolo su superfici stradali sdrucciolevoli. Si attiva unicamente se rileva che uno o più pneumatici stanno girando a vuoto o stanno cominciando a perdere trazione. Quando ciò si verifica, il sistema agisce sui freni anteriori e posteriori e riduce la potenza del motore per limitare lo slittamento.

Sistema di controllo della stabilità

Il sistema di controllo della stabilità del veicolo offre il comando integrato di impianti quali l'ABS, il controllo della trazione, il controllo motore, ecc. Questo sistema gestisce automaticamente i freni e il motore per evitare il pattinamento in curva su superfici stradali sdrucciolevoli o in caso di brusca sterzata.

⚠ AVVERTENZA

Verificate sempre le condizioni ambientali e guidate il veicolo in modo sicuro, poiché il controllo del veicolo tramite ESP® è limitato e l'ESP® potrebbe non funzionare correttamente a seconda delle condizioni ambientali.

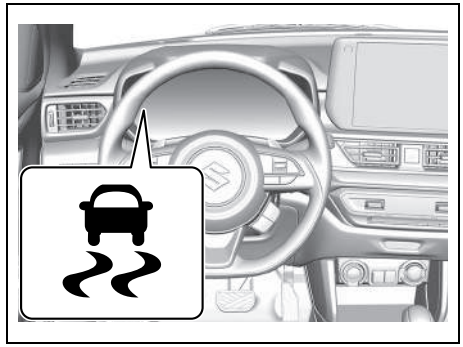
⚠ ATTENZIONE

- **Osservate i seguenti punti. In caso contrario, l'ESP® potrebbe non funzionare correttamente o provocare un malfunzionamento.**
  - **– Regolate la pressione degli pneumatici come specificato.**
  - **– Quando sostituite gli pneumatici, utilizzate gli stessi pneumatici con le stesse dimensioni, lo stesso tipo e lo stesso disegno del battistrada.**
  - **– Non utilizzate pneumatici eccessivamente usurati.**
  - **– Non modificate le sospensioni o i freni e non cambiate l'altezza del veicolo o la durezza delle sospensioni.**
  - **– Non guidate il veicolo con sospensioni o freni eccessivamente deteriorati.**
  - **– Non modificate il motore o la marmitta.**
  - **– Non montate differenziali autobloccanti (LSD).**
- **Quando si montano le catene da neve, l'ESP® potrebbe non funzionare correttamente.**
- **Il sistema ESP® non è un sostituto per pneumatici invernali o catene da neve su una strada coperta di neve**

NOTA:

- *Se si effettuano le seguenti operazioni, è possibile che si senta un suono di funzionamento o uno scatto. Ciò significa che il sistema ESP® è in modalità di autocontrollo e non è indice di un malfunzionamento.*
  - *– Quando premete il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in ON*
  - *– Quando togliete il piede dal pedale del freno, dopo aver premuto l'interruttore del motore per cambiare la modalità di accensione in ON con il pedale del freno premuto*
  - *– All'avviamento del motore*
  - *– Quando iniziate la marcia con il veicolo dopo l'avviamento del motore*
- *Quando il numero di giri del motore è elevato e l'ESP® è in funzione, è possibile che si avverta una variazione dei giri del motore o una vibrazione della carrozzeria del veicolo. Si tratta comunque di un fenomeno normale.*

Spia indicatore ESP®



52KM133

Questa spia lampeggia 5 volte al secondo quando si attiva uno dei seguenti sistemi:

- Sistema di controllo della stabilità
- Sistema di controllo della trazione

Se la spia lampeggia, guidate con prudenza.

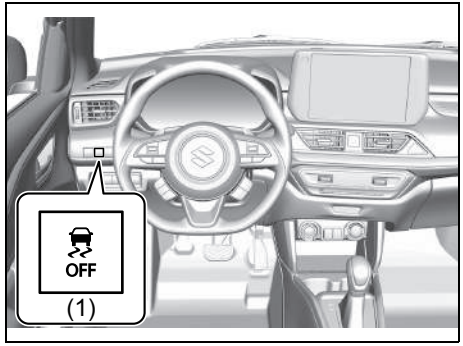
Premendo l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento, questa spia si accende brevemente per consentire di controllare il suo corretto funzionamento.

AVVISO

Se la spia indicatore ESP® si accende e rimane accesa durante la guida, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento dei sistemi ESP® (non ABS). È necessario far controllare i sistemi da un concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

NOTA:
Quando la spia ESP® si accende e rimane accesa durante la guida, indicando un malfunzionamento dei sistemi ESP® (non ABS), l'impianto frenante funzionerà come un tradizionale ABS senza le caratteristiche aggiuntive dell'ESP®.

Interruttore ESP® "OFF"



69T051000

(1) Interruttore ESP® "OFF"

Premendo a lungo l'interruttore ESP® "OFF" posto nel quadro strumenti per disattivare i sistemi ESP® (non ABS), la spia dell'indicatore ESP® "OFF" si accende sul quadro.
Dopo aver disinserito i sistemi ESP® (non ABS), assicurarsi di riattivarli prima di riprendere la marcia normale.
Quando si preme nuovamente l'interruttore ESP® "OFF", la spia indicatore ESP® "OFF" si spegne e tutti i sistemi ESP® vengono attivati.

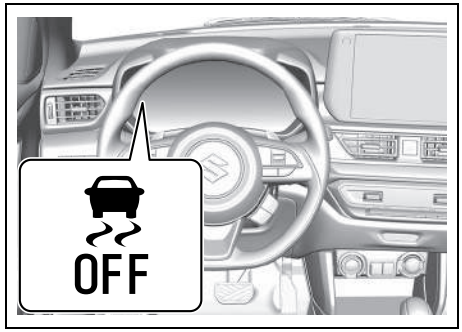
69T040260

"ESEGUIRE MANUTENZ.
SISTEMA ESP"

Se il messaggio illustrato sopra appare sul display informazioni, è possibile che il sistema ESP® sia difettoso. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

NOTA:
- *Il sistema ESP® non si attiva fintanto che questo messaggio permane visualizzato.*
- *Se il veicolo è dotato di sistema di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), quando il sistema ESP® viene disattivato, si disattivano anche il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), l'avviso di superamento della corsia, il sistema di mantenimento della corsia, l'avviso di sbandamento del veicolo e il riconoscimento segnali stradali (il sistema di assistenza abbaglianti e di mantenimento della corsia non si disattivano).*

Spia indicatore ESP® "OFF"



69T051020

Durante la guida normale è opportuno attivare l'ESP®, così da trarre vantaggio da tutti i sistemi ESP®.

Potrebbe essere necessario disattivare i sistemi ESP® (non ABS) se il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango o nella neve, condizione in cui è richiesta la rotazione veloce delle ruote.

Sistema Hill Hold Control

Il sistema Hill Hold Control è progettato per assistere la partenza in salita. Quando la vettura inizierà a spostarsi in salita, il sistema eviterà che questa arretri (per circa 2 secondi) durante il passaggio del piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore.

⚠ AVVERTENZA

- **Non fate troppo affidamento sul sistema Hill Hold Control. Non può impedire l'arretramento del veicolo lungo un pendio in tutte le condizioni di carico o di strada. Occorre sempre essere pronti a premere il pedale del freno ed evitare così di indietreggiare. La scarsa attenzione e il mancato uso dei freni per trattenere il veicolo su un pendio, quando necessario, possono comportare la perdita di controllo del mezzo o incidenti.**
- **Il sistema Hill Hold Control non è progettato per tenere fermo il veicolo in salita.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Dopo aver rilasciato il piede dal freno, iniziate subito ad accelerare per spostarvi. Se rilasciate il piede dal freno per oltre 2 secondi, il sistema Hill Hold Control si disattiva. In questo caso, in base all'inclinazione della strada, il veicolo potrebbe indietreggiare e causare incidenti. Inoltre, il motore potrebbe spegnersi, facendo così mancare l'assistenza elettrica a sterzo e freni i quali diventano più difficili da gestire, tanto da poter causare incidenti o danni al veicolo.**
- **Se si attiva il sistema Hill Hold Control durante la marcia su un tratto in forte pendenza o su una strada con ghiaia, neve o fango, le ruote potrebbero bloccarsi e impedire il controllo del veicolo.**

Spostando il piede dal freno e soddisfatte tutte le seguenti condizioni, il sistema Hill Hold Control rimane attivo per un massimo di circa 2 secondi:

1) leva del cambio innestata su una marcia avanti o in retromarcia;
2) freno di stazionamento rilasciato;
3) veicolo su pendio in salita.

(Fatta eccezione per i veicoli con cambio manuale)
Sui modelli equipaggiati di sistema ENG A-STOP, il sistema Hill Hold Control si attiva al riavviamento del motore dopo essere stato arrestato in maniera automatica, anche se non vengono soddisfatte le condizioni precedenti.

NOTA:
Quando si attiva il sistema Hill Hold Control, possono verificarsi le seguenti condizioni ma non si tratta di un malfunzionamento:
- Si potrebbe udire un rumore proveniente dal vano motore.
- Poiché il pedale del freno diventa pesante, potrebbe risultare difficile premerlo.

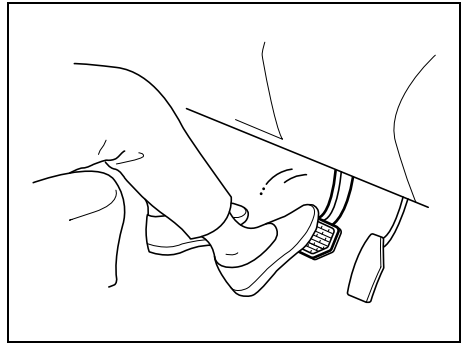
69T040260

"HILL HOLD
DISABILITATO"

Se il messaggio illustrato sopra appare sul display informazioni, è possibile che il sistema Hill Hold Control sia difettoso. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

NOTA:
Il sistema Hill Hold Control non si attiva fintanto che questo messaggio permane visualizzato.

Impianto frenante



59RN05770

Lo spazio necessario per arrestare completamente un veicolo aumenta in base alla sua velocità. Ad esempio, guidando a 60 km/h (37 mph), lo spazio necessario sarà circa 4 volte superiore a quello invece richiesto con una velocità di 30 km/h (19 mph). Cominciare a frenare in anticipo, quando la distanza che separa il proprio veicolo dal punto di arresto è ampia, quindi rallentare gradualmente.

⚠ AVVERTENZA

Se si infiltra dell'acqua nei dispositivi dei freni, l'impianto frenante potrebbe risultare inefficiente e manifestare comportamenti imprevedibili. Dopo aver guidato nell'acqua o aver lavato il sottoscocca del veicolo, mettete alla prova i freni procedendo a bassa velocità per controllare che non abbiano perso di efficienza. Se i freni risultano meno efficienti del solito, asciugateli azionandoli in continuazione mentre guidate lentamente finché recuperano la loro normale efficienza.

Servofreno

Il veicolo è provvisto di servofreno. Se la frenata non viene amplificata a causa dell'arresto del motore o di altre anomalie, il sistema rimane, comunque, del tutto funzionante grazie alla riserva di potenza e permette di fermare il veicolo premendo il pedale del freno una volta, senza rilasciarlo. La riserva di potenza viene in parte utilizzata quando si preme il pedale del freno e si riduce ad ogni pressione. Pertanto azionare il pedale in maniera fluida e regolare, evitando di premerlo in continuazione.

⚠ AVVERTENZA

Anche se l'impianto frenante è privo di riserva di potenza, è comunque possibile arrestare il veicolo premendo il pedale del freno con più forza rispetto al normale. Tuttavia, lo spazio di frenata sarà maggiore.

Impianto frenante servoassistito

Premendo il pedale del freno con forza, l'impianto frenante servoassistito interpreta tale situazione come un arresto di emergenza e amplifica la frenata per aiutare il conducente che non può mantenere stabilmente il pedale premuto.

NOTA:
Premendo il pedale del freno velocemente e con forza, potreste udire uno scatto dovuto all'entrata in funzione del sistema di assistenza alla frenata. Ciò è normale e indica la corretta attivazione del sistema di assistenza alla frenata.

Impianto frenante antibloccaggio (ABS)

L'ABS aiuta il conducente ad evitare il pattinamento delle ruote, controllando elettronicamente la pressione frenante. Inoltre, aiuta a mantenere il controllo dello sterzo frenando su superfici scivolose o in caso di brusca frenata.
L'ABS entra in funzione automaticamente, quindi non occorre applicare nessuna particolare tecnica di frenata. È sufficiente premere il pedale del freno senza sollecitarlo in continuazione. L'ABS entrerà in funzione tutte le volte che percepisce un incipiente bloccaggio delle ruote. Mentre è in funzione, si potrebbe sentire il freno pulsare.

⚠ AVVERTENZA

- **Verificate sempre le condizioni ambientali e guidate il veicolo in modo sicuro, poiché il controllo del veicolo tramite ABS è limitato e il sistema potrebbe non funzionare correttamente a seconda delle condizioni ambientali.**
- **Se le prestazioni di aderenza degli pneumatici superano il limite o se si verifica un aquaplaning, l'ABS non può funzionare correttamente.**

NOTA:
- *Se si attiva il sistema ABS, potreste udire un suono sordo e/o avvertire una pulsazione nel pedale del freno. Ciò è normale e indica che la pressione del liquido dei freni è controllata correttamente.*
- *Quando si avvia il motore o subito dopo la partenza, potreste udire un rumore di funzionamento. Ciò significa che i sistemi di cui sopra sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.*

Spazio di frenata

L'ABS non è progettato per ridurre la distanza di frenata.

⚠ AVVERTENZA

- **Nelle seguenti situazioni, lo spazio di frenata richiesto per un veicolo dotato di ABS può essere leggermente superiore a quello richiesto per un veicolo senza ABS, con conseguente rischio di incidente. Guidate il veicolo lentamente e mantenete una distanza sufficiente tra il veicolo e quello che lo precede.**
  - **– Quando si guida su strade sconnesse, come strade non asfaltate o lastricate**
  - **– Quando si guida su strade di ghiaia o su strade con neve fresca**
  - **– Quando si guida su strade con irregolarità, come ad esempio in presenza di giunzioni**
  - **– Quando si passa sopra lastre metalliche come i tombini**
  - **– Quando sono montate le catene da neve**

NOTA:
- *In caso di frenata improvvisa o di frenata su strade sdrucciolevoli, lo spazio di frenata necessario per un veicolo dotato di ABS è quasi uguale a quello necessario per un veicolo senza ABS.*
- *Se si desiderate frenare improvvisamente, è sufficiente premere con decisione il pedale del freno senza esercitare una pressione elevata. In caso contrario, sarà necessario uno spazio di frenata più lungo.*
- *L'ABS non interviene se la velocità del veicolo è inferiore a 9 km/h (6 mph). Ciò dipende dalle condizioni della strada.*

Vibrazioni e suoni durante il funzionamento dell'ABS

Quando si preme con forza il pedale del freno, si possono avvertire vibrazioni del pedale del freno, del volante e della carrozzeria del veicolo. Ciò è dovuto al funzionamento dell'ABS e non indica un malfunzionamento; continuate a premere con forza il pedale del freno in questo momento.

NOTA:
Subito dopo l'avviamento del motore e l'inizio della marcia, si potrebbe sentire temporaneamente un rumore di motore. Ciò significa che i sistemi sono in modalità di autodiagnosi. Il rumore udito non è indice di malfunzionamento.

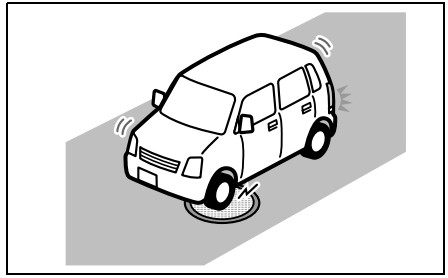
Pneumatici

⚠ AVVERTENZA

L'ABS rileva la velocità di rotazione delle ruote tramite un sensore. Se si utilizzano pneumatici o ruote diversi da quelli specificati nel manuale d'uso per dimensioni, tipo, disegno del battistrada o se le condizioni di usura dei pneumatici sono diverse, non è possibile rilevare la corretta velocità di rotazione delle ruote e l'ABS non funziona correttamente. Questa condizione potrebbe causare un incidente.
Quando sostituite i pneumatici, utilizzate quelli con le dimensioni, il tipo e il disegno del battistrada specificati nel presente manuale d'uso.
Inoltre, non utilizzate pneumatici eccessivamente usurati.

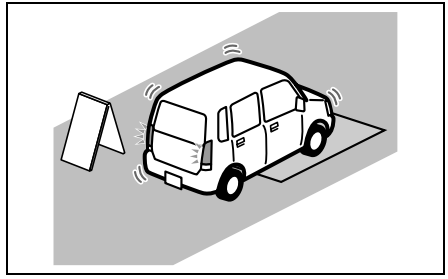
Situazioni in cui l'ABS può attivarsi accidentalmente quando si aziona il freno

- Quando si guida su strade scivolose



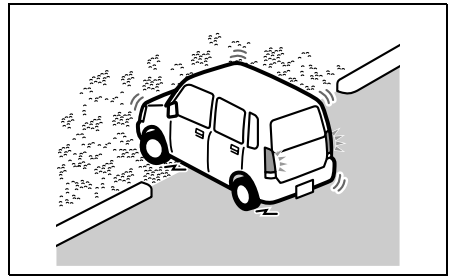
69RHS150

– Tombini



69RHS151

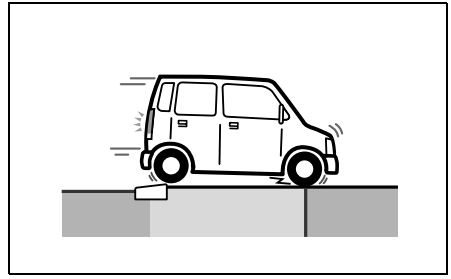
– Piastre metalliche in aree di costruzione



69RHS152

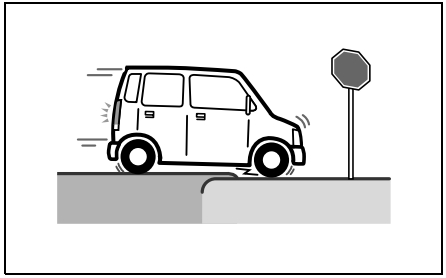
– Strade sterrate

- Quando si passa sopra le giunzioni delle strade e altri dislivelli



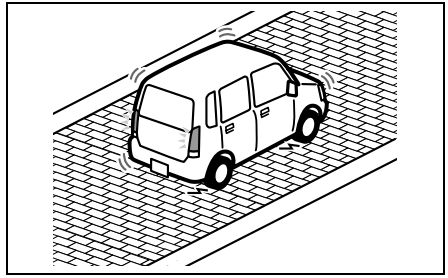
69RHS153

– Giunzioni



69T050970

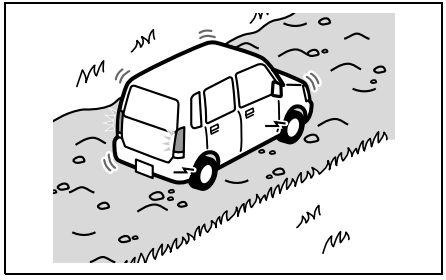
– Dislivelli stradali



69RHS156

– Ciottolato

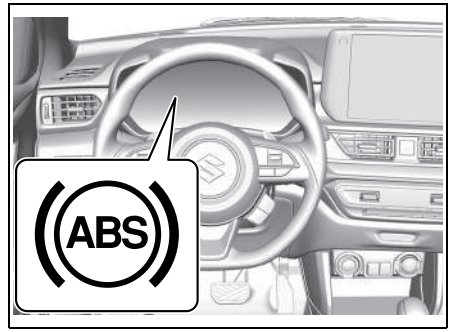
• Quando si guida su strade dissestate



69RHS155

– Strade dissestate

Spia di avvertenza ABS



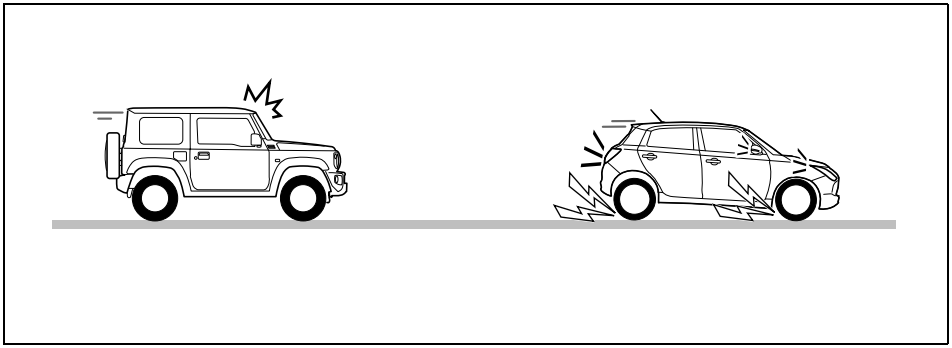
69T051040

Se si verifica un problema nel sistema ABS con l'interruttore del motore in modalità "ON", questa spia si accende.

Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS)

L'ESS è una funzione che emette una segnalazione per l'eventuale veicolo che segue, facendo lampeggiare tutti gli indicatori di direzione più rapidamente del solito, nelle seguenti condizioni. Inoltre, in queste circostanze, la spia lampeggerà sul quadro, unitamente a quella degli indicatori di direzione:

- Quando si preme con forza il pedale del freno a velocità pari o superiori a circa 55 km/h (34 mph)
- Quando l'ABS è attivato o quando si effettua una frenata brusca, che sono condizioni simili per l'attivazione dell'ABS



69T051050

L'ESS smetterà di funzionare nelle seguenti situazioni:

- Quando il veicolo non è più in fase di decelerazione rapida
- Quando si rilascia il pedale del freno
- Quando l'ABS non è più attivo
- Quando si preme il pulsante luci di emergenza

⚠ AVVERTENZA

Sebbene la funzione ESS sia stata progettata per ridurre il numero di tamponamenti che si verificano a seguito di frenate improvvise, segnalando tale condizione al veicolo che precede, essa non è in grado di evitare tutti gli incidenti. Si raccomanda di guidare sempre con la dovuta cautela, evitando inutili frenate improvvise in fase di arresto o decelerazione.

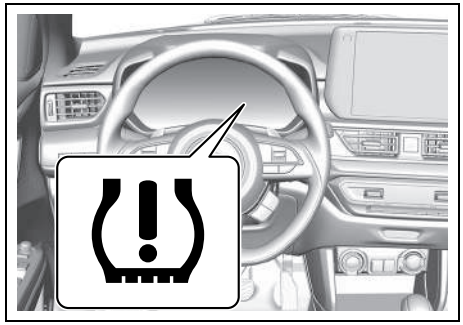
NOTA:

- *La funzione ESS non può essere disattivata.*
- *L'utilizzo del pulsante delle luci di emergenza dovrebbe avere la precedenza rispetto all'impiego dell'ESS.*
- *Durante la guida sulle superfici elencate di seguito e in caso di arresto temporaneo del sistema ABS, l'ESS potrebbe non funzionare:*
  - *Quando si guida su superfici scivolose*
  - *Quando si guida su strade con irregolarità, come ad esempio in presenza di giunzioni*

Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) (se in dotazione)

Il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici è progettato per segnalare quando almeno uno pneumatico del veicolo è significativamente sgonfio. Su ciascuna ruota è montato un sensore del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che contiene un codice di identificazione univoco. I sensori TPMS trasmettono i segnali della pressione degli pneumatici al ricevitore della centralina TPMS. Quando la pressione di gonfiaggio di uno o più pneumatici è significativamente bassa, l'apposita spia si accende.

Spia pressione pneumatici insufficiente



69T051070

Mensilmente, è consigliabile controllare a freddo tutti gli pneumatici e gonfiarli alla pressione consigliata dal costruttore del veicolo, riportata nell'apposita targhetta o nella targhetta del veicolo. (Se il veicolo monta pneumatici di dimensioni diverse rispetto a quelle indicate su una delle due targhette, determinate personalmente i valori adeguati.)
Il veicolo è stato dotato di un sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) che contribuisce al risparmio di carburante facendo accendere la spia di avvertenza quando almeno uno pneumatico è significativamente sgonfio.
Di conseguenza, quando la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente si accende, fermatevi e controllate gli pneumatici il prima possibile, quindi procedere con il gonfiaggio ai valori corretti.
Guidando con anche un solo pneumatico significativamente sgonfio, quest'ultimo si surriscalda e può danneggiarsi. Inoltre, viaggiare con gli pneumatici sgonfi significa aumentare il consumo di carburante e la loro usura, compromettendo la capacità di tenuta e di arresto del veicolo.
Si tenga presente che il sistema TPMS non sostituisce una corretta manutenzione degli pneumatici. È responsabilità del conducente mantenere sempre la giusta pressione, anche quando questa non è scesa tanto da determinare l'accensione della spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente TPMS.

⚠ AVVERTENZA

- **Affidandovi esclusivamente al sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici per determinare quale sia il momento opportuno di gonfiarli, potreste, nel frattempo, perdere il controllo del mezzo e causare incidenti.**
  Controllate la pressione a cadenza mensile, a pneumatici freddi. Se necessario, regolatela ai valori prescritti come specificato sulla targhetta delle informazioni sugli pneumatici o nel presente libretto di uso e manutenzione. Fare riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-42).

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Se la spia pressione pneumatici insufficiente non funziona oppure se si accende e lampeggia durante la marcia e non si intraprendono le giuste azioni, potrebbero verificarsi degli incidenti. Se la spia pressione pneumatici insufficiente non si accende per 2 secondi dopo aver spostato il commutatore di accensione su "ON" o aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione in posizione di inserimento oppure, ancora, se si accende e lampeggia durante la marcia, fate controllare il sistema da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Anche se la spia si spegne dopo aver lampeggiato, indicando così il ripristino del sistema di monitoraggio, fate controllare il sistema un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **L'indice di carico degli pneumatici si riduce se questi sono sgonfi. Se gli pneumatici sono anche solo moderatamente sgonfi, il carico su di essi potrebbe superare la capacità prevista, determinando così probabili danni. La spia pressione pneumatici insufficiente non segnala questa condizione in quanto si accende esclusivamente quando almeno uno pneumatico si sgonfia in maniera significativa.**
  Controllate e regolate la pressione di gonfiaggio degli pneumatici almeno una volta al mese. Fare riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-42).

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **La guida protratta con la spia pressione pneumatici insufficiente accesa può causare incidenti e conseguenti gravi lesioni personali, talvolta fatali.**
  Se suddetta spia si accende, riducete la velocità ed evitate sterzate e frenate brusche. Ricordate che guidare con gli pneumatici significativamente sgonfi può causare il surriscaldamento dei medesimi e quindi il loro danneggiamento con conseguenze a livello di controllo dello sterzo e efficacia dei freni. Fermatevi in un luogo sicuro non appena possibile e controllate gli pneumatici.
  - **Se uno degli pneumatici è a terra, sostituitelo con la ruota di scorta (se in dotazione). Per la procedura di sostituzione degli pneumatici, vedete "Sollevamento del veicolo" (pag. 10-22). Fate anche riferimento a "Sostituzione di pneumatici e/o ruote" (pag. 5-173) per informazioni circa la modalità di ripristino del normale funzionamento del sistema TPMS a seguito di pneumatico a terra.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Se veicolo è dotato di kit di riparazione pneumatici anziché di una ruota di scorta, fare riferimento a "Kit di riparazione pneumatici (se in dotazione)" (pag. 10-27) per istruzioni circa la modalità di riparazione in emergenza di uno pneumatico a terra.**
- **Se anche solo uno pneumatico risulta sgonfio, gonfiateli tutti al più presto, ai valori prescritti.**

La spia pressione pneumatici insufficiente può accendersi a causa di fenomeni quali le naturali perdite di aria e le variazioni di pressione dovute ai cambiamenti di temperatura o pressione atmosferica. La spia dovrebbe spegnersi regolando la pressione ai valori riportati nell'apposita targhetta.

Per far spegnere la spia pressione pneumatici insufficiente, regolare la pressione a pneumatici freddi, quindi guidare per circa 10 minuti.
Non appena il sistema riconosce che la pressione è stata regolata, la spia si spegne e il display informazioni visualizza il valore corrente (previa selezione della schermata TPMS, se in dotazione).

AVVISO

Se la spia pressione pneumatici insufficiente non si spegne neanche dopo aver guidato per oltre 10 minuti dopo la regolazione della pressione a freddo, è possibile che il sistema TPMS sia mal funzionante. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

Se la spia si riaccende subito dopo aver effettuato la regolazione della pressione, è probabile che uno pneumatico sia forato. Se uno degli pneumatici è a terra, sostituitelo con la ruota di scorta (se in dotazione). Fare riferimento a "Istruzioni per il sollevamento" (pag. 10-22). Vedere "Sostituzione di pneumatici e/o ruote" (pag. 5-173) per informazioni circa la modalità di ripristino del normale funzionamento del sistema di monitoraggio pressione pneumatici dopo una foratura.

69T051060

"PRESSIONE GOMME BASSA"

NOTA:

- *Solo per un certo tipo di quadro strumenti, quando si accende questa spia, il display informazioni visualizza la segnalazione di avvertenza e il messaggio informativo indicato sopra.*
- *Quando la pressione degli pneumatici viene regolata alle alte altitudini, la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente potrebbe non spegnersi. In questo caso, regolatela leggermente più alta rispetto a quanto indicato nella targhetta.*
- *La spia pressione pneumatici insufficiente potrebbe spegnersi provvisoriamente dopo l'accensione. Ciò potrebbe essere dovuto all'aumento della temperatura della strada dopo aver percorso un lungo tragitto o aver viaggiato in una zona calda. Anche se la spia pressione pneumatici insufficiente si spegne dopo essersi accesa, controllate la pressione di tutti gli pneumatici.*

- *Per ridurre la possibilità di accensione della spia a causa dei normali cambiamenti di temperatura e pressione atmosferica, è importante controllare e regolare le pressioni a pneumatici freddi. Se si controllano gli pneumatici dopo la guida, essi saranno caldi. Anche se, in queste condizioni, la pressione degli pneumatici sembra essere corretta, a pneumatici freddi, potrebbe scendere al di sotto del valore specificato. Inoltre, se gli pneumatici vengono gonfiati ai valori prescritti in un garage caldo, una volta portato il veicolo all'esterno, in presenza di temperature molto basse, la loro pressione potrebbe scendere al di sotto del valore specificato. Se regolate la pressione degli pneumatici in un garage più caldo rispetto alla temperatura esterna, aggiungete 1 kPa al valore raccomandato per la pressione di gonfiaggio a pneumatici freddi per ogni 0,8 °C di differenza tra la temperatura del garage e quella esterna.*

Indicatore malfunzionamento sistema TPMS

Il veicolo è stato dotato anche di indicatore di malfunzionamento del sistema TPMS che segnala l'anomalia di funzionamento del sistema.

L'indicatore malfunzionamento sistema TPMS è integrato nella spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente. Quando il sistema rileva un guasto, la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente lampeggerà per circa 75 secondi e poi rimarrà accesa a luce fissa. Questa sequenza si ripeterà finché persiste il difetto, anche riavviando più volte il motore.

L'indicatore malfunzionamento sistema TPMS non si azzera neanche dopo lo spegnimento del motore; rimane acceso fino al ripristino delle normali condizioni.

Quando l'indicatore di malfunzionamento si accende, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare o segnalare la bassa pressione degli pneumatici come previsto. I malfunzionamenti del sistema TPMS possono verificarsi per svariati motivi tra cui il montaggio di pneumatici o ruote di ricambio o alternativi/e che impediscono il corretto funzionamento del sistema TPMS. Dopo la sostituzione di uno o più pneumatici o ruote, controllate sempre la spia di avvertenza pressione pneumatici insufficiente per verificare che la sostituzione o la rotazione degli pneumatici e delle ruote non interferisca con il corretto funzionamento del sistema TPMS.

AVVISO

Se non si adottano le giuste precauzioni, i sensori di pressione montati sugli pneumatici possono danneggiarsi.

- **Consigliamo caldamente di far riparare o sostituire gli pneumatici da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. I sensori di pressione degli pneumatici possono danneggiarsi a causa del montaggio o dello smontaggio degli pneumatici.**
- **Non utilizzate sigillanti liquidi per riparare uno pneumatico a terra a meno che il veicolo non sia dotato del kit di riparazione in luogo della tradizionale ruota di scorta.**

AVVISO

Se la spia pressione pneumatici insufficiente si accende con una certa frequenza, potrebbe esistere un difetto a livello di pneumatici, sensori di pressione o sistema di monitoraggio.
Se la spia pressione pneumatici insufficiente si accende con una certa frequenza, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI da un'officina qualificata.

69T051060

"ESEGUIRE MANUTENZ. TPMS"

NOTA:
Solo per un certo tipo di quadro strumenti, quando si accende questa spia, il display informazioni visualizza la segnalazione di avvertenza e il messaggio informativo indicato sopra.

Limitazioni del sistema TPMS

Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente in alcune circostanze. Nei casi descritti di seguito, la spia potrebbe accendersi a luce fissa o lampeggiante:

- quando si sostituisce uno pneumatico forato con la ruota di scorta;
- quando si include la ruota di scorta nell'operazione di rotazione degli pneumatici;
- quando il sensore TPMS viene danneggiato durante la sostituzione di uno pneumatico o si impiegano sigillanti liquidi per la riparazione dello pneumatico bucato;
- quando il segnale elettronico del sensore TPMS è disturbato in uno dei seguenti modi:
  – presenza di dispositivi elettrici o di strutture che utilizzano simili frequenze in onde radio nelle vicinanze;
  – fissaggio di una pellicola metallica sul finestrino che causa interferenze alle onde radio;
  – presenza di abbondante neve o ghiaccio sul veicolo, in particolare, intorno alle ruote o nei passaruota;
  – montaggio di pneumatici invernali privi di sensori TPMS originali o impiego di catene da neve.
- quando si utilizzano pneumatici o ruote non originali SUZUKI;
- quando la pressione di uno pneumatico è troppo alta;
- quando esiste un problema con il ricevitore della centralina TPMS.

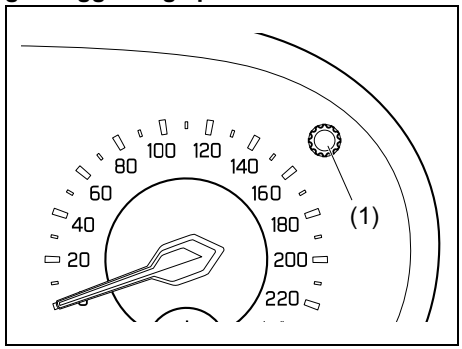
Impostazioni del sistema TPMS

- È possibile controllare la pressione di gonfiaggio attuale degli pneumatici sul display informazioni.
- È possibile impostare uno dei valori iniziali della pressione pneumatici tra quelli indicati sotto e comunque riportati sull'etichetta.
  – Modalità comfort
  – Modalità carico

⚠ AVVERTENZA

Se il peso del carico varia, regolate la pressione degli pneumatici in base a quanto riportato sull'etichetta e impostate il valore iniziale tramite il display informazioni. Se il peso del carico, la pressione degli pneumatici e il valore iniziale non corrispondono, il sistema di monitoraggio pressione pneumatici non funzionerà correttamente.

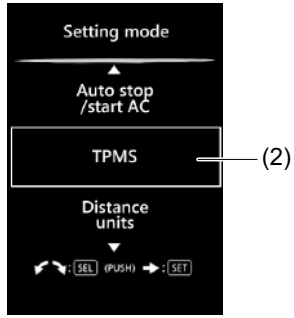
Controllo della pressione attuale di gonfiaggio degli pneumatici



69T051510

1) Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento e il veicolo è fermo, premete senza rilasciare la manopola di selezione degli indicatori (1) sul quadro strumenti per più di 3 secondi, così da portare il display informazioni in modalità di impostazione.

ESEMPIO



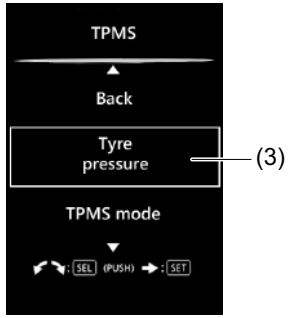
69T051100

(2) TPMS

2) Ruotate la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "TPMS", quindi premerla.

NOTA:
Per uscire dalla modalità di impostazione, selezionate "Indietro" e premete la manopola di selezione degli indicatori (1).

ESEMPIO

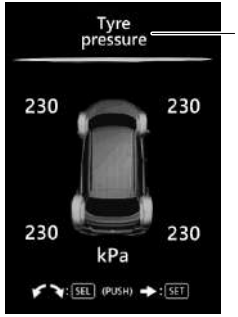


69T051110

(3) Pressione pneumatici

3) Ruotate la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "Pressione pneumatici", quindi premerla.

ESEMPIO



69T051090

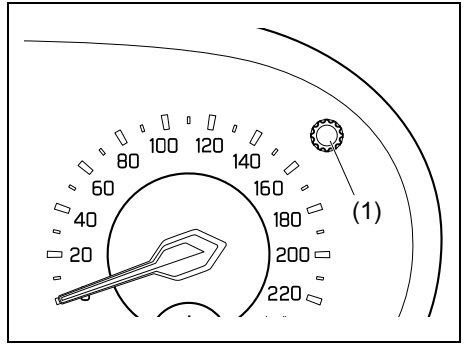
(3) Pressione pneumatici

4) Il display visualizza la pressione attuale di gonfiaggio degli pneumatici.

NOTA:

- *Se la spia pressione pneumatici insufficiente si accende, sul display informazioni viene visualizzata la scritta "Press. pneum" e l'indicazione relativa alla pressione dello pneumatico corrispondente lampeggia per segnalare quale è lo pneumatico sgonfio.*
- *Il display potrebbe non mostrare la pressione degli pneumatici entro i primi 10 minuti dalla partenza del veicolo. Questo è dovuto al fatto che il sistema TPMS impiega 10 minuti ad apprendere i valori della pressione di gonfiaggio degli pneumatici. Il display visualizzerà la pressione di gonfiaggio degli pneumatici una volta trascorsi 10 minuti.*
- *Fermando il veicolo e portando la modalità di accensione su "LOCK"("OFF"), e lasciandolo in questa condizione per almeno 20 minuti, la pressione dei pneumatici viene azzerata e, una volta riavviato il motore, mostrerà 0 kPa. In questo caso, dopo aver percorso un breve tratto, ricompare l'indicazione dell'effettiva pressione degli pneumatici. Tuttavia, se prima dell'arresto del motore è stata rilevata la pressione insufficiente di uno pneumatico, la relativa indicazione potrebbe non essere recuperata e continuare ad essere indicata come "---".*

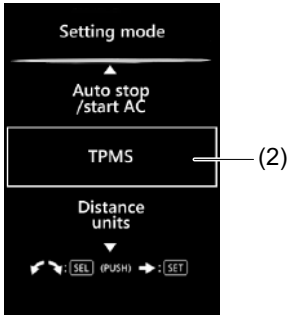
Impostazione del valore iniziale della pressione degli pneumatici



69T051510

1) Quando la modalità di accensione è in posizione di inserimento e il veicolo è fermo, premete senza rilasciare la manopola di selezione degli indicatori (1) sul quadro strumenti per più di 3 secondi, così da portare il display informazioni in modalità di impostazione.

ESEMPIO



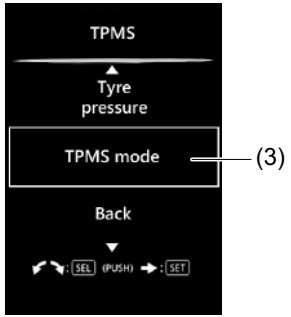
69T051100

(2) TPMS

2) Ruotate la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "TPMS", quindi premerla.

NOTA:
Per uscire dalla modalità di impostazione, selezionate "Indietro" e premete la manopola di selezione degli indicatori (1).

ESEMPIO

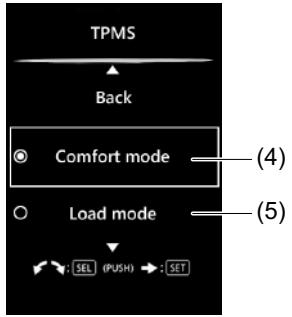


69T051120

(3) Modalità TPMS

3) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare "Modalità TPMS", quindi premerla.

ESEMPIO



69T051130

(4) Modalità comfort
(5) Modalità carico

4) Ruotare la manopola di selezione degli indicatori (1) verso sinistra o destra fino a selezionare il valore iniziale, quindi premerla.
5) Quando la casella selezionata lampeggia, l'impostazione è completata.

Sostituzione degli pneumatici e/o delle ruote

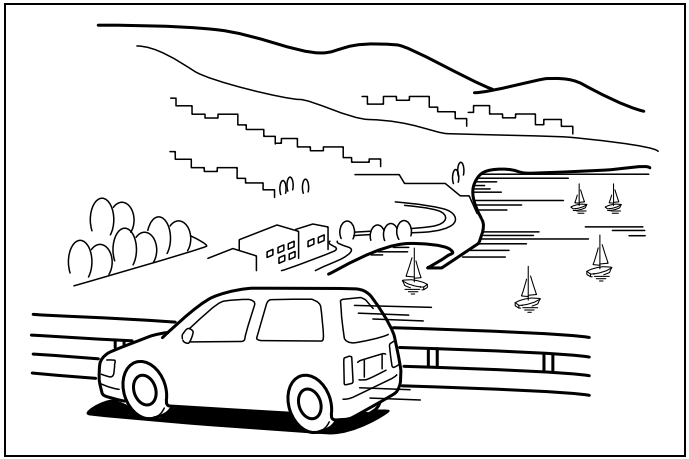
Se fosse necessario sostituire uno pneumatico forato con la ruota di scorta, SUZUKI consiglia di far montare lo pneumatico nuovo sulla ruota che conteneva quello forato da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Il sistema TPMS è già predisposto per riconoscere il codice identificativo della ruota originale, pertanto è in grado di ricominciare a funzionare normalmente.

Dovendo sostituire una delle ruote, il concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata deve verificare che i sensori TPMS siano installati su quelle nuove e deve configurare il TPMS affinché riconosca i nuovi sensori.

NOTA:
La ruota di scorta è sprovvista di sensore TPMS. Utilizzate la ruota di scorta esclusivamente in caso di assoluta necessità e sostituitela non appena possibile al fine di ripristinare il normale funzionamento del sistema TPMS.

⚠ AVVERTENZA

L'uso di pneumatici o ruote non raccomandati da SUZUKI può dare origine a malfunzionamenti del sistema TPMS.
Quando sostituite gli pneumatici o le ruote, utilizzate esclusivamente i ricambi consigliati da SUZUKI come equipaggiamento di serie o opzionale. Fare riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-42) per ulteriori informazioni.

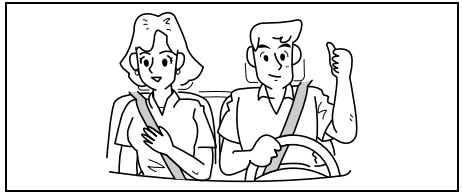


60G409

CONSIGLI PER LA GUIDA

Durante la marcia 6-1
Guida in fuoristrada 6-8
Miglioramento dei consumi 6-8
Catene da neve 6-10
Veicolo impantanato 6-10
Precauzioni per la movimentazione del veicolo 6-11
Rodaggio 6-14
Convertitore catalitico 6-14

Durante la marcia



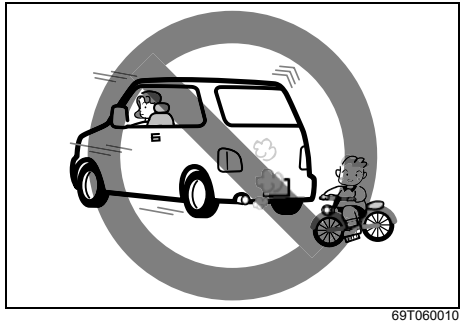
59RN02300

⚠ AVVERTENZA

- **Allacciate sempre la cintura di sicurezza. Anche se i posti anteriori sono dotati di airbag, il conducente e tutti i passeggeri devono essere sempre correttamente protetti dalle cinture di sicurezza. Fare riferimento alla sezione "Cinture di sicurezza" (pag. 2-21) per le istruzioni sul loro uso appropriato.**
- **Non guidate mai sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze stupefacenti. Alcool e droghe possono compromettere seriamente la vostra capacità di guida in sicurezza, aumentando quindi il rischio di incidenti per voi e gli altri. Evitate anche di guidare in condizioni di stanchezza, irritazione, nausea o stress.**

Iniziate a guidare dopo aver controllato attentamente le situazioni circostanti

Assicuratevi di verificare sempre la sicurezza delle circostanze circostanti prima di iniziare a guidare.



69T060010

⚠ ATTENZIONE

La sicurezza delle situazioni circostanti non può essere controllata solo dalla telecamera posteriore, dai sensori di parcheggio posteriori e dallo specchietto retrovisore interno. Quando spostate il veicolo in avanti o indietro, verificare la sicurezza delle circostanze circostanti controllando direttamente con gli occhi.

Non fate imballare il motore ed evitate partenze veloci e accelerazioni rapide subito dopo l'avviamento del motore

Fare riferimento a "Evitare partenze veloci, accelerazioni rapide e frenate brusche" (pag. 6-9) e "Non fate imballare il motore" (pag. 6-9).

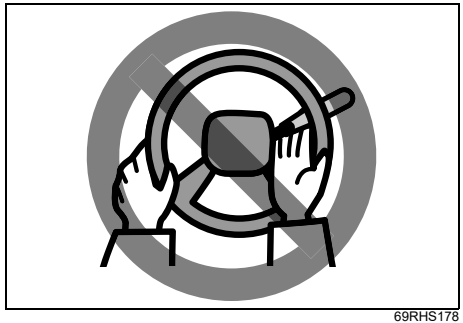
Non concentratevi sul telefono cellulare o sul sistema di navigazione

80T060040

⚠ AVVERTENZA

- **Non utilizzate il telefono cellulare, ecc. durante la guida. La distrazione per l'uso del telefono potrebbe causare un incidente.**
- **Non utilizzate apparecchiature di navigazione/audio, ecc. durante la guida. In caso contrario, c'è il rischio di un incidente dovuto alla distrazione.**

Non toccate lo sterzo



69RHS178

⚠ AVVERTENZA

Se cercate di raggiungere lo sterzo, rischiate di interferire con il funzionamento dello stesso e di provocare un incidente.

Non guidate con il piede sul pedale del freno

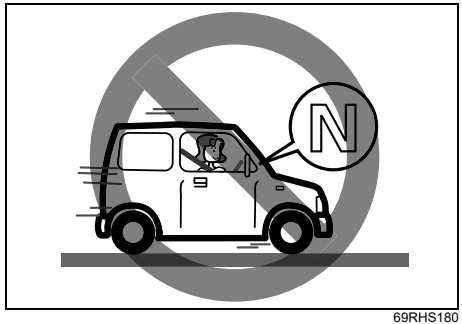
⚠ ATTENZIONE

Guidare con il piede appoggiato sul pedale del freno può causare l'usura delle parti dei freni più rapidamente del normale o il surriscaldamento dei componenti dei freni, rendendoli meno efficaci.

Pressione contemporanea del pedale dell'acceleratore e del pedale del freno

NOTA:
Premendo contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno durante la guida, la potenza del motore potrebbe essere inibita.

Non portate la leva del cambio in "N" (folle) durante la guida



69RHS180

⚠ ATTENZIONE

Non portate la leva del cambio in posizione "N" (folle) durante la guida, se non in caso di emergenza, perché in questo modo si disattiva il freno motore, con il rischio di incidenti.

Cosa fare in caso di malfunzionamento o di emergenza?

- **La spia di avvertenza si accende**
  Fermatevi immediatamente in un luogo sicuro e adottate misure correttive.
  Per i dettagli, fare riferimento a "Spie di avvertenza e indicatori" (pag. 1-9) o "Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi" (pag. 4-16).
- **Avvertite una forte scossa da sotto il pavimento**
  Fermatevi immediatamente in un luogo sicuro e controllate se ci sono perdite di liquido dei freni o di carburante, nonché verificate se ci sono anomalie nel tubo di scarico, ecc. Se riscontrate anomalie, consultate un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.
- **Foratura improvvisa di uno pneumatico**
  Afferrate saldamente lo sterzo, azionate con cautela il freno, riducete lentamente la velocità e fermatevi in un luogo sicuro.
- **Avete la sensazione che il pedale del freno sia pesante da usare**
  Attraverso la pressione del vuoto del motore, il veicolo utilizza un servofreno per ridurre la forza necessaria a premere il pedale del freno. Se la pressione del vuoto del motore diminuisce, potete avvertire la sensazione che i freni richiedano più forza del solito per essere premuti, ma non si tratta di un'anomalia. Premete il pedale del freno con la forza necessaria.
- **I freni emettono un suono metallico stridente**
  Rivolgetevi prontamente a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata. Le pastiglie dei freni a disco (ricambi originali SUZUKI) sono progettate per emettere un suono scricchiolante/stridente come funzione di avvertenza dell'usura, poiché hanno quasi raggiunto il limite di utilizzo e il momento della sostituzione.

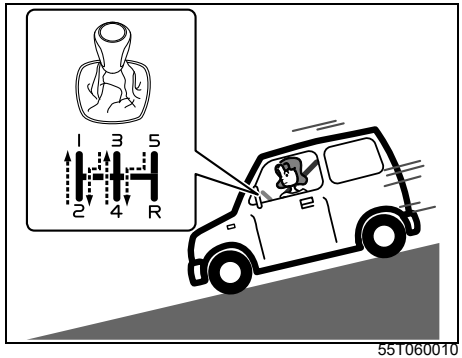
⚠ AVVERTENZA

I freni potrebbero perdere la loro capacità di funzionare normalmente, causando un incidente.
Se avvertite un suono scricchiolante/stridente, non continuate a guidare.

Usate il freno motore in una lunga discesa

Quando percorrete una lunga discesa, utilizzate il freno motore (*) insieme alla frenata normale. Rilasciate il pedale dell'acceleratore e scalate la marcia in base alla velocità del veicolo.

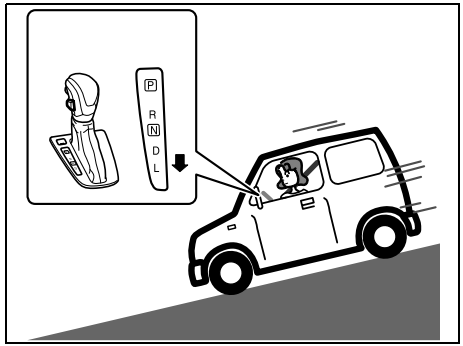
Per veicoli con cambio manuale



55T060010

Per i veicoli con cambio manuale, passate a una marcia inferiore una alla volta.

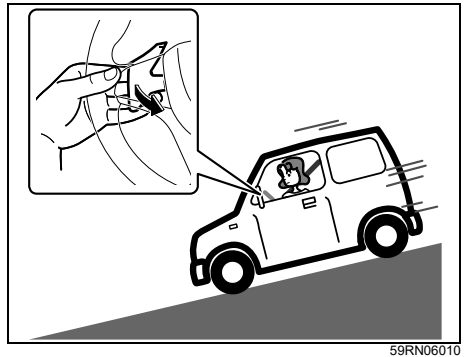
Per i veicoli CVT (con modalità S)



69T060020

Per i veicoli CVT (con modalità S), inserite il commutatore di modalità S o spostate la leva del cambio su "L".

Per i veicoli CVT (con modalità manuale)



59RN06010

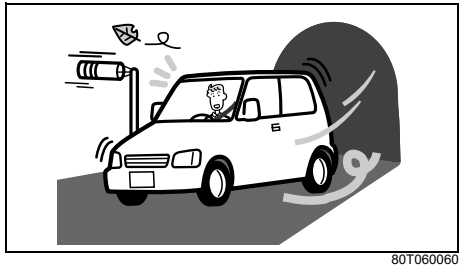
Per i veicoli CVT (con modalità manuale), tirate la paletta del cambio laterale "–" per passare alla posizione di marcia appropriata dopo aver impostato la leva del cambio su "M" (modalità manuale).

*: Il freno motore è un effetto frenante che si verifica quando si rilascia il piede dal pedale dell'acceleratore durante la guida. Più bassa è la marcia, maggiore è l'effetto del freno motore.

⚠ AVVERTENZA

Premendo continuamente il pedale del freno, i freni potrebbero surriscaldarsi e diventare inefficaci.

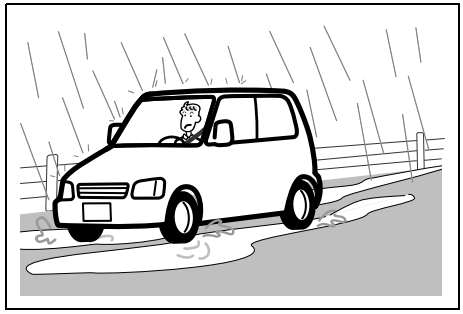
Con vento laterale forte



80T060060

All'uscita di una galleria, su un ponte o al passaggio di un grosso camion, il vostro veicolo potrebbe essere spinto leggermente di lato dal vento laterale. Non fatevi prendere dal panico. Afferrate saldamente lo sterzo, riducete gradualmente la velocità e riprendere la rotta prevista.

Guidate lentamente su un fondo stradale scivoloso

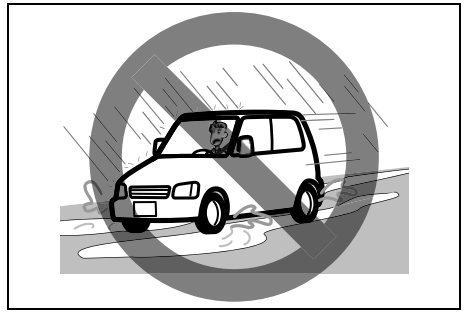


80T060070

⚠ ATTENZIONE

Quando guidate su strade bagnate, ghiacciate o innevate, ecc. evitate movimenti improvvisi, come partenze, accelerazioni, frenate, svolte o frenate brusche del motore. In caso contrario, c'è il rischio di un incidente dovuto alla perdita di trazione.

Non passate sulle pozzanghere ad alta velocità

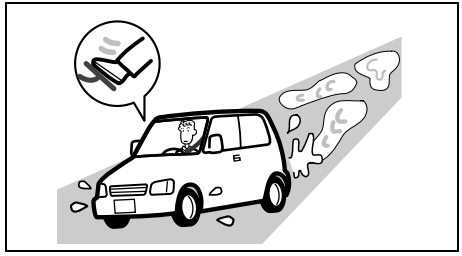


80T060080

⚠ ATTENZIONE

Quando guidate su pozzanghere o su superfici stradali bagnate ad alta velocità, tra le ruote e la superficie stradale si forma una sottile superficie d'acqua e le ruote possono galleggiare. Questo fenomeno è chiamato aquaplaning, che comporta la perdita di controllo del volante e dei freni e può provocare un incidente.

Controllate l'efficienza dei freni dopo aver guidato su pozzanghere o aver lavato il veicolo



80T060090

- Dopo aver verificato la sicurezza dell'ambiente circostante, premete più volte il pedale del freno a bassa velocità e verificare l'efficacia dei freni.
- Se l'efficacia dei freni è ancora scarsa, premete delicatamente e ripetutamente il pedale del freno a bassa velocità fino al completo recupero dell'efficacia dei freni, per asciugare l'impianto frenante.

Guida su strade allagate

80T060100

Evitate di guidare sulle strade allagate o nelle pozzanghere profonde. Se l'attraversamento di una zona inondata fosse inevitabile, procedete lentamente, con la marcia più bassa. Dopo aver percorso una zona inondata, arrestate il veicolo in luogo sicuro e controllate l'efficacia dei freni. Rivolgetevi quindi a un concessionario SUZUKI autorizzato o a un'officina qualificata per verificare:

- Funzionamento dei freni
- Funzionamento dei componenti elettrici
- Cambiamenti del livello e della qualità dell'olio del motore, del cambio e del differenziale. Se l'olio è torbido e biancastro, è stato contaminato con acqua e occorre sostituirlo.
- Condizioni del lubrificante dei cuscinetti, dei giunti delle sospensioni, ecc.

AVVISO

Evitate di guidare sulle strade allagate o nelle pozzanghere profonde. Ciò può causare lo spegnimento del motore, cortocircuito dei componenti elettrici, danni a motore e cambio, ecc.

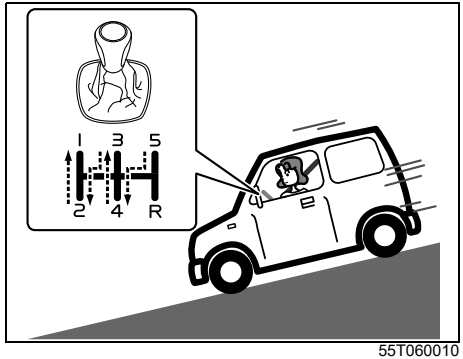
Guida in autostrada

Guidando ad alta velocità, osservate le seguenti indicazioni:

- la distanza di arresto aumenta progressivamente con la velocità del veicolo. Cominciate a frenare molto prima di raggiungere il punto di arresto per avere dello spazio di frenata extra a disposizione in caso di necessità;
- quando piove potrebbe verificarsi il cosiddetto fenomeno "Aquaplaning". Per "Aquaplaning" si intende una perdita di contatto diretto tra la superficie stradale e gli pneumatici del veicolo dovuta al sottile strato d'acqua che si è formato. Sterzare o frenare il veicolo quando si verifica l'Aquaplaning può essere molto difficile e quindi si potrebbe perdere il controllo del veicolo. Ridurre la velocità quando la superficie della strada è bagnata;
- alle alte velocità il veicolo potrebbe essere colpito da forti raffiche di vento laterali. Rallentate e tenetevi pronti ad affrontare un ondeggiamento inaspettato del veicolo all'uscita delle gallerie, quando si affrontano i tornanti o quando si è sorpassati da altri veicoli, ecc.

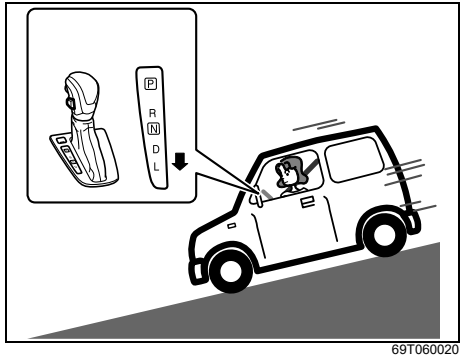
Guida in salita/discesa

Per veicoli con cambio manuale



55T060010

Per i veicoli CVT (con modalità S)



69T060020

Per i veicoli CVT (con modalità manuale)

69T060030

- Quando si guida su salite ripide, il veicolo può iniziare a rallentare e perdere potenza. In questo caso, scalate subito ad una marcia inferiore in modo che il motore riacquisti maggiore potenza e ripresa. Scalate rapidamente per evitare che il veicolo perda velocità.
- Quando si guida in discesa è meglio usare il freno motore scalando le marce.

⚠ AVVERTENZA

Non tenete il pedale del freno premuto troppo a lungo o troppo spesso quando guidate su una discesa lunga e ripida perché i freni potrebbero surriscaldarsi e la loro capacità frenante ne risulterebbe compromessa. L'inosservanza di questa precauzione può causare il rischio di perdere il controllo del veicolo.

AVVISO

Nello scendere dai pendii, non premete il pulsante del motore per impostare la modalità di accensione "LOCK" ("OFF") Potrebbero danneggiarsi il sistema di controllo delle emissioni e il cambio CVT (veicolo CVT).

Guida in fuoristrada

Non guidate nei campi coperti di erba alta

80T060110

La guida nei campi erbosi può causare incidenti o danni causati dall'erba alta che si impiglia nel veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Se l'erba sciolta, ecc. rimane impigliata nelle parti della trasmissione o nei tubi di scarico, i componenti della trasmissione potrebbero danneggiarsi o potrebbero verificarsi incendi.

Miglioramento dei consumi

Le seguenti istruzioni permetteranno di ottimizzare il consumo di carburante.

Mantenete la pressione corretta degli pneumatici

I pneumatici sgonfi aumentano il consumo di carburante a causa dell'eccessiva resistenza che oppongono al terreno. Mantenete gli pneumatici gonfiati alla giusta pressione indicata sull'etichetta che si trova sulla porta lato conducente o sul montante di chiusura della porta del conducente.

Mantenete il peso al minimo

Maggiore è il carico, maggiore è la quantità di carburante consumata. Togliete bagagli o carichi inutili.

Evitate di far girare il motore a vuoto per troppo tempo

Dovendo restare parcheggiati con il veicolo in funzione per più di un minuto, spegnete il motore e avviate nuovamente in seguito. Dovendo riscaldare un motore freddo, non fatelo girare al minimo né accelerare al massimo finché non ha raggiunto la temperatura di esercizio. Lasciate scaldare il motore guidando.

Evitate partenze veloci, accelerazioni rapide e frenate brusche

Evitate le partenze veloci
Le partenze veloci ai semafori o ai segnali di stop consumano carburante inutilmente e accorciano la vita del motore. Partite lentamente.

Evitate le fermate inutili
Evitate di decelerare e di fermarsi inutilmente. Cercate di mantenere una velocità moderata e costante quando possibile. Rallentando e poi accelerando nuovamente si consuma parecchio carburante.

Mantenete una velocità di crociera costante
Mantenete la velocità il più costante possibile compatibilmente con le condizioni della strada e del traffico.

Non fate imballare il motore

69RHS060

Il motore che gira a vuoto consuma solo più carburante e non ha alcun beneficio.

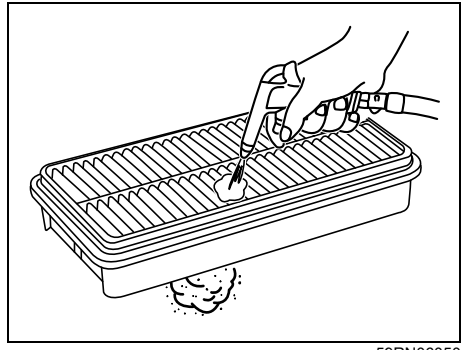
AVVISO

Subito dopo l'avviamento, spesso il motore non è ancora completamente riscaldato. Pertanto, l'aumento dei giri del motore, l'avviamento improvviso o l'accelerazione rapida possono causare un guasto al motore.

Guidate con una marcia adeguata alla velocità del veicolo

L'utilizzo di una marcia bassa a un regime di giri del motore elevato comporta una riduzione del consumo di carburante. Utilizzate la marcia corretta in base alla velocità del veicolo.

Mantenete il filtro dell'aria pulito



59RN06050

Un filtro dell'aria intasato di polvere provoca una maggiore resistenza all'aspirazione, determinando quindi una minore resa del motore e un aumento del consumo di carburante.

Catene da neve

Le catene da neve devono essere utilizzate quando necessario, per aumentare la trazione del veicolo o perché richiesto dal codice della strada. Verificate che le catene in uso siano adatte alle dimensioni degli pneumatici montati sul veicolo. Inoltre, controllate che ci sia gioco sufficiente tra i parafanghi e le catene montate sugli pneumatici.
Montate le catene sugli pneumatici anteriori seguendo le istruzioni fornite dal costruttore delle stesse. Se necessario, stringete nuovamente le catene dopo aver percorso circa 1 km (1/2 miglio). In presenza di catene, guidate lentamente.

AVVISO
Se sentite che le catene colpiscono la carrozzeria, fermatevi e stringetele.

Veicolo impantanato

Se il veicolo rimane impantanato nella neve, nel fango o nella sabbia, osservate le seguenti indicazioni:

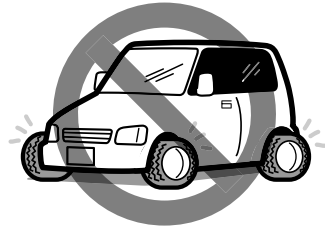
1) Alternate il selettore marce tra "D" (marcia) (o prima marcia per il cambio manuale) a una "R" (retromarcia) (o retromarcia per il cambio manuale). Il moto oscillante così determinato può creare uno slancio sufficiente a liberare il veicolo. Premete leggermente l'acceleratore per mantenere al minimo la rotazione a vuoto delle ruote. Togliete il piede dall'acceleratore cambiando marcia. Non fate imballare il motore. Un'eccessiva rotazione a vuoto delle ruote potrebbe farle sprofondare ulteriormente e rendere ancora più difficile estrarre il veicolo.

NOTA:
Potrebbe essere necessario disattivare il sistema ESP® per consentire la rotazione delle ruote.

2) Se il veicolo rimane impantanato dopo aver fatto andare avanti e indietro le ruote, è consigliabile rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI, a un'officina qualificata, oppure a un servizio di assistenza stradale. Se non è disponibile un servizio di traino di emergenza, il veicolo può essere temporaneamente trainato da un cavo o da una catena fissati all'occhiello di traino sulla parte anteriore del veicolo. Fare riferimento a "Rimorchio con occhiello di traino" (pag. 10-3).

⚠ AVVERTENZA

Impedite a chiunque di rimanere vicino al veicolo quando state facendo muovere le ruote in avanti e all'indietro e non fatele girare ad una velocità superiore ai 40 km/h (25 mph) indicati sul tachimetro perché potreste ferire o danneggiare qualcuno o qualcosa.



55T060070

- **Oltre ai consigli di guida forniti in questa sezione è importante osservare anche le seguenti precauzioni:**
  - **Controllate che gli pneumatici siano in buone condizioni e che siano gonfiati ai valori prescritti. Per maggiori dettagli, fare riferimento a "Pneumatici" (pag. 9-42).**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non utilizzate pneumatici diversi da quelli specificati da SUZUKI. Non utilizzate mai pneumatici di tipo o dimensioni differenti per le ruote sia anteriori e posteriori. Per ulteriori informazioni riguardanti gli pneumatici specificati, vedete l'etichetta con i dati sugli pneumatici che si trova sul montante di chiusura della porta del conducente.**
- **Non utilizzate mai pneumatici di dimensioni superiori a quelle specificate, né ammortizzatori e molle speciali per sollevare il veicolo. In caso contrario verrebbero alterate le caratteristiche di manovrabilità. Inoltre gli pneumatici troppo grandi possono sfregare contro la carrozzeria e danneggiare il veicolo o compromettere l'efficienza degli pneumatici stessi.**
- **Dopo aver guidato nell'acqua, mettete alla prova i freni guidando a bassa velocità per controllare il loro corretto funzionamento. Se i freni risultano meno efficienti del solito, asciugateli azionandoli in continuazione mentre guidate lentamente finché recuperano la loro normale efficienza.**

AVVISO

Non continuate a mandare avanti e indietro il veicolo per più di pochi minuti. Le oscillazioni prolungate potrebbero causare il surriscaldamento del motore o danneggiare il cambio.

Precauzioni per la movimentazione del veicolo

Non applicate una forza eccessiva alle parti esterne

AVVISO

Non applicate una forte forza allo spoiler, al paraurti anteriore, al paraurti posteriore, alle minigonne laterali, ecc. Ciò può causare danni a queste parti esterne.

Attenzione alle irregolarità del manto stradale

AVVISO

Nei casi seguenti, il paraurti o la parte inferiore del veicolo potrebbero danneggiarsi. Assicurate una manutenzione adeguata.

- **Accesso in aree in cui il manto stradale è irregolare, ad esempio, una banchina stradale**
- **Guida su strade con solchi, dossi o buche**

Non modificate il vostro veicolo in modo illegale

69RHS184

⚠ AVVERTENZA

- **Se modificate il vostro veicolo in modo illegale, c'è il rischio di un incendio o di un incidente. Le modifiche illegali possono influire negativamente sulla maneggevolezza, sulle prestazioni o sulla durata. Inoltre, ciò potrebbe persino violare leggi e ordinanze.**
  Non installate sul veicolo parti non adatte o non effettuate regolazioni o cablaggi in proprio.
  Tali modifiche interessano anche i dispositivi di sicurezza avanzati, come il SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI, e c'è il rischio che non funzionino correttamente o che si attivino in situazioni in cui non dovrebbero.
- **Non utilizzate ruote o dadi ruota diversi dai prodotti originali SUZUKI specificati. Ciò potrebbe causare incidenti, come l'allentamento dei dadi e il distacco della ruota durante la guida. Inoltre, il consumo di carburante e la stabilità di guida potrebbero peggiorare, oppure potrebbero verificarsi altri malfunzionamenti.**

AVVISO

- **Quando si installano o si rimuovono apparecchiature elettriche come apparecchiature radio, di navigazione, audio o di controllo elettronico del pedaggio, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata. Inoltre, non utilizzate apparecchiature elettriche direttamente dai terminali della batteria o collegare direttamente i fili di terra. In caso contrario, rischiate di ostacolare il funzionamento dei componenti elettronici, provocando incendi, malfunzionamenti, esaurimento delle batterie, ecc.**
- **È possibile utilizzare al sistema diagnostico di bordo esclusivamente del veicolo un dispositivo di ricerca guasti progettato per l'ispezione e la manutenzione di questo modello. Il collegamento di un dispositivo diverso da quello specificato potrebbe ostacolare il funzionamento dei componenti elettronici e causare l'esaurimento delle batterie, ecc.**

Rischio di installazione di apparecchiature elettriche diverse dai prodotti originali SUZUKI

AVVISO

L'installazione di apparecchiature elettriche diverse dai prodotti originali SUZUKI può causare il malfunzionamento di altre apparecchiature elettriche, provocare gravi guasti o la perdita di dati personali.
SUZUKI non sarà responsabile di eventuali guasti o danni causati dall'installazione di apparecchiature elettriche diverse dai prodotti originali SUZUKI.

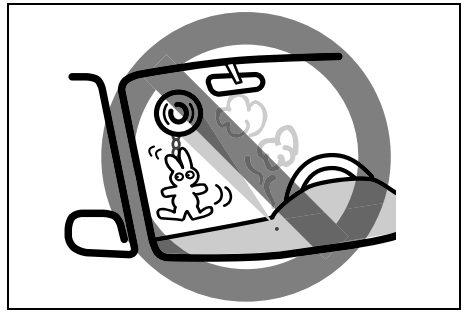
Durante l'installazione, la rimozione e la riparazione di parti

⚠ AVVERTENZA

Il sistema airbag SRS e il sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza potrebbero attivarsi inaspettatamente o essere resi inefficaci se le parti che influiscono sulle loro funzioni vengono regolate o sistemate. Nei casi seguenti, questi sistemi saranno influenzati negativamente. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata in anticipo.

- **Quando si rimuove lo sterzo e si eseguono riparazioni intorno allo sterzo, ecc.**
- **Quando si effettuano riparazioni intorno alla console centrale, al quadro strumenti, sotto i sedili anteriori o al cablaggio elettrico, è necessario che il veicolo sia in grado di funzionare**
- **Installazione di apparecchiature audio, ecc.**
- **Quando si effettua la verniciatura o la riparazione di lamiere attorno al cruscotto**
- **Quando si sostituiscono i sedili anteriori o si eseguono riparazioni intorno ai sedili**
- **Riparazioni intorno al montante anteriore, al montante posteriore o sul lato del tettuccio**
- **Quando si eseguono riparazioni intorno al montante centrale**

Fate attenzione durante il posizionamento degli accessori



80T060120

⚠ AVVERTENZA

Non applicate accessori ai cristalli. Accessori e ventose potrebbero ostacolare la visione, oppure una ventosa potrebbe fungere da lente e provocare un incendio. Inoltre, in caso di attivazione dell'airbag, tali accessori potrebbero essere espulsi verso l'esterno del veicolo, con possibili lesioni.

In caso di versamento di bevande o liquidi

⚠ AVVERTENZA

Non lasciate che i liquidi si rovescino, schizzino o spruzzino all'interno del veicolo. I seguenti elementi potrebbero non funzionare correttamente o provocare un incendio. In caso di versamento di bibite, ecc., rivolgetevi prontamente a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

- **Sistema airbag SRS**
- **Equipaggiamento audio**
- **Parti elettriche come interruttori e cablaggi**
- **Parti mobili come la leva del cambio o le fibbie delle cinture di sicurezza**

AVVISO

Il sensore degli avvisi delle cinture di sicurezza è integrato nel cuscino del sedile del passeggero anteriore.
Se versate liquidi come bibite o succhi di frutta, il sensore degli avvisi delle cinture di sicurezza potrebbe danneggiarsi.
Se versate un liquido sul cuscino del sedile, pulitelo immediatamente con un panno morbido.

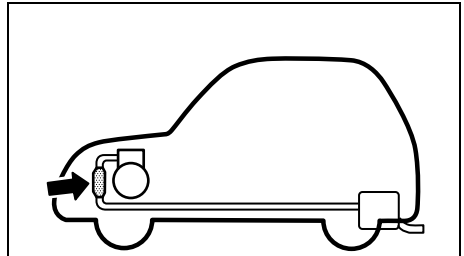
Rodaggio

AVVISO

Le prestazioni e l'affidabilità future del motore dipendono dalla cura e dalle limitazioni applicate nei primi tempi di utilizzo del veicolo. In particolare, è importante osservare le seguenti precauzioni durante i primi 960 km (600 miglia) di percorrenza:

- **Dopo l'avviamento, non imballate il motore. Fatelo riscaldare gradualmente.**
- **Evitate di far girare il motore a velocità costante per un lungo periodo. Le parti mobili intervengono in maniera più efficiente se variate la velocità.**
- **Dopo una sosta, mettete il veicolo in moto lentamente. Evitate le partenze a pieno gas.**
- **Evitate di frenare bruscamente, soprattutto nei primi 320 km (200 miglia) di percorrenza.**
- **Non guidate lentamente quando è innestata una marcia alta.**
- **Guidate il veicolo a regimi motore moderati.**
- **Non trainate rimorchi durante i primi 960 km (600 miglia) di percorrenza.**

Convertitore catalitico



80G106

Lo scopo del convertitore catalitico è ridurre il quantitativo di sostanze inquinanti emesse dallo scarico del veicolo. È vietato utilizzare carburante al piombo nei veicoli provvisti di convertitore catalitico perché disattiva i componenti del convertitore che servono a ridurre le sostanze inquinanti.

Il convertitore è stato progettato per durare per l'intera vita del veicolo in condizioni di normale utilizzo, con carburante senza piombo, e non richiede speciali interventi di manutenzione. Tuttavia, è molto importante che il motore sia messo a punto correttamente. In caso di mancata accensione, dovuta ad una scorretta messa a punto del motore, il convertitore catalitico potrebbe surriscaldarsi. Questo potrebbe provocare un danno permanente al convertitore stesso e agli altri componenti del veicolo.

AVVISO

Per ridurre al minimo la possibilità di danni al convertitore catalitico o ad altri componenti del veicolo:

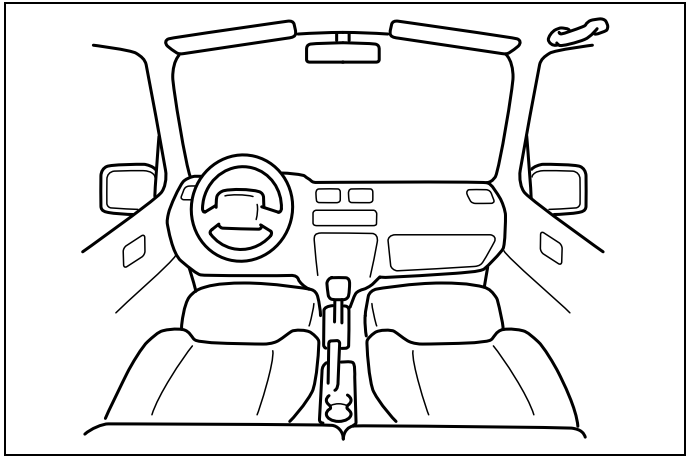
- **mantenete il motore in buone condizioni di funzionamento;**
- **in caso di malfunzionamento del motore, in particolare in caso di mancata accensione o altri evidenti cali delle prestazioni, fatelo controllare immediatamente;**
- **non spegnete il motore né interrompete l'accensione quando è innestata una marcia e il veicolo è in moto;**
- **non cercate di avviare il motore spingendolo o trainandolo oppure facendolo procedere in folle giù per una discesa;**
- **non fate girare il motore al minimo con i cavi delle candele staccati o rimossi, come durante i controlli diagnostici;**
- **non fate girare il motore al minimo per un periodo prolungato se vi sembra che ci siano dei malfunzionamenti;**
- **non fate abbassare il livello del carburante fino a raggiungere il fondo del serbatoio.**

59RN06060

⚠ AVVERTENZA

Fate attenzione quando parcheggiate e guidate il veicolo: il convertitore catalitico e gli altri componenti dello scarico diventano molto caldi. Come per ogni altro veicolo, non parcheggiatelo né mettetelo in moto su materiali infiammabili, quali l'erba o le foglie secche, che potrebbero venire a contatto con l'impianto di scarico caldo.

ALTRI COMANDI ED EQUIPAGGIAMENTI



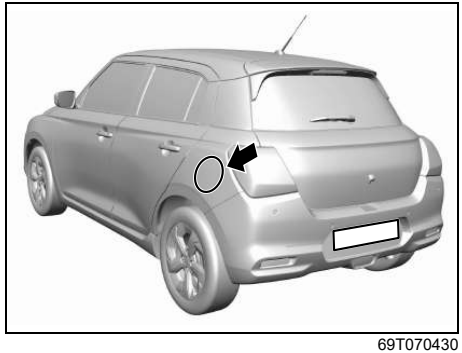
60G407

Apertura del serbatoio del carburante 7-1
Rifornimento di carburante 7-2
Cofano 7-4
Alette parasole 7-6
Luce interna 7-8
Presa accessori 7-10
Portabicchieri 7-11
Area portaoggetti 7-13
Maniglie d'appiglio 7-14
Poggiapiedi 7-15
Tasca porta 7-15
Presa USB 7-16
Presa di ricarica USB 7-16
Gancio del bagagliaio 7-17
Cappelliera 7-17
Moquette del bagagliaio 7-17
Impianto di riscaldamento e climatizzazione 7-18
Impianto di climatizzazione manuale (con pannello di controllo digitale) 7-19
Sistema automatico di riscaldamento e condizionamento dell'aria (climatizzatore) 7-27
Antenna della radio 7-34
Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza 7-35
Funzione audio 7-35
Controlli audio remoti 7-36

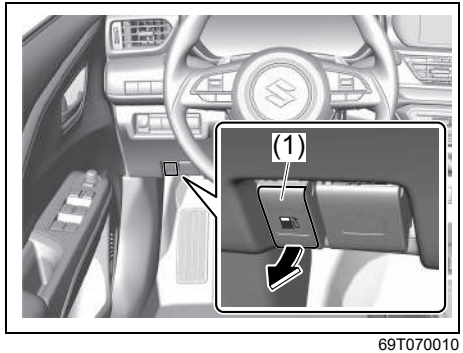
Apertura del serbatoio del carburante

Vi invitiamo a leggere "Rifornimento di carburante" in questa sezione.

Sportello del Serbatoio Carburante



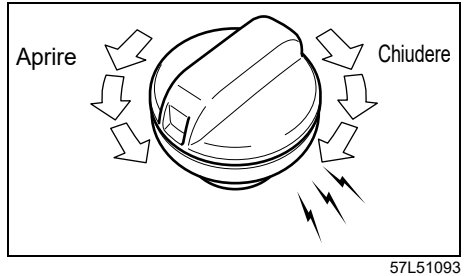
69T070430



69T070010

Lo sportello del serbatoio carburante è situato nella parte posteriore sinistra del veicolo. Lo sportello del serbatoio carburante può essere sbloccato tirando verso l'alto la leva di apertura (1) situata sotto il cruscotto lato guida in posizione esterna e bloccato semplicemente chiudendo lo sportello.

Tappo bocchettone carburante



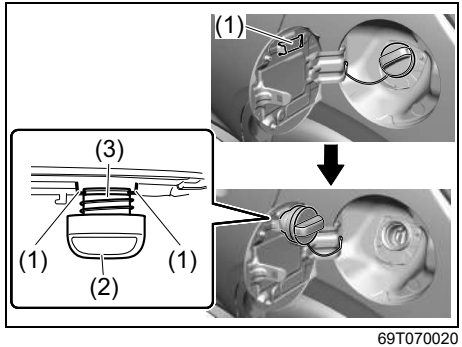
57L51093

Per estrarre il tappo:

1) Arrestate il motore e, durante il rifornimento, chiudete tutte le porte e i finestrini.
2) Aprite lo sportello del bocchettone carburante.
3) Estraete il tappo ruotandolo in senso antiorario.

⚠ ATTENZIONE

Rimuovete lentamente il tappo del bocchettone, perché il carburante potrebbe essere sotto pressione e quindi essere spruzzato fuori col rischio di lesioni.



69T070020

NOTA:
Il supporto (1) sostiene il tappo bocchettone carburante (2) agganciandolo alla scanalatura (3) durante il rifornimento.

Per reinserire il tappo:
1) Ruotatelo in senso orario e avvitatelo saldamente finché si sente lo scatto di aggancio.
2) Chiudete quindi lo sportello del bocchettone carburante.

⚠ AVVERTENZA

- **Aprendo improvvisamente il tappo del serbatoio, il carburante può essere sotto pressione e può fuoriuscire. Allentate lentamente il tappo del bocchettone. Una volta cessato il rumore di fuoriuscita dell'aria, aprite il tappo del serbatoio carburante.**
- **Una fuoriuscita di carburante può provocare un incidente come un incendio. Inoltre, se si lascia il carburante versato così com'è, può causare macchie, scolorimento o screpolature della vernice. Prestate attenzione a non far fuoriuscire il carburante. Pulite con un panno morbido in caso di versamento.**
- **Se il tappo del serbatoio non è ben chiuso, può causare perdite di carburante o incendi. Dopo il rifornimento, chiudete il tappo del serbatoio fino a quando non sentite più di 2 scatti.**
- **L'utilizzo di un tappo del carburante diverso da quello originale SUZUKI può provocare perdite di carburante. Non utilizzate un tappo del carburante diverso da quello originale SUZUKI.**

Rifornimento di carburante

Attenzione agli incendi

⚠ AVVERTENZA

69RHS186

Osservate i seguenti punti durante il rifornimento di carburante. In caso contrario, la benzina potrebbe prendere fuoco dal carburante e provocare un incendio.
- **Arrestate sempre prima il motore.**
- **Chiudete tutte le porte e i finestrini durante il rifornimento.**
- **Poiché la benzina è altamente infiammabile, sono assolutamente vietate le scintille aperte, come le sigarette accese.**

Rifornimento presso una stazione di servizio self-service

⚠ AVVERTENZA

Quando fate rifornimento presso una stazione di servizio self-service, osservate i seguenti punti.

- **Se nel corpo si accumula una notevole quantità di elettricità statica, una scintilla potrebbe accendere i vapori del carburante e causare ustioni. Prima di aprire il tappo del serbatoio, scaricate l'elettricità statica* che potrebbe essersi accumulata nel corpo, toccando una parte metallica della carrozzeria del veicolo o la macchina della pompa di benzina. Inoltre, non rientrate nel veicolo durante il rifornimento, poiché l'elettricità statica potrebbe essere nuovamente caricata sul corpo.**
- **Non permettete ad altre persone che non hanno scaricato l'elettricità statica di avvicinarsi all'apertura del serbatoio del carburante.**

***Prestate particolate attenzione quando l'aria è secca, poiché può provocare una maggiore carica di elettricità statica sul corpo. Inoltre, indossare vestiti a strati può generare elettricità statica a causa dell'attrito delle fibre.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

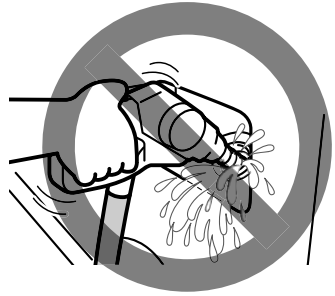
(continua)

- **Aprendo improvvisamente il tappo del serbatoio, il carburante può essere sotto pressione e può fuoriuscire. Allentate lentamente il tappo del bocchettone. Una volta cessato il rumore di fuoriuscita dell'aria, aprite il tappo del serbatoio carburante.**
- **Se non inserite saldamente il bocchettone di rifornimento nell'apposita apertura, il carburante potrebbe fuoriuscire. Inserite saldamente il bocchettone di rifornimento nell'apposita apertura, fino a quando non si arresta.**
- **Tirate la leva del bocchettone di rifornimento della pompa del carburante fino all'arresto.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)



69RHS070

- **Se continuate con il rifornimento dopo l'arresto automatico per il rabbocco del serbatoio, il carburante potrebbe traboccare. Quando si attiva la funzione di arresto automatico dell'ugello di rifornimento della pompa di carburante, interrompete il rifornimento.**

***A seconda del tipo di pompa di carburante utilizzata, la funzione di arresto automatico potrebbe attivarsi in anticipo e il rifornimento potrebbe non essere possibile. Seguite le istruzioni del personale della stazione di servizio.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Una fuoriuscita di carburante può provocare un incidente come un incendio. Inoltre, se si lascia il carburante versato così com'è, può causare macchie, scolorimento o screpolature della vernice. Prestate attenzione a non far fuoriuscire il carburante. Pulite con un panno morbido in caso di versamento.**
- **Se il tappo del serbatoio non è ben chiuso, può causare perdite di carburante o incendi. Dopo il rifornimento, riportate il bocchettone di rifornimento nella posizione originale e chiudete il tappo di rifornimento fino a sentire più di 2 scatti.**
- **Il carburante contiene sostanze nocive per l'organismo umano. Non respirate il carburante vaporizzato.**
- **Inoltre, assicuratevi di rispettare tutte le avvertenze affisse presso la stazione di servizio.**

Cofano

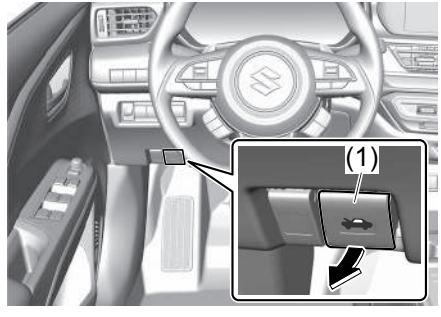
⚠ AVVERTENZA

- **Poiché il cofano è pesante, se un bambino tenta di aprirlo o chiuderlo, potrebbe ferirsi. Non permettete a un bambino di aprire o chiudere il cofano.**
- **Il riscaldamento del vano motore può provocare ustioni. Non lasciate che un bambino si avvicini al cofano durante l'apertura.**
- **Un attrezzo o un panno lasciato nel vano motore può causare un malfunzionamento. Inoltre, il surriscaldamento del vano motore può provocare l'incendio del veicolo. Non lasciate strumenti o panni per l'ispezione o la pulizia nel vano motore.**

⚠ ATTENZIONE

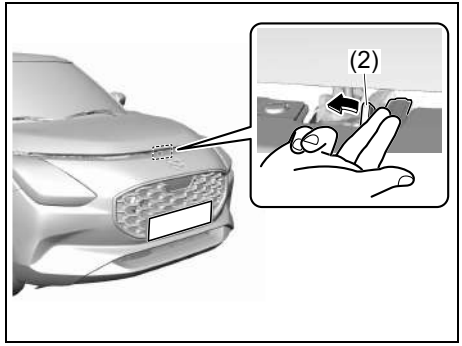
Se vi avvicinate a una cinghia di trasmissione in funzione o a una ventola di raffreddamento (ventola del radiatore), le mani, i capelli, gli indumenti, ecc. possono rimanere impigliati con il conseguente rischio di lesioni. Quando il motore è in funzione, rimanete lontani dalla cinghia di trasmissione o dalla ventola di raffreddamento (ventola del radiatore).

Apertura del cofano



69T070040

1) Tirate la maniglia di sgancio cofano (1) posta sotto la plancia portastrumenti lato conducente, in posizione esterna. In questo modo il cofano si aprirà leggermente.



69T070030

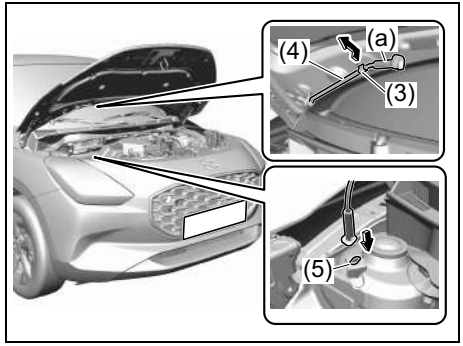
2) Con un dito, premete lateralmente la leva (2) sotto al cofano come indicato nel disegno. Spingendo, la leva sollevate il cofano.

⚠ ATTENZIONE

La leva di sblocco sotto il cofano può essere abbastanza calda da scottarvi le dita mentre il motore è in funzione o subito dopo l'arresto del motore.
Se provate ad aprire il cofano mentre il motore è in funzione o subito dopo l'arresto del motore, toccate la leva di sblocco sotto il cofano dopo che si è raffreddato a sufficienza.

AVVISO

Sollevando il cofano con i bracci dei tergicristalli sollevati, i bracci dei tergicristalli e il cofano potrebbero danneggiarsi.
Non sollevate il cofano con i bracci dei tergicristalli sollevati.



69T070050

3) Sostenendo il cofano, sfilate l'asta di sostegno (3) dall'apposito fermaglio (4) e inserirne l'estremità nell'apposito foro (5).

⚠ ATTENZIONE

- **La leva di sblocco può essere abbastanza calda da scottarvi le dita mentre il motore è in funzione o subito dopo l'arresto del motore. Per utilizzare l'asta di sostegno mentre il motore è in funzione o subito dopo l'arresto del motore, toccate l'asta di sostegno dopo che si è raffreddata a sufficienza.**
- **Se l'asta di sostegno scivola fuori, potreste rimanere intrappolati durante la chiusura del cofano. Inserite saldamente l'estremità dell'asta di sostegno nel foro.**
- **L'asta di sostegno potrebbe scivolare fuori a causa, ad esempio, del vento che batte contro il cofano. In tal caso, potreste rimanere intrappolati durante la chiusura del cofano. Fate molta attenzione quando aprite il cofano in una giornata ventosa.**

NOTA:
Durante la rimozione dell'asta di sostegno dal fermaglio, reggete la parte (*a*) *mostrata nell'illustrazione.*

Chiusura del cofano

69T070060

1) Sollevate leggermente il cofano e rimuovete l'astina di sostegno dal foro. Rimettete l'asta di sostegno nell'apposito fermo.

2) Abbassate il cofano fino a circa 20 cm (7,9 in) sopra il fermo del cofano, quindi lasciatelo cadere. Controllate che il cofano motore sia bloccato dopo averlo chiuso.

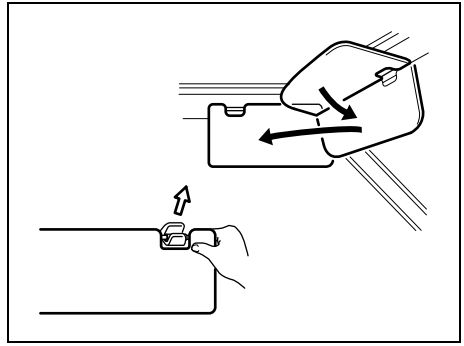
⚠ AVVERTENZA

Se il cofano non è completamente chiuso potrebbe sollevarsi inaspettatamente durante la guida e impedirvi di vedere la strada, con il rischio di provocare incidenti. Controllate che il cofano sia ben chiuso e bloccato prima di mettervi in marcia.

⚠ ATTENZIONE

Quando chiudete il cofano, una parte del corpo dell'occupante, ad esempio una mano, può rimanere impigliato nella capote e subire lesioni. Inoltre, se spingete il cofano da sopra, potrebbe danneggiarsi.
Quando chiudete il cofano, verificate che nessuna parte del corpo dell'occupante, ad esempio una mano, si trovi nel suo percorso.

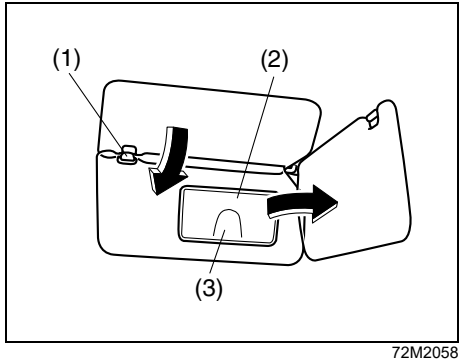
Alette parasole



79J161

Le alette parasole possono essere abbassate verso il parabrezza oppure possono essere sganciate e rivolte verso il finestrino laterale per impedire che una luce troppo forte possa abbagliare.

Portaschede (se in dotazione)



72M2058

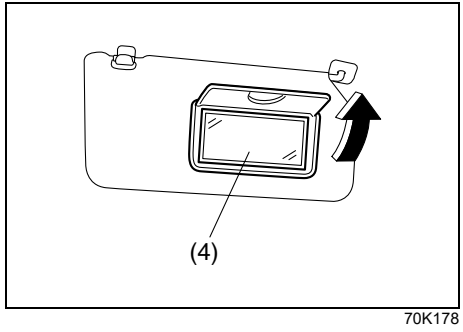
(1) Gancio
(2) Copertura specchietto
(3) Portaschede

Il portaschede (3) posto sul retro dell'aletta parasole è in grado di ospitare una scheda.

AVVISO

Se parcheggiate il veicolo all'aperto alla luce diretta del sole quando fa caldo, l'interno del veicolo si surriscalda. Il calore può deformare o incrinare una scheda.
Se parcheggiate il veicolo all'esterno, alla luce diretta del sole o in condizioni di grande caldo, non lasciate le schede in plastica nell'apposita custodia.

Specchietto di cortesia (se in dotazione)



70K178

(4) Specchietto di cortesia

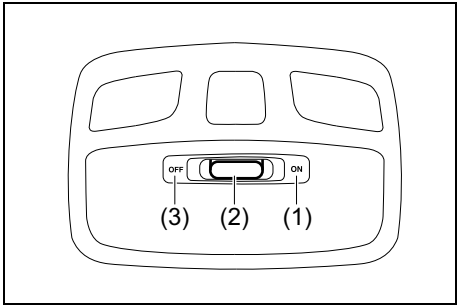
Per utilizzate lo specchietto di cortesia (4) posto sul retro dell'aletta parasole, sollevate la copertura (2).

⚠ AVVERTENZA

- **Se utilizzate lo specchietto retrovisore durante la guida, potreste perdere il controllo del veicolo e causare un incidente. Non utilizzate lo specchietto di cortesia durante la guida.**
- **Se l'airbag anteriore si gonfia accidentalmente quando vi avvicinate alla sua posizione, rischiate di essere colpiti in pieno e di subire gravi lesioni. Quando utilizzate lo specchietto di cortesia, non avvicinatevi troppo alla sede dell'airbag frontale, né appoggiatevi sopra.**

Luce interna

Anteriore



69T070070

(1) Posizione "ON"
(2) Posizione "DOOR"
(3) Posizione "OFF"

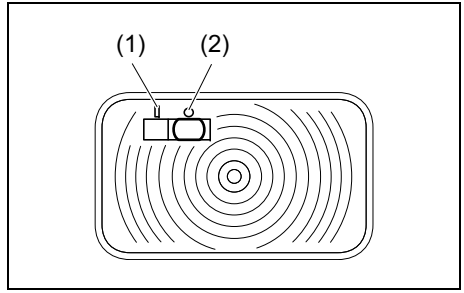
AVVISO
Se accendete la luce interna per un periodo lungo a motore fermo, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Non accendete la luce interna per periodi prolungati a motore fermo.

NOTA:

- *La luce si spegne automaticamente per evitare di scaricare la batteria al piombo-acido quando vengono soddisfatte insieme le seguenti condizioni:*
  - *Assicuratevi che l'interruttore del motore sia in posizione "LOCK" ("OFF").*
  - *L'interruttore della luce interna è in posizione "DOOR" (2).*
  - *Sono trascorsi circa 15 minuti dall'accensione della luce interna.*
- *La luce si accende o lampeggia automaticamente quando viene eseguita una delle seguenti operazioni con l'interruttore delle luci interne in posizione "DOOR" (2):*
  - *Chiusura o apertura delle porte mediante il sistema di apertura senza chiavi*
  - *Chiusura o apertura delle porte mediante il pulsante di apertura*

Posizione interruttore	Stato
ON	La luce si accende a luce fissa indipendentemente dal fatto che la porta sia aperta o chiusa.
PORTA	La luce si accende quando si apre una delle porte (o il portellone). • Per circa 15 secondi dalla chiusura di tutte le porte, la luce rimane accesa e poi si spegne gradualmente. • Se le porte sono tutte chiuse, la luce si accende per circa 15 secondi premendo il commutatore del motore per spostare la modalità di accensione da "ON" a "LOCK" ("OFF"). Dopo circa 15 secondi, la spia si spegne gradualmente. La luce si spegne quando viene eseguita una delle seguenti operazioni, anche mentre la luce è accesa. • Pressione dell'interruttore del motore per impostare la modalità di accensione su ACC o ON • Chiusura di tutte le porte con la chiave • Chiusura di tutte le porte azionando il telecomando o il pulsante sulla maniglia
OFF	La luce rimarrà spenta anche quando si apre la porta.

Luce vano bagagli

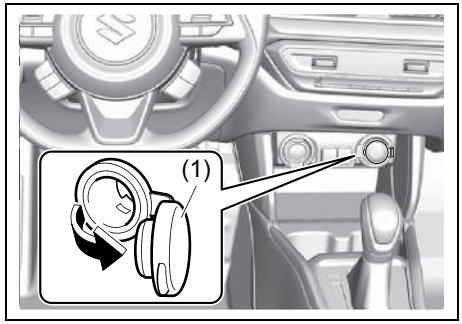


69T070080

Quando aprite il portellone posteriore avendo l'interruttore della luce bagagliaio in posizione "ON" (1), questa si accenderà per circa 15 minuti.
Con l'interruttore della luce del vano bagagli su "OFF" (2), la luce rimane sempre spenta a prescindere dalla posizione aperta o chiusa del portellone posteriore.

Presa accessori

Console centrale



69T070090

- Ciascun portaoggetti della figura precedente è un esempio tipico; la dotazione effettiva dipende dal tipo di veicolo.

La presa di corrente ausiliaria funziona quando il commutatore del motore si trova su "ACC" o "ON".

Questa presa può essere utilizzata per alimentare gli accessori elettrici a 12 volt/120 watt/10 ampere.

Quando utilizzate la presa di corrente ausiliaria, aprite il tappo di gomma (1).

⚠ AVVERTENZA

Quando la presa di corrente ausiliaria non viene utilizzata, chiudete il tappo di gomma. L'eventuale ingresso di materiale estraneo nella presa di corrente ausiliaria può causare un malfunzionamento o un cortocircuito.

AVVISO

- **Per evitare che salti un fusibile, quando si utilizzano più prese contemporaneamente, non superate la capacità della potenza totale combinata di 12 volt/120 watt/10 ampere.**
- **Se utilizzate la presa di corrente ausiliaria a motore fermo, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi. Inoltre, se utilizzate la presa di corrente ausiliaria per periodi prolungati mentre il motore è al minimo, la batteria al piombo-acido potrebbe scaricarsi.**

(continua)

AVVISO

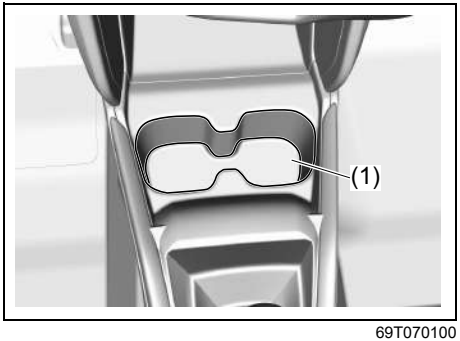
(continua)

- **Quando la presa non è utilizzata, verificate che sia protetta dal rispettivo cappuccio.**
- **L'utilizzo di accessori elettrici inadatti può danneggiare l'impianto elettrico del veicolo. Pertanto, verificate sempre che quelli che utilizzate siano progettati per essere inseriti in questo tipo di presa.**
- **Quando l'interruttore del motore è in modalità "LOCK" ("OFF"), il sistema audio o di navigazione potrebbe non spegnersi o il sistema di apertura senza chiavi potrebbe non funzionare. Queste situazioni possono verificarsi a causa delle apparecchiature elettriche collegate alla presa di corrente ausiliaria. In questo caso, scollegate l'apparecchiatura elettrica dalla presa di corrente ausiliaria e verificate se la situazione è migliorata. Se il problema persiste, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per un controllo.**

Portabicchieri

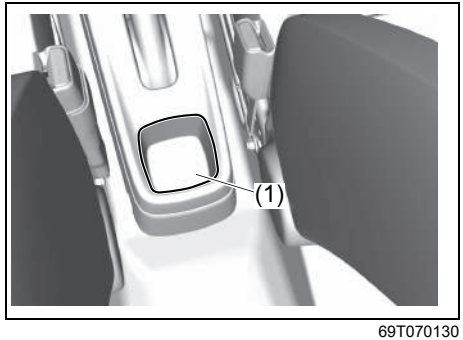
Consolle a pavimento

Anteriore



69T070100

Posteriore

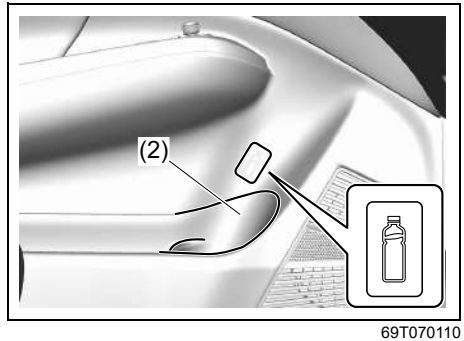


69T070130

(1) Portabicchieri nella consolle a pavimento

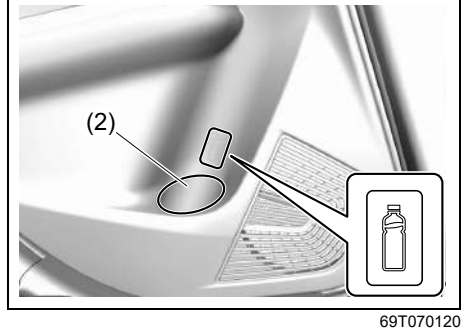
Porta

Anteriore



69T070110

Posteriore



69T070120

(2) Portabottiglie

⚠ AVVERTENZA

- **Fate attenzione e usare un coperchio per le bevande per non far fuoriuscire il liquido. Se viene versato, il liquido caldo potrebbe provocare ustioni. Inoltre, l'eventuale fuoriuscita di liquido sulle seguenti parti può causare un incendio o un malfunzionamento e il sistema airbag potrebbe non funzionare correttamente.**
  - **– Sistema di navigazione, sistema audio o i relativi interruttori**
  - **– Cablaggio o componenti elettrici sotto il pavimento**
  - **– Parte mobile della leva del cambio o della fibbia della cintura di sicurezza**
- **La batteria agli ioni di litio si trova sotto il sedile del passeggero anteriore. I liquidi versati sulla batteria agli ioni di litio presente nei veicoli con sistema di arresto al minimo potrebbero causare incendi, scosse elettriche o danni alla batteria.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

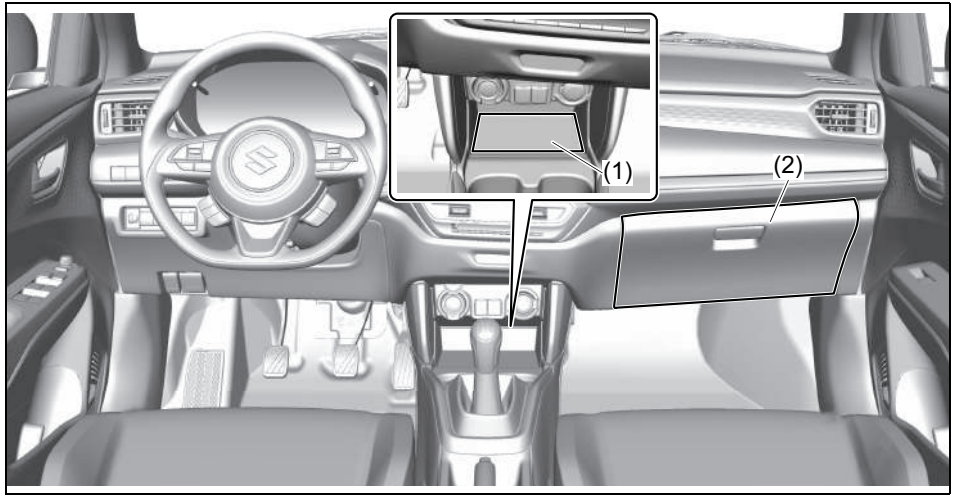
(continua)

- **Se inserite nei portabicchieri contenitori lunghi, oggetti appuntiti, duri o frangibili, questi oggetti possono essere proiettati fuori, causando lesioni personali e ostacolando la visuale. Nel portabicchieri lato guida o nel portabicchieri lato passeggero anteriore è possibile inserire una lattina, un bicchiere o una bottiglia di plastica.**
- **Nel portabicchieri della console a pavimento non inserite confezioni di cartone di dimensioni superiori a 500 ml. In caso contrario, la confezione di cartone potrebbe cadere o una bevanda potrebbe fuoriuscire.**

NOTA:

- *Se collocate il telecomando senza chiave in un portabicchieri o in un portabottiglie, è possibile che non venga rilevato.*
- *Se versate o fate cadere accidentalmente del liquido, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.*

Area portaoggetti



69T070140

(1) Vaschetta consolle a pavimento
(2) Cassetto portaoggetti

- Ciascun elemento della figura precedente è un esempio tipico; la dotazione effettiva dipende dal tipo di veicolo.

⚠ AVVERTENZA

- **Se un oggetto si impiglia nel pedale del freno o in quello dell'acceleratore, è possibile che il pedale non venga azionato correttamente e che si verifichi un incidente. Se utilizzate un vano portaoggetti senza coperchio, non collocate oggetti che potrebbero cadere durante la guida.**
- **Se c'è un oggetto nell'area in cui l'airbag del passeggero anteriore potrebbe gonfiarsi, l'oggetto potrebbe essere proiettato fuori o l'airbag del passeggero anteriore potrebbe non gonfiarsi correttamente.**

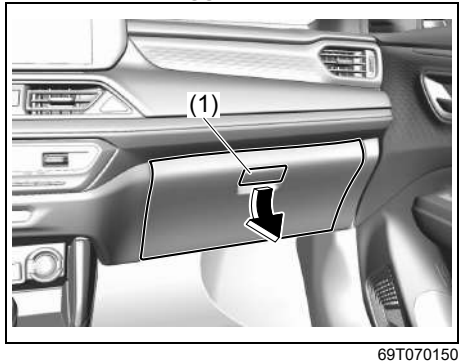
⚠ ATTENZIONE

Se utilizzate un vano portaoggetti con coperchio, non guidate il veicolo con il coperchio aperto. In caso di accelerazione, frenata improvvisa o collisione, potreste essere colpiti dal coperchio o dall'oggetto che fuoriesce dal vano portaoggetti.

NOTA:
Se collocate il telecomando senza chiave in un portaoggetti, è possibile che non venga rilevato.

Utilizzo del portaoggetti con coperchio

Cassetto portaoggetti



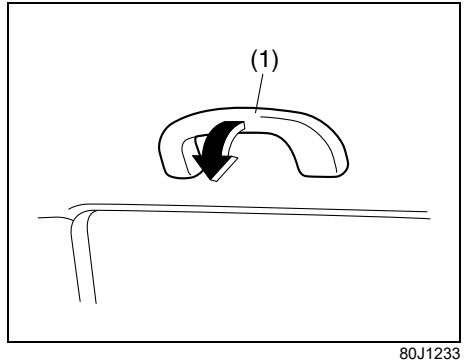
69T070150

- Per aprire il cassetto portaoggetti, tirate la leva dello sportello (1).
- Per richiuderlo, riaccostate lo sportello finché si chiude con uno scatto.

⚠ AVVERTENZA

- **Non guidate con il cassetto aperto. In caso di incidente, può provocare lesioni.**
- **Non lasciate accendini o bombolette spray nel cassetto portaoggetti. Se lasciate l'accendino o la bomboletta spray in luoghi quali il cassetto portaoggetti, questi potrebbero accidentalmente innescarsi durante il caricamento dei bagagli e dare origine a un incendio.**

Maniglie d'appiglio



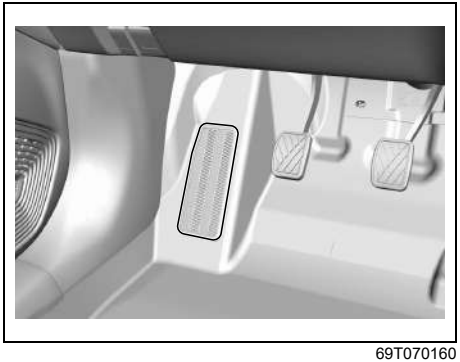
80J1233

Le maniglie d'appiglio sono fornite per favorire la comodità dei passeggeri.
Tirate le maniglie d'appiglio (1) verso di voi.

AVVISO

Non appendetevi alle maniglie onde evitare di danneggiarle insieme all'imbottitura sagomata.

Poggiapiedi

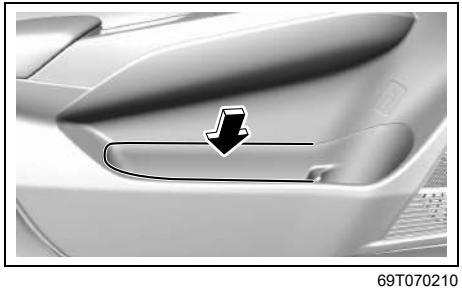


69T070160

Utilizzate la pedana come supporto per il piede sinistro.

Tasca porta

Anteriore



69T070210

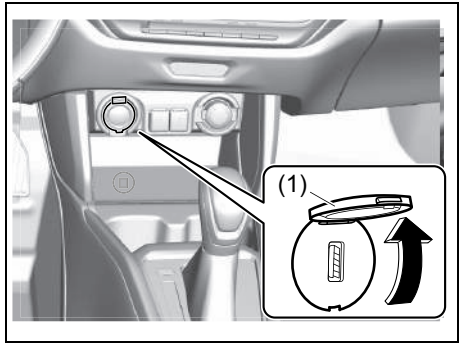
Ciascuna tasca serve a contenere oggetti leggeri e morbidi come guanti, giornali o riviste.

⚠ ATTENZIONE

- **In caso di incidente articoli come bottiglie, lattine, ecc. nella tasca della porta potrebbero provocare lesioni agli occupanti. Non inserite oggetti duri o fragili all'interno della tasca della porta.**
- **Se afferrate e tirate la tasca della porta, questa può rompersi causando lesioni personali. Non afferrate e tirate la tasca della porta per chiudere la porta.**

NOTA:
Se collocate il telecomando senza chiave nella tasca della porta, è possibile che non venga rilevato.

Presa USB



69T070220

Aprite il coperchio (1) e collegate il lettore digitale portatile, ecc., a questa presa per ascoltare la musica attraverso l'impianto audio del veicolo. Per i dettagli, consultate il manuale supplementare.

⚠ AVVERTENZA

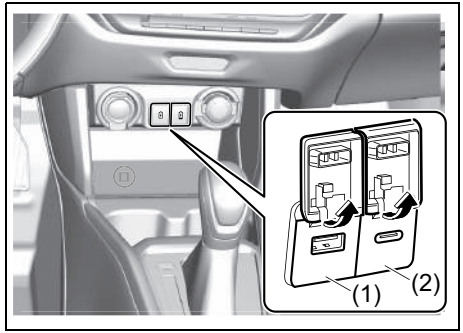
L'ingresso di materiale estraneo nella presa USB può provocare un malfunzionamento o un cortocircuito.
Chiudete sempre il coperchio quando la presa USB non è in uso.

Presa di ricarica USB

Quando la modalità di accensione è "ACC" o "ON", è possibile ricaricare un dispositivo mobile come lo smartphone utilizzando il cavo di collegamento (articolo disponibile in commercio).

Presa lato sinistro (1)
La capacità standard è di 5 V / 2,4 A (12 W) per una presa e si può utilizzare l'USB Tipo-A.

Presa lato destro (2)
La capacità standard è di 5 V / 3,0 A (15 W) per una presa e si può utilizzare l'USB Tipo-C.



69T070230

Aprite il coperchio per utilizzare la presa di ricarica USB.

⚠ AVVERTENZA

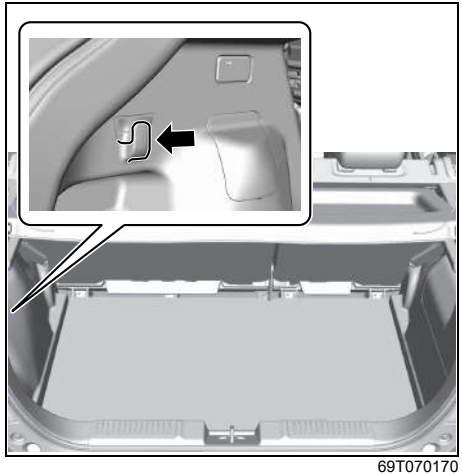
Chiudete il coperchio quando la presa di ricarica USB non è in uso. L'eventuale ingresso di materiale estraneo nella presa di ricarica USB può causare un malfunzionamento o un cortocircuito.

AVVISO

Non ricaricate il dispositivo mobile per un periodo prolungato, mentre il motore è fermo. In caso contrario, la batteria al piombo-acido potrebbe esaurirsi.

NOTA:
- *La presa di ricarica USB deve essere utilizzata solo per la ricarica.*
- *Per alcuni modelli, la ricarica potrebbe interrompersi. Tuttavia questa situazione non è indice di malfunzionamento.*
- *A seconda delle condizioni del veicolo, come negli esempi seguenti, la ricarica potrebbe interrompersi temporaneamente.*
  - *Quando la temperatura interna del veicolo è elevata dopo aver parcheggiato il veicolo sotto il sole cocente*
  - *Con motore avviato*

Gancio del bagagliaio



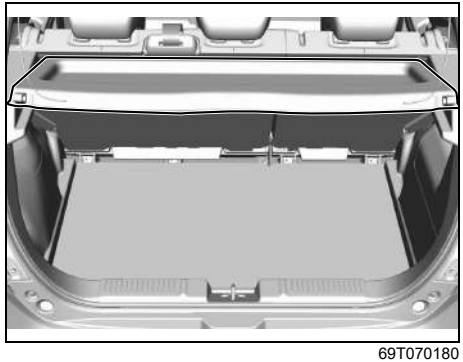
69T070170

A questo gancio è possibile appendere la borsa della spesa o altri oggetti idonei. Osservate che non è progettato per sostenere grandi o ampi pesi.

AVVISO

Onde evitare di rompere il gancio, non appendete oggetti di peso superiore ai seguenti.
Gancio portaspesa: 2 kg (4,4 lbs)

Cappelliera



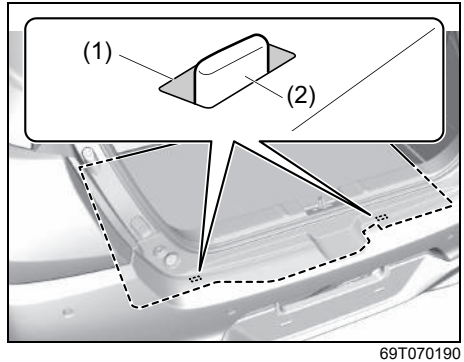
69T070180

Grazie a questa copertura si nascondono alla vista i bagagli o altro tipo di carico riposti nel vano bagagli.

⚠ AVVERTENZA

Non trasportate mai oggetti, anche se piccoli e leggeri, sopra il ripiano di copertura del bagagliaio. In caso di incidente, gli oggetti sul ripiano possono essere sbalzati via provocando ferite o potrebbero impedire la visuale posteriore del conducente.

Moquette del bagagliaio

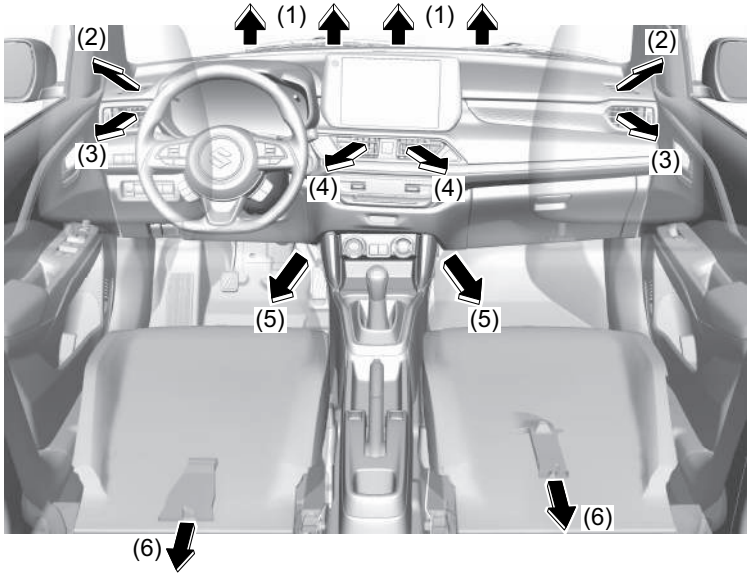


69T070190

Sotto la moquette del bagaglio si trova una cassetta per gli attrezzi. Per i modelli con kit di riparazione pneumatici, quando si installa la moquette del bagagliaio, agganciate i fori (1) della moquette ai ganci (2) alla base del bagagliaio.

Impianto di riscaldamento e climatizzazione

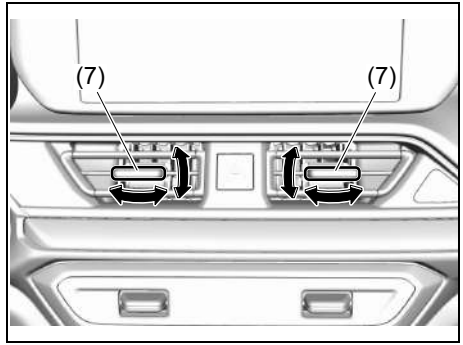
Bocchette di aerazione



52RM50220

(1) Bocchetta sbrinatore parabrezza
(2) Bocchetta sbrinatore laterale
(3) Bocchetta laterale
(4) Bocchetta centrale
(5) Uscita per pavimento
(6) Uscita pavimento posteriore

Bocchetta centrale



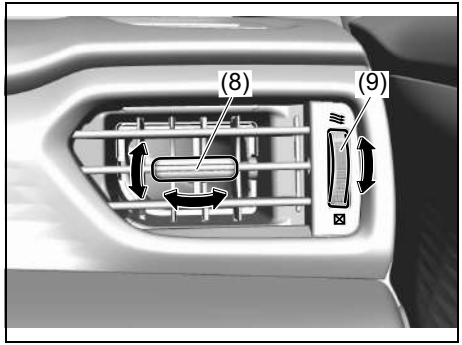
69T070240

Muovete il pomello (7) verticalmente o orizzontalmente per regolare la direzione del flusso dell'aria.

⚠ ATTENZIONE

L'esposizione prolungata all'aria calda proveniente dal riscaldatore o dal condizionatore può dare luogo a ustioni da basse temperature. Onde evitare l'esposizione prolungata al flusso di aria calda, tutti gli occupanti del veicolo devono mantenersi a debita distanza dalle bocchette, in particolare i bambini, gli anziani, gli individui con necessità specifiche, con pelle delicata e che dormono.

Bocchetta laterale



69T070250

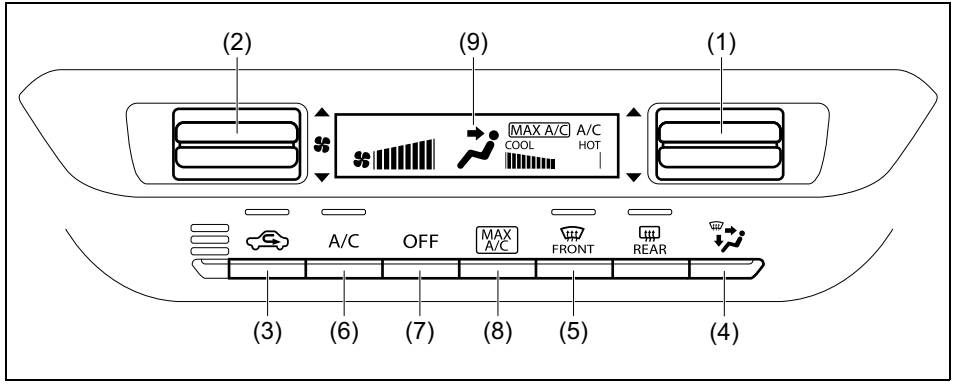
Quando è aperta, l'aria esce indipendentemente dalla posizione del selettore di flusso dell'aria. Spostate la levetta (8) verticalmente o orizzontalmente per regolare la direzione del flusso a proprio piacimento. La bocchetta laterale si apre girando la rotellina (9) verso l'alto e si chiude girandola verso il basso.

⚠ ATTENZIONE

L'esposizione prolungata all'aria calda proveniente dal riscaldatore o dal condizionatore può dare luogo a ustioni da basse temperature. Onde evitare l'esposizione prolungata al flusso di aria calda, tutti gli occupanti del veicolo devono mantenersi a debita distanza dalle bocchette, in particolare i bambini, gli anziani, gli individui con necessità specifiche, con pelle delicata e che dormono.

Impianto di climatizzazione manuale (con pannello di controllo digitale)

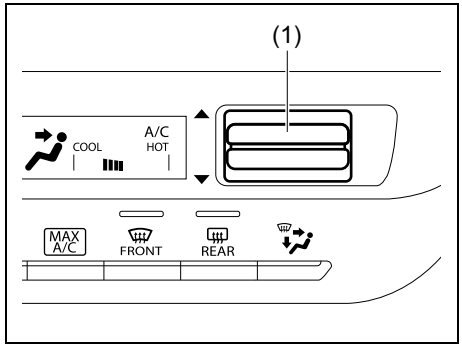
Descrizione dei comandi



69T070260

(1) Selettore di regolazione della temperatura
(2) Selettore di velocità del ventilatore
(3) Selettore portata aria
(4) Selettore flusso aria
(5) Interruttore di sbrinamento
(6) Interruttore climatizzazione dell'aria
(7) Interruttore "OFF"
(8) Interruttore di raffreddamento massimo
(9) Display

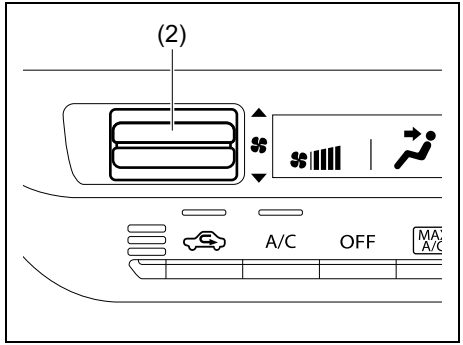
Selettore di regolazione della temperatura (1)



69T070270

Premete la parte superiore o inferiore del selettore di temperatura (1) per regolare la temperatura.
Per abbassare la temperatura, premete la parte superiore del selettore di regolazione della temperatura. Per aumentare la temperatura, premete la parte inferiore del selettore di regolazione della temperatura.

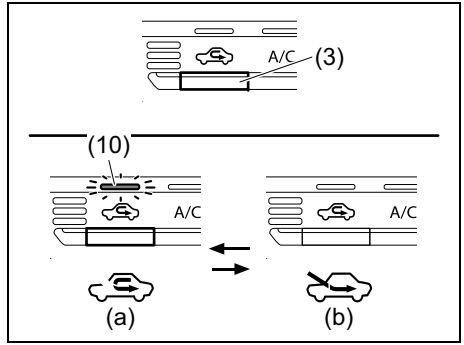
Selettore di velocità del ventilatore (2)



69T070280

Il selettore di velocità del ventilatore (2) serve ad accendere il ventilatore e a impostarne la velocità.
Per ridurre la velocità del ventilatore, premete la parte superiore del selettore di regolazione della velocità del ventilatore. Per aumentare la velocità del ventilatore, premete la parte inferiore del selettore di regolazione della velocità del ventilatore.

Selettore portata aria (3)



55T070160

Premete il selettore portata aria (3) per selezionare le seguenti modalità.

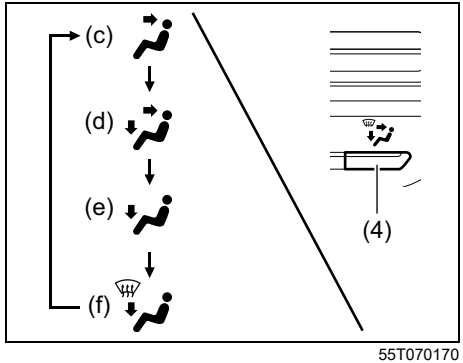
RICIRCOLO ARIA (a)
Quando è selezionata questa modalità, l'aria interna entra in ricircolo. Contemporaneamente, la spia (10) si accende. Questa modalità è consigliata per evitare l'immissione di aria esterna inquinata, ad esempio quando ci si trova in galleria oppure su strade polverose o quando si vuole rinfrescare l'abitacolo velocemente.

ARIA FRESCA (b)
Quando è selezionata questa modalità, viene immessa l'aria esterna. Contemporaneamente, la spia (10) si spegne.

La posizione "ARIA FRESCA" (b) e "ARIA RICIRCOLANTE" (a) si alternano ogni volta che il selettore di aspirazione dell'aria viene premuto.

NOTA:
Se si usa la posizione "ARIA RICIRCOLANTE" (a) per molto tempo, l'aria nel veicolo può contaminarsi. Scegliete quindi la posizione "ARIA FRESCA" (b) di tanto in tanto.

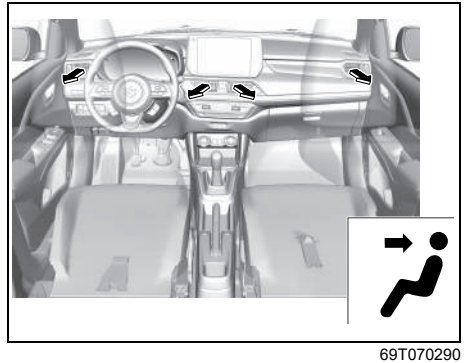
Selettore flusso aria (4)



55T070170

Premete il selettore di flusso aria (4) per selezionare le seguenti modalità. L'indicazione relativa alla modalità selezionata appare sul display.

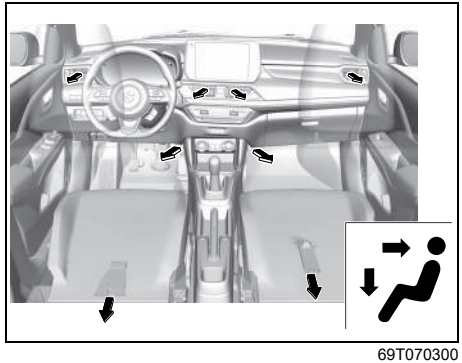
VENTILAZIONE (c)



69T070290

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette centrali e laterali.

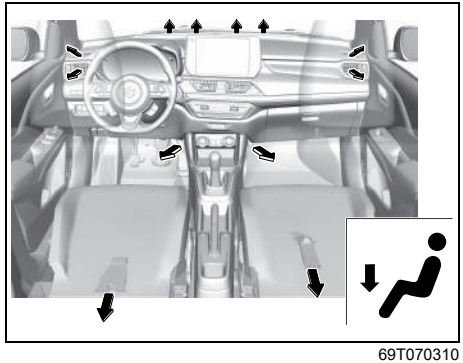
DOPPIO LIVELLO (d)



69T070300

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento, mentre dalle bocchette centrali e laterali fuoriesce l'aria più fresca. Quando il selettore di regolazione della temperatura (1) si trova in posizione di temperatura minima o massima, la temperatura dell'aria proveniente dalle bocchette sul pavimento sarà uguale a quella che esce dalle bocchette centrali e laterali.

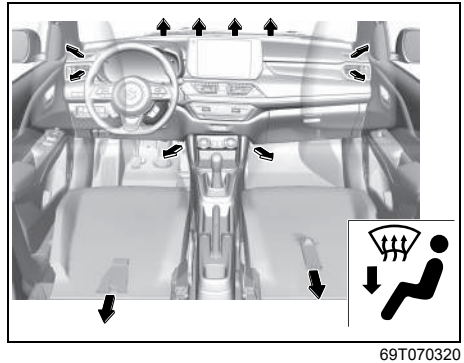
RISCALDAMENTO (e)



69T070310

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento e dalle bocchette laterali ma proviene anche dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza e, per quanto in forma leggera, anche da quelle per lo sbrinamento laterale.

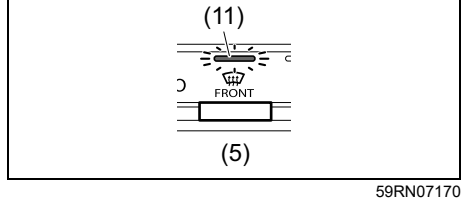
RISCALDAMENTO E SBRINAMENTO (f)



69T070320

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento, dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

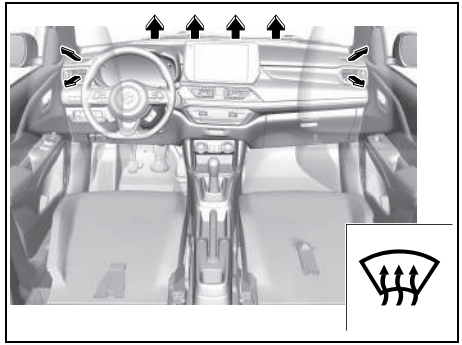
Interruttore di sbrinamento (5)



59RN07170

Inserite lo sbrinamento premendo l'apposito interruttore (5). Contemporaneamente, la spia (11) si accende.

SBRINAMENTO

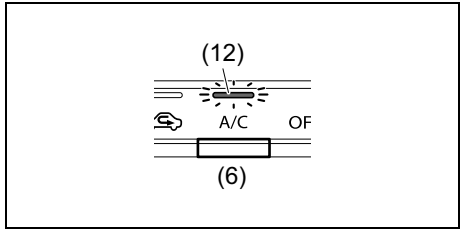


69T070330

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

NOTA:
Premendo l'interruttore di sbrinamento (5) per inserire lo sbrinatore, il climatizzatore si inserisce e viene selezionata automaticamente la modalità ARIA FRESCA. Tuttavia, quando fa molto freddo, il climatizzatore non si inserisce.

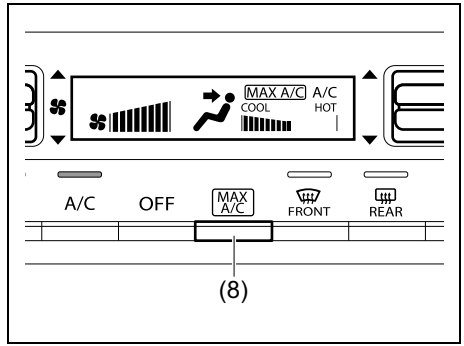
Interruttore climatizzazione dell'aria (6)



59RN07190

Inserite e disinserite l'impianto di climatizzazione agendo sull'apposito interruttore (6) soltanto quando il ventilatore è in funzione. Per attivare il climatizzatore, premete l'interruttore e la scritta "A/C" comparirà sul display. Per spegnere il climatizzatore, ripremete l'interruttore e la scritta "A/C" scomparirà.

Interruttore di raffreddamento massimo (8)



69T070350

Premete l'interruttore di raffreddamento massimo (8) per raffreddare l'abitacolo con la massima efficienza.

NOTA:
Quando premete l'interruttore del raffreddamento massimo, sul display viene visualizzato "MAX A/C" e il sistema condizionamento dell'aria funziona automaticamente con le seguenti impostazioni.
- *Condizionatore d'aria: Attivo*
- *Velocità della soffiante: Velocità massima*
- *Livello di impostazione della temperatura: Raffreddamento massimo*
- *Modalità del flusso d'aria: VENTILAZIONE (c)*
- *Modalità di aspirazione aria: RICIRCOLO ARIA (a)*

Per tornare all'impostazione attuale, premete nuovamente l'interruttore di raffreddamento massimo.

Istruzioni per il funzionamento dell'impianto

Per impostare il sistema di condizionamento dell'aria, seguite la procedura seguente.
1) Avviate il motore.
2) Impostate la velocità della soffiante desiderata premendo la parte superiore o inferiore del selettore della velocità della soffiante (2).
3) Impostate la temperatura desiderata premendo la parte superiore o inferiore del selettore di temperatura (1).

L'interruttore climatizzazione dell'aria (6) può essere azionato manualmente per inserire o disinserire il climatizzatore, in base alle proprie esigenze. Spegnendo il sistema di condizionamento d'aria, l'impianto non è più in grado di abbassare la temperatura interna rispetto a quella esterna.

Per spegnere il sistema di condizionamento dell'aria, premete l'interruttore "OFF" (7).

Raffreddamento normale
Portate il selettore del flusso dell'aria (4) su "VENTILAZIONE" (c), il selettore della temperatura (1) sulla posizione desiderata e quello della velocità della soffiante (2) dell'aria sulla posizione desiderata. L'impostazione del selettore della velocità della soffiante (2) su una posizione più alta della velocità della soffiante aumenta l'efficienza di raffreddamento.

È possibile portare il selettore di aspirazione (3) sulla posizione "ARIA FRESCA" (b) o "ARIA RICIRCOLANTE" (a), come desiderate. Scegliendo "ARIA RICIRCOLANTE" (a) si aumenta l'efficienza di raffreddamento.

Raffreddamento veloce (utilizzando il ricircolo aria)
Le impostazioni di base sono uguali a quelle previste per il raffreddamento normale, ad eccezione del RICIRCOLO ARIA (a) che deve essere selezionato insieme alla posizione di massima velocità del ventilatore.

Per raffreddare l'abitacolo con la massima efficienza, premete l'interruttore di raffreddamento massimo (8).

NOTA:
- *In caso di prolungato azionamento del RICIRCOLO ARIA (a), l'aria nel veicolo può diventare viziata e i finestrini tendono ad appannarsi. Pertanto, selezionate sempre, se possibile, "ARIA FRESCA" (b).*
- *Se il veicolo è stato lasciato al sole con i finestrini chiusi, si raffredda più rapidamente se si aprono i finestrini brevemente mentre si aziona il condizionatore dell'aria con il selettore aspirazione dell'aria nella posizione ARIA FRESCA (b) e la ventola nella posizione di velocità elevata.*

Deumidificazione

Ruotate il selettore di flusso aria (4) nella posizione desiderata, impostate il selettore di regolazione della temperatura (1) e il selettore di velocità della soffiante (2) nella posizione desiderata. Selezionate inoltre "ARIA FRESCA" (b).

NOTA:
- *Poiché il condizionatore aria deumidifica l'aria, la sua attivazione contribuirà a tenere spannati i finestrini.*
- *Se la funzione di arresto automatico del motore impedisce il corretto funzionamento del riscaldamento, premete l'interruttore ENG A-STOP "OFF" per disattivare il sistema ENG A-STOP (il motore si riavvia automaticamente con conseguente ripristino del funzionamento del condizionatore).*
- *Se durante l'arresto automatico del motore, il parabrezza e/o i finestrini lato conducente/passeggero si appannano, disinserite il sistema ENG A-STOP e riavviate il motore. Premete quindi il selettore flusso aria (4) per selezionare la funzione RISCALDAMENTO E SBRINAMENTO o SBRINAMENTO per disappannare i cristalli.*

Manutenzione

Se non si utilizza l'impianto di climatizzazione per molto tempo, ad esempio durante l'inverno, quando si ricomincia ad usarlo potrebbe non rendere al massimo. Per mantenerlo sempre efficiente e garantirne la durata è necessario attivarlo periodicamente. Mettete in funzione l'impianto di climatizzazione almeno una volta al mese per un minuto con il motore al minimo. In questo modo si faranno circolare il refrigerante e il lubrificante favorendo la protezione dei componenti interni.

Se l'impianto di climatizzazione è provvisto di filtri dell'aria, pulirli o sostituirli come specificato in "Manutenzione programmata" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE. È consigliabile fare eseguire questi interventi da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina autorizzata, poiché è necessario smontare il cassetto portaoggetti inferiore.

NOTA:
- *L'impianto utilizza refrigerante HFO-1234yf, comunemente definito R-1234yf. Il refrigerante R-1234yf ha sostituito l'R-134a nelle applicazioni del settore automobilistico. Sono disponibili anche altri refrigeranti ma nel vostro veicolo utilizzate esclusivamente il tipo R-1234yf.*

(Per il paese di Singapore)
- *Per eventuali operazioni di riparazione o sostituzione di componenti, fate riparare o sostituire i componenti da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina autorizzata, che abbia meccanici qualificati con SAE J2845 per il sistema di condizionamento dell'aria R-1234yf.*

AVVISO

Utilizzando il refrigerante sbagliato rischiate di danneggiare l'impianto di climatizzazione. Impiegate solo l'R-1234yf. Non miscelate né sostituite l'R-1234yf con altri tipi di refrigerante.

Utilizzo efficiente del sistema di condizionamento dell'aria

In caso di non utilizzo del condizionatore d'aria per un lungo periodo

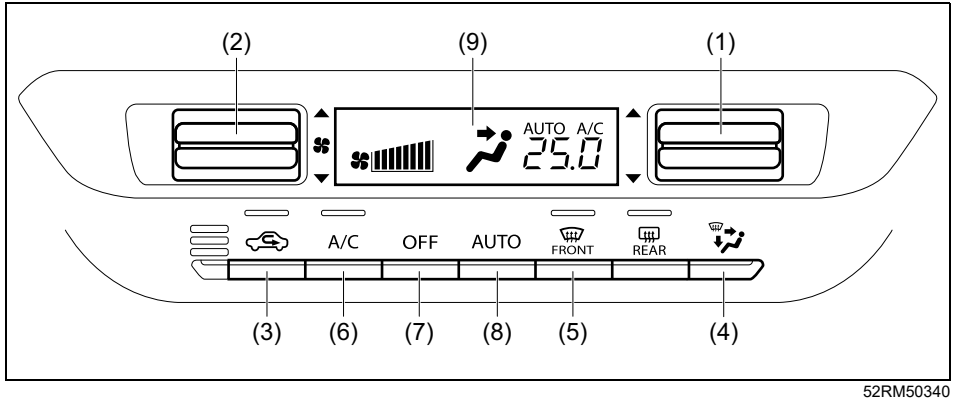
Assicuratevi che il condizionatore sia utilizzato almeno una volta al mese, in modo da far circolare il refrigerante in tutto l'impianto di condizionamento. Il refrigerante contiene l'olio necessario per la lubrificazione delle parti del sistema, che contribuisce a mantenere le prestazioni del condizionatore d'aria.

Parcheggio sotto il sole cocente

Dopo aver parcheggiato a lungo sotto il sole cocente, la temperatura interna può diventare molto elevata. Utilizzate il sistema di condizionamento dell'aria, con i finestrini o le porte aperte per ventilare l'interno.

Sistema automatico di riscaldamento e condizionamento dell'aria (climatizzatore)

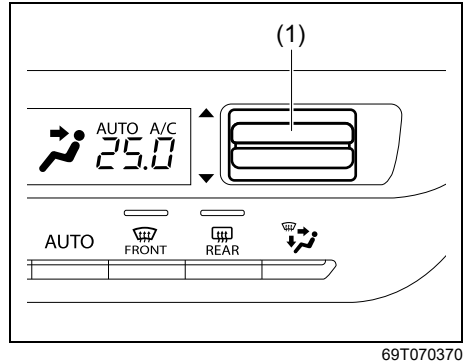
Descrizione dei comandi



52RM50340

(1) Selettore di regolazione della temperatura
(2) Selettore di velocità del ventilatore
(3) Selettore portata aria
(4) Selettore flusso aria
(5) Interruttore di sbrinamento
(6) Interruttore climatizzazione dell'aria
(7) Interruttore "OFF"
(8) Interruttore "AUTO"
(9) Display

Selettore di regolazione della temperatura (1)

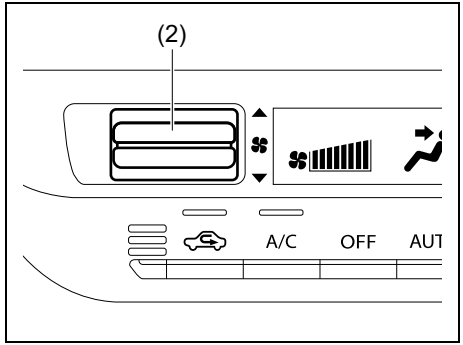


69T070370

Premete la parte superiore o inferiore del selettore di temperatura (1) per regolare la temperatura.

NOTA:
- *Premendo la parte superiore o inferiore* del *selettore di regolazione della temperatura (1) fino a quando appare la scritta "HI" o "LO" sul display, il sistema di condizionamento dell'aria funzionerà al massimo livello di riscaldamento o raffreddamento. La temperatura dell'aria in uscita dalle bocchette potrebbe cambiare improvvisamente mentre viene visualizzato "LO" o "HI" ma ciò è normale.*
- *Quando si cambia l'unità di visualizzazione della temperatura sul display informazioni, verrà cambiata automaticamente anche l'unità di visualizzazione della temperatura dell'impianto di climatizzazione. Per i dettagli, consultate "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).*

Selettore di velocità del ventilatore (2)

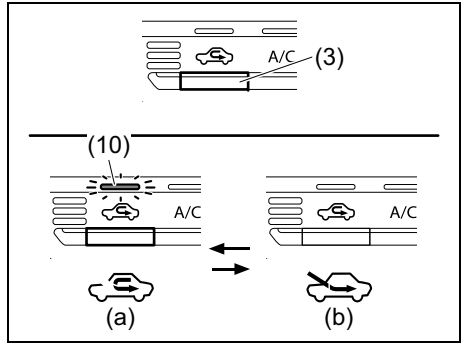


69T070380

Il selettore di velocità del ventilatore (2) serve ad accendere il ventilatore e a impostarne la velocità.

Premendo l'interruttore "AUTO" (8), la velocità del ventilatore varia automaticamente perché l'impianto di climatizzazione mantiene la temperatura selezionata.

Selettore portata aria (3)



55T070160

Premete il selettore portata aria (3) per passare tra le modalità ricircolo aria e aria fresca.

Premendo l'interruttore "AUTO" (8), la portata dell'aria varia automaticamente perché l'impianto di climatizzazione mantiene la temperatura selezionata.

NOTA:
Dopo aver selezionato la modalità ricircolo aria, il funzionamento automatico si disinserisce anche premendo l'interruttore "AUTO" (8).

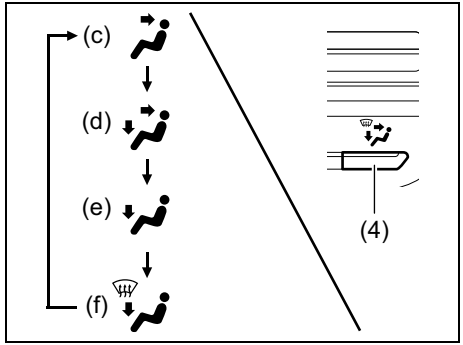
RICIRCOLO ARIA (a)
Quando è selezionata questa modalità, l'aria interna entra in ricircolo. Questa modalità è consigliata per evitare l'immissione di aria esterna inquinata o polvere, ad esempio quando ci si trova in galleria, oppure quando si desidera rinfrescare o riscaldare l'abitacolo velocemente.

ARIA FRESCA (b)
Quando è selezionata questa modalità, viene immessa l'aria esterna. Contemporaneamente, la spia (10) si spegne.

La posizione "ARIA FRESCA" (b) e "ARIA RICIRCOLANTE" (a) si alternano ogni volta che il selettore di aspirazione dell'aria viene premuto.

NOTA:
Se si usa la posizione "ARIA RICIRCOLANTE" (a) per molto tempo, l'aria nel veicolo può contaminarsi. Scegliete quindi la posizione "ARIA FRESCA" (b) di tanto in tanto.

Selettore flusso aria (4)

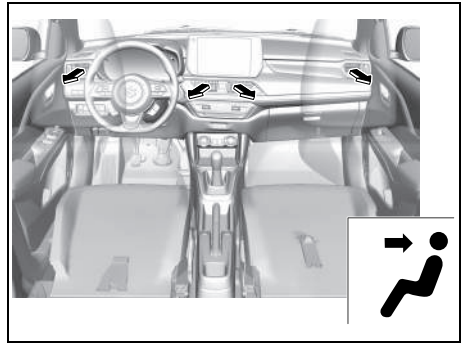


55T070170

Premete il selettore di flusso aria (4) per selezionare le seguenti modalità. L'indicazione relativa alla modalità selezionata appare sul display.

Premendo l'interruttore "AUTO" (8), il flusso dell'aria varia automaticamente perché l'impianto di climatizzazione mantiene la temperatura selezionata.

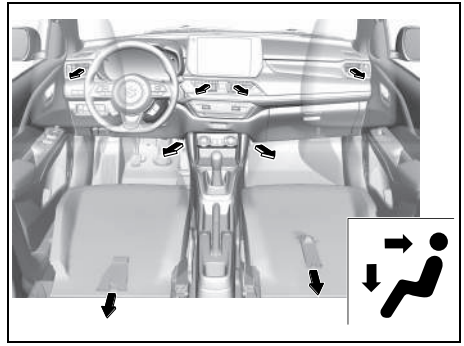
VENTILAZIONE (c)



69T070290

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette centrali e laterali.

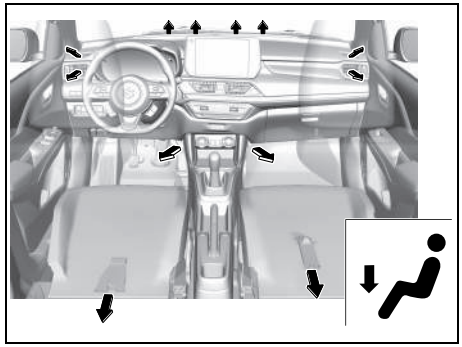
DOPPIO LIVELLO (d)



69T070300

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento, mentre dalle bocchette centrali e laterali fuoriesce l'aria più fresca. Quando il selettore di regolazione della temperatura (1) si trova in posizione di temperatura minima o massima, la temperatura dell'aria proveniente dalle bocchette sul pavimento sarà uguale a quella che esce dalle bocchette centrali e laterali.

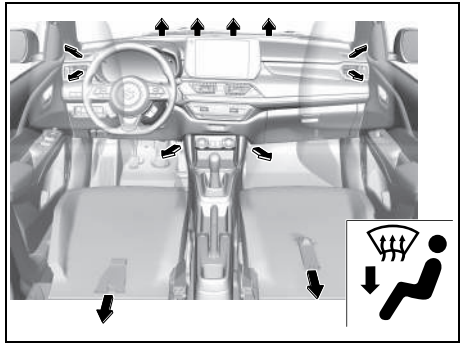
RISCALDAMENTO (e)



69T070310

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento e dalle bocchette laterali ma proviene anche dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza e, per quanto in forma leggera, anche da quelle per lo sbrinamento laterale.

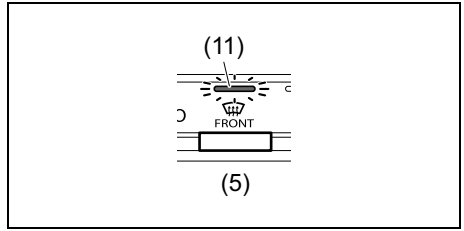
RISCALDAMENTO E SBRINAMENTO (f)



69T070320

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette sul pavimento, dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

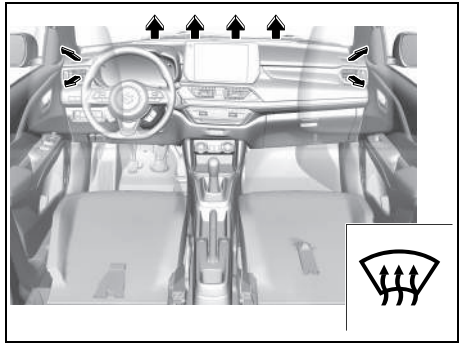
Interruttore di sbrinamento (5)



59RN07170

Inserite lo sbrinamento premendo l'apposito interruttore (5). Contemporaneamente, la spia (11) si accende.

SBRINAMENTO

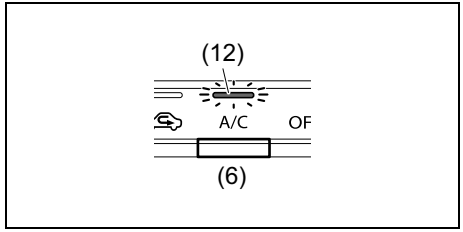


69T070330

L'aria a temperatura controllata fuoriesce dalle bocchette per lo sbrinamento del parabrezza, dalle bocchette per lo sbrinamento laterale e dalle bocchette laterali.

NOTA:
Premendo l'interruttore di sbrinamento (5) per inserire lo sbrinatore, il climatizzatore si inserisce e viene selezionata automaticamente la modalità ARIA FRESCA. Tuttavia, quando fa molto freddo, il climatizzatore non si inserisce.

Interruttore climatizzazione dell'aria (6)

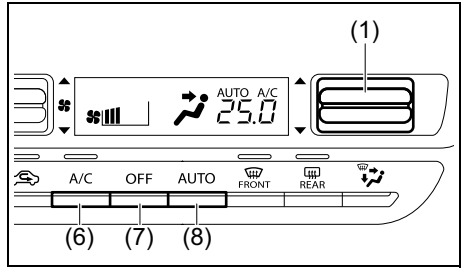


59RN07190

Inserite e disinserite l'impianto di climatizzazione agendo sull'apposito interruttore (6) soltanto quando il ventilatore è in funzione. Premete l'interruttore per accendere il sistema di condizionamento dell'aria. Contemporaneamente, sul display viene visualizzato "A/C" e la spia (12) si accende.
Premete nuovamente l'interruttore per spegnere il sistema di condizionamento dell'aria. Contemporaneamente, "A/C" non è più visualizzato e la spia (12) si spegne.

Istruzioni per il funzionamento dell'impianto

Funzionamento automatico



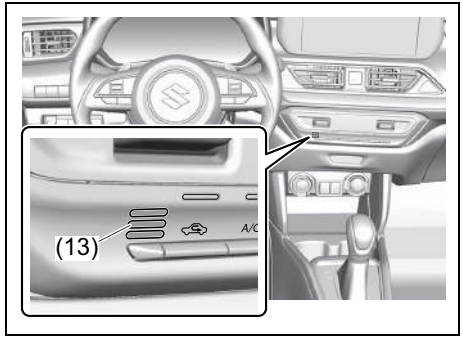
69T070390

È possibile impostare l'impianto di climatizzazione in modalità di funzionamento completamente automatico. Per consentire il funzionamento completamente automatico dell'impianto, procedete come segue.

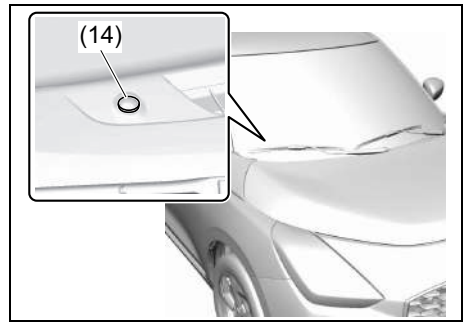
1) Avviate il motore.
2) premete l'interruttore "AUTO" (8);
3) Impostate la temperatura desiderata premendo il selettore di regolazione della temperatura (1).
   A questo punto il selettore di velocità ventilatore, il selettore di portata aria e il selettore di flusso aria sono comandati automaticamente per mantenere la temperatura impostata. Tuttavia, il flusso di aria non passa automaticamente in posizione SBRINAMENTO.

4) Premete l'interruttore del sistema di condizionamento dell'aria (6).
   L'interruttore climatizzazione dell'aria (6) può essere azionato manualmente per inserire o disinserire il climatizzatore, in base alle proprie esigenze. Spegnendo il climatizzatore, l'impianto non è più in grado di abbassare la temperatura interna rispetto a quella esterna.
5) Per spegnere il climatizzatore, premete l'interruttore "OFF" (7).

NOTA:
- *Se la scritta "AUTO" lampeggia sul display, significa che c'è un problema nel sistema di riscaldamento e/o di climatizzazione. È necessario far controllare il sistema dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.*
- *Per impostare la temperatura più adatta, partite da un valore pari a 22 °C (72 °F) o 25 °C (77 °F). (la temperatura varia in base alle caratteristiche del veicolo).*
- *Premendo la parte superiore o inferiore del selettore di regolazione della temperatura (1) fino a quando appare la scritta "HI" o "LO" sul display, il sistema di condizionamento dell'aria funzionerà al massimo livello di riscaldamento o raffreddamento e il ventilatore funzionerà quasi alla stessa velocità.*
- *Per evitare di distribuire aria fredda quando fa freddo e aria calda quando fa caldo, l'impianto ritarderà l'attivazione del ventilatore finché non è disponibile aria tiepida o refrigerata.*
- *Se avete lasciato il veicolo al sole con i finestrini chiusi, si raffredderà più in fretta aprendoli per breve tempo.*
- *Anche in modalità di funzionamento automatico è possibile impostare manualmente alcuni selettori. Le impostazioni selezionate manualmente saranno mantenute mentre tutte le altre funzioni saranno controllate automaticamente.*
- *Se il parabrezza e/o i finestrini anteriori sono appannati, premete l'interruttore per lo sbrinamento (5) per accendere lo sbrinatore oppure premete il selettore di flusso aria (4) per spostare il flusso dell'aria in posizione RISCALDAMENTO e SBRINAMENTO per disappannarli.*
- *Per ripristinare il funzionamento automatico del selettore di velocità del ventilatore (2), del selettore portata aria (3) e del flusso aria (4) premete l'interruttore "AUTO" (8).*



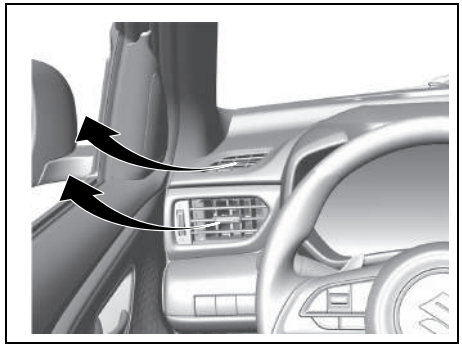
69T070400



69T070410

Fate attenzione a non coprire il sensore della temperatura interna (13) posto sul quadro comandi del sistema di condizionamento dell'aria oppure il sensore di irraggiamento solare (14) posto sulla sommità del cruscotto sul lato conducente. Questi sensori vengono utilizzati dall'impianto automatico per regolare la temperatura.

Funzionamento manuale
Il sistema di controllo del clima può essere gestito in maniera manuale. Impostate i selettori sulla posizione desiderata.



69T070340

NOTA:
Se vi serve il massimo livello di sbrinamento:
- *premete l'interruttore di sbrinamento (5) per attivare lo sbrinatore (l'impianto di climatizzazione si accenderà automaticamente in modalità ARIA FRESCA);*
- *impostate il selettore di velocità del ventilatore sul valore massimo;*
- *impostate il selettore di regolazione della temperatura su "HI" sul display e*
- *regolate le bocchette laterali in modo che l'aria sia diretta sui finestrini laterali.*
- *Se la funzione di arresto automatico del motore impedisce il corretto funzionamento del riscaldamento, premete l'interruttore ENG A-STOP "OFF" per disattivare il sistema ENG A-STOP (il motore si riavvia automaticamente con conseguente ripristino del funzionamento del condizionatore).*
- *Se durante l'arresto automatico del motore, il parabrezza e/o i finestrini lato conducente/passeggero si appannano, disinserite il sistema ENG A-STOP e riavviate il motore. Ruotate quindi il selettore flusso aria (4) per impostare il flusso dell'aria su RISCALDAMENTO E SBRINAMENTO o SBRINAMENTO per disappannare i finestrini.*

Manutenzione

Se non si utilizza l'impianto di climatizzazione per molto tempo, ad esempio durante l'inverno, quando si ricomincia ad usarlo potrebbe non rendere al massimo. Per mantenerlo sempre efficiente e garantirne la durata è necessario attivarlo periodicamente. Mettete in funzione l'impianto di climatizzazione almeno una volta al mese per un minuto con il motore al minimo. In questo modo si faranno circolare il refrigerante e il lubrificante favorendo la protezione dei componenti interni.

Se l'impianto di climatizzazione è provvisto di filtri dell'aria, pulirli o sostituirli come specificato in "Manutenzione programmata" nella sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE. È consigliabile fare eseguire questi interventi da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina autorizzata, poiché è necessario smontare il cassetto portaoggetti inferiore.

NOTA:
- *L'impianto utilizza refrigerante HFO-1234yf, comunemente definito R-1234yf. Il refrigerante R-1234yf ha sostituito l'R-134a nelle applicazioni del settore automobilistico. Sono disponibili anche altri refrigeranti ma nel vostro veicolo utilizzate esclusivamente il tipo R-1234yf.*

(Per il paese di Singapore)
- *Per eventuali operazioni di riparazione o sostituzione di componenti, fate riparare o sostituire i componenti da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina autorizzata, che abbia meccanici qualificati con SAE J2845 per il sistema di condizionamento dell'aria R-1234yf.*

AVVISO
Utilizzando il refrigerante sbagliato rischiate di danneggiare l'impianto di climatizzazione. Impiegate solo l'R-1234yf. Non miscelate né sostituite l'R-1234yf con altri tipi di refrigerante.

Utilizzo efficiente del sistema di condizionamento dell'aria

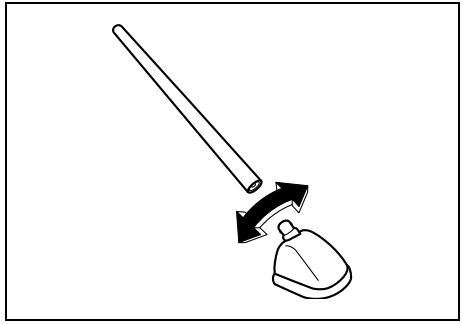
In caso di non utilizzo del condizionatore d'aria per un lungo periodo
Assicuratevi che il condizionatore sia utilizzato almeno una volta al mese, in modo da far circolare il refrigerante in tutto l'impianto di condizionamento. Il refrigerante contiene l'olio necessario per la lubrificazione delle parti del sistema, che contribuisce a mantenere le prestazioni del condizionatore d'aria.

Parcheggio sotto il sole cocente
Dopo aver parcheggiato a lungo sotto il sole cocente, la temperatura interna può diventare molto elevata. Utilizzate il sistema di condizionamento dell'aria, con i finestrini o le porte aperte per ventilare l'interno.

Antenna della radio

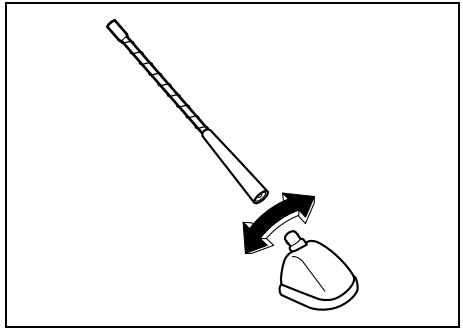
Rimozione e installazione

Tipo A



63J055

Tipo B



61MM0A113

L'antenna della radio sul tetto può essere rimossa. Per rimuovere l'antenna, ruotarla in senso antiorario. Per reinstallare l'antenna, ruotarla saldamente a mano, in senso orario.

AVVISO

Per evitare di danneggiare l'antenna della radio:
- **rimuovetela prima di entrare in un autolavaggio;**
- **rimuovetela quando si rischia di urtarla, ad es. un soffitto basso in un garage o coprendo il veicolo con un telone di protezione.**
- **Rimuovete l'antenna quando si parcheggia il veicolo per lungo tempo in una giornata nevosa.**

Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza

NOTA:
Se desiderate impiegare a bordo dispositivi di trasmissione in radiofrequenza (RF), fate riferimento al paragrafo "Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza" alla fine del presente libretto.

AVVISO

L'installazione di dispositivi di comunicazione mobili quali cellulari, apparecchi radiotrasmettitori (ad esempio CB) o qualsiasi altro trasmettitore wireless può causare interferenze con l'impianto di accensione o altri sistemi elettrici e quindi problemi di malfunzionamento del veicolo. Per ricevere assistenza, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a personale tecnico qualificato.

Funzione audio

Quando utilizzate l'impianto audio con un volume adeguato a non mettere a rischio la sicurezza della guida

- Durante la riproduzione di musica o altri tipi di audio, se utilizzate un telefono cellulare all'interno o nelle vicinanze del veicolo, è possibile che sentiate un rumore dagli altoparlanti. Questo non è indice di malfunzionamento.
- Le apparecchiature di navigazione e audio potrebbero non funzionare correttamente in caso di interferenze con le onde radio indesiderate.
- Per ulteriori informazioni sulle caratteristiche delle apparecchiature di navigazione o audio, consultate i manuali di istruzioni.

⚠ AVVERTENZA

Se azionate i dispositivi di navigazione o audio, potreste esserne distratti, con il rischio di provocare un incidente.
Non utilizzate apparecchiature di navigazione o audio durante la guida.

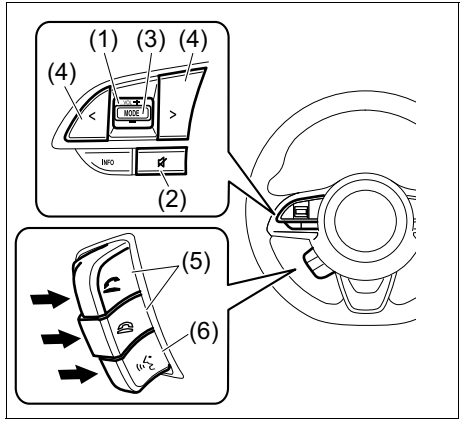
AVVISO

A motore fermo, l'uso prolungato del navigatore o delle apparecchiature audio può causare l'esaurimento della batteria al piombo-acido.
Non utilizzate le apparecchiature di navigazione o audio per periodo prolungati a motore fermo.

Controlli audio remoti

È possibile gestire le funzioni base dell'impianto audio mediante i comandi posti sul volante.
Gli interruttori audio remoti sono disponibili quando l'interruttore del motore è in modalità "ACC" o "ON".

- Per il funzionamento dell'impianto audio o del sistema di navigazione, fare riferimento al manuale integrativo in dotazione.
- La procedura operativa può essere diversa a seconda che si tratti di un sistema audio o di un sistema di navigazione.



69T070420

(1) Interruttore del volume
(2) Interruttore di silenziamento
(3) Interruttore "MODE"
(4) Interruttore di selezione
(5) Interruttore vivavoce
(6) Interruttore riconoscimento vocale

Interruttore del volume (1)

Con questo interruttore è possibile regolare il volume.

- Per aumentare il volume, premete il lato "+".
- Per ridurre il volume, premete il lato "–".
- Il livello del volume continuerà ad aumentare o a ridursi fino al rilascio dell'interruttore.

Interruttore di silenziamento (2)

Per silenziare il suono, premete l'interruttore (2).

Interruttore "MODE" (3)

Premendo questo interruttore, le modalità audio come la radio, ecc. vengono commutate in ordine.
A seconda del sistema di navigazione o dei sistemi audio, è possibile accendere il sistema premendo questo interruttore, anche quando l'apparecchiatura stessa è spenta.

Interruttore di selezione (4)

Premendo questo interruttore, potrete selezionare la stazione di trasmissione o la musica in base alle vostre preferenze, insieme alla modalità attualmente selezionata.

Interruttore vivavoce (5)

Questo interruttore può essere utilizzato per le apparecchiature dotate di funzione vivavoce. Per utilizzare la funzione, è necessario impostare l'apparecchiatura. Per i dettagli, consultate il manuale supplementare.

Interruttore riconoscimento vocale (6)*

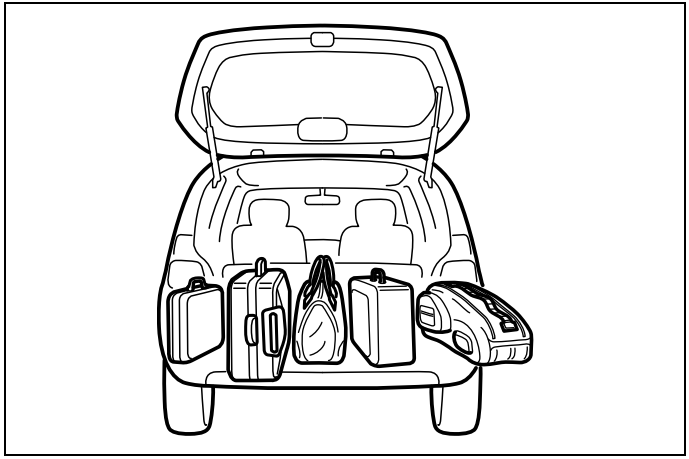
È possibile utilizzare questo interruttore per le apparecchiature dotate di funzione di riconoscimento vocale. Per utilizzare la funzione, è necessario impostare l'apparecchiatura. Per i dettagli, consultate il manuale supplementare.

*: Quando utilizzate Apple CarPlay o Android Auto™ sul sistema Infotainment

Apple CarPlay potrebbe non essere disponibile nel vostro Paese o regione. Per maggiori informazioni su Apple CarPlay, visitate il seguente sito: http://www.apple.com/ios/carplay

Android Auto™ potrebbe non essere disponibile nel vostro Paese o regione. Per informazioni dettagliate su Android Auto, consultare il sito di supporto di Google: http://support.google.com/androidauto

CARICO E TRAINO DEL VEICOLO



54G215

Carico del veicolo 8-1
Traino di rimorchio 8-1

Carico del veicolo

Il veicolo è stato progettato per sostenere carichi specifici. La portata del veicolo è indicata dal peso massimo autorizzato (GVWR) e dal peso massimo ammissibile su un singolo asse (PAW, anteriore o posteriore). I valori GVWR e PAW (anteriore o posteriore) sono riportati nella sezione DATI TECNICI.

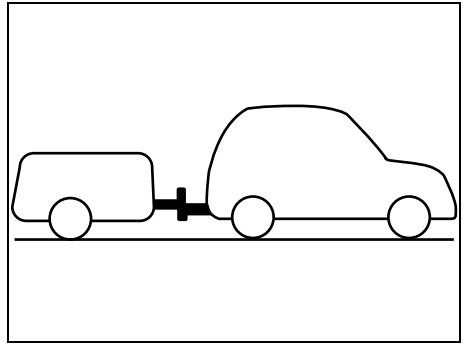
GVWR – massimo peso complessivo ammissibile del veicolo a pieno carico (compresi occupanti, accessori e carico, nonché il dispositivo di traino in caso di traino).
PAW (peso lordo ammissibile per assale) – (anteriore e posteriore) massimo peso permissibile su di un assale.

Il peso effettivo del veicolo carico e i pesi agli assi anteriore e posteriore possono essere stabiliti solamente pesando il veicolo. Tali pesi devono essere raffrontati con i valori GVWR e PAW (anteriore e posteriore). Qualora il peso lordo del veicolo o il carico su ciascun asse superi i valori stabiliti, occorrerà rimuovere il carico fino a riportare i valori nella norma.

⚠ AVVERTENZA

- **Evitate di sovraccaricare il veicolo. Il peso lordo del veicolo (peso del veicolo più occupanti, accessori, carichi, nonché il carico di appoggio del rimorchio in caso di traino) non deve mai superare il peso massimo autorizzato (GVWR). Evitate, inoltre, di distribuire il carico in modo che il peso sull'asse anteriore o posteriore superi quello massimo ammissibile su un singolo asse (PAW).**
- **Il carico deve essere distribuito in modo uniforme. Al fine di evitare lesioni personali o danni al veicolo, il carico deve essere sempre fissato in modo che non si sposti durante le manovre brusche. Gli oggetti più pesanti devono essere collocati sul pavimento e il più avanti possibile nel vano di carico. Non disponete carichi gli uni sopra gli altri, tali da superare in altezza la sommità degli schienali posteriori.**

Traino di rimorchio



55T080010

Il traino di un rimorchio può pregiudicare la maneggevolezza del veicolo, la sua durata e il risparmio di carburante. È possibile impiegare la propria vettura per trainare un mezzo che non superi il peso massimo rimorchiabile specificato di seguito:

Capacità massima di traino (rimorchio, carico e gancio di traino)

Rimorchio frenato: 1000 kg (2205 lbs)
Rimorchio non frenato: 400 kg (882 lbs)

⚠ AVVERTENZA

Se il vostro veicolo è dotato di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), in caso di traino di un rimorchio, premete l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" II (DSBS II) per disattivare il sistema. Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.

AVVISO

- **Il traino di un rimorchio aumenta le sollecitazioni sul motore, sulla trasmissione e sui freni. Evitate assolutamente di trainare un rimorchio nei primi 960 km (600 miglia) di percorrenza del veicolo.**
- **Se state utilizzando un veicolo con cambio CVT per trainare un rimorchio su una lunga salita ripida, cercate di fare una sosta nel corso della salita per evitare di surriscaldare o danneggiare il motore o il cambio.**

Barre di traino

Utilizzate esclusivamente barre di traino progettate per l'aggancio al telaio del veicolo, nonché ganci idonei al fissaggio alle barre.
Consigliamo di utilizzare una barra di traino originale SUZUKI (disponibile come optional) o equivalente.

⚠ AVVERTENZA

Evitate assolutamente l'impiego di barre di traino agganciate all'assale o al paraurti del veicolo.

Per veicoli in cui il dispositivo di traino blocca una delle luci o la targa, osservate i seguenti punti:

- Non utilizzate i dispositivi di traino che non possono essere facilmente rimossi o riposizionati.
- I dispositivi di traino devono essere rimossi o riposizionati quando non vengono utilizzati.

Catene di sicurezza

Il veicolo e il rimorchio devono essere assicurati fra loro mediante catene di sicurezza. Le catene devono essere incrociate sotto il dispositivo di traino, in modo che quest'ultimo non venga a contatto con la superficie stradale nel caso in cui il rimorchio si staccasse dalla barra. Attenetevi alle raccomandazioni del costruttore per l'aggancio delle catene di sicurezza. Lasciate sempre un gioco sufficiente a permettere manovre in curva. Evitate assolutamente che le catene vengano a contatto con la superficie stradale.

⚠ AVVERTENZA

Non fissate mai le catene di sicurezza al paraurti del veicolo. Assicurate le connessioni in modo che non si allentino.

Luci del rimorchio

Verificate che il rimorchio sia dotato di luci conformi ai requisiti di legge locali. Controllate inoltre il regolare funzionamento di tutte le luci del rimorchio prima di iniziare il traino.

⚠ AVVERTENZA

Non collegate le luci del rimorchio direttamente all'impianto elettrico del veicolo, onde evitare di danneggiarlo.

NOTA:
Per collegare le luci del rimorchio, vi consigliamo di utilizzare un kit di cablaggio originale SUZUKI.

Freni

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui vengano utilizzati i freni del rimorchio, attenetevi alle istruzioni fornite dal costruttore. Non effettuate il collegamento all'impianto dei freni del veicolo, né prelevate l'alimentazione direttamente dai cablaggi.

Pneumatici

⚠ AVVERTENZA

Dovendo trainare un rimorchio, è assolutamente importante che gli pneumatici del veicolo e del rimorchio siano gonfiati alla pressione corretta. Nello specifico, gli pneumatici del veicolo devono essere gonfiati ai valori di pressione riportati sull'etichetta apposita. Nel caso in cui l'etichetta indichi le pressioni a pieno carico, gli pneumatici dovranno essere gonfiati a tali valori. Il gonfiaggio degli pneumatici del rimorchio deve essere eseguito secondo le specifiche fornite dal costruttore del rimorchio.

Specchietti retrovisori

Verificate che gli specchi retrovisori del veicolo rispettino le leggi locali riguardanti gli specchietti utilizzati dai veicoli trainanti. In caso contrario, prima di iniziare il traino, montate gli specchi previsti.

Carico del veicolo/rimorchio

Per caricare correttamente il veicolo e il rimorchio, è necessario saper calcolare il peso lordo del rimorchio e il peso del dispositivo di traino.

Il peso lordo del rimorchio è dato dal peso del rimorchio più il carico. È possibile misurare il peso lordo del rimorchio disponendo il medesimo (con tutto il suo carico) su una pesa per veicoli.

Il peso del dispositivo di traino indica la forza verso il basso esercitata sulla barra di traino dal gancio di traino, con il rimorchio a pieno carico e il gancio alla normale altezza di traino. Questo peso può essere determinato con una comune bilancia per uso domestico.

Il peso del rimorchio carico (peso lordo del rimorchio) non deve mai superare il peso massimo rimorchiabile.

Il carico deve essere distribuito nel rimorchio in modo che il peso del dispositivo equivalga al 10% circa del peso lordo del rimorchio e, al tempo stesso, non superi il "carico verticale massimo" di 60 kg (132 lbs) e non sia inferiore a 25 kg (55 lbs), o al 4%, secondo il valore che risulta maggiore, sul punto d'attacco del rimorchio. È opportuno misurare il peso lordo del rimorchio e il peso del dispositivo prima di effettuare il traino, per essere sicuri che il carico sia distribuito correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- **Per i veicoli dotati di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), premete l'interruttore OFF del supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) e spegnete il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II). Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.**
- **Un'errata distribuzione del peso del rimorchio può causare instabilità del veicolo e sbandamenti del rimorchio. Controllate sempre che il peso del dispositivo di rimorchio equivalga al 10% circa del peso lordo del rimorchio e, al tempo stesso, non superi il "carico verticale massimo" di 60 kg (132 lbs) e non sia inferiore a 25 kg (55 lbs), o al 4%, secondo il valore che risulta maggiore, sul punto d'attacco del rimorchio. Verificate, inoltre, che il carico sia saldamente fissato. L'inosservanza di tale disposizione può essere causa di incidenti.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non sovraccaricate mai il rimorchio o il veicolo. Il peso lordo del rimorchio non deve mai superare il "peso massimo rimorchiabile". Il peso lordo del veicolo (peso del veicolo più occupanti e accessori, compreso il peso delle barre di traino e del gancio di traino rimorchio, del carico e del dispositivo di rimorchio) non deve mai superare il valore GVWR indicato nella sezione DATI TECNICI tranne nella situazione riportata dalla NOTA sotto.**

(Per i paesi UE e Regno Unito)
NOTA:
Solo in caso di traino di un rimorchio, è possibile superare il peso a pieno carico (GVW) di non oltre 60 kg (132 lbs), purché il codice stradale lo consenta.

Avvertenze supplementari sul traino di rimorchi

⚠ AVVERTENZA

- **Per i veicoli dotati di supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), premete l'interruttore OFF del supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) e spegnete il supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II). Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.**
- **Ogni volta che effettuate il traino di un rimorchio, collegate le luci del rimorchio e agganciate le catene di sicurezza.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)
Durante il traino di un rimorchio, il veicolo deve essere gestito in maniera diversa. Per l'incolumità propria e degli altri, osservate le seguenti precauzioni:
- **impratichitevi nello svoltare, arrestare il veicolo e invertire la marcia prima di iniziare a guidare nel traffico con un rimorchio al traino. Non trainate il rimorchio finché non siete sicuri di poterlo fare agevolmente e in tutta sicurezza;**
- **non superate i limiti di velocità previsti per i mezzi trainanti o gli 80 km/h (50 mph), secondo il valore che risulta minore;**
- **non guidate mai a velocità tali da causare sbandamenti o oscillazioni del rimorchio. Rallentate non appena notate il minimo segno di sbandamento o oscillazione;**
- **su strade bagnate, sdrucciolevoli o sconnesse, guidate più lentamente di quanto non fareste su strade asciutte o pianeggianti. Se non limitate la velocità quando le condizioni stradali sono sfavorevoli, rischiate di perdere il controllo del veicolo;**
- **fatevi sempre assistere da qualcuno durante le manovre in retromarcia;**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)
- **rispettate gli spazi di frenata. Gli spazi di frenata aumentano quando si traina un rimorchio. Ai fini della sicurezza, ogni 16 km/h (10 mph) di velocità, mantenete una distanza minima pari ad un veicolo con rimorchio fra il vostro veicolo e quello che precede. Tale distanza deve essere aumentata in presenza di strada bagnata o sdrucciolevole;**
- **se il rimorchio è fornito di freni a inerzia, la frenata deve essere effettuata gradualmente onde evitare strattoni dovuti al bloccaggio delle ruote del rimorchio;**
- **rallentate prima di entrare in curva e, una volta imboccata, mantenete una velocità costante. Le decelerazioni o le accelerazioni in curva possono causare perdita di controllo del mezzo. Va ricordato che il raggio minimo di sterzata è superiore al normale in quanto le ruote del rimorchio risultano più vicine all'interno della curva rispetto alle ruote del veicolo;**
- **evitate accelerazioni o frenate brusche del veicolo. Non eseguite manovre rapide, salvo in caso di necessità;**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)
- **rallentate in presenza di venti trasversali e tenete conto degli spostamenti d'aria causati dal passaggio di veicoli pesanti;**
- **prestate la massima attenzione durante i sorpassi. Tenete conto dell'ingombro del rimorchio durante i cambi di corsia e utilizzate gli indicatori di direzione con un certo anticipo;**
- **rallentate e scalate di marcia prima di affrontare lunghi tratti in discesa. È pericoloso tentare di scalare in discesa;**
- **non affondate il piede sui freni con forza. I freni potrebbero surriscaldarsi e perdere di efficacia. Utilizzate il più possibile il freno motore;**
- **il traino di un rimorchio può causare il surriscaldamento del motore del veicolo nelle giornate più calde o percorrendo lunghi tratti in salita. Prestate attenzione alla temperatura del motore. In caso di surriscaldamento, accostate il veicolo a lato della strada, in un punto sicuro. Fare riferimento a "Inconveniente del motore: Surriscaldamento" (pag. 10-35).**

⚠ AVVERTENZA

69T080010

Attenetevi sempre alla procedura seguente quando parcheggiate il veicolo con il rimorchio attaccato:

1) **frenate il veicolo in sicurezza;**
2) **tenendo i freni premuti, incaricate un'altra persona di collocare appositi cunei sotto le ruote del veicolo e del rimorchio;**
3) **rilasciate lentamente i freni fino a quando i cunei delle ruote non assorbono il carico;**
4) **tirate a fondo il freno di stazionamento;**
5) **nei veicoli con cambio manuale, spegnete il motore, quindi inserite la retromarcia o la prima;**
   nei veicoli con cambio CVT, innestate la posizione "P" (parcheggio) e spegnete il motore.

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

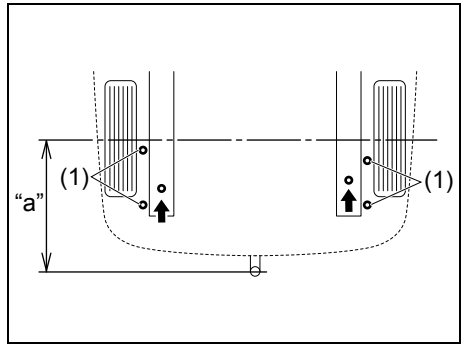
Al momento di ripartire dopo aver parcheggiato:

1) **premete la frizione e avviate il motore;**
2) **innestate la marcia, sbloccate il freno di stazionamento, quindi allontanatevi lentamente dai cunei;**
3) **fermate il veicolo, mantenendo i freni completamente premuti;**
4) **fate rimuovere i cunei da un'altra persona.**

AVVISO

Il traino di un rimorchio impone maggiori sollecitazioni al veicolo; pertanto, quest'ultimo dovrà essere sottoposto a interventi di manutenzione più frequenti. Attenetevi al piano di "Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo".

Punti di attacco del rimorchio



52RM60010

(1) Laterali

Carico verticale max sul punto di attacco del rimorchio (UE)
60 kg (132 lbs)

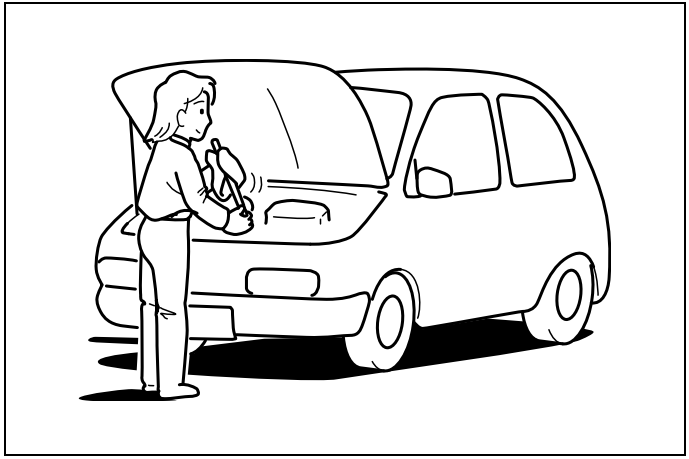
Sbalzo max consentito "a"

Modello 2WD:
686 mm (27,0 in)

Modello 4WD:
684 mm (26,9 in)

PROMEMORIA

CONTROLLI E MANUTENZIONE



60G410

Manutenzione programmata 9-2
Piano di manutenzione programmata (per i paesi europei e Israele) 9-3
Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo (per i paesi europei e Israele) 9-8
Piano di manutenzione programmata (eccetto per i paesi europei e Israele) 9-13
Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo (eccetto per i paesi europei e Israele) 9-21
Cinghia di trasmissione 9-30
Olio motore e filtro 9-30
Liquido di raffreddamento motore 9-32
Filtro dell'aria 9-34
Candele di accensione 9-34
Olio del cambio 9-34
Frizione 9-35
Olio per cambio a variazione continua (CVT) 9-36
Freni 9-38
Volante 9-41
Pneumatici 9-42
Batteria 9-46
Fusibili 9-48
Orientamento fari 9-51
Sostituzione lampadine 9-52
Spazzole tergicristallo/tergilunotto 9-60
Liquido lavacristallo 9-64
Impianto di climatizzazione 9-64
Sostituzione della batteria del telecomando del sistema di avviamento a pulsante senza chiavi 9-66
Preparazione alla stagione invernale 9-67

59RN05750

⚠ AVVERTENZA

Prestate la massima attenzione durante gli interventi sul veicolo, onde evitare infortuni mortali. Seguite scrupolosamente le seguenti precauzioni:

- **Per evitare il danneggiamento o l'attivazione accidentale del sistema airbag o dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, verificate che la batteria al piombo-acido sia scollegata e che la modalità di accensione sia su LOCK (OFF) da almeno 90 secondi, prima di eseguire qualsivoglia intervento sull'impianto elettrico del veicolo SUZUKI. Non toccate i componenti dell'impianto airbag, i componenti dei pretensionatori cinture o i cavi.**
  I cavi sono avvolti da nastro o protezioni tubolari di colore giallo; anche i connettori sono gialli, in modo da essere facilmente identificati.
- **non lasciate il motore in funzione all'interno di garage o altri ambienti chiusi;**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Tenete mani, indumenti, attrezzi e oggetti di altro genere distanti dalla ventola e dalla cinghia di trasmissione quando il motore è in moto. La ventola può, infatti, attivarsi automaticamente all'improvviso anche quando è ferma.**
- **Qualora occorra effettuare interventi assistenziali a motore acceso, verificate che il freno di stazionamento sia tirato a fondo e che il cambio sia in folle (veicoli con cambio manuale) o in "P" (veicoli con cambio CVT).**
- **Non toccate i cavi dell'accensione o altri componenti dell'impianto di accensione durante l'avviamento del motore o quando quest'ultimo è in moto, onde evitare il rischio di scosse elettriche.**
- **Evitate di toccare il motore caldo, il collettore e le tubature di scarico, la marmitta, il radiatore e le tubazioni del liquido di raffreddamento motore.**
- **Non avvicinate fumo, scintille o fiamme al carburante o alla batteria della vettura. Sono presenti vapori infiammabili.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Non stazionate né passate sotto il veicolo qualora il medesimo sia supportato solamente dal cric in dotazione.**
- **Evitate di provocare cortocircuiti accidentali fra i terminali positivi e negativi della batteria.**
- **Tenete gli oli esausti, il liquido di raffreddamento e altri liquidi lontani da bambini e animali. I liquidi esausti devono essere smaltiti secondo le modalità previste, evitando di scaricarli nel terreno, nelle fognature, ecc.**
- **Durante il rifornimento, fate attenzione a non rovesciare l'olio motore, il liquido freni e il liquido di raffreddamento. La loro adesione alle parti circostanti potrebbe causare un incendio o un malfunzionamento.**

Manutenzione programmata

La seguente tabella indica le scadenze previste per la manutenzione periodica del veicolo. Le indicazioni (in miglia, chilometri e mesi) segnalano quando effettuare controlli, registrazioni, lubrificazione e altri interventi. Tali intervalli dovranno essere ridotti nel caso in cui il veicolo venga impiegato in condizioni gravose (fare riferimento a "Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo" [pag. 9-8] o [pag. 9-21]).

⚠ AVVERTENZA

SUZUKI consiglia di far eseguire sempre la manutenzione delle voci contrassegnate con un asterisco (*) da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Per svolgere in proprio gli interventi di ordinaria manutenzione sulle voci non contrassegnate, fate sempre riferimento alle indicazioni riportate nella presente sezione. Se non siete certi di riuscire a completare uno qualsiasi dei lavori di manutenzione non contrassegnati, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

AVVISO

Ogni qualvolta si renda necessaria la sostituzione di pezzi o componenti del veicolo, si consiglia di utilizzare ricambi originali SUZUKI oppure equivalenti.

Piano di manutenzione programmata (per i paesi europei e Israele)

"R": sostituire o cambiare
"I": ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

NOTA:
La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 240000 km (150000 miglia). Oltre i 240000 km (150000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	20	40	60	80	100	120
		miglia (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
		mesi	12	24	36	48	60	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *sostituzione		I	I	I	R	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#1)		R	R	R	R	R	R
			Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
	Non standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL" (N. 1)		Sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 2)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	I	–	I	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio		Sostituire ogni 100000 km (62500 miglia) o 84 mesi.					
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate		Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi.					
			Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Strade polverose		Vedere la manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante			–	I	–	I	–	I
*3-3. Serbatoio carburante			–	I	–	I	–	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			–	–	–	I	–	–
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			–	–	–	–	–	I

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Olio motore e filtro" in questa sezione.

N. 2: Eseguite il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
In caso di utilizzo di liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu) per la sostituzione, attenetevi al programma di manutenzione previsto per "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	140	160	180	200	220	240
		miglia (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
		mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *sostituzione		I	R	I	I	I	R
1-2. Olio motore e relativo filtro	Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#1)		R	R	R	R	R	R
			Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
	Non standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL" (N. 1)		Sostituire ogni 15000 km (9375 miglia) o 12 mesi. Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 2)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	I	–	I	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio		Sostituire ogni 100000 km (62500 miglia) o 84 mesi.					
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate		Controllare ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi.					
			Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
	Strade polverose		Vedere la manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante			–	I	–	I	–	I
*3-3. Serbatoio carburante			–	I	–	I	–	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			–	I	–	–	–	I
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			–	–	–	–	–	I

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Olio motore e filtro" in questa sezione.

N. 2: Eseguite il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
In caso di utilizzo di liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu) per la sostituzione, attenetevi al programma di manutenzione previsto per "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	20	40	60	80	100	120
		miglia (x1000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
		mesi	12	24	36	48	60	72
FRENI								
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	(anteriori)		I	I	I	I	I	I
Tamburi e ganasce dei freni	(posteriori)		–	I	–	I	–	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni			–	I	–	I	–	I
5-3. Pedale del freno			I	I	I	I	I	I
*5-4. Liquido freni (N. 3)			I	R	I	R	I	R
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento		Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km)	I	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA								
*6-1. Pedale della frizione			I	I	I	I	I	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)			I	R	I	R	I	R
6-3. Pneumatici/cerchi			I	I	I	I	I	I
*6-4. Cuscinetti ruote			–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi			–	I	–	I	–	I
*6-6. Alberi di trasmissione (4WD)			–	I	–	I	–	I
*6-7. Sospensioni			–	I	–	I	–	I
*6-8. Sterzo			–	I	–	I	–	I
*6-9. Olio cambio manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale		–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"		–	R	–	R	–	R
6-10. Cambio a variazione continua (CVT)		Livello liquido	–	I	–	I	–	I
*6-11. Olio gruppo di rinvio (4WD)			–	I	–	I	–	I
*6-12. Olio differenziale posteriore (4WD)			–	I	–	I	–	I
6-13. Tutte le chiusure, cerniere e serrature			–	I	–	I	–	I
*6-14. Cartuccia del filtro del climatizzatore			–	I	R	–	I	R

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

⚠ AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per assistenza.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	140	160	180	200	220	240
		miglia (x1000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
		mesi	84	96	108	120	132	144
FRENI								
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	(anteriori)		I	I	I	I	I	I
Tamburi e ganasce dei freni	(posteriori)		–	I	–	I	–	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni			–	I	–	I	–	I
5-3. Pedale del freno			I	I	I	I	I	I
*5-4. Liquido freni (N. 3)			I	R	I	R	I	R
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento		Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km)	–	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA								
*6-1. Pedale della frizione			I	I	I	I	I	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)			I	R	I	R	I	R
6-3. Pneumatici/cerchi			I	I	I	I	I	I
*6-4. Cuscinetti ruote			–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi			–	I	–	I	–	I
*6-6. Alberi di trasmissione (4WD)			–	I	–	I	–	I
*6-7. Sospensioni			–	I	–	I	–	I
*6-8. Sterzo			–	I	–	I	–	I
*6-9. Olio cambio manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale		–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"		–	R	–	R	–	R
6-10. Cambio a variazione continua (CVT)		Livello liquido	–	I	–	I	–	I
*6-11. Olio gruppo di rinvio (4WD)			–	R	–	I	–	I
*6-12. Olio differenziale posteriore (4WD)			–	R	–	I	–	I
6-13. Tutte le chiusure, cerniere e serrature			–	I	–	I	–	I
*6-14. Cartuccia del filtro del climatizzatore			–	I	R	–	I	R

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

NOTA:
4WD: trazione a quattro ruote motrici

Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo (per i paesi europei e Israele)

Se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle seguenti condizioni, attenetevi a questo piano di manutenzione:
- Percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 6 km (4 miglia).
- Percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 16 km (10 miglia) e temperatura esterna costantemente inferiore al punto di congelamento.
- Funzionamento al minimo e/o a bassa velocità, nel traffico congestionato.
- Funzionamento a temperature estremamente basse e/o su strade coperte di sale.
- Funzionamento su strade dissestate e/o fangose.
- Funzionamento su strade polverose.
- Guida ripetuta ad alta velocità o alti regimi motore.
- Traino di un rimorchio, se ammesso.

Attenetevi al presente programma di manutenzione anche in caso di utilizzo del mezzo per i servizi di consegna, come auto della polizia, taxi o altre applicazioni commerciali.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		miglia (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
		mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *sostituzione		I	I	I	R	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#1)		R	R	R	R	R	R
			Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
	Non standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL" (N. 1)		Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi. Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 2)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	–	–	I	–	–
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio		Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
CARBURANTE								
3-1. Elemento del filtro dell'aria*1			Controllare ogni 2500 km (1562 miglia).					
			Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante			–	–	–	I	–	–
*3-3. Serbatoio carburante			–	–	–	I	–	–
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			Controllare ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			–	–	–	–	–	–

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Olio motore e filtro" in questa sezione.

N. 2: Eseguite il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
In caso di utilizzo di liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu) per la sostituzione, attenetevi al programma di manutenzione previsto per "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

*1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		miglia (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *sostituzione		I	R	I	I	I	R
1-2. Olio motore e relativo filtro	Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#1)		R	R	R	R	R	R
			Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
	Non standard ACEA o SUZUKI GENUINE OIL" (N. 1)		Sostituire ogni 7500 km (4687 miglia) o 6 mesi. Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 2)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 160000 km (100000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		Sostituire ogni 40000 km (25000 miglia) o 36 mesi.					
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	I	–	–	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio		Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
CARBURANTE								
3-1. Elemento del filtro dell'aria*1			Controllare ogni 2500 km (1562 miglia).					
			Sostituire ogni 30000 km (18750 miglia) o 24 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante			–	I	–	–	–	I
*3-3. Serbatoio carburante			–	I	–	–	–	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			Controllare ogni 80000 km (50000 miglia) o 48 mesi.					
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			–	–	–	–	–	I

N. 1: Per maggiori informazioni, vedere "Olio motore e filtro" in questa sezione.

N. 2: Eseguite il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
In caso di utilizzo di liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu) per la sostituzione, attenetevi al programma di manutenzione previsto per "SUZUKI LLC: Standard" (verde).

*1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	10	20	30	40	50	60
		miglia (x1000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
		mesi	6	12	18	24	30	36
FRENI								
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	(anteriori)		–	I	–	I	–	I
Tamburi e ganasce dei freni	(posteriori)		–	–	–	I	–	–
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni			–	–	–	I	–	–
5-3. Pedale del freno			–	I	–	I	–	I
*5-4. Liquido freni (N. 3)			–	I	–	R	–	I
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento		Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km)	–	I	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA								
*6-1. Pedale della frizione			–	I	–	I	–	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)			–	I	–	R	–	I
6-3. Pneumatici/cerchi			–	I	–	I	–	I
*6-4. Cuscinetti ruote			–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi			–	–	–	I	–	–
*6-6. Alberi di trasmissione (4WD)			–	I	–	I	–	I
*6-7. Sospensioni			–	–	–	I	–	–
*6-8. Sterzo			–	–	–	I	–	–
*6-9. Olio cambio manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale		–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"		–	R	–	R	–	R
6-10. Cambio a variazione continua (CVT)		Livello liquido	–	I	–	I	–	I
		*Controllo del deterioramento del fluido[*2]	–	I	–	I	–	I
		Sostituzione liquido	Sostituire ogni 70000 km (43750 miglia)					
*6-11. Olio gruppo di rinvio (4WD)			–	I	–	R	–	I
*6-12. Olio differenziale posteriore (4WD)			–	I	–	R	–	I
6-13. Tutte le chiusure, cerniere e serrature			–	–	–	I	–	–
*6-14. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria[*3]			–	I	–	I	–	R

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

*2 Se guidate solitamente ad alta velocità o ad alto numero di giri, controllate o sostituite secondo necessità.
*3 Pulite con maggior frequenza se si osserva una riduzione del flusso d'aria dal condizionatore.

⚠ AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per assistenza.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	70	80	90	100	110	120
		miglia (x1000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		mesi	42	48	54	60	66	72
FRENI								
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	(anteriori)		–	I	–	I	–	I
Tamburi e ganasce dei freni	(posteriori)		–	I	–	–	–	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni			–	I	–	–	–	I
5-3. Pedale del freno			–	I	–	I	–	I
*5-4. Liquido freni (N. 3)			–	R	–	I	–	R
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento		Controllo, *regolazione (solo i primi 20000 km)	–	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA								
*6-1. Pedale della frizione			–	I	–	I	–	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 3)			–	R	–	I	–	R
6-3. Pneumatici/cerchi			–	I	–	I	–	I
*6-4. Cuscinetti ruote			–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi			–	I	–	–	–	I
*6-6. Alberi di trasmissione (4WD)			–	I	–	I	–	I
*6-7. Sospensioni			–	I	–	–	–	I
*6-8. Sterzo			–	I	–	–	–	I
*6-9. Olio cambio manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale		–	R	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"		–	R	–	R	–	R
6-10. Cambio a variazione continua (CVT)		Livello liquido	–	I	–	I	–	I
		*Controllo del deterioramento del fluido*2	–	I	–	I	–	I
		Sostituzione liquido	Sostituire ogni 70000 km (43750 miglia)					
*6-11. Olio gruppo di rinvio (4WD)			–	R	–	I	–	R
*6-12. Olio differenziale posteriore (4WD)			–	R	–	I	–	R
6-13. Tutte le chiusure, cerniere e serrature			–	I	–	–	–	I
*6-14. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria*3			–	I	–	I	–	R

N. 3: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

NOTA:
- *4WD: trazione a quattro ruote motrici*
- *La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 120000 km (75000 miglia). Oltre i 120000 km (75000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.*

*2 Se guidate solitamente ad alta velocità o ad alto numero di giri, controllate o sostituite secondo necessità.
*3 Pulite con maggior frequenza se si osserva una riduzione del flusso d'aria dal condizionatore.

Piano di manutenzione programmata (eccetto per i paesi europei e Israele)

"R": sostituire o cambiare
"I": ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità

NOTA:
La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 180000 km (108000 miglia). Oltre i 180000 km (108000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	15	30	45	60	75	90
		miglia (x1000)	9	18	27	36	45	54
		mesi	12	24	36	48	60	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *sostituzione		I	I	I	I	R	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Veicolo senza spia di richiesta cambio olio (N. 1,2)]		R	R	R	R	R	R
	[Veicolo con spia di richiesta cambio olio (N. 1)] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#2)		Sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
	[Veicolo con spia di richiesta cambio olio (N. 1,3)] Standard non ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#2)		R	R	R	R	R	R
			Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 4)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		–	–	R	–	–	R
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	I	–	I	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia) o 84 mesi.					
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate		I	I	R	I	I	R
	Strade polverose		Vedere la manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante			–	I	–	I	–	I
*3-3. Filtro carburante			Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante			–	–	I	–	–	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			–	–	–	–	–	I
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			–	–	–	–	–	I

N. 1: Il veicolo con la spia di richiesta di cambio olio è dotato del sistema di monitoraggio della durata dell'olio e della relativa spia di richiesta di cambio olio nel quadro strumenti. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" nella sezione DATI TECNICI.
N. 2: Per maggiori informazioni, vedere "Olio motore e filtro" in questa sezione.
N. 3: Se sostituite l'olio motore conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso da quello conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI, siete tenuti a modificare l'impostazione della spia di richiesta cambio olio. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
N. 4: Eseguite il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
In caso di utilizzo di liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu) per la sostituzione, attenetevi al programma di manutenzione previsto per "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 45000 km (27000 miglia) o 36 mesi.)

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	105	120	135	150	165	180
		miglia (x1000)	63	72	81	90	99	108
		mesi	84	96	108	120	132	144
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *sostituzione		I	I	I	R	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Veicolo senza spia di richiesta cambio olio (N. 1,2)]		R	R	R	R	R	R
	[Veicolo con spia di richiesta cambio olio (N. 1)] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#2)		Sostituire ogni 20000 km (12500 miglia) o 12 mesi. Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
	[Veicolo con spia di richiesta cambio olio (N. 1,3)] Standard non ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#2)		R	R	R	R	R	R
			Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 4)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		–	–	R	–	–	R
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	I	–	I	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio		Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia) o 84 mesi.					
CARBURANTE								
3-1. Cartuccia del filtro dell'aria	Strade asfaltate		I	I	R	I	I	R
	Strade polverose		Vedere la manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo.					
*3-2. Tubazioni del carburante			–	I	–	I	–	I
*3-3. Filtro carburante			Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante			–	–	I	–	–	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			–	–	–	–	–	I
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			–	–	–	–	–	I

N. 1: Il veicolo con la spia di richiesta di cambio olio è dotato del sistema di monitoraggio della durata dell'olio e della relativa spia di richiesta di cambio olio nel quadro strumenti. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" nella sezione DATI TECNICI.
N. 2: Per maggiori informazioni, vedere "Olio motore e filtro" in questa sezione.
N. 3: Se sostituite l'olio motore conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso da quello conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI, siete tenuti a modificare l'impostazione della spia di richiesta cambio olio. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
N. 4: Eseguite il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
In caso di utilizzo di liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu) per la sostituzione, attenetevi al programma di manutenzione previsto per "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 45000 km (27000 miglia) o 36 mesi.)

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.			km (x1000)	15	30	45	60	75	90
			miglia (x1000)	9	18	27	36	45	54
			mesi	12	24	36	48	60	72
FRENI									
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	(anteriori)			I	I	I	I	I	I
Tamburi e ganasce dei freni	(posteriori)			–	I	–	I	–	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni				–	I	–	I	–	I
5-3. Pedale del freno				I	I	I	I	I	I
*5-4. Liquido freni (N. 5)				I	R	I	R	I	R
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento		Controllo, *regolazione (solo i primi 15000 km)		I	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA									
*6-1. Pedale della frizione				I	I	I	I	I	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 5)				I	R	I	R	I	R
6-3. Pneumatici/cerchi (N. 6)				I	I	I	I	I	I
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 7)				–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi (N. 8)				–	–	I	–	–	I
*6-6. Sospensioni (N. 9)				–	I	–	I	–	I
*6-7. Sterzo (N. 10)				–	I	–	I	–	I
*6-8. Olio cambio manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale			–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	(I: solo i primi 15000 km)		I	–	R	–	–	R
6-9. Cambio a variazione continua (CVT)		Livello liquido		–	I	–	I	–	I
6-10. Tutte le chiusure, cerniere e serrature				–	I	–	I	–	I
*6-11. Cartuccia del filtro del climatizzatore				–	I	R	–	I	R

N. 5: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.
N. 6: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
N. 7: Cuscinetti ruote per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
N. 8: Cuffie semiassi per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
N. 9: Sistema di sospensioni per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
N. 10: Sterzo per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

⚠ AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per assistenza.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.			km (x1000)	105	120	135	150	165	180
			miglia (x1000)	63	72	81	90	99	108
			mesi	84	96	108	120	132	144
FRENI									
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	(anteriori)			I	I	I	I	I	I
Tamburi e ganasce dei freni	(posteriori)			–	I	–	I	–	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni				–	I	–	I	–	I
5-3. Pedale del freno				I	I	I	I	I	I
*5-4. Liquido freni (N. 5)				I	R	I	R	I	R
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento		Controllo, *regolazione (solo i primi 15000 km)		–	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA									
*6-1. Pedale della frizione				I	I	I	I	I	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 5)				I	R	I	R	I	R
6-3. Pneumatici/cerchi (N. 6)				I	I	I	I	I	I
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 7)				–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi (N. 8)				–	–	I	–	–	I
*6-6. Sospensioni (N. 9)				–	I	–	I	–	I
*6-7. Sterzo (N. 10)				–	I	–	I	–	I
*6-8. Olio cambio manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale			–	I	–	I	–	I
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"	(I: solo i primi 15000 km)		–	–	R	–	–	R
6-9. Cambio a variazione continua (CVT)		Livello liquido		–	I	–	I	–	I
6-10. Tutte le chiusure, cerniere e serrature				–	I	–	I	–	I
*6-11. Cartuccia del filtro del climatizzatore				–	I	R	–	I	R

N. 5: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.
N. 6: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
N. 7: Cuscinetti ruote per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
N. 8: Cuffie semiassi per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
N. 9: Sistema di sospensioni per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.
N. 10: Sterzo per i modelli del Messico : Controllare ogni 10000 km (6000 miglia) o 12 mesi.

Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo (eccetto per i paesi europei e Israele)

Se il veicolo viene utilizzato principalmente in una o più delle seguenti condizioni, attenetevi a questo piano di manutenzione:
- Percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 6 km (4 miglia).
- Percorsi, nella maggioranza dei casi, inferiori a 16 km (10 miglia) e temperatura esterna costantemente inferiore al punto di congelamento.
- Funzionamento al minimo e/o a bassa velocità, nel traffico congestionato.
- Funzionamento a temperature estremamente basse e/o su strade coperte di sale.
- Funzionamento su strade dissestate e/o fangose.
- Funzionamento su strade polverose.
- Guida ripetuta ad alta velocità o alti regimi motore.
- Traino di un rimorchio, se ammesso.

Attenetevi al presente programma di manutenzione anche in caso di utilizzo del mezzo per i servizi di consegna, come auto della polizia, taxi o altre applicazioni commerciali.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.		km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
		miglia (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
		mesi	6	12	18	24	30	36
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *sostituzione		I	I	I	I	R	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Veicolo senza spia di richiesta cambio olio (N. 1,2)]		R	R	R	R	R	R
	[Veicolo con spia di richiesta cambio olio (N. 1, 3)] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#2)		Sostituire ogni 10000 km (6000 miglia) o 6 mesi. Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
	[Veicolo con spia di richiesta cambio olio (N. 1, 3, 4)] Standard non ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#2)		R	R	R	R	R	R
			Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 5)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		–	–	–	–	–	R
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	–	–	I	–	–
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio		–	–	–	R	–	–
CARBURANTE								
3-1. Elemento del filtro dell'aria[*1]			Controllare ogni 2500 km (1500 miglia).					
			Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante			–	–	–	I	–	–
*3-3. Filtro carburante			Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante			–	–	–	–	–	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			–	–	–	–	–	–
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			–	–	–	–	–	–

N. 1: Il veicolo con la spia di richiesta di cambio olio è dotato del sistema di monitoraggio della durata dell'olio e della relativa spia di richiesta di cambio olio nel quadro strumenti. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" nella sezione DATI TECNICI.
N. 2: Per maggiori informazioni, vedere "Olio motore e filtro" in questa sezione.
N. 3: In condizioni di guida difficili, è necessario modificare l'impostazione della spia di richiesta di cambio olio. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
N. 4: Se sostituite l'olio motore conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso da quello conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI, siete tenuti a modificare l'impostazione della spia di richiesta cambio olio. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
N. 5: Eseguite il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
In caso di utilizzo di liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu) per la sostituzione, attenetevi al programma di manutenzione previsto per "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 45000 km (27000 miglia) o 36 mesi.)

*1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.								
		km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
		miglia (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
		mesi	42	48	54	60	66	72
MOTORE								
*1-1. Cinghia di comando accessori motore	Controllo della tensione, *sostituzione		I	I	I	R	I	I
1-2. Olio motore e relativo filtro	[Veicolo senza spia di richiesta cambio olio (N. 1,2)]		R	R	R	R	R	R
	[Veicolo con spia di richiesta cambio olio (N. 1, 3)] Standard ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#2)		Sostituire ogni 10000 km (6000 miglia) o 6 mesi. Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
	[Veicolo con spia di richiesta cambio olio (N. 1, 3, 4)] Standard non ACEA o OLIO ORIGINALE SUZUKI (#2)		R	R	R	R	R	R
			Fare riferimento a "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" (pag. 4-56) o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" (pag. 12-9).					
1-3. Liquido di raffreddamento motore	"SUZUKI LLC: Super" (blu) (N. 1)	Solo al primo tagliando:	Sostituire a 150000 km (90000 miglia) o 96 mesi.					
		Secondo tagliando e successivi:	Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia) o 48 mesi.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (verde)		–	–	–	–	–	R
*1-4. Impianto di scarico (tranne convertitore catalitico)			–	I	–	–	–	I
ACCENSIONE								
2-1. Candele di accensione	Candele all'iridio		–	R	–	–	–	R
CARBURANTE								
3-1. Elemento del filtro dell'aria[*1]			Controllare ogni 2500 km (1500 miglia).					
			Sostituire ogni 30000 km (18000 miglia) o 24 mesi.					
*3-2. Tubazioni del carburante			–	I	–	–	–	I
*3-3. Filtro carburante			Sostituire ogni 105000 km (63000 miglia).					
*3-4. Serbatoio carburante			–	–	–	–	–	I
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI								
*4-1. Valvola PCV			–	–	–	–	–	I
*4-2. Sistema di controllo delle emissioni evaporative del carburante			–	–	–	–	–	I

N. 1: Il veicolo con la spia di richiesta di cambio olio è dotato del sistema di monitoraggio della durata dell'olio e della relativa spia di richiesta di cambio olio nel quadro strumenti. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio (se in dotazione)" o "Modalità settaggi sul display delle informazioni" nella sezione DATI TECNICI.
N. 2: Per maggiori informazioni, vedere "Olio motore e filtro" in questa sezione.
N. 3: In condizioni di guida difficili, è necessario modificare l'impostazione della spia di richiesta di cambio olio. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
N. 4: Se sostituite l'olio motore conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI con olio motore di tipo diverso da quello conforme allo standard ACEA o olio originale SUZUKI, siete tenuti a modificare l'impostazione della spia di richiesta cambio olio. Per ulteriori dettagli, consultate "Spia richiesta cambio olio" nella sezione QUADRO STRUMENTI.
N. 5: Eseguite il controllo del livello liquido di raffreddamento motore come parte delle verifiche giornaliere; vedere la sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
In caso di utilizzo di liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu) per la sostituzione, attenetevi al programma di manutenzione previsto per "SUZUKI LLC: Standard" (verde). (Sostituire ogni 45000 km (27000 miglia) o 36 mesi.)

*1 Ispezionate con maggior frequenza in caso di guida in ambienti polverosi.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.			km (x1000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
			miglia (x1000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
			mesi	6	12	18	24	30	36
FRENI									
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	(anteriori)			–	I	–	I	–	I
Tamburi e ganasce dei freni	(posteriori)			–	–	–	I	–	–
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni				–	–	–	I	–	–
5-3. Pedale del freno				–	I	–	I	–	I
*5-4. Liquido freni (N. 6)				–	I	–	R	–	I
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento		Controllo, *regolazione (solo i primi 15000 km)		–	I	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA									
*6-1. Pedale della frizione				–	I	–	I	–	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 6)				–	I	–	R	–	I
6-3. Pneumatici/cerchi (N. 7)				–	I	–	I	–	I
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 8)				–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi (N. 9)				–	I	–	I	–	I
*6-6. Sospensioni (N. 10)				–	–	–	I	–	–
*6-7. Sterzo (N. 11)				–	–	–	I	–	–
*6-8. Olio cambio manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale			–	–	–	I	–	–
				Sostituire ogni 60000 km (36000 miglia) o 48 mesi.					
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"			–	–	–	R	–	–
6-9. Cambio a variazione continua (CVT)		Livello liquido		–	–	–	I	–	–
		*Controllo del deterioramento del fluido[*2]		–	–	–	I	–	–
		*Sostituzione liquido		Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia).					
6-10. Tutte le chiusure, cerniere e serrature				–	–	–	I	–	–
*6-11. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria[*3]				–	I	–	I	–	R

N. 6: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

N. 7: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

N. 8: Cuscinetti ruote per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

N. 9: Cuffie semiassi per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

N. 10: Sistema di sospensioni per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

N. 11: Sterzo per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

⚠ AVVERTENZA

Gli ammortizzatori sono caricati a gas ad alta pressione: non scomponeteli mai, né gettateli nel fuoco. Inoltre, evitate di depositarli in prossimità di riscaldatori o fonti di calore. Quando si smaltiscono gli ammortizzatori, il gas deve essere scaricato in condizioni di sicurezza. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per assistenza.

Intervallo: questo intervallo viene fissato sulla base del contachilometri oppure dei mesi, secondo quello che viene prima.			km (x1000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
			miglia (x1000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
			mesi	42	48	54	60	66	72
FRENI									
*5-1. Dischi e pastiglie dei freni	(anteriori)			–	I	–	I	–	I
Tamburi e ganasce dei freni	(posteriori)			–	I	–	–	–	I
*5-2. Tubazioni rigide e flessibili dei freni				–	I	–	–	–	I
5-3. Pedale del freno				–	I	–	I	–	I
*5-4. Liquido freni (N. 6)				–	R	–	I	–	R
5-5. Leva e cavo del freno di stazionamento		Controllo, *regolazione (solo i primi 15000 km)		–	–	–	–	–	–
TELAIO E CARROZZERIA									
*6-1. Pedale della frizione				–	I	–	I	–	I
*6-2. Liquido della frizione (N. 6)				–	R	–	I	–	R
6-3. Pneumatici/cerchi (N. 7)				–	I	–	I	–	I
*6-4. Cuscinetti ruote (N. 8)				–	I	–	I	–	I
*6-5. Cuffie semiassi (N. 9)				–	I	–	I	–	I
*6-6. Sospensioni (N. 10)				–	I	–	–	–	I
*6-7. Sterzo (N. 11)				–	I	–	–	–	I
*6-8. Olio cambio manuale	"SUZUKI GEAR OIL 75W" originale			–	R	–	–	–	I
				Sostituire ogni 60000 km (36000 miglia) o 48 mesi.					
	Diverso da "SUZUKI GEAR OIL 75W"			–	R	–	–	–	R
6-9. Cambio a variazione continua (CVT)		Livello liquido		–	I	–	–	–	I
		*Controllo del deterioramento del fluido[*2]		–	I	–	–	–	I
		*Sostituzione liquido		Sostituire ogni 75000 km (45000 miglia).					
6-10. Tutte le chiusure, cerniere e serrature				–	I	–	–	–	I
*6-11. Cartuccia del filtro del condizionatore d'aria[*3]				–	I	–	I	–	R

N. 6: Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni.

N. 7: Pneumatici/cerchi (compresa la rotazione degli pneumatici) per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

N. 8: Cuscinetti ruote per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

N. 9: Cuffie semiassi per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

N. 10: Sistema di sospensioni per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

N. 11: Sterzo per i modelli del Messico : Controllare ogni 5000 km (3000 miglia) o 6 mesi.

NOTA:
La tabella seguente riporta i tagliandi validi previsti fino a 90000 km (54000 miglia).
Oltre i 90000 km (54000 miglia), ripetete gli stessi interventi ai medesimi intervalli indicati in tabella.

*2 Se guidate solitamente ad alta velocità o ad alto numero di giri, controllate o sostituite secondo necessità.
*3 Pulite con maggior frequenza se si osserva una riduzione del flusso d'aria dal condizionatore.

Cinghia di trasmissione

⚠ AVVERTENZA

Tenete mani, capelli, indumenti, attrezzi e oggetti di altro genere distanti dalla ventola e dalle cinghie di trasmissione quando il motore è in moto.

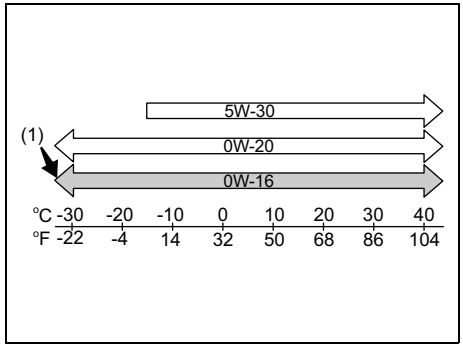
La tensione della cinghia di trasmissione viene regolata automaticamente. L'eccessivo allentamento può causare insufficiente carica della batteria, surriscaldamento del motore, azione inefficace del servosterzo e del climatizzatore, nonché usura eccessiva della cinghia stessa.

Inoltre, ispezionare la cinghia per escludere la presenza di danni.

Qualora sia necessario sostituire o regolare la cinghia, rivolgetevi al vostro concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Olio motore e filtro

Olio raccomandato



52RS004

(1) Preferito

Controllate che l'olio motore utilizzato rientri nelle classi di qualità indicate di seguito:
- ACEA* A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN, SP
- ILSAC GF-6

* Per i paesi europei e Israele

Selezionate la viscosità appropriata come indicato nella tabella.

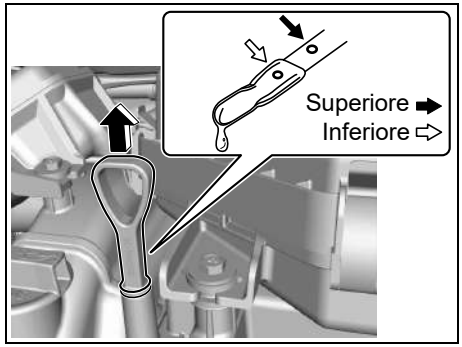
SAE 0W-16 (1) è la scelta migliore per garantire una buona economia di carburante ed efficienza di avviamento del motore nella stagione fredda.

NOTA:
- *La tempistica di sostituzione varia in base al tipo di olio motore prescelto. Per il programma di manutenzione corrispondente, fare riferimento a "Piano di manutenzione" (pag. 9-2).*

(Per i paesi europei e Israele)
- *SUZUKI consiglia caldamente l'olio motore a marchio ECSTAR. ECSTAR è stato appositamente formulato per il vostro prodotto SUZUKI e contribuisce al raggiungimento delle prestazioni desiderate e a un'esperienza di guida ottimale.*

(Eccetto per i paesi europei e Israele)
- *È consigliabile utilizzare l'olio originale SUZUKI. Per acquistarlo, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.*

Controllo del livello dell'olio



69T090010

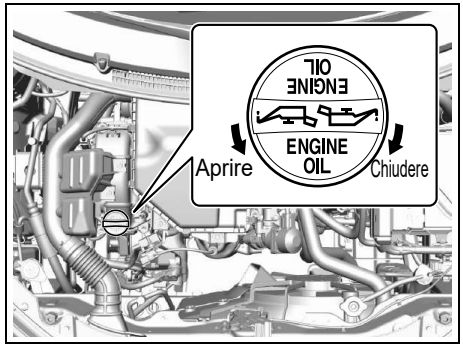
È importante mantenere l'olio motore a un livello adatto alla lubrificazione corretta del motore del veicolo. Il controllo del livello olio deve essere eseguito con il veicolo in piano. Infatti, se si trova su un terreno in pendenza, l'indicazione può risultare errata. Il livello deve essere controllato prima di avviare il motore o almeno 5 minuti dopo averlo arrestato.

Estraete l'astina dell'olio, ripulirla con un panno pulito, quindi inserirla a fondo nel motore ed estrarla nuovamente. Il livello dell'olio sull'astina deve essere compreso fra i riferimenti superiore e inferiore riportati sulla medesima. Se l'indicazione è prossima al limite inferiore, aggiungete olio in modo da portare il livello al limite superiore.

AVVISO

Il mancato controllo periodico del livello dell'olio può provocare gravi danni al motore, causa la mancanza d'olio.

Rabbocco



69T090390

Togliete il tappo di riempimento olio, quindi versate lentamente l'olio nel foro di riempimento in modo da riportare il livello al limite superiore presente sull'astina. Prestate attenzione a non versare olio in quantità eccessiva. Tale condizione risulta, infatti, altrettanto dannosa quanto la mancanza d'olio. Dopo il rabbocco, avviate il motore e fatelo girare al minimo per circa un minuto. Arrestate il motore e attendete circa 5 minuti, quindi controllate nuovamente il livello.

Sostituzione olio motore e filtro

Poiché sono necessarie procedure specifiche, questo intervento deve essere eseguito da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Liquido di raffreddamento motore

Scelta del liquido di raffreddamento

AVVISO
"SUZUKI LLC: Super" (blu); **Questo liquido di raffreddamento è già diluito nella percentuale corretta. Non diluitelo ulteriormente con acqua distillata. In caso contrario, potrebbe congelare e/o surriscaldarsi.**

Al fine di garantire prestazioni ottimali e lunga durata del motore, si consiglia di utilizzare il liquido di raffreddamento originale SUZUKI o un suo equivalente.

NOTA:
In caso di utilizzo di liquido di raffreddamento motore diverso da "SUZUKI LLC: Super" (blu) per la sostituzione, attenetevi al programma di manutenzione previsto per "SUZUKI LLC: Standard" (verde). Per maggiori informazioni sul programma di manutenzione, fare riferimento a "Piano di manutenzione programmata" (pag. 9-3) o (pag. 9-13).

Questo tipo di liquido di raffreddamento è il migliore per l'impianto di raffreddamento perché:
- contribuisce a mantenere un'adeguata temperatura del motore;
- assicura un'adeguata protezione dal congelamento e dall'ebollizione;
- garantisce un'ottima protezione dalla corrosione e dalla ruggine.

Il mancato utilizzo di un adeguato liquido di raffreddamento può danneggiare l'impianto di raffreddamento del veicolo. Il concessionario autorizzato SUZUKI potrà consigliare il liquido più idoneo.

AVVISO
Per non danneggiare l'impianto di raffreddamento: **• usate sempre un liquido di raffreddamento di alta qualità a base di glicole etilenico non silicato, diluito con acqua distillata alla giusta concentrazione;** **• controllate che la diluizione sia 50% di refrigerante e acqua distillata, in nessun caso superiore a 70%. Concentrazioni superiori a tale valore (70%) causano problemi di surriscaldamento;** (continua)

AVVISO
(continua) **• non usate liquido di raffreddamento puro né sola acqua (fatta eccezione per "SUZUKI LLC: Super" (blu));** **• non aggiungete altri additivi o fluidi protettivi. Potrebbero non essere compatibili con l'impianto di raffreddamento;** **• non mescolate tipi diversi di liquidi di raffreddamento base. Diversamente si rischia l'usura precoce delle guarnizioni e/o grave surriscaldamento e danni al motore/ cambio CVT.**

NOTA:
SUZUKI consiglia caldamente l'uso di liquido di raffreddamento a marchio ECSTAR. ECSTAR è stato appositamente formulato per il vostro prodotto SUZUKI e contribuisce al raggiungimento delle prestazioni desiderate e a un'esperienza di guida ottimale.

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

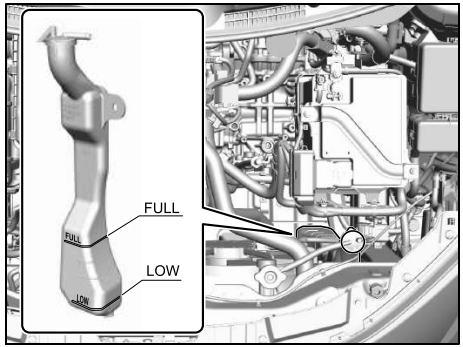
⚠ AVVERTENZA

L'eventuale ingestione del liquido di raffreddamento motore può causare lesioni gravi anche mortali. L'inalazione di nebbie o vapori di liquido di raffreddamento motore o il contatto con gli occhi può causare gravi lesioni.

- **Non ingerite liquido antigelo o di raffreddamento. In caso di ingestione, non inducete il vomito. Contattate immediatamente un centro antiveleni o un medico.**
- **Non inalate nebbie o vapori caldi di liquido di raffreddamento motore. In caso di inalazione, uscite all'aria aperta.**
- **In caso di contatto del liquido di raffreddamento con gli occhi, sciacquate abbondantemente con acqua e rivolgetevi a un medico.**
- **Lavatevi abbondantemente dopo aver maneggiato il liquido di raffreddamento motore.**
- **Per questo motivo, tenete il liquido di raffreddamento motore fuori dalla portata di bambini e animali.**

AVVISO

- **"SUZUKI LLC: Super" (blu); Questo liquido di raffreddamento è già diluito nella percentuale corretta. Non diluitelo ulteriormente con acqua distillata. In caso contrario, potrebbe congelare e/o surriscaldarsi.**
- **"SUZUKI LLC: liquido di raffreddamento standard (verde)**
  - **La miscela che utilizzate deve contenere antigelo al 50%.**
  - **Qualora si preveda che la temperatura ambiente minima nei luoghi di utilizzo del veicolo scenda al di sotto di –35 °C (–31 °F), la concentrazione di antigelo deve essere maggiore (fino al 60%); attenetevi alle istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.**



69T090020

Controllate il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio e non nel radiatore. Il livello del refrigerante a motore freddo deve essere compreso fra i riferimenti "FULL" e "LOW".
Se il livello del liquido di raffreddamento si trova al di sotto della scritta "LOW", occorre rabboccarlo. A motore freddo, togliete il tappo della vaschetta di espansione e aggiungete il liquido di raffreddamento fino al segno "FULL". Non riempite mai il serbatoio oltre il segno "FULL".

AVVISO

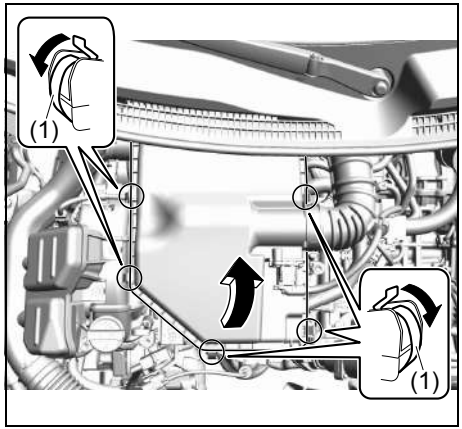
Rimettendo il tappo sul serbatoio, allineate la freccia sul tappo a quella sul serbatoio. Il mancato rispetto di tale procedura può causare perdite di refrigerante.

Sostituzione del liquido di raffreddamento

Poiché sono necessarie procedure specifiche, questo intervento deve essere eseguito da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Filtro dell'aria

Un filtro dell'aria intasato di polvere provoca una maggiore resistenza all'aspirazione, determinando quindi una minore resa del motore e un aumento del consumo di carburante.



69T090030

1) Sbloccate i morsetti (1).
2) Sollevate la scatola superiore del filtro dell'aria.
3) Rimuovete la cartuccia dalla scatola filtro dell'aria. Qualora risulti sporco, pulirlo o sostituirlo con uno nuovo.
4) Rimontate saldamente la scatola del filtro dell'aria.

Candele di accensione

Sostituzione e ispezione delle candele di accensione

Poiché tale operazione richiede procedure, materiali e attrezzi specifici, questo intervento deve essere eseguito da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

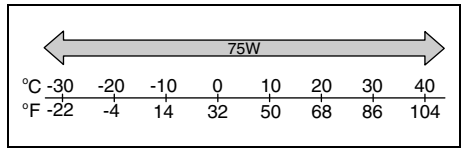
Olio del cambio

Olio cambio manuale / Olio gruppo di rinvio (4WD) / Olio differenziale posteriore (4WD)

Dovendo rabboccare l'olio, utilizzate un olio di
tipo e viscosità adeguati, come indicato nel grafico seguente.

Come olio per il cambio manuale, consigliamo caldamente l'olio "SUZUKI GEAR OIL 75W".

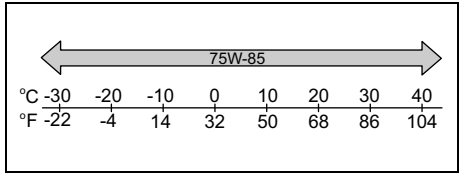
Olio cambio manuale



54P120706

Come olio per il gruppo di rinvio (4WD) e olio per il differenziale posteriore (4WD), consigliamo caldamente l'uso del "SUZUKI GEAR OIL 75W-85".

Olio gruppo di rinvio (4WD)
Olio differenziale posteriore (4WD)



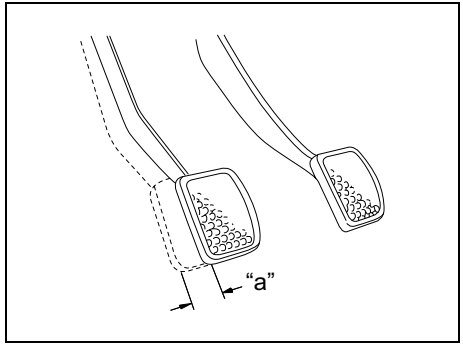
71LMT0701

Controllo livello dell'olio del cambio / Cambio olio del cambio

Poiché sono necessarie procedure, materiali e attrezzi specifichi, questo intervento deve essere eseguito da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Frizione

Pedale della frizione

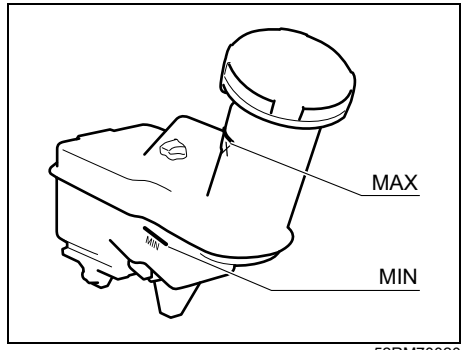


69T090450

Gioco "a" del pedale frizione:
MAX 10 mm (0,4 in)

Controllate il gioco del pedale della frizione spostando il pedale con la mano e misurando la corsa che compie fino a sentire una leggera resistenza. Il gioco del pedale della frizione deve essere inferiore ai valori indicati. Se è maggiore rispetto a quanto indicato oppure se si avverte resistenza da parte della frizione con pedale premuto a fondo, fate controllare la frizione da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Liquido della frizione



52RM70020

Verificate di tanto in tanto il funzionamento regolare del pedale della frizione nonché il livello del liquido della frizione.
Qualora si avverta resistenza da parte della frizione con il pedale premuto a fondo, fate controllare la frizione da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. Se il livello del liquido frizione è prossimo al riferimento "MIN", rabboccate con liquido freni DOT3 o SAE J1703 fino a raggiungere il riferimento "MAX".

AVVISO

Il liquido della frizione è fornito dal serbatoio liquido freni. Se il livello del liquido frizione aumenta o è prossimo al riferimento "MIN", è possibile che vi siano perdite di liquido freni o frizione o usura anomala della frizione.
Fate controllare immediatamente il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Olio per cambio a variazione continua (CVT)

Liquido raccomandato

Utilizzate l'olio per il cambio CVT fluid SUZUKI CVTF 4401.

Controllo del livello del liquido

AVVISO

Guidare con un livello scarso o eccessivo di liquido può provocare danni al cambio.

Controllate il livello quando il liquido del cambio CVT è alla normale temperatura di funzionamento.

Per controllare il livello del liquido:
1) Far scaldare l'olio del CVT procedendo alla guida per almeno 5 km (3 miglia).
2) Guidate quindi per altri dieci minuti.

AVVISO

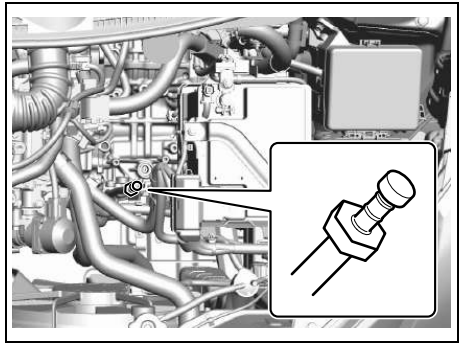
Utilizzate sempre il liquido raccomandato per i cambi CVT. L'uso di un olio per cambio CVT diverso da SUZUKI CVTF 4401 potrebbe danneggiare il CVT del vostro veicolo.

NOTA:
Non controllate mai il livello del liquido al termine di una lunga marcia a velocità sostenuta oppure avendo percorso tratti urbani in condizioni climatiche elevate. Attendete che il liquido si raffreddi (circa 30 minuti), diversamente l'indicazione del livello risulterà errata.

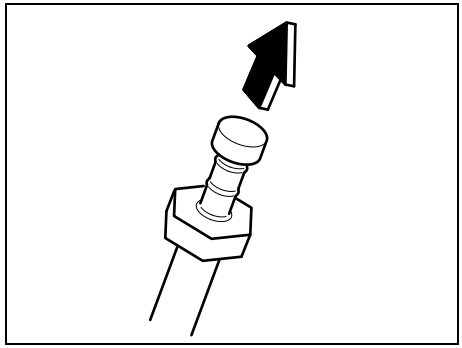
3) Parcheggiate il veicolo in piano.
4) Tirate il freno di stazionamento e avviate il motore con il selettore marce in posizione "P" (parcheggio). Far girare il motore al minimo per due minuti e lasciatelo acceso durante il controllo del livello del liquido.
5) Con il piede sul pedale del freno, spostate il selettore da una marcia all'altra, fermandovi circa tre secondi in ciascuna. Riportatelo poi su "P" (parcheggio).

⚠ AVVERTENZA

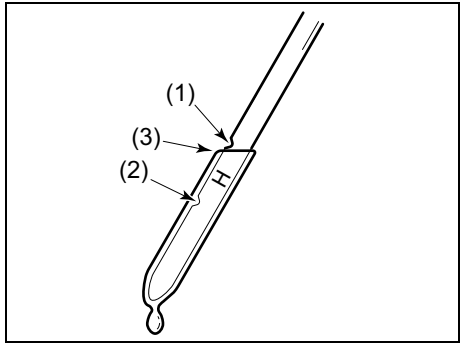
Quando spostate il selettore, premete il pedale del freno onde evitare che il veicolo si muova improvvisamente.



69T090040



69T090050



69T090060

(1) MAX CALDO
(2) MIN CALDO
(3) Il punto più basso = Livello del liquido

6) L'impugnatura dell'astina del livello del liquido CVT è colorata di arancione per poter essere identificata rapidamente. Togliete l'asta, pulirla con un panno pulito e quindi reinserirla a fondo. Sfilarla ancora una volta.
7) Controllate ambedue i lati dell'astina e leggete il livello minimo raggiunto. Il livello del liquido deve trovarsi fra i due riferimenti della gamma "H" (caldo) sull'astina.

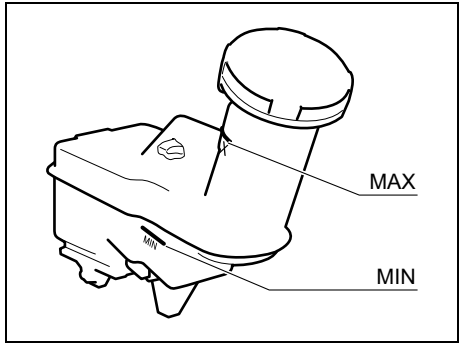
AVVISO
Dopo aver controllato o rabboccato l'olio, reinserite saldamente l'astina.

Controllo del deterioramento/cambio dell'olio

Poiché il controllo del deterioramento o il cambio dell'olio richiede procedure, materiali e attrezzi specifici, questo intervento deve essere eseguito da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Freni

Liquido freni



52RM70020

Controllate il livello del liquido freni mediante ispezione visiva del serbatoio nel vano motore. Verificate che il livello del liquido sia compreso fra i riferimenti "MAX" e "MIN".

⚠ AVVERTENZA

- **Il mancato rispetto delle istruzioni seguenti può provocare lesioni personali o gravi danni all'impianto frenante:**
  - **– Se il liquido freni all'interno del serbatoio scende al di sotto di un certo livello, si accende la spia dei freni nel quadro strumenti (a motore in funzione, con freno di stazionamento completamente disinserito). Se si accende la spia, contattate immediatamente un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per controllare l'impianto frenante.**
  - **– Una rapida fuoriuscita di liquido indica una perdita nell'impianto frenante. In questo caso, rivolgetevi immediatamente al concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare l'impianto frenante.**
  - **– Non utilizzate liquido freni diverso da DOT3 o SAE J1703. Non usate liquidi di recupero o prelevati da contenitori vecchi o aperti. È di fondamentale importanza che particelle estranee e altri liquidi non penetrino nel serbatoio del liquido freni.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **Il liquido dei freni è nocivo o letale in caso di ingestione, nonché pericoloso in caso di contatto con la pelle o gli occhi. In caso di ingestione, non inducete il vomito. Contattate immediatamente un centro antiveleni o un medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquate abbondantemente con acqua e rivolgetevi a un medico. Lavatevi bene dopo aver maneggiato tali prodotti. La soluzione può essere velenosa per gli animali. Per questo motivo, conservatela lontano dalla portata di bambini e animali.**

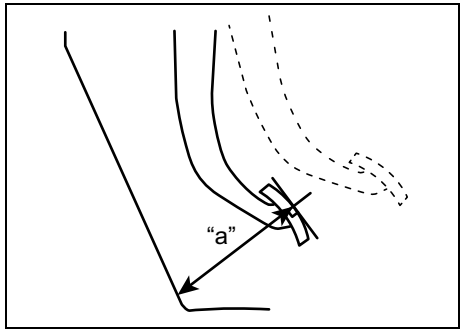
AVVISO

- **Se il livello liquido freni è prossimo al riferimento "MIN", è possibile che pastiglie e/o ganasce dei freni siano usurate e che vi sia una perdita di liquido freni. In questo caso, rivolgetevi al concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per far controllare l'impianto frenante.**
- **Il liquido freni può danneggiare le superfici verniciate. Prestate la massima attenzione durante il riempimento del serbatoio.**

NOTA:
- *È normale che il livello del liquido scenda gradualmente man mano che le pastiglie e/o le ganasce dei freni si usurano.*
- *Nel tempo, il liquido freni assorbe acqua e l'elevato contenuto di acqua può provocare tampone di vapore o malfunzionamento dell'impianto frenante. Sostituite il liquido freni come previsto dal piano di manutenzione programmata nel libretto di uso e manutenzione.*
- *SUZUKI consiglia caldamente l'uso di liquido freni a marchio ECSTAR. ECSTAR è stato appositamente formulato per il vostro prodotto SUZUKI e contribuisce al raggiungimento delle prestazioni desiderate e a un'esperienza di guida ottimale.*

Pedale del freno

Controllate la corsa del pedale freno. Se la corsa è eccessiva, fate controllare l'impianto frenante da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata. In caso di dubbi riguardo alla normale altezza del pedale del freno, procedete al controllo come segue:



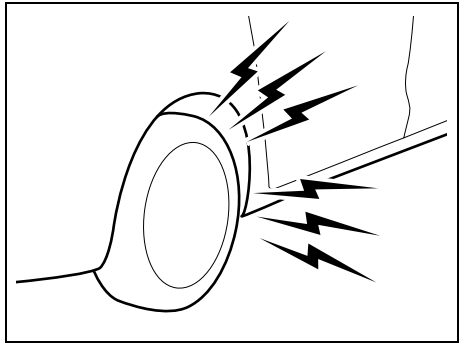
59RN09400

Distanza minima tra il pedale freno e la moquette pavimento "a"

LHD	Cambio manuale	68 mm (2,7 in)
	Cambio CVT	59 mm (2,3 in)
RHD		53 mm (2,1 in)

Misurate, con il motore in funzione, la distanza fra il pedale del freno e il tappeto a pavimento, premendo il pedale con una forza di circa 30 kg (66 lbs). La distanza minima richiesta risulta come da specifica. Poiché l'impianto freni del veicolo è di tipo autoregolante, non occorre provvedere alla registrazione del pedale.
Se la distanza tra il pedale e il tappetino è inferiore alla distanza minima richiesta, fate ispezionare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

NOTA:
- *Misurando la distanza tra il pedale del freno e il pavimento, ricordate di non tenere conto dello spessore del tappetino.*
- *Misurate la distanza sul lato del pedale del freno rivolto verso la porta del conducente.*



52RM70500

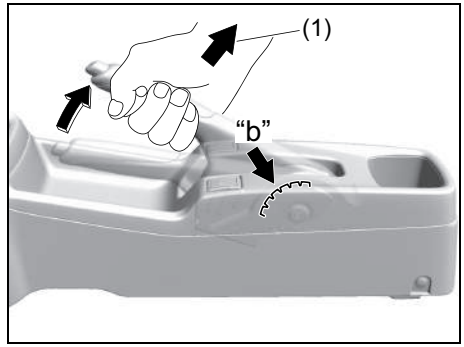
⚠ AVVERTENZA

L'usura fino allo spessore minimo della guarnizione dei freni provoca stridio in fase di frenata.
Se udite questo rumore, fate controllare subito il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
Proseguire la marcia in queste condizioni può causare incidenti.

⚠ ATTENZIONE

Qualora l'impianto frenante evidenzi uno degli inconvenienti riportati di seguito, fate controllare immediatamente il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.
- **Scarsa resa dei freni**
- **Frenata irregolare (i freni non agiscono uniformemente su tutte le ruote)**
- **Corsa eccessiva del pedale**
- **Resistenza dei freni**

Freno di stazionamento



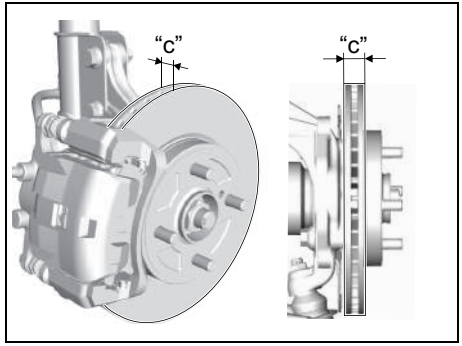
69T090070

Dente d'arresto "b": 4°–9°
Forza esercitata sulla leva (1): 200 N (20 kg, 45 lbs)

Verificate la corretta regolazione del freno di stazionamento contando il numero di scatti compiuti dai denti d'arresto tirando lentamente verso l'alto la leva del freno fino al punto d'innesto massimo. Le leva del freno deve arrestarsi fra i denti specificati e le ruote posteriori devono bloccarsi a fondo. In caso di errata regolazione del freno di stazionamento o se i freni oppongono resistenza una volta sbloccata completamente la leva, fate controllare e/o regolare il freno di stazionamento da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Dischi e tamburi dei freni

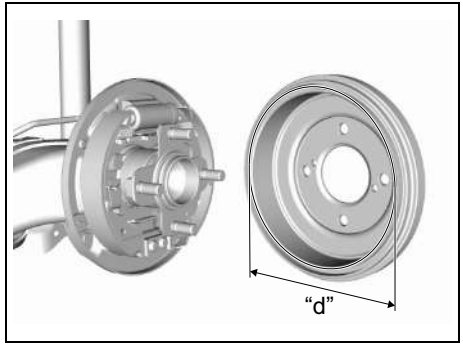
Disco freno



69T090080

Posizione del freno	Minimo spessore "c"
Ruote anteriori	18,0 mm (0,7 in)

Tamburo del freno



69T090090

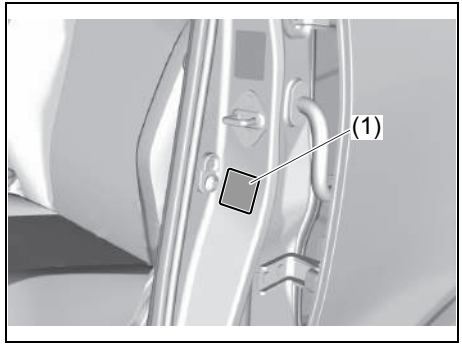
Posizione del freno	Massimo diametro interno "d"	
Ruote posteriori	2WD	181 mm (7,13 in)
	4WD	222 mm (8,74 in)

Se lo spessore o il diametro interno misurato della parte più usurata è inferiore o supera il valore indicato sopra, procedete con la sostituzione dei componenti. La misurazione comporta lo smontaggio di ciascun freno e richiede l'uso di un micrometro o di una pinza. Inoltre, deve essere eseguita secondo le istruzioni indicate nel manuale di servizio di riferimento oppure disponibili nel sito delle informazioni di riparazione del caso.

Volante

Controllate che il volante giri agevolmente e con fluidità, senza emettere rumorosità, da sinistra a destra, procedendo lentamente in uno spazio aperto. Qualora emerga qualsiasi altra condizione anomala, fate controllare lo sterzo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.

Pneumatici



69T090100

Le specifiche relative alla pressione pneumatici anteriori e posteriori del veicolo sono riportate sull'apposita targhetta (1). Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici anteriori e posteriori devono corrispondere ai valori indicati.

NOTA:
La pressione di gonfiaggio degli pneumatici varia in funzione della pressione atmosferica, della temperatura ambiente o di quella degli pneumatici durante la marcia. Per ridurre la possibilità di accensione della spia a causa dei normali cambiamenti di temperatura e pressione atmosferica, è importante controllare e regolare le pressioni a pneumatici freddi. Se si controllano gli pneumatici dopo la guida, essi saranno caldi. Anche se, in queste condizioni, la pressione degli pneumatici sembra essere corretta, a pneumatici freddi, potrebbe scendere al di sotto del valore specificato. Inoltre, se gli pneumatici vengono gonfiati ai valori prescritti in un garage caldo, una volta portato il veicolo all'esterno, in presenza di temperature molto basse, la loro pressione potrebbe scendere al di sotto del valore specificato. Se regolate la pressione degli pneumatici in un garage più caldo rispetto alla temperatura esterna, aggiungete 1 kPa al valore raccomandato per la pressione di gonfiaggio a pneumatici freddi per ogni 0,8 °C di differenza tra la temperatura del garage e quella esterna.

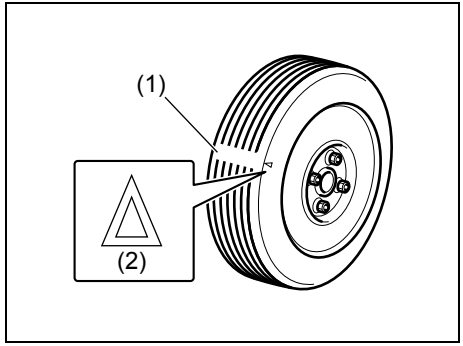
Controllo pneumatici

Controllate gli pneumatici del veicolo almeno una volta al mese o prima di un lungo viaggio, procedendo come descritto di seguito:

1) Controllate la pressione di gonfiaggio mediante un apposito manometro. Regolate la pressione se necessario. Controllate anche la pressione del ruotino di scorta.

⚠ AVVERTENZA

- **La pressione di gonfiaggio deve essere controllata a pneumatici freddi. Diversamente, rischiate di ottenere valori falsi.**
- **Controllate di volta in volta la pressione di gonfiaggio, gonfiando gradualmente lo pneumatico fino a ottenere il valore prescritto.**
- **Non gonfiate gli pneumatici a valori troppo bassi o troppo alti.**
  Lo scarso gonfiaggio può determinare un comportamento su strada irregolare del veicolo o provocare lo scorrimento del cerchione sul tallone dello pneumatico, con conseguente rischio di incidenti e danni allo pneumatico o al cerchione.
  Il gonfiaggio eccessivo, invece, può causare l'esplosione dello pneumatico e conseguenti gravi lesioni personali. Inoltre, può determinare un comportamento irregolare del veicolo su strada, con il rischio di incidenti.



69T090110

(1) Indicatore di usura del battistrada
(2) Riferimento dell'indicatore

2) Controllate che la profondità del solco del battistrada sia maggiore di 1,6 mm (0,06 in). A tale scopo, gli pneumatici sono dotati di appositi indicatori di usura all'interno dei solchi. Quando gli indicatori appaiono sulla superficie del battistrada, la profondità rimanente è uguale o inferiore a 1,6 mm (0,06 in) e lo pneumatico deve essere sostituito.
3) Controllate che lo pneumatico non presenti usura anormale, screpolature e danni di altro genere. Gli pneumatici che evidenziano screpolature o altri difetti devono essere sostituiti. Se gli pneumatici mostrano usura anomala, fateli controllare da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

⚠ ATTENZIONE

Gli urti contro i bordi dei marciapiedi e i percorsi accidentati (pietre o massi) possono danneggiare gli pneumatici e pregiudicare l'allineamento delle ruote. A tal riguardo, fate controllare periodicamente gli pneumatici e l'allineamento da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

4) Controllate che i dadi di fissaggio delle ruote non siano allentati.
5) Controllate che non vi siano chiodi, pietre appuntite o altri oggetti conficcati negli pneumatici.

⚠ AVVERTENZA

- **Il vostro veicolo SUZUKI monta pneumatici dello stesso tipo e dimensioni. Questo è importante per garantire una corretta azione sterzante e un controllo ottimale del mezzo. Non montate mai pneumatici di tipo o misura differente sulle quattro ruote. Il tipo e le dimensioni degli pneumatici devono corrispondere esclusivamente a quanto prescritto da SUZUKI come equipaggiamento di serie o opzionale del vostro veicolo.**
- **La sostituzione delle ruote e degli pneumatici in dotazione con il veicolo con altri disponibili sul mercato può determinare un mutamento sensibile delle caratteristiche di sterzata e tenuta di strada.**
- **Per tali motivi, devono essere utilizzati esclusivamente gli abbinamenti ruote-pneumatici approvati da SUZUKI come equipaggiamenti di serie o opzionali del veicolo.**

AVVISO

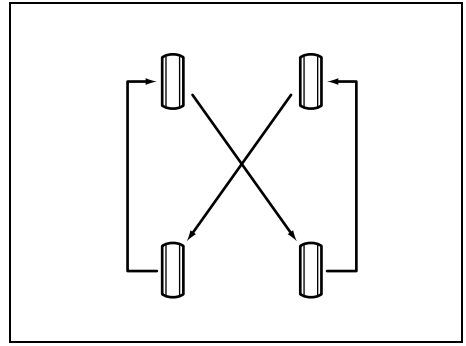
La sostituzione degli altri originali con pneumatici di dimensioni diverse può dare indicazioni errate da parte del tachimetro o del contachilometri. Prima di acquistare pneumatici di misura diversa dagli originali, chiedete consiglio a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

AVVISO

Nei modelli 4WD, la sostituzione di uno pneumatico con un altro di dimensioni diverse o l'utilizzo di marche differenti per i quattro pneumatici può provocare danni alla trasmissione.

Rotazione degli pneumatici

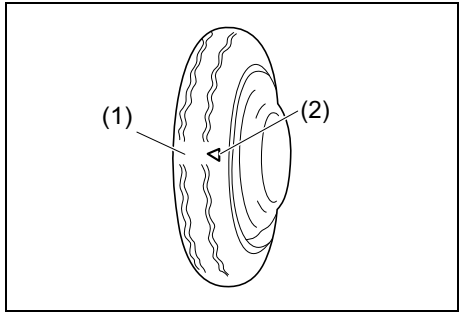
Rotazione dei 4 pneumatici



65D459

Onde evitare l'usura irregolare degli pneumatici e prolungarne la durata, effettuare la rotazione come illustrato nella figura. Tale rotazione deve avere luogo ogni 10000 km (6000 miglia). Una volta eseguita la rotazione, regolate la pressione degli pneumatici anteriori e posteriori secondo i valori specificati nell'apposita etichetta pneumatici del veicolo.

Ruotino di scorta (se in dotazione)



69T090400

(1) Indicatore di usura del battistrada
(2) Riferimento dell'indicatore

Il veicolo è dotato di ruotino di scorta. Esso è realizzato in dimensioni ridotte allo scopo di risparmiare spazio nel baule, e dal peso contenuto in modo da facilitare le operazioni di cambio dello pneumatico in caso di foratura. Il ruotino di scorta deve ovviamente essere utilizzato solo in situazioni di emergenza, fino alla riparazione o sostituzione del normale pneumatico. La pressione di gonfiaggio del ruotino di scorta deve essere controllata almeno una volta al mese. Utilizzate un buon manometro portatile e impostatelo a 420 kPa (60 psi). Verificate inoltre che il ruotino sia ben fissato nella propria sede. Eventualmente, fissatelo meglio.

Tenete presente che non è consentito l'utilizzo simultaneo di due ruotini di scorta sullo stesso veicolo.

⚠ AVVERTENZA

- **Se utilizzate il veicolo con un ruotino di scorta, premete l'interruttore "OFF" del Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) e spegnete il Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II). Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.**
- **Il ruotino di scorta deve essere utilizzato solo temporaneamente in situazioni di emergenza. L'utilizzo prolungato, infatti, può provocare la rottura dello pneumatico e la perdita di controllo del mezzo. Utilizzando il veicolo con un ruotino di scorta montato, tenete conto di quanto segue:**
  - **Durante l'uso del ruotino, il veicolo deve essere gestito in maniera diversa.**
  - **Non superate la velocità di 80 km/h (50 mph).**
  - **Sostituite al più presto il ruotino con una ruota e uno pneumatico di dimensioni standard.**
  - **L'utilizzo del ruotino di scorta riduce l'altezza del veicolo da terra.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

- **La pressione di gonfiaggio consigliata per il ruotino è di 420 kPa (60 psi).**
- **Non montate catene da neve sul ruotino di scorta. In caso di necessità assoluta, fate in modo che sull'assale anteriore siano montate ruote e pneumatici di dimensioni standard.**
- **La durata del battistrada del ruotino è di gran lunga inferiore rispetto a quella degli pneumatici tradizionali del veicolo. Sostituite immediatamente lo pneumatico non appena compaiono gli indicatori di usura del battistrada.**
- **Dovendo sostituire lo pneumatico di un ruotino, utilizzatene uno esattamente della stessa misura e struttura.**
- **Non utilizzate il ruotino di scorta su una ruota anteriore. Se si fora una ruota anteriore, sostituitela con una ruota posteriore e montate il ruotino di scorta al posto della ruota posteriore rimossa.**

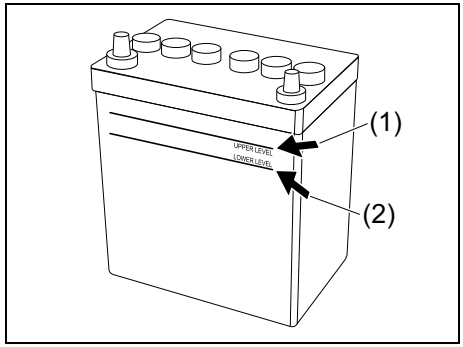
Batteria

⚠ AVVERTENZA

- **Le batterie sviluppano idrogeno infiammabile. Conservatele, quindi, al riparo da fiamme e scintille, onde scongiurare il rischio di esplosioni. Non fumate durante gli interventi eseguiti in prossimità della batteria.**
- **Scollegate il cavo negativo della batteria prima di effettuare controlli o interventi sulla medesima. Evitate di provocare cortocircuiti causando il contatto simultaneo fra oggetti metallici e i morsetti della batteria e il veicolo.**
- **Qualora si renda necessario avviare il veicolo a spinta, attenetevi alle rispettive istruzioni riportate nella sezione IN EMERGENZA, onde evitare lesioni personali o danni al veicolo o alla batteria.**
- **L'acido solforico diluito, spruzzato dalla batteria, può causare cecità o gravi ustioni. Proteggete adeguatamente gli occhi e indossate i guanti. In caso di contatto, lavate abbondantemente con acqua gli occhi o la parte del corpo colpita e contattate subito un dottore. Conservate le batterie fuori dalla portata dei bambini.**

AVVISO

Se il veicolo è dotato di sistema ENG A-STOP e utilizza la batteria dedicata a questo sistema, usate solo il tipo di batteria specificato per il sistema ENG A-STOP. Fare riferimento a DATI TECNICI (pag. 12-4). In caso contrario, si potrebbe danneggiare il veicolo e rendere inutilizzabile il sistema ENG A-STOP. In caso di sostituzione della batteria, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata

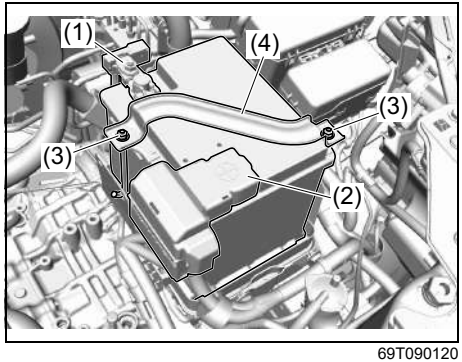


59RN09430

Nelle batterie esenti da manutenzione (tipi senza tappi), non è necessario rabboccare l'acqua. Nelle batterie tradizionali, invece, dotate di tappi di riempimento dell'acqua, occorre sempre mantenere la soluzione della batteria ad un livello compreso tra quello superiore (1) e quello inferiore (2). Se il livello scende al di sotto del riferimento inferiore (2), rabboccare con acqua distillata fino al livello superiore (1). In ogni caso, si consiglia di controllare periodicamente la batteria, i terminali e la staffa di fissaggio, in modo da verificare l'eventuale presenza di corrosione. Le tracce di corrosione possono essere eliminate con uno spazzolino duro e ammoniaca diluita in acqua o bicarbonato di sodio diluito in acqua. Dopo aver eliminato le tracce di corrosione, sciacquate con acqua pulita.

Qualora il veicolo debba rimanere fermo per un mese o più, scollegate il cavo dal terminale negativo della batteria, onde evitare che la stessa si scarichi.

Sostituzione della batteria



69T090120

Per rimuovere la batteria:
1) scollegate il cavo negativo (1);
2) scollegate il cavo positivo (2);
3) Rimuovete il fermo (4) dopo aver tolto i relativi dadi (3);
4) Rimuovete la batteria.

Per installare la batteria:
1) installate la batteria eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso;
2) serrate saldamente il bullone della staffa e i cavi della batteria.

NOTA:
- *Scollegando la batteria, alcune delle funzioni del veicolo vengono inizializzate e/o disattivate.*
  Queste funzioni devono essere ripristinate una volta ricollegata la batteria.
- *Non scollegate i poli della batteria per almeno un minuto dopo aver premuto l'interruttore motore per spostare la modalità di accensione su LOCK (OFF).*

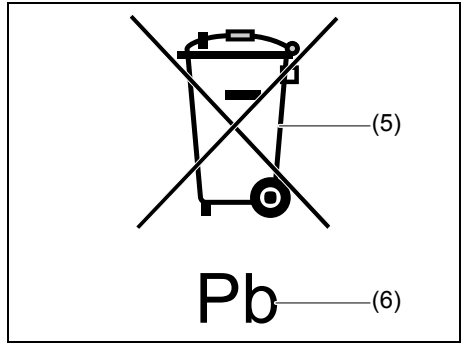
⚠ AVVERTENZA

Le batterie contengono sostanze tossiche, tra cui l'acido solforico e il piombo. Queste rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e per la salute. Le pile esaurite devono essere smaltite o riciclate in modo appropriato come previsto dalle norme di legge e non devono essere gettate nella spazzatura domestica. Assicuratevi di non rovesciare la batteria quando la rimuovete dall'auto. In caso contrario, l'acido solforico potrebbe fuoriuscire e provocare lesioni.

AVVISO

- **Dopo aver fermato il motore, la centralina e il sistema rimangono attivi per alcuni istanti. Pertanto, prima di staccare la batteria, attendete oltre un minuto dalla modifica della modalità di accensione su LOCK (OFF).**

(Etichetta della batteria)



59RN090100

(5) Simbolo del bidone della spazzatura con ruote, sbarrato
(6) Simbolo chimico del piombo "Pb"

Il simbolo del cassonetto sbarrato (5) riportato sull'etichetta della batteria indica che le batterie usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti domestici. Il simbolo chimico del piombo "Pb" (6) indica che la batteria contiene una percentuale di piombo superiore allo 0,004%.

Assicurandovi che la batteria usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, contribuirete ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che altrimenti potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della batteria stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo allo smaltimento o al riciclaggio delle pile usate, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Fusibili

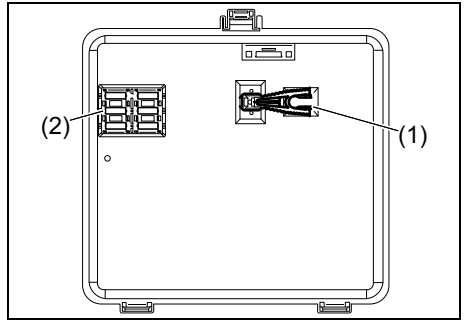
Il veicolo è dotato di tre tipi di fusibili, come riportato di seguito:

Fusibile principale
Il fusibile principale preleva la corrente direttamente dalla batteria al piombo-acido.

Fusibili primari
Si tratta dei fusibili posti tra il fusibile principale e quelli singoli e sono utilizzati per i gruppi elettrici.

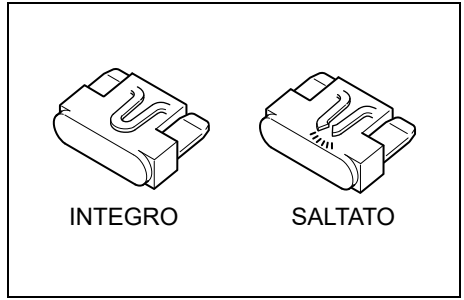
Fusibili singoli
Sono quelli che alimentano i singoli circuiti elettrici.

Per rimuovere i fusibili, usate l'apposito estrattore presente nel coperchio della scatola portafusibili.



55T090640

(1) Estrattore fusibili
(2) Fusibile di ricambio

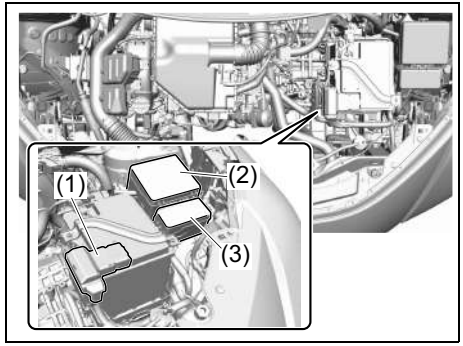


69T090460

⚠ AVVERTENZA

- **Se salta il fusibile principale, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.**
- **I fusibili saltati devono sempre essere sostituiti con altri aventi lo stesso amperaggio e le stesse misure. Evitate assolutamente di ricorrere a soluzioni di fortuna, ad esempio un foglio di alluminio o un filo, per sostituire un fusibile saltato. In caso contrario, i cavi potrebbero bruciarsi e causare un incendio.**
- **Se, dopo aver sostituito un nuovo fusibile, quest'ultimo salta dopo breve tempo, è verosimile la presenza di un problema elettrico più importante. Fate controllare immediatamente il veicolo da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata.**

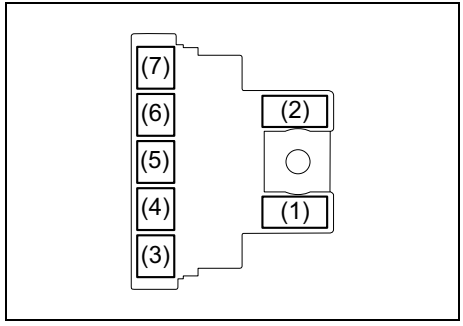
Fusibili nel vano motore



69T090130

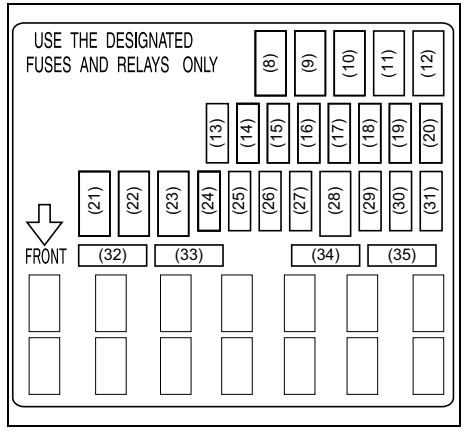
(1) Scatola portafusibili principale
(2) Scatola relè
(3) Scatola relè secondaria

Scatola portafusibili principale



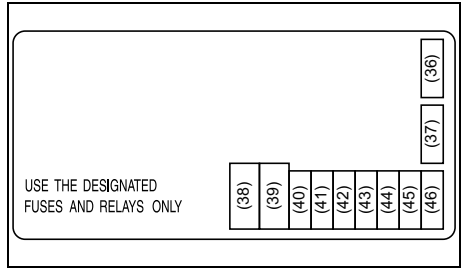
69T090140

Scatola relè



69T090150

Scatola relè secondaria



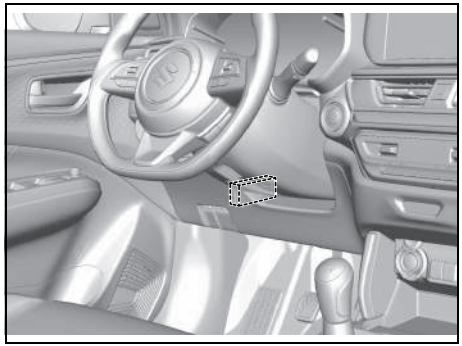
69T090160

FUSIBILE PRINCIPALE/FUSIBILE PRIMARIO		
(1)	175 A	FL1
(2)	120 A	FL2
(3)	100 A	FL3
(4)	80 A	FL4
(5)	100 A	FL5
(6)	60 A	FL6
(7)	100 A	FL7
(8)	30 A	Motorino d'avviamento
(9)	40 A	Ventilatore
(10)	–	Vuoto
(11)	40 A	Motorino ABS
(12)	40 A	Commutatore di accensione
(13)	30 A	B/U
(14)	30 A	Batteria secondaria
(15)	–	Vuoto
(16)	10 A	DMS
(17)	25 A	Centralina ABS
(18)	–	Vuoto
(19)	–	Vuoto
(20)	–	Vuoto
(21)	40 A	Ventola radiatore
(22)	–	Vuoto
(23)	–	Vuoto
(24)	–	Vuoto
(25)	–	Vuoto
(26)	–	Vuoto
(27)	10 A	Compressore dell'aria
(28)	50 A	Commutatore di accensione 2
(29)	15 A	Cambio*1
(30)	20 A	FI
(31)	–	Vuoto
(32)	10 A	Radio2
(33)	5 A	Plafoniera abitacolo-3
(34)	5 A	Segnale di avviamento
(35)	–	Vuoto
(36)	15 A	Faro abbagliante (destro)
(37)	15 A	Faro abbagliante (sinistro)
(38)	30 A	EWP
(39)	–	Vuoto
(40)	–	Vuoto
(41)	30 A	DCDC
(42)	15 A	Faro (sinistro)
(43)	15 A	Faro (destro)
(44)	25 A	Faro abbagliante
(45)	–	Vuoto
(46)	–	Vuoto

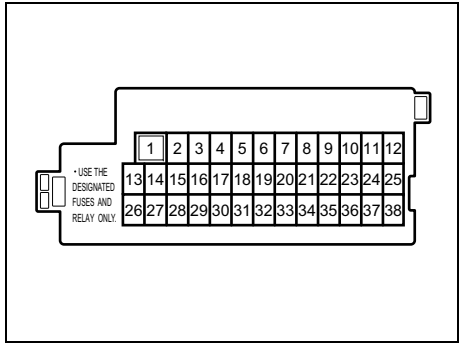
*1: Modello con CVT

Il fusibile principale, i fusibili primari e alcuni fusibili singoli sono ubicati nel vano motore. Se salta il fusibile principale non funziona alcun componente elettrico. Se salta un fusibile primario non funziona alcun componente elettrico nel corrispondente gruppo elettrico. Dovendo sostituire il fusibile principale, un fusibile primario o un fusibile singolo, utilizzate ricambi originali SUZUKI o ricambi equivalenti per i fusibili singoli.
Per rimuovere i fusibili, usate l'estrattore presente nella scatola dei fusibili. L'amperaggio di ciascun fusibile è indicato sul retro del coperchio della scatola portafusibili.

Fusibili sotto plancia



69T090170



81P70220

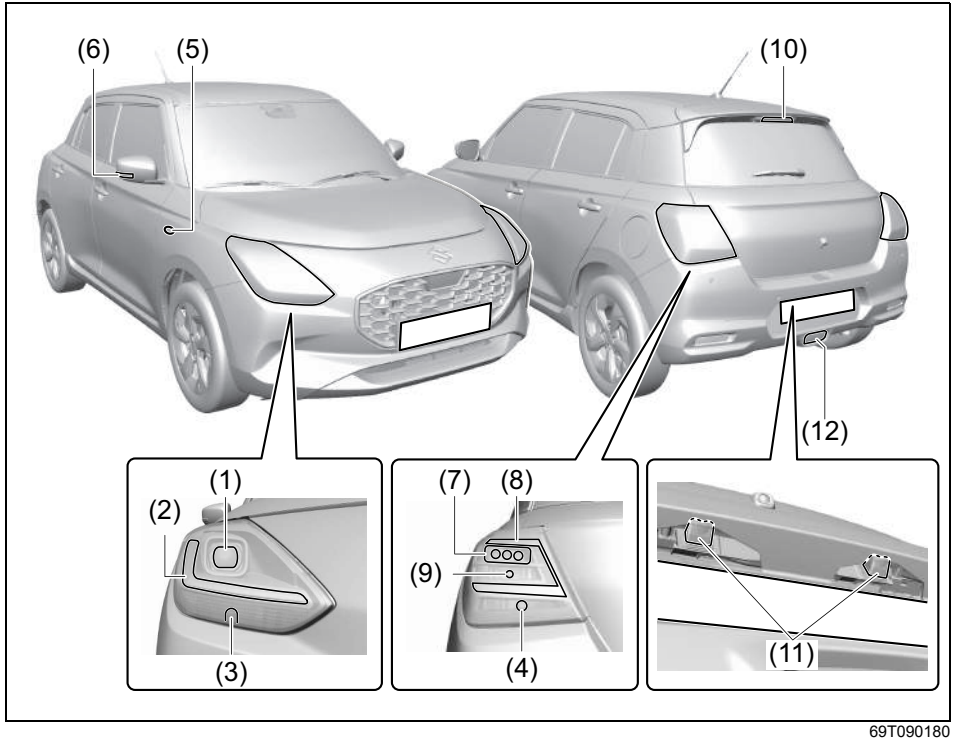
FUSIBILE PRIMARIO		
(1)	30 A	Alzacristalli elettrici
(2)	10 A	Strumenti
(3)	15 A	Bobina di accensione
(4)	5 A	Segnale 2 accensione 1
(5)	20 A	Leva del cambio
(6)	10 A	CHG
(7)	10 A	Bloccasterzo 2
(8)	20 A	Blocco porte
(9)	15 A	Bloccasterzo
(10)	10 A	Luci emergenza
(11)	5 A	Centralina A-STOP
(12)	10 A	Retronebbia
(13)	5 A	Centralina ABS/ESP®
(14)	15 A	Riscaldatore sedile
(15)	5 A	Segnale 3 accensione 1
(16)	10 A	Plafoniera abitacolo-2
(17)	5 A	Plafoniera abitacolo
(18)	15 A	Radio
(19)	5 A	Centralina
(20)	5 A	Chiave 2
(21)	20 A	Temporizzatore alzacristalli elettrici
(22)	5 A	Chiave
(23)	15 A	Avvisatore acustico
(24)	5 A	Luce di posizione posteriore (sinistra)
(25)	10 A	Luci di posizione posteriori
(26)	10 A	Airbag
(27)	10 A	Segnale accensione 1
(28)	10 A	Luce retromarcia
(29)	5 A	ACC-3
(30)	20 A	Lunotto termico
(31)	10 A	Specchi riscaldati
(32)	15 A	ACC-2
(33)	5 A	Accessori
(34)	10 A	Tergilunotto
(35)	5 A	Segnale accensione 2
(36)	15 A	Lavalunotto
(37)	25 A	Tergicristallo
(38)	10 A	Luce di stop

Orientamento fari

Poiché sono necessarie procedure specifiche, questo intervento deve essere eseguito da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Sostituzione lampadine

NOTA:
Se la sostituzione della lampadina risulta difficile, rivolgetevi a un concessionario autorizzato Suzuki o a un'officina qualificata.



69T090180

No.	OGGETTO: Luci		POTENZA	Tipo LAMPADA
(1)	Faro*1		LED	–
(2)	Luci di posizione e luci di marcia diurna (D.R.L.) *1		LED	–
(3)	Spia indicatore di direzione	Anteriore	12 V, 21 W	WY21W
(4)		Posteriore	12 V, 21 W	PY21W
(5)	Spia indicatore di direzione laterale*1		12 V, 5 W	–
(6)			LED	–
(7)	Luce di stop*1		LED	–
(8)	Luce di posizione posteriore*1		LED	–
(9)	Luce della retromarcia		12 V, 16 W	W16W
(10)	Luce di stop superiore*1		LED	–
(11)	Luce targa*1		LED	–
(12)	Luci retronebbia		12 V, 21 W	P21W

Se occorresse sostituire le lampadine indicate nella tabella sopra, consultate il concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.

*1: Poiché le luci non sono scomponibili, non è possibile sostituire le singole lampade. In caso di guasto di una lampada, procedete con la sostituzione dell'intero gruppo.

⚠ ATTENZIONE

- **La temperatura delle luci subito dopo lo spegnimento può essere così elevata da provocare ustioni alle dita. Sostituite le lampade soltanto dopo che si sono raffreddate.**
- **Quando sostituite le lampadine delle luci, per evitare di farvi del male con i bordi taglienti della carrozzeria, indossate guanti e maglie a manica lunga.**

AVVISO

- **Il sudore della pelle può causare il surriscaldamento e il conseguente scoppio delle lampade alogene non appena vengono accese le luci. Si consiglia quindi di afferrare le lampade nuove con un panno pulito.**
- **La sostituzione frequente di una lampada indica che l'impianto elettrico necessita di un'ispezione, L'operazione deve essere eseguita da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.**

NOTA:
La superficie interna del trasparente, come ad esempio i fari e il gruppo ottico posteriore, potrebbe annebbiarsi o accumulare condensa durante la guida in un giorno di pioggia o il lavaggio del veicolo. Si tratta di un fenomeno temporaneo causato dalla differenza di temperatura tra l'interno e l'esterno delle luci (questo fenomeno è identico a quello che si presenta quando i finestrini si annebbiano in un giorno di pioggia).
Talvolta, una goccia d'acqua sul bordo del trasparente può far sembrare che l'acqua si sia infiltrata all'interno delle luci. Questo è un fenomeno temporaneo causato dall'aderenza dell'acqua alla superficie esterna delle luci.
I fenomeni descritti sopra non sono indice di malfunzionamento del veicolo.
Tuttavia, se l'acqua si raccoglie nei fari o se grandi gocce d'acqua aderiscono alla superficie interna della lente, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.

Luci non scomponibili

Poiché le luci indicate sotto non sono scomponibili, non è possibile sostituire le singole lampade. In caso di guasto di una lampada, procedete con la sostituzione dell'intero gruppo.
Per sostituire il gruppo, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata

- Fari a LED
- Luci di posizione e luci di marcia diurna (D.R.L.)
- Spia indicatore di direzione / luce di emergenza
- Luce di stop superiore
- Luci di posizione/freni posteriore
- Luci targa

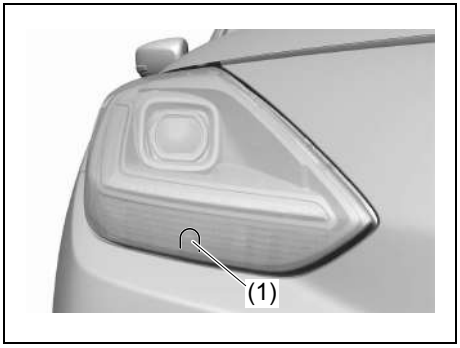
Fari a LED

Poiché sono necessarie procedure speciali, si consiglia di far sostituire la luce presso un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Luci di posizione anteriori e luci di marcia diurna (D.R.L.)

Poiché sono necessarie procedure speciali, si consiglia di far sostituire la luce presso un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

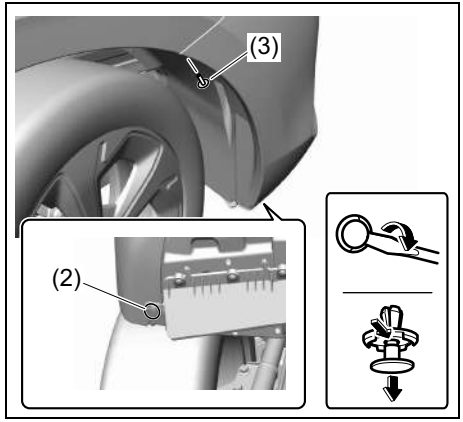
Luce indicatore di direzione anteriore



69T090190

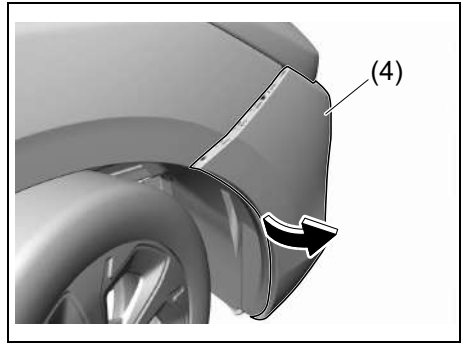
(1) Luce indicatore di direzione anteriore

1) Avviate il motore. Per sostituire la lampadina in tutta semplicità, girate lo sterzo nella direzione opposta a quella della luce dell'indicatore da sostituire. Spegnete il motore.



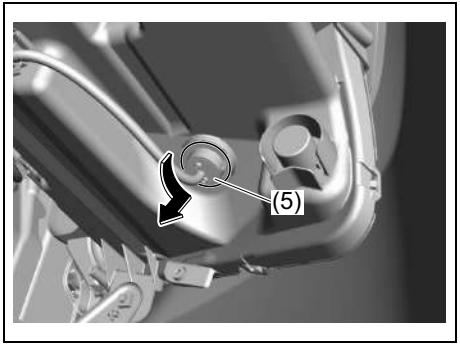
69T090200

2) Rimuovete il fermo (2) e la vite (3).
   Per rimuovere il fermaglio, usate un cacciavite a punta piatta, come illustrato nella figura.



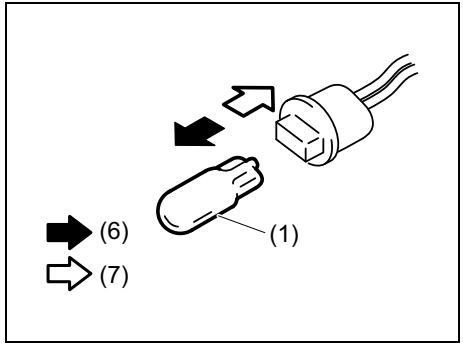
69T090210

3) Aprite l'estremità del paraurti anteriore (4) nella direzione della freccia.



69T090220

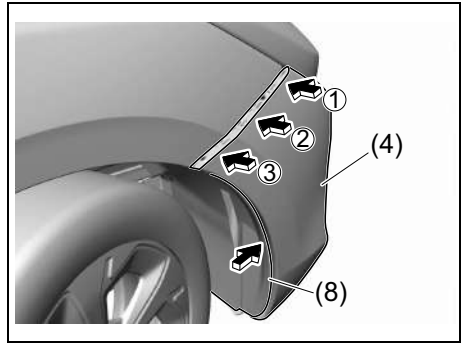
4) Per rimuovere il portalampada (5) della luce indicatore di direzione anteriore dalla sua sede, ruotatelo in senso antiorario e sfilarlo.



69T090230

(6) Rimozione
(7) Installazione

5) Per togliere e montare la lampadina della luce dell'indicatore di direzione anteriore (1), è sufficiente estrarla o spingerla verso l'interno.



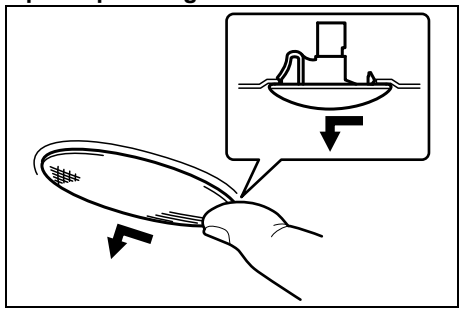
69T090420

NOTA:
Quando si reinstalla il paraurti anteriore (4), spingete l'estremità del coperchio (8) all'interno del paraurti anteriore, quindi installate quest'ultimo seguendo l'ordine numerico, spingendo nella direzione della freccia come mostrato nella figura.

Spia indicatore di direzione laterale

Tipo da specchietto retrovisore esterno
Sono usate lampade a LED. Si consiglia di portare il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI, in quanto la sostituzione della luce richiede procedure speciali.

Tipo da parafango



64J195

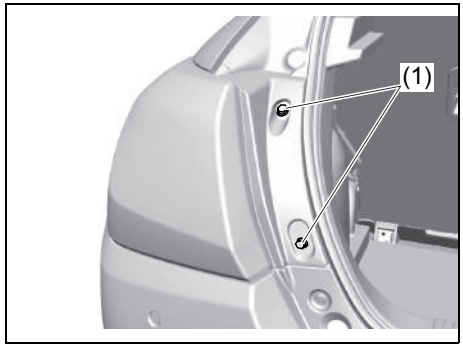
Poiché la lampada è di tipo integrato, occorre sostituire l'intero gruppo luci, facendo scivolare con un dito il relativo alloggiamento verso sinistra.

Luce di stop superiore

Sono usate lampade a LED. Vi consigliamo di far sostituire la luce presso un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata, poiché sono necessarie procedure speciali.

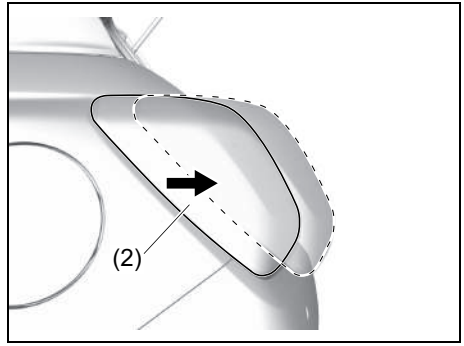
Gruppo ottico posteriore

Vi consigliamo di far sostituire la luce di stop / di posizione posteriore presso un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata poiché sono necessarie procedure speciali.



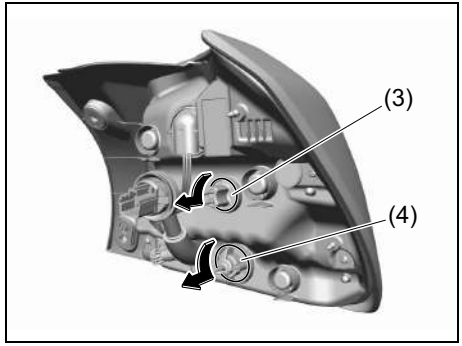
69T090240

1) Rimuovete i bulloni (1) tenendo il portellone aperto.



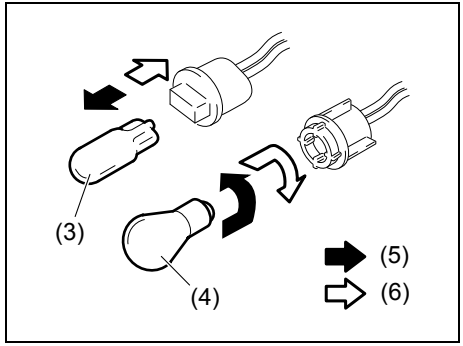
69T090410

2) Rimuovete l'alloggiamento della luce (2) **tirandolo all'indietro**.



69T090250

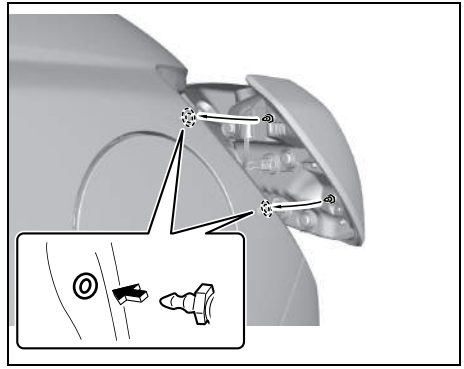
3) Per rimuovere il portalampada della luce di retromarcia (3) o della luce dell'indicatore di direzione posteriore (4) dall'alloggiamento, ruotate il portalampada in senso antiorario ed estraetelo.



69T090260

(5) Rimozione
(6) Installazione

4) Per rimuovere e montare la lampadina della luce di retromarcia (3) o la luce dell'indicatore di direzione posteriore (4), è sufficiente estrarla o spingerla verso l'interno.



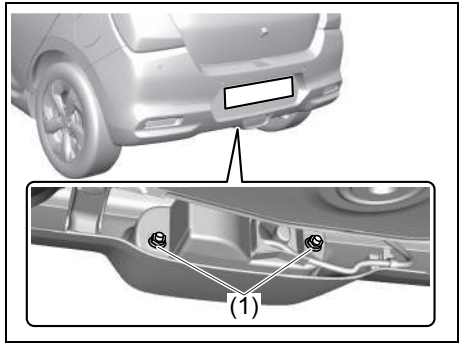
69T090270

NOTA:
Nel rimontate l'alloggiamento del gruppo ottico, verificate che i fermagli siano ben fissati.

Luci targa

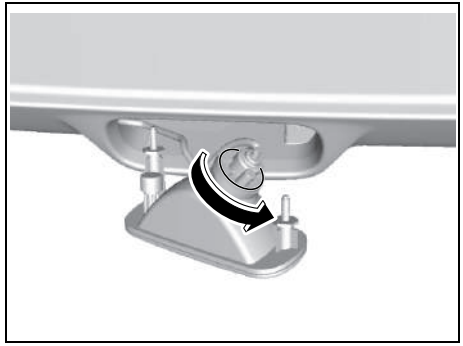
Poiché sono necessarie procedure speciali, si consiglia di far sostituire la luce presso un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Luci retronebbia



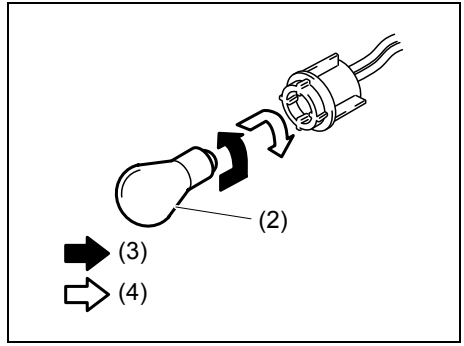
69T090290

1) Rimuovete i dadi (1) e quindi spingete indietro l'alloggiamento della luce retronebbia.



69T090300

2) Ruotate il portalampada in senso antiorario ed estraetelo.



69T090310

(3) Rimozione
(4) Installazione

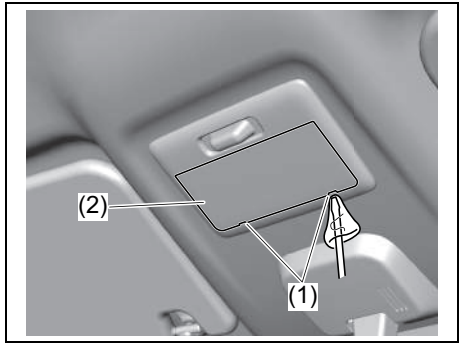
3) Per togliere la lampada del retronebbia (2) dal proprio portalampada, spingete la lampada verso l'interno e ruotarla in senso antiorario. Per montare una lampada nuova, premerla e ruotarla in senso orario.

Luce interna

OGGETTO: Luci	POTENZA	Tipo LAMPADA
Anteriore	12 V, 10 W	–
Bagagliaio	12 V, 5 W	–

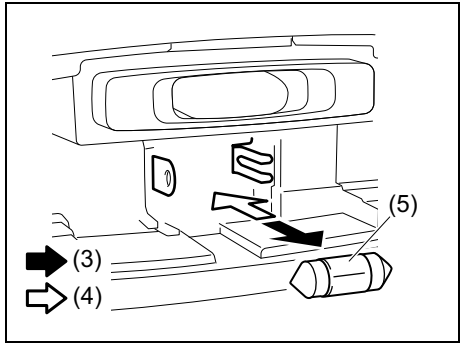
Se occorresse sostituire le lampadine indicate nella tabella sopra, consultate il concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.

Anteriore



59RN09200

1) Per prevenire graffi, inserite nella tacca (1) un cacciavite a testa piatta disponibile in commercio e coperto da un panno morbido, quindi rimuovete la lente (2).

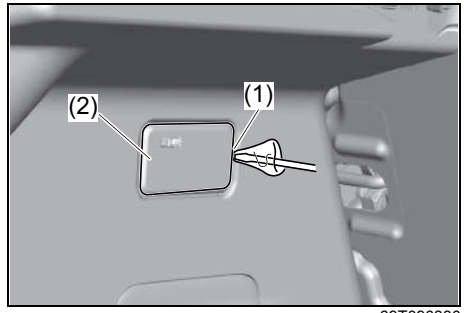


69T090320

(3) Rimozione
(4) Installazione

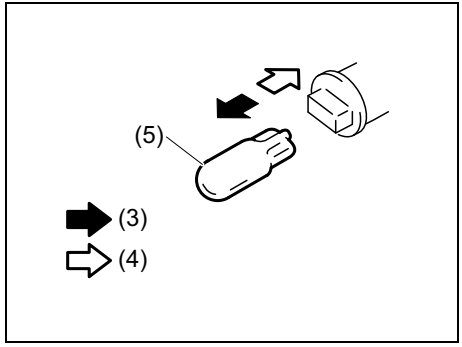
2) Estraete la lampadina (5) e inseritene una nuova.
3) Dopo aver sostituito la lampadina, installate la lente della luce interna anteriore seguendo l'ordine inverso a quello di rimozione.

Bagagliaio



69T090330

1) Per prevenire graffi, inserite nella tacca (1) un cacciavite a testa piatta disponibile in commercio e coperto da un panno morbido, quindi rimuovete la lente (2).

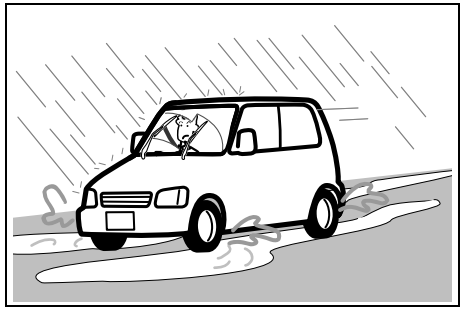


69T090340

(3) Rimozione
(4) Installazione

2) Estraete la lampadina (5) e inseritene una nuova.
3) Dopo aver sostituito la lampadina, installate la lente della luce vano bagagli seguendo l'ordine inverso a quello di rimozione.

Spazzole tergicristallo/ tergilunotto



59RN09450

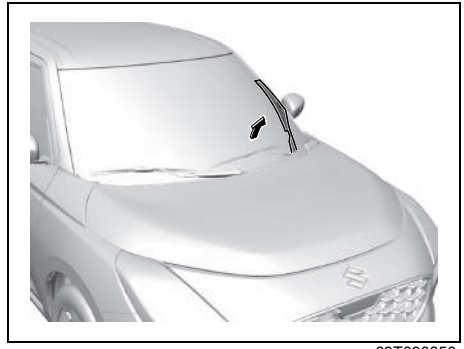
Le spazzole del tergicristallo devono essere sostituite quando risultano secche o danneggiate o quando lasciano striature sul parabrezza.

Per montare le spazzole nuove, seguite la procedura sotto indicata.

AVVISO
Durante la sostituzione delle spazzole, il braccio del tergicristallo non deve muoversi sul cristallo onde evitare che quest'ultimo si righi o si rompa.

NOTA:
In base alle caratteristiche del veicolo, alcune spazzole potrebbero essere diverse dal tipo qui descritto. In tal caso, chiedete a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata il metodo appropriato per la loro sostituzione.

Per le spazzole del tergicristallo:

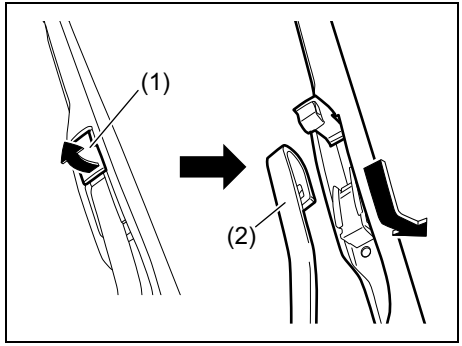


69T090350.

1) Allontanate il braccio del tergicristallo dal lunotto.

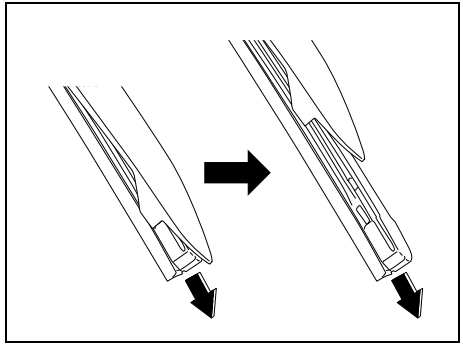
AVVISO

Sollevate entrambi i bracci del tergicristallo, iniziando da quello lato conducente.
Successivamente, riposizionate i bracci tergicristallo, abbassando innanzitutto quello lato passeggero.
Diversamente, i bracci interferiranno l'uno con l'altro.



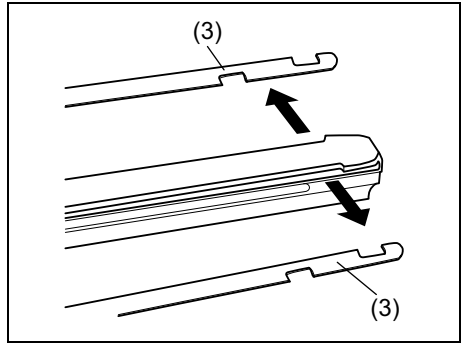
52RM70510.

2) Aprite il blocco (1), spingete l'intelaiatura del tergicristallo e staccarla dal braccio (2) come illustrato.

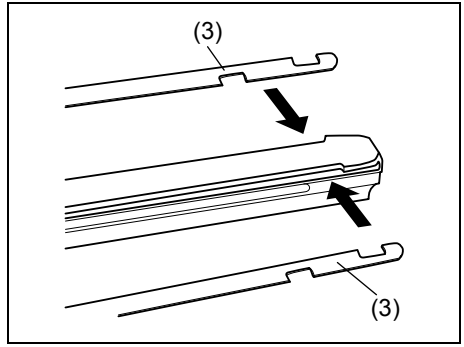


61MM0A211

3) Tirate saldamente l'estremità con il blocco della spazzola per liberarla quindi sfilarla come illustrato.



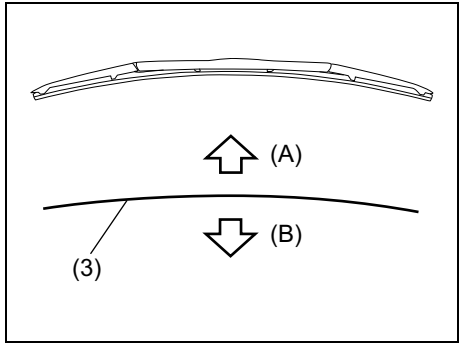
52RM70520



61MM0B098

(3) Fermo

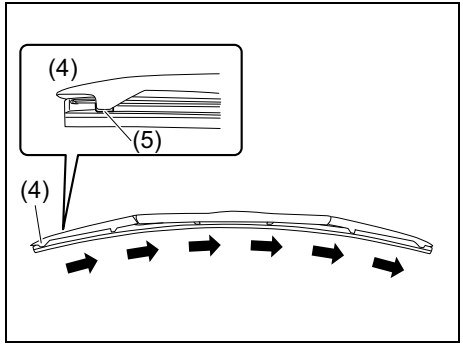
4) Se la spazzola nuova è priva dei due fermi metallici (3), usate quelli della spazzola vecchia.



61MM0A212

(A) Su
(B) Giù

NOTA:
Nel montate i fermi metallici (3), verificate che siano orientati come illustrato nelle figure sopra.



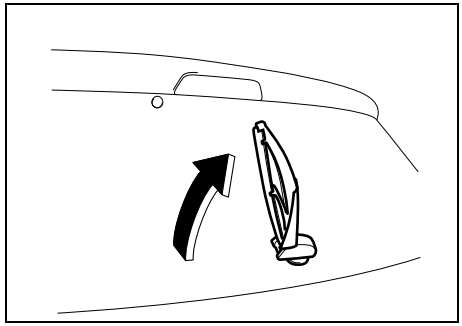
69T090430

(4) Estremità con il blocco

5) Installate la spazzola nuova eseguendo la procedura di rimozione in senso inverso e posizionando l'estremità con il blocco (4) verso il braccio del tergicristallo.
   Controllate che la spazzola sia ben fissata con tutti i ganci. Bloccate l'estremità della spazzola in posizione.
6) Reinstallate l'intelaiatura del tergicristallo sul braccio controllando che la leva di blocco sia bloccata saldamente sul braccio.

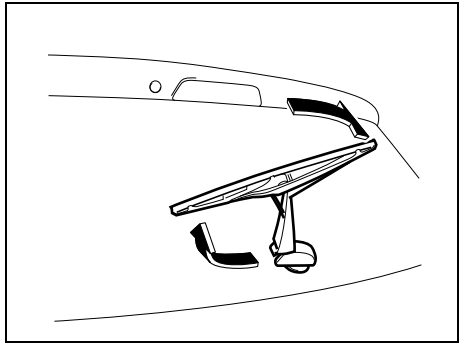
AVVISO
Inserite il lato di arresto (5) della spazzola tergicristallo nel lato del sedile lato guida. In caso contrario, la spazzola del tergicristallo potrebbe essere disallineata durante il funzionamento del tergicristallo.

Per il tergilunotto:



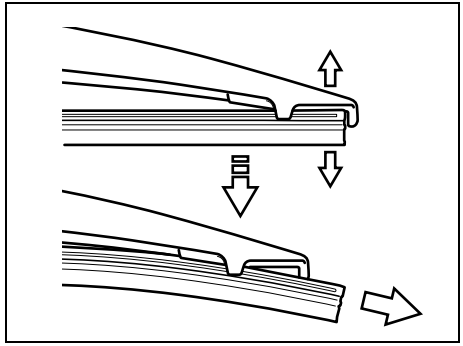
52RM70460

1) Allontanate il braccio del tergicristallo dal lunotto.



52RM70490

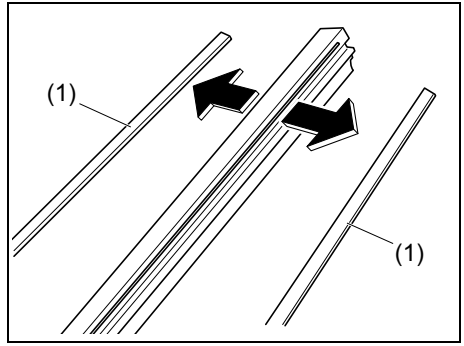
2) Rimuovete l'intelaiatura del tergilunotto dal braccio dopo averla ruotata in senso orario.



52RM70470

3) Fate scorrere la spazzola verso l'esterno, come illustrato in figura.

NOTA:
Non flettete l'estremità dell'intelaiatura del tergilunotto più del necessario. Altrimenti si può spezzare.



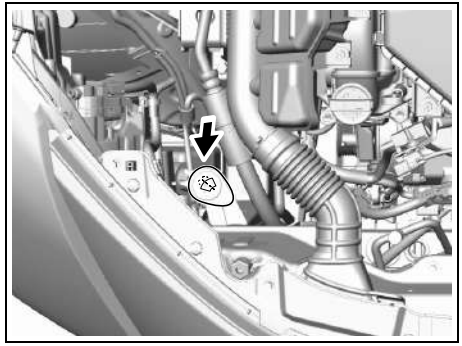
52RM70480

(1) Fermo

4) Se la spazzola nuova è priva dei due fermi metallici, usate quelli della spazzola vecchia.
5) Installate la spazzola nuova eseguendo la procedura di rimozione in ordine inverso.
   Controllate che la spazzola sia ben fissata con tutti i ganci.

Rimontate l'intelaiatura del tergilunotto sul braccio invertendo l'ordine delle operazioni di smontaggio.

Liquido lavacristallo



69T090360

Controllate che vi sia liquido lavacristallo nel serbatoio. Rabboccate se necessario. Utilizzate un liquido lavavetri di ottima qualità, eventualmente diluito con acqua.

⚠ AVVERTENZA

- **Non versate l'antigelo del radiatore nel serbatoio del liquido lavacristallo. L'antigelo spruzzato sul parabrezza pregiudicherebbe seriamente la visibilità, danneggiando inoltre la vernice del veicolo.**
- **Non aggiungete il liquido lavaggio quando il motore è caldo o in funzione, poiché contiene alcol e può incendiarsi se versato sul motore, ecc.**

⚠ ATTENZIONE

Le precauzioni per la manipolazione del liquido lavaggio sono riportate sul contenitore. Fare riferimento alle istruzioni e leggerle con attenzione.

AVVISO

L'azionamento del motorino lavacristallo in assenza di liquido nel serbatoio può causare danni.

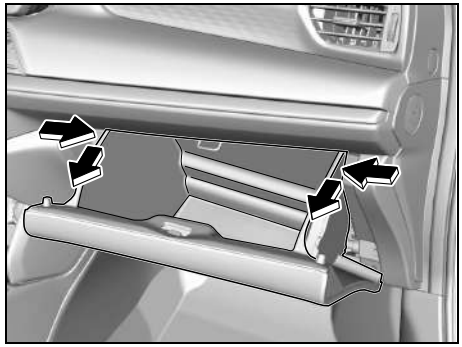
NOTA:
SUZUKI consiglia caldamente l'uso di liquido lavacristallo a marchio ECSTAR. ECSTAR è stato appositamente formulato per il vostro prodotto SUZUKI e contribuisce al raggiungimento delle prestazioni desiderate e a un'esperienza di guida ottimale.

Impianto di climatizzazione

Se non si utilizza l'impianto di climatizzazione per molto tempo, ad esempio durante l'inverno, quando si ricomincia ad usarlo potrebbe non rendere al massimo. Per mantenerlo sempre efficiente e garantirne la durata è necessario attivarlo periodicamente. Mettete in funzione l'impianto di climatizzazione almeno una volta al mese per un minuto con il motore al minimo. In questo modo si faranno circolare il refrigerante e il lubrificante favorendo la protezione dei componenti interni.

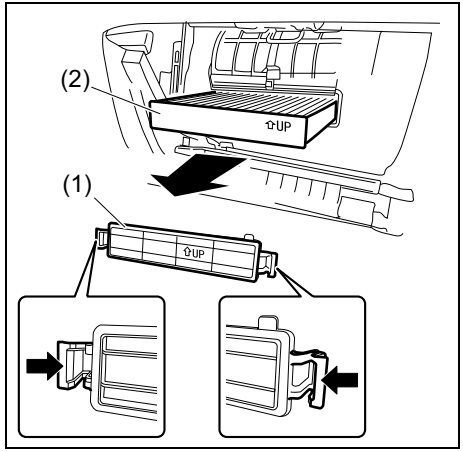
Sostituzione del filtro del climatizzatore

Poiché sono necessarie procedure specifiche, questo intervento deve essere eseguito da un concessionario autorizzato SUZUKI o da un'officina qualificata.



69T090370

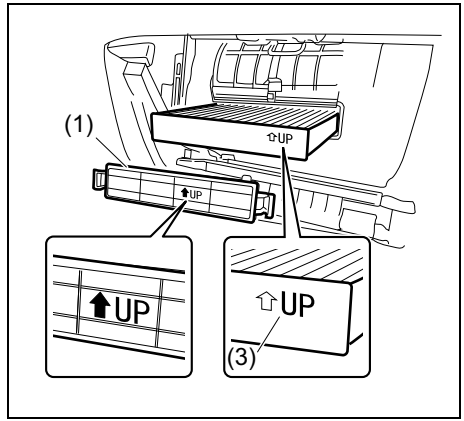
1) Per accedere al filtro del condizionatore d'aria, rimuovete il cassetto portaoggetti premendo verso l'interno su entrambi i lati del cassetto portaoggetti ed estraetelo.



69T090380

2) Spingete le linguette su entrambi i lati del supporto (1) in direzione della freccia per rimuovere il filtro (2).

Installazione del filtro del condizionatore d'aria



69T090440

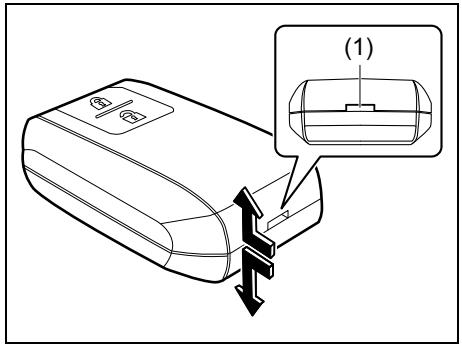
1) Inserite il filtro con la freccia del segno della direzione di montaggio (3) rivolta verso l'alto.
2) Fissate il supporto (1) agganciando le linguette su entrambi i lati al lato della custodia.

Sostituzione della batteria del telecomando del sistema di avviamento a pulsante senza chiavi

In caso di malfunzionamento del telecomando, sostituite la pila.

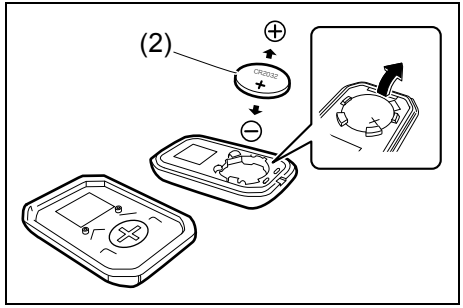
NOTA:
Quando sostituite la pila potreste danneggiare il telecomando. Vi consigliamo di rivolgervi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Per sostituire la pila del telecomando:



73S020020

1) Estraete la chiave dal telecomando.
2) Separate le parti superiore e inferiore del telecomando applicando forza alla fessura (1) sul lato del telecomando.



69T090470

(2) Pila piatta al litio:
CR2032

3) Sostituite la pila (2) in maniera che il polo + sia rivolto verso la parte inferiore del contenitore, come mostra l'immagine.
4) Chiudete bene il telecomando.
5) Controllate che sia possibile azionare le porte con il telecomando.
6) Smaltite le pile esaurite come previsto dalle norme di legge. Non gettate le pile al litio nella spazzatura domestica.

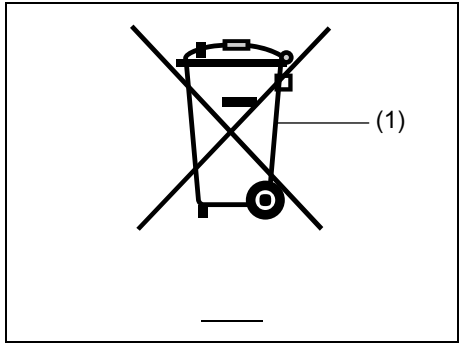
⚠ AVVERTENZA

Le pile al litio, se ingerite, possono causare gravi danni alla salute. Evitate di ingerirle. Conservate le pile al litio lontano dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingestione, consultate immediatamente un medico.

AVVISO

- **Il telecomando è un dispositivo elettronico molto sensibile. Per evitare di danneggiarlo, proteggetelo dall'infiltrazione di polvere, dall'umidità e dalla manomissione dei componenti interni.**
- **Quando sostituite la pila, ricordate che l'elettricità statica potrebbe danneggiare il telecomando o comprometterne la funzionalità. Pertanto, scaricate quella che avete accumulato addosso toccando il metallo prima di procedere con la sostituzione.**

NOTA:
Le pile esaurite devono essere smaltite in modo appropriato, come previsto dalle norme di legge, e non devono essere gettate nella spazzatura domestica.



80JM133

(1) Simbolo del cassonetto barrato

Il simbolo del cassonetto barrato (1) indica che le pile usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti domestici.

Facendo in modo che la pila usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, contribuirete ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che, diversamente, potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inappropriato. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo allo smaltimento o al riciclaggio delle pile usate, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Preparazione alla stagione invernale

Liquido lavacristallo

Per evitare che il liquido lavacristallo si congeli, diluitelo nel rapporto indicato per la temperatura esterna.

Batteria al piombo-acido

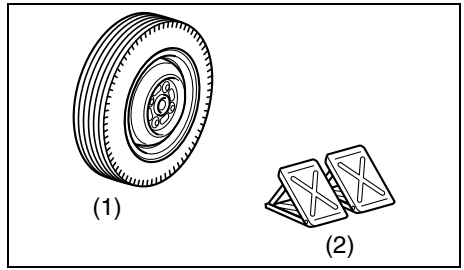
Controllate la misura del liquido e il peso specifico della batteria al piombo-acido. Quando fa freddo, le prestazioni della batteria peggiorano. Inoltre, diventa difficile avviare il motore a causa della batteria debole. Fare riferimento a "Batteria" (pag. 9-46).

Liquido di raffreddamento motore

Per evitare che l'interno del motore si corroda e si congeli, utilizzate il liquido di raffreddamento motore previsto. Fare riferimento a DATI TECNICI (pag. 12-4).

NOTA:
Per controllare la concentrazione del liquido di raffreddamento motore o sostituirlo, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Pneumatici e cunei invernali



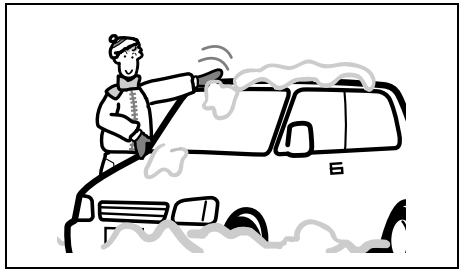
55T090670

(1) Pneumatico invernale
(2) Cuneo

Gli pneumatici e i cunei invernali sono necessari per guidare sulle strade innevate o ghiacciate.

Prima della guida

Neve sul tetto

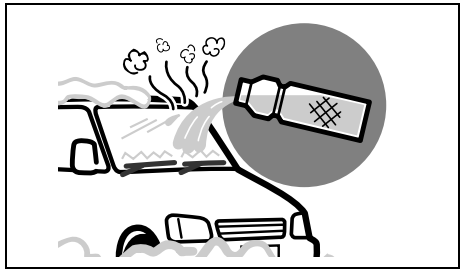


80J308

Rimuovete la neve dal tetto prima di mettersi in viaggio. Se non la si rimuove, la neve potrebbe cadere durante la guida ostacolando la visuale.

- Per i veicoli equipaggiati con il Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), il Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente in presenza di neve o brina sul parabrezza.

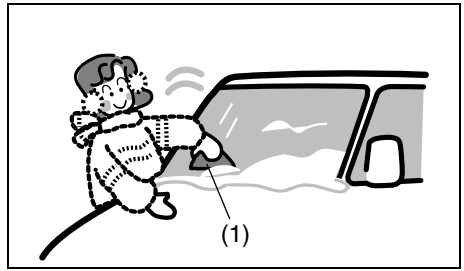
Spazzole tergicristallo ghiacciate



65P60060

Fate sciogliere il ghiaccio versando acqua tiepida. Dopo lo scioglimento, eliminate l'acqua per evitare che si ricongeli. Azionando le spazzole dei tergicristalli in modo forzato in presenza di ghiaccio, i gommini dei tergicristalli potrebbero danneggiarsi e le spazzole dei tergicristalli potrebbero rompersi.

Neve e brina sui finestrini

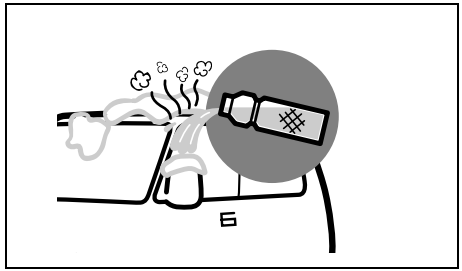


82K261

Utilizzate il raschietto di plastica (1). È possibile rimuovere la neve e la brina per non danneggiare i finestrini.

- Per i veicoli equipaggiati con il Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), il Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente in presenza di neve o brina sul parabrezza.

Specchietti retrovisori esterni ghiacciati



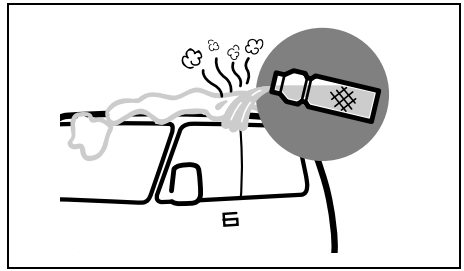
65P60070

Fate sciogliere il ghiaccio versando acqua tiepida. Dopo lo scioglimento, eliminate l'acqua per evitare che si ricongeli. Azionando forzatamente gli specchietti retrovisori esterni in presenza di ghiaccio potrebbero rompersi.

AVVISO

- **Per quanto riguarda l'interruttore di ripiegamento degli specchietti retrovisori esterni, verificate se è possibile spostare gli specchietti con le mani. Quindi, azionate l'interruttore. Azionando ripetutamente l'interruttore in presenza di ghiaccio, gli specchietti potrebbero rompersi.**
- **Per gli specchietti retrovisori ripiegabili da remoto, disattivate la funzione in condizioni di freddo in cui gli specchietti retrovisori esterni sono ghiacciati. Azionandoli in presenza di ghiaccio, gli specchietti potrebbero rompersi.**

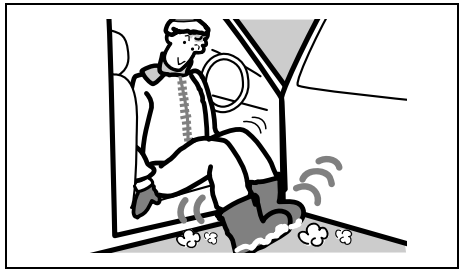
Portiere ghiacciate



65P60080

Versate dell'acqua tiepida nella serratura della porta. Dopo aver aperto lo sportello, asciugate l'acqua. Aprendo la porta forzatamente in presenza di ghiaccio, i gommini intorno alla stessa possono staccarsi e rompersi.

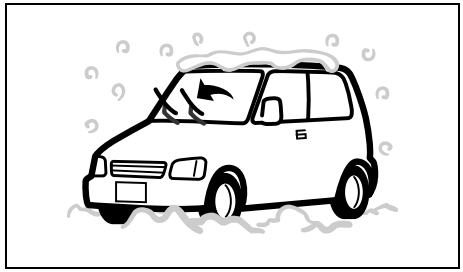
Neve che si attacca alle scarpe



80J312

Togliete la neve dalle scarpe prima di salire sul veicolo. Non rimuovendola rischiate di scivolare quando si azionano i pedali e i vetri dei finestrini possono appannarsi facilmente a causa dell'elevata umidità all'interno del veicolo.

Quando si parcheggia il veicolo all'esterno



80J315

Per i veicoli equipaggiati con il Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II), il Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) potrebbe non funzionare correttamente in presenza di neve o brina sul parabrezza.

AVVISO

- **Se si parcheggia il veicolo sotto le grondaie o gli alberi, il tetto del veicolo può ammaccarsi a causa della neve accumulata o caduta.**
  Quando nevica, non parcheggiate il veicolo sotto le grondaie o gli alberi.
- **Se si parcheggia il veicolo all'aperto quando nevica, i bracci dei tergicristalli potrebbero deformarsi o le spazzole potrebbero congelarsi sul parabrezza a causa del peso della neve. Quando parcheggiate il veicolo, sollevate i bracci dei tergicristalli lontano dal parabrezza.**
- **Sollevate entrambi i bracci del tergicristallo, iniziando da quello lato conducente.**
  Successivamente, riposizionate i bracci tergicristallo, abbassando innanzitutto quello lato passeggero. Diversamente, i bracci interferiranno l'uno con l'altro.

Catene da neve

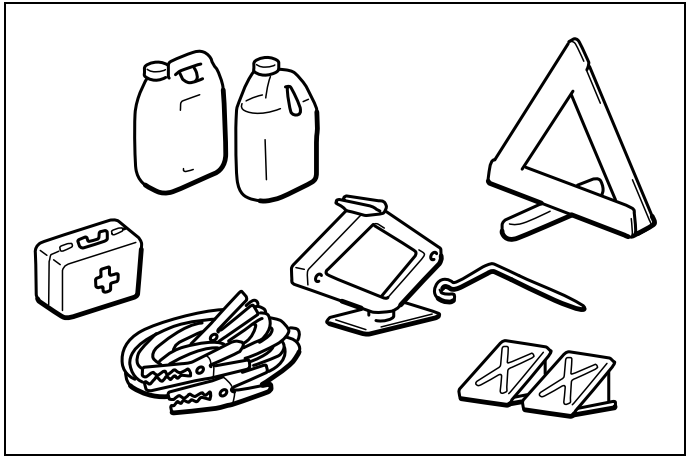
Le catene da neve devono essere utilizzate quando necessario, per aumentare la trazione del veicolo o per motivi di legge. Verificate che le catene in uso siano adatte alle dimensioni degli pneumatici montati sul veicolo. Inoltre, controllate che ci sia gioco sufficiente tra i parafanghi e le catene montate sugli pneumatici.

Montate le catene sugli pneumatici anteriori seguendo le istruzioni fornite dal costruttore delle stesse. Se necessario, stringete nuovamente le catene dopo aver percorso circa 1 km (1/2 miglio). In presenza di catene, guidate lentamente.

AVVISO

- **Se sentite che le catene colpiscono la carrozzeria, fermatevi e stringetele.**
- **Se il veicolo è provvisto di copriruota integrali, rimuoveteli prima di montare le catene per evitare che si danneggino.**

IN EMERGENZA



60G411

Rimorchio con carro attrezzi 10-1
Rimorchio con occhiello di traino 10-3
eCall (se in dotazione) 10-7
Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici (se in dotazione) 10-21
Sollevamento del veicolo 10-22
Copriruota integrale (se in dotazione) 10-27
Kit di riparazione pneumatici (se in dotazione) 10-27
Istruzioni per l'avviamento di emergenza 10-32
Esaurimento della batteria 10-34
Pneumatico sgonfio durante la guida 10-34
Inconveniente del motore: il motorino di avviamento non funziona 10-34
Inconveniente del motore: non si avvia 10-35
Inconveniente del motore: surriscaldamento 10-35

Rimorchio con carro attrezzi

Qualora il veicolo debba essere trainato, rivolgetevi ad un servizio professionale. Il concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata potrà fornire istruzioni dettagliate al riguardo.

⚠ AVVERTENZA

In caso di traino di un veicolo con supporto alla frenata automatica a doppio sensore II (DSBS II) con motore acceso, premete l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" II (DSBS II) per disattivare il sistema. Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.

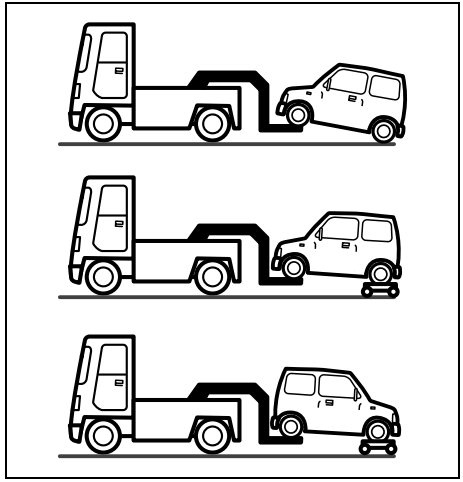
AVVISO

Adottate attrezzature e procedure di traino adeguate, onde evitare danni al veicolo durante il traino.

CVT con la Trazione a 2 Ruote Motrici (2WD)

Un veicolo provvisto di cambio CVT può essere trainato mediante uno dei metodi seguenti:

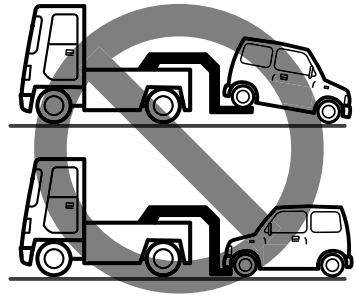
- Rimorchio dalla parte anteriore:
  Sollevate le ruote anteriori e mantenete le ruote posteriori a terra. Prima di iniziare il traino del veicolo, controllate che il freno di stazionamento sia sbloccato;
- Rimorchio dalla parte posteriore:
  Sollevate le ruote posteriori e posizionate un carrello sotto le ruote anteriori.



67T00160

- È anche possibile utilizzare un'auto per il trasporto di veicoli per spostare un veicolo malfunzionante.
- Se il veicolo non si avvia anche se il motore è acceso, o se emette un suono diverso dal solito, potrebbe esserci un guasto alla trasmissione. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata prima del traino.

AVVISO



67T00158

Se il traino del veicolo avviene con le ruote anteriori a terra, può provocare danni al cambio CVT.
Per i veicoli a 2 ruote motrici (2WD), trainate un veicolo con le ruote anteriori (ruota motrice) o tutte e quattro le ruote sollevate.

(continua)

AVVISO

(continua)

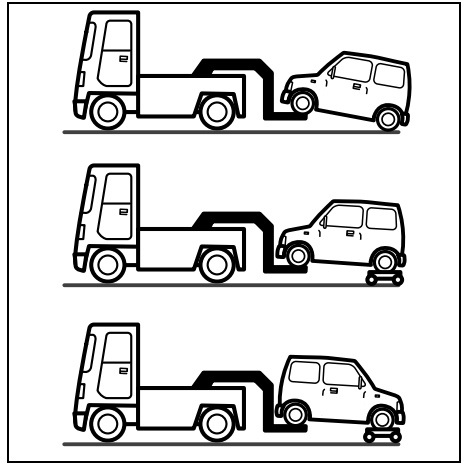
67T00157

Il traino di un veicolo con un sollevatore come quello mostrato in figura può causare danni al paraurti o alla carrozzeria. Non trainate un veicolo con un sollevatore a bilancino.

Veicoli a due ruote motrici (2WD) con cambio manuale

Un veicolo provvisto di cambio manuale può essere trainato mediante uno dei metodi seguenti:

- Rimorchio dalla parte anteriore:
  Sollevate le ruote anteriori e mantenete le ruote posteriori a terra. Prima di iniziare il traino del veicolo, controllate che il freno di stazionamento sia sbloccato;
- Rimorchio dalla parte posteriore:
  Ruote posteriori sollevate e ruote anteriori a terra, a condizione che lo sterzo e la trasmissione siano attive. Prima del traino, verificate che il cambio sia in folle, che la modalità di accensione sia "ACC" e che il volante sia fissato con un dispositivo di bloccaggio progettato per il servizio di traino.



67T00160

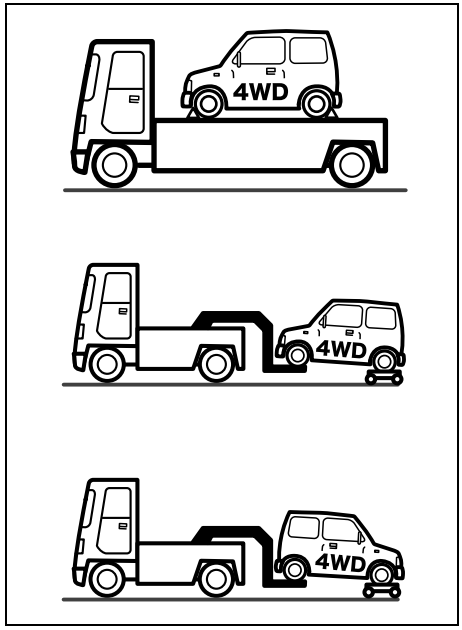
AVVISO

Il piantone dello sterzo non è resistente al punto da sopportare le sollecitazioni trasmesse dalle ruote anteriori durante il traino. Sbloccate sempre il volante prima del traino.

Veicoli a trazione integrale (4WD)

Il veicolo deve essere trainato in base ad una delle seguenti condizioni:

- con tutte le quattro ruote su un autocarro a pianale;
- con le ruote anteriori o posteriori sollevate e le altre due ruote poggiate su un carrello.



69T100130

AVVISO

Il traino di un veicolo dotato di cambio automatico 4WD con tutte e quattro le ruote a terra può causare danni al cambio automatico e/o al sistema 4WD.

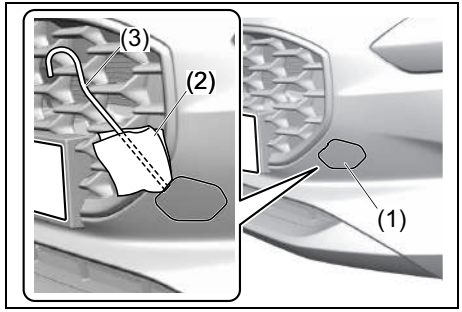
Rimorchio con occhiello di traino

⚠ AVVERTENZA

In caso di traino di un veicolo con supporto alla frenata automatica a doppio sensore II (DSBS II) con motore acceso, premete l'interruttore supporto alla frenata a doppio sensore "OFF" II (DSBS II) per disattivare il sistema. Diversamente, potrebbero verificarsi incidenti dovuti alla sua attivazione.

Punto di aggancio di un cavo di traino

Appendete un cavo di traino a un occhiello di traino.
L'occhiello di traino è montato sulla parte anteriore del veicolo per essere utilizzato in caso di emergenza o nel trasporto marittimo.

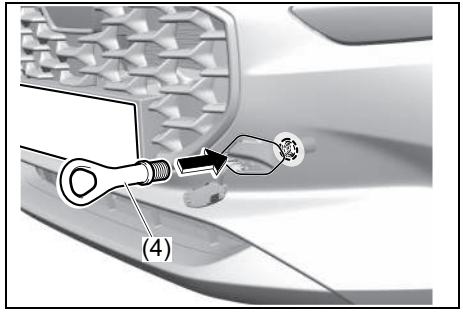


69T100010

1) Rimuovete il coperchio (1) utilizzando l'impugnatura del martinetto (3) (se in dotazione) o un cacciavite a punta piatta, ecc. coperto da un panno morbido (2) come illustrato in figura.

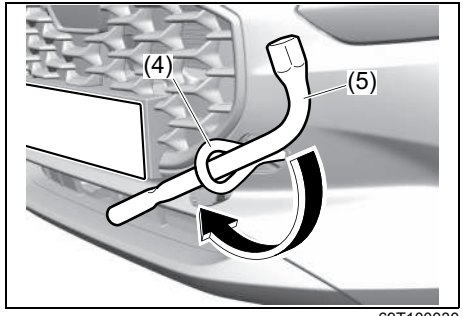
AVVISO
Non esercitate una forza eccessiva in quanto danneggereste la linguetta del coperchietto.

NOTA:
È consigliabile fissare il coperchio con del nastro per evitare danni durante il traino.



69T100020

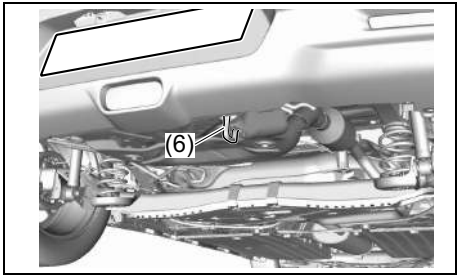
2) Installate l'occhiello di traino (4) manualmente.



69T100030

3) Per serrare l'occhiello di traino (4), giratelo in senso orario usando una chiave per ruote (5) (se in dotazione) o una barra di metallo duro finché l'occhiello di traino (4) non è saldamente installato.

AVVISO
• **Quando utilizzate gli occhielli di traino su telaio, osservate le seguenti istruzioni (4). In caso contrario, l'occhiello di traino o la carrozzeria del veicolo potrebbero rompersi e causare gravi lesioni o danni:** **– Evitate di tirare il veicolo per estrarlo da situazioni di neve, fango o sabbia.** **– Evitate partenze improvvise o prestazioni irregolari del conducente che potrebbero causare sollecitazioni eccessive all'occhiello di traino.** **In questi casi, è consigliabile rivolgersi ad un operatore professionale.** • **Non utilizzate l'occhiello di traino (4) per trainare un altro veicolo o per trasportare il veicolo con un rimorchio per auto, ecc.**

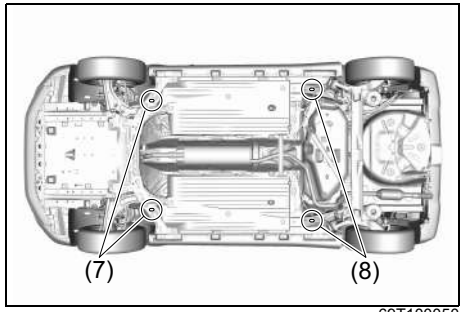


69T100040

AVVISO

- **Il vostro veicolo è stato progettato originariamente per trasportare persone ed una quantità normale di bagagli, non per trainare un rimorchio.**
- **Il gancio di traino sul telaio (6) è montato sulla parte posteriore del veicolo per essere utilizzato esclusivamente nel trasporto marittimo. Non utilizzate il gancio del telaio per il traino di un altro veicolo, per venire trainati da un altro veicolo o per il trasporto del veicolo con un rimorchio per auto, ecc. In caso contrario, il gancio del telaio o la carrozzeria del veicolo potrebbero rompersi e causare gravi lesioni o danni.**

Altri fori

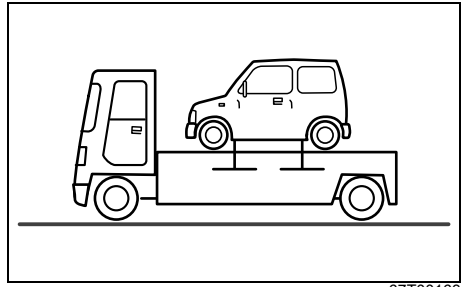


69T100050

I fori (7) e (8) sul telaio sono adibiti esclusivamente per il trasporto su bisarca.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate i fori (7) e (8) sul telaio per effettuare operazioni di traino. Questi fori potrebbero rompersi e causare gravi lesioni personali e danni materiali.



67T00163

Quando si utilizzano le funi per fissare il veicolo, fare riferimento alla figura precedente.

⚠ ATTENZIONE

Non stringete eccessivamente la corda. Il veicolo potrebbe subire danni.

Rimorchio con corda

1) Appendete un cavo di traino a un occhiello di traino orizzontalmente, in modo che il lato di aggancio sia lo stesso per il veicolo trainante e il veicolo trainato, se possibile.

2) Mantenete il motore acceso.
   - Quando non è possibile avviare il motore, premete l'interruttore del motore per cambiare la modalità di accensione in una posizione diversa da LOCK (OFF).
   - Ruotate il volante a sinistra e a destra per verificare che il bloccasterzo risulti disinserito.
   - Per i veicoli dotati di SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI, quando l'interruttore del motore è in posizione ON, premete l'interruttore OFF del Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) e spegnete il Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II).

⚠ AVVERTENZA

La guida del veicolo a motore spento può provocare un incidente.
In caso di traino del veicolo con una corda, osservate le seguenti istruzioni.
- **Non premete il pulsante del motore per impostare la modalità di accensione su LOCK (OFF). In caso contrario, il volante si bloccherà e non potrà essere girato.**
- **Premete il pedale del freno con più forza del solito, in quanto il servofreno non funziona.**
- **Esercitate una maggiore forza sul volante, poiché il sistema di servosterzo non funziona.**

AVVISO

Se non si riesce a sbloccare il bloccasterzo, non sarà possibile manovrare il volante e ciò potrebbe causare un incidente.
Se non è possibile sbloccare il bloccasterzo a causa di un malfunzionamento e dell'esaurimento della batteria al piombo, non effettuate il rimorchio utilizzando una corda.

3) Portate la leva del cambio in "N" (folle).

NOTA:
- *Se non si riesce a portare la leva del cambio in "N" (folle), non sarà possibile effettuare il traino con il cavo di traino. Rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a servizio di assistenza professionale.*
- *Se non è possibile spostare la leva del cambio da "P" all'altra posizione con il motore acceso e il pedale del freno premuto, nel caso di malfunzionamento e di esaurimento della batteria al piombo, annullate il sistema di blocco del cambio come descritto in "Annullamento del sistema di blocco del cambio" nella sezione FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.*

4) Durante il traino, accertatevi che il cavo di traino non sia allentato. Per evitare una collisione, guidate con cautela il veicolo facendo attenzione alle luci dei freni del veicolo anteriore.
   - Per avvisare il conducente di un veicolo in coda, accendere le luci di emergenza del veicolo trainato.

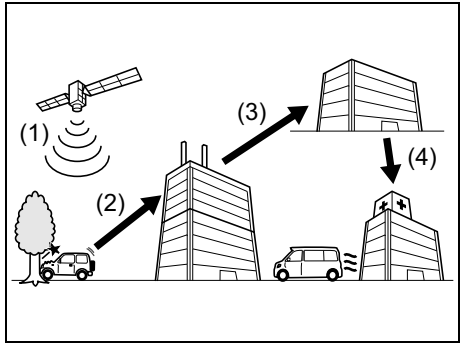
⚠ AVVERTENZA

Premere continuamente il pedale del freno in una discesa lunga o ripida potrebbe causare il surriscaldamento dei freni e la loro inefficacia.
In caso di discesa lunga o ripida, non effettuate il traino con una corda. Richiedete l'intervento di un carro attrezzi.

AVVISO

- **Se l'occhiello di traino o la fune di traino subiscono un forte impatto a causa di una partenza improvvisa, ecc. l'occhiello di traino o la carrozzeria del veicolo potrebbero subire danni.**
  Quando il veicolo ha bisogno di essere trainato, non sottoporre l'occhiello di traino o il cavo di traino a un forte contraccolpo con una partenza improvvisa, ecc.
  Evitate accelerazioni improvvise.
- **Se il veicolo deve essere necessariamente trainato con una corda, trainate il veicolo su strade asfaltate. Non superate la velocità di 30 km/h (19 mph) e non guidate il veicolo per più di 30 km (19 miglia) per salvaguardare la trasmissione.**

eCall (se in dotazione)



78RB21002

(1) Ricezione delle informazioni sulla posizione
(2) Trasmissione delle informazioni del veicolo al centro di emergenza.
(3) Segnalazione delle condizioni dell'incidente da parte del centro di emergenza al centro regionale di emergenza (servizio 112).
(4) Invio del mezzo di soccorso

L'eCall è un sistema fornito con il veicolo. Quando si verifica un incidente, il sistema invia automaticamente le informazioni al centro di emergenza e chiama l'operatore eCall per il pronto intervento.

NOTA:

- *Il corretto funzionamento del sistema eCall sul veicolo dipende direttamente dalla presenza dell'operatore eCall nel paese e dalla disponibilità dei servizi.*
- *La responsabilità dei componenti del sistema eCall (con l'eccezione delle attrezzature installate sul veicolo) è a carico dell'operatore del sistema eCall.*

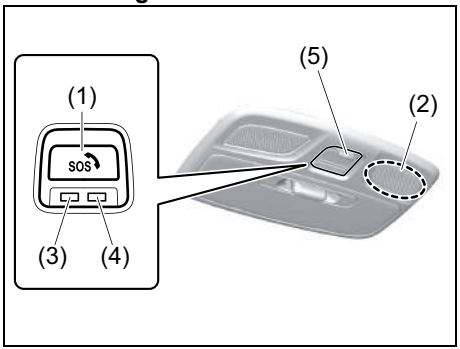
⚠ ATTENZIONE

- **Il sistema eCall è disponibile esclusivamente laddove è presente la comunicazione mobile wireless. Questo sistema non può essere utilizzato nelle zone interessate da perturbazioni atmosferiche, nelle aree lontane e laddove non arriva il segnale.**
- **Se il microfono, l'altoparlante o il tasto "SOS" non funzionano a dovere, il sistema eCall non è in grado di lavorare in maniera soddisfacente.**
  Fate controllare il funzionamento da un concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.
- **Affinché il sistema eCall possa funzionare correttamente, utilizzate l'impianto audio originale SUZUKI.**

Come utilizzare l'eCall

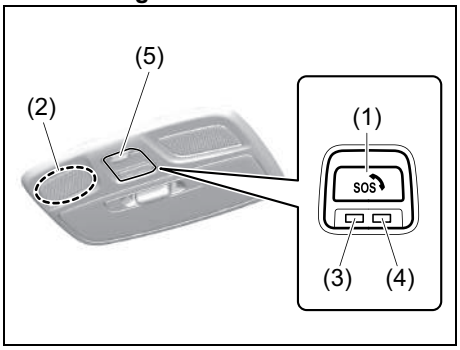
L'eCall ha 2 modalità di funzionamento, una automatica e una manuale.

Veicoli con guida a sinistra



69T100100

Veicoli con guida a destra



69T100110

(1) Tasto "SOS"
(2) Microfono eCall
(3) Indicatore verde
(4) Indicatore rosso
(5) Coperchio

Modalità di funzionamento automatica

Il sistema eCall viene attivato quando si preme l'interruttore del motore per cambiare la modalità di accensione in "ON". In caso di incidente che comporta l'attivazione di un airbag, il centro di emergenza riceve automaticamente i segnali contenenti varie informazioni sul veicolo quali, ad esempio, la sua posizione.

L'indicatore verde (3) smette di lampeggiare e si accende a luce fissa e, a questo punto, l'utente può contattare un operatore del centro di emergenza tramite il microfono (2).

Modalità di funzionamento manuale

Aprite il coperchio (5) per il funzionamento manuale.

Dopo aver premuto l'interruttore del motore per passare alla modalità di accensione "ON", premete per più di 1 secondo il tasto "SOS" (1), quindi rilasciatelo.

L'indicatore verde (3) smette di lampeggiare e si accende a luce fissa e, a questo punto, l'utente può contattare un operatore del centro di emergenza tramite il microfono (2).

NOTA:
(Solo per la modalità di funzionamento manuale)
Quando il sistema è in manuale, non eseguite prove per confermarne il corretto funzionamento.
Se il sistema viene azionato accidentalmente, annullate l'operazione. Per maggiori informazioni, vedere "Annullamento del sistema eCall" (pag. 10-12).

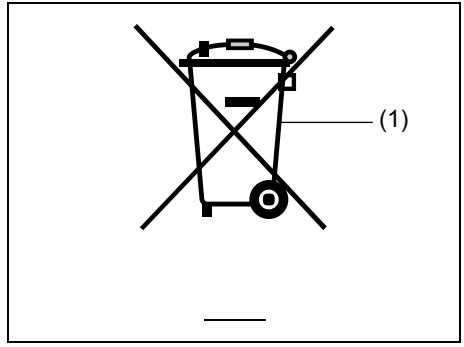
NOTA:
(Per entrambe le modalità di funzionamento automatica e manuale)

- *Un segnale acustico viene emesso quando viene annullato il periodo di cancellazione tramite il funzionamento manuale e la chiamata di emergenza viene attivata.*

- *Le informazioni sul veicolo (tra cui posizione, direzione, VIN, ora dell'incidente, ecc.) sono inviate al centro di emergenza quando opera il sistema eCall. Dette informazioni saranno inviate soltanto effettuando la chiamata di emergenza.*
- *Eventuali conversazioni tenutesi durante la comunicazione non vengono registrate dal veicolo ma dal centro di emergenza.*
- *Le comunicazioni dell'operatore del centro di emergenza possono essere ascoltate dall'altoparlante sul lato destro del cruscotto (veicolo con guida a destra) o sul lato sinistro del cruscotto (veicolo con guida a sinistra). Se l'impianto audio è in uso, la voce dell'operatore del centro di emergenza avrà priorità pertanto il resto dell'audio sarà automaticamente silenziato.*
- *Il sistema eCall è dotato di batteria integrata che funge da alimentazione di riserva nel caso in cui l'incidente danneggiasse la batteria del veicolo. La durata utile della batteria integrata è di circa 3 anni in condizioni di temperatura comprese tra -40 °C e 85 °C (-40 °F e 185 °F).*
- *Se si utilizza la comunicazione al centro di emergenza tramite la modalità di funzionamento automatico, sostituite la batteria incorporata per motivi di sicurezza. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per la sostituzione della batteria.*
- *Quando installate un'apparecchiatura elettrica come il terminale di navigazione, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata. In caso contrario, sussiste il rischio di ostacolare il funzionamento dei componenti di eCall, di malfunzionamenti, ecc.*

NOTA:
- *Se l'indicatore rosso lampeggia 1 volta al secondo e, contemporaneamente, il messaggio di avvertenza del sistema eCall appare nel display delle informazioni, è possibile che la batteria integrata sia scarica oppure che sia presente un errore del sistema. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata il prima possibile. Quando la batteria integrata è scarica, sostituitela il prima possibile anche se la carica residua dovrebbe consentire una chiamata di circa 10 minuti con l'operatore del centro di emergenza. Questa batteria integrata è specifica per il sistema eCall.*
  Per la sostituzione della batteria, rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata

NOTA:
Le pile esaurite devono essere smaltite in modo appropriato come previsto dalle norme di legge e non devono essere gettate nei normali rifiuti domestici.



80JM133

(1) Simbolo del cassonetto barrato

Il simbolo del cassonetto barrato (1) indica che le batterie usate devono essere raccolte separatamente dai normali rifiuti urbani.

Assicurandovi che la batteria usata venga smaltita o riciclata in modo corretto, contribuirete ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che altrimenti potrebbero verificarsi in caso di smaltimento inadeguato della batteria stessa. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento o il riciclaggio della batteria usata, rivolgetevi al concessionario SUZUKI di fiducia o a un'officina qualificata.

Spia indicatore
Il comportamento della spia indicatore nel tasto "SOS" varia in base allo stato di funzionamento del sistema eCall e allo stato di comunicazione.

Indicatore verde	Indicatore rosso	Stato
Disattivo	Disattivo	Funzionamento normale. (N. 1)
Attivo	Attivo	Per circa 5 secondi, quando si preme l'interruttore del motore per cambiare la modalità di accensione in "ON". (N. 1)
Lampeggia (all'incirca ogni 3 secondi)	Disattivo	Assenza del collegamento eCall, GPS, GALILEO o della rete del modem. (N. 2) Il dispositivo "eCall" è fuori dal campo di comunicazione.
Lampeggia (all'incirca ogni secondo)	Disattivo	Avvio del funzionamento "eCall".
Attivo	Disattivo	Comunicazione "eCall" stabilita.
Lampeggia (all'incirca ogni 0,6 secondi)	Disattivo	Le informazioni minime (il numero di telaio del veicolo (VIN) o la posizione del veicolo) vengono trasmesse al centro di emergenza.

(N. 1) Il sistema "eCall" si attiva 30 secondi dopo che si preme il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in ON. sia per la modalità di funzionamento automatica che per la modalità di funzionamento manuale. Se il tasto "SOS" viene premuto per 30 secondi dopo aver premuto il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in ON, il sistema "eCall" viene attivato 30 secondi dopo aver premuto il commutatore del motore per cambiare la modalità di accensione in ON.
(N. 2) È possibile personalizzare il sistema affinché l'indicatore verde smetta di lampeggiare. Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per informazioni dettagliate.

Indicatore verde	Indicatore rosso	Stato
Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Disattivo	Fine della comunicazione "eCall" senza anomalie.(N. 3)
Disattivo	Lampeggia (all'incirca ogni secondo)	La batteria integrata nel sistema eCall è scarica o si è verificato un errore del sistema.
Disattivo	Lampeggia (all'incirca ogni 0,3 secondi)	Comunicazione "eCall" terminata in maniera anomala oppure problema di comunicazione.

(N. 3) Terminata la chiamata, l'indicatore verde o l'Indicatore rosso potrebbe lampeggiare, a seconda della risposta del centro di emergenza.

Messaggio di avvertenza del sistema eCall

69T100120

"NECESSARIA VERIFICA SERVIZI DI CONNESSIONE"

Se l'immagine e il messaggio di cui sopra appaiono sul display informazioni, è possibile che il sistema eCall sia difettoso.
Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

Controller eCall & Indicatore rosso
Questo sistema ha il controller eCall. Questo controller ha un periodo di scadenza. Qualora stia per sopraggiungere il periodo di scadenza, è necessario procedere alla sostituzione di questo controller.

Sei mesi prima della scadenza del controller eCall, l'indicatore rosso lampeggia e compare il messaggio "NECESSARIA VERIFICA SERVIZI DI CONNESSIONE" sul display informazioni come mostrato nell'illustrazione precedente. Se la spia rossa lampeggia e allo stesso tempo appare questo messaggio, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata per il rinnovo della data di scadenza.

Cancellazione dell'eCall

L'operazione può essere annullata solo quando la comunicazione avviene in modalità manuale. L'operazione può essere annullata premendo il tasto "SOS" prima di stabilire la comunicazione con l'operatore del sistema eCall.

NOTA:
- *La comunicazione non può essere annullata in modalità di funzionamento automatico.*
- *La comunicazione può essere annullata entro i primi 10 secondi dalla pressione del tasto "SOS".*
- *La comunicazione non può essere annullata dal veicolo dopo averla stabilita con un operatore del* sistema eCall*. Richiedete al centro di emergenza di annullare la comunicazione.*

Regolamento di esecuzione 2017/78 Allegato 1, Parte 3

1.DESCRIZIONE DEL SISTEMA ECALL DI BORDO		Conformità
1.1.	Panoramica sul sistema eCall di bordo basato sul 112, sul suo funzionamento e sulle sue funzionalità. Consultare "eCall (se in dotazione)."	O
1.2.	Il servizio eCall basato sul 112 è un servizio pubblico di interesse generale ed è accessibile gratuitamente.	O
1.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 viene attivato in automatico. Viene attivato automaticamente per mezzo di sensori di bordo in caso di grave incidente. Fare riferimento a "Modalità di funzionamento automatica".	O
	Si attiva automaticamente anche quando il veicolo è dotato di un sistema TPS che non funziona in caso di incidente grave.	N/A
1.4.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 può anche essere azionato manualmente, se necessario. Istruzioni per l'attivazione manuale del sistema. Fare riferimento a "Modalità di funzionamento manuale".	O
1.5.	In caso di guasto critico del sistema che dovesse disabilitare il sistema eCall di bordo basato sul 112, verrà fornita la seguente avvertenza agli occupanti del veicolo. Fare riferimento a "Messaggio di avvertenza del sistema eCall".	O

O = Questa descrizione viene applicata al regolamento ed è disponibile con il veicolo.
N/A = Questa descrizione non è disponibile con il veicolo.

2. INFORMAZIONI SULL'ELABORAZIONE DEI DATI		Conformità
2.1.	Qualsiasi elaborazione dei dati personali attraverso il sistema eCall di bordo basato sul 112 sarà conforme ai regolamenti sulla protezione dei dati personali previsti dalla Direttiva 95/46/CE e 2002/58/CE del Parlamento e del Consiglio europeo e, in particolare, si baserà sulla necessità di proteggere gli interessi essenziali degli individui in conformità all'Articolo 7(d) della Direttiva 95/46/CE.	O
2.2.	L'elaborazione di tali dati è rigidamente limitata allo scopo di gestione dell'eCall di emergenza per il numero di emergenza unico europeo 112.	O
2.3.	Tipologie di dati e loro destinatari	
2.3.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 potrà raccogliere ed elaborare solo i seguenti dati: Numero di identificazione del veicolo, tipologia di veicolo (veicolo passeggeri o veicolo commerciale leggero), tipologia di serbatoio per la propulsione del veicolo (benzina/diesel/metano/GPL/elettrico/idrogeno), ultime tre posizioni del veicolo e direzione di marcia, file di registro dell'attivazione automatica del sistema e sua marcatura temporale.	O
2.3.2.	I destinatari dei dati elaborati dal sistema eCall di bordo basato sul 112 sono i corrispondenti centri di raccolta delle chiamate di emergenza designati dalle rispettive autorità pubbliche del paese sul cui territorio essi si trovano, per la prima ricezione e lo smistamento delle chiamate eCall al numero di emergenza unico europeo 112.	O

O = Questa descrizione viene applicata al regolamento ed è disponibile con il veicolo.

2. INFORMAZIONI SULL'ELABORAZIONE DEI DATI		Conformità
2.4.	Disposizioni per l'elaborazione dei dati	
2.4.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo da garantire che i dati contenuti nella memoria del sistema non siano disponibili all'esterno dello stesso prima dell'attivazione di un eCall.	O
2.4.2.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo da garantire di non essere tracciabile e soggetto a qualsiasi monitoraggio continuo durante il suo normale stato di funzionamento.	O
2.4.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul 112 è progettato in modo da garantire che i dati contenuti nella memoria interna del sistema siano automaticamente e costantemente eliminati.	O
2.4.3.1.	I dati sulla posizione del veicolo vengono costantemente sovrascritti nella memoria interna del sistema in modo da mantenere sempre al massimo le ultime tre posizioni aggiornate del veicolo necessarie per il normale funzionamento del sistema.	O
2.4.3.2.	Il registro dei dati dell'attività nel sistema eCall di bordo basato sul 112 è tenuto per un periodo di tempo non superiore a quello necessario per il conseguimento dello scopo di gestione dell'eCall di emergenza, e in ogni caso non oltre 13 ore dal momento di attivazione di un eCall di emergenza.	O

O = Questa descrizione viene applicata al regolamento ed è disponibile con il veicolo.

2. INFORMAZIONI SULL'ELABORAZIONE DEI DATI		Conformità
2.5.	Modalità per l'esercizio dei diritti del titolare dei dati	
2.5.1.	Il titolare dei dati (il proprietario del veicolo) ha il diritto di accesso ai dati e, se necessario, di richiedere la rettifica, la cancellazione o il blocco dei dati riguardanti la sua persona, qualora l'elaborazione degli stessi non sia conforme alle disposizioni previste dalla Direttiva 95/46/CE. Qualsiasi terza parte a cui sono stati divulgati i dati dovrà ricevere notifica relativa a tale rettifica, cancellazione o blocco effettuati in conformati a questa Direttiva, almeno che non venga provata l'impossibilità a farlo o questo comporti uno sforzo sproporzionato.	O
2.5.2.	Il titolare dei dati ha diritto di presentare reclamo all'autorità per la protezione dei dati competente, qualora ritenga che i suoi diritti siano stati violati a seguito dell'elaborazione dei suoi dati personali.	O
2.5.3.	Contattate il servizio responsabile della gestione delle richieste di accesso (ove esistente):	N/A

O = Questa descrizione viene applicata al regolamento ed è disponibile con il veicolo.
N/A = Questa descrizione non è disponibile con il veicolo.

3. INFORMAZIONI SUI SERVIZI DI TERZE PARTI E ALTRI SERVIZI A VALORE AGGIUNTO (SE PRESENTI)		Conformità
3.1.	Descrizione del funzionamento e delle funzionalità del sistema TPS/servizio a valore aggiunto:	N/A
3.2.	Qualsiasi elaborazione dei dati personali attraverso il sistema TPS/altro servizio a valore aggiunto sarà conforme ai regolamenti sulla protezione dei dati personali previsti dalle Direttive 95/46/CE e 2002/58/CE.	N/A
3.2.1.	Base giuridica per l'uso del sistema TPS e/o dei servizi a valore aggiunto e per l'elaborazione dei dati attraverso di essi:	N/A
3.3.	Il sistema TPS e/o altri servizi a valore aggiunto elaboreranno i dati personali solo sulla base del consenso esplicito del titolare dei dati (il proprietario o i proprietari del veicolo).	N/A
3.4.	Modalità per l'elaborazione dei dati attraverso il sistema TPS e/o altri servizi a valore aggiunto, comprese informazioni aggiuntive riguardanti la tracciabilità, il monitoraggio e l'elaborazione dei dati personali:	N/A
3.5.	Il proprietario di un veicolo dotato di un sistema eCall TPS e/o di un altro servizio a valore aggiunto oltre al sistema eCall di bordo basato sul 112 ha il diritto di scegliere di utilizzare il sistema eCall di bordo basato sul 112 piuttosto che il sistema eCall TPS e l'altro servizio a valore aggiunto.	N/A
3.5.1.	Informazioni di contatto per la gestione delle richieste di disattivazione del sistema eCall TPS:	N/A

N/A = Questa descrizione non è disponibile con il veicolo.

Servizio di connessione (paesi europei tranne alcuni paesi)

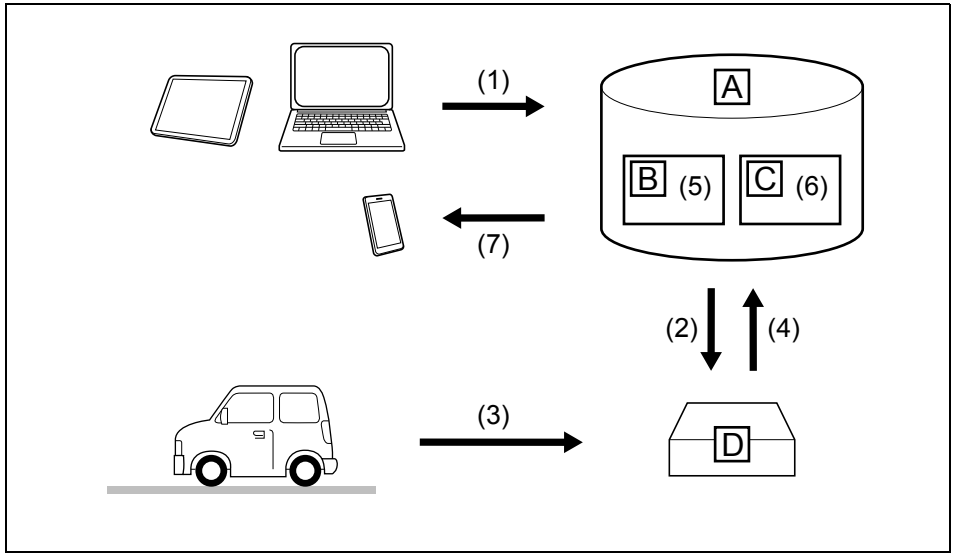
3. INFORMAZIONI SUI SERVIZI DI TERZE PARTI E ALTRI SERVIZI A VALORE AGGIUNTO (SE PRESENTI)		Conformità (Con servizio di connessione)
3.1.	Descrizione del funzionamento e delle funzionalità del sistema TPS/servizio a valore aggiunto:	vedere la scheda successiva
3.2.	Qualsiasi elaborazione dei dati personali attraverso il sistema TPS/altro servizio a valore aggiunto sarà conforme ai regolamenti sulla protezione dei dati personali previsti dalle Direttive 95/46/CE e 2002/58/CE.	O
3.2.1.	Base giuridica per l'uso del sistema TPS e/o dei servizi a valore aggiunto e per l'elaborazione dei dati attraverso di essi:	GDPR
3.3.	Il sistema TPS e/o altri servizi a valore aggiunto elaboreranno i dati personali solo sulla base del consenso esplicito del titolare dei dati (il proprietario o i proprietari del veicolo).	O
3.4.	Modalità per l'elaborazione dei dati attraverso il sistema TPS e/o altri servizi a valore aggiunto, comprese informazioni aggiuntive riguardanti la tracciabilità, il monitoraggio e l'elaborazione dei dati personali:	vedere la scheda successiva
3.5.	Il proprietario di un veicolo dotato di un sistema eCall TPS e/o di un altro servizio a valore aggiunto oltre al sistema eCall di bordo basato sul 112 ha il diritto di scegliere di utilizzare il sistema eCall di bordo basato sul 112 piuttosto che il sistema eCall TPS e l'altro servizio a valore aggiunto.	O
3.5.1.	Informazioni di contatto per la gestione delle richieste di disattivazione del sistema eCall TPS:	N/A

N/A = Questa descrizione non è disponibile con il veicolo.

Il dispositivo di comunicazione in dotazione al veicolo include un software libero/open source.
Le informazioni sulla licenza e/o il codice sorgente del software libero/open source sono disponibili al seguente URL.
https://www.denso-ten.com/support/source/oem/sg1/

Panoramica del sistema dei servizi a valore aggiunto

• Flusso di elaborazione dei dati



65T50850

A: Server
B: Archiviazione
C: Elaborazione
D: DCM

(1) Il cliente attiva il servizio sul sito web Suzuki e accetta i termini dei servizi secondo il GDPR.
(2) Il server attiva il servizio nel DCM e definisce quali dati del veicolo raccogliere.
(3) I dati del veicolo definiti vengono raccolti dal DCM.
(4) I dati vengono condivisi con il server.
(5) I dati vengono memorizzati nel server.
(6) I dati vengono elaborati nel server per l'esecuzione del servizio.
(7) I dati elaborati vengono presentati al cliente.

Per un elenco dei servizi idonei, visitate il sito web di Suzuki dopo il lancio dei servizi a valore aggiunto.

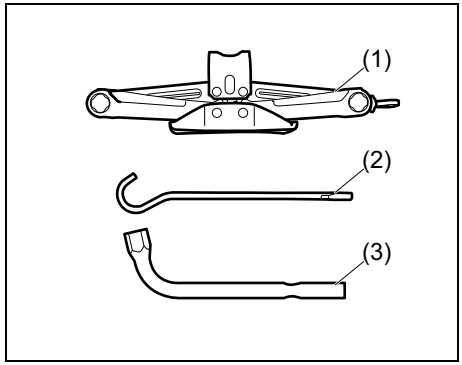
PARTI CALDE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

L'errata gestione della batteria integrata nell'apparecchiatura eCall potrebbe comportare una generazione di calore, un'esplosione o la possibilità che si verifichi un incendio che potrebbe provocare ustioni o lesioni fisiche. Per garantire la sicurezza e per evitare che si verifichino incidenti, seguite le sottoindicate precauzioni:

– fate in modo che non vengano raggiunte temperature estremamente elevate durante l'uso, la conservazione o il trasporto. Il riscaldamento delle batterie a una temperatura estremamente alta danneggia i componenti in resina come guarnizioni, separatori e simili. I danni provocano ignizione, rottura e la fuoriuscita di liquido o gas infiammabile. Inoltre, se le batterie vengono gettate tra le fiamme o in un forno caldo per lo smaltimento, potrebbero esplodere e bruciare intensamente.

– Non smontare o deformare. Se le batterie vengono smontate, possono essere rilasciati gas irritanti, e la lega di litio esposta potrebbe reagire provocando un incendio. Se le batterie vengono deformate mediante pressione o impatto, la sigillatura potrebbe venire danneggiata provocando una fuoriuscita, o l'isolamento interno potrebbe venire danneggiato provocando un cortocircuito interno. Un cortocircuito interno porterà ad una generazione di calore che potrebbe provocare una rottura o un incendio.

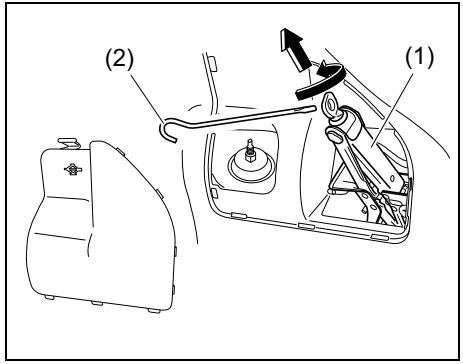
Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici (se in dotazione)



52RM80010

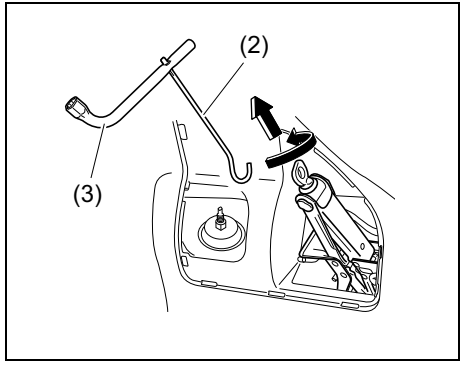
(1) Cric
(2) Manico del cric
(3) Chiave per ruote

Gli attrezzi per la sostituzione degli pneumatici sono riposti nel bagagliaio.
Fare riferimento a "Vano bagagli" (pag. 1-7).



52RM80040

Per estrarre il cric (1), ruotatene l'asta in senso antiorario con il manico del cric (2) e disimpegnatelo dalla staffa di alloggiamento.



52RM80040

NOTA:
In caso di difficoltà con l'utilizzo del manico del cric (2), impiegate manico e chiave per ruote (3) come illustrato in figura.

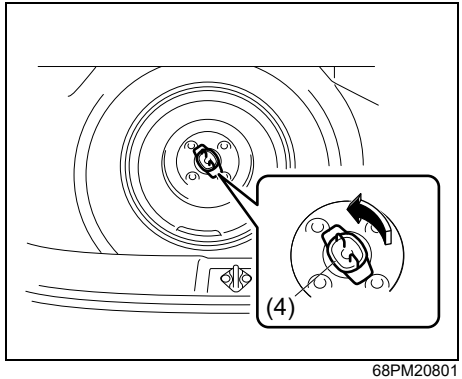
Per rimettere il cric al suo posto, inseritelo nella staffa di alloggiamento e ruotate l'asta in senso orario finché viene fissato.

⚠ AVVERTENZA

Dopo aver utilizzato gli attrezzi per la sostituzione delle ruote, riponeteli saldamente per evitare che, in caso di incidente, possano causare lesioni.

⚠ ATTENZIONE

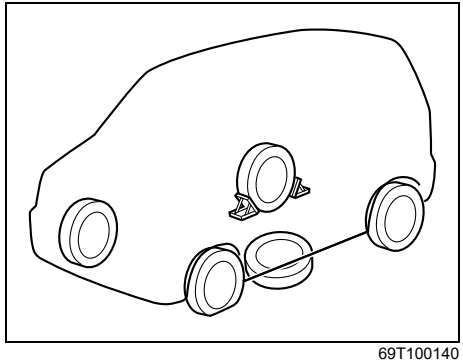
Il cric serve solo per la sostituzione delle ruote. È importante leggere le istruzioni circa l'uso del cric in questa sezione prima dell'impiego.



68PM20801

Per estrarre la ruota di scorta (se in dotazione), svitate il bullone (4) in senso antiorario e rimuoverla.

Sollevamento del veicolo



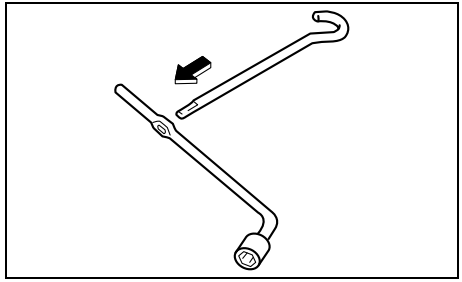
69T100140

1) Collocate il veicolo in piano su una superficie solida.
2) Inserite a fondo il freno di stazionamento, quindi innestate la posizione "P" (parcheggio) (veicolo con cambio CVT) o la "R" (retromarcia) (veicoli con cambio manuale).

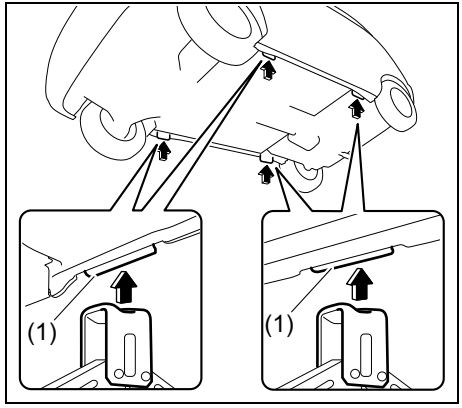
⚠ AVVERTENZA

- **Prima di sollevare il veicolo con il cric, innestate la posizione "P" (parcheggio) (veicoli con cambio CVT) o la "R" (retromarcia) (veicoli con cambio manuale).**
- **Non sollevate mai il veicolo con il cambio in "N" (folle). Diversamente, l'instabilità del cric può causare incidenti.**

3) Azionate le luci di emergenza se il veicolo si trova nel traffico.
4) Bloccate la parte anteriore e posteriore della ruota diagonalmente opposta a quella da sollevare.
5) Collocate la ruota di scorta (se in dotazione) vicino alla ruota da sollevare, come illustrato in figura, nell'eventualità che il cric (se in dotazione) scivoli dalla sua posizione.

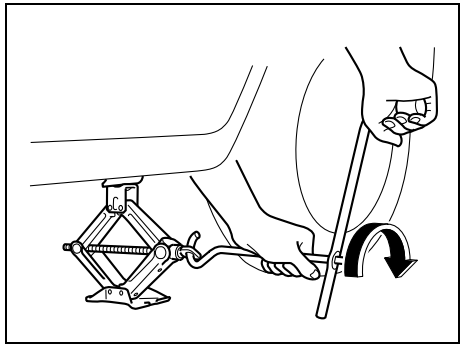


59RN10120



59R80200

6) Posizionate il cric (se in dotazione) con una certa inclinazione, come illustrato, quindi sollevate il cric girando il manico (se in dotazione) in senso orario fino a quando la scanalatura presente sulla testa del cric s'innesta nell'apposita barra della carrozzeria



81PN117

7) Continuate ad alzare il cric (se in dotazione) lentamente e in modo uniforme fino a sollevare lo pneumatico da terra. Non sollevate il veicolo più del necessario.

⚠ AVVERTENZA

- **Il cric deve essere utilizzato esclusivamente per il cambio delle ruote su superficie in piano e solida.**
- **Non sollevate il veicolo su superfici in pendenza.**
- **Non sollevate il veicolo con il cric posizionato in punti diversi dagli appositi incastri (vedere la figura), in prossimità della ruota da sostituire.**
- **Controllate che il cric sia sollevato di almeno 25 mm (1 in) prima che venga a contatto con la flangia. Il cric può rompersi se utilizzato quando si trova a meno di 25 mm (1 in) dal punto di massimo rientro.**
- **Non passate sotto il veicolo quando quest'ultimo poggia sul cric.**
- **Non accendete mai il motore quando il veicolo è sostenuto dal cric.**
  Se ci sono passeggeri o bagagli pesanti, fateli scendere dal veicolo.

Sollevamento del veicolo con il cric da officina

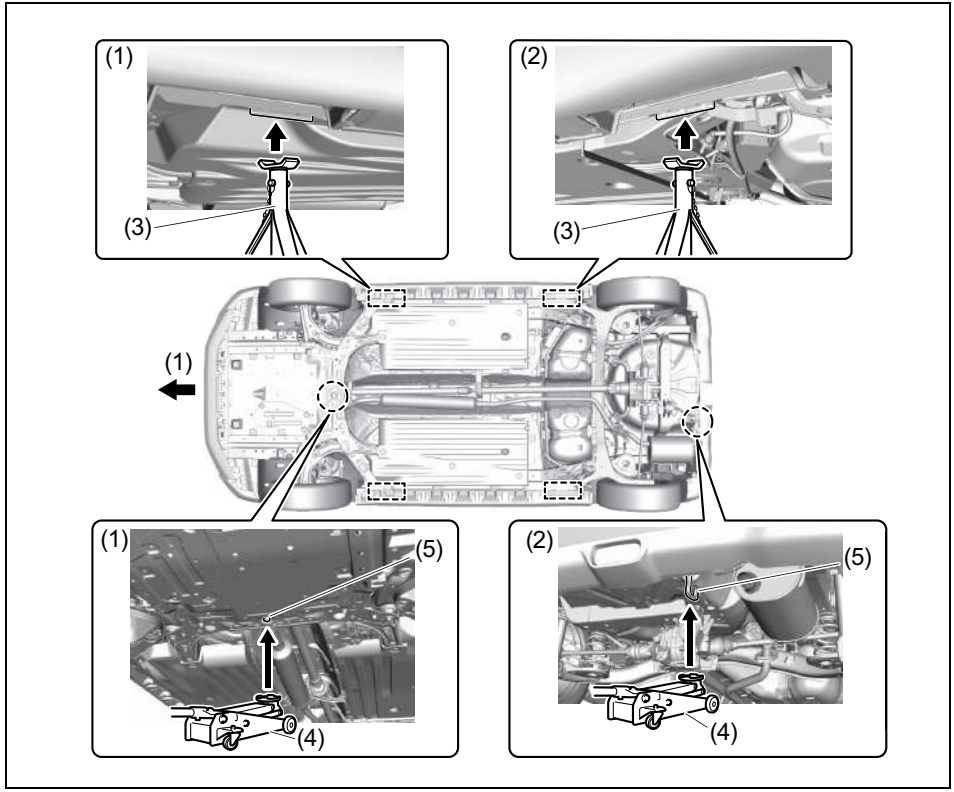
- Applicate il cric da officina (disponibile sul mercato) in uno dei punti indicati di seguito.
- Sostenete sempre il veicolo sollevato per mezzo di appositi supporti (disponibili sul mercato), nei punti indicati sotto.

(1) Anteriore
(2) Posteriore
(3) Supporto cric
(4) Cric da officina
(5) Punto di sollevamento per il cric da officina

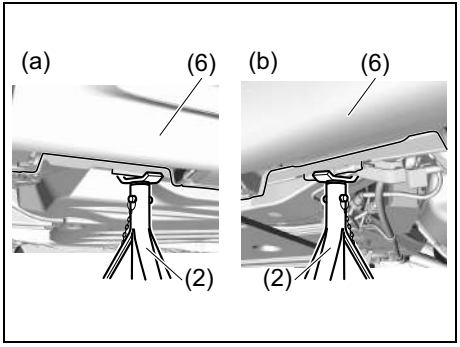
⚠ AVVERTENZA

Per evitare che il veicolo si danneggi o
che si verifichi un incidente, osservare i
seguenti punti.

- **Seguite i passi indicati in figura.**
- **Quando si mantiene il veicolo sollevato, utilizzate il supporto cric.**
- **Quando si solleva il veicolo solo sul lato anteriore o posteriore, mettete un cuneo (disponibile sul mercato) sulla parte anteriore e posteriore del pneumatico a terra.**



69T100060



69T100070

(a) Posizione specificata del supporto cric del martinetto per il lato anteriore
(b) Posizione specificata del supporto cric del martinetto per il lato posteriore

AVVISO

Se si utilizza il supporto cric (2) a contatto con la minigonna laterale (6), quest'ultima potrebbe rompersi o danneggiarsi.
Quando si utilizza il supporto cric, assicuratevi che non tocchi la minigonna laterale.

NOTA:
Per ulteriori dettagli, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Sostituzione delle ruote

Per sostituire una ruota seguire la procedura riportata sotto:
1) Preparate il cric (se in dotazione), gli attrezzi e la ruota di scorta (se in dotazione).
2) Allentate i dadi della ruota, senza toglierli.
3) Sollevate il veicolo attenendovi alle apposite istruzioni in questa sezione.

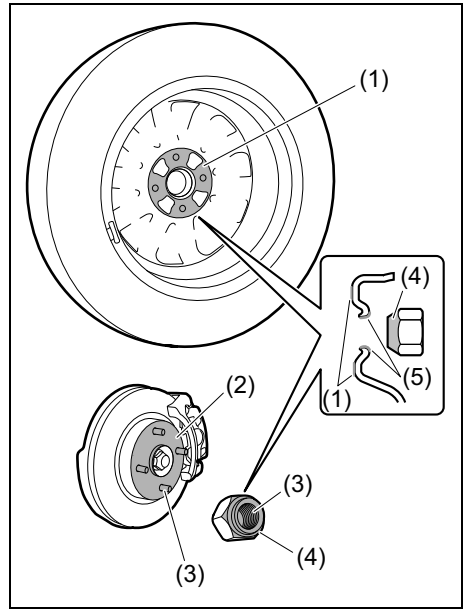
⚠ AVVERTENZA

- **Prima di sollevare il veicolo con il cric, innestate la posizione "P" (parcheggio) (veicoli con cambio CVT) o la "R" (retromarcia) (veicoli con cambio manuale).**
- **Non sollevate mai il veicolo con il cambio in "N" (folle). Diversamente, l'instabilità del cric può causare incidenti.**

⚠ ATTENZIONE

Immediatamente dopo aver guidato il veicolo, le ruote, i dadi delle ruote e la zona circostante i freni possono raggiungere temperature estremamente elevate. Toccare queste parti può provocare ustioni. Non toccate queste parti subito dopo aver guidato il veicolo.

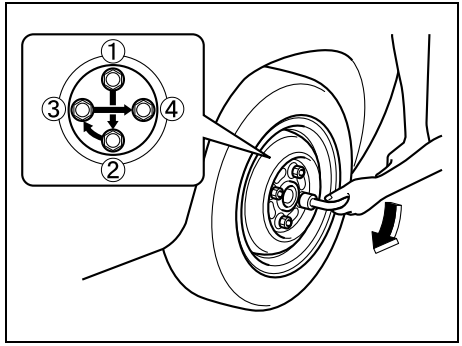
4) Rimuovete la ruota dopo aver tolto i relativi dadi.



84S08170

5) Rimuovete fango o sporco dalla superficie della ruota (1), del mozzo (2), della filettatura (3), della superficie dei dadi ruota (4) e la superficie dei fori ruota (5) con un panno pulito.
Prestate attenzione pulendo il mozzo, poiché potrebbe essersi surriscaldato a causa della guida.

6) Posizionate la nuova ruota e rimettete i dadi con la loro estremità a cono rivolta verso la ruota. Stringete bene i dadi a mano finché la ruota non è saldamente assicurata al mozzo.



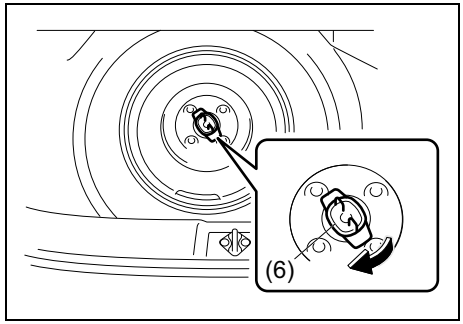
82K132

Coppia di serraggio per i dadi delle ruote
100 Nm (10,2 kgm; 74,0 lb-ft)

7) Abbassate il cric, quindi, con una chiave per ruote (se in dotazione), serrate a fondo i dadi secondo l'ordine numerico riportato nella figura.

⚠ AVVERTENZA

Utilizzate dadi ruote originali e serrateli alla coppia specificata subito dopo aver sostituito le ruote. Dadi ruote non adatti o dadi ruote non serrati correttamente potrebbero allentarsi o cadere, provocando un incidente. Se non avete una chiave dinamometrica, fate controllare la coppia dei dadi delle ruote da un concessionario SUZUKI autorizzato o a un'officina qualificata.



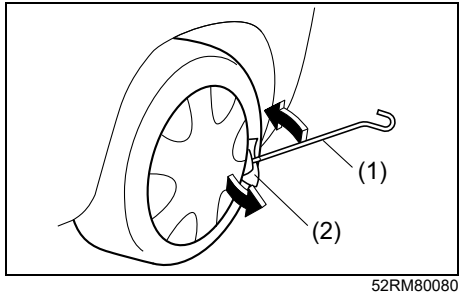
69T100080

Riportate la ruota di scorta (se in dotazione) nel bagagliaio procedendo in ordine inverso rispetto alla rimozione, quindi stringete il bullone (6) in senso orario come mostrato nella figura sopra.

AVVISO

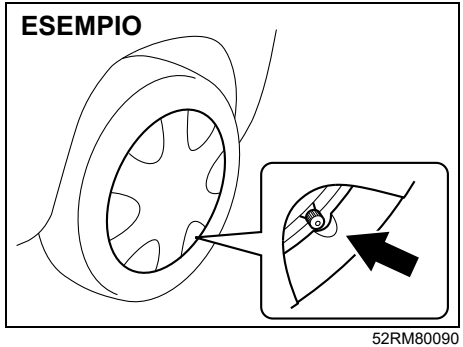
Verificate che la ruota di scorta sia fissata saldamente al pianale. Se fosse allentata, durante la marcia potreste udire rumori e la vernice della carrozzeria del veicolo potrebbe rovinarsi.

Copriruota integrale (se in dotazione)



52RM80080

Rimuovete il coperchio integrale utilizzando il manico del cric (1) (se in dotazione) o un cacciavite a punta piatta, ecc. coperto da un panno morbido (2), come illustrato in figura.



52RM80090

Installate il copriruota in modo da non coprire o ostruire la valvola dell'aria.

Kit di riparazione pneumatici (se in dotazione)

Il kit di riparazione pneumatici è riposto nel bagagliaio.
Fare riferimento a "Vano bagagli" (pag. 1-7).

⚠ AVVERTENZA

Se le istruzioni riportate nella presente sezione circa l'uso del kit di riparazione degli pneumatici non vengono osservate, il rischio di perdita di controllo del mezzo e quindi di incidenti può aumentare.
Leggete e attenetevi prudentemente alle istruzioni riportate in questa sezione.

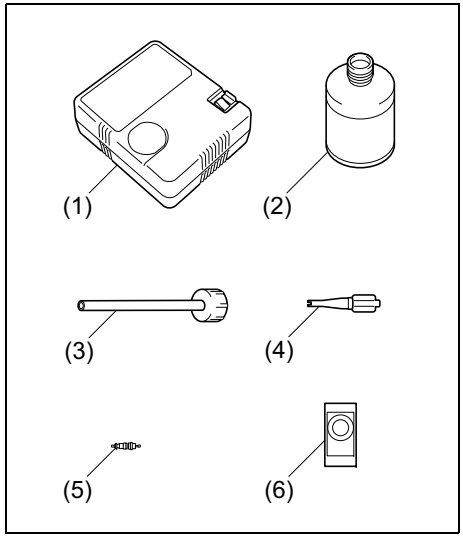
AVVISO

Il kit di riparazione pneumatici non può essere usato nelle situazioni indicate di seguito. In questo caso, rivolgetevi al concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata oppure al servizio di assistenza stradale:

- **tagli o forature del battistrada di larghezza superiore ai 4 mm (0,15 in).**
- **tagli nel fianco dello pneumatico;**
- **danni causati dalla guida a valori di pressione molto ridotti o con pneumatici sgonfi;**
- **tallone dello pneumatico completamente fuori sede dal cerchio;**
- **Cerchio danneggiato.**

I piccoli fori del battistrada, causati da chiodi o viti, possono essere riparati con il kit di riparazione pneumatici.
Non rimuovete i chiodi o le viti dallo pneumatico durante la riparazione di emergenza.

Contenuto del kit di riparazione pneumatici



81P70030

(1) Compressore dell'aria
(2) Sigillante spray
(3) Tubo flessibile di riempimento
(4) Estrattore inserto della valvola
(5) Inserto valvola (ricambio)
(6) Adesivo sulla limitazione di velocità

⚠ AVVERTENZA

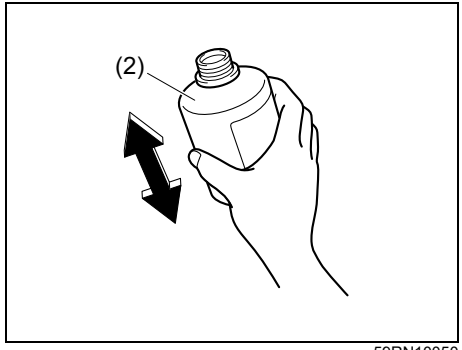
Il sigillante del kit di riparazione pneumatici è dannoso se ingerito o se entra in contatto con la cute o gli occhi. In caso di ingestione, non inducete il vomito. Bevete acqua a volontà (se possibile con carbone) e rivolgetevi immediatamente a un medico. Se il sigillante entra negli occhi, lavateli con acqua abbondante e fatevi visitare subito da un medico. Lavatevi bene dopo aver maneggiato tali prodotti. La soluzione può essere velenosa per gli animali. Per questo motivo, conservatela lontano dalla portata di bambini e animali.

AVVISO

Ricordatevi di sostituire il sigillante prima della data di scadenza indicata sulla sua etichetta. Per acquistare un nuovo sigillante, rivolgetevi al concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

Come si eseguono riparazioni di emergenza

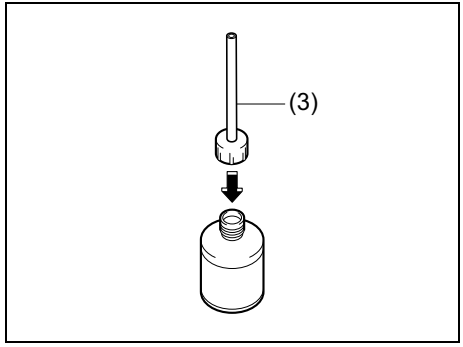
1) Collocate il veicolo in piano su una superficie solida. Inserite a fondo il freno di stazionamento, quindi innestate la "R" (retromarcia) se il veicolo è dotato di cambio manuale, oppure la "P" (parcheggio) in presenza di cambio CVT.
   Azionate le luci di emergenza se il veicolo si trova nel traffico.
   Bloccate la parte anteriore e posteriore della ruota diagonalmente opposta a quella da riparare.



59RN10050

2) Estraete il flacone di sigillante (2) e il compressore, quindi agitate bene il flacone.

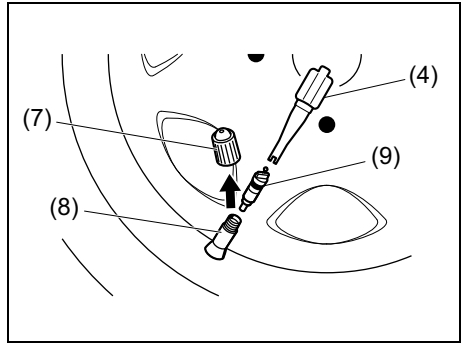
NOTA:
Agitate bene il flacone prima di avvitarvi il tubo di riempimento.



81PN118

3) Avvitate il tubo di riempimento (3) al flacone, forando così il tappo che si trova al suo interno.

NOTA:
Avvitate il tubo di riempimento senza rimuovere il tappo interno del flacone.

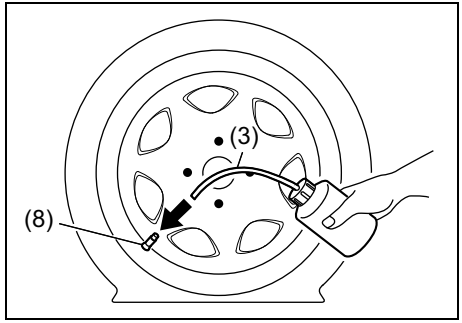


81PN153

4) Svitate il tappo (7) dalla valvola dello pneumatico (8). Allentate l'inserto (9) della valvola utilizzando l'estrattore apposito (4) in dotazione. Posizionate l'inserto (9) della valvola in luogo pulito per poterlo riutilizzare.

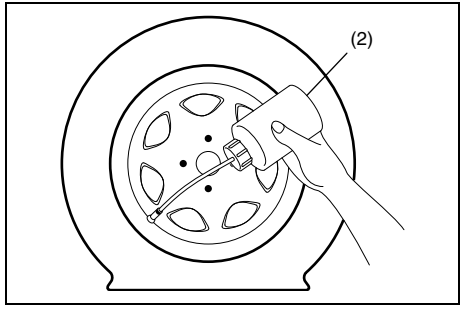
⚠ AVVERTENZA

L'inserto della valvola può saltare via se resta aria nello pneumatico. Prestate attenzione quando lo rimuovete.



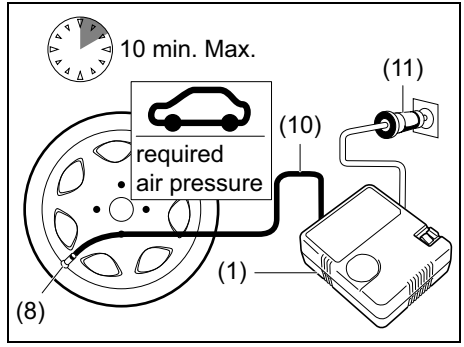
81PN248

5) Rimuovete il tappo dal tubo di riempimento (3) quindi collegate questo alla valvola (8) dello pneumatico.



63J349

6) Sostenete il flacone (2) ponendolo con il fondo verso l'alto quindi premerlo per trasferire il suo contenuto (sigillante) nello pneumatico. A questo punto, tirar via il tubo di riempimento e riavvitate a fondo l'inserto della valvola nello pneumatico. Se l'inserto della valvola è sporco o è andato perduto, usate quello di ricambio in dotazione.



81PN120

7) Avvitate il tubo flessibile dell'aria (10) del compressore (1) alla valvola (8) dello pneumatico. Inserite lo spinotto di alimentazione (11) nella presa accessori. Avviate il motore. Accendete il compressore. Gonfiate lo pneumatico alla pressione richiesta.

⚠ AVVERTENZA

Non appoggiatevi allo pneumatico mentre lo gonfiate. Può scoppiare.

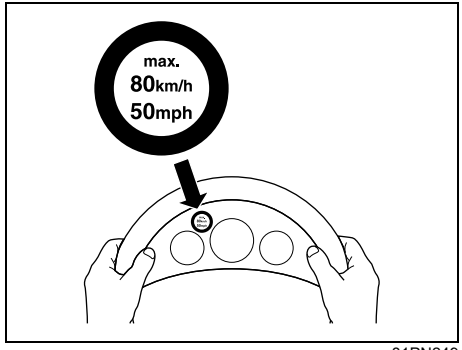
AVVISO

Non azionate il compressore per più di 10 minuti ininterrotti. Il compressore potrebbe surriscaldarsi.

Se la pressione necessaria non viene ugualmente raggiunta, lo pneumatico può essere gravemente danneggiato. Ciò significa che il kit di riparazione pneumatici non è in grado di garantire la tenuta necessaria. In questo caso, rivolgetevi al concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata oppure al servizio di assistenza stradale.

NOTA:
Se la pressione di gonfiaggio fosse eccessiva, lasciate uscire aria allentando la vite del tubo flessibile.

8) Dopo aver portato lo pneumatico alla pressione richiesta, fate un breve giro in automobile. Guidate con prudenza, ad una velocità massima di 80 km/h (50 mph).



81PN249

9) Affiggete l'adesivo delle limitazioni della velocità ove sia ben visibile per il conducente e proseguite con attenzione fino al più vicino concessionario autorizzato SUZUKI, a un'officina qualificata o un gommista.

⚠ AVVERTENZA

Non attaccate l'adesivo con la limitazione di velocità sul coperchio dell'airbag. Inoltre, non attaccatelo sulla spia di avaria generica o sul tachimetro.

10) Dopo 5 km (3 miglia) o 10 minuti di guida, controllate la pressione dello pneumatico con il manometro del compressore. Se la pressione supera i 130 kPa (1,3 bar), la riparazione di emergenza è completa. Se, invece, è inferiore a quella richiesta, riportarla ai valori prescritti. Se la pressione è scesa al di sotto dei 130 kPa (1,3 bar), il kit di riparazione pneumatici non è stato in grado di fornire la necessaria tenuta. Non utilizzate lo pneumatico e rivolgetevi al concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata oppure al servizio di assistenza stradale.

⚠ AVVERTENZA

Controllate sempre la pressione dello pneumatico dopo 5 km (3 miglia) o 10 minuti di guida al fine di confermare l'avvenuta conclusione della riparazione in emergenza.

AVVISO

Fate sostituire lo pneumatico presso il concessionario autorizzato SUZUKI o l'officina qualificata più vicini. In caso di riutilizzo, rivolgetevi ad un gommista.
La ruota può essere riutilizzata dopo aver eliminato completamente il sigillante con un panno perché non arrugginisca, ma la valvola dello pneumatico e il sensore del sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione) devono essere sostituiti.
Smaltite la bomboletta di sigillante spray presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata, o in conformità con le disposizioni di legge regionali.
Dopo averlo utilizzato, procuratevi il nuovo sigillante spray presso il concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.

Uso del compressore per il gonfiaggio dello pneumatico

1) Collocate il veicolo in piano su una superficie solida. Inserite a fondo il freno di stazionamento, quindi innestate la posizione "P" (parcheggio) (veicolo con cambio CVT) o la "R" (retromarcia) (veicoli con cambio manuale).
2) Estraete il compressore.
3) Svitate il tappo dalla valvola dello pneumatico.
4) Collegate il tubo flessibile dell'aria del compressore alla valvola dello pneumatico.
5) Collegate lo spinotto di alimentazione del compressore alla presa accessori. Nel caso di veicoli con cambio manuale, spostate il cambio da "R" (retromarcia) a "N" (folle). Avviate il motore. Accendete il compressore. Gonfiate lo pneumatico alla pressione richiesta.

AVVISO

Non azionate il compressore per più di 10 minuti. Il compressore potrebbe surriscaldarsi.

Istruzioni per l'avviamento di emergenza

⚠ AVVERTENZA

- **Non tentate di avviare il motore in emergenza se la batteria al piombo-acido risulta essere ghiacciata. In queste condizioni, le batterie possono esplodere.**
- **Effettuando i collegamenti dei cavi per l'avviamento, tenete mani e cavi distanti da pulegge, cinghie o ventole.**
- **Le batterie al piombo-acido sviluppano idrogeno infiammabile. Conservatele, quindi, al riparo da fiamme e scintille, onde scongiurare il rischio di esplosioni. Non fumate durante gli interventi eseguiti in prossimità della batteria.**
- **Se la batteria ausiliaria utilizzata per l'avviamento di emergenza è montata su un altro veicolo, verificate che i due veicoli non siano l'uno a contatto con l'altro.**
- **Se la batteria al piombo-acido si scarica ripetutamente senza alcun motivo apparente, fate controllare il veicolo presso un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

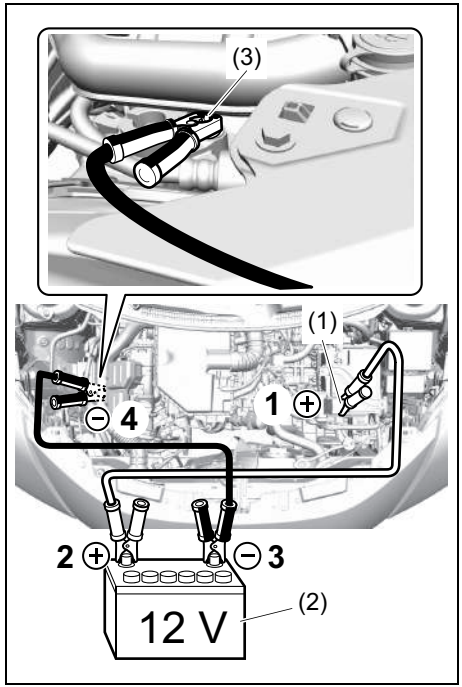
- **Onde evitare lesioni personali e danni alla batteria o al veicolo, seguite le istruzioni per l'avviamento d'emergenza sotto riportate. In caso di dubbi, ricorrete ad un servizio di assistenza stradale qualificato.**

AVVISO

Il veicolo non deve essere avviato mediante spinta a mano o traino. Questo metodo di avviamento può infatti provocare danni permanenti al convertitore catalitico. Per l'avviamento di un veicolo con batteria scarica, utilizzate gli appositi cavi.

1) Per l'avviamento di emergenza, utilizzate esclusivamente una batteria al piombo-acido da 12 V. Posizionate la batteria al piombo-acido carica da 12 V vicino al proprio veicolo, in modo che i cavi per l'avviamento giungano ad entrambe le batterie. Qualora si utilizzi una batteria montata su un altro veicolo, evitate che i due veicoli vengano a contatto fra loro. Inserite completamente il freno di stazionamento di entrambi i veicoli.

2) Disinserite tutti gli accessori del veicolo, ad eccezione di quelli necessari per la sicurezza (ad esempio, proiettori o luci di emergenza).



69T100090

3) Collegate i cavi come segue:
   1. collegate un'estremità del primo cavo al terminale positivo (+) della batteria scarica (1);
   2. collegate l'altra estremità al terminale positivo (+) della batteria ausiliaria (2);
   3. collegate un'estremità del secondo cavo al terminale negativo (–) della batteria ausiliaria (2);
   4. effettuate il collegamento finale ad una parte metallica solida non verniciata, ad esempio il bullone del supporto motore (3), della testata del motore con la batteria scarica (1).

⚠ AVVERTENZA

Evitate assolutamente di collegare il cavo direttamente al terminale negativo (–) della batteria scarica, onde scongiurare il rischio di esplosione.

⚠ ATTENZIONE

Collegate saldamente il cavo per l'avviamento al bullone del supporto motore. Se, a causa delle vibrazioni che avvengono in fase di avviamento del motore, il suddetto cavo si stacca dal bullone, potrebbe rimanere impigliato nelle cinghie di trasmissione.

4) Se la batteria ausiliaria che si sta utilizzando è montata su un altro veicolo, avviate il motore del veicolo in questione. Fate girare il motore a velocità moderata.
5) Avviate il motore del veicolo con la batteria scarica.
6) Rimuovete i cavi seguendo esattamente l'ordine contrario alla sequenza di collegamento.

Esaurimento della batteria

Nei seguenti casi, la batteria al piombo si sta scaricando.

- Il motorino di avviamento non si attiva quando si cerca di accendere il motore. Oppure, la rotazione del motorino di avviamento è troppo debole per far partire il motore.
- L'illuminazione dei fari è estremamente ridotta o il volume del clacson è basso.

Pneumatico sgonfio durante la guida

Tenete saldamente il volante e azionate con cautela i freni per rallentare il veicolo e fermatelo in un luogo sicuro.

Inconveniente del motore: il motorino di avviamento non funziona

1) Per stabilire le condizioni della batteria al piombo-acido, provate a premere l'interruttore del motore per portare la modalità di accensione su "START" con i fari accesi. Se i fari perdono d'intensità o si spengono, significa che la batteria al piombo-acido è scarica o il contatto dei rispettivi morsetti è insufficiente. Ricaricate la batteria al piombo-acido o verificate eventualmente il contatto fra i morsetti.
2) Se i proiettori emettono una luce intensa che rimane tale, controllate i fusibili. Qualora il motivo del mancato funzionamento del motorino non risulti evidente, è verosimile ipotizzare la presenza di un problema elettrico più complesso. Fate controllare il veicolo dal concessionario SUZUKI autorizzato o da un'officina qualificata.

Inconveniente del motore: non si avvia

Verificate che la quantità di carburante sia sufficiente e che la batteria sia carica.
Se il motore non si avvia in condizioni di freddo estremo, premete l'acceleratore a fondo, mantenendolo in tale posizione mentre il motorino di avviamento è in funzione.
Fare riferimento a "Avviamento motore" (pag. 5-14).
Se il problema di avviamento persiste, fate controllare il veicolo da un concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata.

- Non azionate il motorino d'avviamento per più di 12 secondi.

NOTA:
Se il motore non parte, il motorino di avviamento si blocca automaticamente dopo un dato periodo di tempo. Dopo che si è bloccato automaticamente e, in assenza di anomalie nel sistema di avviamento motore, il motorino riprende a girare soltanto mantenendo l'interruttore motore premuto.

Inconveniente del motore: surriscaldamento

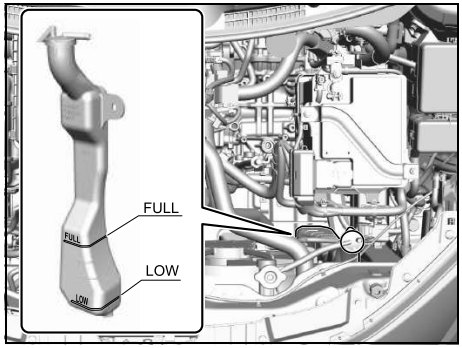
Può capitare che il motore si surriscaldi temporaneamente in determinate condizioni di utilizzo gravoso del veicolo. Se la spia di avvertenza temperatura alta del liquido di raffreddamento motore si accende a indicare un surriscaldamento o l'indicatore di temperatura liquido di raffreddamento motore segnala una condizione di surriscaldamento durante la guida:

1) spegnete il climatizzatore;
2) fermate il veicolo non appena possibile in un punto sicuro;
3) fate girare il motore al minimo per qualche minuto fino allo spegnimento della spia di avvertenza temperatura alta del liquido di raffreddamento o fino a quando i valori della temperatura indicati non rientrano nella normalità (fra "H" e "C").

⚠ AVVERTENZA

In presenza di fuoriuscita di vapore, fermate il veicolo in un punto sicuro e spegnete immediatamente il motore in modo che si raffreddi. Non aprite il cofano finché è presente vapore. Soltanto dopo che il vapore è scomparso, si potrà aprire il cofano per verificare se il liquido di raffreddamento è ancora in ebollizione. In tal caso, attendete che cessi l'ebollizione prima di riprendere la marcia.

Se la spia di avvertenza temperatura alta del liquido di raffreddamento motore non si spegne o l'indicazione della temperatura non rientra nella normalità:



69T090020

1) Controllate il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio. Qualora risulti inferiore al riferimento "LOW", controllate l'eventuale presenza di perdite dal radiatore, dalla pompa acqua e dai flessibili del riscaldatore e del radiatore. Qualora vengano individuate perdite che potrebbero aver causato il surriscaldamento, non far girare il motore fino a quando tali problemi non sono stati risolti;
2) qualora non vengano riscontrate perdite, aggiungete con attenzione liquido di raffreddamento nel serbatoio e, eventualmente, nel radiatore. (Fare riferimento a "Refrigerante motore" (pag. 9-32).)

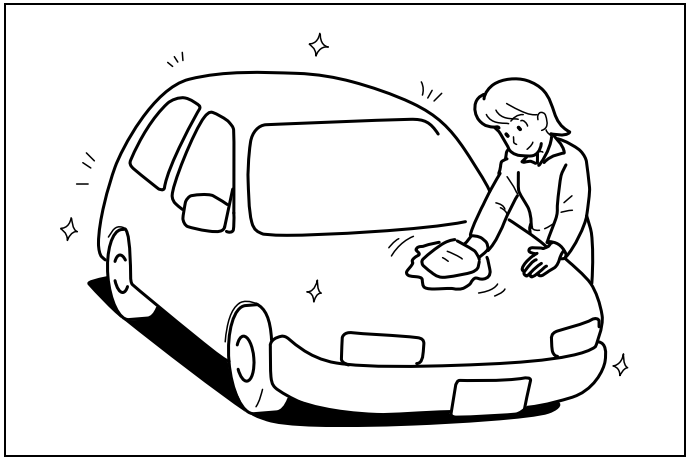
NOTA:
Qualora il motore si surriscaldasse e non foste sicuri sul da farsi, rivolgetevi ad un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

⚠ AVVERTENZA

79J007

- **È pericoloso togliere il tappo del radiatore quando la temperatura dell'acqua è alta, in quanto possono fuoriuscire vapore e liquido bollente in pressione. Togliete il tappo solamente dopo che l'acqua si è raffreddata.**
- **Onde evitare lesioni personali, è consigliabile tenere le mani, gli attrezzi e gli indumenti lontano dalla ventola di raffreddamento (ventola radiatore). La ventola di raffreddamento (ventola radiatore) può attivarsi automaticamente senza preavviso.**

PROMEMORIA



60G412

CURA DEL VEICOLO

Consigli per prevenire i fenomeni di corrosione 11-1
Pulizia della carrozzeria 11-3
Pulizia delle parti interne 11-7

Consigli per prevenire i fenomeni di corrosione

La corretta e regolare manutenzione del veicolo è essenziale per proteggerlo dai fenomeni di corrosione. Di seguito sono elencate le istruzioni su come trattare il veicolo per prevenire la corrosione. Leggete e seguite con attenzione queste istruzioni.

Informazioni importanti sui fenomeni di corrosione

Principali cause dei fenomeni di corrosione

1) Accumulo di sale stradale antighiaccio, impurità, umidità o sostanze chimiche in zone difficili da raggiungere del sottoscocca o del telaio.
2) Abrasioni, rigature e qualsiasi danno alle parti trattate o verniciate causati da incidenti lievi o dall'azione abrasiva del pietrisco.

Condizioni ambientali che favoriscono la comparsa dei fenomeni di corrosione

1) Il sale stradale antighiaccio, le sostanze chimiche antistatiche, la salinità dell'aria marina e l'inquinamento industriale favoriscono la corrosione delle parti metalliche.
2) L'elevata umidità aumenta la formazione di ruggine specialmente quando la temperatura è appena sopra il punto di congelamento.
3) La presenza prolungata di umidità in alcune parti del veicolo può favorire i fenomeni di corrosione anche quando altre parti sono perfettamente asciutte.
4) Le temperature elevate in alcune parti del veicolo non sufficientemente ventilate da permettere l'evaporazione possono accelerare la formazione di corrosione.

Quanto appena illustrato evidenzia l'importanza di mantenere il veicolo (soprattutto il sottoscocca) il più pulito ed asciutto possibile. Altrettanto importante è provvedere subito ad effettuare i necessari ritocchi della vernice o degli strati protettivi.

Come prevenire i fenomeni di corrosione

Lavate frequentemente il veicolo

Il lavaggio frequente del veicolo è il modo migliore per conservare in buono stato la carrozzeria e prevenire la formazione di ruggine.
Lavate il veicolo almeno una volta durante l'inverno e alla fine della stagione invernale. Mantenete il veicolo e soprattutto il sottoscocca puliti e asciutti.
Se si percorrono sovente strade cosparse di sale, occorre lavare il veicolo almeno una volta al mese durante la stagione invernale. Se il veicolo è utilizzato in zone marine, occorre sempre lavare il veicolo almeno una volta al mese per tutto l'anno.

Per istruzioni relative al lavaggio, consultare la sezione "Pulizia della carrozzeria" (pag. 11-3).

Rimozione dei depositi di impurità
I depositi di sostanze quali sali antighiaccio, prodotti chimici, bitume, catrame, resina vegetale, escrementi di volatili o tracce di inquinamento industriale possono risultare particolarmente dannosi se lasciati sulle superfici verniciate della carrozzeria. Asportate questi depositi il più presto possibile. In caso di difficoltà, può essere necessario aggiungere un detergente. Controllate che i detergenti usati non siano dannosi per la vernice e che siano adatti allo scopo. Nell'usare tali detergenti particolari, attenetevi alle istruzioni del produttore.

Ritocchi di vernice
Controllate attentamente che il veicolo non presenti danni alle superfici verniciate. Se sulla vernice sono presenti graffi o scheggiature, ritoccateli immediatamente per prevenire la corrosione. In caso di abrasioni o rigature profonde, fate eseguire la riparazione a una carrozzeria qualificata.

Pulizia dell'abitacolo e del vano bagagli
Nelle zone sotto i tappeti del veicolo possono accumularsi umidità, impurità o fango che possono dare origine alla formazione di ruggine. Per questo motivo, di tanto in tanto, verificate che queste zone siano pulite e asciutte. Verificate queste zone più frequentemente in caso di utilizzo del veicolo fuori strada o in ambienti atmosferici particolarmente umidi.
Certi prodotti come sostanze chimiche, fertilizzanti, detergenti, sali, ecc. sono estremamente corrosivi. Questi prodotti devono essere trasportati in contenitori sigillati. Se si verificano dei versamenti o delle perdite, pulite ed asciugate immediatamente la zona interessata.

Parcheggiate il veicolo in un luogo asciutto e ben arieggiato
Non parcheggiate il veicolo in un locale umido e scarsamente arieggiato. Se il veicolo viene lavato spesso in garage e viene parcheggiato quando non è ancora asciutto, il garage potrebbe inumidirsi. Tale elevata umidità può causare e/o accelerare la corrosione. Se la ventilazione è insufficiente, un veicolo umido può corrodersi anche in un garage riscaldato.

⚠ AVVERTENZA

Non applicate prodotti aggiuntivi antirombo o antiruggine in prossimità oppure sui componenti dell'impianto di scarico (ad es.: convertitore catalitico, tubi di scarico, ecc.). Le elevate temperature sviluppate da questi potrebbero causare il surriscaldamento di tali prodotti e generare un incendio.

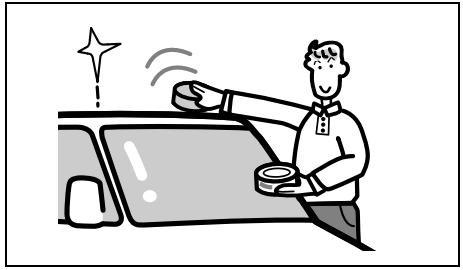
Pulizia della carrozzeria

Per mantenere la verniciatura in buono stato

Per mantenere nel tempo il bell'aspetto del veicolo, è fondamentale la cura quotidiana.

- Per il parcheggio e il rimessaggio del veicolo, è consigliabile utilizzare garage con una buona ventilazione e luoghi dotati di tetto.
- Le seguenti situazioni possono causare la formazione di ruggine e lo scolorimento della vernice. Lavate frequentemente il veicolo.
  - Quando si guida in zone costiere o su strade irrorate di antigelo (lavate soprattutto la parte inferiore del veicolo e intorno ai pozzetti delle ruote)
  - Quando escrementi di uccelli, insetti morti, resina, polvere di ferro, fuliggine o residui di fumo, catrame di carbone, ecc. aderiscono alla vernice o quando il veicolo è bagnato da piogge acide
  - Quando il veicolo è sporco di polvere o fango
- Passate la cera sul veicolo circa una volta al mese o quando la capacità di trattenere l'acqua delle superfici verniciate è diminuita. Osservate tutte le istruzioni riportate sulla confezione della cera (venduta separatamente).

NOTA:
Non utilizzate la cera sulle parti in plastica non rivestite. La ceratura di queste superfici potrebbe risultare in un aspetto schiarito o non uniforme.



80J302

- Le schegge causate da sassi vaganti, i graffi, ecc. possono provocare la ruggine. Riparate queste zone il prima possibile.

AVVISO

- **Per la riparazione dei graffi sulle superfici verniciate, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata. L'utilizzo di un materiale inadeguato per la riparazione potrebbe danneggiare la vernice.**
- **È importante che il veicolo sia tenuto sempre ben pulito. In caso contrario, la vernice può opacizzarsi e la carrozzeria arrugginire.**

Precauzioni per il lavaggio

⚠ ATTENZIONE

- **Non lavate mai, né incerate il veicolo con il motore in moto.**
- **Il sottoscocca e i parafanghi presentano bordi taglienti. Indossate guanti e camicia a maniche lunghe per proteggere mani e braccia durante le operazioni di pulizia di queste parti.**
- **Prima di ripartire, dopo aver lavato il veicolo, controllate i freni per verificarne la regolare funzionalità.**

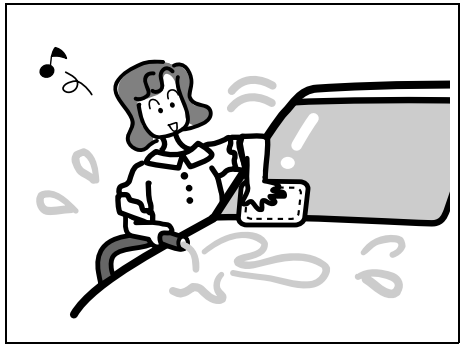
AVVISO

- **Il contatto dell'acqua con il vano motore può provocare il malfunzionamento del motore o il guasto dei componenti elettrici.**
  Non versate acqua nel vano motore durante il lavaggio del veicolo.

84S09240

- **Durante il lavaggio o l'applicazione della cera, non appoggiatevi alla carrozzeria del veicolo e non spingerlo con forza.**
  Questo potrebbe causare una deformazione.

Lavaggio a mano



80J303

Per un corretto lavaggio del veicolo procedere come segue, avendo cura di parcheggiarlo in modo che sia il meno esposto possibile ai raggi diretti del sole:

1) spruzzate la parte inferiore del telaio e dei parafanghi con acqua pressurizzata per togliere fango e detriti. Usate acqua abbondante;

AVVISO

Durante il lavaggio del veicolo:
- **non dirigete getti di vapore o acqua bollente a 80 °C (176 °F) sulle parti in plastica;**

2) bagnate la carrozzeria per sciogliere lo sporco. Rimuovete fango e impurità dalla carrozzeria con acqua corrente. Eventualmente, utilizzate una spugna o una spazzola morbida. Non utilizzate spazzole o spugne dure che possano rigare la vernice o le parti in plastica. Tenete presente che i coperchi di protezione e i trasparenti dei fari molto spesso sono in plastica;

AVVISO

Onde evitare danni, le parti verniciate o in plastica devono essere pulite lavandole con abbondante acqua; attenetevi alla procedura descritta sopra.

3) Lavate la carrozzeria con una soluzione detergente neutra o con sapone specifico per auto, utilizzando una spugna o un panno morbido. Risciacquate spesso la spugna o il panno nella soluzione detergente;

AVVISO

Se utilizzate un prodotto detergente specifico per la carrozzeria, prestate particolare attenzione alle istruzioni d'uso. Per la pulizia della carrozzeria non impiegate mai detergenti domestici aggressivi.

4) Dopo aver rimosso completamente le impurità, risciacquate bene con abbondante acqua corrente;
5) lasciate quindi asciugare il veicolo all'ombra passando sulla carrozzeria una pelle scamosciata o un panno morbido;
6) verificate l'assenza di danni sulle parti verniciate. In presenza di danni, effettuate il ritocco come segue:
   1. lavate i punti danneggiati e lasciate asciugare;
   2. agitate il contenitore della vernice e ritoccare leggermente le parti danneggiate con un pennellino;
   3. lasciate asciugare la vernice completamente.

Lavaggio presso impianto automatico

AVVISO

- **Se si lava il veicolo in un impianto automatico, prestate attenzione alle parti sporgenti quali, ad esempio, antenna, specchietto retrovisore esterno, ecc., onde evitare che si danneggino. In caso di dubbio consultate gli operatori della stazione di lavaggio automatico.**
- **Non lavate un'auto con uno spoiler sul tetto in un impianto di lavaggio automatico.**
  Non lavate un'auto con uno spoiler sul tetto in un impianto di lavaggio automatico. Potrebbe rimanere incastrato nell'impianto di lavaggio e danneggiare lo spoiler.

Lavaggio con impianto ad alta pressione

AVVISO

Se per il lavaggio utilizzate un impianto ad alta pressione, mantenete la lancia ad una distanza sufficiente dal veicolo.

- **Se l'avvicinate troppo al mezzo o la rivolgete verso l'apertura della mascherina anteriore o il paraurti, ecc., è possibile che si verifichino danni o mal funzionamenti alla carrozzeria o a componenti vari.**
- **Se rivolgete la lancia verso vetri e telai delle porte, potrebbero verificarsi infiltrazioni d'acqua in abitacolo.**

Manutenzione del parabrezza

Se uno strato di olio, ecc. aderisce al parabrezza e i tergicristalli non riescono a pulirlo, utilizzate un detergente per vetri (venduto separatamente) e pulite il parabrezza manualmente.

Manutenzione dei cerchi in lega

NOTA:
- *Per la pulizia dei cerchi in lega, non utilizzate detergenti acidi o alcalini, né altri contenenti solventi di petrolio. Questi tipi di detergenti causano macchie permanenti, scoloriture e crepe sulla superficie di finitura nonché danni ai copricerchi.*
- *Non utilizzate spazzole con setole, né sapone contenente materiale abrasivo. Danneggerebbero la superficie di finitura.*

Manutenzione dei fari

Lavate la lente del faro e pulirla con un panno morbido.

AVVISO

- **Non utilizzate detergenti o solventi organici sulla superficie della lente del faro. La superficie della lente potrebbe essere incrinata.**
  Se si utilizza un detergente che include un solvente organico, risciacquatelo con abbondante acqua.
- **Non pulite la superficie delle lenti con cera o spazzole dure. Ciò potrebbe danneggiare la lente o accelerarne il deterioramento.**

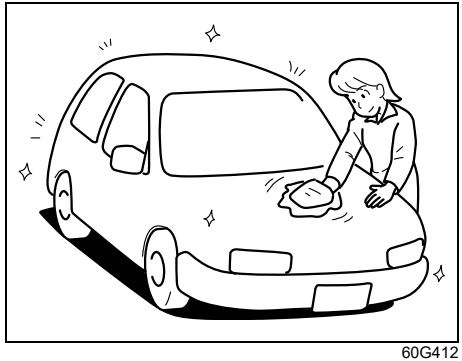
Manutenzione della telecamera

Lavate la lente della telecamera e pulirla con un panno morbido. Se la parte della lente risulta molto sporca, utilizzate un detergente neutro.

AVVISO

- **L'uso di alcool, benzina, diluente ecc. per pulire la telecamera può comportare uno scolorimento.**
  Non utilizzate alcool, benzina, diluente, ecc. per pulire la telecamera.
- **Per evitare che l'obiettivo della telecamera si graffi facilmente, viene utilizzato un rivestimento duro. Se invece si impiega una spazzola per veicoli, potrebbe essere difficile vedere l'immagine sulla telecamera posteriore.**
  Prestate molta attenzione a non graffiare l'obiettivo.

Inceratura



60G412

Per aumentare la protezione e la brillantezza della carrozzeria, dopo il lavaggio, si consiglia di procedere alle operazioni di inceratura e lucidatura.

- Utilizzate esclusivamente cere e preparati per lucidatura di ottima qualità.
- Seguite scrupolosamente le istruzioni riportate sulle confezioni della cera e del preparato per lucidatura utilizzato.

Pulizia delle parti interne

- Pulite lo sporco, la sabbia, ecc. con un aspirapolvere o pulite le superfici con un panno morbido inumidito con acqua fredda o tiepida. Se si lasciano sporchi gli interni, è possibile che si producano dei graffi.
- Pulite rapidamente eventuali liquidi, come quelli provenienti da deodoranti per ambienti o bevande rovesciate, utilizzando carta velina o un panno morbido. Se si lasciano depositare dei liquidi, questi potrebbero provocare macchie, scolorimenti o screpolature.

⚠ AVVERTENZA

- **Non spruzzate gli interni con acqua o altri liquidi. Se l'apparecchiatura di navigazione, i componenti audio, gli interruttori, i cavi sotto il pavimento o altre parti elettriche si bagnano, c'è il rischio di incendio o di malfunzionamento ed è possibile che il sistema airbag SRS non funzioni correttamente.**
- **Se si versa dell'acqua o si rovescia una bevanda nel veicolo, rivolgetevi al più presto a un concessionario autorizzato Suzuki o a un'officina qualificata per un controllo.**

AVVISO

- **Non utilizzate prodotti chimici contenenti i seguenti ingredienti. Ciò potrebbe causare macchie, scolorimento, deformazione o deterioramento delle proprietà di resistenza, ecc.**
  - **– Solventi come benzina, gasolio, diluente o agenti staccanti per adesivi**
  - **– Detergenti acidi o alcalini**
  - **– Candeggianti o coloranti**
- **Non utilizzate prodotti chimici contenenti silicone per la pulizia delle aree intorno al condizionatore d'aria, alle apparecchiature elettroniche come i sistemi audio o di navigazione o gli interruttori. Il contatto con il silicone può provocare un malfunzionamento.**
- **Non lasciate a lungo nel veicolo articoli in pelle colorata, pellicce, articoli in vinile, ecc. Ciò potrebbe causare lo scolorimento o la deformazione delle parti interne.**

NOTA:
Per evitare la fuoriuscita di deodoranti a base liquida, si consiglia di fissare i contenitori o di utilizzare deodoranti di tipo solido.

Parti in vinile

Preparate una soluzione di sapone o di detergente neutro e acqua calda. Applicate la soluzione sulla tappezzeria con una spugna o con un panno morbido ed aspettate alcuni minuti in modo che lo sporco si sciolga.
Strofinate quindi la superficie con un panno morbido pulito per togliere la sporcizia e asciugate. Ripetete l'operazione se necessario.

Parti in tessuto

Rimuovete lo sporco con un aspirapolvere. Strofinate le zone macchiate con un panno pulito e imbevuto in una soluzione di sapone neutro. Per eliminare il sapone residuo, strofinate le zone interessate con un panno morbido inumidito in acqua. Ripetete il procedimento fino a togliere lo sporco e, per le macchie più resistenti, usate uno smacchiatore. In questo caso, seguite le istruzioni del produttore.

Selleria in pelle

Rimuovete lo sporco con un aspirapolvere. Eliminate le macchie utilizzando un panno morbido pulito, imbevuto in una soluzione di sapone neutro o di sapone per selle. Per eliminare il sapone residuo, strofinate nuovamente le zone interessate con un panno morbido inumidito in acqua. Pulite le zone secche con un panno morbido asciutto. Ripetete il procedimento fino a togliere la macchia o lo sporco e, per le macchie più resistenti, usate uno smacchiatore per articoli in pelle. In questo caso, seguite le istruzioni del produttore. Non utilizzate detergenti che contengono solventi, né di tipo abrasivo.

NOTA:
- *Per mantenere il buon aspetto della selleria in pelle, effettuate la pulizia almeno due volte l'anno.*
- *Se la selleria in pelle si bagna, asciugatela prontamente con un fazzoletto di carta o un panno morbido. Se non l'asciugate, l'acqua può farla indurire e causarne il restringimento.*
- *Nei giorni di sole, parcheggiate il veicolo in una zona ombreggiata oppure utilizzate i parasole. Se la selleria in pelle viene esposta a lungo alla luce diretta del sole potrebbe scolorire e restringersi.*
- *Così com'è comune per i materiali naturali, la pelle è intrinsecamente a grana irregolare e il cuoio, allo stato naturale, presenta delle macchie. Queste caratteristiche non pregiudicano in alcun modo la resistenza della pelle.*

Cinture di sicurezza

Pulite le cinture di sicurezza con acqua e sapone neutro. Non usate candeggina o coloranti. Possono indebolirne le fibre.

Tappeti a pavimento in vinile

Lo sporco normale può essere rimosso con acqua e del sapone neutro. Aiutatevi servendosi di una spazzola. Alla fine, sciacquate bene con acqua e fate asciugare all'ombra.

Tappetini

Pulite i tappetini utilizzando un aspirapolvere. Strofinate le zone macchiate con un panno pulito e imbevuto in una soluzione di sapone neutro. Per eliminare il sapone residuo, strofinate le zone interessate con un panno morbido inumidito in acqua. Ripetete l'operazione fino a rimuovere la macchia e, per le macchie più resistenti, usate uno smacchiatore. In questo caso, seguite le istruzioni del produttore.

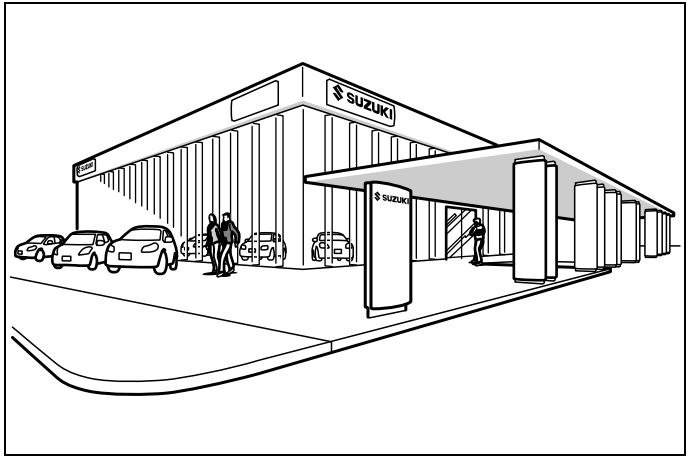
Plancia portastrumenti e console

Rimuovete lo sporco con un aspirapolvere. Pulite delicatamente con un panno pulito inumidito e ben strizzato. Ripetete il numero di volte necessario.

AVVISO

- **Non utilizzate prodotti chimici contenenti silicio per la pulizia dei componenti elettrici quali l'impianto di climatizzazione, l'impianto audio, di navigazione o altri interruttori in quanto li danneggerebbero.**
- **Fluidi quali i liquidi aromatici, bibite o succhi di frutta possono causare scolorimento, raggrinzimento e incrinatura dei componenti a base di resina e dei tessuti. Asciugateli prontamente con un fazzoletto di carta o un panno morbido.**
- **Non lasciate prodotti in pelle insieme a prodotti colorati, di pelliccia, in vinile, ecc. a bordo del veicolo per lungo tempo. Gli interni potrebbero scolorire o deteriorarsi.**

DATI TECNICI

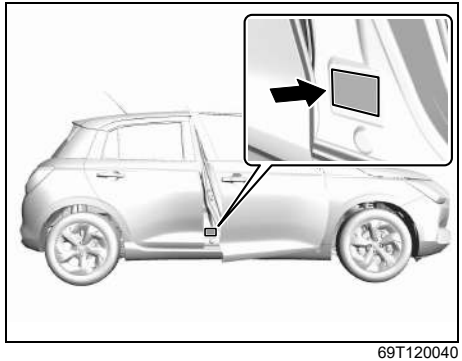


84MM01001

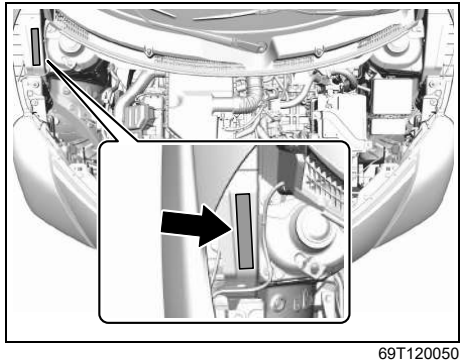
Dati di identificazione del veicolo 12-1
Raccomandazioni per il carburante 12-2
Dati tecnici 12-4
Modalità settaggi sul display informazioni 12-9

Dati di identificazione del veicolo

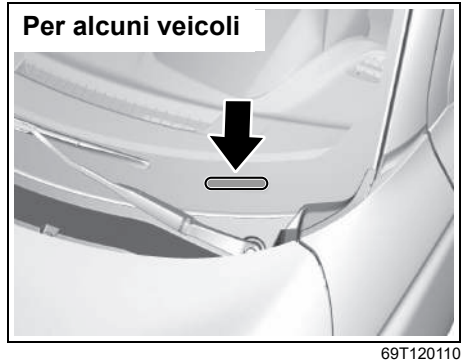
Numero di telaio



69T120040



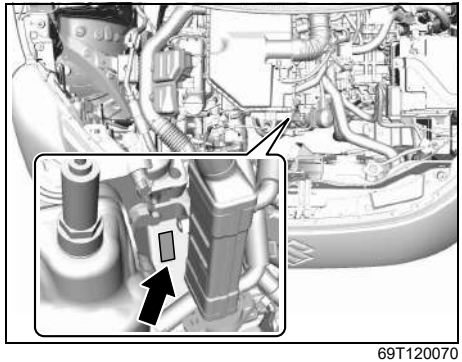
69T120050



69T120110

I numeri di serie del telaio e/o del motore sono utilizzati per l'immatricolazione del veicolo. Inoltre, sono usati dal concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata in sede di ordine o quando occorre farvi riferimento in caso di importanti informazioni di assistenza. Qualora fosse necessario rivolgersi al concessionario autorizzato SUZUKI o un'officina qualificata per il proprio veicolo, ricordatevi di identificarlo attraverso questo numero. Se fosse difficile leggerlo, esso è riportato anche sulla targhetta di identificazione.

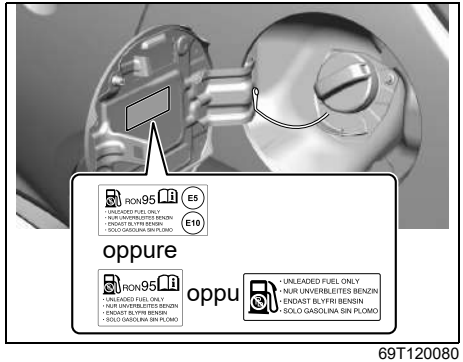
Numero di serie del motore



69T120070

Il numero di serie del motore è stampigliato sul monoblocco come illustrato in figura.

Raccomandazioni per il carburante

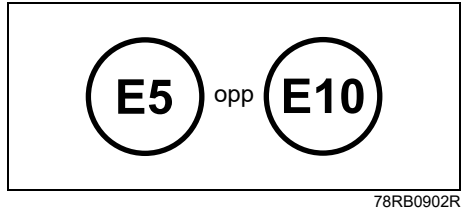


69T120080

Per evitare di danneggiare il convertitore catalitico, il veicolo **deve essere** rifornito esclusivamente con benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 95 (oppure non inferiore a 95 se specificato sullo sportello del bocchettone carburante), in conformità con la norma europea EN 228. Questo è indicato da un'etichetta applicata sullo sportello del bocchettone carburante, recante la scritta: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN" o "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

9Miscele di benzina e alcol etilico
In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol. Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%. Il loro numero di ottani non deve comunque essere inferiore a quello prescritto per la benzina.

Usate la benzina consigliata, conforme alle seguenti etichette: (Per i paesi dell'Unione Europea)



78RB0902R

NOTA:
Se rifornite il veicolo con miscela di benzina e alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate a utilizzare benzina senza piombo non miscelata con alcol.

Benzina contenente MTBE (dove legalmente disponibile)
La benzina senza piombo contenente MTBE (metil-t-butil etere) può essere utilizzata su questo veicolo purché il tenore di MTBE non sia maggiore del 15%. Questo carburante ossigenato non contiene alcool.

AVVISO

- **Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitarle, interrompete il rifornimento alla chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire (nel caso in cui vengano utilizzati impianti di rifornimento alternativi non automatici).**
- **Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.**

NOTA:

- *Per l'impianto di alimentazione del carburante dei modelli per il Messico, fare riferimento a "Per il Messico" (pag. 13-4).*
- *Per l'impianto di alimentazione del carburante dei modelli per la Turchia, fare riferimento a "Per la Turchia" (pag. 13-6).*
- *Per l'impianto di alimentazione del carburante dei modelli per l'Ucraina, fare riferimento a "Per l'Ucraina" (pag. 13-7).*

Dati tecnici

NOTA:
I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso.

OGGETTO: dimensioni				**UNITÀ: mm (in)**
Lunghezza totale				3860 (152,0)
Larghezza totale				1735 (68,3)
Altezza totale	2WD			1485 (58,5)
	4WD			1510 (59,4)
Passo				2450 (96,5)
Carreggiata	2WD	Pneumatico 175/65R15	Anteriore	1530 (60,2)
			Posteriore	1530 (60,2)
		Pneumatico 185/55R16	Anteriore	1520 (59,8)
			Posteriore	1520 (59,8)
	4WD	Pneumatico 175/65R15	Anteriore	1525 (60,0)
			Posteriore	1535 (60,4)
		Pneumatico 185/55R16	Anteriore	1515 (59,6)
			Posteriore	1525 (60,0)

OGGETTO: massa (peso)		UNITÀ: kg (lbs)	2WD	4WD
Peso in ordine di marcia	M/T	Modello per l'Europa	919–935 (2026–2061)	995–1011 (2194–2229)
		Modello per Israele	949 (2092)	–
		Eccetto il modello per l'Europa e il modello per Israele	910–948 (2006–2090)	–
	CVT	Modello per Israele	972 (2143)	–
		Eccetto il modello per Israele	934–972 (2059–2143)	–
Peso massimo autorizzato	M/T		1365 (3009)	1441 (3177)
	CVT		1389 (3062)	–
Peso massimo ammissibile su un singolo asse	Anteriore		760 (1676)	
	Posteriore		760 (1676)	790 (1742)

OGGETTO: Motore	
Tipo	Z12E
Numero di cilindri	3
Alesaggio	74,0 mm (2,91 in)
Corsa	92,8 mm (3,65 in)
Cilindrata	1197 cm^3 (1197 cc; 73,0 cu.in)
Rapporto di compressione	13,0: 1 o 13,9: 1*1

OGGETTO: Impianto elettrico	
Candele di accensione standard	NGK ILKAR7Z11S
Batteria al piombo-acido	LN1 20HR 55Ah CCA 450A (EN)*2
Batteria agli ioni di litio	Esente da manutenzione*3
Fusibili	Vedere la sezione CONTROLLI E MANUTENZIONE.

*1 Il rapporto di compressione dipende dalle specifiche del motore.
*2 Il veicolo è dotato di batteria al piombo-acido da usare esclusivamente con il sistema ENG A-STOP. Alla sostituzione della batteria al piombo-acido, assicuratevi di sceglierne una del tipo specificato per il sistema ENG A-STOP. Per la sostituzione della batteria al piombo-acido, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.
*3 Se la batteria agli ioni di litio è completamente scarica, non può essere ricaricata. Quando si sostituisce o smaltisce la batteria agli ioni di litio, rivolgetevi a un concessionario autorizzato SUZUKI o a un'officina qualificata.

OGGETTO: ruote e pneumatici	Modello di pneumatico da 15 pollici	Modello di pneumatico da 16 pollici
Dimensioni degli pneumatici anteriori e posteriori	175/65R15 84H*1*2	185/55R16 83V*1*2
Dimensioni cerchi	Pneumatico 175/65R15: 15X5J	Pneumatico 185/55R16: 16X6J
Pressione pneumatici	Vedere i valori di gonfiaggio pneumatici specificati sull'etichetta applicata sul montante porta lato conducente.	
Catene da neve consigliate (per l'Europa)	Spessore radiale: 10 mm, spessore assiale: 10 mm	

*1 Se non si disponesse di uno pneumatico con indice di carico e simbolo della categoria di velocità specificati, utilizzarne uno con indice e simbolo maggiori.
*2 Per pneumatici da neve:
- Verificate che gli pneumatici siano della stessa misura, struttura e indice di carico di quelli montati in origine.
- Montate gli pneumatici da neve su tutte le quattro ruote.
- È fondamentale comprendere che la velocità massima ammessa utilizzando gli pneumatici da neve è generalmente inferiore a quella degli pneumatici montati in origine.

Rivolgetevi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per ulteriori informazioni.

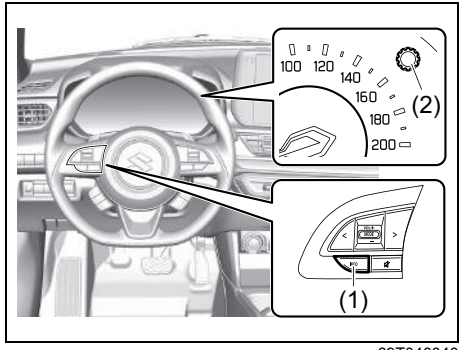
OGGETTO: Ruota di scorta (se in dotazione)	Per i modelli a 2 ruote motrici
Dimensioni degli pneumatici anteriori e posteriori	T135/70R15 99M
Dimensioni cerchi	15X4T
Pressione pneumatici	Vedere i valori di gonfiaggio pneumatici specificati sull'etichetta applicata sul montante porta lato conducente.

OGGETTO: carburante/lubrificanti e capacità (approssimative) consigliati				
Carburante			Vedere la sezione RIFORNIMENTO CARBURANTE.	37 L (8,1 Imp gal)
Olio motore			Classificazione: API SN o SP ILSAC GF-6 Viscosità: SAE 0W-16	3,1 L (5,5 Imp pt) (ricambio di filtro olio)
Liquido di raffreddamento motore	Veicoli con guida a sinistra	M/T	"SUZUKI LLC: Super (Blue) Coolant"	4,2 L (7,4 Imp pt) (incluso serbatoio di riserva)
		CVT		4,4 L (7,7 Imp pt) (incluso serbatoio di riserva)
	Veicoli con guida a destra	M/T		4,2 L (7,4 Imp pt) (incluso serbatoio di riserva)
		CVT		4,5 L (7,9 Imp pt) (incluso serbatoio di riserva)
Olio cambio manuale			"SUZUKI GEAR OIL 75W"	1,5 L (2,6 Imp pt)
Liquido CVT			SUZUKI CVTF 4401	5,72 L (10,1 Imp pt)
Olio gruppo di rinvio	4WD		"SUZUKI GEAR OIL 75W-85"	0,41 L (0,72 Imp pt)
Olio differenziale posteriore				0,43 L (0,76 Imp pt)
Liquido freni/liquido della frizione			SAE J1703 o DOT3	–
Liquido lavacristallo			–	2,0 L (3,5 Imp pt)

Modalità settaggi sul display informazioni

Quando la modalità di accensione è attiva e il veicolo è fermo, è possibile accedere alla modalità settaggi sul display informazioni.

Selezione della modalità di impostazione

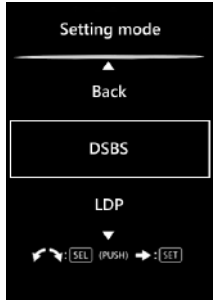


69T040040

(1) Interruttore informazioni
(2) Manopola di selezione degli indicatori

1) Premete e tenete premuto l'interruttore informazioni (1) o la manopola di selezione degli indicatori (2) per più di 3 secondi.
2) Quando viene visualizzata la modalità di impostazione, selezionate la voce di impostazione che si desidera modificare ruotando la manopola di selezione degli indicatori (2) a destra o a sinistra. Vedere "Impostazione delle voci" (pag. 12-11).

ESEMPIO



69T120100

NOTA:

- *La voce di impostazione al momento selezionata si trova all'interno di un riquadro.*
- *Mantenendo premuta la manopola di selezione degli indicatori (2) per accedere alla modalità di impostazione quando il display (C) mostra il consumo medio di carburante, la velocità media, la durata del viaggio, il tempo totale di arresto al minimo e il carburante totale risparmiato al minimo (se in dotazione), si azzererà contemporaneamente il valore. Se non desiderate azzerare il valore, premete velocemente la manopola di selezione degli indicatori per cambiare l'indicazione del display.*
- *Premendo l'interruttore del motore o avviando il veicolo in modalità di impostazione del display, questa viene cancellata automaticamente.*

Uscita dalla modalità di impostazione

1) Premete la manopola di selezione degli indicatori (2) e selezionate "Indietro".
2) Premete brevemente l'interruttore informazioni (1).

NOTA:
Potete uscire dalla modalità di impostazione procedendo in uno dei seguenti modi:
- *Premete l'interruttore motore per portare la modalità di accensione in posizione accessori o disinserimento. Iniziate a guidare.*

Impostazione delle voci

NOTA:
Le voci che possono essere modificate in modalità settaggi dipendono dal paese o dalla regione.

Voce		Personalizzazione
Regola ora		Fare riferimento a "Regolazione dell'orologio" (pag. 12-15).
12H/24H		Formato 12H o 24H
Cambia data		Fare riferimento a "Regolazione della data" (pag. 12-15).
Frenata automatica	Tempo di avviso	Anticipato/Standard/Posticipato
Mantenimento corsia (LDP) (Sistema di mantenimento della corsia)	Tipo di avviso	Vibrazione/Cicalino
	Tempo di avviso	Anticipato/Standard
	Avviso sband veicolo	"ON"/"OFF"
ACC/ISA	Abilita con ric. segnali	"ON"/"OFF"
	Offset lim. velocità	–5 km/h / –4 km/h / –3 km/h / –2 km/h / –1 km/h / 0 km/h / 1 km/h / 2 km/h / 3 km/h / 4 km/h / 5 km/h
	Inibizione sorpasso	"ON"/"OFF"
	Acceleraz.	Bassa/Media/Alta
	Velocità (pres breve)	±1 km/h / ±5 km/h / ±10 km/h
	Velocità (pres lunga)	±1 km/h / ±5 km/h / ±10 km/h
	Riduz vel in curva	Off/Bassa/Media/Alta

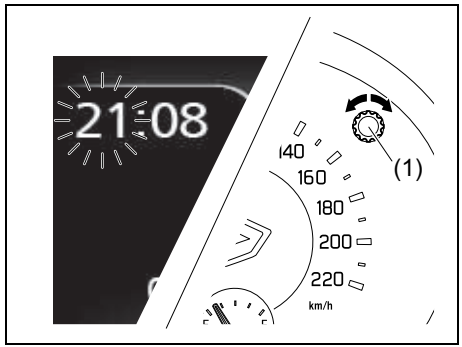
Voce		Personalizzazione
Lettura segnali	Riconoscim segn strad	"ON"/"OFF"
	Avviso vel. eccessiva	Visivo e sonoro / Solo visivo / Nessun avviso
	Cical variaz lim velocità	"ON"/"OFF"
	Liv notifica vel eccess	1 km/h / 3 km/h / 5 km/h
		2 km/h / 5 km/h / 10 km/h
Imp. Blind Spot Monitor	Blind Spot ON/OFF	"ON"/"OFF"
	Rear Cross ON/OFF	"ON"/"OFF"
Controllo attenzione		"ON"/"OFF"
Blocco porte	Sblocco porte	Tutte le porte / Posto guida
	Cicalino	"ON"/"OFF"
Luci	Frecce	"ON"/"OFF"
	Abbaglianti auto	"ON"/"OFF"
Timer fari	Alla macchina	10 secondi / 15 secondi / 20 secondi 25 secondi
	A casa	10 secondi / 15 secondi / 20 secondi 25 secondi / 30 secondi
Cambio olio		"Reset cambio olio" Per azzerare il sistema, tenete premuta la manopola di selezione degli indicatori per alcuni secondi.

Voce		Personalizzazione
Stop start / auto AC		Standard / Eco / Comfort Per i dettagli, fare riferimento a "Impostazioni dell'impianto di climatizzazione tramite il sistema ENG A-STOP" (pag. 5-35).
TPMS	Pressione pneumatici	Il display visualizza la pressione attuale di gonfiaggio degli pneumatici. Per i dettagli, fare riferimento a "Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS)" (pag. 5-165).
	Modalità TPMS	Modalità comfort / Modalità carico Per i dettagli, fare riferimento a "Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS)" (pag. 5-165).
Unità distanza		"Km" / "Miglia"
Unità consumo		"km/L" / "l/100km" / "MPG(UK)"
Selezione lingua		È possibile cambiare la lingua del display informazioni.
Reset consumo		Dopo rifornimento / Con Trip A / Reset manuale
Unità temperatura		"°C" o "°F"

Voce		Personalizzazione
Visualizza impostazioni	Mostra calendario	"Calendario ON" / "Calendario OFF"
	Formato data	DD.MM.YYYY / YYYY.MM.DD / MM.DD.YYYY
	Cronologia consumo	Scala tempo / Ciclo guida
	Cronologia Motion	"Display ON" / "Display OFF"
	Visualizz. idling	"Display ON" / "Display OFF"
	Avviso idling stop	"Display ON" / "Display OFF"
	Indicatore rigeneraz.	"Display ON" / "Display OFF"
Animazione	Avvertenza	"Display ON" / "Display OFF"
Suono di avvio		"ON" o "OFF"
Suoni di avviso		Volume basso / Volume medio / Volume alto
Impostazioni predefinite (Impostazione dei valori di inizializzazione)		Sì o No

Regolazione dell'orologio

Regolate l'orologio selezionando "Impostazione dell'orologio" in "Mod settaggi". Quindi selezionate "Impost. orol.".

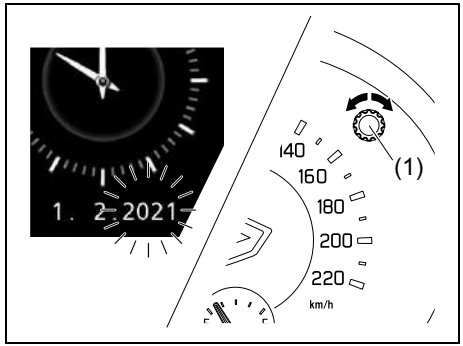


69T120010

1) Per cambiare l'ora, ruotate la manopola di selezione degli indicatori (1) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione dell'ora lampeggia. Per cambiare velocemente l'ora, ruotate la manopola di selezione (1) senza rilasciarla. Per impostare l'ora, premete la manopola di selezione degli indicatori (1) e l'indicazione dei minuti lampeggerà.
2) Per cambiare i minuti, ruotate la manopola di selezione degli indicatori (1) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione dei minuti lampeggia. Per cambiare velocemente i minuti, ruotate la manopola di selezione (1) senza rilasciarla. Per impostare i minuti, premete la manopola di selezione (1).

Regolazione della data

Regolate la data selezionando "Impostazione dell'orologio" in "Mod settaggi". Quindi selezionate "Regolaz. data".



69T120030

1) Per cambiare l'anno, ruotate la manopola di selezione degli indicatori (1) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione del giorno lampeggia. Per cambiare velocemente il giorno, ruotate la manopola di selezione (1) senza rilasciarla. Per impostare il giorno, premete la manopola di selezione degli indicatori (1) e l'indicazione del giorno lampeggerà.
2) Per cambiare il mese, ruotate la manopola di selezione degli indicatori (1) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione del mese lampeggia. Per cambiare velocemente il mese, ruotate la manopola di selezione (1) senza rilasciarla. Per impostare il mese, premete la manopola di selezione degli indicatori (1) e l'indicazione del giorno lampeggerà.
3) Per cambiare il giorno, ruotate la manopola di selezione degli indicatori (1) ripetutamente a sinistra o a destra quando l'indicazione del giorno lampeggia. Per cambiare velocemente il giorno, ruotate la manopola di selezione (1) senza rilasciarla. Per impostare il giorno, premete la manopola di selezione (1).

Impostazioni dell'impianto di climatizzazione tramite il sistema ENG A-STOP

- Quando si utilizza l'impianto di riscaldamento e climatizzazione automatico mentre il motore viene arrestato automaticamente dal sistema ENG A-STOP, è possibile selezionare una delle seguenti impostazioni tramite la modalità settaggi del display informazioni.
  - "Standard"
  - "Eco"
  - "Comfort"
- Quando è selezionato "Eco", la condizione di arresto automatico del motore è più semplificata rispetto a "Standard". Poiché il motore si fermerà automaticamente con maggior frequenza e il tempo di arresto sarà più lungo, si otterrà una riduzione dei consumi di carburante.
- Quando è selezionato "Comfort", la condizione di arresto automatico del motore diventa più rigorosa rispetto a "Standard". Poiché il motore si fermerà automaticamente meno di frequente e il tempo di arresto sarà minore, si permetterà al climatizzatore di innalzare il livello di comfort in abitacolo.

PROMEMORIA

SUPPLEMENTO

Per l'Australia 13-1
Per il Messico 13-4
Per la Turchia 13-6
Per l'Ucraina 13-7

Per l'Australia

Data di fabbricazione

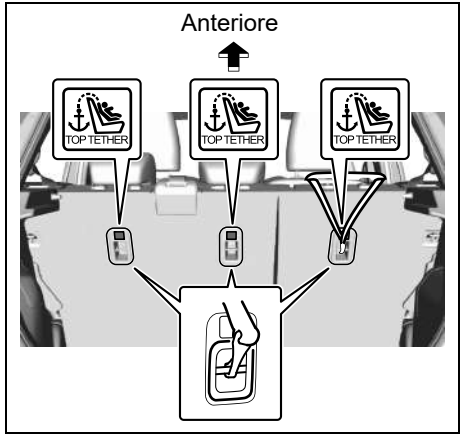
La data di fabbricazione è posta sulla targhetta dei dati di identificazione del veicolo.
"Data di costruzione" significa– il mese e l'anno in cui sono stati assemblati la carrozzeria e gli organi di trasmissione ed il veicolo è stato guidato o trasferito dalla catena di assemblaggio.

Seggiolino per bambini

⚠ AVVERTENZA

Gli ancoraggi dei seggiolini per bambini sono progettati per sopportare esclusivamente i carichi imposti dai seggiolini montati in maniera corretta. In nessun caso devono essere impiegati per le cinture di sicurezza degli adulti, imbracature o per il fissaggio di altri elementi o apparecchiature al veicolo.

Staffe di ancoraggio per le cinghie superiori di un seggiolino per bambini



69T130020

Alcuni seggiolini per bambini richiedono l'uso di una cinghia superiore. Delle staffe di ancoraggio per le cinghie superiori sono presenti nel veicolo nella posizione indicata nella figura.

Seggiolini per bambini rivolti contromarcia

⚠ AVVERTENZA

- **Non utilizzate seggiolini per bambini rivolti contromarcia su sedili protetti da airbag frontali.**
- **Non posizionate il seggiolino per bambini rivolto contromarcia sul sedile anteriore. L'attivazione dell'airbag in caso di urto potrebbe causare lesioni anche mortali al bambino. La parte posteriore del seggiolino rivolto contromarcia infatti verrebbe a trovarsi troppo vicino alla zona di dispiegamento del cuscino dell'airbag.**

Dovendo trasportare un bambino sul sedile anteriore con un seggiolino rivolto nel senso di marcia, regolate il sedile passeggero nella posizione più arretrata. Per dettagli sul modo migliore per garantire la sicurezza del bambino, fare riferimento a "Seggiolino di sicurezza per bambini" (pag. 2-32).

Etichetta di avvertenza per l'airbag frontale del passeggero anteriore

72M00150

L'etichetta è ubicata sull'aletta parasole.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate MAI un seggiolino per bambini rivolto contromarcia su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO frontale, in quanto ciò potrebbe causare GRAVI LESIONI, talvolta FATALI, al BAMBINO.

Avviso cintura di sicurezza non allacciata

Seguite questa AVVERTENZA oltre alle istruzioni per le CINTURE DI SICUREZZA in questo manuale.

⚠ AVVERTENZA

Le cinture di sicurezza sono progettate per adagiarsi sulla struttura ossea del corpo e devono essere posizionate in basso, da un lato all'altro del bacino nella parte anteriore oppure sulla zona bacino, torace e spalle, se possibile; evitate di indossare la sezione addominale della cintura all'altezza dell'area addominale.

- **Le cinture di sicurezza devono essere regolate il più saldamente possibile, nel totale rispetto del comfort, al fine di fornire la protezione per la quale sono state concepite. Se la cintura è allentata, la protezione per chi la indossa sarà ampiamente ridotta.**

(continua)

⚠ AVVERTENZA

(continua)

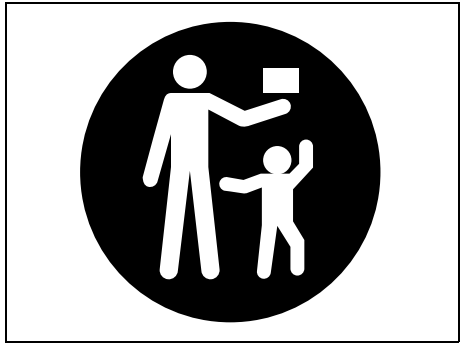
- **Prestate attenzione a evitare il contatto del nastro con prodotti per la lucidatura, oli e sostanze chimiche, in particolare con l'acido della batteria. Pulite le cinture di sicurezza con acqua e sapone neutro. Sostituite le cinture quando presentano tracce di usura, danni o contaminazione.**
- **Fate sostituire sempre il gruppo cintura di sicurezza a seguito di un incidente, anche se non vi sono danni apparenti.**
- **Il nastro della cintura non deve essere attorcigliato.**
- **Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona; è pericoloso trasportare bambini sul grembo utilizzando una cintura di sicurezza per la protezione di entrambi.**

Se il "*gruppo cintura di sicurezza*" integra l'"*arrotolatore con regolazione della lunghezza e bloccaggio automatici*" o l'"*arrotolatore con bloccaggio di emergenza*":

⚠ AVVERTENZA

- **L'utente non deve apportare modifiche né aggiunte in grado di impedire l'azione di eliminazione del gioco delle cinture da parte dei dispositivi di regolazione, né di impedire l'eliminazione del gioco da parte del gruppo cintura stesso.**
- **Regolate le cinture di sicurezza facendo riferimento alle istruzioni per le CINTURE DI SICUREZZA, ossia in modo che le sezioni addominale e a bandoliera del *"gruppo cintura di sicurezza"* si adattino saldamente al corpo, nel totale rispetto del comfort.**

Batteria al litio



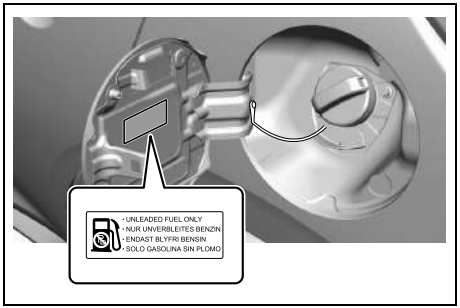
78RM10010

⚠ AVVERTENZA

Non ingerite la batteria, Pericolo di ustioni chimiche
(Il telecomando fornito con) Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se la batteria a bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può causare la morte.
Tenete le batterie nuove e usate lontano dai bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, smettete di usare il prodotto e tenetelo lontano dalla portata dei bambini. Se pensate che le batterie possano essere state ingerite o introdotte in qualsiasi parte del corpo, consultate immediatamente un medico.

Per il Messico

Raccomandazioni per il carburante



69T130040

Il carburante idoneo per questo veicolo è la benzina senza piombo normale con un numero di ottani minimo alla pompa di 87 [metodo (R + M)/2]. Su alcuni mercati, gli unici carburanti disponibili sono i combustibili ossigenati.

I combustibili ossigenati che soddisfano i requisiti minimi di ottani e i requisiti indicati di seguito possono essere impiegati senza compromettere la Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

NOTA:
I combustibili ossigenati sono combustibili contenenti additivi che trasportano ossigeno quali MTBE o alcool.
In presenza della targhetta "RON 95", il carburante da utilizzare è la benzina senza piombo, con un numero di ottani minimo alla pompa di 91 [metodo (R + M)/2].

Miscele di benzina e alcol etilico
Le miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol, possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo non supera il 10%.

Etichettatura delle pompe di rifornimento

In alcuni stati, le pompe erogatrici di combustibili ossigenati devono presentare etichette in merito al tipo e alla percentuale di contenuti ossigenati, nonché alla presenza di additivi importanti. Queste etichette possono fornire all'utente informazioni sufficienti a stabilire se una miscela particolare soddisfi i requisiti di cui sopra. In altre zone, le pompe potrebbero non essere etichettate con altrettanta chiarezza in termini di tenore o tipologia di contenuti ossigenati e additivi. Se non si è certi che il carburante che si desidera utilizzare sia conforme a tali requisiti, verificatene l'idoneità con il gestore della stazione di servizio o il fornitore del carburante.

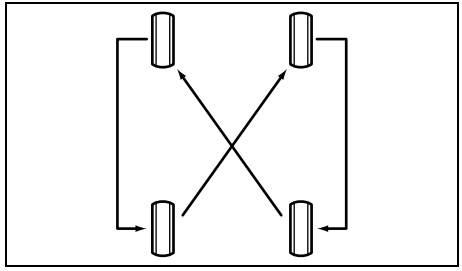
NOTA:
Per ridurre l'impatto sull'ambiente, SUZUKI consiglia di utilizzare combustibili ossigenati. Tuttavia, se rifornite il veicolo con combustibili ossigenati e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate ad utilizzare la benzina senza piombo normale.

AVVISO

Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.

Rotazione degli pneumatici

Rotazione dei 4 pneumatici

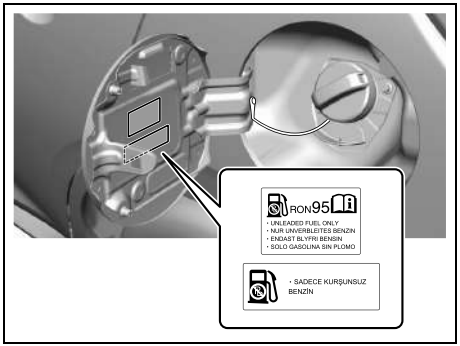


69T130010

Onde evitare l'usura irregolare degli pneumatici e prolungarne la durata, effettuare la rotazione come illustrato nella figura. Gli pneumatici devono essere ruotati come da raccomandazioni presenti nel piano di manutenzione programmata. Una volta eseguita la rotazione, regolate la pressione degli pneumatici anteriori e posteriori secondo i valori specificati nell'apposita etichetta pneumatici del veicolo.

Per la Turchia

Raccomandazioni per il carburante



69T130030

È tassativo l'uso di benzina senza piombo, con numero di ottano (RON) non inferiore a 95.
Questi veicoli presentano inoltre un'etichetta in corrispondenza del bocchettone combustibile recante la scritta: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR U NVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENSIN", "SOLO GASOLINA SIN PLOMO" o "SADECE KURŞUNSUZ BENZİN".

Miscele di benzina e alcol etilico
In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol. Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%. Il loro numero di ottani non deve comunque essere inferiore a quello prescritto per la benzina.

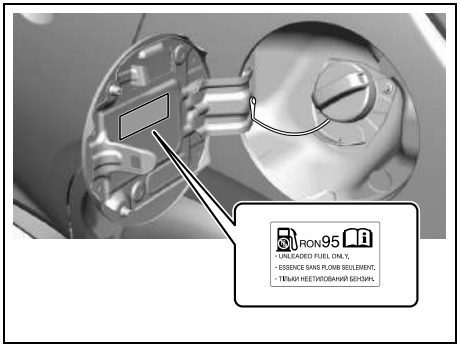
NOTA:
Se rifornite il veicolo con miscela di benzina e alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate a utilizzare benzina senza piombo non miscelata con alcol.

AVVISO

- **Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitare perdite di carburante, smettete di pompare carburante quando la pompa si ferma automaticamente o, se si usa un altro sistema non automatico, quando si ha un ritorno di aria.**
- **Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.**

Per l'Ucraina

Raccomandazioni per il carburante



69T130050

Per evitare di danneggiare il convertitore catalitico, il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 91 (oppure non inferiore a 95 se specificato sullo sportello del bocchettone carburante), in conformità con la norma europea EN 228

Questi veicoli presentano inoltre un'etichetta in corrispondenza del bocchettone combustibile recante la scritta: "UNLEADED FUEL ONLY", "ESSENCE SANS PLOMB SEULEMENT" o "ТІЛЬКИ НЕЕТИЛОВАНИЙ БЕНЗИН".

Miscele di benzina e alcol etilico

In alcuni mercati, sono commercializzate miscele di benzina senza piombo e alcol etilico (etanolo), note anche con il nome di gasohol. Queste miscele possono essere utilizzate sul veicolo solo se la percentuale di etanolo è inferiore al 10%. Il loro numero di ottani non deve comunque essere inferiore a quello prescritto per la benzina.

NOTA:

Se rifornite il veicolo con miscela di benzina e alcol e non siete soddisfatti della guidabilità o dei consumi, ritornate a utilizzare benzina senza piombo non miscelata con alcol.

Benzina contenente MTBE (dove legalmente disponibile)

La benzina senza piombo contenente MTBE (metil-t-butil etere) può essere utilizzata su questo veicolo purché il tenore di MTBE non sia maggiore del 15%. Questo carburante ossigenato non contiene alcool.

AVVISO

- **Il serbatoio carburante è dotato di un apposito spazio per consentire al carburante di espandersi a temperature elevate. Se proseguite il rifornimento oltre la chiusura automatica della pistola erogatrice o nel momento in cui il carburante inizia a rifluire, l'apposito spazio si riempie. Se il serbatoio è troppo pieno ed è esposto a temperature elevate potrebbero verificarsi perdite di carburante. Per evitare perdite di carburante, smettete di pompare carburante quando la pompa si ferma automaticamente o, se si usa un altro sistema non automatico, quando si ha un ritorno di aria.**
- **Fate attenzione a non rovesciare carburante contenente alcol sulla carrozzeria durante il rifornimento. Fosse il caso, pulitelo immediatamente. Infatti, l'alcool presente nel carburante potrebbe causare danni alle parti verniciate, che non sono coperti dalla Garanzia limitata sul veicolo nuovo.**

INDICE ALFABETICO

A

Acceleratore e freno 4-7
Airbag frontali 2-53
Airbag laterali e airbag laterali a tendina 2-54
Alette parasole 7-6
All'avviamento del motore 2-71
Alzacristalli a comando elettrico 3-18
Antenna della radio 7-34
Apertura/chiusura porte laterali 3-3
Area di utilizzabilità in abitacolo 5-10
Area portaoggetti 7-13
Arresto del motore 5-16
Arrotolatore con bloccaggio di emergenza (ELR) 2-22
Assistenza abbaglianti 5-94
Attrezzatura per la sostituzione degli pneumatici 10-21
Avviamento motore 5-14
Avvisatore acustico 3-34
Avvisatore presenza veicoli in transito da dietro (RCTA) 5-134
Avviso cintura di sicurezza non allacciata 2-25, 13-2
Avviso guida distratta 5-149
Avviso restasveglio 5-148
Avviso restasveglio - monitoraggio colpi di sonno 5-148

B

Batteria 9-46, 9-67
Batteria agli ioni di litio 5-22

C

Cambio a variazione continua (CVT) 5-42
Cambio manuale 5-40
Candele di accensione 9-34
Cappelliera 7-17
Caratteristiche del veicolo con cambio a variazione continua (CVT) 5-51
Carico del veicolo 8-1
Cassetto portaoggetti 7-14
Catene da neve 6-10, 9-71
Chiavi 3-1
Chiusura Porte 3-2
Cicalino leva freno di stazionamento tirata 5-36
Cicalino luci accese 3-26
Cinghia di trasmissione 9-30
Cintura di sicurezza 2-21
Cintura di sicurezza addominale-a bandoliera 2-22
Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta per bambini 2-2
Cofano motore 7-4
Consigli per prevenire i fenomeni di corrosione 11-1
Consumo di carburante 4-7
Consumo di olio motore 5-5
Consumo istantaneo di carburante 4-7
Consumo medio di carburante 4-7
Contachilometri 4-15
Contagiri 4-2
Controlli audio remoti 7-36
Controllo del livello del liquido di raffreddamento 9-33
Controllo del livello dell'olio 9-31
Controllo livello dell'olio del cambio 9-35
Controllo pneumatici 9-42
Convertitore catalitico 6-14
Coppia e potenza 4-7
Copriruota integrale 10-26, 10-27

Corretta postura di seduta 2-57
Cristalli 3-18
Cruise Control adattativo 5-101, 5-112
Cruise control adattivo
(con funzione di inseguimento a tutte le velocità) 5-114
D
Data di fabbricazione 13-1
Dati di identificazione del veicolo 12-1
Display informazioni 4-4
Dispositivo di aggancio per cinture di sicurezza 2-28
Distanza percorribile 4-7
Durata del viaggio 4-7
E
eCall 10-7
Etichetta di avvertenza per l'airbag frontale del
passeggero anteriore 13-2
Etichetta di avvertenza per l'airbag SRS frontale del
passeggero anteriore 2-58
Etichettatura delle pompe di rifornimento 13-4
F
Fari a LED 9-53
Filtro antiparticolato benzina (GPF) (se in dotazione) 5-18
Filtro dell'aria 9-34
Fissaggio del sistema di ritenuta per bambini tramite
cintura di sicurezza 2-45
Fissaggio del sistema di ritenuta per bambini tramite
ISOFIX 2-47
Flusso di energia 4-7, 4-13
Freni 9-38
Freno di stazionamento 9-40
Frizione 9-35
Funzionamento automatico delle luci 3-23
Funzionamento degli airbag 2-63
Funzionamento dell'impianto tergi/lavacristallo 3-32
Funzionamento indicatori di direzione 3-28
Funzione antipizzicamento 3-21
Fusibili 9-48
Fusibili nel vano motore 9-49
Fusibili sotto plancia 9-51
G
Gancio del bagagliaio 7-17
Gruppo ottico posteriore 9-56
Guida all'incrocio 4-7
Guida in autostrada 6-7
Guida in fuoristrada 6-8
Guida in salita/discesa 6-7
I
IBRIDO 5-19
Idoneità di installazione dei sistemi di ritenuta per
bambini per ciascuna posizione del sedile (per i veicoli
con interruttore di disattivazione dell'airbag) 2-36
Idoneità di installazione dei sistemi di ritenuta per
bambini per ciascuna posizione del sedile (per i veicoli
senza interruttore di disattivazione dell'airbag) 2-41
Illuminazione interruttore motore 5-11
Impianto di climatizzazione 9-64
Impianto di climatizzazione manuale
(con pannello di controllo digitale) 7-19
Impianto di riscaldamento e climatizzazione 7-18
Impianto frenante 5-159
Impianto frenante antibloccaggio (ABS) 5-160
Impianto frenante servoassistito 5-160

Impostazioni dell'impianto di climatizzazione tramite il sistema ENG A-STOP 12-16
Inceratura 11-7
Inconveniente del motore: Il motorino d'avviamento non funziona 10-34
Inconveniente del motore: Surriscaldamento..... 10-35
Inconveniente motore: Non si avvia 10-35
Indicatore della temperatura..... 4-3
Indicatore di livello del carburante 4-2
Indicatore marcia ideale..... 4-14, 5-47
Indicatore modalità S 4-49
Indicazione della batteria agli ioni di litio..... 5-20
Installazione dei trasmettitori a radiofrequenza 7-35
Interruttore di disattivazione ("OFF") supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II)..... 5-81
Interruttore di ripiegamento degli specchietti retrovisori esterni 2-11
Interruttore ENG A-STOP "OFF" 5-32
Interruttore ESP® "OFF" 5-157
Interruttore lunotto termico/interruttore specchietti retrovisori esterni riscaldati 3-35
Interruttore motore 5-5
Interruttore regolatore assetto fari..... 3-28
Interruttore retronebbia..... 3-27
Interruttore tergi/lavalunotto 3-33
Istruzioni per l'avviamento di emergenza..... 10-32

K

Kickdown..... 5-52
Kit di riparazione pneumatici..... 10-27

L

La leva del cambio CVT non esce dalla posizione "P" (parcheggio) 5-46
Lavacristallo 3-33
Lavaggio 11-3
Leva del freno di stazionamento 5-35
Leva di comando indicatori di direzione..... 3-28
Leva di comando luci..... 3-23
Leva di regolazione altezza del sedile..... 2-7
Leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale 2-7
Leva di regolazione della posizione del sedile..... 2-7
Leva di regolazione della posizione del volante 2-10
Leva tergicristallo/lavacristallo..... 3-30
Limitatore di velocità 5-57
Limitatore di velocità con riconoscimento segnali stradali 5-60
Liquido della frizione 9-35
Liquido di raffreddamento motore 9-32, 9-67
Liquido lavacristallo 9-64, 9-67
Luce di stop superiore..... 9-56
Luce indicatore di direzione anteriore 9-54
Luce interna..... 7-8, 9-59
Luce vano bagagli..... 7-9
Luci di posizione anteriori e luci di marcia diurna (D.R.L.) 9-54
Luci retronebbia..... 9-58
Luci targa..... 9-58

M

Maniglie d'appiglio 7-14
Manipolazione degli airbag 2-61
Manutenzione consigliata in condizioni di utilizzo gravoso del veicolo (per i paesi europei e Israele) 9-8
Manutenzione consigliata per l'utilizzo gravoso del veicolo (eccetto per i paesi europei e Israele) 9-21
Manutenzione delle cinture di sicurezza 2-28
Manutenzione programmata 9-2
Marchio di certificazione del sistema di ritenuta per bambini conforme alla norma UN R44/R129 2-34
Messaggio di avvertenza del sistema eCall 10-12
Miglioramento dei consumi 6-8
Miscele di benzina e alcol etilico 12-2, 13-4, 13-6, 13-7
Modalità manuale 5-45
Modalità S 5-44
Modalità settaggi sul display informazioni 12-9
Monitoraggio angoli ciechi (BSM) 5-128
Montaggio del seggiolino mediante la cintura di trattenimento superiore 2-50
Moquette del bagagliaio 7-17
Movimento 4-7

N

Numero di serie del motore 12-2
Numero di telaio 12-1

O

Olio del cambio 9-34
Olio differenziale posteriore 9-34
Olio gruppo di rinvio 9-34
Olio motore e filtro 9-30
Olio per cambio a variazione continua (CVT) 9-36
Olio raccomandato 9-30
Orientamento fari 9-51
Orologio 4-6
Orologio e data 4-7

P

Pedale del freno 5-9, 9-39
Pedale dell'acceleratore 5-9
Pedale della frizione 5-9, 9-35
Pedali 5-9
Per il Messico 13-4
Per l'Australia 13-1
Per l'Ucraina 13-7
Per la Turchia 13-6
Piano di manutenzione programmata (eccetto per i paesi europei e Israele) 9-13
Piano di manutenzione programmata (per i paesi europei e Israele) 9-3
Pneumatici 9-42
Pneumatico invernale 9-67
Pneumatico sgonfio durante la guida 10-34
Poggiapiedi 7-15
Poggiatesta 2-8, 2-12
Portabicchieri 7-11
Portaschede 7-7
Portellone 3-6
Posizione del cambio 4-14
Posizione del selettore 4-14
Preparazione alla stagione invernale 9-67
Presa accessori 7-10
Presa di ricarica USB 7-16
Presa USB 7-16

Pressione pneumatici 5-2
Pulsante luci di emergenza 3-30
Punti di attacco del rimorchio 8-6
Q
Quadro strumenti 4-1
R
Raccomandazioni per il carburante 12-2, 13-4, 13-6, 13-7
Regolazione dei sedili 2-6
Regolazione della luminosità 4-3
Regolazione in altezza del dispositivo di ancoraggio 2-24
Ribaltamento sedili posteriori 2-14
Riconoscimento della segnaletica stradale 5-97
Rimorchio con carro attrezzi 10-1
Rimorchio con occhiello di traino 10-3
Rodaggio 6-14
Rotazione degli pneumatici 9-44
Ruotino di scorta 9-45
S
Scelta del liquido di raffreddamento 9-32
Sedili anteriori 2-6
Sedili anteriori riscaldati 2-9
Sedili posteriori 2-12
Seggiolino per bambini 13-1
Segnalazione di sbandamento del veicolo 5-83
Segnalazione superamento della corsia 5-82
Segnalazioni di avvertenza e messaggi informativi 4-16, 5-113, 5-126, 5-133, 5-136, 5-146
Selezione delle modalità di accensione 5-11
Selezione di un sistema di ritenuta per bambini appropriato 2-34
Sensori a ultrasuoni 5-137
Sensori di parcheggio 5-141
Serrature con sicurezza bambini (porte posteriori) 3-5
Servofreno 5-160
SHVS (Smart Hybrid Vehicle by Suzuki) 5-19
Sicurezza per i bambini 2-16
Sistema antifurto 3-16
Sistema automatico di riscaldamento e condizionamento dell'aria (climatizzatore) 7-27
Sistema controllo attenzione (DMS) 5-147
Sistema di apertura senza chiavi 3-8
Sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave 5-10
Sistema di controllo della stabilità 5-155
Sistema di controllo della trazione 5-155
Sistema di disattivazione airbag passeggero anteriore 2-54
Sistema di limitazione della forza delle cinture di sicurezza 2-31
Sistema di mantenimento corsia 5-89
Sistema di mantenimento della corsia 5-82, 5-83
Sistema di monitoraggio della pressione pneumatici (TPMS) 5-165
Sistema di segnalazione arresto di emergenza (ESS) 5-164
SISTEMA DI SICUREZZA SUZUKI 5-61
Sistema Hill Hold Control 5-158
Sistema immobilizzatore 5-7
Sistema luci di marcia diurna (D.R.L.) 3-26
Sistemi di ritenuta per bambini 2-32
Sistemi di ritenuta supplementari (airbag) 2-52
Sollevamento del veicolo 10-22
Sollevamento del veicolo con il cric da officina 10-24
Sostituzione degli pneumatici e/o delle ruote 5-173

Sostituzione del filtro del climatizzatore 9-65
Sostituzione del liquido di raffreddamento 9-33
Sostituzione dell'olio del cambio 9-35
Sostituzione della batteria 9-47
Sostituzione delle ruote 10-25
Sostituzione lampadine 9-52
Sostituzione olio motore e filtro 9-31
Spazzole tergicristallo/tergilunotto 9-60
Specchietti retrovisori esterni 2-11
Specchietto di cortesia 7-7
Specchietto Retrovisore Interno 2-10
Spia antifurto 3-18
Spia di avvertenza ABS 5-163
Spia di avvertenza airbag 4-42
Spia di avvertenza assistenza abbaglianti (arancione) 4-47
Spia di avvertenza cambio 4-46, 5-50
Spia di avvertenza immobilizzatore / sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave 4-46, 5-8
Spia di avvertenza impianto frenante antibloccaggio (ABS) 4-43
Spia di avvertenza porte aperte 4-47
Spia di avvertenza pressione olio motore 4-45
Spia di avvertenza ricarica 4-46
Spia di avvertenza riserva carburante 4-43
Spia di avvertenza servosterzo elettrico 4-45
Spia di avviso cintura di sicurezza lato conducente non allacciata / spia di avviso cintura di sicurezza lato passeggero anteriore non allacciata 4-42
Spia di avviso cintura di sicurezza non allacciata passeggero posteriore 4-42
Spia di segnalazione principale 4-48
Spia ENG A-STOP "OFF" 4-6, 4-50, 5-21
Spia indicatore "R" (retromarcia) 4-57
Spia indicatore assistenza abbaglianti (verde) 4-54
Spia indicatore Blind Spot ON/OFF (BSM) "OFF" 4-55
Spia indicatore di avaria 4-44
Spia indicatore di direzione laterale 9-56
Spia indicatore ENG A-STOP 4-6
Spia indicatore ESP® 4-49, 5-156
Spia indicatore ESP® "OFF" 4-50, 5-158
Spia indicatore luci abbaglianti 4-48
Spia indicatore luci accese 4-49
Spia indicatore Rear Cross ON/OFF (RCTA) "OFF" 4-55
Spia indicatore rigenerazione dell'energia in fase di decelerazione 4-51, 5-21
Spia indicatore sensore di parcheggio 4-54
Spia indicatore sistema di mantenimento corsia 4-53
Spia indicatore sistema di mantenimento corsia "OFF" 4-53
Spia indicatore supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) "OFF" 4-51
Spia luce retronebbia 4-49
Spia pressione pneumatici insufficiente 4-39, 5-165
Spia richiesta cambio olio 4-56
Spia sistema controllo attenzione "OFF" 4-55
Spia sistema Cruise Control adattativo 4-54
Spia sistema mantenimento corsia 4-52
Spie degli indicatori di direzione 4-48
Spie e indicatori ottici 4-39
Sportello del serbatoio carburante 7-1
Supporto alla frenata a doppio sensore II (DSBS II) 5-73

T
Tachimetro **4-2**
Tappeti a pavimento **2-1**
Tappo bocchettone carburante **7-1**
Telecamera posteriore **5-151**
Telecomando sistema di avviamento motore a pulsante senza chiave **3-11**
Tempo totale di arresto al minimo e carburante totale risparmiato al minimo **4-7**, **4-11**
Tergicristallo **3-32**
Tergilunotto **3-34**
Termometro **4-6**
Timer fari **3-26**
Traino di rimorchio **8-1**
U
Uso del cambio **5-40**
Uso delle cinture di sicurezza **2-27**
V
Veicolo impantanato **6-10**
Velocità media **4-7**
Velocità veicolo **4-7**
Verifiche giornaliere **5-1**
Volante **9-41**

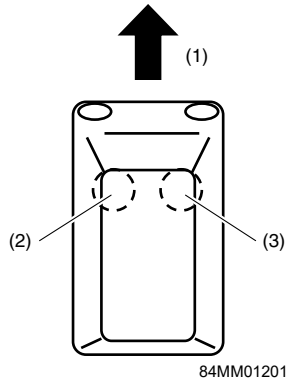
Per i paesi che hanno recepito la terza revisione del Regolamento ONU N. 10.

Installazione di dispositivi di trasmissione in radiofrequenza (RF)

Il presente veicolo è conforme al Regolamento ONU N. 10 a partire dalla terza revisione.

Quando si intende utilizzare sul veicolo dispositivi di trasmissione in RF, suggeriamo vivamente di selezionare quelli conformi alle normative o regolamenti applicabili nel proprio paese e di rivolgersi a un concessionario SUZUKI o tecnico qualificato di fiducia per eventuali consigli.

Tabella: Installazione e uso a bordo di dispositivi di trasmissione RF

Bande di frequenza (MHz)		Posizione antenna sul veicolo*	Potenza massima erogata (W)
144-146	Banda amatoriale		50
430-440	Banda amatoriale		50
1200-1300	Banda amatoriale		10

(1) Anteriore
(2) Posizione di installazione dell'antenna: parte anteriore sinistra del tetto
(3) Posizione di installazione dell'antenna: parte anteriore destra del tetto

*L'illustrazione rappresenta un veicolo a due volumi.

Condizioni specifiche per l'installazione

NOTA:
1) Il cavo dell'antenna deve essere posizionato il più lontano possibile dai sistemi elettrici ed elettronici e dal cablaggio del veicolo.
2) Il cavo di alimentazione del trasmettitore deve essere collegato correttamente alla batteria al piombo-acido del veicolo.

AVVISO
Prima di utilizzare il veicolo, verificate che non vi siano interferenze con tutti i dispositivi elettrici, sia in modalità stand-by che in modalità di trasmissione del dispositivo di trasmissione RF.

Blind Spot Monitor (BSM) System

Company : Hella GmbH & Co. KGaA
Street : Rixbecker Str.75
Location : 59552 Lippstadt
Country : Germany

	Language	Text for manual 4G0 (To be confirmed by Suzuki)	Frequency range:	Transmission power:
1	Bulgarian	С настоящото Hella GmbH & Co. KGaA декларира, че този тип радиосъоръжение RS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.hella.com/suzuki	Честотният диапазон: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Предавателна мощност: 20 dBm (максимум)
2	Czech	Tímto Hella GmbH & Co. KGaA prohlašuje, že typ rádiového zařízení RS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hella.com/suzuki	Frekvenční rozsah: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Transmit Power: 20 dBm (maximum)
3	Danish	Hermed erklærer Hella GmbH & Co. KGaA, at radioudstyrstypen RS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.hella.com/suzuki	Frekvensområde: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Transmit Power: 20 dBm (maksimum)
4	German	Hiermit erklärt Hella GmbH & Co. KGaA, dass der Funkanlagentyp RS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hella.com/suzuki	Frequenzbereich: 24.050 GHz ··· 24.250 GHz	Sendeleistung: 20dBm (maximal)
5	Greek	Με την παρούσα ο/η Hella GmbH & Co. KGaA, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός RS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hella.com/suzuki	Εύρος συχνοτήτων: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Ισχύς μετάδοσης: 20 dBm (μέγιστο)
6	English	Hereby, Hella GmbH & Co. KGaA declares that the radio equipment type RS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hella.com/suzuki	Frequency range: 24.050 GHz ... 24,250 GHz	Transmission power: 20 dBm (maximum)
7	Spanish	Por la presente, Hella GmbH & Co. KGaA declara que el tipo de equipo radioeléctrico RS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hella.com/suzuki	Gama de frecuencias: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Potencia de transmisión: 20 dBm (máximo)
8	Estonian	Käesolevaga deklareerib Hella GmbH & Co. KGaA, et käesolev raadioseadme tüüp RS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel Internetiaadressil: www.hella.com/suzuki	Sagedusala: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Saatevõimsus: 20 dBm (maksimaalselt)
9	Finnish	Hella GmbH & Co. KGaA vakuuttaa, että radiolaitetyyppi RS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hella.com/suzuki	Taajuusalue: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Lähetysteho: 20 dBm (maksimi)
10	French	Le soussigné, Hella GmbH & Co. KGaA, déclare que l'équipement radioélectrique du type RS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hella.com/suzuki	Gamme de fréquences: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Puissance de transmission: 20 dBm (maximum)
11	Irish	Leis seo, Dearbhaíonn Hella GmbH & Co. KGaA go bhfuil an cineál trealaimh raidió RS4 i gcomhréir le Treoir 2014/53 / AE. Tá téacs iomlán an dearbhú comhréireachta an AE ar fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas: www.hella.com/suzuki	Réimse Minicíocht: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Tarchuirfidh Power: 20 dBm (uasmhéid)
12	Croatian	Hella GmbH & Co. KGaA ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa RS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.hella.com/suzuki	Frekvencijski raspon: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Prijenos snage: 20 dBm (maksimalno)
13	Hungarian	Hella GmbH & Co. KGaA igazolja, hogy a RS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.hella.com/suzuki	Frekvencia tartomány: 24.050 GHz.... 24.250 GHz	Átviteli teljesítmény: 20 dBm (maximum)

14	Italian	Il fabbricante, Hella GmbH & Co. KGaA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hella.com/suzuki	Gamma di frequenza: 24.050 GHz....24.250 GHz	Trasmissione di potenza: 20 dBm (massimo)
15	Lithuanian	Aš, Hella GmbH & Co. KGaA, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas RS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.hella.com/suzuki	Dažnių diapazonas: 24.050 GHz....24.250 GHz	Perduoti Galia: 20 dBm (maksimali)
16	Latvin	Ar šo Hella GmbH & Co. KGaA deklarē, ka radioiekārta RS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.hella.com/suzuki	Frekvenču diapazons: 24.050 GHz....24.250 GHz	Pārraidīt Jauda: 20 dBm (maksimums)
17	Maltese	B'dan, Hella GmbH & Co. KGaA, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju RS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.hella.com/suzuki	Firxa ta 'frekwenza: 24.050 GHz....24.250 GHz	Jittrasmettu Power: 20 dBm (massimu)
18	Dutch	Hierbij verklaar ik, Hella GmbH & Co. KGaA, dat het type radioapparatuur RS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hella.com/suzuki	Frequentiebereik: 24.050 GHz....24.250 GHz	Zendvermogen: 20 dBm (maximum)
19	Polish	Hella GmbH & Co. KGaA niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hella.com/suzuki	Zakres częstotliwości: 24.050 GHz....24.250 GHz	Moc transmisji: 20 dBm (maksymalnie)
20	Portugese	O(a) abaixo assinado(a) Hella GmbH & Co. KGaA declara que o presente tipo de equipamento de rádio RS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hella.com/suzuki	Faixa de freqüência: 24.050 GHz....24.250 GHz	Potência de transmissão: 20 dBm (máximo)
21	Romanian	Prin prezenta, Hella GmbH & Co. KGaA declară că tipul de echipamente radio RS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hella.com/suzuki	Gama de frecvențe: 24.050 GHz....24.250 GHz	Putere Transmit: 20 dBm (maxim)
22	Slovak	Hella GmbH & Co. KGaA týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu RS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hella.com/suzuki	Frekvenčný rozsah: 24.050 GHz....24.250 GHz	Transmit Power: 20 dBm (maximum)
23	Slovene	Hella GmbH & Co. KGaA potrjuje, da je tip radijske opreme RS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.hella.com/suzuki	Frekvenčni razpon: 24.050 GHz....24.250 GHz	Oddajna moč: 20 dBm (največ)
24	Swedish	Härmed försäkrar Hella GmbH & Co. KGaA att denna typ av radioutrustning RS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.hella.com/suzuki	Frekvensområde: 24.050 GHz....24.250 GHz	Transmit Effekt: 20 dBm (max)
25	Turkish	Hella GmbH & Co. KGaA, işbu belgeyle RS4 tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: www.hella.com/suzuki	Frekvensområde: 24.050 GHz....24.250 GHz	Transmit Effekt: 20 dBm (max)

Radar de corto alcance
RS4
Hella GmbH & Co. KGaA
IFT: RLVHERS17-0286

La operación de este equipo esta sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada

Prin prezenta, HELLA GmbH & Co. KGaA declară că tipul de echipamente radio RS4 este în conformitate cu Reglementarea Tehnică “Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”, aprobată prin HG nr. 34 din 30.01.2019.

Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.hella.com/suzuki

Informații tehnice:

Banda de frecvență: 24.05 ... 24.25 GHz

Puterea de transmisie: 20 dBm (max.) EIRP

Producător și adresa:

Hella GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、
加大功率或變更原設計之特性及功能。
低功率射 頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信;經發現有干擾現象時，應立即停用，
並改善至無干擾時方得繼續使用。
前述合法通信，指依電信管理 法規定作業之無線電通信。
低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及 醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Hereby, HELLA GmbH & Co. KGaA declares that the radio equipment type RS4 is in compliance with radio regulation 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:

www.hella.com/suzuki

Technical information:

Frequency band: 24.05 ... 24.25 GHz

Transmission power: 20 dBm (max.) EIRP

Manufacturer and Address:

HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75, 59552 Lippstadt, Germany

справжнім HELLA GmbH & Co. KGaA заявляє, що тип радіообладнання RS4 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: www.hella.com/suzuki

Частотний діапазон: 24,05 – 24,25 ГГц
Потужність передачі: 20 дБм (макс.) EIRP

Transmitter:	Model: DNMWR011 Operation frequency: 76.5 GHz Maximum output power: 676 mW or less
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Härmed försäkrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Με την παρούσα ο/η DENSO CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Il fabbricante, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Por la presente, DENSO CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Käesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Tímto DENSO CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

DENSO CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Aš, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU.
Samræmisyfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

DENSO CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU.
Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступам је на следећој интернет адреси:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE.
El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

İşbu belge; DENSO CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktif'e uygun olduğunu beyan eder.
AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Me anë të kësaj deklaratë, subjekti DENSO CORPORATION deklaron se pajisjet radio është në përputhje me këtë rregull teknik për pajisjet radio dhe fundore të komunikimeve elektronike.
Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

IL:VAT ID 40911612

חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר ,ובכלל זה שינויי תוכנה ,החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית ,בלא קבלת אישור משרד התקשורת ,בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

מוצר : מכ"מ התראה
סימן רשום : DENSO
שם היבואן: מכשירי תנועה ומכוניות (2004) בע" מ
כתובת היבואן: אריה שנקר 13 ראשון לציון, ת. ד. 4012
ארץ ייצור : ראה מוצר
דגם : DNMWR011
שנת ייצור : ראה מוצר

Este equipo opera a título secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a título primario.

Transmitter:	Model: DNMWR011
	Operation frequency: 76.5 GHz
	Maximum output power: 676 mW or less
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”.
Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Complies with
IMDA Standards
DA107093

DENSO DNMWR011

UK CA

Transmitter:	Model:DNMWR011 Operation frequency: 76.5 GHz Maximum output power: 676 mW or less
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

UA RF: 3DENSFR11

модель: DNMWR011
смуга радіочастот: 76-77 ГГц
максимальна вихідна потужність: 676 мВт або менше
виробник: DENSO CORPORATION
адреса: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan
справжнім DENSO CORPORATION заявляє, що тип радіообладнання відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

CE

Continental

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : :49 941 790 8942 FAX : :49 941 790 998942

Radio Transmitter: *S180052024, TIS-15* and Radio Receiver: *40398036*

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052024/TIS-15/40398036 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Danish]	Hermed erklærer Continental, at radioudstyrstypen S180052024/TIS-15/40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[German]	Hiermit erklärt Continental, dass der Funkanlagentyp S180052024/TIS-15/40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Continental, et käesolev raadioseadme tüüp S180052024/TIS-15/40398036 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki
[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/TIS-15/40398036 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/TIS-15/40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad est á disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052024/TIS-15/40398036 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλο υθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/suzuki
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052024/TIS-15/40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/TIS-15/40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārta S180052024/TIS-15/40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/suzuki
[Lithuanian]	Aš, Continental, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052024/TIS-15/40398036 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur S180052024/TIS-15/40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki
[Maltese]	B'dan, Continental, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052024/TIS-15/40398036 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta'konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental-homologation.com/suzuki
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a S180052024/TIS-15/40398036 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes cí men: http://continental-homologation.com/suzuki
[Polish]	Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052024/TIS-15/40398036 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052024/TIS-15/40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme S180052024/TIS-15/40398036 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052024/TIS-15/40398036 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Finish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052024/TIS-15/40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Swedish]	Härmed försäkrar Continental att denna typ av radioutrustning S180052024/TIS-15/40398036 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki
[Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að S180052024/TIS-15/40398036 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret S180052024/TIS-15/40398036 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[Turkish]	İşburada Continental, S180052024/TIS-15/40398036 ile Direktif 2014/53/AB'nin uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение S180052024/TIS-15/40398036 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответств ие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/suzuki
[Croatian]	Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052024/TIS-15/40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Crnogorski jezik]	Ovim, Continental, izjavljuje da je tip radio opreme S180052024/TIS-15/40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o usklađenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 / TIS-15 : Frequency band : 433.92MHz
Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p

Continental

CE

Radio Receiver: *TIS-i400*

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : :49 941 790 8942 FAX : :49 941 790 998942

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení TIS-i400 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Danish]	Hermed erklærer Continental, at radioudstyrstypen TIS-i400 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[German]	Hiermit erklärt Continental, dass der Funkanlagentyp TIS-i400 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Continental, et käesolev raadioseadme tüüp TIS-i400 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki
[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type TIS-i400 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico TIS-i400 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TIS-i400 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/suzuki
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type TIS-i400 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TIS-i400 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārta TIS-i400 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/suzuki
[Lithuanian]	Aš, Continental, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TIS-i400 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur TIS-i400 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki
[Maltese]	B'dan, Continental, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TIS-i400 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental-homologation.com/suzuki
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a TIS-i400 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/suzuki
[Polish]	Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TIS-i400 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio TIS-i400 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme TIS-i400 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TIS-i400 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Finish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TIS-i400 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Swedish]	Härmed försäkrar Continental att denna typ av radioutrustning TIS-i400 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki
[Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að TIS-i400 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret TIS-i400 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[Turkish]	İşburada Continental, TIS-i400 ile Direktif 2014/53/AB'nin uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio TIS-i400 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение TIS-i400 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/suzuki
[Croatian]	Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TIS-i400 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Crnogorski jezik]	Ovim, Continental, izjavljuje da je tip radio opreme TIS-i400 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o usklađenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio TIS-i400 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Internal

Continental

UK CA

Radio Receiver: *TIS-i400*

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : :49 941 790 8942 FAX : :49 941 790 998942

[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type TIS-i400 is in compliance with radio regulation 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Continental

UK CA

Radio Transmitter: *S180052024, TIS-15* and Radio Receiver: *P61M0*

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : :49 941 790 8942 FAX : :49 941 790 998942

[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/TIS-15/P61M0 is in compliance with Directive 2017 No. 1206. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 / TIS-15 : Frequency band : 433.92MHz
Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p

Internal

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like, as there is a risk of explosion or leak of flammable liquid or gas, includ use, storage and transportation.

CAUTION - Do not use in / store in / bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude. Dispose of used batteries according to the instructions. Do not attempt to burn, crush, or cut used . It can cause an explosion or leak of flammable liquid or gas.

Marelli Corporation.
2-19-4, Miyahara-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken, 331-0812, Japan
Phone : +81-48-660-2111

[English]	Hereby, Marelli Corporation., declares that the radio equipment type K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
	Hereby,Marelli Corporation., declares that the radio equipment type K68P2/S57L0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K63T0/K67T0/P55T0/R55T0 is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Marelli Corporation., dat het type radioapparatuur K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[German]	Hiermit erklärt Marelli Corporation., dass der Funkanlagentyp K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[French]	Le soussigné, Marelli Corporation., déclare que l'équipement radioélectrique du type K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Spanish]	Por la presente, Marelli Corporation., declara que el tipo de equipo radioeléctrico K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Bulgarian]	С настоящото Marelli Corporation., декларира, че този тип радиосъоръжение K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Greek]	Με την παρούσα ολη Marelli Corporation., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Czech]	Tímto Marelli Corporation., prohlašuje, že typ rádiového zařízení K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Danish]	Hermed erklærer Marelli Corporation., at radioudstyrstypen K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Italian]	P4ll fabbricante, Marelli Corporation., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Marelli Corporation., declara que o presente tipo de equipamento de rádio K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Finnish]	Marelli Corporation., vakuuttaa, että radiolaitetyyppi K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Swedish]	Härmed försäkrar Marelli Corporation., att denna typ av radioutrustning K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Polish]	Marelli Corporation., niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Hungarian]	Marelli Corporation., igazolja, hogy a K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Slovak]	Marelli Corporation., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Slovenian]	Marelli Corporation., potrjuje, da je tip radijske opreme K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Marelli Corporation., et käesolev raadioseadme tüüp K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Latvian]	Ar šo Marelli Corporation., deklarē, ka radioiekārta K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Lithuanian]	Aš, Marelli Corporation., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Romanian]	Prin prezenta, Marelli Corporation., declară că tipul de echipamente radio K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Croatian]	Marelli Corporation., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Icelandic]	Hér, Marelli Corporation., lýsir yfir að raðiðbúnaður tegund K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Norwegian]	Herved Marelli Corporation., erklærer at radioutstyr type K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Macedonian]	Со ова, Marelli Corporation., изјавува дека типот на радио опрема K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата на ЕУ за сообразност е достапна на следниот Постојано интернет адреса: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Turkish]	Bu vesile ile, Marelli Corporation., radyo cihazları tipi K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/
[Cmogorski jezik]	Ovime, Marelli Corporation., izjavljuje da je taj tip radio oprema K68P2/B76MC/S57L0/I76M0/I68P0/R57L1/TS008/T61M0/K62S0/K68P4/K81RA/K63T0/K67T0/K67TA/P55T0/R55T0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: https://www.marelli-corporation.com/en/products/red-doc/

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power	Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power
S57L0	125 kHz	55.3 dBuV/m@10m	TS008	433.92 MHz	80.0 dBuV/m@3m
I76M0	125 kHz	55.2 dBuV/m@10m	T61M0	433.92 MHz	90.0 dBuV/m@3m
I68P0	125 kHz	44.1 dBuV/m@10m	K63T0	125 kHz	42.9 dBuV/m@10m
K67T0	125 kHz	63.5 dBuV/m@10m	R55T0	433.92 MHz	83.0 dBuV/m@3m
P55T0	125 kHz	66.0 dBuV/m@10m			

WARNING
Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard
(The remote control supplied with) This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swalloed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention

ALPS ELECTRIC CO., LTD. Engineering Headquarters
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-22-6290

CE

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that the radio equipment type TWK1A001/I61M0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat het type radioapparatuur TWK1A001/I61M0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[German]	Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dass der Funkanlagentyp TWK1A001/I61M0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[French]	Le soussigné, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type TWK1A001/I61M0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico TWK1A001/I61M0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларира, че този тип радиосъоръжение TWK1A001/I61M0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Greek]	Με την παρούσα οίη ALPS ELECTRIC CO.,LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TWK1A001/I61M0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.,LTD., prohlašuje, že typ rádiového zařízení TWK1A001/I61M0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Danish]	Hermed erklærer ALPS ELECTRIC CO.,LTD., at radiudstyrstypen TWK1A001/I61M0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Italian]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TWK1A001/I61M0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio TWK1A001/I61M0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TWK1A001/I61M0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Swedish]	Härmed försäkrar ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna typ av radioutrustning TWK1A001/I61M0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TWK1A001/I61M0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., igazolja, hogy a TWK1A001/I61M0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TWK1A001/I61M0 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme TWK1A001/I61M0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib ALPS ELECTRIC CO.,LTD., et käesolev raadioseadme tüüp TWK1A001/I61M0 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.,LTD., deklarē, ka radioiekārta TWK1A001/I61M0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Lithuanian]	Aš, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TWK1A001/I61M0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declară că tipul de echipamente radio TWK1A001/I61M0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TWK1A001/I61M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., lýsir yfir að radíóbúnaður tegund TWK1A001/I61M0 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at radioutstyr type TWK1A001/I61M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., изјавува дека типот на радио опрема TWK1A001/I61M0 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата на ЕУ за сообразност е достапна на следниот Постојано интернет адреса: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., radyo ohazları tipi TWK1A001/I61M0 Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html
[Crnogorski jezik]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., izjavljuje da je taj tip radio oprema TWK1A001/I61M0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html

UK CA

Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that the radio equipment type TWK1A001/I61M0 is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/e/re_list01.html

Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power
TWK1A001	125 kHz	60.4 dBuV/m@10m
I61M0	125 kHz	61.2 dBuV/m@10m

Модель №.: **I61M0 / TWK1A001**

Назва виробника / зареєстрований товарний знак	: ALPS ALPINE CO., LTD
Адреса виробника	: 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref,989-6181,JAPAN
Ім'я імпортера / адреса	: Auto International 22-A Stepana Bandery Avenue, 04073 Kiev, Ukraine

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування

I61M0 модель	: 125 кГц
TWK1A001 модель	: 125 кГц

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування

I61M0 модель	: 61.2дБмкВ/м на відстані 10м
TWK1A001 модель	: 60.4дБмкВ/м на відстані 10м

Проста декларація про відповідність

Цією декларацією ALPS ALPINE CO., LTD.. заявляє, що тип радіообладнання I61M0,TWK1A001 відповідає Технічномурегламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

https://www.alps.com/products/e/ukrain_list01.html

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ
TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 889.14-СЕТ
Registered at the Record of conformity assessment body under №

Чинний від[1] *The date certification is granted*[1]	**15.11.2018**
Продукція / *Production*	**Радіопередавач системи контролю тиску в шині автомобіля**
Тип / Type	**S180052024**
Модель (і) / *Model (s)*	**S180052024**
Торгова назва або марка / *Brand name or trademark*	**торговельна марка Continental**
Виробник продукції / *Producer*	**"Continental Automotive GmbH", Німеччина, Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany** (найменування, адреса, код ЄДРПОУ (для вітчизняного) виробника) / (name, address of manufacturer)
Сертифікат видано / *Certificate is issued by the conformity assessment body*	**Призначеним органом з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ" (ОС УНДІРТ). Реєстраційний номер: UA.TR.028** 65026, м. Одеса, вул. Буніна, 31, тел.: (48) 740 71 27, 740 71 29; факс (48) 722 45 83, e-mail infoall@uniirt.com.ua, www.uniirt.com.ua

Висновки дослідження[2]**:**
за результатами експертизи технічної документації та підтвердних документів стосовно відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам "Технічного регламенту радіообладнання" (затверджений ПКМУ від 24 травня 2017 р. № 355) встановлено:

п.6 - щодо забезпечення захисту здоров'я, безпеки людей і домашніх тварин, захисту власності (п.6, абзац 1)	**відповідає**
п.6 - щодо відповідного рівня електромагнітної сумісності (п.6, абзац 2)	**відповідає**
п.7 - щодо зобов'язань ефективно використовувати і підтримувати ефективне використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та уникати шкідливих завад (п.7)	**відповідає**
п.8 - щодо основних вимог	**до радіообладнання, стосовно якого здійснюється експертиза, на час складання цього сертифіката у нормативно-правових актах центрального органу виконавчої влади в галузі зв'язку не визначені відповідні вимоги**

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

M.P. Stamp

[1] Цей сертифікат буде недійсним, у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про які не було повідомлено ОС УНДІРТ та не погоджено з ним. Порушення умов, що викладені у Додатку 2, є підставою для припинення дії сертифіката експертизи типу.
[1] This certificate will be void if the manufacturer makes any changes to the technical documentation or equipment without notification to CB UNIIRT and without mutual reconciliation. The violation of the conditions set out in Annex 2 form the grounds for cancellation of the Type Examination Certificate.
[2] Сертифікат складається з цього аркуша, Додатка 1 (інформація щодо обладнання) та Додатка 2 (зобов'язання виробника). Доповнення до цього сертифіката, що будуть оформлені після його реєстрації, оформляються окремими додатками.
[2] The certificate shall consist of this sheet, Annex 1 (equipment information) and Annex 2 (manufacturer's obligation). Supplements to this Certificate, which will be issued after its registration, are to be legalized by separate Annexes.

017727

ДОДАТОК 1
до сертифіката експертизи типу
Annex 1 to type examination certificate

№ 889.14-СЕТ

1	**Технічна документація та підтвердні документи**
1.1	**Назва архіву з технічною документацією: 889.14-СЕТ_вер_1**
1.2	**Зберігається у компанії: ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, код ЄДРПОУ 39205151**
1.3	**Адреса: 03115, м.Київ, вул. Львівська, 22-а, кв 135**
2	**Технічна документація містить такі елементи:** **загальний опис радіообладнання, технічний проект, результати проектних розрахунків, проведених перевірок, опис та необхідні пояснення для розуміння технічного проекту, протоколи випробувань, список застосованих стандартів, опис проведення і результати належного аналізу та оцінки ризиків**
3	**Ідентифікаційні характеристики:**
3.1	**Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: V1;**
3.2	**Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: V1;**
3.3	**Процесор, що виконує функції формування радіочастотних сигналів: ZA729057M0B;**
3.4	**Напруга живлення:** **вхідна напруга постійного струму 3,0 В;**
4	**Підтримка обладнанням радіотехнологій, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України:**
4.1	**Технічні характеристики радіообладнання:** **- радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України телеметрія та радіодистанційне керування;** **- діапазон частот, МГц 433,05...434,79;** **- максимальна вихідна потужність передавача, дБм (мВт) 0 (1,0);** **- клас випромінювання 100KF1D;** **- ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, кГц 300;** **- тип антени / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі інтегрована / 2.**
5	**Умови застосування радіообладнання:** **Радіообладнання, що зазначене у цьому сертифікаті, відповідає узагальненим умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РІ 42-2 (додатки 19 до рішення НКРЗІ від 12.01.2012 № 18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДЦР (рішення НКРЗІ від 23.12.2014 № 844, зареєстровано у Мін'юсті України 19.02.2015 за № 201/26646).**
6	**Випробування, застосовані стандарти та/або інші технічні специфікації**

Пункти "Технічного регламенту радіообладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
Застосовані стандарти з "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"			
п.7	-	-	-
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"			
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 50385:2007	7005 від 08.02.2018	ВЦ РіТ УНДІРТ (2Н227)
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	7005 від 08.02.2018	ВЦ РіТ УНДІРТ (2Н227)
п.7	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012, ETSI EN 300 220-2 V2.3.1	7005 від 08.02.2018	ВЦ РіТ УНДІРТ (2Н227)

Керівник органу з оцінки відповідності _____ **А. М. Мін-руд**
Director of the conformity assessment body (підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

017728

ДОДАТОК 2
до сертифіката експертизи типу
Annex 2 to type examination certificate

№ 889.14-СЕТ

ПОЧАТОК

Інформація щодо зобов'язань Виробника відповідно до Технічного регламенту радіообладнання (затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355) **та відповідні пункти Directive 2014/53/EU.**

Information on the Manufacturer's obligations, imposed by the provisions of Technical Regulation of Radio Equipment *(approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine, № 355 of May 24, 2017)* ***and Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment***

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	***Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment***
22. Виробники повинні зберігати технічну документацію та декларацію про відповідність протягом 10 років після введення в обіг останньої одиниці радіообладнання.	***Article 10.4:*** *Manufacturers shall keep the technical documentation and the EU declaration of conformity for 10 years after the radio equipment has been placed on the market.*
24. Виробники повинні гарантувати, що радіообладнання, яке вони надають на ринку, має позначення типу, моделі, партії або серійного номера тощо, що дасть змогу його ідентифікувати, або у разі неможливості або невиправданості через характер радіообладнання це зазначити надається інформація на пакуванні або супровідних документах.	***Article 10.6:*** *Manufacturers shall ensure that radio equipment which they have placed on the market bears a type, batch or serial number or other element allowing its identification, or, where the size or nature of the radio equipment does not allow it, that the required information is provided on the packaging, or in a document accompanying the radio equipment.*
25. Виробники повинні зазначити на радіообладнанні назву своєї компанії, зареєстровану торгову назву або зареєстровану торгову марку та поштову адресу, за якою з ними можна зв'язатися, або, якщо розмір або характер радіообладнання не дає змоги це зробити, - на упаковці радіообладнання або в супровідному документі. Зазначається лише одна адреса, за якою можна зв'язатися з виробником. Контактні дані наводяться відповідно до закону про порядок застосування мов.	***Article 10.7:*** *Manufacturers shall indicate on the radio equipment their name, registered trade name or registered trade mark and the postal address at which they can be contacted or, where the size or nature of radio equipment does not allow it, on its packaging, or in a document accompanying the radio equipment. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted. The contact details shall be in a language easily understood by end-users and market surveillance authorities.*
26. Виробники повинні забезпечити супроводження радіообладнання інструкціями та інформацією про безпеку відповідно до закону про порядок застосування мов. Інструкції повинні включати інформацію, необхідну для використання радіообладнання відповідно до його призначення. Така інформація містить за наявності опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, які дають змогу радіообладнанню працювати за призначенням. Такі інструкції та вказівки з техніки безпеки, а також будь-яке маркування повинні бути чіткими, зрозумілими і розбірливими. Інструкція до радіообладнання, яке призначене для випромінювання радіохвиль, додатково повинна містити: смугу (смуги) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання; максимальну потужність випромінювання в смузі (смугах) радіочастот, в якій (в яких) працює радіообладнання.	***Article 10.8:*** *Manufacturers shall ensure that the radio equipment is accompanied by instructions and safety information in a language which can be easily understood by consumers and other end-users, as determined by the Member State concerned. Instructions shall include the information required to use radio equipment in accordance with its intended use. Such information shall include, where applicable, a description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended. Such instructions and safety information, as well as any labelling, shall be clear, understandable and intelligible.* *The following information shall also be included in the case of radio equipment intentionally emitting radio waves:* *(a) frequency band(s) in which the radio equipment operates;* *(b) maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates.*

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мільруд
(підпис, ініціали, прізвище) / (signature, initials, family name)

М. П. / Stamp

Ф-03.05.04-1

ДОДАТОК 2
до сертифіката експертизи типу
Annex 2 to type examination certificate

№ 889.14-СЕТ

ЗАКІНЧЕННЯ

Пункти Технічного регламенту радіообладнання	***Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment***
27. Виробники повинні забезпечити супроводження кожної одиниці радіообладнання копією декларації про відповідність або спрощеної декларації про відповідність. Спрощена декларація про відповідність, форма якої наведена в додатку 6, повинна містити точну інтернет-адресу, за якою можна отримати повний текст декларації про відповідність.	***Article 10.9:*** *Manufacturers shall ensure that each item of radio equipment is accompanied by a copy of the EU declaration of conformity or by a simplified EU declaration of conformity.* *Where a simplified EU declaration of conformity is provided, it shall contain the exact internet address where the full text of the EU declaration of conformity can be obtained.*
28. У разі наявності вимог щодо отримання дозволу на експлуатацію радіообладнання виробник зобов'язаний надавати у товаросупровідній документації або на упаковці відповідну інформацію, визначену НКРЗІ, або шляхом надання такої інформації у декларації про відповідність. *НКРЗІ може визначити нормативно-правовими актами інший спосіб інформування про умови отримання дозволу на експлуатацію радіоелектронного засобу та інші параметри використання радіочастотного ресурсу України.*	***Article 10.10:*** *In cases of restrictions on putting into service or of requirements for authorization of use, information available on the packaging shall allow the identification of the Member States or the geographical area within a Member State where restrictions on putting into service or requirements for authorization of use exist. Such information shall be completed in the instructions accompanying the radio equipment.*
59. Ураховуючи конструкцію радіообладнання, висота знака відповідності технічним регламентам може бути менш як 5 міліметрів за умови, що він залишається видимий та розбірливий.	***Article 19.2:*** *On account of the nature of radio equipment, the height of the CE marking affixed to radio equipment may be lower than 5 mm, provided that it remains visible and legible.*
60. Знак відповідності технічним регламентам повинен наноситися на радіообладнання таким чином, щоб він був видимий, розбірливий і незмивний, або, якщо це не є можливим, на його інформаційну табличку з технічними даними. Знак відповідності технічним регламентам також наноситься на упаковку і повинен бути помітний та розбірливий.	***Article 20.1:*** *The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the radio equipment or to its data plate, unless that is not possible or not warranted on account of the nature of radio equipment. The CE marking shall also be affixed visibly and legibly to the packaging.*
Додаток 2 до Технічного регламенту, Модуль В (експертиза типу) 7. ... Виробник повинен інформувати призначений орган, який зберігає технічну документацію, що пов'язана із сертифікатом експертизи типу, про всі модифікації затвердженого типу, що можуть вплинути на відповідність радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту або на умови чинності зазначеного сертифіката. Такі модифікації потребують додаткового дослідження типу радіообладнання та його затвердження у формі доповнення до первинного сертифіката експертизи типу.	***Annex III, Module B.7:*** *The manufacturer shall inform the notified body that holds the technical documentation relating to the EU-type examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the radio equipment with the essential requirements of this Directive or the conditions for validity of that certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original EU-type examination certificate.*

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

А. М. Мальруд
(підпис, ініціали, прізвище / signature, initials, family name)

М. П. / Stamp

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.UKR.355-90/18

1. Радіообладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер):
Радіопередавач торговельної марки **Continental** моделі **S180052024** системи контролю тиску в шині автомобіля.

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:
Уповноважений представник - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна, 03115, м.Київ, вул. Львівська, 22-а, к. 135, код ЄДРПОУ 39205151 (Довіреність "Контіненталь Аутомоутів ГмбХ" ("Continental Automotive GmbH"), Німеччина, від 18.09.2018).

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника:
"Контіненталь Аутомоутів ГмбХ", Зіменсштрассе 12, Д-93055 Регенсбург, Німеччина ("Continental Automotive GmbH", Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany).

4. Об'єкт декларації (ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання):
Радіопередавач торговельної марки Continental моделі S180052024 системи контролю тиску в шині автомобіля.

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:
Технічного регламенту радіообладнання;

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання):

Пункти "Технічного регламенту радіообладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (атестат акредитації)/ додаткова інформація
Застосовані стандарти, що включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"			
п.7	-	-	-
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презумпцію відповідності радіообладнання суттєвим вимогам"			
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 50385:2007	7005 від 08.02.2018	ВЦ РіТ УНДІРТ (2Н227)
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	7005 від 08.02.2018	ВЦ РіТ УНДІРТ (2Н227)
п.7	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012, ETSI EN 300 220-2 V2.3.1	7005 від 08.02.2018	ВЦ РіТ УНДІРТ (2Н227)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ". Реєстрацій номер: UA.TR.028
(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав **експертизу типу**
(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу **№ 889.14-СЕТ від 15.11.2018.**

8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіообладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність:

Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: V1;
Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: V1;
Процесор(и), що виконує(ють) функції формування радіочастотних сигналів: ZA729057M0B;

9. Додаткова інформація:

Підприємства-виробники:

- "Контіненталь Аутомоутів Франс С..А.С.", 1 Ав. Поль Орляк, 31036 Тулуза, Седекс 1, Франція
("Continental Automotive France S.A.S.", 1 Av. Paul Ourliac, 31036 Toulouse CEDEX 1, France, Франція);

Підписано від імені та за дорученням:

"Контіненталь Аутомоутів ГмбХ" ("Continental Automotive GmbH"), Німеччина, уповноваженим представником - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна.

м.Київ, "15" листопада 2018 р.
(місце та дата видачі)

Директор — Д. В. Шуман
(посада) *(підпис)* *(ініціали та прізвище)*

М.П.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: **Wheel Unit (TPMS) - 433 МГц (телеметрія та радіодистанційне керування).**

(виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. **ТОВ «Нормакон-Україна»** (офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168).

(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника,

3. **Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.**

4. Об'єкт декларації:
Назва обладнання: **Модуль радіопередавача (Wheel Unit (TPMS));**
Модель: **TIS-15;**
Торговельна марка: **«Continental»;**
Виробник: **«Continental Automotive GmbH»** (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) / **«Контінентал Аутомотів ГмбХ»** (Сименсстрассе 12, Д-93055 Регенсбург, Німеччина);
Місце виробництва: **«Continental Automotive France S.A.S.»** (1 Avenue Paul Ourliac 31100 Toulouse, France) / **«Контінентал Аутомотів Франс САС»** (1 Авеню Паул Оурліак, 31100 Тулуз, Франція);
Номер партії або серійний номер: **продукція виготовляється серійно.**

(ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам **«Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінета Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.**

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006 A11:2009 A1:2010 A12:2011 AC:2011 A2:2013, IDT);
з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT);
ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):
ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012 (ETSI EN 300 220-2:2007, IDT);
ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02);
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02).

(із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ***ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)***

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи **з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)**

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA.032.CT.0275-18 від 17 грудня 2018 р.**

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:
Програмна версія не визначена.

Підписано від імені та за договором дорученням № 20180503 від 03.05.2018 р. «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) уповноваженим представником в Україні ТОВ «Нормакон-Україна».

м. **Мелітополь, Україна** **17** **грудня** **2018 р.**

(місце та дата видачі)

Директор
ТОВ «Нормакон-Україна»
(посада)

(підпис)

О. В. Шелегін
(ініціали та прізвище)

М.П.

ДЛЯ ДЕКЛАРАЦІЙ ТОВ «НОРМАКОН-УКРАЇНА» Код 37463168 Україна, Запорізька обл., м. Мелітополь

Взята на облік
у ООВ ТОВ «ОС «ЦСМВ»»
UA.032.D. 00423-18
дата 21.12.2018

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ у реєстрі № in the register	Кількість додатків number of applications	Термін дії Term of validity is from	
UA.032.CT.0275-18	1	від 17 грудня 2018 р.	

Сертифікат видано
Certificate is issued to

ТОВ «Нормакон-Україна» (офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168) за договором дорученням № 20180503 від 03.05.2018р. «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany/Німеччина)

(назва та адреса виробника або уповноваженої особи)

Продукція
Production

Модуль радіопередавача (Wheel Unit (TPMS)) торговельної марки «Continental» моделі TIS-15 — **8526**

(повна назва, тип, вид, марка, торгова марка) / (complete product name, type, kind, model, merchandise mark (trademark)) — (код (и) УКТЗЕД/ДУ (UKTZED code (s))

Відповідає вимогам
Comply with the requirements

Технічного регламенту радіообладнання затвердженого постановою Кабінету міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355, п.6 – безпека, електромагнітна сумісність, п. 7 – ефективне використання радіочастотного ресурсу

Виробник
Producer

«Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) / **«Континентал Аутомотів ГмбХ»** (Сименсштрассе 12, Д-93055 Регенсбург, Німеччина)

Місце виробництва
Place of production

«Continental Automotive France S.A.S.» (1 Avenue Paul Ourliac 31100 Toulouse, France) / **«Континентал Аутомотів Франс САС»** (1 Авеню Паул Оурліак, 31100 Тулуз, Франція)

Сертифікат видано органом з оцінки відповідності
Certificate is issued by the conformity assessment body

ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів», № UA.TR.032
Атестат про акредитацію НААУ № 1О175
(юридична адреса: 03164, м. Київ, вул. Малинська, 20-А;
пошт. адреса: 03680, м. Київ, вул. Виборзька, 103,
тел. (044) 221-94-10; 457-69-23; тел./факс 404-88-03)

Додаткова інформація
Additional information

Технічні характеристики та умови застосування наведені в Додатку

На підставі
On the grounds of

Рішення за результатами звіту про оцінювання № TR0369-18 від 17.12.2018 р.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

О. С. Іщенко
(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)

Україна • Товариство з обмеженою відповідальністю • Київ • ОРГАН СЕРТИФІКАЦІЇ • ідентифікаційний код 36028552

Чинність сертифіката відповідності можна перевірити в базі даних органу сертифікації за тел. 044 221-94-10 Действие сертификата соответствия можно проверить в базе данных органа сертификации по тел. 044 221-94-10 Validity of the certificate of conformity can be checked on the base of data of the certification body tel. 044 221-94-10

ЦСМВ
CCM&G

ДОДАТОК

до сертифіката експертизи типу

ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ UA.032.CT.0275-18 від 17 грудня 2018 р.

1. Обґрунтування відповідності пристрою вимогам Технічного регламенту радіообладнання, протоколи, нормативні документи

Суттєві вимоги ТР	Вимоги, що перевірялися	Протоколи	Дата	Стандарти, що застосовувалися
п. 6 абз. 1	Безпека	160917-AU01+S01	04.09.2017 р.	ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006 A11:2009 A1:2010 A12:2011 AC:2011 A2:2013, IDT)
п. 6 абз. 2	EMC	160917-AU01+E01_R1	07.09.2017 р.	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT); ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)
п. 7	Радіо	160917-AU01+W01_R1	07.09.2017 р.	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012 (ETSI EN 300 220-2:2007, IDT); ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02); ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

2. Технічні характеристики радіообладнання:

2.1. Wheel Unit (TPMS) - 433 МГц:
2.1.1 Радіотехнологія: телеметрія та радіодистанційне керування;
2.1.2 Діапазон частот, МГц: 433,05 - 434,79;
2.1.3 Номінальна робоча частота, МГц: 433,92;
2.1.4 Ефективна випромінювана потужність: (мінус) 21,76 дБм;
2.1.5 Тип модуляції: FSK;
2.1.6 Тип антени: інтегрована.

3. Програмна версія не визначена.

4. Перелік документації на продукцію, що розглядалася:

- Специфікація;
- Інструкція;
- Маркування;
- Схеми;
- Оцінка ризиків;
- Зображення внутрішньої та зовнішньої компоновки (фото);
- Декларація ЕU;
- Сертифікат ЕU.

5. Умови застосування:

Продукція зазначена в сертифікаті відповідає узагальненим умовам: PI 42-2, які схвалені Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 №18 станом на 06.03.2018 р., додаток 19.
Експлуатація зазначеного в цьому сертифікаті радіообладнання у зазначеному складі та технічними характеристиками здійснюється на бездозвільній основі (Рішення НКРЗІ №844 від 23.12.2014 р. зареєстровано у Міністерстві юстиції України 19.02.2015 р. за № 201/26646), з урахуванням змін до положення про порядок і форму ведення реєстру радіоелектронних засобів та випромінювальних пристроїв, що можуть застосовуватися на території України в смугах радіочастот загального користування, затвердженого рішенням НКРЗІ 03.04.2018 р. за № 188, зареєстрованого Міністерстві Юстиції України 07.06.2018 р. за № 688/32140.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

О. С. Іщенко
(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)

Чинність сертифіката відповідності можна перевірити в базі даних органу сертифікації за тел. 044 221-94-10 Действие сертификата соответствия можно проверить в базе данных органа сертификации по тел. 044 221-94-10 Validity of the Certificate of conformity can be checked on the base of data of the certification body tel. 044 221-94-10

028

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: **Модуль радіоприймача (Receiver Module) торговельної марки «Continental» моделей 5WK50250, 5WK50252, 5WK50257, 5WK50254, 40398036, 40406557, 40398279**

(виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. **ТОВ «Нормакон-Україна»** (офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168)

(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника,

3. **Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника**.

4. Об'єкт декларації:
Назва обладнання: **Модуль радіоприймача (Receiver Module);**
Моделі: **5WK50250, 5WK50252, 5WK50257, 5WK50254, 40398036, 40406557, 40398279;**
Радіообладнання: **радіоприймач 433 МГц;**
Торговельна марка: **«Continental»;**
Виробник: **«Контінентал Аутомотів ГмбХ»** (Сименсстрасе 12, Д-93055 Ренсборг, Німеччина) / **«Continental Automotive GmbH»** (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) на підприємстві: **«Контінентал Аутомотів Сістемс Чех Репаблік с.р.о.»** (744 01 Френстат под Радхостем, Копанска 1713, Чеська Республіка) / **«Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.»** (744 01 Frenstat pod Radhostem, Kopanska 1713, Czech Republic);
Номер партії або серійний номер: **продукція виготовляється серійно.**

(ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам **«Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінета Міністрів України від 24.05.2017р. № 355**.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006 A11:2009 A1:2010 A12:2011 AC:2011 A2:2013, IDT);
з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)
ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):
ETSI EN 300 220-2 V2.4.1 (2012 05)

(із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ***ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)***

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи **з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)**

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA.032.CT.0030-18 від 11 травня 2018р.**

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:
Програмне забезпечення не впливає на технічні характеристики радіообладнання і не може бути змінене користувачем.

Підписано від імені та за договором дорученням № 20180503 **«Контінентал Аутомотів ГмбХ»** (Сименсстрасе 12, Д-93055 Ренсборг, Німеччина) / **«Continental Automotive GmbH»** (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) уповноваженим представником в Україні ТОВ «Нормакон-Україна».

м. Мелітополь, Україна	**11**	**травня**	**2018 р.**

(місце та дата видачі)

Директор
ТОВ «Нормакон-Україна» *(підпис)* **О. В. Шелегін**
(посада) *(ініціали та прізвище)*

М.П.

ДЛЯ ДЕКЛАРАЦІЙ ТОВ «НОРМАКОН-УКРАЇНА» Код 37463168 ЗАПОРІЗЬКА ОБЛ., м.МЕЛІТОПОЛЬ

Взята на облік
у ООВ ТОВ «ОС «ЦСМВ»»
UA.032.D. 09327-18
дата 15.05.2018

1О175
ДСТУ EN ISO/IEC 17065

ЦСМВ
CCM&G

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ у реєстрі № in the register	Кількість додатків number of applications	Чинний від Valid from
UA.032.CT.0102-23	**1**	**від 17 березня 2023 р.**

Сертифікат видано
Certificate is issued to

Товариству з обмеженою відповідальністю «ЛЕПТА УКРАЇНА», Україна, 04050, м. Київ, Шевченківський район, вул. Юрія Іллєнка, будинок 12, код ЄДРПОУ 36351469
(за Довіреністю № 20230224-04 від 24.02.2023 р. «Continental Automotive Technologies GmbH», Німеччина).

Продукція
Production

модуль приймача TPMS ECU (Receiver) торговельної марки «Continental» моделі TIS-i400.
(повна назва, тип, вид, марка, торгова марка) / (complete product name, type, kind, model, merchandise mark (trademark))

Відповідає вимогам
Comply with the requirements

Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою Кабінету міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355, п.6 – безпека, електромагнітна сумісність, п.7 - ефективне використання радіочастотного ресурсу.

Виробник
Producer

«Continental Automotive Technologies GmbH» (Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germany) / **«Континентал Аутомотів Технолоджіз ГмбХ»** (Сименсстрассе 12, 93055 Регенсбург, Німеччина).

Місце виробництва
Place of production

«Continental Automotive France SAS» (1 Avenue Paul Ourliac, 31100 Toulouse 1, France) / **«Континентал Аутомотів Франс САС»** (1 Авеню Поул Оурліак, 31100 Тулуз 1, Франція).

Сертифікат видано органом з оцінки відповідності
Certificate is issued by the conformity assessment body

ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів», № UA.TR.032
Атестат про акредитацію НААУ № 1О175
(юридична адреса: 03142, м. Київ, вул. Малинська, 20-А;
пошт. адреса: 03067, м. Київ, вул. Олекси Тихого, 103,
тел. (044) 457-69-23; e-mail: csmv@conformity.kiev.ua

Додаткова інформація
Additional information

Номінальна напруга живлення: 12 В.

Технічні характеристики та умови використання наведені в Додатку.

На підставі
On the grounds of

Рішення за результатами звіту про оцінювання № TR0101-23 від 17.03.2023 р.

Примітка: **Дія цього сертифіката припиняється у разі: зміни виробником технічних характеристик обладнання, яке зазначене в ньому, змін технічних характеристик у нормативних документах, що зазначені у Додатку до сертифіката, змін суттєвих вимог (п.п 6, 7, 8) Технічного регламенту.**

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

«ОРГАН СЕРТИФІКАЦІЇ «ЦЕНТР СЕРТИФІКАЦІЇ МАТЕРІАЛІВ ТА ВИРОБІВ» код 36035952

О.С. Іщенко
(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)

М.П. / Stamp

Чинність сертифіката відповідності можна перевірити в базі даних органу сертифікації за тел. 044 457-69-23 Действие сертификата соответствия можно проверить в базе данных органа сертификации по тел. 044 457-69-23 Validity of the Certificate of conformity can be checked on the base of data of the certification body tel. 044 457-69-23

СЕРТИФІКАТ СЕРТИФІКАТ CERTIFICATE ZERTIFIKAT СЕРТИФІКАТ СЕРТИФІКАТ CERTIFICATE ZERTIFIKAT СЕРТИФІКАТ СЕРТИФІКАТ CERTIFICATE ZERTIFIKAT СЕРТИФІКАТ СЕРТИФІКАТ CERTIFICATE ZERTIFIKAT 证书 증명서 СЕРТИФІКАТ CERTIFICAT 证书 증명서 СЕРТИФІКАТ CERTIFICAT 证书 증명서 СЕРТИФІКАТ CERTIFICAT

ЦСМВ
CCM&G

ІО175
ДСТУ EN ISO/IEC 17065

ДОДАТОК

до сертифіката експертизи типу
ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ UA.032.CT.0102-23 від 17 березня 2023 р.

1. Протоколи та нормативні документи з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких проводилося оцінювання

Суттєві вимоги ТР	Вимоги, що перевірялися	Протоколи	Дата	Стандарти, що застосовувалися
п. 6 абз. 1	Безпека	TSSN2212000390L0	18.01.2023 р.	ДСТУ EN 62368-1:2017 (EN 62368-1:2014; AC:2015-05; AC:2015-02; AC:2015-11; AC:2017; A11:2017; IDT; IEC 62368-1:2014, MOD; Cor 1:2014; Cor 2:2015, IDT)
п. 6 абз. 2	EMC	TMWK2211004953KE	04.02.2023 р.	ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT); ДСТУ EN 55032:2017 (EN 55032:2015, IDT)
п. 7	Радіопристрій короткого радіусу дії (SRD 433 МГц, приймач)	TMWK2211004952KR	15.02.2023 р.	ДСТУ ETSI EN 300 220-1:2018 (ETSI EN 300 220-1:2017, IDT); ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2017 (ETSI EN 300 220-2:2017, IDT)
п. 8	Радіообладнання, стосовно якого здійснюється експертиза, на час складання цього сертифікату, у нормативно-правових актах ЦОВЗ не визначено як таке, до якого стосуються вимоги підпунктів 1-9 пункту 8 ТР РО.			

2. Технічні характеристики радіообладнання.

2.1 Пристрій короткого радіусу дії (SRD 433 МГц, приймач):

2.1.1 Радіотехнологія: телеметрія та радіодистанційне керування.
2.1.2 Діапазон частот, МГц: 433,05 - 434,79.
2.1.3 Робоча частота прийому, МГц: 433,92.
2.1.5 Тип модуляції: FSK.
2.1.6 Тип антени / інтегрована / коефіцієнт підсилення, не більше, дБі: (мінус) 0,06.

3. Програмна версія / апаратна версія: 02.00 /41853583_AC.

4. Перелік документації на продукцію, що розглядалася: технічна специфікація, посібник користувача, фотографії (зовнішній вигляд та внутрішнє компонування), **маркування, блок-діаграми, технологічні креслення та схеми, оцінка ризиків** (Risk Assessment according 2014/53(RED)) **від 14.02.2023 р. Декларація «Continental Automotive Technologies GmbH»** (EU Declaration of Conformity in accordance with Directive 2014/53/EU 02.02.2023 No TIS-i400).

5. Умови застосування

Продукція зазначена в сертифікаті відповідає узагальненим умовам: РІ 42-2, які схвалені Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 № 18.

Експлуатація зазначеного в цьому сертифікаті радіообладнання у зазначеному складі та технічними характеристиками здійснюється на бездозвільній основі (Рішення НКРЗІ № 844 від 23.12.2014 р. зареєстровано у Міністерстві юстиції України 19.02.2015 р. за № 201/26646) з урахуванням Положення про реєстр радіообладнання та випромінювальних пристроїв затверджених постановою Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сферах електронних комунікацій, радіочастотного спектра та надання послуг поштового зв'язку від 29 червня 2022 року № 87, зареєстроване в Міністерстві юстиції України 15 липня 2022 року за № 7883812.

Керівник органу з оцінки відповідності
Director of the conformity assessment body

О.С. Іщенко
(підпис, ініціали, прізвище)
(signature, initials, family name)

Чинність сертифіката відповідності можна перевірити в базі даних органу сертифікації за тел. 044 457-69-23 Действие сертификата соответствия можно проверить в базе данных органа сертификации по тел. 044 457-69-23 Validity of the Certificate of conformity can be checked on the base of data of the certification body tel. 044 457-69-23

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. **Модуль приймача з радіообладнанням: радіопристрій короткого радіусу дії (SRD 433 МГц, приймач).**

(виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. **ТОВ «ЛЕПТА УКРАЇНА» (Україна, 04050, м. Київ, Шевченківський район, вул. Юрія Іллєнка, будинок 12, код ЄДРПОУ 36351469).**

(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника)

3. **Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.**

4. Об'єкт декларації:
Назва обладнання: **модуль приймача TPMS ECU (Receiver).**
Торговельна марка: **«Continental».**
Модель: **TIS-i400.**
Номінальна напруга живлення: **12,0 В.**
Виробник: **«Continental Automotive Technologies GmbH»** (Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germany) / **«Контінентал Аутомотів Технолоджіз ГмбХ»** (Сименсстрассе 12, 93055 Регенсбург, Німеччина).
Місце виробництва: **«Continental Automotive France SAS»** (1 Avenue Paul Ourliac, 31100 Toulouse 1, France) / **«Контінентал Аутомотів Франс САС»** (1 Авеню Паул Оурліак, 31100 Тулуз 1, Франція).
Номер партії або серійний номер: **продукція виготовляється серійно.**

(ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам **«Технічного регламенту радіообладнання», затвердженого постановою Кабінета Міністрів України від 24.05.2017 р. № 355.**

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:

з безпеки (пункт 6 технічного регламенту):
ДСТУ EN 62368-1:2017 (EN 62368-1:2014; AC:2015-05; AC:2015-02; AC:2015-11; AC:2017; A11:2017; IDT; IEC 62368-1:2014, MOD; Cor 1:2014; Cor 2:2015, IDT),
з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11);
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT);
ДСТУ EN 55032:2017 (EN 55032:2015, IDT),
ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):
ДСТУ ETSI EN 300 220-1:2018 (ETSI EN 300 220-1:2017, IDT);
ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2017 (ETSI EN 300 220-2:2017, IDT).

(із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності ***ООВ «Орган сертифікації «Центр сертифікації матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)***

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав роботи ***з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)***

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу **№ UA.032.CT.0102-23 від 17 березня 2023 р.**

(у разі залучення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:

Підписано від імені та за **Довіреністю № 20230224-04 від 24.02.2023 р. «Continental Automotive Technologies GmbH» (Німеччина)**, уповноваженим представником в Україні - **ТОВ «ЛЕПТА УКРАЇНА» (Україна).**

м. Київ, Україна 17 **березня** **2023 р.**

(місце та дата видачі)

Директор ТОВ «ЛЕПТА УКРАЇНА» **Кротюк Євген Євгенович**

(посада) *(підпис)* *(прізвище, ім'я та по батькові)*

М.П.

Взята на облік
ТОВ «ОС «ЦСМВ»
UA.032.D. 0018-23
дата 21.03.2023

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Модель виробу/виріб (номер виробу, тип або номер партії чи серійний номер**):

Модуль приймача TPMS ECU (Receiver) торговельної марки «Continental» моделі TIS-i400.

2. Найменування та місцезнаходження виробника або його уповноваженого представника:
- «Continental Automotive Technologies GmbH» (Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germany) / «Контінентал Аутомотів Технолоджіз ГмбХ» (Сименсстрассе 12, 93055 Регенсбург, Німеччина).

3. Ця декларація про відповідність видана під виключну відповідальність виробника (монтажника).

4. Об'єкт декларації (ідентифікація електричного та електронного обладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; у разі потреби може включати фотографію):

Назва обладнання: **модуль приймача TPMS ECU (Receiver);**

Модель: **TIS-i400;**

5. Об'єкт декларації, описаний вище, відповідає вимогам таких технічних регламентів: **Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затверджений Постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. N 139;**

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, стосовно яких декларується відповідність: **ДСТУ EN 50581:2014 Технічна документація для оцінювання електричних та електронних виробів стосовно обмеження застосування небезпечних речовин.**

7. Додаткова інформація: продукція виготовляється серійно на підприємстві:
«Continental Automotive France SAS» (1 Avenue Paul Ourliac, 31100 Toulouse, France) / «Контінентал Аутомотів Франс САС» (1 Авеню Паул Оурліак, 31100 Тулуз, Франція).

Підписано від імені та за дорученням: **«Continental Automotive Technologies GmbH» / «Контінентал Аутомотів Технолоджіз ГмбХ».**

Regensburg, Germany /
Регенсбург, Німеччина 20 березня 2023р.
(місце та дата видачі)

_____ _____
(прізвище, ім'я та по батькові, посада) (підпис)

* Присвоєння виробником номера декларації про відповідність є необов'язковим.
** Номер виробу, тип або номер партії чи серійний номер можуть зазначатися з використанням літерно-цифрових позначень.

Модель №.: **TS008 / T61M0 / S57L0 / R57L1 / K63T0 / I68P0 / K68P2/ K81RA / K67T0 / P55T0 / R55T0**

Назва виробника / зареєстрований товарний знак : Marelli Corp.
Адреса виробника : 2-19-4 Miyahara-cho, Kita-ku, Saitama-city, Saitama 331-0812,Japan
Ім'я імпортера / адреса : Auto International
22-A Stepana Bandery Avenue, 04073 Kiev, Ukraine

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування

TS008 модель : 433,92 МГц,	T61M0 модель : 433,92 МГц,	S57L0 модель : 125 кГц,	R57L1 модель : 433,92 МГц,
K63T0 модель : 125 кГц,	I68P0 модель : 125 кГц,	K68P2 модель : 433,92 МГц,	K81RA модель : 433,92 МГц
K67T0 модель : 125 кГц,	P55T0 модель : 125 кГц,	R55T0 модель : 433,92 МГц,	

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування

TS008 модель	: 80.0дБмкВ/м на відстані 3м.	T61M0 модель	: 90.0дБмкВ/м на відстані 3м.
S57L0 модель	: 55.3дБмкВ/м на відстані 10м.	K63T0 модель	: 42.9дБмкВ/м на відстані 10м.
I68P0 модель	: 44.1дБмкВ/м на відстані 10м.	K67T0модель	: 63.5дБмкВ/м на відстані 10м.
P55T0модель	: 66.0дБмкВ/м на відстані 10м.	R55T0 модель	: 83.0дБмкВ/м на відстані 3м.

Проста декларація про відповідність

Цією декларацією Marelli Corp.. заявляє, що тип радіообладнання TS008,T61M0,S57L0,R57L1,K63T0,I68P0,K68P2,K68P4, K81R,K67T0,P55T0,R55T0 відповідає Технічномурегламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/remocon-assy-keyless/ukraine_doc_ts008.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/switch-assy-transmitter/ukraine_doc_t61m0.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/bcm/ukraine_doc_s57l0.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/receiver-assy-keyless/ukraine_doc_r57l1.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/bcm/ukca_doc_k63t0.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/immobilizer/ukraine_doc_i68p0.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/bcm/ukraine_doc_k68p2.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/bcm/ukraine_doc_k81ra.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/bcm/ukraine_doc_k67t0.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/immobilizer/ukraine_doc_p55t0.pdf
https://www.marelli-corporation.com/en/assets/pdf/products/red-doc/remocon-assy-keyless/ukraine_doc_r55t0.pdf

S180052024

И005 18

Continental TIS-i400 Serbia RATEL Approval

TIS-15

И005 18

40398036

И005 11

MODEL No. :
S57L0 / TS008 / R57L1 / TWK1A001 / T61M0 / I61M0 / B76MC / I76M0 / K68P2 / K68P4 / I68P0 / K81RA / P55T0 / R55T0 / K67T0

מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת: 513619601

"חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות."

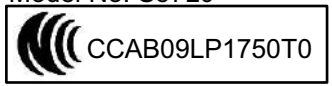
מספר זיהוי היבואן: 513619601

חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

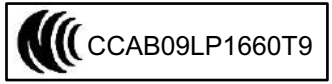
Model ID : I61M0 / I76M0 / S57L0 / T61M0 / TS008
/ TS011 / TWK1A001 / K63T0 / K67T0 / P55T0 / R55T0

Complies with
IMDA Standards
DA107093

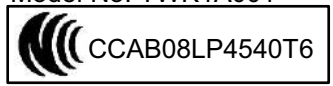
Model No. S57L0



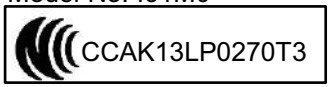
Model No. TS012 / R57L2



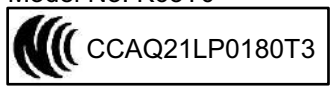
Model No. TWK1A001



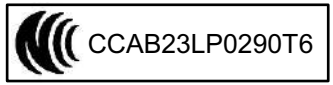
Model No. I61M0



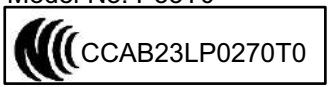
Model No. K63T0



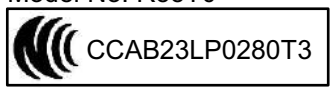
Model No. K67T0



Model No. P55T0



Model No. R55T0



取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信;經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

TS008-2 switch

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5189 ANRT 2009
Date d'agrément :21 NOV. 2019

TS008-3 switch

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5190 ANRT 2009
Date d'agrément :21 NOV. 2019

S57L0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5188 ANRT 2009
Date d'agrément :08 NOV. 2019

R57L1

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5191 ANRT 2009
Date d'agrément :08 NOV. 2019

TWK1A001

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 5169 ANRT 2009
Date d'agrément :05 NOV. 2019

I61M0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 7831 ANRT 2013
Date d'agrément :05 FEV. 2003

T61M0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 7816 ANRT2013
Date d'agrément :31 JAN. 2013

I68P0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 9603 ANRT 2014
Date d'agrément :12 SEPT. 2014

K68P2

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 10015 ANRT 2015
Date d'agrément :29 JAN. 2015

K68P4

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 10014 ANRT 2015
Date d'agrément :29 JAN. 2015

K81RA

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 20037 ANRT 2019
Date d'agrément :11 JUIN. 2019

I76M0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 8784 ANRT 2013
Date d'agrément :26 DEC. 2013

B76MC

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 8783 ANRT 2013
Date d'agrément :27 DEC. 2013

K67T0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR00037706ANRT2023
Date d'agrément :27 DEC. 2013

P55T0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR00037709ANRT2023
Date d'agrément :27 DEC. 2013

R55T0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR00037711ANR 2023
Date d'agrément :27 DEC. 2013

K67TA

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR00037708ANRT2023
Date d'agrément :27 DEC. 2013

Information of the radio device: Type TN0027A

1. Name and postal address of the manufacturer

   Name: DENSO TEN Limited
   Address: 2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan

2. Simplified EU declaration of conformity

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TN0027A е в съответствие с Директива 2014/53/EC.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme TN0027A u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.
Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení TN0027A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkce	Provozní frekvenční pásmu	Maximální radiofrekvenční výkon
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Hermed erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen TN0027A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Hiermit erklärt DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp TN0027A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Betriebsfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TN0027A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0027A is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico TN0027A es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Función	Banda de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadme tüüp TN0027A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktsioon	Töösageduse laineala	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TN0027A on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Toiminto	Toimintataajuuskaista	Maksimi radiotaajuusteho
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TN0027A est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Leis seo, dearbhaíonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealaimh raidió TN0027A Treoir 2014/53/EU.
Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh Idirlín seo a leanas:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Feidhm	Banda minicíochta oibriúcháin	Uaschumhacht radaimhinicíochta
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

DENSO TEN Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TN0027A u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a TN0027A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins TN0027A samræmist tilskipun 2014/53/EU.
Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útvarp-tíðni vald
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TN0027A è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Aš, DENSO TEN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TN0027A atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galingumas
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta TN0027A atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Darba frekvences josla	Maksimālā radiofrekvences jauda
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Со ова, DENSO TEN Limited изјавува дека радио опремата од типот TN0027A е во согласност со Директивата 2014/53/EU.
Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функција	Работен фреквенциски опсег	Максимална радио-фреквенциска моќ
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme TN0027A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.
Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Operativni frekvencijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TN0027A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	l-enerġija massima bi frekwenza tar-radju
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur TN0027A conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Functie	Actieve frequentieband	Maximale radiofrequentie
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

DENSO TEN Limited erklærer herved at radioutstyrstypen TN0027A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksjon	Driftsfrekvensbånd	Maksimal radiofrekvent strøm
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TN0027A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcja	Pasmo częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TN0027A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Função	Faixa de freqüência operacional	Potência máxima de radiofreqüência
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio TN0027A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Puterea maximă a radio-frecvenței
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

DENSO TEN Limited týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TN0027A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcia	Prevádzkové frekvenčné pásmo	Maximálny rádiofrekvenčný výkon
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

DENSO TEN Limited potrjuje, da je tip radijske opreme TN0027A skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Delovni frekvenčni pas	Maksimalna radiofrekvenčna moč
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Nëpërmjet kësaj, DENSO TEN Limited deklaron se lloji i aparatit të radios TN0027A është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.
Teksti i plotë i deklaratës së BE-së mbi përputhshmërinë është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksion	Banda e frekuencës së punës	Fuqia maksimale e frekuencave radio
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme TN0027A u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU.
Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning TN0027A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiofrekvenseffekt
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

DENSO TEN Limited, TN0027A türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.
AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p

Information of the radio device: Type TN0027A

1. Name and postal address of the manufacturer

   Name: DENSO TEN Limited
   Address: 2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan

2. Simplified UK declaration of conformity

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0027A is in compliance with Regulations 2017.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/uk_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.
LTE	832~862 MHz 880~915 MHz 1710~1785 MHz 1920~1980 MHz 2500~2570 MHz	24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p. 24dBm e.i.r.p.

Information of the radio device: Type TN0027G

1. Name and postal address of the manufacturer

   Name: DENSO TEN Limited
   Address: 2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan

2. Simplified EU declaration of conformity

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TN0027G е в съответствие с Директива 2014/53/EC.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme TN0027G u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.
Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení TN0027G je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkce	Provozní frekvenční pásmu	Maximální radiofrekvenční výkon
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Hermed erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen TN0027G er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Hiermit erklärt DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp TN0027G der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Betriebsfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TN0027G πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0027G is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico TN0027G es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Función	Banda de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadme tüüp TN0027G vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktsioon	Töösageduse laineala	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TN0027G on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Toiminto	Toimintataajuuskaista	Maksimi radiotaajuusteho
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TN0027G est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Leis seo, dearbhaíonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealaimh raidió TN0027G Treoir 2014/53/EU.
Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh Idirlín seo a leanas:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Feidhm	Banda minicíochta oibriúcháin	Uaschumhacht radaimhinicíochta
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TN0027G u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a TN0027G típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins TN0027G samræmist tilskipun 2014/53/EU.
Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útvarp-tíðni vald
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TN0027G è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Aš, DENSO TEN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TN0027G atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galingumas
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta TN0027G atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Darba frekvences josla	Maksimālā radiofrekvences jauda
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Со ова, DENSO TEN Limited изјавува дека радио опремата од типот TN0027G е во согласност со Директивата 2014/53/EU.
Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функција	Работен фреквенциски опсег	Максимална радио-фреквенциска моќ
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme TN0027G u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.
Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Operativni frekvencijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TN0027G huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	l-enerġija massima bi frekwenza tar-radju
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur TN0027G conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Functie	Actieve frequentieband	Maximale radiofrequentie
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited erklærer herved at radioutstyrstypen TN0027G er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksjon	Driftsfrekvensbånd	Maksimal radiofrekvent strøm
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TN0027G jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcja	Pasmo częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TN0027G está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Função	Faixa de freqüência operacional	Potência máxima de radiofreqüência
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio TN0027G este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Puterea maximă a radio-frecvenței
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TN0027G je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcia	Prevádzkové frekvenčné pásmo	Maximálny rádiofrekvenčný výkon
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited potrjuje, da je tip radijske opreme TN0027G skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Delovni frekvenčni pas	Maksimalna radiofrekvenčna moč
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Nëpërmjet kësaj, DENSO TEN Limited deklaron se lloji i aparatit të radios TN0027G është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.
Teksti i plotë i deklaratës së BE-së mbi përputhshmërinë është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksion	Banda e frekuencës së punës	Fuqia maksimale e frekuencave radio
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme TN0027G u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU.
Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning TN0027G överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiofrekvenseffekt
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited, TN0027G türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.
AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
GSM	880~915 MHz 1710~1785 MHz	35dBm e.i.r.p. 32dBm e.i.r.p.
UMTS	880~915 MHz 1920~1980 MHz	25dBm e.i.r.p. 25dBm e.i.r.p.

PROMEMORIA

99011-69TB2-34B

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'ETICHETTA DELLA BATTERIA

	Vietato fumare, produrre fiamme vive o scintille nelle vicinanze		Acido della batteria
	Proteggere gli occhi		Osservare le istruzioni per l'uso
	Tenere lontano dalla portata dei bambini		Gas esplosivo

Prepared by

Suzuki Motor Corporation

April, 2024

Part No. 99011-69TB2-34B
Printed in Japan

TP684